

Österreichische Zeitschrift für Volkskunde

Herausgegeben vom Verein für Volkskunde

Unter ständiger Mitarbeit von

Leopold Kretzenbacher (Lebring/München),
Franz Lipp (Linz), **Oskar Moser** (Klagenfurt/Graz)

geleitet von

Klaus Beitzl
und
Franz Grieshofer

Neue Serie
Band XL

Gesamtserie
Band 89

WIEN 1986

IM SELBSTVERLAG DES VEREINES FÜR VOLKSKUNDE

Gedruckt
mit Unterstützung
des
Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung
der
Burgenländischen Landesregierung
der
Kärntner Landesregierung
der
Niederösterreichischen Landesregierung
der
Oberösterreichischen Landesregierung
der
Salzburger Landesregierung
der
Steiermärkischen Landesregierung
der
Tiroler Landesregierung
der
Vorarlberger Landesregierung
des
Magistrates der Stadt Wien

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Verein für Volkskunde. Verantwortliche Schriftleiter: Hon.-Prof. HR Dr. Klaus Beitl und Oberrat Dr. Franz Grieshofer; Redaktionssekretariat: Eva Kausel; alle: A-1080 Wien, Laudongasse 15–19. – Druck: Bohmann Druck und Verlag Gesellschaft m. b. H. & Co. KG., A-1110 Wien, Leberstraße 122. – AU ISSN 0029-9668

Abhandlungen

Gábor Tüskés, Räume und Schichten der barockzeitlichen Heiligenverehrung in Ungarn	1
Leopold Kretzenbacher, Zur „Frau des Pilatus“ (Matth. 27,19) im österreichischen Christileiden-Spiel der Gegenwart	17
Louis Carlen, Votivbilder im neuen Kirchenrecht	33
Reinhard Johler, „Froh und frei, all herbei, dreimal hoch der erste Mai!“ Die sozialistischen Maifeiern in Vorarlberg zwischen Volks- und Arbeiterkultur (3 Abb.)	97
Marianne Rumpf, Der „Kampf des Karnevals gegen die Fasten“ von Pieter Bruegel d. Älteren. Volkskundlich – kulturhistorisch – medizinisch interpretiert (8 Abb.)	125
Dieter Kramer, Die Kultur des Überlebens. Kulturelle Faktoren beim Umgang mit begrenzten Ressourcen in vorindustriellen Gesellschaften Mitteleuropas	209
Rolf Schwendter, Nahrungsmittel und Naturheilkunde im Kontext sozialer Innovation	227
Oskar Moser, Die Bilderhändler von Tesino und der Verlag Remondini zu Bassano im alten Venetien (4 Abb.)	309
Reingard Witzmann, Wiener Bilderbogen im Biedermeier. Theatralisches Spiel mit Raum und Bewegung (6 Abb.)	328

Mitteilungen

Franz Stubenvoll, Vom Pfingstkönigsbrauch im Bezirk Mistelbach und in Südmähren	158
Friedrich Langer, „Auch ich hatte ein Papiertheater“	337
Martha Raimund, Erinnerungen an unser Papiertheater	341
Karl Ziak, „Kolophoniumblitze“	342

Chronik der Volkskunde

In memoriam Richard Pittioni (Klaus Beitzl)	36
In memoriam Hanns Koren (Leopold Kretzenbacher)	41
Karl Haiding † (Klaus Beitzl)	47
Hohe Auszeichnung für Sepp Walter (Oskar Moser)	47
Bericht über den 25. Deutschen Volkskundekongreß vom 7. bis 11. Oktober 1985 in Bremen zum Thema „Kinderkultur“ (Margot Schindler)	48
Marginalien zum Papiertheaterkatalog des Österreichischen Museums für Volkskunde (Sigrid Metken)	52
Bericht über die Sonderausstellung „Unter der Bedeckung eines Hutes“ im Rahmen der Österreichtage in der RSFSR in Moskau vom 16. 9. bis 26. 10. 1985 (Margot Schindler)	56
„Zeugen und Zeichen der mythischen Welt.“ Ein Sagen-Symposium des ORF-Landesstudios Kärnten in Klagenfurt (Oskar Moser)	58

Zweites Symposion zur Volkserzählung auf der Brunnenburg (Hartmut Prasch)	60
„Wissenschaftliche Jacob-Grimm-Konferenz“ der Serbischen Akademie der Wissenschaften und Künste (Srpska akademija nauka i umetnosti, SANU) zu Belgrad, 11. bis 14. November 1985 (Leopold Kretzenbacher)	61
Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde (Klaus Beitzl, Franz Grieshofer, Gerhard Maresch)	161
Tätigkeitsbericht des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee 1985 (Klaus Beitzl)	171
AIW – RSE – EAVSoM. Drei Tagungen zum ethnographischen Film im Jahr 1985 (Lisl Waltner)	172
Gedenktafel für Karl Ehrenbert Freiherr von Moll (Kurt Conrad)	175
Kleidung – Mode – Tracht: Österreichische Volkskundetagung vom 26. bis 29. Mai 1986 in Lienz/Osttirol (Adelheid Schrutka-Rechtenstamm)	244
Bericht über die 37. Tagung des Arbeitskreises für Hausforschung vom 9. bis 13. Juni 1986 in Münster in Westfalen (Vera Mayer)	247
Gründung einer internationalen Gesellschaft für Rechtliche Volkskunde in Salzburg (10./11. Mai 1986) (Herbert Schempf)	251
Herder-Preis-Verleihung 1986 (Peter Wunderli, Tékla Dömötör)	252
Ernst Burgstaller – 80 Jahre (Dietmar Assmann)	257
Mircea Eliade † (Felix Karlinger)	259
Bericht über die Feldforschungsreise Mai 1986 in die Autonome Region Kosovo, SFR Jugoslawien (Felix Schneeweis, Barbara Mersich)	260
Zentrale Stelle für Hausforschung im Österreichischen Freilichtmuseum in Stübing (Viktor Herbert Pöttler)	343
„Handwerkskunst in Eisen.“ Sonderausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde in der Außenstelle Schloßmuseum Gobels- burg (Gudrun Hempel)	344
Bericht vom 19. Internationalen Hafnerei-Symposium 1986 in Nordungarn (durchgeführt als keramische Exkursion vom 10. bis 16. August 1986) (Werner Endres)	346
Anni Gamerith zur Vollendung des 80. Lebensjahres (Oskar Moser)	349

Literatur der Volkskunde

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ) (Oskar Moser)	66
A. O. Vüres, I. A. Leinsare, V. I. Morkunas, M. G. Rabinovič (Hgg.), Istoriko-etnografičeskij atlas Pribaltiki: Zemledelie (Béla Gunda)	67
Das Landesmuseum für Kärnten (Oskar Moser)	69
Heimat als Erbe und Auftrag (Béla Gunda)	70
Karl S. Kramer, Fränkisches Alltagsleben um 1500 (Oskar Moser)	73
Giovanni Levi, Centro e periferia di un stato. – Ders., L’eredità immateriale (Reinhard Johler)	74

E. A. Hammel, Robert S. Ehrlich, Radmila Fabijanić, Joel M. Halpern, Albert B. Lord (Hgg.), Among the people (Béla Gunda) .	76
Jerzy Czajkowski u. a. (Hgg.), Acta scansenologica Tom. 3 (Oskar Moser)	77
Eingelangte Literatur: Winter 1985/86 (Eva Kausel)	79
Gerhard Eitzen, Niederrheinische Bauernhäuser vom 15. bis zum Beginn des 18. Jahrhunderts – Gerhard Eitzen, Bauernhäuser aus Mittel- europa (Oskar Moser)	176
Erich Kulke, Bäuerliches Bauen im Hannoverschen Wendland von 1650 bis 1850 (Oskar Moser)	178
Alfons Eggert, Josef Schepers, Spieker – „Bauernburgen“ – Kemenaten (Oskar Moser)	179
Renate Brockpähler, Bauerngärten in Westfalen – Helmut Nemeč, Bauerngärten (Eva Kausel)	180
Mario Lenković, Samouki kipari (Leopold Kretzenbacher)	182
Wulf Köpke, Töpferöfen (Rüdiger Vossen)	183
Béla Gunda (edit.), The Fishing Culture Of The World (Gertraud Liesenfeld)	185
Martha Bringemeier, Ein Modejournalist erlebt die Französische Revolution (Ulrike Aggermann-Bellenberg)	187
Anna Sturm, Christiane Scharb, Riesengebirge (Helene Grün)	188
Maria Erlbacher, Überlieferte Strickmuster aus dem steirischen Ennstal (Ulrike Aggermann-Bellenberg)	189
Feste Popolari in Toscana (Eva Kausel)	190
Zoltán Szilárdfy, Barokk szentképek Magyarországon (Gábor Barna) . . .	190
Inge Dollinger, Tiroler Wallfahrtsbuch (Ulrike Aggermann-Bellenberg) .	193
Dieter Pesch, Wallfahrtsfähnchen (Ulrike Aggermann-Bellenberg)	193
Ágnes Kovács, Der grüne Recke – Ungarische Volksmärchen (Felix Karlinger)	194
Enrica Delitala, Fiabe e leggende nelle tradizioni popolari della Sardegna (Felix Karlinger)	196
Giovanni Battista Bronzini, Homo Laborans (Reinhard Johler)	198
Enzyklopädie des Märchens (Leander Petzoldt)	199
Carl Heinz Mallet, Das Einhorn bin ich (Felix Karlinger)	200
Eingelangte Literatur: Frühjahr 1986 (Eva Kausel)	201
Klaus Beitzl (Hg.), Probleme der Gegenwartsvolkskunde (W. D. Könenkamp)	264
Ion Talos (Hg.), Anuarul de Folclor (Béla Gunda)	268
Karl Manherz, A magyarországi német nemzetiség néprajzáról – Zur Volkskunde der Deutschen in Ungarn (Béla Gunda)	269
Dalla Stadura al Museo: Un'esperienza alla base della nuova museografia rurale (Reinhard Johler)	270

Alois Niederstätter, Vorarlberger Urfehdebriefe bis zum Ende des 16. Jahrhunderts (Herbert Schempf)	272
Walther Peinsipp, Das Volk der Shqipetaren (Robert Schwanke)	273
Josef Wichner, Im Schneckenhause (Reinhard Johler)	274
Mara Hećimović-Seselja, Tradicijski život i kultura ličkoga sela Ivčević Kosa – Traditionelles Leben und Kultur des Lika-Dorfes Ivčević Kosa (Leopold Kretzenbacher)	275
Heinz Hengst (Hg.), Kindheit in Europa (Rainer Wehse)	277
Barbara Waß, Mein Vater, Holznecht und Bergbauer (Eva Kausel)	278
Hermann Steininger, Die münzdatierte Keramik in Österreich (Werner Endres)	280
Erzsébet István, Volkstümliche Keramik aus Ungarn (Oskar Moser)	282
René König, Menschheit auf dem Laufsteg (Ingeborg Petraschek-Heim)	284
Hans Joachim Hoffmann, Kleidersprache (Ingeborg Petraschek-Heim)	285
Nicolae Dunăre, Broderia populară românească – Cornel Irimie, Nicolae Dunăre, Paul Petrescu, Mărginenii Sibiului (Felix Karlinger)	286
Hella und Erik Pflanzler, Werner Schneider, Brauchtum und Feste in Österreich (Olaf Bockhorn)	288
Hildegard Gehrer-Schwarz, Gealtbittelwäsch (Reinhard Johler)	289
Marcel Daem, Votiefschilderijen en mirakelboek (Klaus Beitzl)	289
Valer Butură, Enciclopedie de etnobotanică românească – Wörterbuch der rumänischen Ethnobotanik (Béla Gunda)	290
J. Péntek, A. Szabó, Ember és növényvilág – Mensch und Pflanzenwelt (Béla Gunda)	291
Claude Lecouteux, Fantômes et revenantes au moyen âge (Felix Karlinger)	292
Picu Pătrut, Miniaturi și Poezie (Felix Karlinger)	293
Georg A. Weth, Märchentraum der Karibischen Inseln (Felix Karlinger)	294
Eingelangte Literatur: Sommer 1986 (Eva Kausel)	295
Niko Kuret, Slovensko Štajersko pred marčno revolucijo 1848 (Leopold Kretzenbacher)	352
Reimund Kvideland, Torunn Selberg, The 8 th Congress for the International Society for Folk Narrative Research (Walter Puchner)	355
Theodor Kohlmann, Hermann Bausinger (Hgg.), Großstadt (Olaf Bockhorn)	358
Laografia Bd. 33 (1982–1984) (Walter Puchner)	360
Folklore und mündliche Kommunikation (Walter Puchner)	362
Imre Domán, A szarvasi cigányok (Béla Gunda)	364
Povijest i tradicije otoka Zlarina (Walter Puchner)	365
Béla Köpeczi, Une enquête linguistique et folklorique chez les Roumains de Transylvanie du Nord 1942–1943 (Eva Kausel)	365

Gerhard Heilfurth, Bergbaukultur in Südtirol (Nikolaus Grass)	366
Hans Griebßmair, Volkskundemuseum Dietenheim – Kurzführer (Oskar Moser)	367
Corneliu Bucur u. a., Museum der bäuerlichen Technik – Museumskomplex Sibiu – Cornel Irimie, Marcela Necula, Die Kunst der Holzbearbeitung bei den Rumänen (Oskar Moser)	368
Heidi Müller, Ekkehard und Inge Lippert, Regine Falkenberg, Bunzlauer Geschirr: Gebrauchsware zwischen Handwerk und Industrie (Claudia Wacha)	370
Rüdiger Vossen, Wilhelm Eber, Marokkanische Töpferei (Claudia Wacha)	371
Christl Schöffner, Hannelore Rosenberger, Alte Volkskunst. Trachten aus und rund um Wien (Margot Schindler)	372
Georgina Boyes (Hg.), The Ballad Today – History, performance and revival – Giovanni Bronzini (Hg.), Ballata e Storia (Walter Puchner)	374
Felix Karlinger, Legendenforschung – Aufgaben und Ergebnisse (Eva Kausel)	376
Norbert Neumann, Vom Schwank zum Witz (Rainer Wehse)	376
Émile Turdeanu, Études de Littérature roumaine et d'écrits slaves et grecs des principautés roumaines (Felix Karlinger)	378
Minas Al. Alexiadis, I entypi laïki poiisi stin Karpatho – ders., O Richard Dawkins kai i dodekanisiaki laografia (Walter Puchner)	379
Friedmund von Arnim, Hundert neue Märchen im Gebirge gesammelt (Felix Karlinger)	380
Uwe Topper (Hg.), Märchen der Berber (Felix Karlinger)	380
Jenő Kiss, Magyar madárnevek. Az európai madarak elnevezései (Béla Gunda)	381
Eingelangte Literatur: Herbst 1986 (Eva Kausel)	383

Räume und Schichten der barockzeitlichen Heiligenverehrung in Ungarn*)

Von Gábor Tüskés

Im Gegensatz zu den ungünstigen Quellenbedingungen für das Mittelalter steht den historischen und volkskundlichen Forschungen in Ungarn für die barockzeitliche Periode der Heiligenverehrung ein besonders vielfältiges Quellenmaterial zur Verfügung. Die Untersuchung dieser Quellen nach verschiedenen Gesichtspunkten ist seit Jahrzehnten mit unterschiedlicher Intensität im Gange. Diese Analysen gehen aber nur selten über eine phänomenologische Rekonstruktion der Kultformen hinaus. So fehlt es meistens an der Darstellung des gesellschaftlichen Kontextes, in dem sich die Heiligenverehrung abspielte. Unter den wenigen diesbezüglichen Ausnahmen müssen wir das dreibändige Werk von Sándor Bálint, dem wohl hervorragendsten Erforscher der Volksreligiosität, hervorheben. Seine Arbeit gewährt den ersten zusammenhängenden Überblick der Heiligenverehrung in Ungarn, eingebettet in die europäischen kulturgeschichtlichen Prozesse.¹⁾ Und obwohl Sándor Bálint das Quellenmaterial über die Verehrung der einzelnen Heiligen nach dem Aufbau des kirchlichen Kalenders angeordnet hat, kann man in seinem Werk oft auch schon die zeitliche

*) Der Beitrag stellt die Kurzfassung einer eingehenden Untersuchung zum Thema Heiligenverehrung dar. Die hier oftmals nur angedeuteten Argumentationen bzw. das Datenmaterial werden dort ausführlich dargelegt. Das erste Mal wurde der Beitrag als Vortrag anlässlich der Akademie-Tagung „Historische Anthropologie I“ am 18. 4. 1983 in Budapest vorgelegt. Für die stilistische Überarbeitung der deutschen Fassung habe ich Frau Irene Cserey, Budapest, herzlich zu danken.

und räumliche Verbreitung, die historischen und gesellschaftlichen Verbindungen und die funktionalen Schichten der Heiligenverehrung sehen. Das hier erschlossene große Datenmaterial und vor allem Sándor Bálint selbst haben mir die unmittelbare Anregung zur Weiterführung der von ihm begonnenen Arbeit gegeben.

In diesem Aufriß möchte ich in erster Linie jene Züge der Heiligenverehrung beachten, die in der gegebenen Epoche für das Denken und Verhalten der verschiedenen Gesellschaftsschichten charakteristisch sind. So betrachten wir die Heiligen und ihre Verehrung in erster Linie als Quellen dafür, den historischen Verlauf der kulturellen Verbindungen und Wirkungen besser zu erhellen und aus dieser Entwicklung und aus den dahinter stehenden Kräften solche Erkenntnisse zu gewinnen, für welche die historischen Vergleichsmaterialien äußerst spärlich sind.²⁾ Wir werden sehen, welche verschiedenen Gegebenheiten zusammentreffen mußten, damit der Kult eines Heiligen aus dem begrenzten Rahmen der kulttragenden Schichten heraustreten und in weiteren Kreisen verbreitet werden konnte. Ferner können wir auch beobachten, in welcher Art und Weise die geographische Verbreitung der Kulte mit der Entwicklung der gesellschaftlichen Bedingungen und der kulturellen Verbindungen sowie der kulturgeographischen Lage des gegebenen Territoriums zusammenhängt und wie man aus all diesen Gegebenheiten auf die Bedeutung gewisser politischer und kultureller Ereignisse schließen kann. Es wird auch einiges über die Faktoren gesagt werden können, die dabei die Diskrepanz bewirkten, die sich zwischen den Vorstellungen der Laien und denjenigen der offiziellen Kirche auf dem Gebiet der Heiligenverehrung schon im Mittelalter langsam zu entfalten beginnt und in der Barockzeit als eine wahre Kluft erweist. Neben den Erscheinungsformen der Verehrung wird besonders auf die Ursache, die Vermittlung und die Rezeption des Kultes geachtet werden, da man einerseits nur von diesen Faktoren ausgehend die Vorstellungen der verschiedenen sozialen Schichten von der Heiligenverehrung und die dem Kult in den einzelnen Schichten zukommenden Funktionen aufklären kann; andererseits ist es nur so möglich, die geschichtlichen und gesellschaftlichen Schichtungen der Heiligenverehrung und die vom Kult getragenen Ideen und zeitgenössischen Ansprüche zu erschließen und zu interpretieren.

Bevor wir zu der barockzeitlichen Kultentwicklung übergehen, müssen wir kurz auf die spätmittelalterlichen Vorgänge hinweisen. Im 15./16. Jahrhundert kann man die Differenzierung des wirt-

schaftlichen und gesellschaftlichen Lebens wie auch der ganzen Kultur als eine Parallele der zunehmenden Spezialisierung der Heiligenverehrung gegenüberstellen.³⁾ Die bedeutende gesellschaftliche Mobilität in dieser Zeit ermöglicht es, daß die verschiedenen sozialen Schichten ihre religiösen Ideale gegenseitig kennenlernen. So sind die kulttragenden Schichten schwer voneinander zu trennen; am Kult der einzelnen Heiligen nehmen auf einmal meist mehrere Gesellschaftsschichten teil. Die gewachsene Wechselwirkung zwischen den verschiedenen Lebensformen und Berufen hat zur Folge, daß breitere Gesellschaftsschichten mit den Heiligen in Verbindung kommen als früher: Unter den kulttragenden Schichten erscheint neben der Kirche, dem königlichen Hof und den Grundbesitzern in dieser Zeit auch das wohlhabende Bürgertum, das im 15. Jahrhundert zu einer bedeutenden politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Rolle aufsteigt.⁴⁾ Als die Mitglieder des Bürgertums die Verknüpfung zwischen ihrer eigenen Lebenssituation, ihrer persönlichen Erlebniswelt und den von den Heiligen vertretenen Idealen gefunden hatten, wurde das Verhältnis zu den Heiligen intimer, unmittelbarer und persönlicher als früher. So war die Möglichkeit gegeben, die Heiligen in den äußeren religiösen Formen immer mehr zu den ideellen Vertretern der individuellen Bestrebungen und gesellschaftlichen Interessen zu transformieren. Das wird vor allem in der sprunghaften Vermehrung der speziellen Patronate und in der Bereicherung der ritualen Formen der Verbindung widerspiegelt, die zwischen der geschützten Person oder der Gemeinschaft und den Heiligen bestanden. Zur selben Zeit, da sich die Erwartungen und Bedürfnisse den Heiligen gegenüber differenzierten, erscheinen am Ende des Mittelalters auch neue Formen der religiösen Erfahrung, welche nach bisher unbekanntem Ausdrucksmöglichkeiten suchten. Diese neuen Formen scheinen die Stabilität der als überholt empfundenen religiösen und gesellschaftlichen Institutionen mehr als einmal zu gefährden und stärken die Irrelevanz derselben. Das weist darauf hin, daß der immer komplexer werdenden Heiligenverehrung, die die neuen Bedürfnisse befriedigen und sich den neuen Kenntnissen und Lebensformen anpassen kann, in der Ausbreitung der kirchlichen und staatlichen Sphäre auf den verschiedenen Gebieten des gesellschaftlichen Lebens eine wichtige Rolle zuteil wird. Die Heiligenverehrung wird somit auch zu einer Form der Ausübung und Legitimation der Macht, der Regenerationsbestrebungen am Ende des Mittelalters, die zur Bewahrung der gesellschaftlichen und kirchlichen Stabilität in großem Maße beigetragen haben.⁵⁾

Das 17./18. Jahrhundert wird von der vorangehenden Epoche durch tiefe ideelle, politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Veränderungen getrennt, die auch in der Kultgeschichte ein neues Kapitel eröffnen. Die zwei grundlegenden Probleme des 17. Jahrhunderts waren der Kampf gegen die Türken und die Gegenreformation. Dieser Umstand bekundet sich in der Verehrung mehrerer Heiligentypen (Nationalheilige, „Jesuitenheilige“ wie Ignatius, Katakombenheilige) und determiniert grundlegend die Anfänge der barockzeitlichen Verehrung. Der türkenfeindliche Zug erscheint im Kult um die Mitte des 17. Jahrhunderts, als die Türken schon seit mehr als einem Jahrhundert etwa ein Drittel des Landes unterworfen hatten und fortgesetzt um das restliche Gebiet des ungarischen Königiums kämpften. Der Grund dieses verhältnismäßig späten Auftretens ist nicht im Kampf gegen die Türken selbst zu suchen, sondern in der verspäteten Herausbildung der Barockkultur, in der das Suchen nach heroischen Idealen eine wesentliche Rolle spielt. Andererseits muß man auch in Betracht ziehen, daß die türkische Macht ihre immer öfter wiederholten Angriffe in der Mitte des 17. Jahrhunderts begonnen hatte und die sich zur Wehr setzenden und manchmal zum Gegenangriff übergehenden Hochadeligen einem immer stärkeren Druck ausgesetzt waren. Der Wiener Hof hatte diesem Kampf zu dieser Zeit noch nicht seine Hilfe zukommen lassen und sogar alle Gegenangriffe streng verboten. Da nun der türkenfeindliche Zug der Heiligenverehrung einen aktiven Kampf, das heißt ein den Bestrebungen des Wiener Hofes geradezu gegensätzliches Programm bedeutete, hat dieser Zug zugleich auch eine habsburgfeindliche Tendenz innegehabt. Damit wird der auch schon aus anderen Quellen bekannte Prozeß angedeutet, daß die früher habsburgtreuen ungarischen Hochadeligen auf Grund der unterschiedlichen Beurteilung des Türkenkampfes in Opposition zum Hof gerieten.⁶⁾

Fast gleichzeitig mit dem Aufkommen des türkenfeindlichen Zuges tritt im Kult der andere entscheidende Faktor dieser Epoche in Erscheinung: die Gegenreformation. Die 1670er, 1680er Jahre waren die aktivste Periode der Gegenreformation in Ungarn, wobei die katholische Kirche dem Kult der Heiligen eine besondere Rolle zugedacht hatte. Der Jesuitenorden, der die Idee der Gegenreformation am konsequentesten vertrat, hat diese Zielsetzungen auch als seine eigenen anerkannt, weshalb die Jesuiten zu den bedeutendsten Verbreitern des Kultes der mit neuen Aufgaben versehenen alten und neuen Heiligen gehörten. Es ist daher zu verstehen,

daß der erste, verhältnismäßig schnell vorbeigegangene Abschnitt der barockzeitlichen Entwicklung, die Verbreitung des Jesuitenbarocks in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts, sich auf dem Gebiet der Heiligenverehrung als ein langer, bis in die zweite Hälfte des 17., ja sogar bis in die erste Hälfte des 18. Jahrhunderts durchgehender Prozeß erwies.⁷⁾

Der türkenfeindliche Zug im Kult ist zuerst in den Territorien zu finden, die an den von den Türken besetzten Landesteil angrenzen, d. h. in den Österreich benachbarten Gebieten Transdanubiens; der gegenreformatorische Zug hingegen ist in erster Linie im königlichen Landesteil und in Transsylvanien zu beobachten, die von der Reformation am meisten betroffen waren. Das weist darauf hin, daß die innere Struktur der Verehrung sich durch die Zerstückelung des Landes in drei Teile, durch die darauffolgenden gesellschaftlichen Veränderungen und durch die Reformation stark verändert hat. Bedeutende Unterschiede in Raum und Zeit, Inhalt, Form und Intensität sind damit zustande gekommen. In jenen Territorien, wo sich die türkische Verwüstung nicht so stark ausgewirkt hatte bzw. welche ohne Unterbrechung katholisch geblieben sind (einige Teile des Komitats Somogy, die Umgebung von Szeged und Gyöngyös, die Szekler im Komitat Csik), blühte der mittelalterliche Kult vermutlich ungebrochen weiter. Die Auswirkungen des Tridentinums sind hier nur viel später und indirekt zur Geltung gekommen.⁸⁾ Mehrere archaische Züge der Heiligenverehrung sind hier erhalten geblieben, und die neuen Heiligen des Barock konnten sich trotz ihres frühen Erscheinens nur schwer durchsetzen. In jenen Territorien hingegen, wo die Türkenherrschaft bzw. die Reformation die Kontinuität der Verehrungsformen unterbrochen und nach der Befreiung von den Türken und mit der Gegenreformation ein neues Leben begonnen hatte, erscheint die Verehrung der neuen Heiligen im Verhältnis zu den anderen Landesteilen zwar meistens verspätet, verdrängt dann aber ziemlich leicht die alten Kultformen.

Die Veränderung der Kultdynamik ist am unmittelbarsten an Hand der Beispiele einiger Heiligen, die schon im Mittelalter bekannt waren, zu beobachten. Mit der Unterbrechung der Tradition durch die Türkenherrschaft und durch die Reformation ist es in erster Linie zu erklären, daß die Verehrung mehrerer Heiliger in der Barockzeit nicht mehr zu neuem Leben erstand und in einigen Fällen nur sporadische Kultspuren zu finden sind (Wolfgang, Helena, Briccius, Hedwig, Thomas Becket).

Zur Verminderung der Verehrung einiger Heiliger hat die Veränderung bzw. Abschwächung der Position der kultragenden sozialen Schichten beigetragen. Die Verehrung der Heiligen, die in erster Linie von den inzwischen assimilierten mittelalterlichen Siedlern aus dem Rhein- und Maasgebiet vermittelt worden war, ist dafür ein gutes Beispiel (Servatius, Lambert, Quirinus, Ägidius).⁹⁾ Mehrere, im Mittelalter in weiten Kreisen verehrte Heilige verlieren jedoch ihre Aktualität: ein Teil ihrer Patronate wird von anderen Heiligen übernommen, infolgedessen die früheren Funktionen des Heiligen in kleinerem oder größerem Maße eingeschränkt werden. Als Grund der Kultübertragung kann teils das gesteigerte Hervortreten der Verehrung schon bekannter Heiliger, teils das Auftreten des Kults mehrerer, bisher unbekannter Heiliger genannt werden (Margarete von Antiochien wird durch Anna, Nikolaus durch Johannes von Nepomuk, Erzmärtyrer Stephan durch König Stephan, Antonius der Eremit durch Antonius von Padua, Alexius durch Herzog Emmerich und Aloysius von Gonzaga, Agatha durch Florian abgelöst). Die Veränderung der Kultdynamik wird auch in der barockzeitlichen Entfaltung der Verehrung einiger Heiliger sichtbar, die schon im Mittelalter bekannt waren (z. B. Anna). Das kann zum Teil durch die Entstehung neuer Andachtsformen, zum Teil durch die Erhöhung der religiösen Bedürfnisse der neuen kultragenden Schichten erklärt werden. Dabei muß man auch noch die reiche Variationsfähigkeit des barocken Denkens in Betracht ziehen, die aus den Attributen der Heiligen die Herausbildung zahlreicher neuer Patronate ermöglichte.

Ein weiteres Moment der Kultdynamik in der Barockzeit ist die zunehmende Differenzierung der offiziellen (kirchlichen) und nichtoffiziellen (volkstümlichen) Kultschichten. Die nichtoffiziellen Erscheinungsformen der Verehrung sind in erster Linie dort faßbar, wo sie von der kirchlichen Auffassung abweichen oder ihr entgegenstehen (Demetrius, Unschuldige Kinder, Georg, Drei Könige, Johannes der Täufer, Luzia, Petrus). Dieser Vorgang der Absonderung wird nach den spätmittelalterlichen Anfängen in der Barockzeit immer auffälliger und entfaltet sich infolge der aufgeklärten josephinischen Pastoralpraxis, die die Absichten des Tridentinums erst in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in weiten Kreisen verwirklichen konnte. Die Erklärung für die Absonderung liegt teils in der grundsätzlichen Veränderung der kirchlichen Sicht der Heiligenverehrung, teils in der Veränderung der gesellschaftlichen Bedürfnisse. Die aus der kirchlichen Praxis verdrängten,

von den liturgischen Wurzeln abgelösten oder spontan entstandenen nichtoffiziellen Kultformen sind auch als eine Reihe von Versuchen zum Verstehen und Näherbringen der Heiligengestalten zu interpretieren, die dann kirchlicherseits entsprechende Gegenreaktionen mit abwechselnder Intensität ausgelöst haben. Die Beseitigung der als „profan“ empfundenen Elemente aus dem offiziellen Kult bedeutet aber gewöhnlich nicht das vollständige Verschwinden des Kultes: Die Verehrung des Heiligen kann auch dann weiterleben, wenn die kirchliche Unterstützung des Kultes inzwischen abnimmt oder nur die offiziellen Erscheinungsformen gefördert werden. In diesen Fällen muß man in gesteigertem Maße mit der Möglichkeit rechnen, daß die „volkstümliche“ Verehrung eines Heiligen im 19./20. Jahrhundert den früheren Zustand des Kultes besser widerspiegelt als die Verbreitung der offiziellen kirchlichen Verehrungsformen.

Die zwei bedeutendsten Entwicklungsmomente am Anfang der barockzeitlichen Heiligenverehrung, der Kampf gegen die Türken und die Gegenreformation, verlieren im 18. Jahrhundert ihre Bedeutung immer mehr. Parallel damit nimmt die führende Rolle der herrschenden Schichten – diejenige der Dynastie, der Aristokratie und des Klerus – zu. Es dringt aber auch die Verehrung der Heiligen der unteren Gesellschaftsschichten in den Vordergrund. Bei der Untersuchung der Verehrung auf Grund der kulttragenden Schichten kann man feststellen, was für eine Rolle die verschiedenen Schichten in der Kultentwicklung gespielt haben. Dabei achten wir besonders auf die Förderung und Rezeption des Kultes, auf die Trennung und Verknüpfung der zwei Vorgänge und auf die Reflexionen der Kultpropaganda in den verschiedenen Gesellschaftsschichten. Zuerst behandeln wir jene Heiligen, deren Verehrung in erster Linie in der Kultpropaganda greifbar wird, dann kommen jene, deren Verehrung durch die Rezeption des Kultes besonders gut charakterisierbar ist. Diese Einteilung gibt gut die grundsätzliche Zweiteilung der barockzeitlichen Gesellschaft in aktive und passive Gesellschaftsschichten wider, wenn auch das Ausmaß dieser Aktivität bzw. Passivität in den einzelnen Schichten und auch zeitlich recht unterschiedlich sein kann.¹⁰⁾

Nach der relativen Verflachung am Ende des Mittelalters blüht die Verehrung der Nationalheiligen (Stephan, Emmerich, Ladislaus; dem barockzeitlichen Begriff der Nation entsprechend gehören auch Martinus, Adalbert und Gerhard hierher) im 17./18. Jahrhundert durch die gemeinsamen Bestrebungen der Dynastie, der

Aristokratie und des Klerus wieder auf.¹¹⁾ Im Kult überlagern sich mehrere historische Schichten, und diese Schichten verändern sich auch während der Barockzeit. Am Beispiel der Nationalheiligen kann man die Verknüpfung des Kultes mit der Geschichte der Nation beobachten: Die Heiligen sind mit der Konzeption des *Regnum Marianum*¹²⁾ verflochten und werden zuerst in das türkenfeindliche und gegenreformatorische, dann in das national-dynastische Ideensystem eingebaut. Am Ende des 18. Jahrhunderts meldet sich im Kult verhüllt ein antidynastischer Zug zu Wort als Ausdruck der Auffassung von der Illegitimität der Regierung des Hauses Österreich in Ungarn.¹³⁾

Neben der Unterstützung der Verehrung der ungarischen Nationalheiligen hat die Dynastie auch den Kult ihrer eigenen Heiligen (Joseph, Leopold, Marco d'Aviano, Johannes von Nepomuk, Theresia von Avila, Karl Borromäus) im Sinne der *Pietas Austriaca* und der habsburgischen Staatskonzeption mit großer Aufmerksamkeit gefördert.¹⁴⁾ Ähnlich wie die Herrscherhäuser des Mittelalters hat die Dynastie für sich die religiöse Verehrung beansprucht, in der der Gedanke des apostolischen Königtums und der *Domus Austriae* miteinander verschmolzen. Dieser Vorgang zeigt sich gut in den gemeinsamen Darstellungen der ungarischen Nationalheiligen und der Heiligen der Dynastie in der barocken Ikonographie. Im Kult dieser Heiligen spiegelt sich somit außer der herrschaftlichen Repräsentation sowohl die Idee der staatlichen Intervention in die kirchlichen Angelegenheiten als auch eine religiöse Unterstützung des höfischen Absolutismus und eine Bekräftigung der Zusammengehörigkeit der habsburgischen Länder. Die Vermittlerrolle der Kirche im Kult der dynastischen Heiligen hebt andererseits hervor, daß die Kirche in der untersuchten Epoche auch als ein ausübendes Organ des aufgeklärten Absolutismus fungierte.¹⁵⁾ Schließlich läßt sich mit Hilfe der Kultformen dieser Heiligen auch ziemlich gut nachweisen, wie die Haltung des Herrscherhauses zuerst für die Hofkreise, später für das Bürgertum und zuletzt auch für die Landbevölkerung als Vorbild wirkte.

Ähnlich wie die Dynastie hat auch die Aristokratie ihre eigenen Heiligen und Kultformen, die in erster Linie die Religiosität des Hochadels charakterisieren. Unter diesen Heiligen finden wir sowohl jene, die schon im Mittelalter verehrt worden waren (Hubert, Sigismund, Christina, Mauritius, Achatius, Walpurga), als auch solche, die erst in der Barockzeit bekannt wurden (Peregrinus, Thekla, Genovefa, Judas Thaddäus).¹⁶⁾ Der aktive Beitrag

des Hochadels zum Kult war im 17. Jahrhundert bedeutender, seine Teilnahme an der Kultverbreitung im 18. Jahrhundert hingegen beträchtlich kleiner. Diese Veränderung hängt mit dem am Anfang des 18. Jahrhunderts einsetzenden Vorgang zusammen, während welchem der ungarische Hochadel sich an die Wiener Aristokratie anzupassen beginnt. Es ist daher zu verstehen, daß seine kultfördernde Tätigkeit in dieser Zeit sich in erster Linie auf die Übernahme der Wiener Kultströmungen (familiäre Schutzpatrone, Schutzpatrone der Dynastie) beschränkt und diese nur selten ein größeres Echo in den breiteren Gesellschaftsschichten findet.

In der Geschichte der barockzeitlichen Heiligenverehrung müssen wir dem weltlichen Klerus und besonders dem Ordensklerus eine hervorragende Bedeutung beimessen, weil deren kultfördernde Tätigkeit ohne Zweifel die größte Wirkung hatte. Um die Verwirklichung der Maßnahmen des Tridentinums hat sich in erster Linie der Weltklerus bemüht. Die Wirkung dieser Bestrebungen auf den Heiligenkult kann als bedeutend bezeichnet werden (Augustinus, Ambrosius, Hieronymus, Abraham, Dismas, Maria Magdalena, Allerheiligen). Die Franziskaner betreuten in erster Linie die unteren Volksschichten und haben den Kult jener Heiligen getragen, die diesen Schichten näherstanden (Antonius von Padua, Franz von Assisi, Elisabeth von Ungarn).¹⁷⁾ Als direkte Brücke zwischen Dynastie und Volk hat der neue Orden der Jesuiten hingegen seine Tätigkeit hauptsächlich im Kreis des Adels und des städtischen Bürgertums ausgeübt: Neben der Verbreitung des Kultes der Ordensheiligen (Ignatius von Loyola, Franz Xaver, Aloysius von Gonzaga) waren sie die Ausarbeiter und Verbreiter der Regnum-Marianum-Konzeption und auch Kultträger mehrerer neuer Barockheiliger (Stanislaus Kostka).¹⁸⁾ Die anderen Orden haben sich meistens um den Kult ihrer eigenen Ordensheiligen bemüht, diese Versuche bewegen sich aber bis auf einige Ausnahmen in dem engen Rahmen des gegebenen Ordens.

Hier müssen wir einiges über eine der typischen Erscheinungen der barockzeitlichen Heiligenverehrung sagen, nämlich über den Kult der Katakombenheiligen, der sowohl vom Weltklerus als auch von den verschiedenen Orden getragen wurde.¹⁹⁾ Der Kult ist ein gutes Beispiel für die Einführung der Verehrung früher unbekannter Heiliger und ihrer Reliquien sowie für die äußere Steuerung bzw. Lenkbarkeit der Heiligenverehrung. Die Verehrung der Katakombenheiligen scheint auch für die historische Entwicklung anderer kirchlicher Andachtsformen paradigmatisch zu sein: Durch

ihr Beispiel kann man die verschiedenen Phasen des Kultes von der Verbreitung über die Ausweitung bis zum Abklang Schritt für Schritt verfolgen. Der direkte kulttragende Faktor ist fast immer greifbar: In den meisten Fällen eine kirchliche (Erzpriester und Orden), manchmal aber eine weltliche (Kirchenstifter) Intention, worauf dann die späteren Äußerungen des Kultes zurückführbar sind. Die Kultströmung ist von der zweiten Hälfte des 17. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts zu finden, ihre volle Entfaltung fällt in die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts. In der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts ist im Kult der türkenfeindliche Zug stärker, im 18. Jahrhundert tritt dann die repräsentative bzw. Prestigefunktion der Katakombenheiligen hervor. Das Ziel der Erwerbung der Reliquien aus Rom liegt in dieser Zeit zum Teil in der Förderung des Ruhmes eines Kultortes, in der Erhöhung des sakralen Ansehens einer neuen Kirche oder einer neuen Diözese sowie in der Stärkung des „sanctitatis loci“. Andererseits verknüpft sich der Kult in dieser Zeit oft mit der Marienverehrung bzw. mit der Verehrung der ungarischen Nationalheiligen, was darauf hinweist, daß der Kult mit den Rekatholisierungsmaßnahmen der Zeit nach der Reformation zusammenhängt. Wir finden mehrere Hinweise auch darauf, daß das Ziel der Kultförderung die Verknüpfung der verschiedenen Nationen ist, in der Verehrung eines früher allen unbekanntem, jetzt aber schon allen bekannten Heiligen.

Ein wichtiger Teil der Kultverbreitung ist die feierliche Translation der Reliquien, später dann das Begehen der jährlichen Märtyrerfeste. Der charakteristischste Zug der Kultrezeption ist jener, daß der Kult immer im Rahmen einer lokalen Verehrung bleibt; er kann die Grenzen des Einzugsgebietes einer Diözese, eines Wallfahrtsortes oder einer Kirche niemals überschreiten. Die tatsächliche Rezeption des Kultes wird an den „volkstümlichen“ Funktionen der Katakombenheiligen erkennbar: der Verehrung der Heiligen als Wundertäter und als Namenspatron. Ein bezeichnender Zug des Kultes ist auch die Tatsache, daß sich bei den Katakombenheiligen keine speziellen Patronate herausgebildet haben, diese Heiligen fügen sich nicht in den weiteren Spezialisierungsprozeß der barockzeitlichen Heiligenverehrung ein. Neben dem lokalen Charakter der liturgischen Verehrung hat auch die Tatsache wesentlich dazu beigetragen, daß sich einerseits die Katakombenheiligen keine landesweite Bedeutung erwerben konnten, andererseits bringt das Abbrechen der kulttragenden Faktoren, die am Anfang viel in Bewegung gesetzt und einen schnellen Aufschwung

im Kult hervorgebracht haben, in fast allen Fällen den Abklang bzw. das Verschwinden der Verehrung selbst mit sich. Zum Absterben des Kultes hat auch beigetragen, daß die Katakombenheiligen abweichend von den anderen Heiligen keine Legenden hatten. Das über sie zustande gekommene Bild hat aus Mangel an persönlichen Zügen meistens nur Allgemeinheiten aufweisen können. Dazu kam noch der um die Wende des 18./19. Jahrhunderts immer stärker werdende Zweifel an der wundertätigen Kraft der Heiligen, was mit der zunehmenden Kritik an der Reliquienverehrung und mit dem Auftauchen der neuen Kultströmungen im 19. Jahrhundert die Veränderung des Verhältnisses zu den Heiligen und die stufenweise Verdrängung der Katakombenheiligen aus dem Kult zur Folge hatte.²⁰⁾

All diese Vorgänge beweisen, daß die herrschenden Schichten und die Repräsentanten der Kirche eine der grundsätzlichen gesellschaftlichen Basen der barockzeitlichen Heiligenverehrung darstellen. In den breiteren Gesellschaftsschichten (Bürgertum, Bauerntum) kann man in erster Linie den Kult jener Heiligen finden, die alle irgendwie an die existenziellen Situationen des Lebens anknüpfen. Obwohl die Verehrung der verschiedenen Todespatrone (Michael, Raphael, Barbara) und Krankheitspatrone (Apostel Johannes, Kosmas und Damian, Odilia, Dionysius, Blasius), der Wetter- (Urban, Medardus, Donatus, Elisäus, Bartholomäus, Johannes und Paulus, Isidor, Wenzeslaus, Markus) und Viehpatrone (Leonhard, Wendelin) in allen sozialen Schichten von der Aristokratie bis zum Bauerntum nachweisbar ist, war sie doch am meisten im Bauern- und Bürgertum verbreitet, da diese die unmittelbarste Verbindung mit den erwähnten Heiligen in den Grundsituationen ihres Lebens hatten.²¹⁾ Die starke Verehrung der Heiligen, die mit dem landwirtschaftlichen Leben zusammenhängen (Wetter- und Viehpatrone), ist beim Bauern- und Bürgertum mit dem vorherrschenden Agrarcharakter des Landes zu erklären. Die Teilnahme des Adels an der Verehrung dieser Heiligen hängt hingegen in erster Linie damit zusammen, daß das Verhältnis des Mittel- und Kleinadels zu diesen Schichten auch in der Barockzeit als patriarchalisch bezeichnet werden kann und der Adel mit jenen Schichten, die an der Produktion direkt teilhatten, durch enge Interessensgleichheit verbunden war. Die gesellschaftlichen Zusammenhänge der Verehrung der Pestheiligen (Sebastian, Rochus, Rosalia) werden in einer zeitgenössischen Flugschrift besonders anschaulich dargestellt: Hier wird die Pest als eine verdiente Strafe

bezeichnet, und als Ursache für die Strafe wird die grausame und tyrannische Herrschaft, die von den staatlichen Führern mißachtete Justiz, die Unterdrückung der Armen und der Wucher durch die Behörden genannt.²²⁾ Diese Gesellschaftskritik zwischen den Zeilen beleuchtet zugleich auch jenen Zug des Kultes der Pestheiligen, der die gesellschaftlichen Probleme auf transzendente Ebene zu transponieren und dort aufzuheben versucht.

Als selbständige kulttragende Schicht meldet sich in der Barockzeit die Gruppe der Siedler und Einwanderer, die aus süddeutschen Gebieten gekommen sind.²³⁾ Ihre Rolle ist in der Vermittlung der neuen europäischen Kultströmungen auch in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts ähnlich wie zuvor schon im 13. und 14. Jahrhundert ziemlich bedeutend. Die Verehrung einer Gruppe der von ihnen vermittelten Heiligen (Vierzehn Nothelfer, Vitus, Christophorus, Valentinus, Florian, Kilian, Gertrud) verbleibt zwar in dem engeren Rahmen der Einwanderer, die Verehrung der anderen Gruppe verbreitet sich aber über diesen Rahmen hinaus. Zu der letzteren gehören die von den Siedlern mitgebrachten Krankheits- und Seuchenpatrone, Wetter- und Viehpatrone wie auch die Patrone einiger Berufe. Wegen des Mechanismus der Ansiedlungen ist aber nur selten ein Zusammenhang zwischen den einzelnen Einwandererwellen und der zeitlich-räumlichen Verbreitung des Kultes der von ihnen vermittelten Heiligen zu finden. So wissen wir zum Beispiel, daß die ersten deutschen Siedler größtenteils Handwerker waren. Das ist die Ursache dafür, daß die von ihnen mitgebrachten Handwerkerpatrone verhältnismäßig früh erscheinen. Die frühesten Kultspuren der charakteristischen deutschen „Bauernheiligen“ finden wir etwas später, nach der Ankunft der ersten ackerbautreibenden Siedler.

Viel kleiner als die Rolle der deutschen Einwanderer ist die Bedeutung der Schülerschaft und der Handwerker als selbständige kulttragende Schicht. Die Zunahme der Rolle der Schülerschaft hängt mit dem Aufschwung des Unterrichts zusammen. Was den Kult der von ihnen verehrten Heiligen (Katharina, Gregorius, Lazarus, Susanna) betrifft, muß man in gesteigertem Maße mit der kulttragenden Tätigkeit des Welt- und Ordensklerus rechnen, der den Unterricht durchgeführt hat.²⁴⁾ Als selbständige kulttragende Gesellschaftsschicht sind am schwersten die Handwerker zu erfassen. Den Grund dafür muß man in der Rückständigkeit des Handwerks im Lande, in der verhältnismäßig geringen Zahl des städtischen Bürgertums, das mehr oder weniger als gewerbetreibend

bezeichnet werden kann, und in der Entwicklungsunfähigkeit des Zunftwesens suchen. Diese Situation wird z. B. dadurch gut beleuchtet, daß die Betreuung des Altars eines Heiligen wegen der hohen Erhaltungskosten regelmäßig mehreren Zünften zugeteilt wird. Einen von den anderen Zünften abgrenzbaren Patron haben nur die Goldschmiede, die unter den Handwerkern eine spezielle Rolle gespielt haben (Eligius). Nur sie können wir als selbständige, von den anderen Gesellschaftsschichten unabhängige Kultträger unter den Handwerkern im engeren Sinn betrachten.²⁵⁾ Diese Situation ist im Grunde genommen mit der Lage am Ende des Mittelalters identisch, als unter den Handwerkern nur die Goldschmiede als selbständige Kultträger eines Heiligen aufscheinen.

Am Ende der Übersicht sei noch einmal die am Anfang der Arbeit angedeutete Zielsetzung in Erinnerung gerufen. Die Hauptaufgabe lag darin, die gesellschaftliche Bedeutung der barockzeitlichen Heiligenverehrung und die historische Entwicklung der sich in ihr widerspiegelnden kulturellen Vorgänge zu skizzieren sowie jene wichtigeren wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und mentalitätsgeschichtlichen Zusammenhänge anzudeuten, die das Verständnis der kulturvermittelnden Rolle der Heiligenverehrung ermöglichen. Die kulturellen Funktionen der Heiligenverehrung erwiesen sich als besonders vielfältig: Die traditionellen Kultformen werden immer wieder mit aktuellen Problemen erfüllt und streben nach Antworten auf die wichtigsten Fragen der Zeit. Andererseits kommen auch die neuen Kulte im Zusammenhang mit den aktuellen gesellschaftlichen Bedürfnissen einer Zeit zustande, um dann, konventionell werdend, wichtige gesellschaftliche Probleme widerzuspiegeln oder, ihre Aktualität verlierend, stufenweise in den Hintergrund gedrängt zu werden.

Dem Funktionswandel der Heiligenverehrung folgend, konnten wir nachweisen, daß die kulturellen Funktionen des Kultes sich manchmal in expliziter Weise manifestieren, in den meisten Fällen aber implizit und latent zum Ausdruck kommen. Ein wenig vereinfachend könnten wir sagen, daß diese Funktionen parallel zur gesellschaftlichen Entwicklung immer differenzierter werden und sich damit auch in einer immer verhüllteren Form zeigen. Die Differenzierung der Kultfunktionen wird durch das immer komplexere Beziehungssystem gezeigt, in welchem wir zunehmend reichere Erscheinungsformen des Kultes und das gegenseitige Aufeinandereinwirken der Kultschichten antreffen. Mit der Darstellung der kulttragenden Schichten auf den verschiedenen Ebenen

der religiösen Erfahrung und mit unserer Auffassung von den Äußerungen der Verehrung als einer Ausdrucksform und als Teil des Handlungssystems der Gesellschaft konnten wir schließlich sowohl auf die Veränderungen im Verhalten der Kultheilnehmer als auch auf die Wandlungen jener verborgenen Vorstellungen schließen, die in diesen Schichten unabhängig voneinander lebendig waren und während gegebener historischer Bewegungen determinierend wirken konnten.

In diesem kurzen Überblick konnte es nur zum Teil gelingen, die wichtigsten Entwicklungen in der barockzeitlichen Kultgeschichte aufzuzeigen. In der Beurteilung der Auswirkungen des Tridentinums auf den Heiligenkult wird z. B. die Untersuchung der zeitlichen Veränderung der den Heiligen zugeschriebenen Fürbitter- bzw. unmittelbaren Hilfsfunktionen nach Gesellschaftsschichten eine entscheidende Bedeutung haben. Weiterhin erscheint auch die Frage der Gestaltung der Beziehungen zwischen der Anregung bzw. Erhaltung des Kultes und den sogenannten „spontanen Äußerungen“ in je einer bildkünstlerischen oder literarischen Gattung als einer Erforschung würdig.²⁶⁾ Wichtig wäre es auch, den Vorgang eingehender zu analysieren, wie die Veränderung des Verhältnisses zum Transzendentalen und die Wandlung der Vorstellungen der Kultheilnehmer über ihre eigene existenzielle Situation sich in der Verehrung widerspiegelt. Einer weiteren Analyse bedarf auch die alternative Auffassung der im Kult miteinander verknüpften kulturellen Schichten, die Vielfalt der lokalen Kultformen und die Typologie und Rivalisierung der Heiligen. Besonders nützlich wäre es schließlich, etwas mehr auch darüber zu wissen, was für eine Rolle die Heiligenverehrung in der Stärkung der gemeinschaftlichen Situation des einzelnen Menschen spielte, wie sie als Grund für die Herausbildung der Zusammengehörigkeit von verschiedenen Gruppen und Gebieten, für die Herausbildung der symbolischen, gesellschaftlichen, territorialen und kulturellen Identität funktionierte. All diese Fragen deuten schon die weiteren Forschungsaufgaben an.

Anmerkungen:

1. Bálint, Sándor: Karácsony, húsvét, pünkösd (Weihnachten, Ostern, Pfingsten). Budapest 1976; ders.: Ünnepi kalendárium (Festkalender). 2 Bde., Budapest 1977.

2. Vgl. z. B. Zender, Matthias: Räume und Schichten mittelalterlicher Heilgenverehrung in ihrer Bedeutung für die Volkskunde. Düsseldorf 1959; – ders.: Entwicklung und Gestalt der Heiligenverehrung zwischen Rhein und Elbe im Mittelalter. Münster 1970; – Cox, Heinrich L.: Die kulturräumliche Stellung der Rheinlande im volksreligiösen Bereich im ausgehenden 19. und zu Anfang des 20. Jahrhunderts. Vortrag anlässlich der Generalversammlung der Görres-Gesellschaft am 27. 9. 1982 in Bonn, Sektion für Volkskunde.

3. Pásztor, Lajos: A magyarság vallásos élete a Jagellók korában (Ungarische Frömmigkeit in der Jagello-Zeit). Budapest 1940.

4. Füge di, Erik: A 15. századi magyar arisztokrácia mobilitása (Die Mobilität der ungarischen Aristokratie im 15. Jahrhundert). Budapest 1979; – Mályusz, Elemér: Egyházi társadalom a középkori Magyarországon (Kirchliche Gesellschaft im mittelalterlichen Ungarn). Budapest 1971; – Szűcs, Jenő: Városok és kézművesség a XV. századi Magyarországon (Städte und Handwerk in Ungarn im 15. Jahrhundert). Budapest 1955.

5. Vgl. Vauchez, André: La sainteté en Occident aux derniers siècles du moyen âge. Rom 1981.

6. Galavics, Géza: Hagyomány és aktualitás a magyarországi barokk művészetben – XVII. század (Tradition und Aktualität in der barockzeitlichen Kunst in Ungarn – 18. Jahrhundert). In: Magyarországi reneszánsz és barokk. Hrsg. von Géza Galavics, Budapest 1975, S. 231–277.

7. Meszlényi, Antal: A magyar jezsuiták a XVI. században (Die ungarischen Jesuiten im 16. Jahrhundert). Budapest 1931; – Jánosi, Gyula: Barokk hitélet Magyarországon (Ungarisches Glaubensleben im Zeitalter des Barock). Pannonthalma 1935.

8. Bálint, Sándor: Népi vallásosságunk öröksége (Das Erbe unserer Volksreligiosität). In: Teológia 1976/2. S. 85–87.

9. Székely, György: Wallons et italiens en Europe Centrale aux XI^e–XVI^e siècles (= Annales Univ. Scient. Budapestini de Rol. Eötvös nom. Sect. Hist. 6). Budapest 1964.

10. Hermann, Eged: A vallásos ember a barokk korban (Der religiöse Mensch in der Barockzeit). In: Magyar művelődéstörténet IV. Hrsg. Sándor Domanovszky, Budapest 1942.

11. Sinkó, Ferenc: Régi magyar szentség (Alte ungarische Heiligkeit). In: Vigilia 1976/7. S. 444–450; – Tömöry, Edit: Az aacheni magyar kápolna története (Die Geschichte der Ungarischen Kapelle in Aachen). Budapest 1931; – Csapodi, Csaba: Kinek tartották Szent Istvánt a 18. században (Für wen hat man den hl. Stephanus im 18. Jahrhundert gehalten)? In: Regnum, 1936. S. 346–356; – Karsai, Géza: Szent István király tisztelete (Die Verehrung des Königs hl. Stephanus). Budapest 1938; – Holovics, Flórián: A Szent Jobb hazatérése (Die Rückkehr der Hl. Rechten Hand König Stephans). In: Vigilia 1971/8. S. 554–555.

12. Németh, László: A Regnum Marianum állameszme a magyar katolikus megújulás korában (Die Regnum-Marianum-Konzeption im Zeitalter der ungarisch-katholischen Erneuerung). In: Regnum, 1940–41, S. 223–292.

13. Galavics, Géza: Program és műalkotás a 18. század végén (Programm und Kunstwerk am Ende des 18. Jahrhunderts). Budapest 1971.

14. Kelényi, B. Ottó: Marco d'Aviano és a barokk államiszttika (Marco d'Aviano und die barockzeitliche Staatsmystik). In: *Regnum*, 1936. S. 177–224; – Kozák, Károly: Győr-Sopron megyei háromszög alaprajzu építmények (Bauobjekte mit triangulärem Grundriß im Komitat Győr-Sopron). In: *Arrabona* 2/1960. S. 87–98; – Galla, Ferenc: Borromei Szt. Károly hatása Magyarországon (Die Wirkung von Karl Borromäus in Ungarn). In: *Theologie*, 1938. S. 292–300; – vgl. Coreth, Anna: *Pietas Austriaca*. Wien 1982.

15. Mezler-Andelberg, Helmut J.: Johannes von Nepomuk – ein Patron des alten Österreich? In: 250 Jahre hl. Johannes von Nepomuk. Katalog der IV. Sonderchau des Dommuseums zu Salzburg, Mai bis Oktober 1979. Salzburg 1979. S. 43–51.

16. Szentkláray, Jenő: Mercy Claudius Florimund kormányzata a temesi bánóságban (Die Regierung von Mercy Claudius Florimund im Banat von Temes). Budapest 1909; – György, Lajos: A Genovéva-legenda és népkönyv története (Die Geschichte der Genovefa-Legende und des Volksbuches über Genovefa). Budapest 1929.

17. Takács, Ince: Magyar ferences élet és aszketikus kiadványok, különös tekintettel a XVII–XVIII. századra (Leben und asketische Werke der ungarischen Franziskaner, insbesondere im 17./18. Jahrhundert). Budapest 1942; – Tamás, Péter: Telek József élete és műve (Leben und Werk von József Telek). Budapest 1948.

18. Jánosi, Gyula (wie Anm. 7); – Csakai, Andreas: Beiträge zu den mitteleuropäischen Darstellungen des Todes des heiligen Franz Xaver im 17. und 18. Jahrhundert. In: *Acta Historiae Artium* 1969, S. 293–301.

19. Achermann, Hansjakob: Die Katakombenheiligen und ihre Translationen in der schweizerischen Quart des Bistums Konstanz. Stans 1979.

20. Tüskés, Gábor – Knapp, Éva: Fejezet a barokk kori szentkultusz történetéből – a katakombaszentek tisztelete (Ein Kapitel aus der Geschichte der barockzeitlichen Heiligenverehrung – der Kult der Katakombenheiligen). In: *Népi kultúra – népi társadalom* XV. Budapest (im Druck).

21. Gulyás, Éva: Die Verehrung des heiligen Wendelin in Ungarn. In: *Jahrbuch für Volkskunde*, 1981, S. 197–206.

22. Szilárdfy, Zoltán: Kegyéptípusok a pestisjárványok történetében (Gnadenbildtypen in der Geschichte der Pestseuchen). In: *Orvostörténeti közlemények*, Suppl. 11–12. Budapest 1979, S. 207–236, bes. 207.

23. Hermann, Egyed: Telepítések a XVIII. században (Ansiedlungen im 18. Jahrhundert). In: *Katolikus Szemle* 1936/2.

24. Földesi, Béla: Adalékok a magyarországi Gergely-járás történetéhez (Angaben zur Geschichte der Gregorius-Spiele in Ungarn). In: *Előmunkálatok a Magyarság Néprajzához* 9. Hrsg. Mihály Hoppál, Budapest 1981. S. 119–176.

25. Ballagi, Aladár: Kecskeméti W. Péter ötvöskönyve (Das Wanderbuch des Goldschmiedes von W. Péter aus Kecskeméti). Budapest 1884.

26. Vgl. Kapner, Gerhardt: *Barocker Heiligenkult in Wien und seine Träger*. Wien 1978.

Zur „Frau des Pilatus“ (Matth. 27,19) im österreichischen Christleiden-Spiel der Gegenwart

Von Leopold Kretzenbacher

Für Karl Konrad Polheim in Bonn.

Ein Wesentliches zur Erklärung des oftmals erstaunlich breiten Anteiles von heilsgeschichtlich eher „nebensächlichen“ Szenen der Passionsspiele zwischen dem Mittelalter und unserer unmittelbaren Gegenwart liegt in der sogenannten Schwelltendenz einzelner Bibelworte oder Evangeliensätze. Es handelt sich dabei um tatsächlich keimhaft dramatische Worte, Satzteile, die offenkundig geradezu zur Ausweitung in ein Bild, in eine Kleinszene, ja in ganze, zu verschiedenen Stilepochen des geistlichen Spieles zwischen dem Mittelalter, der Schul- und Ordens theaterpraxis und dem lebendigen Volksschauspiel unserer Tage nachweisbare Szenenreihen drängen, dafür typisch genannt werden können.

Man denke an den Gang der Drei Marien zum Grabe des Herrn, Ihn einzubalsamieren nach Mark. 16,1: ἠγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἔλθουσιν ἀλείψωσιν αὐτόν: *emerunt aromata ut venientes ungerent Jesum*. Die „Salbenkrämer-Spiele“ um den Kauf der *aromata* bei einem *unguentarius*, zu dem sich in derbdramatischen Szenen noch sein Weib, seine Magd, ein Knecht usw. scharen, kennzeichnen den Realismus und die Spielfreude gerade des Spätmittelalters. Desgleichen zählt hierher die so beliebte Szene mit dem „Wettlauf der Apostel“ Petrus und Johannes nach Joh. 20,4: ἔτρεχον δε οἱ δύο ὁμοῦ: *currebant autem duo simul* . . . Nicht minder bezeichnend auch seit dem sinnenfrohen, von Renaissancegeist erfüllten 16. Jahrhundert, das auch in der bildenden Kunst so gerne Gast-

mähler darstellte, die Szenenfülle, die in der Geschichte vom Reichen Prasser bei Luk. 16,19 wuchernd hervorging: "Ἀνθρώπος . . . πλούσιος . . . καὶ εὐφραϊνόμενος καθ' ἡμέραν λαμπρώς: . . . *et epulabatur quotidie splendide.*

Über Christi Verhör durch Pontius Pilatus wird von allen vier Evangelisten als über ein Entscheidendes in der *Passio Domini* ausführlich berichtet: Matth. 27,1 ff.; Mark. 15,1 ff.; Luk. 3,1 ff.; Joh. 18,28 ff. Doch nur Matth. 27,19 fügt das Motiv vom Angsttraum ein, den die Frau des Pilatus um Christi willen gehabt haben soll. Sie läßt ihn durch einen Boten (vielfach wird daraus eine „Magd“) dem Pilatus mitteilen, ihn vor einer Verurteilung des „Gerechten“ bittend zu warnen: *Sedente autem illo pro tribunali, misit ad eum uxorem eius* (ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ γυναῖκὴ αὐτοῦ) *dicens* (λέγουσα): *Nihil tibi, et iusto illi. multa enim passa sum hodie per visum propter eum* (πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ δ' αὐτόν).

Dieses κατ' ὄναρ / *per visum* wird weder bei Matthaeus näher erklärt noch in den anderen drei Evangelien überhaupt erwähnt. Dennoch wird es gerade wegen dieser Knappheit, wegen des in der gesamten hellenistischen Dichtung so gerne gebrauchten, oft wiederkehrenden Motives vom „Traum“¹⁾ und seiner Bedeutsamkeit für das Verhalten des Menschen in seinem Wachzustande und wegen des Mystischen, das immer mit ὄναρ, ὄνειρον, *visus, visio, somnium* verbunden ist, früh schon in den Christus-Pilatus-Szenen der Texte und der Bildgestaltungen zur *Passio Domini* aufgenommen.

Vor allem aber überrascht es, welch merkwürdiges Interesse diese episodenhafte Matthaeus-Stelle in der Exegese der frühchristlichen Theologen und Kirchenväter (Origenes, Hilarius von Poitiers, Hieronymus, Ambrosius, Augustinus), im Mittelalter von Bernhard von Clairvaux, herein noch bis in die protestantische Gottesgelehrtheit zumal des 18. und 19. Jahrhunderts (nach Martin Luther und Nikolaus von Lyra und Calvin bei Johannes Christoph Wolf, W. Burkitt usw.) gefunden hat.²⁾ Man rätselt seitens bedeutender Theologen nicht nur über den Sinn jedes und zumal dieses Traumes: ob die Stelle bei Matthaeus 27,19 nichts weiter als ein legendärer Zusatz zum Leidensbericht sei, entnommen den bald nach dem Erlösertode umlaufenden Wunderberichten; ob Gott selber, die Engel oder aber der Satan jenem Weibe des Procurators diesen Traum „eingegeben“ habe, da es auch Satan daran gelegen sein mußte, Christi Verurteilung und den Erlösertod zu ver-

hindern; ob diese im Evangelium namenlos bleibende, in den Apokryphen *Procula*, *Portia*, *Claudia* benannte γυναίκα, *uxor eius* vielleicht eine Proselytin sei, eine Ἰουδαίζουσα (nach den griechischen *Gesta Pilati II,1*, aus dem 4. Jh.).³⁾ Späterem Typologie-Denken, das sich auch auf diese *Gesta Pilati*, auch *Evangelium Nicodemi* benannt, stützt, etwa bei Radbertus um die Mitte des 9. Jahrhunderts, entspringt die Gleichung: *Pilatus = diabolus; uxor eius = die „Heidenkirche“*.⁴⁾ Doch auch wenn sich solche Fragen bereits für die Interpretation der erstaunlich breiten *Christus : Pilatus : uxor eius : Judas*-Betrachtungen des altsächsischen „Heiland“ (verfaßt um 830) stellen, wo die Pilatusfrau unter Einfluß von Hrabanus Maurus, Pseudo-Beda, Radbertus als ein „Werkzeug des Satans“ aufgefaßt wird,⁵⁾ für unsere Frage nach der modernen Ausweitung jener Matthäus-Stelle spielt diese gesamte theologische Erörterung keine Rolle.

Wenden wir uns nun dem Wortlaut der Passionsspiel-Aufführungen im Sommer (12. Mai bis 13. Oktober) 1985 in dem 1957–1959 nach Plänen des Architekten Alexander Schuster († 1960) erbauten geräumigen Passionsspielhause in Kirchschatz zu.⁶⁾

Szene „Vor Pilatus“. Als Regiebemerkung steht voran: (*Die zweite Bühne stellt die Vorhalle, Terrasse, der römischen Prokura- tur in Jerusalem dar; sie ist gegen die Straße balustradenartig offen, auf einigen Stufen zu erreichen. Im Hintergrund, erhöht, ein kuru- lischer Stuhl; rechts vorne eine Sitzgelegenheit. Es ist früher Vor- mittag.*)

Pilatus kommt (*eine Rolle in der Hand*) aus seinem Hause und tritt den zwei römischen Philosophen entgegen, die mit ihm vereinbart hatten, *gestern, als wir über jenen eigenartigen Propheten uns unterhielten*, es nicht zu versäumen, sie rufen zu lassen, *wenn ich mit ihm etwas zu tun bekommen sollte. Das ist nun schneller geschehen, als wir gestern erwartet haben. Der jüdische Oberpriester Kaiphas schickt mir heute in aller Früh diesen Akt, ich möchte ihn sofort erledigen.*

Diese beiden „römischen Philosophen (in phantasievoller Toga) sind als Neu-Zugabe beim gesamten Verhör des bald herbeigeführten Christus zugegen. Sie warnen auch ihrerseits den Pilatus und vertreten nur das „Recht“. Die Szene zwischen Pilatus und den Hohepriestern sowie den von jenen herbeigerufenen Juden wird laut und lauter. Pilatus ist verärgert und wendet sich an den „Zweiten Römer“: *Warum hast du nicht die Frage an ihn gerichtet?*

Der wehrt sich: *Es war keine Gelegenheit, und die Juden schrien so viel – aber um so schweigsamer war er. Ich bekam einen großen Eindruck von ihm. Das ist zugleich das Stichwort für die Szene mit der „Frau des Pilatus“, hier Claudia geheißen:*

Claudia (kommt, aufgeregt, in anmutigem Hauskleid; die zwei Römer gehen ihr grüßend entgegen, zu Pilatus):

Du mußt mir eine Bitte erfüllen. Ich hatte heut' Nacht einen schweren Traum. Ich bitte dich, hab nichts zu schaffen mit diesem Gerechten! Ich hab seinetwegen im Traume viel gelitten. (Zu den beiden): Er ist wahrhaftig der Gesandte Gottes . . . Und eben war seine Mutter bei mir.

Pilatus: Oh! Und du hast sie empfangen?

Der zweite Römer: Wie war sie? Das tut mir leid, daß ich sie nicht sah.

Claudia: Ich sage euch, ein geheimnisvolles Wesen. Erhaben und demütig zugleich. Ich habe so etwas noch nicht gesehen. Sie kam mit einem jungen Mann, der bezeichnete sich als einen Jünger des Propheten und bat mich in eigenartigen, fremdklingenden Worten, ich möchte die Mutter des Propheten hören. Und schon begann sie: daß er gut sei, daß er nur Gutes getan habe usw. – Ich hätte ihr noch lange zugehört. – Sie sagte auch: Er werde unschuldig verfolgt, er tue nichts gegen das Gesetz der Priester, er lehre nur, wie man Gott besser dienen könne; der Menschensohn – so nannte sie ihn – sei gekommen, nicht das Gesetz zu zerstören, sondern es zu erfüllen. Die Priester, die ihn verurteilt hätten, verstünden nur seine Lehre nicht genug. – Ich bitte dich, hör ihn, laß dir von ihm sein Verhalten erklären, der fanatische Kaiphas hat gewiß übertrieben . . .

Pilatus: Das ist es eben. Ich tät es gern. Ich fragte ihn ja auch. Aber er antwortet nicht. Er ließ alle Anklagen der Juden über sich ergehn und erwiderte kein Wort. (Zu den zwei Römern): Nicht wahr?

Der zweite Römer: Es müßte ihm ein Leichtes gewesen sein, Stück für Stück die Anklage zu widerlegen. Aber er schwieg.

Pilatus: Ich war sehr freundlich mit ihm, sprach ihm zu, er solle doch erwidern. Aber ich meine, es liege an seinem Plan, nicht zu erwidern. Ich glaub, er will leiden und sterben.

Der zweite Römer (zu Claudia): Sagte die Mutter des Mannes nichts zu dieser Sache?

Claudia: Ich glaube, nein. Immerhin kam es mir vor, es lag ein ganz seltener Widerspruch in ihren Bitten; sie bat nicht, du solltest ihn freisprechen, nur, du solltest ihn hören.

Pilatus: Es ist schwer, recht zu tun, wenn er nicht reden will.

Der erste Römer: Ich meine, Prokurator, laß ihm die Entscheidung, wenn sie ihn noch einmal vorführen. Wenn er die Anklage nicht widerlegt, wenn er leiden will und sterben, so laß ihm seinen Willen!

(Man hört Lärm von weitem.)

Damit endet dieser Szenen-Einschub mit der „Frau des Pilatus“ Claudia, mit dem über den Gerichtsfall verärgerten Pilatus, mit den – völlig apokryphen – „zwei Römern“, von denen der zweite jeweils für Christus eintritt, der erste völlig nüchtern und „unbeteiligt“ nur den Rechtsfall sieht. Claudia tritt im gesamten Spiel nicht mehr in Erscheinung. Das Interventionsmotiv muß ja – wie übrigens manch ein ähnliches, nachweisbar aus mittelalterlichen Birgitta-Visionen und über italienische Zwischentextierung sogar in ein steirisches barockes Passionsspiel des mittleren 18. Jahrhunderts geraten⁷⁾ – „blind“ bleiben, kann den vom Evangelium her bestimmten Fortgang der Handlung nur hemmen, nicht aber ändern. Claudia selber verschwindet beim Spiel zu Kirchschatz in der Menge des „Volkes“, vor der die Spielanweisung diese als zuerst Eintretende, den Platz vor Pilatus Einnehmende nennt: . . . drei Legionäre, Kaiphas, der Zornige, der Moseskenner und die anderen Mitglieder des Synedrums, Ahasver und einige andere . . .

Ein Besonderes dieser m. W. jüngsten Entwicklung der Szene mit der „Frau des Pilatus“ liegt einmal schon darin, daß sie, die als *Claudia* Benannte, selber zu einer Art Intervention für Christus zu ihrem Manne mit seiner Richtergewalt kommt, nicht jemanden anderen zu ihm schickt (*misit ad eum*). Zum anderen ist es die Ausweitung des biblisch-evangelischen ὄψαο – *visus* um den Bericht über eine Art persönliche Bittenüberbringung Mariens und Johannis, des Lieblingsjüngers, bei der offenkundig als einflußreich geltenden Frau des letztlich entscheidenden Statthalters (*Procurator*) und Obersten Richters Pilatus. Dafür besteht überhaupt keine bibelgestützte Grundlage oder auch nur ein deutlich sichtbarer Anknüpfungspunkt etwa in den Apokryphen, wie sie sich in der Schwelltendenz der frühen Legendenbildung und später in der

Spieltexte-Gestaltung um jenes *κατ' ὄναρ* – *per visum* nach Matth. 27,19 gerankt hatten, in vielen Sprachen denn auch weiterentwickelt.

Wer nun gerade diesen Teil in den seit 1932 gespielten Text aufgenommen hat, das läßt sich nicht mit voller Sicherheit feststellen. Das Passionsspiel von Kirchschatz in der Buckligen Welt hat viele Grundlagen. Nach einem Begleitheft zu den Aufführungen vom 12. V. bis 13. X. 1985⁸⁾ entstammt der Großteil des Textes einem Christi-Leiden-Spiel, das ein Direktor einer Wiener Lehrerbildungsanstalt, Josef Neumair (1877–1960), für den „Wiener katholischen Jünglingsverein Mariahilf“ verfaßt hatte. Es war in Wien (Garten in der Westbahnstraße) auch 1923 und 1924 aufgeführt worden. Gedruckt wurde dieser Text erst 1950 anlässlich des *Anno Santo*. J. Neumair berichtet dabei, daß er Anregungen aus Oberammergau⁹⁾, Erl, Thiersee und auch aus einem Passionsspiel zu Budapest empfangen und verwertet habe. Im übrigen hätte J. Neumair „bis an sein Lebensende . . . an seinem Spiel“ gefeilt, noch 1960 die Schlußszene geändert, „nie ganz zufrieden mit dem Werke, das schon so vielen Menschen echte Erbauung gebracht hat“.

Eine weitere und anscheinend nicht unbeträchtliche Veränderung brachte die Textgestaltung für die Aufführungen des „Heiligen Jahres“ 1975. Eine Dichterin, Frau Erika Mitterer (geb. 1906)¹⁰⁾ setzte z. B. einen neuen Prolog voran, wie er nunmehr bestehen blieb. Der solcherart veränderte Text wurde 1980 gedruckt und gilt auch für die Spielfolge 1985. In Ablichtungen steht er den Besuchern zur Verfügung. Gerade ihm aber ist wiederum durch Ablichtung einer (nicht gedruckten, sondern) maschinschriftlichen Stelle, technisch ähnlich wie jener neue Prolog von 1975, der Textblock der Kennzeichnung Mariens aus dem Munde der erregten Claudia so eingebaut, daß die Szene wie ein Ganzes wirkt. Der Schluß liegt nahe, daß die Szenenausweitung einer menschlich rührenden Charakterisierung durch Maria für ihren Sohn, den „Propheten“, den man doch wenigstens „hören“ möge, wohl eben durch Erika Mitterer erfolgt sein dürfte.

Es sind sicherlich nicht die frühchristlichen Bibelexegeten vom Schlage eines Origenes oder Chrysostomus usw. und auch nicht ihre unmittelbaren Nachfahren und die späteren Grübler in der Theologie des Mittelalters, aus denen die Gestalter der Passionsspiel-Nebenszene unseres Themas ihre „Begründung“ entnehmen.

Soweit wir sehen, wird weder im Drama des Mittelalters noch in jenem des Barocks die knappe Matthaesus-Andeutung über jenen „Traum“ überhaupt hinterfragt, ob es Gottes Unterweisung *per visum* oder Ränkespiel des Satans war, diesem Weibe des Pilatus die Mitteilung des Angsttraumes an ihren Mann aufzudrängen. Für das Passionsspiel der frühen Texte und fortwirkend bis über das Barock herauf zählt einfach der Matthaesusvers 27,19 als Grundlage. Dazu das Erbe der Apokryphen (*Evangelium Nicodemi = Gesta Pilati II,1*) als Zusatz-„Quelle“ für eine keineswegs theologisch den Sinn und den heilsgeschichtlichen Zweck der Traumübermittlung überlegende und allenfalls als Motivation vorzuführende Zwischenhandlung „ohne Folgen“.

Das bleibt so bis in den allerjüngsten, eben den Text von Kirchschlag 1980–1985, in dem eine Ausweitung in anderer Hinsicht als in jener einer theologischen Überlegung ob Gottesgebot oder Satanslist ergeht, aber auch keineswegs eine Folgerung derart zu erkennen ist, ob diese *Procula*, hier *Claudia*, schon etwa als „Bekennlerin Christi“ zu werten ist, wie es nachmals beim *Centurio* nach Matth. 27,54 unter dem Kreuze Christi (*Vere Filius Dei erat iste*) der Fall sein dürfte.¹¹⁾ Nur die Tatsache der Interpretation zählt und ihre so eigenartige, durch keine vorbarocke Spieltradition begründete, belegte Verstärkung, daß die Warnungsbittte auf Grund einer persönlichen Vorsprache Mariens und Johannis bei dieser Procurators-Gattin überhaupt erfolgt sein soll und nicht nur durch den Angsttraum motiviert erscheint.

Wiewohl räumlich oder zeitlich nahestehende Texte und Aufführungsdaten keineswegs allein oder überstark „von Einfluß“ sein müssen, da man von sehr weiten Gesamttext- oder Einzelszenen-Wanderungen durch Spielleiter (*ludi magistri*), Handschriftensammler und -horter, Textkopierer und Regisseure durch die Jahrhunderte weiß (man denke an Benedikt Debs und Vigil Raber im Südtirol des späten 15. und des 16. Jahrhunderts!)¹²⁾, seien doch für diese Szene aus einer vom Text-„Dichter“ bestimmt nicht gekannten Tradition wenigstens einige Parallelbeispiele herangezogen.

Jene Admonter *Anonymi alteutsche Comoedia vom Leyden Christi*, die Karl Konrad Polheim seit seiner Grazer Dissertation von 1950¹³⁾ bis in die dreibändige Textausgabe und Kommentierung von 1970–1980 erforscht, schließlich als leicht bearbeitete Übernahme des (nicht genannten) Hans Sachs erkannte¹⁴⁾, läßt die Szene nur sehr kurz anklingen. Die (nicht mit Namen genannte)

Frau befiehlt ihrem Diener Romanus, zu Pilatus zu gehen, ihre Warnbitte zu überbringen (*Romane, geh hin, zu deinem herrn, / Vnd sag das sey mein Pith vnd begern, / Das er nicht zu schaffen hab, mit dem gerechten man / Dan ich im Träum seinetwegen Vill gelitn han*). Das will Romanus tun; er *khumbt zu Pilato vund Spricht*, ohne daß der Landpfleger sich zu dieser Intervention äußerte. Es folgt darauf unmittelbar seine Handwaschung zur *lavabo*-Demonstration.

Im Passionsspieltexte des Benediktiners Johannes Geiger aus Dinkelsbühl, Konventualen zu St. Lambrecht in der Obersteiermark (um 1577–1617), dessen handschriftlich hinterlassene *Passio Domini nostri Iesu Christi / accomodata in versiculos germanicos* von 1606 auch 1957 nach Text und Kommentar gedruckt wurde,¹⁵⁾ tritt die Szene mit der Frau des Pilatus überhaupt nicht auf.

Bedeutsamer für die Barocktradition werden je ein bayerischer und ein steirischer Text aus der Mitte des 18. Jahrhunderts. Im Jahre 1750 bringt der Text einer *Passio nova* des Ferdinand Rosner (1709–1778) für Oberammergau¹⁶⁾ die Szene (V/2) der Warnbitte-Übermittlung durch einen „Schreiber“ zwar ziemlich ausführlich (Vers 4398–4401), doch motivisch geht die Botschaft der Angsttraumbewegten nicht viel über den Evangelienvers hinaus. Die Frau selber tritt gar nicht auf. Nur des Pilatus Zweifel an einer Traumvision als „Wirklichkeit“ (*Wie? können nur getraumte sachen / Ihr so vill sorg, und kummer machen? / Ein lährer traum ist nur ein spill. / Das uns ohn ursach kränken will.*) werden vom „Schreiber“ vorsichtig entkräftet: *Man kan doch in geschichten lesen, / das oft ein traum nicht lähr gewesen; / Wan nichts an einen traum soll lign, / Wår Joseph nie so hoch gestign.*¹⁷⁾ *Die Götter pflegn durch traum gestalten / Uns oft das jene vorzuhalten. / Und öffnen uns durch dise lehr, / Was uns ansonst verborgen wår.* Damit gibt sich Pilatus zufrieden. (*Du sag, das sie nichts kräncken solle.*)

Ausführlicher begegnet die Szene in der (bisher ungedruckten)¹⁸⁾ Handschrift eines Mürztaler Passionsspieles aus Kindberg, datiert mit 1756. Die Szene ist hier insofern aufgenommen als nach der Freilassung des Barabbas (Matth. 27,15–26) *ein bedienter von des Pilati frauen Claudia* (Sic!) *schickt* hereintritt und sich, in der Handschrift *Rosamir* benannt, mit diesen Worten an Pilatus wendet: *Vber leben und Todt deren Vbelthattern gebietender Herr Landpfleger: Mein Hochansehnliche Frau Landpflegerin Claudia, dero angenehme Ehe-Gemahlin erindert selben Ihren Ehe-Herrn*

durch Mich: Waßmaßen sie Wegen des gefangenen Jesum v. Nazareth in Verflössener Nacht sehr Viel in Traum erlitten, auch zu gleich sein Vnschuld und grosse Macht erkennet habe: gelangt dennoch an Ihro Hoch Vermögen Ihr Herzliche bitt, diesen gefangenen, als die Vnschuld selbst ohne aller straff frey und los zu endlassen. Sofort antwortet Pilatus zustimmend: *Kein fleis ich Wil und werde spahren, / Jesum auch gleich wieder endlassen frey. / Auf das Mein Claudia kan erfahren, / daß Ich sie liebe Ehrlich wie auch getrey.* Daraufhin aber nimmt die *passio* ohne weitere Erwähnung der Szene ihren Lauf.

Und doch liegt gerade hier knapp nach der Mitte des 18. Jahrhunderts der eigentliche Ursprung der „Intervention Mariens“ bei der Frau des Pilatus, hier gewinnt er seinen nicht in Spieltexten, sondern in der Hochdichtung nachweisbaren Ausgang. Es ist kein Geringerer als der Wegbereiter der deutschen Klassik, Friedrich Gottlieb Klopstock (1724–1803), dessen Ingenium die schmale Evangeliengrundlage der Christus-Pilatus-Traumnachricht-Episode nach Matth. 27,19 zu einer psychologisch vertieften Schau auf den Widerstreit der Mächte im Heilsgeschehen werden ließ. „Der Messias“ weitet sie im VII. (erst 1756 erschienenen) Gesange kraftvoll aus.¹⁹⁾

Maria sieht (V. 277 ff.) ihren Sohn vor dem Richtstuhl des Pilatus, bleich, inmitten seiner haßerfüllten Ankläger. Verlassen, verzweifelt betet die Gottesmutter zum Himmel um Erbarmung: . . . *Das mütterlichste der Herzen / Gabest du mir und den besten der Söhne, den besten vor allen / Erdgebornen. Laß ihn nicht sterben, ist anders mein Flehen / Deinem göttlichen Willen gemäß, o du, der die Himmel / Schuf und die Träne gebot, zu dir um Erbarmung zu flehen!* Weinend wird Maria von der Menge zur Seite geschoben. Sie sieht sich plötzlich an dem *Seitenpalaste des Römers. Vielleicht daß hier Menschen / Wohnen, denkt sie, vielleicht, daß selbst in der Schwelger Palästen / Eine Mutter gebar, der es, Mutterliebe zu fühlen, / Nicht zu klein ist. O wenn es wäre, was viele der Mütter / Von dir, Portia, sagen, daß du ein menschliches Herz hast . . .* Wirklich geht Maria in den Palast, begegnet einer „jungen Römerin“, die Mariens „Hoheit im Schmerze“ bewundert: *Wer du auch seist: noch nie hab' ich diese Hoheit gesehen, / Diesen göttlichen Schmerz.* Es ist Portia selber, die sich zu erkennen gibt: *Du bist es / Also selber, o Römerin? Zwar du kennest die Schmerzen / Einer Mutter nicht ganz, die zu einem Volke gehöret, / Welches ihr haßt; doch Israelitinnen selber erzählen, / Daß dein Herz*

voll Menschlichkeit sei! / Der Mann, den Pilatus / Richtet! er hat kein Uebel gethan! den Tyrannen verklagen! / Ich bin seine Mutter!

Portia erlebt diese Begegnung als Beglückung durch die Götter. Sie nennt Jupiter und Phöbus Apollo, nachdem sie zuvor voll Staunen ausgerufen hatte: *Er ist dein Sohn? Glückselige, du bist / Dieses Göttlichen Mutter? Du bist Maria? . . . Sie ist seine Mutter, ihr Götter! Euch mein' ich, ihr höhern, / Besseren Götter, die mir in dem Traume voll Ernst sich entdeckten . . . Aber wie euer Name auch heißt, ihr seid es, ihr sandtet / Mir die Mutter des größten der Menschen, wenn er ein Mensch ist! Doch Maria, beglückt über Portias bewegte Begegnung, die sich der glücklichsten Mütter / Glücklichste fühlen durfte, weiß mehr um das Verhängnis der Stunde: Aber bei deinem Herzen voll Mitleids, o Römerin, rufe / Deine Götter nicht an! Hilf selbst! Sie können nicht helfen! / Und auch du vermagst nicht zu helfen, wenn Gottes Ratschluß, / Daß er sterbe, beschloß! Allein es würde Pilatus, / Wenn des Unschuldigen Blut nicht seine Seele befleckte, / Freudiger stehen vor dem Gericht des Gottes der Götter.*

Nur leise scheint hier Klopstock²⁰⁾ das anzudeuten, was die Apokryphen zu „wissen“ vorgeben: daß Pilatus durch Tiberius zur Berichterstattung (*Anaphora*) nach Rom beordert, später „ausgeliefert“ (*Paradosis*), in Gegenwart seiner zur Christin gewordenen Frau Procla enthauptet, infolge seiner tiefen Reue aber selber „heilig“ wurde, als solcher denn auch in der koptischen Kirche verehrt wird.²¹⁾

Portia spricht bei Klopstock (VII, 368 ff.) tröstend und mit ihrem ersten Traumbericht auf Maria ein: *Ich will dir / Helfen, du Teure! Denn wisse, die Götter, welche du meintest, / Fleh ich nicht an. Ein Heiliger Traum, von dem ich jetzt aufsteh', / Lehrte mich bessere Götter, zu denen hab' ich gebetet! / Sieh, ein Traum, wie noch keiner um meine Seele geschwebt hat, / Ach ein himmlischer, schreckender Traum! Ich würde dir helfen, / Wärest du auch nicht, Maria, gekommen. Der Traum, den ich sahe, / Hatte mir schon für dich mit mächtiger Stimme gesprochen. / Aber er endete fürchterlich, und ich verstand ihn zuletzt nicht. / Da erwacht' ich und fand mich in kalten Schweißern . . .*

Nun entsendet Portia eine Sklavin zu ihrem Manne, die Warnungsbitte zu vermelden. Im Gespräch weist Portia der Gottesmutter ihre Traumbegegnung mit Sokrates (*das edelste Leben, das jemals gelebt hat, / Krönt' er mit einem Tode, der selbst dies Leben*

erhöhte!). Er weist für Portia in ihrem Traume auf Christus voraus. Sie ist hingerissen von ihrer Traumvision auf Sokrates und den „Größeren“, der kommt, leidet und verklärt werde. Maria erklärt der Portia ihr eigenes Schicksal der Erwähltheit (470 ff.). Ganz offenkundig verdichtet Klopstock hier wieder das Apokryphen-„Wissen“ des 4. Jahrhunderts, wenn des Pilatus Weib, dort als Procula, vom Gemahl selber den Juden als eine gottesfürchtige Proselytin geschildert wird: θεοσεβής ἐστὶν καὶ μᾶλλον ἰουδαίζει σὺν ὑμῖν (Gesta Pilati II,1).

Portia war bei ihr (Maria) niedergesunken, / Hielt die geöffneten Hände gen Himmel empor und erstaunte, / Wollt' anbeten; wollte, mit leiser Stimme, Jehova / Nennen; allein sie fühlt es, sie darf den größten der Namen / Noch nicht nennen! Sie hob sich empor und schaute mit Wehmut / Auf die Mutter und sprach: Er soll nicht sterben! Maria aber entgegnet: Das wird er! Sie hat eben, wie es so viele unmittelbar in unserer Gegenwart noch bei Neugriechen, Makedonen, Bulgaren, Serben handschriftlich oder gedruckt umlaufende „Volksbüchlein“ voll der Apokryphen-Motive nicht anders als ein berühmtes Ikonenbild des Kreters Andreas Ritzos (Rizzi, um 1495) derzeit in San Alfonso zu Rom hochverehrt und vieltausendmal auch in unseren Kirchen filiiert erkennen lassen²²) die ὑποψία, die angstbringende „Vorahnung“ des kommenden, unausweichlichen Erlöserleidens. So an dieser Stelle bei Klopstock (VII, 484 ff.): Ach, schon lang' hat mir der Kummer mein Leben belastet; / Denn er sagt es, Portia, selbst! Was mir und den Frommen, / Die ihm folgen, vor allem Geheimnisvollen am schwersten / Und unerforschlichste ist: er hat zu sterben beschlossen! Maria muß bei Klopstock „begründen“ (488 ff.), warum sie bei solchem Vorausahnen und Wissen um des Sohnes Entschluß zum Erlöserleiden und Opfertod dann doch eben zu Portia gekommen war, von ihr Hilfe zu erbitten gegen ihr besseres Wissen: Ach nun reißt sie von neuem mir auf, die Wund' in der Seele! / Deine Gespräche von Gott bedeckten sie leise, nun reißt sie / Wieder auf und blutet, die tiefe Wunde! Dich segne / Gott, ja Abrahams Gott, er segne dich! Aber o wende / Dies dein weinendes Auge von mir! Es tröstst umsonst mich! / Denn er beschloß zu sterben! und stirbt. Die Stimme verließ sie . . .

Indessen folgen die Anklagen der Juden, das Verhör Christi durch Pilatus, sein Versuch, Jesus zu retten. Doch der Landpfleger muß den wutschäumenden, reuelosen Barabbas freigeben. Dann

erst geht die Portiaszene weiter (681 ff.). Doch ihre Intervention muß ja vergeblich bleiben.

Diese ausführliche Episode in Klopstocks „Messias“ VII von 1756 ist meines Wissens die erste, die den Evangelienvers Matth. 27,19 um ein Wesentliches, um ein nicht Alt-Apokryphes, vielmehr um die breit eingefügte Begegnung der Frau des Pilatus mit Maria als der angstgequälten, schmerzvollen Mutter jenes Gefangenen bringt, indem auch Portia mehr als den bloßen „Menschen“ erahnt, erkennt. Genau diese Begegnung war ja gewiß nicht lediglich als wirkungssicher „rührend“ beabsichtigt. Sie sollte vielmehr nach des Dichters eigener Seherkraft und seinem Gestaltungswillen Gelegenheit geben zu einer Schau auf den Zeitumgrund des selbst in der römischen Oberschicht wankenden Glaubens an die „Heiden“-Götter und der sehnsuchtsvollen Suche nach einem Neuen im Glaubenkönnen. Das nun versinnbildet wie schon in den fernen Apokryphen der Frühzeit ab dem 4. Jahrhundert jenes Wort des Pilatus von seiner gottesfürchtigen, aber „judaisierenden“ Frau. Nur das Drängen des Dichters zu solch einer Aussage läßt ihn das Motiv der Möglichkeit einer Begegnung der beiden Gottsucher-Frauen finden. Gegenüber dem Evangelium ist es willkürlich. Es treibt die Handlung nicht voran, wirkt vielmehr retardierend, bewußt verzögernd. Aber es schenkt in einem hohen Grade Einsicht in menschliches Leid und menschliche Würde der beiden auf kurze Zeit sozusagen aufeinander angewiesenen, früh im Fortschreitenmüssen des Heilsgeschehns wieder getrennten weiblichen Wesen voll tiefer Empfindung in ihren Worten.

Der Unterschied zu dem, was – auf kaum nachprüfbaren Wegen – im späteren Text eines Passionsspieles unserer unmittelbaren Gegenwart daraus geworden ist, bleibt eigentlich gering. Die Kirchschatz-Szene, gleichviel von wem sie der an sich sehr jungen Textfassung interpoliert wurde, bleibt nur kürzer, gedrängter. Sie läßt Maria gar nicht selber auftreten, auch im Wortbericht über ihren Besuch nicht allein bleiben, sondern – wie in so vielen geistlichen Volksliedern der Karwoche mit dem Umherirren Mariae zusammen mit Johannes, Christi Lieblingsjünger, auf der Suche nach dem Erlöser-Sohn in der Kerkernacht²³) – von dem begleitet sein, der ihr am Tage darauf vom Kreuze herunter als ihr „Sohn“ ans Herz gelegt werden wird (Joh. 19,26 f.). Auch die Worte des Gegenwartsspieles sind geprägt vom Eindruck der „Würde“ der Gottesmutter auf die apokryphe Claudia, unausgesprochen auch von Mariens Wissen, daß der Erlösertod unabdingbar ist und daß

die Mutter Jesu letzten Endes gar nicht „will“, daß ihr Sohn durch eine Intervention beim Landpfleger als dem Herrn dieser Stunde über Leben und Tod gerettet werden solle. Letztlich bleibt es bei der Bitte der Schilderung der Vorsprechungen durch Claudia von Maria: *Ich sage euch, ein geheimnisvolles Wesen. Erhaben und demütig zugleich.* Das eigentliche Anliegen wird sogar als aus dem Munde des Johannes kommend berichtet: . . . *ein junger Mann, der bezeichnete sich als einen Jünger des Propheten, und der bat mich in eigenartigen, fremdklingenden Worten, ich möchte die Mutter des Propheten hören . . .*

Diese Szenen-Ausweitung darf gleichwohl als eine textliche Innovation unserer Zeit angesehen werden. Vielleicht ist damit auch die Absicht bekundet, die (nicht nur in Österreich übliche) Praxis der persönlichen „Interventionen“ zugunsten dieser oder jener Angelegenheit einfließen zu lassen. Das ist nicht das Wesentliche. Immerhin entspricht unsere Szene mit dem frühestens eben erst 1756 bei F. G. Klopstock im „Messias“ nachweisbaren Sondermotiv jener Begegnung Mariens mit dem „Weib des Pilatus“ ihrerseits gerade auch dem seit Johannes XXIII. so sehr erwünschten *aggiornamento* des Heilsberichtes auch in der Verkündigung als dem Grundanliegen eines Christi-Leidenspielles in unserer Gegenwart.

Anmerkungen:

1. Vgl. Pauly-Wissowa-Kroll, Real-Encyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft, Neue Bearbeitung, II. Reihe, 12. Halbband (Karl Mittelhaus), Stuttgart 1937, Sp. 2233–2245 (Th. Hopfner) s. v. „Traum“.

2. Erich Fascher, Das Weib des Pilatus (Matth. 27,19). Halle/Saale 1951 (= Hallische Monographien, hrsg. v. Otto Eissfeldt, Band 20).

3. Der Text bei: Aurelio de Santos Otero, Los Evangelios Apocrifos. Madrid 1946 (2. Aufl. 1963), 420–500, bes. 433 f. (griechisch und spanisch).

4. Vgl. Paschasius Radbertus (= Radbert von Corbie; um 790–860) bei Migne, PL 120, Sp. 937 f.:

Unum tamen scimus, quia Ecclesia Christi ex gentibus quae aliquando fuit uxor Pilati, per quem diabolus significatur, jam non eius uxor est, sed Christi, cui per fidem passionis conjuncta est; et ipsa per fidem confiteri Deum et advocare ad eum quoscumque potest non cessat . . .

5. Heliand, Vers 5429–5492. Ausgabe: Otto Behagel, Heliand und Genesis. 8. Aufl., besorgt von Walther Mitzka, Tübingen 1965 (= Altdeutsche Textbibliothek, Band 4), 187–189. – Vgl. dazu:

Wolfgang Huber, Heliand und Matthäusexegese. Quellenstudien insbesondere zu Sedulius Scotus. München 1969 (= Münchener Germanistische Arbeiten. Band 3), bes. 230–238. Der Verfasser nimmt seltsamerweise keinen Bezug auf die (auch im Literaturverzeichnis fehlende) hier doch bedeutsame Interpretation von Erich Fascher, 1951 (siehe auch Anm. 2). Für unsere Fragestellung ist bei W. Huber nichts enthalten.

6. Textfassung nach einem (hektographierten) „Rollenbuch“ für die Aufführungen der beiden Spielsommer 1980 und 1985, hrsg. von r.-k. Pfarramt Kirchschatlag in der Buckligen Welt. Für freundliche Auskunft danke ich Sr. Hochwürden Herrn Pfarrer Heinrich Plank, Kirchschatlag, 20. 8. 1985. Zu gewissen Einzelheiten (Texteinfügungen usw.) vgl. unten Anm. 9. Allgemein zur Einführung vgl.

Heinrich Plank, Passionsspiele Kirchschatlag in der Buckligen Welt, NÖ. Kirchschatlag o. J. (Szenenfolge, Spiel- und Textgeschichte in knapper Form, Darsteller und Mitwirkende, 1985).

7. Leopold Kretzenbacher, Christus soll nicht gegeißelt werden. Ein mittelalterlich-schwedisches Visionsmotiv in einem altsteirischen Passionsspiel (Österr. Zeitschrift für Volkskunde N.S. XXVI, Wien 1972, 116–126; Neudruck in: Festschrift Altomünster 1973, hrsg. v. Toni Grad, Aichach 1973, 259–270).

8. S. o. Anm. 6, Abschnitt über den Text (nicht paginiert).

9. Es gibt ja kaum ein nachbarockes Passionsspiel, das sich dem von Oberammergau (Textgestaltung, Kostüme, Regie usw.) voll entzogen hätte. Dies bis hin zu fast tragisch zu nennenden Vorgängen um die (im übrigen von weit her getragenen) Praktiken des Passionsspielens in den Südstalpenländern. Vgl.

Leopold Kretzenbacher, Passionsbrauch und Christi-Leidenspiel in den Südstalpenländern. Salzburg 1952; dazu:

Leopold Schmidt, Neuere Passionsspielforschung in Österreich (Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes, Band 2, Wien 1953, 114–143);

Leopold Kretzenbacher, Sylvester Wietinger/Metnitz und die Krise des Kärntner Volksschauspiels zu Beginn des 20. Jahrhunderts. In: Festgabe für Oskar Moser. Beiträge zur Volkskunde Kärntens (= Kärntner Museumsschriften, Band 55), Klagenfurt 1974, 97–117.

10. Zum reichen und durch vielfältige Ehren ausgezeichneten Lebenswerke der österreichischen Dichterin Erika Mitterer (geb. zu Wien 1906); vgl. das Persönlichkeiten-Nachschlagewerk Who is who in Österreich, 4. Aufl., Cham 1983, 493.

11. Leopold Kretzenbacher, Maskenschild und Schildmaske. Gedanken zum gotischen Kreuzigungsfresko in der obersteirischen Utsch um 1400 (Zeitschrift des Historischen Vereines für Steiermark LXXIII, Graz 1982, 45–79 und 8 Abb.).

12. Leopold Schmidt, Maler-Regisseure des Mittelalters. Bildende Künstler des Mittelalters und der Renaissance als Mitgestalter des Schauspielwesens ihrer Zeit in West- und Mitteleuropa (Maske und Kothurn IV, Wien 1958, 55–78).

13. Karl Konrad Polheim, Das Admonter Passionsspiel (Hs. 812). Vokalismus. Diss. Graz 1950 (ungedruckt).

14. Derselbe, Das Admonter Passionsspiel. Textausgabe. Facsimileausgabe. Untersuchungen. 3 Bände. München – Paderborn – Wien 1972–1980. Unsere Stelle I, 63, Vers 916–927. Zum Gesamtwerk vgl. die Rezension

Leopold Kretzenbacher, Blätter für Heimatkunde 56/4, Graz 1982, 126 f.

15. Othmar Wonisch OSB, Das St. Lambrecht Passionsspiel von 1601. Passio Domini und Dialogus in Epiphania Domini des Johannes Geiger. Wien 1957 (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde XI).

16. Ferdinand Rosner, Passio nova. Das Oberammergauer Passionsspiel von 1750. Historisch-kritische Ausgabe . . . von Stephan Schaller OSB, Bern – Frankfurt/M. 1974, 184–186 (= Geistliche Texte des 17. und 18. Jahrhunderts, hrsg. von Hans Pörnbacher, Band 1).

17. Gemeint ist die alttestamentliche Geschichte vom „ägyptischen Joseph“ nach 1 Mosis 37,2 und 40,8 ff.; Träume und Deutung.

18. Chor-Freytag Andacht / oder / Sittliche Lehr- und gedächtnus Erneuerung des Bitteren Ley- / dens, Harten Marter und schwächlichen Creüz-Todt Vnseres göttlichen / Heylands und Lieb-Vollen Erlösers Jesu Christi. / Vorgestellt / Durch die In dem K. K. Lands-Fürstlichen Marckt Kindberg / Bürgerliche Insassen und anderer Eyffriger Mithelffer in bey- / Wessenheit und Versamlung Volckreicher Hoher und Niederer / Stadts Persohnen. / Vnter der Wenigen Direction und Obsorg Johann / Franz Rosman Vnwürdigen Beneficiaten / in den Berg Calvarj Vnweit des benan- / ten und bekanten Marckt Kindberg. / In Jahr. / 1756. Steiermärkisches Landesarchiv Graz, Hs. Nr. 1626, fol. 35. Eine kommentierte Textedition ist weitgehend vom Verfasser vorbereitet.

19. Die nachfolgenden Proben aus: Franz Muncker, Klopstocks gesammelte Werke. I. Band, Der Messias, I. Teil, Stuttgart o. J. (Cotta), 186 ff.

20. Hans-Georg Werner (Hrsg.), Friedrich Gottlieb Klopstock. Werk und Wirkung. Wissenschaftliche Konferenz der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberge im Juli 1974, Berlin 1978. Die Vorträge über die Klopstock-Rezeption in Frankreich und zumal in den Ostländern berühren unser Thema nicht.

21. Zur Legendengeschichte vgl.

Wilhelm Creizenach, Legenden und Sagen von Pilatus (Paul-Braunes, Beiträge zur deutschen Sprache und Literatur I, Leipzig 1874, 89–107, bes. 93 ff.).

Constantin Tischendorf, Evangelia apocrypha, Leipzig 1853, 432–435; zu den über die frühen (4. Jh.: *Gesta Pilati, Evangelium Nicodemi*) hinausgehenden Pilatus-Apokryphen sehr verschiedenen Schilderungen des Endes dieses Landpflegers vgl.

Edgar Hennecke – Walter Schneemelcher, Neutestamentliche Apokryphen in deutscher Übersetzung. I. Band: Evangelien. Tübingen 1968, 356–358; *Mors Pilati, Cura sanitatis Tiberii, Vindicta Salvatoris*.

Hierin liegt auch die Quellengrundlage für jene von Selma Lagerlöfs „Christuslegenden“ (*Kristuslegender*, 1904), die in den deutschen Übersetzungen bekannt wurde als „Das Schweißstuch der Veronika“ mit der Tiberius-Faustina-Veronika-Legende. In ihr auch (Abschnitte 7 und 8) die fünf Angstträume der Frau des Pilatus (ohne Begegnung mit Maria). Neuausgabe dtv Nr. 2573, München 1985, 157–174.

22. Leopold Kretzenbacher, Südost-Überlieferungen zum apokryphen „Traum Mariens“. SB der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 1975, H. 1, München 1975, bes. 83–149 und Abb. 4 und 5.

23. Vgl. z. B. als Aufnahmen aus dem Volksmunde in unserer Zeit:
Rolf-Wilhelm Brednich – Walter Suppan, Gottscheer Volkslieder. Band II,
Geistliche Lieder. Mainz 1972, Nr. 133 (Maria und Johannes).

Votivbilder im neuen Kirchenrecht

Von Louis Carlen

Am 25. November 1983 ist nach langen Vorarbeiten der neue Codex Iuris Canonici, das Gesetzbuch der lateinischen Kirche, in Kraft getreten. Für den Volkskundler interessant ist, daß dieses Gesetzbuch auch eine Bestimmung über Votive enthält. Im vierten Buch über den Heiligungsdienst der Kirche steht bei der Regelung der Heiligtümer (de sanctuariis) in Canon 1234 der Paragraph 2 über die Votive.

Unter Heiligtum versteht das neue Kirchenrecht „eine Kirche oder einen anderen heiligen Ort, zu dem aus besonderer Frömmigkeit zahlreiche Gläubige mit Guttheißung des Ortsordinarius pilgern“ (can. 1230). Damit ein Heiligtum Nationalheiligtum genannt werden kann, muß die Anerkennung der Bischofskonferenz hinzukommen; damit es internationales Heiligtum genannt werden kann, ist die Anerkennung des Apostolischen Stuhles notwendig (can. 1231). Heiligtümern können einige Privilegien gewährt werden, sooft das die örtlichen Gegebenheiten, die Zahl der Pilger und besonders das Heil der Gläubigen anzuraten scheinen. Hier sind den Gläubigen reichlicher die kirchlichen Heilmittel anzubieten, auch „die gutgeheißenen Formen der Volksfrömmigkeit“ (can. 1233 f.)

Das sind Bestimmungen, die im Kirchenrecht neu sind. Das bisherige kirchliche Gesetzbuch von 1917 kannte sie nicht, und es stand in ihm auch kein Paragraph wie der neue über die Votive. Dieser lautet: „Volkskünstlerisch wertvolle Votivgaben und Frömmigkeitsdokumente sind in den Heiligtümern oder in deren Nähe sichtbar aufzustellen und sicher aufzubewahren.“¹⁾

Wie war die Entstehungsgeschichte dieses Paragraphen? Bei der Neufassung des Kirchenrechts lagen 1977 alle Teilentwürfe vor. In diesen aber stand nichts über Votive, und auch nicht in den Gesetzesentwürfen, die auf Grund des weltweiten Konsultationsvorganges bis zum Jahre 1980 revidiert und zusammengefaßt wurden.²⁾ Erst im letzten Entwurf (Schema Novissimum) des Jahres 1982 findet man den heute zum Gesetz gewordenen Paragraphen. Der Papst selber hat mit einer kleinen Arbeitsgruppe dieses letzte Gesamtschema gründlich studiert und diskutiert. Geht der Paragraph über die Votive auf seine persönliche Einflußnahme zurück?

Von seiten der Volkskunde ist die neue Bestimmung des kirchlichen Gesetzbuches nur zu begrüßen. Grundsätzlich positiv ist zu werten, daß die Kirche Votivgaben und Frömmigkeitsdokumente in ihrem Gesetzbuch erwähnt, damit ausdrücklich deren Wert anerkannt und gewissermaßen Gegenstände der Volkskunde (die aber in erster Linie solche des religiösen Lebens sind) behandelt. Beachtlich ist die Vorschrift, daß Votive an den Pilgerstätten sichtbar aufzustellen sind und daß man für ihren Schutz eintritt.

Das Gesetz spricht von „*votiva artis popularis*“, was die von den Bischöfen der deutschsprachigen Länder veranlaßte Übersetzung mit „volkskünstlerisch wertvollen Votivgaben“ überträgt.³⁾ Das Wort „wertvoll“ ist eigentlich im lateinischen Text nicht enthalten, so daß nur von „Volkskunst“ zu sprechen ist, ein Begriff, der doch weiter geht und Verschiedenes auslotet. Wo liegen die Grenzen zum Kitsch, den die Kirche wohl ausschließen möchte? Das Gesetz erwähnt als schützenswert auch die „Frömmigkeitsdokumente“ (*pietatis documenta*).

Sucht man nach rechtlichen Aussagen der Kirche über Votivgaben in früheren Jahrhunderten, wird man in den großen Darstellungen der kirchlichen Rechtsgeschichte von Hans Erich Feine oder Willibald M. Plöchl⁴⁾ und anderen vergebens blättern. Im früheren Kirchenrecht gibt es nur indirekte Hinweise auf einen Schutz von Votivgaben, wenn vom Schutz des Kirchengutes, von Schenkungen und Gaben an die Kirche, von Reliquien gesprochen wird.⁵⁾

Das Problem besteht auch für die anerkannten Kirchenrechtler des 18. Jahrhunderts, wie z. B. Analekt Reiffenstuel oder Josef Biner, nicht oder nur unter den gleichen Gesichtspunkten wie im *Corpus Iuris Canonici*.⁶⁾

Als der römischen Konzilskongregation die Frage vorgelegt wurde, ob Votivgaben zu den kostbaren Sachen (*res pretiosa*) im Sinne des *Codex Iuris Canonici* von 1917 (can. 1532) zu zählen seien, entschied die Kongregation mit einem klaren Ja und sagte, daß solche Sachen nur mit Erlaubnis des Apostolischen Stuhles veräußert werden dürfen.⁷⁾ 1922 beantwortete die Kongregation nochmals Fragen, die in dieser Sache an sie gerichtet wurden und bestätigte dabei ihre Haltung aus dem Jahre 1919.⁸⁾ Wieviel reicher wäre heute auch die Volkskunde, wenn sich alle kirchlichen Diener an diese Vorschrift gehalten hätten.

Anmerkungen:

1. „*Votiva artis popularis et pietatis documenta in sanctuariis aut locis adiacentibus spectabilia serventur atque secure custodiantur.*“

2. Auch in den Gesetzesberatungen wurden *Votive* nicht erwähnt (*Communicationes* 1972, Nr. 2, S. 165 f., und 1980, Nr. 2, S. 341–344). Hier stehen lediglich die Beratungen über die Texte zu den Wallfahrtsstätten (Heiligtümern). Über den Gang der Kirchenrechtsreform vgl. statt allem anderen H. Schmitz im Handbuch des katholischen Kirchenrechts, hrsg. von J. Listl, H. Müller, H. Schmitz, Regensburg 1983, S. 33 ff.

3. Kevelaer 1983.

4. H. E. Feine, *Kirchliche Rechtsgeschichte*, Köln – Graz ⁴1964; – W. M. Plöchl, *Geschichte des Kirchenrechts*, Wien – München 1953 ff.

5. Folgende Textstellen des *Corpus Iuris Canonici* kommen in Frage:

c.13, X, de verborum significatione, V, 40; c.37, D.I, de consecratione; c.2, X, de reliquiis et veneratione sanctorum, III, 45; c.13, C.XII, q 2; c.8, C. X, q 2; c.13–16, 18–20, 32, 35, 41, 51, 52, 70 C. XII, q 2; c.1, 5, C.XVIII, q 4; c.7, X, de constitutionibus, I, 2; c.1, 3, 8, 9, X, de his, quae fiunt a praelato sine consensu capituli, III, 10; c.1, 5, 6, 8, 10, 12, X, de rebus ecclesiae aliendis vel non, III, 13; c.6, X, de rerum permutatione, III, 19; c.17, X, de decimis, primitiis et oblationibus, III, 30; c.1, de rebus ecclesiae non aliendis, III, 9, in VI⁰; c.un., de rebus ecclesiae non aliendis, III, 4, in *Extravag. com.*

6. A. Reiffenstuel, *Jus canonicum universum*, III, Ingolstadt ²1729, S. 318 ff., spez. S. 319; – J. Biner, *Appartus eruditionis ad jurisprudentiam praesertim ecclesiasticam*, I, Augsburg ³1754.

7. *Acta Apostolicae Sedis* XI (1919), S. 416–419.

8. *Acta Apostolicae Sedis* XIV (1920), S. 160 f.

Chronik der Volkskunde

In memoriam Richard Pittioni

Am 9. April 1986 wäre emer. o. Universitätsprofessor Dr. Richard Pittioni 80 Jahre alt geworden. Vor fast genau einem Jahr, am 16. April 1985, hat der bedeutende Ur- und Frühgeschichtsforscher und Universitätslehrer für alle unerwartet dieses Erdenleben verlassen. Der Verein für Volkskunde hat seinem – neben Universitätsprofessor Dr. Hanns Koren † – zweiten Ehrenpräsidenten vor Jahresfrist ein Gedenkblatt gewidmet (Volkskunde in Österreich Jg. 20, Folge 5, Mai 1985, S. 33), in welchem die enge Verbundenheit des hochangesehenen Gelehrten mit der Volkskunde noch einmal aufgezeigt werden konnte. Nicht allein das stets wache wissenschaftliche Interesse Pittionis an der Arbeit und an der Leistung der österreichischen Volkskunde war für dieses einzigartige Nahverhältnis bestimmend gewesen, sondern auch seine eigenen fächerübergreifenden wissenschaftlichen Beiträge, wie sie wiederholt in der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in volkskundlichen Sammelwerken veröffentlicht worden sind. Darüber hinaus hat Richard Pittioni in einem ganz besonderen Ausmaß immer auch seine Bereitschaft bekundet, an bestehenden und werdenden Facheinrichtungen der Volkskunde persönlich mitzuwirken. Hier ist an die Präsidentschaft im Verein für Volkskunde nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges zu erinnern und an die bis zu seinem Tode ununterbrochene Tätigkeit im Ausschuß des Vereins für Volkskunde. In gleicher Weise stand Richard Pittioni dem Fache wieder zur Verfügung, als es darum ging, unmittelbar nach der Gründung des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften die Funktion des Obmannes des Kuratoriums zu besetzen. Zur Volkskunde hatten ihn „familiäre Bindungen an die deutsche Bevölkerung Südmährens in Verbindung mit einer besonderen Vorliebe für die bäuerliche Lebensform“ hingeführt, wie Richard Pittioni es selbst formuliert hat. Und seine Leistung auf dem Wissenschaftsgebiet der Volkskunde hat der Vertreter der Prähistorie darin erblickt, die „Querverbindung zwischen toter und lebender Volksforschung mit besonderer Betonung der werkkulturellen Erscheinungen“ zu schaffen.

Über die Würdigungen hinaus, die dem Verstorbenen in seiner Festschrift zum 70. Geburtstag im Jahre 1976 (= *Archaeologia Austriaca*, Beiheft 13) und nach seinem Tode von verschiedenen Seiten zuteil geworden sind und die im Wissenschaftsgeschichtlichen Archiv der Volkskunde des Instituts für Gegenwartsvolkskunde verwahrt werden, will der Verein für Volkskunde in dankbarer Gesinnung seinen

Ehrenpräsidenten noch einmal selbst zu Wort kommen lassen in der hinterlassenen Selbstdarstellung seines Lebens und seines Werkes aus dem Jahre 1975:

Klaus Beitzl

„Mein Interesse für Ur- und Frühgeschichte ist von verschiedenen Seiten geweckt worden: Einmal während der Mittelschulzeit durch meinen Lehrer in Geschichte und Geographie, Adam Schuh, der im Geographieunterricht so anschaulich und eingehend über die Phänomene der Eiszeit sprach, daß ich dadurch angeregt wurde, mir das Büchlein von G. Steinmann, *Die Eiszeit und der vorgeschichtliche Mensch* (Sammlung ‚Aus Natur und Geisteswelt‘) anzuschaffen, um mich über diese Materie noch weiter zu informieren. Über die Existenz des Eiszeitmenschen war ich schon vorher durch Zeitungsnachrichten von Oswald Menghin gelegentlich seiner Berichte über die damals ganz neuen Funde von Unterwisternitz bei Nikolsburg unterrichtet worden. Da meine Großmutter mütterlicherseits aus dem benachbarten Oberwisternitz stammte, hatte ich bereits in den Sommern von 1918 bis 1922 Gelegenheit, das ganze Gebiet um die Pollauer Berge einschließlich der durch die später einsetzenden Grabungen von K. Absolon in Unterwisternitz und Pollau liegenden Fundplätze kennenzulernen. Da sowohl mein Vater wie auch mein älterer Bruder starke historische Interessen hatten, war es für mich nicht schwer, diesen Orientierungen zu folgen und mich speziell für die Mammutjägerstationen am Nordfuß der Maidenburg (die ich damals mit meinem Bruder in sehr einfacher Form für die Anfertigung eines Modells vermessen hatte) zu begeistern. Durch die Zeitungsaufsätze erhielt ich auch Kenntnis vom Bestehen einer ‚Wiener Prähistorischen Gesellschaft‘, der ich 1924 noch während meiner Mittelschulzeit beitreten und deren Zeitschrift beziehen konnte. Damals lernte ich auch Oswald Menghin und seinen Assistenten, Leonhard Franz, persönlich kennen. In diesen Jahren waren zwei neue Veröffentlichungen erschienen, und zwar eine ‚Urgeschichte Niederösterreichs‘ (1921) und eine ‚Urgeschichte Wiens‘ (1924), beide von O. Menghin geschrieben und beide dafür entscheidend, daß ich mich noch mehr für Urgeschichte interessierte. 1924 war auch eine neue Art der Reifeprüfung an Mittelschulen eingeführt worden, die eine schriftliche Hausarbeit vorsah. Als Thema dafür wählte ich ein Referat über die ‚Urgeschichte Wiens und Niederösterreichs‘ an Hand der beiden genannten Schriften, während ich in der mündlichen Geschichtsmatura über die *Austria Romana* Auskunft zu geben hatte. Damit war mein Interessensgebiet deutlich abgesteckt, dem ich jedoch nach der Reifeprüfung nicht folgen konnte, da die damalige Wirtschaftslage ein Ausrichten nach einem praktischen Beruf verlangte. Ich inskribierte daher im Herbst 1925 an der Hochschule für Welthandel in der Hoffnung auf eine entsprechende Stellung, jedoch ohne Erfolg. So wechselte ich 1926 zur rechts- und staatswissenschaftlichen Fakultät über, ohne den Kontakt mit der Urgeschichte aufgegeben zu haben. 1926/27 belegte ich neben den rechtshistorischen Vorlesungen auch solche in Urgeschichte an der philosophischen Fakultät, erinnere mich aber auch heute noch nach 50 Jahren mit Begeisterung an die Vorlesungen von Leopold Wenger über die Geschichte des römischen Rechtes, die meinen persönlichen Interessen sehr entgegenkamen. Doch brachte das Studienjahr 1926/27 die Entscheidung für die Zukunft.

In diesem Jahr starb unvermutet der Großgrundbesitzer und Vater des damaligen Kustos am Niederösterreichischen Landesmuseum (Wien), Dr. Herbert Mitschamärheim, der durch dieses Ereignis genötigt wurde, seine Museumsstelle aufzugeben, um die Verwaltung des väterlichen Erbes zu übernehmen. Da O. Menghin

damals keinen Absolventen oder Hauptfachstudierenden als Nachfolger für H. Mitscha-Märheim nennen konnte, wurde ich von ihm vorgeschlagen, allerdings ohne Erfolg, weil ein Vollakademiker-Dienstposten zu besetzen war, ich jedoch dafür nicht die entsprechenden Voraussetzungen erfüllen konnte. So wurde diese Stelle dann mit einem Kunsthistoriker besetzt, während ich mich nun mit Zustimmung meiner Eltern dem Studium der Urgeschichte, Volkskunde und Völkerkunde zuwenden durfte.

Meine Lehrer waren neben O. Menghin und L. Franz vor allem A. Haberlandt und W. Koppers, doch habe ich auch noch W. Kubitschek, Rudolf Much, G. Kyrle und P. W. Schmidt gehört. Die Philosophen R. Reiniger und H. Gomperz trugen zur wissenschaftstheoretischen Vertiefung bei.

L. Franz übernahm am 1. 10. 1929 das damals neu geschaffene Extra-Ordinariat für Urgeschichte an der Deutschen Universität in Prag, seine dadurch frei gewordene Assistentenstelle am Urgeschichtlichen Institut in Wien wurde mit gleichem Datum durch mich besetzt. Da O. Menghin bereits 1930 einer Gastprofessur nach Kairo folgte, hatte ich für die Zeit seiner Abwesenheit alle Institutsagenden zu führen. Ich kam dadurch sehr rasch mit dem Lehrbetrieb in Verbindung und war so genötigt, die von O. Menghin schon damals begonnene weit umschauende Betrachtungsweise zu übernehmen, die sich damals im Gefolge von Moritz Hoernes auf den gesamten europäischen Raum ausdehnte. Als Schüler und Nachfolger von M. Hoernes war O. Menghin gewohnt, in solchen Kategorien zu denken, nach denen er auch seine eigene Vorlesungstätigkeit orientierte. Die damals immer stärker im Anschluß an W. Gräbner und P. W. Schmidt hervortretende kulturhistorische Völkerkunde, die mir durch mein eigenes Studium geläufig geworden war, half sichtlich bei einer über Europa hinausgreifenden Orientierung der Urgeschichte mit, die sich auch in der Internationalisierung der damals stark ansteigenden Hörschaft sehr deutlich manifestierte. In dieser Zeit wurde in mir die für meine eigene spätere Forschung und Lehre entscheidende weltweite Betrachtungsweise grundgelegt, die ich nach meiner Ernennung zum Professor für Urgeschichte systematisch gepflegt und ausgebaut habe. 1947 bereits begann ich mit dem Aufbau einer zwölfsemestrigen Vorlesungsreihe ‚Systematische Urgeschichte‘, die versucht, die Hauptergebnisse der gesamten altweltlichen Urgeschichte (auch unter Berücksichtigung der Erstbesiedlung Nordamerikas) so weit zu erfassen, als es mir auf Grund meiner Sprachkenntnisse möglich war und jetzt auch noch ist. Diesen Zyklus habe ich seither mehrere Male unter steter Bedachtnahme auf die neuesten Forschungsergebnisse gelesen und ausgebaut, ich plane nun, das hiezu in 17 handgeschriebenen Bänden vorliegende Manuskript für die Veröffentlichung vorzubereiten. Mein 1949 erschienenes Buch ‚Die urgeschichtlichen Grundlagen der europäischen Kultur‘ und die 1954 veröffentlichte ‚Urgeschichte des österreichischen Raumes‘ stellen Neubearbeitungen dessen dar, was ich 1937 im Ergänzungsband I zum ‚Handbuch für den Geschichtslehrer‘ vorlegen konnte. In allen drei Büchern habe ich diese gesamt-europäische Sicht im Sinne von M. Hoernes zu beachten versucht, während meine Zusammenfassung zur ‚Geschichte des Keramikum in Afrika und im Nahen Osten‘ (1950) einen ersten Versuch darstellt, die Ergebnisse der ausländischen Forschung in diesen Gebieten zu verwerten.

In diese Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg fällt dann die nähere, durch die ange-deutete Orientierung mitbestimmte Auseinandersetzung mit der in unserem Fachbereich üblichen Periodenbezeichnung und die daraus gewonnene Einsicht der

Notwendigkeit einer Neuformulierung dessen, was allgemein als Dreiperiodensystem bezeichnet wird. Wegen der immer mehr in den Vordergrund tretenden Tendenz zu einer allzu kleinregional orientierten Chronologisierung ist dieses System kaum mehr für Europa richtig anwendbar. So wurden die Begriffe Lithikum, Keramikum und Metallikum geprägt, um mit ihnen einerseits die Bedeutung der für ihr Erkennen notwendigen Quellenkunde zu betonen, andererseits aber auch die mit jedem dieser Zeitbegriffe verbundene wirtschaftshistorische Struktur zum Ausdruck zu bringen. Ich habe demgemäß diese Terminologie in allen meinen einschlägigen Veröffentlichungen verwendet, wobei die relativchronologische Gliederung des Lithikum eng mit der quartären Geochronologie verbunden wurde, während für das Verstehen der historischen Prozesse, die zum Entstehen des Keramikum und seiner verschiedenen Erscheinungsweisen führten, die Kombination mit der postquartären Wald- und Klima-Geschichte entscheidend wurde. Eine solche Betrachtungsweise bringt den Vorteil einer Koordination verschiedenartigster Quellen kultureller Art über weite Strecken und damit auch einer objektgebundenen Einsicht in die gegenseitigen Beziehungen zwischen den verschiedenen Kulturarealen.

Für die Formulierung des Begriffes Metallikum entscheidend aber war wohl zweifellos meine 1930 begonnene und nur durch den Krieg unterbrochene Beschäftigung mit den Fragen des urzeitlichen Bergbaues auf Kupfererz. In diesem Zusammenhang muß ich eines Mannes gedenken, der mich nicht nur in diese komplizierte Spezialmaterie eingeführt, sondern mich auch gelehrt hat, anders, d. h. wesentlich konkreter, objektgebundener zu denken, als dies mir durch meine bisherigen Studien geläufig gewesen war. Es ist dies Ernst Preuschen, der als Diplom-Ingenieur der Montanistischen Hochschule in Leoben im Rahmen seiner beruflichen Tätigkeit bei der damaligen Mitterberger Kupfer AG mit den Fragen des urzeitlichen Bergbaues auf Kupfererz konfrontiert wurde und ihnen gemeinsam mit seinem Markscheider Kollegen Karl Zschocke nachzuforschen genötigt war. Als er im Herbst 1930 das Urgeschichtliche Institut aufsuchte, hatte er bereits einen beachtlich großen Erfahrungsschatz gesammelt, dessen wissenschaftlicher Auswertung er sich widmen wollte. Dazu gehörte auch die chronologische Bestimmung des von ihm im Bereich der Mitterberger und Einödberger Aufschlüsse gesammelten Fundgutes, dessen Bearbeitung mir für die geplante Veröffentlichung übertragen wurde. Diese ist 1932 als Band 6 der ‚Materialien zur Urgeschichte Österreichs‘ erschienen, die zu einem Grundlagenwerk für die gesamte urgeschichtliche Erzbergbaukunde wurde. Die Geländetätigkeit setzte ich mit E. Preuschen im Nordtiroler Kupfererzbergbaugebiet Kelchalm südlich von Kitzbühel fort. Die hier erarbeiteten Ergebnisse brachten ganz neue Einsichten, vor allem in die Aufbereitungstechnik während der Urnenfelderzeit, aber auch in die wirtschaftliche Struktur der damaligen Bergbau-Bevölkerung mit der von ihr gepflegten Hochweidenutzung und der damit verbundenen Milchwirtschaft. Die außerordentlich guten Erhaltungsbedingungen in den kupfersalzhaltigen Abraumb-Schichten der Siedelstellen erbrachten auch wertvolle Hinweise auf die von den Bergleuten erzeugten und verwendeten Holzobjekte, von denen die zahlreichen Kerbhölzer ganz neue Einsichten in die geistige Situation dieser Industriebevölkerung vermittelten. Die mit archäologischen Mitteln untersuchte industrielle Tätigkeit konnte durch Heranziehen der physikalisch-chemisch orientierten Spektralanalyse noch näher erfaßt und ihre Erschließung sogar zum Teil in neue Richtungen gelenkt werden. War es nämlich durch die Bodenforschung bloß möglich, an Hand von aussagekräftigem Fundgut über einzelne Lagerstätten und

deren Abbauezeit zu Aussagen zu gelangen, so konnte mit Hilfe der Spektralanalysen von Kupfer- und Bronzeobjekten festgestellt werden, aus welchem Kupfer sie erzeugt wurden. Da sich durch mehrere hundert Analysen gezeigt hatte, daß die für ein Kupfererz kennzeichnende elementmäßige Zusammensetzung durch den Hüttenprozeß nicht gestört wird, ergibt sich ein direkter Hinweis vom Fertigobjekt auf das verhüttete Erz und damit auch auf ein bestimmtes Lagerstättengebiet bzw. unter günstigen Umständen sogar auf eine bestimmte Lagerstätte. Im Gegensatz zur direkten, im Gelände arbeitenden Bergbauforschung habe ich diese Forschungsrichtung als indirekte Bergbauforschung bezeichnet, mit deren Hilfe es sogar gelingen kann, urzeitliche Bergbautätigkeit in Lagerstättenbereichen nachzuweisen, in denen direkte Geländeaufschlüsse nicht mehr vorhanden sind.

Auf Grund verschiedener Fundbestände in meinem Nordtiroler Arbeitsbereich habe ich mich dann auch noch der Erforschung des dortigen hochmittelalterlichen Eisenerzbergbaues und der damit verbundenen Verhüttung zugewandt, die dann schließlich durch die Aufdeckung einer imposanten Ofenanlage im Garten des Stiftes Heiligenkreuz bei Baden ergänzt werden konnte.

Die seit meinem Studium gegebenen Verbindungen zur Volkskunde haben verschiedentlich auch meine eigenen wissenschaftlichen Arbeiten angeregt. Verwiesen sei in diesem Zusammenhang auf technische Beobachtungen an den bäuerlichen Bauten in der französischen Vendée, vor allem aber auf die neue Ausblicke eröffnende ‚Gasthaus-Archäologie‘, die zwar eine Frucht mehr oder weniger zufälliger Gegebenheiten darstellt, bei einer mehr methodisch orientierten Auswertung aber sehr wertvolle Aspekte zur Keramikforschung des späten Mittelalters und der Neuzeit bis in das 19. Jahrhundert hinein zu vermitteln vermag. Für Salzburg und Nordtirol ist in diesem Zusammenhang auf die bayrische Keramikproduktion des Kröninger Bereiches um Landshut zu verweisen, aber auch die Verbreitung der Salzburger Majolika des 18. Jahrhunderts in die weitere Umgebung zu beobachten, womit nicht unwesentliche Aufschlüsse zur Verkehrs- und Handelsgeschichte verbunden sind. Von dieser Basis aus habe ich schließlich auch noch versucht, ganz allgemein die Frage der ‚Volkskunde aus dem Boden‘ anzuschneiden und hiebei besonders auf die Ergebnisse der Altstadt-Forschungen aufmerksam zu machen versucht, womit ein sehr wichtiges Pendant zu der nach Abbildungsmaterial orientierten mittelalterlichen Realienkunde gegeben erscheint.

Auf die mit der frühgeschichtlichen Archäologie verbundenen Arbeiten sei nur noch der Vollständigkeit halber hingewiesen, kurz einzugehen wäre schließlich noch auf jene Forschungsrichtung, die in Anlehnung an die englische Terminologie als Industrie-Archäologie bekanntgeworden ist. Sie ist aber – im Gegensatz zur englischen Auffassung – chronologisch wesentlich weiter zu fassen, als dies auch von der rein erzbergbaukundlichen Seite noch gesehen wird, da der sachliche Inhalt dessen, was als Industrie zu bezeichnen ist, nicht von einer einzigen historischen Ebene aus umschrieben werden kann, sondern immer von der Struktur bestimmter, d. h. näher zu kennzeichnender Epochen zu umschreiben ist. In diesem Sinne sind daher bereits der keramikzeitliche Feuersteinabbau, die Zurichtung des von ihm geförderten Rohstoffes, dessen handelsmäßige Weitergabe und systematische Verwertung durch geschulte Fachkräfte ebenso ‚Industrie‘ wie der metallzeitliche Kupfererzbergbau oder der mittelalterliche Eisenerzbergbau oder die Produktion westdeutscher Steinzeugware vom 14. Jahrhundert aufwärts bis ins 19. Jahrhundert. Was mein ver-

storbener Freund Ernst Preuschen mit mir zur urzeitlichen Geschichte des Kupfererzbergbaues erarbeiten konnte, ist demnach ebenso Industrie-Archäologie wie jenes Bildmaterial, das in Ton, Stein, Glas oder Metall mehr oder weniger vollständig über solche Arbeitsprozesse berichtet. Wenn es mir gelungen ist, an Hand von drei exquisiten Objekten Neues zum Mansfelder Kupfererzbergbau, zum Gasteiner Goldbergbau und zum Schwazer Silber- bzw. Kupfererzbergbau vorzulegen, so verdanke ich dies günstigen Konstellationen, die ich zu nützen versucht habe. Als indirekte Quellen zur Industrie-Archäologie sind sie für mich eine willkommene Bereicherung aller meiner im Gelände gewonnenen Erfahrungen, deren Zusammenschau in Verbindung mit dem sonst noch in Europa und im Nahen Osten vorhandenen Quellenbestand eine reizvolle Aufgabe für die Zukunft darstellte.“ (Wien, im März 1975.)

In memoriam Hanns Koren

(20. 11. 1906–27. 12. 1985)

Nach einem schweren, tückischen Leiden hat Hanns Koren (H. K.) am 27. Dezember 1985 im Landeskrankenhaus zu Graz seine Augen für immer geschlossen. Eine wohl unvermeidliche, doch anscheinend von Anfang an bedenkliche Operation im Frühjahr 1985 war „gut“ verlaufen. Sie hatte dem sich nur langsam Erholenden Hoffnung gegeben. Darüber hatte er sich so gerne mit mir im Hochsommer bei seinem Tusculum styriacum, einem reizvoll umgebauten weststeirischen Bauernhaus bei St. Bartholomä, nahe der Heimat seiner Mutter, auf der sonnigen Wiese und beim Spaziergang unter den Obstbäumen unterhalten. Aber es sollte anders kommen: Wieder Krankenseinsamkeit, eine bis zum Ende nie aufgegebene Hoffnung, die anlässlich des Stiftungstages des Joanneums (26. 11. 1811) für den 27. 11. 1985 anberaumte Sitzung des Kuratoriums für das Steiermärkische Landesmuseum Joanneum doch noch „kurz vor Weihnachten“ selber leiten zu können. Ein strenges ärztliches Besuchsverbot, selbst für alle seine Freunde; ein Auslöschchen, ein Begrabenwerden am Altjahrestag 1985 unter ungeheurer Anteilnahme breiter Bevölkerungskreise mit viel Prominenz aus Politik, Wissenschaft, Wirtschaft, vor allem aus dem „Volke“ mit den Bergknappen, den Bauern und jenen Stadtleuten aus Graz, für die H. K. längst schon so etwas wie eine Sinnbildgestalt der „konservativ-progressiven Steiermark“ geworden war. Ein wirklich „großer alter Mann der steirischen Geschichte“, wie ihn manche Grabreden ansprachen, hat seine Seele ausgehaucht. Sein Wirken für dieses Land, für die Länder- und Sprachgrenzen übergreifende Wissenschaft der Volkskunde, für die kulturelle Neugestaltung in seiner Steiermark mit ihren einander hart widerstrebenden Zeittendenzen bei einem großen Erbe überkommener und bewährter, oft genug hart in Frage gestellter Lebensformen bleibt bestehen . . .

H. K. wurde am 20. 11. 1906, noch in tiefster Friedenszeit also, als Sohn einer kleinbürgerlichen Familie des Fotografenmeisters Hans Koren (1881–1951) zu Köflach in der Weststeiermark als erster von vier Söhnen geboren. In einem Markt (heute Stadt) mit damals schon aufkommenden Problemen der Industrialisierung, Mechanisierung des Kohlentagebaues, mit nicht geringer Zuwanderung aus der historischen Untersteiermark und aus Krain, mit frühen gewerkschaftlichen Problemen,

und dies alles inmitten einer reizvoll-ernsten Wald-Berge-Landschaft von vorwiegend viehzüchterbäuerlicher Struktur im wesentlichen armer Kleinbetriebe. Dies war von Hans Kloepfer (1867–1944), den H. K. in späteren Jahren zum väterlichen Freund gewinnen durfte, wohl dichterisch verklärt, zuvorderst aber immer real geschaut worden. Aus dieser Umweltschau und Kulturverantwortlichkeit des weststeirischen Dichter-Arztes und „Volkskundigen“, einem engen Freund von Viktor von Geramb (1884–1958), ist manches in die Seele und in die nie oberflächlich bleibende Weltschau von H. K. eingegangen. Sie hat sich mit einer ganz deutlich und einbekanntermaßen an Adalbert Stifter geschulten, an ihm gewachsenen Darstellungskraft gepaart. Deren Ausdrucksfülle und Gemühtiefe haben H. K. denn auch hinein bis in seine letzten Essays nie verlassen. Durfte er doch nach der glücklichen, nicht von der bitteren Schranke der Gefangenschaft behinderten Heimkehr aus dem Zweiten Weltkrieg schon im Advent des Folgejahres sein erstes Nachkriegsbüchlein, seine „Fahrt in die Heimat“ (Graz 1946) vorlegen als Zeugnis solchen Reifens. Schon dieses Büchlein (vgl. meine Rez. in der ÖZV NS I, 1947, 137 f.) gehört der Dichtung wie der Volkskunde gleichermaßen an.

Das Humanistische Gymnasium durchlief H. K. am fb. Knabenseminar zu Graz (Matura 1927, zunächst mit Berufszielangabe: Theologie). Doch unmittelbar darauf folgte an der Universität Graz sein Studium der Germanistik, bei so hervorragenden Lehrern wie Karl Polheim und Konrad Zwierzina, dazu jenes der Geschichtswissenschaften, wie schließlich von Anfang an intensiv betrieben das der Volkskunde bei Geramb. Dieser durfte erstmals bei der Promotion von H. K. 1931 mit einer damals noch nötigen Sondergenehmigung als Zweitprüfer für dieses Fach mitwirken, indes die Dissertation „Die steirischen Joseph-Spiele“ (ungedruckt) ebenso noch der Germanistik zugerechnet wurde wie nachmals ähnliche Volksschauspiel-Dissertationen von Oskar Moser, Hermann Stanek †, Ruthild Ottitsch und mir.

Es war eine glückhafte Fügung, daß H. K. im Anschluß an sein Grazer Studium an einem von der katholischen Kirche angeregten und geförderten „Institut für Volkskunde“ zu Salzburg seine erste Selbständigkeit gewinnen konnte. Damals und dort entstanden die Bücher: „Volksbrauch im Kirchenjahr“, 1. Aufl., Salzburg–Leipzig 1934, 2. Aufl. 1935; „Volkskunde als gläubige Wissenschaft. Texte und Arbeiten zur religiösen Volkskunde“, Salzburg–Leipzig 1936. Von damals, als H. K. 1936 in die Steiermark zurückgekehrt war und auch ich eben bei Polheim, jedoch ohne „Volkskunde“ als Prüfungsfach, promoviert hatte, „arbeitslos“ dastand, wie so viele meiner Generation, rührt unsere Freundschaft her. Sie durfte neunundvierzig Jahre, bis zu seinem Tode, dauern. Diese Freundschaft hatte uns in schweren Jahren zwischen Aufbau und Hoffnung, Kriegsdienst, Nachkriegselend und dem Auseinanderführen der Lebensbahnen ab dem Frühjahr 1961, das aber keine Minderung der freundschaftlichen Gesinnung zueinander mit sich brachte, eng verbunden, so schwer auch Schatten der Zeit unsere Gemüter manchmal verdüstern mußten.

Viktor von Geramb war trotz seines Bekenntnisses zum „Anschluß“ von den lokalen Machthabern des Dritten Reiches seiner Funktionen an der Universität Graz und am Joanneum, ab seiner Gründung im Jahre 1911, am Steirischen Volkskundemuseum (VKM) enthoben worden. Dies unter demütigenden Umständen. H. K. und ich waren im Krieg, standen früh an der Front. Bei den immer schmaler werdenden materiellen Voraussetzungen für ein Gedeihen und Neugestalten des VKM blieb als Ausweg nur die Wissenschaft, zumal Geramb auch die Lehre versagt war. Ihr diente Geramb unverdrossen und mit Hingabe trotz mancher Kränkungen durch den

Geist der Zeit und den Unverstand hämischer Neider. H. K. hat dies zwei Jahrzehnte später in seinem Lebensbild für „Viktor von Geramb“ (Graz 1974; Zeitschrift des Historischen Vereins für Steiermark, Sonderband 1; mit einer Geramb-Bibliographie von Maria Kundegraber) wahrheitsgetreu und unbeschönigt nachgezeichnet. Aber als H. K. und ich im Herbst 1945 als Heimkehrer, beide als Familienväter mit wachsender Kinderzahl, mit irdischen Gütern wahrhaftig nicht gesegnet, dennoch unverdrossen an den Neuaufbau gingen, blieb das für uns beide nicht ohne Verdüsterungen. In einer mir heute wie damals noch unverständlichen, H. K., Franz Taucher und mich in gleicher Weise verletzenden Art und Weise hatte Geramb seinen langjährigen getreuen Mitarbeiter Viktor Theiß (1894–1961), hochdekoriert als Frontoffizier und schwerst verwundet im Ersten Weltkrieg, der in harten Kriegsjahren das Erbe am VKM gegen mächtig andrängende Feindschaft (Gau-Schulungsamt) zu bewahren sich redlich abmühte, aus politisch-weltanschaulicher Gegnerschaft wie in einem Racheakt aus dem VKM verdrängt, ihn allein schon räumlich ans Steiermärkische Landesarchiv „abgeschoben“. Auch wenn Viktor Theiß dort zum bisher bedeutendsten Biographen Erzherzog Johanns werden konnte, starb er in Einsamkeit und Verbitterung über dieses Geschehen im Jahre 1967. Für mich ist seither eine nie mehr überbrückte Kluft zu Geramb verblieben.

Gewiß: H. K. konnte ab 1945 „frei“ arbeiten. Er tat es auch mit voller Hingabe. Das kann heute nur jemand aus unserem Fach verstehen, der solche Archiv- und Inventararbeit, verbunden auch mit unermüdlicher Feldforschung landauf, landab in einer gar nicht wander- und gästefreundlichen Zeit, erlebt hat; einer, der selber ein gerüttelt Maß an wissenschaftlicher Forschung, an musealen Alltagsleistungen, an Bibliothekbetreuung wie an nicht geringen Vortragspflichten im Rahmen der „Volksbildung“ verkraften mußte samt einem Zusatzstudium nach jahrelangem Ausgeschlossenensein von wissenschaftlichen Publikationsmöglichkeiten, getrennt von schwer erreichbarer, in materieller Not des Kinderreichen nicht erwerbbarer Literatur. Und dennoch sind aus solcher Lage so manche Werke H. K.s von bleibendem Wert für die Volkskunde und unverbrüchlichem Gewinn für die damalige und andauernde Geltung des Faches entstanden: Gemeinsam hatten H. K. und ich damals ein gar nicht leicht durchzusetzendes, schwer genug finanziertes, umfangreiches Buch „Volk und Heimat. Festschrift für Viktor von Geramb“ (Graz–Salzburg–Wien 1949) herausgegeben mit Beiträgen aller, die zu jener Zeit im Fach „Volkskunde“ etwas zu bieten hatten. Hier schloß sich eine lange Reihe wissenschaftlicher Arbeiten von H. K. an: „Pflug und Arl. Ein Beitrag zur Volkskunde der Ackergeräte“ (Veröffentlichungen des Instituts für Volkskunde Salzburg, Band 3), Salzburg 1950; „Volkskunde in der Gegenwart“, Graz–Wien–Altötting 1952; „Die Spende. Eine volkskundliche Studie über die Beziehung Arme Seelen – Arme Leute“ (Habilitationsschrift), Graz–Wien–Köln 1954. Dazu traten Einzelaufsätze in beachtlicher Anzahl und hoher Wissenschaftswertigkeit.

So weit, so gut. Auch H. K.s Lebensweg, begleitet von großer Liebe zu seiner Frau Ilse, die ihm 1982 verstorben ist, und seinen sechs Kindern, von denen er den Sohn Wolfgang 1984 begraben mußte, blieb bis ans Ende nie ohne Schatten. Er bleibt seinem „Doktorvater“ Karl Polheim (1882–1967) dankbar verbunden, hat ihm ein ehrendes Andenken mit mutigen Äußerungen für dessen Wirken in schweren Jahren bewahrt (vgl. H. K., „Nachlese“, Graz–Wien–Köln 1978, 55–58). Viktor von Geramb hatte mit Recht und gebührender Bevorzugung immer nur auf H. K. gesetzt als Mitarbeiter wie als Nachfolger am VKM wie an der Universität

Graz. Es geschah wohl aus dieser an sich begreiflichen Absicht, daß Geramb „andere“ doch sehr aus politischen wie aus anderen Gründen „zurückdrängte“. So widerfuhr es mir – ohne Wissen H. K.s und, wie ich bezeugen kann, gegen seinen Willen! –, daß meine allerdings nicht bei Geramb, sondern 1939 über Aufforderung meiner Lehrer erlangte *venia* für „Deutsche Volkskunde“ nur noch „Volkskunde“ heißen durfte und daß sie für einen Lehrauftrag an der Universität Graz über Gerambs Antrag ausdrücklich beschnitten wurde auf „Schrift- und Brauchtumsvolkskunde“. Aber niemals hat H. K. seine „Bevorzugung“ gegenüber irgend jemandem ausgenützt. Das lag nicht in seinem Charakter. Im Gegenteil: Menschliche und wissenschaftliche Hilfsbereitschaft äußerte sich in der Notzeit, wenn er einmal eine Fuhrer damals so kostbarer Kohle vor dem Gebäude, in dem meine frierende Familie nicht „wohnen“ hatte können, sondern in enger Untermiete „hausein“ hatte müssen, für mich abladen ließ, wie in so mancher Bücherspende und in so vielen Gesprächen und Freundlichkeiten des Alltags im gemeinsamen Dienst am VKM wie in der durchwanderten Landschaft.

Aber Geramb trieb es – ich kann dies leider nicht verschweigen – entschieden zu weit. Er hatte bei seiner Pensionierung als „Landesbeamter“ und der Berufung als Ordinarius an die Universität Graz wohl in der von ihm gerne verwendeten „bäuerlichen“ Ausdrucksweise „den Hof übergeben“, dabei aber nicht das Heft aus der Hand gelassen. Dies weder am VKM noch im (daraus hervorgegangen, von Geramb begründeten, mit dem VKM engstens bis in die Geschäftsführung hinein rechtlich verbundenen) Heimatwerk. Es war ganz gewiß ein Fehler, zu vergessen, daß jene „Jugend“ und nun gar eine, die durch Fronterlebnis und Nachkriegsnot gegangen war, die eine Familie gegründet, viele Kinder zu betreuen hatte, auch im Wissenschaftlichen wie im allgemein „Beruflichen“ endlich einen „eigenen Weg“ zu gehen gewillt war, sich dazu berechtigt fühlen durfte. Sie mußte ihn auch gehen, wollte sie nicht einfach als letztlich wesenlose Erfüllerin des Vorgezeichneten, Vorgeschriebenen, nicht immer auch taktvoll genug „Kontrollierten“ sich begnügen, auf ein „Eigenes“, auf „Sichselbstvertrauendes“ und darin Erstrebtes verzichten. H. K. hatte es schmerzlich empfunden und oft sich mit mir in Freundschaft darüber ausgesprochen, daß eben „der Hof nicht übergeben“ war. Ich selber hatte es vollkommen verstanden, da ich ja in dieser für mich ohnehin aussichtslosen Lage wissenschaftlich mehr und mehr in eine „Vergleichende Volkskunde“, in eine kulturhistorische, vor allem an Leopold Schmidt (1912–1981) ausgerichtete „Wissenschaft vom Leben in überlieferten Ordnungen“ und in eine meinerseits schon lange vor dem Krieg angebahnte Südslawistik-Balkan-Ethnologie hineinstrebte. Um H. K. aber warb zielsicher und mit wachsendem Erfolg die „Politik“. Zu stark war sein Ingenium, als daß man es, samt seiner Gabe, „reden“ und dabei auch wirklich etwas „sagen“ zu können, verkannt hätte. So mußte ihn also die ihm zuge dachte „Nachfolger“-Rolle verdrängen. Also ging H. K. mit 18. März 1953 in die Politik. Zunächst als Nationalrat in das Parlament nach Wien, später, ab 9. April 1957 bis zum Jahr 1970, als „Landesrat“ in die Steiermärkische Landesregierung. Erst 1961, zwei Jahre nach Gerambs Tod, hat er für den „Landtag“ kandidiert, war 1963 als Nachfolger seines Freundes Dipl.-Ing. Tobias Udier († 1985) zum Landeshauptmann-Stellvertreter aufgerückt, ab 1970 bis Oktober 1983 als Präsident des Steiermärkischen Landtages verblieben.

Politik, verantwortlich betrieben an so hohen Stellungen und Aufgaben als Berater und Lenker so vieler divergierender Gremien: das verlangt begreiflicherweise den ganzen Menschen. Dahinter mußte die akademische Karriere, von Geramb

wohlwollend geebnet, später zunehmend wegen des politischen Engagements H. K.s oft recht unfreundlich kritisiert, zurückstehen: Habilitation zu Graz 1946; a. o. Prof. 1951; Ordinariat 1955. Lehre und Forschung lassen sich kaum jemals neben vollem Einsatz einer noch so begabten und fleißigen Persönlichkeit sozusagen „mit der linken Hand“ und „nebenher“ betreiben. H. K. spürte das selber schmerzlich genug. Schließlich wollte er im hohen Alter, ab 1983 erst, „nur“ noch als Präsident des Kuratoriums für das Steiermärkische Landesmuseum Joanneum wirken.

Hier wird sich die Beurteilung eines solchen Lebensweges scheiden: Wer Wissenschaft und Forschung zuoberst ansetzt, der wird den „Verlust“ eines so hellen Geistes eben für Forschung, Lehre, Wissenschaftsverantwortung aus voller Hingabe bedauern müssen. Und dennoch erscheint es mir müßig und undankbar zugleich, für mich als einen Sohn der gleichen Heimat Steiermark, der ich mich mit allen Fasern meines Herzens verbunden weiß, so weit mich auch mein anders verlaufener Lebensweg aus dieser Heimat für Jahrzehnte weggeführt hatte, allerdings ohne je „Emigrant“ zu werden, H. K.s Weg in die Politik zu bedauern. Es war ja letztlich nur eine Verlagerung seines zielklaren Wollens. Mehr noch: Es erschien mir als grobes Unrecht zu verkennen, daß nunmehr ungleich breitere Kreise von seinem immer in ganzer Hingabe geleisteten Wirken erfaßt wurden; daß H. K. – und dies wird oft und voll zu Recht betont! – in ganz unleugbar glücklicher Weise „die Steiermark verändert“ hat!

Wer in menschlich getreuer Gesinnung, erfüllt von einer wahrhaft tief verwurzelten Heimatliebe und getragen von den wirklich auch klug genützten Möglichkeiten, die eben dem Politiker in anderem Maße als dem „Nur-Wissenschaftler“ zur Verfügung stehen, seine Kraft auf solch ein Land wie die nicht nur wirtschaftlich schwer ringende Steiermark lenkt, der konnte sie bei solcher Vorbildung und Grundeinstellung tatsächlich auch im Kulturellen soweit „verändern“, daß ein Staatsoberhaupt wie Bundespräsident Rudolf Kirchschläger diesen H. K. aus ehrlicher Überzeugung und Einsicht und ganz gewiß nicht um eines Bonmots willen in aller Öffentlichkeit einen „zweiten Erzherzog Johann“ nannte. Auch das wird einer, der sich „nur der Volkskunde“ und einigen ihrer Nachbarwissenschaften verpflichtet weiß, der allem „öffentlichen Leben“ gerne fernsteht, als Gewinn wiederum eben auch für unsere Volkskunde zu schätzen wissen.

Wem dies aus einer (in unserer Zeit oft genug nur zu begreiflichen!) „Abstandshaltung“ gegenüber manchem öffentlichen Geschehen als unwahrscheinlich vorkommt, der möge sich die Zeit nehmen und aus H. K.s beinahe unzähligen Aufsätzen, Reden, Essays, Hörfunkansprachen und Fernsehdialogen, von denen so viele in kleinen und größeren Bänden gesammelt, von seiner Hand liebevoll und sprachschönheitsbewußt gefeilt, redigiert vorliegen, erkennen, was hier für die Steiermark, für Österreich und für eine geordnete „Nachbarschaftsbeziehung“ zu anderen Ländern und Sprachen voll Achtung für Fremdes und voll Liebe zum Eigenen, zum Überkommenen wie zum Neugestalteten einer „veränderten Steiermark“ vorliegt. Für mich ist und bleibt es „Volkskunde“, was ich so gerne in diesen Büchlein geschliffener Sprachkunst lese: „Bauernhimmel. Heiligendarstellungen im bäuerlichen Brauchtum“, Graz–Wien–Köln 1974; „Momentaufnahmen. Menschen, die mir begegneten“, ebenda 1975; „Nachlese. Bilder und Betrachtungen“, ebenda 1978; „Daheim. Unterhaltliche Erinnerungen“, ebenda 1980; „Wieder daheim. Aufzeichnungen und Anreden“, ebenda 1984 usw. Hierher gehört auch seine Dankesansprache „Aus meinem Leben“ voller Bekenntnischarakter, als die Universität Graz

(nach dem Dr. techn. h. c. der TU Graz) H. K. die Würde eines Ehrendoktors der Philosophie 1983 verlieh (Grazer Universitätsreden, Heft 21, Graz 1983). Nicht minder gehören hierher die bisher vorliegenden zwei stattlichen Bände seiner „Reden“ (1. „Reden“, Graz 1966; 2. „Heimat ist Tiefe, nicht Enge. Reden“, Graz 1976).

Es war „Volkskunde“, als H. K. mit dem „Erzherzog-Johann-Jahr 1959“ und der Unzahl seiner Publikationen und festlichen Kundgebungen wirklich Erfolg hatte mit dem Wiedererwecken eines für heute und den Föderalismus in Österreich so notwendigen „Landesbewußtseins“ (vgl. „Steirischer Ehrensiegel im Gedenkjahr 1959“, hrsg. vom Steirischen Volksbildungswerk, Ing. Kojalek, Graz 1961). So bleibt es unbestreitbar auch „Volkskunde“ in neuer Schau, wenn H. K. sich als „Progressiver“ (welch letztlich nichtssagendes, ja dummes, wenn auch „sezessionistisch“ gemeintes Schlagwort!) erweist im sicherlich schwierigen, von sehr viel „offizieller“ Politik belastetem Zusammenführen der bildenden Künstler aus dem Süden Österreichs, aus Slowenien, aus Friaul und Oberitalien in der Ausstellungsreihe des „Trigon“. Und ohne Frage gehört als ein Zukunftsweisend-Bedeutsames der „steirische herbst“ als eine Lieblingsgründung von H. K. hierher, das alljährlich wiederkehrende Avantgarde-Festival vieler Künste, auch wenn sich manchmal Scharlatanerie eingeschlichen hat, über die sich H. K. oft genug im Freundeskreis äußerte, dabei in der „Öffentlichkeit“ schwieg, das vor allem Erhoffte an „Neuem“ nicht zu gefährden. Solche Phänomene des Gärens und manchmal sehr respektlosen Rüttelns an überkommenen Werten um eines neuen Lebensgefühl und neuer Wegsuche willen muß dem Urteil eines jeden einzelnen überlassen bleiben. So auch mir, wenn ich freimütig auch zu H. K. bekenndend und von ihm „verstanden“ sagen durfte, daß mir persönlich zumeist der Herbst in der Steiermark wirklich lieber sei als der „steirische herbst“.

H. K.s Wirken ist vielseitig, vielschichtig, sehr reich. Noch im kommenden Sommer 1986 wird der LXXVII. Jahrgangsband der „Zeitschrift des Historischen Vereins für Steiermark“, der als Festgabe zu H. K.s 80. Geburtstag im November gedacht war und nur noch seinem Gedenken dienen wird, eine von der Steiermärkischen Landesbibliothek (Dr. Anton Leopold Schuller) erarbeitete umfassende Bibliographie der Bücher, Abhandlungen, Aufsätze, Dichtungen, Essays von H. K. zu bringen trachten. Die Grabrede seines Freundes, des Landeshauptmannes Dr. Josef Krainer, wird enthalten sein, und eine Fülle von Aufsätzen in honorem und nunmehr in memoriam H. K. will der „Historische Verein für Steiermark“ für sein „Ehrenmitglied“ H. K. der Öffentlichkeit übergeben.

Ich habe einen guten Freund verloren, die Steiermark einen ihrer großen Söhne. Die Wissenschaft der Volkskunde und unser „Verein für Volkskunde“ dürfen sich H. K.s rühmen als eines ihrer unbeirrbareren Wegbereiter inmitten unruhiger Jahrzehnte verwirrender Richtungskämpfe.

Was in reiner Gesinnung gesät wurde auch in dunkler Zeit, das durfte H. K. sprießen und wachsen sehen in besseren Tagen. Wir aber schauen nunmehr auf das Reifen und dürfen so manches schon als Ernte der Volkskunde einer abgetretenen und abtretenden Generation einbringen. Andere mögen mit ungeschmälertem Recht H. K.s Wirken anders sehen, wenn sie vielleicht nur das gelten lassen wollen, was er, anderem und von ihm als nicht minder „berechtigt“ angesehenen Kulturwillen als Helfer gewährend, an sogenanntem „Progressiven“ gefördert hatte, was er zustande bringen wollte und rechtzeitig in andere Hände zu übergeben sich bereit-

fand. Dies in jener Erwartung, daß sie, gleichviel in welcher Art auch immer, etwas „für diese Steiermark und ihre Menschen“ zustande brächte. Wer will schon das Wesen und das Wirken einer großen Persönlichkeit für sich allein und nur für seine eigenen Idealvorstellungen in Anspruch nehmen? Der Reichtum des von H. K. an alle Geschenkten ist groß, vor allem auch der für die „Wissenschaft vom Volke“.

Leopold Kretzenbacher

Karl Haiding †

Am 3. Juli 1906 in Wien geboren, ist Honorarprofessor Dr. Karl Haiding am 20. März 1985 nach kurzem schwerem Leiden verstorben. Nach seinem Studium der Volkskunde, Völkerkunde und Urgeschichte an der Universität Wien widmete er sich seit 1937 dem Aufbau und der Leitung der Mittelstelle für Spielforschung der Arbeitsgemeinschaft für deutsche Volkskunde, aus der sich die „Forschungsstelle Spiel und Spruch“ entwickelte. Seit 1939 im Militärdienst, wurde er jedoch 1941 aus gesundheitlichen Gründen freigestellt und mit dem Aufbau und der Leitung eines Instituts für deutsche Volkskunde beauftragt. Erst zehn Jahre nach Kriegsende konnte er seine volkswissenschaftliche Arbeit wieder fortsetzen und begann mit der Errichtung und dem Ausbau des Heimatmuseums Trautenfels, das auf Grund seines wertvollen Bestandes zu einer Abteilung des Landesmuseums Joanneum geworden ist. Verdient machte sich Haiding um die Aufsammlung und Aufzeichnung von Volkserzählungen, aber auch um die Erforschung der Sachkultur im Bezirk Liezen. 1967 erhielt er einen Lehrauftrag für Volkserzählung und Volksspiel an der Universität Graz, die ihn auch 1971 zum Honorarprofessor ernannte. Daneben wirkte Haiding seit 1959 als Archivpfleger des Landes Steiermark, war Mitglied verschiedener wissenschaftlicher Gesellschaften und Kommissionen und wurde mehrfach ausgezeichnet, darunter 1979 mit der Michael-Haberlandt-Medaille des Vereines für Volkskunde in Wien. Eine ausführliche Würdigung des wissenschaftlichen Werkes von Karl Haiding findet sich in der Festschrift anlässlich seines 75. Geburtstages von Sepp Walter und Volker Hänsel (Volker Hänsel, Sepp Walter (Hgg.), *Volkskundliches aus dem steirischen Ennsbereich*. Schriftenreihe des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Bd. 1. Liezen 1981).

Klaus Beitzl

Hohe Auszeichnung für Sepp Walter

Am 20. Dezember 1985 überreichte Landeshauptmann Josef Krainer im Weißen Saal der Grazer Burg zahlreichen um die Steiermark verdienten Persönlichkeiten hohe Auszeichnungen. Dabei wurde das Große Goldene Ehrenzeichen des Landes Steiermark an den langjährigen Leiter des Steirischen Volkskundemuseums in Graz, Kustos 1. Klasse Dr. phil. Sepp Walter, verliehen. Dr. Walter hatte sich nicht nur um die volkswissenschaftliche Forschung in der Steiermark verdient gemacht. Er war und ist zeit lebens ein begeisterter und erfolgreicher Fotograf und hat in der Steiermark vor allem im Rahmen der Volksbildungsarbeit und durch seine originelle Art wie auch als Lichtbildner für die Volkskunde viele Freunde gewonnen. Der Geehrte wirkt außerdem auch in zahlreichen wissenschaftlichen Unternehmungen außerhalb der Steiermark in selbstloser Weise mit; sein konzilianter Wesen und seine große Be-

scheidenheit gewannen ihm bei vielen seiner Kollegen und Freunde warme Sympathien. Auch der Verein für Volkskunde reiht sich aus dem gegebenen Anlaß gerne unter die Gratulanten des bekannten steirischen Jubilars.

Oskar Moser

Bericht über den 25. Deutschen Volkskundekongreß vom 7. bis 11. Oktober 1985 in Bremen zum Thema „Kinderkultur“

Die UNO bescherte uns 1979 das Jahr des Kindes, welchem 1985 das Jahr der Jugend gefolgt war. Solche Jahresregentschaften, über ihren Sinn und Zweck mag man geteilter Meinung sein, fördern jedenfalls unter anderem auch wissenschaftliche Themengestaltungen oder regen sie zumindest an. Beiden Lebensbereichen, der Kindheit und der Jugend, waren im vergangenen Jahr volkskundliche Veranstaltungen gewidmet. Das Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften stellte sein 2. Internationales Symposium, welches vom 4. bis 8. Juli 1985 in Mattersburg im Burgenland stattfand, unter den Titel „Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur“, und der 25. Deutsche Volkskundekongreß, abgehalten vom 7. bis 11. Oktober 1985 in Bremen, stand unter dem Generalthema „Kinderkultur“. In logischer Folge müßten demnächst einmal, gemäß der in der Volkskunde seit langem populären Lebensstreppe, die Bereiche etwa Kultur der Lebensblüte, Kultur der Midlife-crisis, Kultur des Alters als Forschungsschwerpunkte folgen. Warum soll man das kulturelle Spektrum nicht auch einmal vom Lebensalter der Kulturträger her aufrollen und der soziologischen Facette unseres Faches die psychologische zur Seite stellen. Das Lebensalter hat nun einmal unzweifelhaft mit Formen des Kulturschaffens und des Kulturkonsums eng zu tun. Man denke an das banale Beispiel Fernsehen, das von Kindern geliebt, von Erwachsenen verteufelt und von alten Menschen wieder in hohem Maße geschätzt wird.

Während der Themenwahldiskussion für den 25. Deutschen Volkskundekongreß wiesen Gitta Böth und Siegfried Becker in einem Plädoyer für das letztendlich auch gewählte Tagungsthema Kinderkultur (dgv-Informationen, 1/93, Febr. 1984, S. 7) darauf hin, daß dieses Thema im Rahmen des Kanons zwar schon jeweils am Rande behandelt wurde, als Teilaspekt gewissermaßen, aber daß es wohl wert wäre, ein eigenes Tagungsthema abzugeben. Es zeigte sich jedoch, daß es nicht so einfach ist mit der Kindheit an sich als volkskundlichem Forschungsfeld und mit der Kinderkultur, was immer man sich darunter vorstellen mag, und jeder stellt sich dabei was anderes vor, wie es schien. Schon die Definitionsfrage blieb der Kongreß schuldig, und an der Dichotomie, ob über für Kinder gemachte oder von Kindern gemachte Kultur zu verhandeln sei, schieden sich manche Geister.

Es erhebt sich wieder einmal die Frage, woher Themenbereiche und Forschungsinteressen eigentlich kommen, und warum sie zu einer bestimmten Zeit auftauchen. Diese Frage ist meines Erachtens genauso interessant und möglicherweise aufschlußreicher wie das Thema selbst. Denn was ist der Stand einer Kulturwissenschaft anderes als gewissermaßen eine Widerspiegelung der untersuchten Kultur selbst. Kinder, und mehr noch Jugendliche, stehen zur Zeit im Blickpunkt wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Interesses, daher wohl auch die Aufmerksamkeit durch die Wissenschaft. Oder handelt es sich gerade um das Gegenteil, um das, was Konrad Köstlin in seinem Schlußwort den 5-Minuten-vor-12-Tick der Volkskunde genannt

hat, die Volkskunde als Todansager für eine Zeit, in der es die Kindheit als Fiktion gar nicht mehr gibt. Wessen Probleme verhandeln wir, wurde im Schlußwort weiter gefragt. Im wesentlichen doch wohl vornehmlich unsere eigenen, und dies meint wohl auch ein wenig das, was Köstlin, in einem anderen Zusammenhang allerdings, als die zum Teil willkürliche, zum Teil unwillkürliche Identifikation des Forschers mit der von ihm untersuchten Lebenswelt beschreibt (Konrad Köstlin, Die Wiederkehr der Volkskultur. Der neue Umgang mit einem alten Begriff. In: *Ethnologia Europaea* XIV, S. 29). Auf das Kinderthema angewandt, soll das nun nicht heißen, daß die Volkskunde jetzt versucht, Kindheit für sich zu requirieren, aber der Wiener Schriftsteller Heimito von Doderer formuliert in der Einleitung zu einem seiner Romane treffend: „Jeder bekommt seine Kindheit über den Kopf gestülpt wie einen Eimer. Später erst zeigt sich, was darin war. Aber ein ganzes Leben lang rinnt das an uns herunter, da mag einer die Kleider oder auch Kostüme wechseln wie er will“ (Heimito von Doderer, Ein Mord, den jeder begeht. München, dtv, 1983³, S. 5.) Die Rezensentin vermeint, so manche Traumata und Träume aus der Kinderzeit, die Wolfgang Emmerich in seinem trefflichen Vortrag angesprochen hat, aus den Referaten deutlich herausgespürt zu haben, ohne sich gleich auf die tiefenpsychologische Zurückführung aller Handlungen und Sichtweisen auf Erlebnisse im Erfahrungsbereich der Kindheit versteigen zu wollen.

Zurück zum Kongreß. Das reichhaltige, auf zweieinhalb Vortragstage zusammengepreßte Programm wurde ähnlich wie schon bei den letzten DGV-Kongressen sowohl in Plenarvorträgen als auch in parallel tagenden Sektionen verhandelt, wobei in den Sektionen oft wesentlich kleinere Brötchen gebacken wurden, wie es in der Diktion des Gastgeberlandes leichthin heißen würde, was nicht immer auf die kürzere zur Verfügung stehende Zeit zurückzuführen war. An dieser Stelle darf wieder einmal auf die Problematik von bis zu fünf gleichzeitig stattfindenden Veranstaltungen hingewiesen werden. Dies möge nicht als Angriff auf die Veranstalter aufgefaßt werden, denn die Schwierigkeit der Bewältigung derartiger Teilnehmermassen, wie sie der DGV-Kongreß mittlerweile anzieht, ist einem als Besucher des Kongresses sehr wohl bewußt. Auch habe ich keinen besseren Vorschlag anzubieten, außer vielleicht die Anzahl der Vorträge zugunsten der Qualität zu reduzieren, da die in den kleineren Gruppen erhoffte Diskussionsbereitschaft erfahrungsgemäß nicht viel größer ist als im Plenum. Man sollte jedoch versuchen, dieses Problem immer wieder zur Diskussion zu stellen, um bessere Lösungen zu finden, die die Tagungsteilnehmer weniger unbefriedigt lassen.

Von den Plenarvorträgen, welche thematisch meist nicht im Zusammenhang standen, verdienen einige besonders hervorgehoben zu werden. Den Vortragsreigen des ersten Tages eröffnete in hervorragender Weise der Literaturwissenschaftler Dieter Richter aus der Gastgeberstadt Bremen mit einer Geschichte des ethnologischen Blicks auf die Kindheit. An Hand von Literaturzitatens des 17. und 18. Jahrhunderts legte er dar, wie sogenannte „wilde Kinder“ nicht nur Ziel wissenschaftlichen und literarischen Schrifttums, sondern auch pädagogischer und medizinischer Versuche wurden. Der Referent bot einen reichen Quellenfundus aus der frühen Presse und naturkundlichen Literatur und zeigte den Weg der „kleinen Wilden“ vom Wunderzeichen, Unheilsboten oder Spektakulum auf Jahrmärkten zum Forschungsobjekt, zum Ziel für die Interessen des gelehrten Publikums an anthropologischen und pädagogischen Erfahrungen. Die Hauptfrage des Vortragenden galt nicht dem tatsächlichen Leben dieser Wilden, sondern wie die Wissenschaft der Zeit deren Leben

gesehen hat. Die Zähmung wilder Kinder sollte ein Exempel für die Bildbarkeit der Natur darstellen. Die Menschwerdung des Menschen wurde nicht als natürlicher, sondern als pädagogischer Vorgang gesehen. Die Erfolge von Erziehung gipfelten in der Hervorbringung von Wunderkindern, und schließlich galt die Kindheit auch als Muster des Erwachsenenverständnisses.

Ganz andere Literaturzitate, nämlich bürgerliche und proletarische Autobiographien aus dem Anfang des 20. Jahrhunderts, zog Wolfgang Emmerich heran, um jedoch zu einer ähnlichen Fragestellung zu gelangen, nämlich wie Kindheit in den Köpfen von Erwachsenen aussieht. Denn Autobiographien halten selten das Authentizitätsversprechen, das man von ihnen erwartet. Man hat es mit dem Problem des Erinnerungsvermögens zu tun und mit den Schranken zwischen kindlichem Bewußtsein und dem von Erwachsenen. Um über Kindheit stringente Aussagen machen zu können, müßte man eigentlich vieles vergessen, was man als Erwachsener inzwischen gelernt hat. Trotz des Problems der Verdrängung, der Zensur von eigenen Erinnerungen, des Realitätsverlusts durch Literarisierung, der Differenz zwischen real Erlebtem und Erinnerungem redet Emmerich der Biographie als wissenschaftlicher Quelle das Wort, da man sich als Wissenschaftler sehr wohl auch für Konstrukte interessieren sollte. Der Referent warnte vor der Fiktion des Faktischen, der wir gerne erliegen, machte aber auch auf den Wahrheitsgehalt des Eingebildeten aufmerksam. An Hand von vier autobiographischen Kindheitsdarstellungen untersuchte Emmerich die Verfahren der Projektion sowie ihre Ursachen und Motive, und gewann auf diese Weise Aussagen über charakteristische Verarbeitungsformen bestimmter soziokultureller, klassenspezifischer Erfahrungen von Kindheit.

In Martin Scharfes wissenschaftlichen Arbeiten erkennt man bekanntlich ebenfalls eine gewisse Vorliebe für literarische Quellen und Zitate. Über Jeremias Gottlieb und Hermann Hesse fand er den Einstieg in sein Thema „Kindheit, à Dieu“. Er zeigte, daß die Konfirmation als eine besondere Kulturleistung des Protestantismus, Ende des 18. Jahrhunderts eingesetzt, nicht einen entwicklungspsychologischen Umbruch markiert, sondern eine kulturell gesetzte Zäsur darstellt. Scharfe wies auf wichtige Punkte der Konfirmation hin, auf deren sakramentalistische Tendenzen durch die geforderte Beeidung einer christlichen Lebensführung, auf die Konfirmation als *actus civilis*, der ein bestimmtes Alter voraussetzt, Gevatterschaft möglich macht, der gekoppelt ist mit Schulentlassung, ohne Schulerfolg keine Konfirmation (ohne Schulerfolg kein Himmel?), der die Fähigkeit beinhaltet, in ein Arbeits- und Dienstverhältnis einzutreten, und auf den vorhergehenden Katechismusunterricht, der Bibelverständnis durch Gespräche verlangt, der aber auch als bloßes Frage-Antwort-Ritual vorgeschriebener Worte kritisiert wurde. Auf die Frage, warum der neue Ritus solchen Eindruck machte und sich so rasch ausbreitete, sieht Scharfe den Erfolg nicht in den Elementen des Festes, wie Feierlichkeit und Rührung, gelegen, sondern in den gesellschaftlichen Erwartungen, die daran geknüpft wurden. Der kirchlichen Initiative wäre ohne volkstümliches Bedürfnis kein Erfolg beschieden gewesen. Bei aller Ambivalenz des Abschieds von der Kindheit sieht Scharfe sowohl die Kirche als auch die Kinder als Gewinner des neuen Konfirmationsritus. Denn was von der Kirche als *Introitus* mit dem Prinzip „lebenslänglich“ gemeint ist, wird von den Jugendlichen als *Extroitus* aus den Fesseln der Kindheit frenetisch gefeiert.

Mit Literatur, nicht als Quelle oder Verbrämung, sondern als konkretes Hauptthema beschäftigte sich ein interessanter Vortrag von Heinz ten Doornkaat, Zürich,

unter dem Thema „Buch und Kind plus Erwachsene – Zweierbeziehung im pädagogischen Dreieck“. Der Referent sprach von mit Büchern gemessener Kultur und vom etwas undeutlichen Begriff Kinderliteratur als für Kinder gemachte Produkte. Sein Interesse galt weniger den Büchern selbst und den durch sie vermittelten Inhalten, sondern deren Gebrauch und Vermittlung. Der Referent übte herbe Kritik an den gängigen Vermittlungspraktiken, in denen die Kinder als Bescherungssopfer mit Büchern quasi als gebundenes Fleißbildchen bedacht werden, und an der Buchauswahl von Erwachsenen für Kinder, welche von Buchauszeichnungen und Empfehlungslisten beeinflusst wird bzw. überhaupt auf das Buchhandlungspersonal geschoben wird. Zur Sprache kamen auch die Lesestoffe, die den Erwachsenen aus der elterlichen Hausbibliothek abgerungen werden, die lange Tradition von Leseverboten und das Verhältnis von Pädagogik und Kinderliteratur überhaupt. Der Referent forderte eine literarische Befreiung der Jugend und ein Ende der Funktion von Literatur als Hilfsmittel der Domestizierung, wobei er aber sowohl mit dieser These als auch bei den Fragen der Auswahlkriterien und der Vermittlung nicht unwidersprochen blieb. Auch in diesem Referat wurde, wie schon in anderen vorher, die Schwierigkeit des Kinderkulturthemas, die den gesamten Kongreß durchzog, deutlich, nämlich ob von Erwachsenen überhaupt gültig über die Kultur der Kinder Aussagen getroffen werden können. Ist es nicht eine anmaßende Vorstellung von Erwachsenen, über die kulturelle Welt der Kindheit, deren Maßstäbe man längst verlassen hat, zu verhandeln. Ist die Kinderkulturforschung nicht eine Fortsetzung dessen, was die Ethnologie bei den sogenannten Primitiven sucht und der akademische Volkskundler bei den Bauern und Arbeitern. Wohl nicht ganz zufällig tauchte während des Kongresses auch die Frage nach der Voyeurhaltung des Forschers auf.

Zum Thema des Umgangs von Kindern mit Literatur gab es noch einen weiteren wesentlichen Tagungsbeitrag, der von Rainer Alsheimer aus Bremen in einer Sektion geboten wurde. Nach einem resümierenden Bericht über Kinder als Buchleser, Lesewünsche, Literaturbarrieren, Lektüre und soziale Herkunft, den kommerziellen Buchmarkt für Kinder zeigte Alsheimer Trends und Mechanismen eines Sammel- und Tauschmarktes für Kinderlektüre in Form von Büchern, Comics und „non book materials“ auf. Die Realitätsbezogenheit dieser Ausführungen bekam die Berichterstatteerin noch am Samstagvormittag vor der Abreise am Tagungsort bei einem Spaziergang an der Weser bestätigt, wo Heftchen und sonstiges verkaufende Knaben, offenbar im Bereich für unbezahlte Standplätze, am Flohmarkt schwunghaften Handel trieben.

Da man als Teilnehmer des DGV-Kongresses selbst bei eifrigstem Veranstaltungsbesuch nicht die Chance hat, auch nur annähernd alle Vorträge zu besuchen, die interessieren, kann auch ein Bericht über die Tagung nur sehr lückenhaft und subjektiv sein. Neben den in irgendeiner Form von Literatur bestimmten Vorträgen, die mich persönlich besonders angesprochen haben, sei nun auch noch kurz die Sektion „Kinderwelt im Museum“ erwähnt, da sie meines Erachtens wichtige Probleme im musealen Bereich aufgezeigt hat. In fünf unterschiedlichen Vorträgen über die Beziehung Kind und Museum lag genug Zündstoff, um kontroverielle Standpunkte zutage zu fördern. Zu den Fragen, ob man Ausstellungen für Kinder, über Kinder oder mit Kindern gestalten soll, und wie Kinder eine Ausstellung überhaupt rezipieren, gesellte sich das Problem des Museums als Vermittlungsinstanz mit Ganzheitsanspruch an sich. Die Pro-Kind-Positionen gipfelten in den Forderungen nach handlungsorientierten Ausstellungen für Kinder, nach begleitenden Maßnahmen zum

Umsetzen der Erfahrungen einer Ausstellung, nach der Präsentation von Sammlungen von Kindern usw. Die Kontra-Stimmen fragten, ob es die Aufgabe des Museums sein könne, eine Instanz mit Beschäftigungstherapie zu sein, gleichsam als Kindergarten zu fungieren, und ob denn Erwachsene ständig mit Kindern spielen müßten und ihnen alles zeigen und lehren wollen sollen. Die Fragen wurden in der Sektion natürlich nicht gelöst, aber wieder einmal formuliert und in den Blickpunkt gerückt, was allein schon seinen Wert hat. Zu diesem Thema seien einige österreichische Aktivitäten erwähnt, die jeweils vom einen oder anderen Ansatzpunkt ausgehen. 1959/60 gestaltete das Historische Museum der Stadt Wien eine Ausstellung unter dem Titel „Das Kind und seine Welt“, welche die städtische, bürgerliche Welt des 19. Jahrhunderts porträtierte, da nur aus dieser Sphäre Sachzeugnisse überliefert sind. Unter demselben Titel stand eine Wiener Ausstellung von Edith Hörandner 1979 anlässlich des Jahres des Kindes, welche hauptsächlich vom Kinderbild verschiedener Nationen und Zeiten und vom Spielzeug bürgerlicher Kinder thematisiert wurde. Eine Ausstellung für Kinder präsentierte das Österreichische Museum für angewandte Kunst 1981/82 über das Thema „Kleider machen Leute“, und seit einigen Jahren gibt es das sogenannte „Ferienspiel“, eine Aktion der Gemeinde Wien in Zusammenarbeit mit den Wiener Museen, in welcher Kinder zur aktiven Auseinandersetzung mit Museen angeregt werden sollen. Nicht vergessen soll auch das Kinderweltmuseum Schloß Walchen werden, das versucht, beiden Ansprüchen gerecht zu werden, nämlich der Kenntnisvermittlung über das Kind und der Aktivierung der kindlichen Museumsbesucher.

Der Kongreß wurde von drei wahlweise angebotenen Exkursionen beschlossen, von denen eine in das Bremer Umland führte und mit verschiedenen Formen von Kulturarbeit auf dem Lande bekanntmachte. Moorkolonisation in der Nähe Bremens einerseits und Landschaftsschutz auf der anderen Seite wurden vorgestellt. Kulturarbeit im Spannungsfeld zwischen Forschung und Heimatpflege konnte man bei einer Führung durch das Institut für Heimatkunde in Rotenburg a. d. Wümme kennenlernen, und den eindrucksvollen Schluß bildete ein Besuch des Ortes Scheeßel mit einer schier unglaublichen Dokumentation von Brauchtumpflege und Heimatbewußtsein. Ein im Ort seit 80 Jahren angesiedelter Heimatverein mit mehr als 400 Mitgliedern hatte mehr als 100 von ihnen aufgeboten, um einem fachkundigen Publikum seine Bemühungen um Kultur- und Heimatpflege zu vermitteln. In einem revitalisierten Meierhof und dessen Nebengebäuden im Zentrum des Ortes wurde gesponnen, gewebt, in die Geheimnisse des Blaudrucks eingeführt, plattdeutsch gesungen, überlieferte niederdeutsche Weisen musiziert, volksgetanzt von jung und alt, und dies alles in einer mit Stolz vorgeführten 300 Jahre alten Bauertracht. Abgesehen davon, daß diese Demonstrationen ein volkskundliches Lehrstück par excellence darstellten, wurde, passend zum Tagungsthema, auch eindrucksvoll vorgeführt, wie Kinder vom Vorschulalter bis zu Jugendlichen in ein festgefügt System von Ortstraditionen fest eingebunden werden.

Margot Schindler

Marginalien zum Papiertheaterkatalog des Österreichischen Museums für Volkskunde

Umbau und Neuordnung des Österreichischen Museums für Volkskunde ergaben für den Winter 1985/86 freie Räume, die zu einer attraktiven Papiertheaterausstel-

lung genutzt wurden. Vier unterschiedlich umfangreiche Objektgruppen kreisen das Thema ein und machen es anschaulich: Auf Zeugnisse der Wiener Theatergeschichte als kulturhistorischer Hintergrund der Miniaturbühnen folgt die Entwicklung und europäische Verbreitung des Zimmertheaters mit besonderer Betonung der Produktion Trentsenskys in Wien. Biedermeiermöbel evozieren dann die bürgerliche Häuslichkeit als Rahmen dieses Spiels, dessen Repertoire im vierten Teil mit einem halben Hundert kompletter Bühnenaufbauten aus ganz Europa Höhepunkt und Augenschmaus der Ausstellung bildet.

Von diesem sinnlichen Zauber kann der leider mager bebilderte Katalog nur ein Gerüst geben, das allerdings für Sammler, Forscher und historisch interessierte Besucher so unerlässlich ist wie das Skelett für den Körper. Die enge Zusammenarbeit der Volkskundler mit theatergeschichtlichen Instituten der Stadt betont das für die österreichische Produktion charakteristische Element: Nur in London und Wien orientierte sich das Papiertheater so eng an Spielplänen, Schauspielern, ja sogar an ganz bestimmten Inszenierungen mit ihren Kostümen und Dekorationen, obschon überall die Theaterbesessenheit des 19. Jahrhunderts Anlaß der Miniaturisierung war. Im hauptstadtlosen Deutschland beispielsweise spiegelt das Modelltheater zwar das Repertoire der großen Bühnen, aber von den doch nur lokal bekannten Theatern, Mimen und Aufführungen ist es weitgehend losgelöst, wenn man von einigen Ausnahmen in Berlin und Dresden absieht.

„Erfunden“ wurde das Papiertheater um 1820 ziemlich gleichzeitig und vermutlich unabhängig voneinander in London und Wien, wenn wir als seine Definition die Gesamtheit von Bühne, Figuren, Dekorationen, Versatzstücken und möglichst noch gekürzten Textbüchlein voraussetzen. Vorläufer und Einzelelemente gab es allerdings schon früher. Zuerst tauchen die Spielfiguren auf. Sie konnten sich an Ausschneidebogen ganz allgemein, besonders aber an Kostümfiguren und expressiven Rollenporträts vorwiegend englischer Mimen inspirieren. Daß schon solches Ausschneidepersonal oder gar nur selbst gebastelte Akteure phantasiebegabte Jugendliche zum Theaterspielen animieren konnten, erfahren wir beispielsweise aus den Erinnerungen Kugelgens, auf die wir noch zurückkommen. Strenggenommen ist es aber doch verwirrend, einzelne Figurenbogen ohne Dekoration und Bühne schon als Papiertheater anzusprechen, auch wenn sie, wie etwa einige Bibelbogen von Albrecht Schmid in Augsburg, von barocken Märtyrerdramen beeinflusst sein könnten. Sie waren zum Anschauen, Anmalen, Ausschneiden und Aufkleben in Alben bestimmt, und wenn sie jemand zum Theaterspielen benutzt haben sollte, gehört das noch ins Vorgeplänkel.

Für die Morphologie der Bühnen waren Guckkästen und Dioramen, wie sie im 18. Jahrhundert vor allem der Augsburger Kupferstecher Martin Engelbrecht produzierte, und wohl auch Papierkrippen vorbildlich. Auch gab es schon stabile Heimtheater aus Holz, die mit Puppen bespielt wurden. Für sie erschienen bereits am Ende des 18. Jahrhunderts in Christian Felix Weißes Wochenblatt „Der Kinderfreund“ (1775–1782) kurze Lustspieltexte, die mit Ausschneidefiguren des Augsburger Kupferstechers Johann Martin Will illustriert waren. Fehlende Handpuppen konnten leicht durch sie ersetzt werden. Dennoch ließen Bühnen und Dekorationen aus Papier noch lange auf sich warten.

Alle Daten vor 1820, die in der Literatur und in der verdienstreichen und nützlichen *Verbreitungskarte der europäischen Papiertheaterproduktion* des vorliegen-

den Katalogs auftauchen, sind deshalb mit diesem Vorbehalt zu sehen, dessen Beckmesserei nur zur Abgrenzung der einzelnen Gattungen populärer Druckgrafik und damit zu einer besseren Übersicht dieses Massenmediums beitragen möchte. In eben dieser Verbreitungskarte wären für Deutschland C. A. Eyraud in Neuhaldensleben, für Wien Josef Bermann (um 1850), R. M. Toma und Heinrich Friedrich Müller¹⁾ (um 1840) und für Barcelona die *Estamperia económica Paluzie*, die um 1930 Theaterdekorationen verlegte, zu ergänzen.

Für Frankreich ergeben sich nach meiner Beschäftigung mit dem Thema²⁾ etwas andere Daten. Pellerin in Epinal hatte vor 1850 keine Theaterbogen im Programm, was die ziemlich lückenlosen Hinterlegungsexemplare des *Dépot légal* in der Pariser Nationalbibliothek mit Eingangsstempel und fortlaufender Numerierung erkennen lassen. Die französischen Provinzoffizinen orientierten sich eng an der Pariser Kupferstichproduktion, die erst um 1830 mit Theaterimagerie einsetzt, wenn man von Vorläufern wie den als Souvenir gedachten Ausschneidefiguren Bassets absieht, die kostümierte Akteure aus Pariser Erfolgskomödien abbilden, etwa aus *Réveil de la Courtille* oder aus Pelletier-Volmeranges *Mariage du Capucin* (1798 im Théâtre Louvois uraufgeführt). So ergäbe sich für Frankreich folgende Liste:

PARIS	
Ulysse	um 1830
Glémarec	kurz nach 1845
Wattiliaux	1865
Méricaut	ab 1904
(= zweimonatige Kinderzeitschrift <i>Mon Théâtre</i>)	
Gerardin	um 1920
Tourasse	um 1925
METZ	
Jean-Baptiste Toussaint	um 1830
Dembour et Gangel	ab 1840
EPINAL	
Pellerin	um 1850
Pinot	ab 1861
PONT-À-MOUSSON	
Haguenthal	um 1860 (?)
WEISSENBURG ³⁾	
Wentzel	ab 1863
NANCY ⁴⁾	
Delhalt	ab 1892
Imageries réunies Nancy-Jarville	ab 1903

Die beste Übersicht und neue Befunde bringt der Katalog natürlich für Österreich, besonders für die dominierende Papiertheaterproduktion Trentsenskys. Zu einer Reihe von Bogen konnten die Inszenierungen, die sie veranlaßt haben, präzise angegeben werden: So blieb Wiener Theatergeschichte in den Mandlbogen gespeichert. Etwa 65 Dekorations- und Figurenbogen und ein Dutzend fertig aufgebauter Szenen geben erstmals einen eindrucksvollen Überblick dieser rührigen Firma. Nur die Anschauung der perfekten kleinen Schaubühnen und Blätter kann eine Vorstellung davon geben, wie sehr dieses Spielzeug über die reine Wissensvermittlung hinaus die Phantasie anregte, wie es Kreativität freilegte, die Finger schmeidigte und

die Zunge löste, wie sehr es die großen und kleinen Spieler und Zuschauer verzauberte. Ist nicht der dreiköpfige, geflügelte Drache mit seinen aufgerissenen Mäulern oder der von einem Giraffenpaar gezogene Pfauenwagen mit seiner Märchenprinzessin auf einem Schreiberbogen mit Versatzstücken für alle Zeiten fest dem Gedächtnis eingeprägt geblieben?

Man muß die weiche Beleuchtung durch Kerzen oder Petroleumlampen bedenken (die der Fotograf der Farbabbildungen wunderschön wiedergibt) und die Theatereffekte der Heimregisseure, die mit Blitz und Donner, Schneefall, Schiffsuntergang, lodernnden Flammen, bestirnten Nachthimmeln, plötzlichen Verwandlungen und zauberhaften Erscheinungen ihr Publikum entzückten. Vielleicht hätte man diese rezeptive Seite im Katalog stärker betonen sollen. Hier seien als Probe zwei Erinnerungen zitiert, die eine als Vorläufer, die andere vom Höhepunkt der Heimtheaterbegeisterung. Der Maler Wilhelm von Kügelgen erzählt in seinen 1870 erschienenen „Jugenderinnerungen eines alten Mannes“⁵⁾, wie ihn als Knabe 1813 der Bethlehemische Kindermord in einem Marionettentheater in Dresden erregt hatte.

„Im Hause hatte ich nichts Eiligeres zu tun, als alles nachzumachen. Es wurde ein Theater konstruiert, gepappt, gekleistert, angestrichen. Auf Notenpapier malte ich den König Herodes und die übrigen, wie sie mir im Gedächtnis waren, und schnitt sie sauber aus. Dann wurde mit der Aufführung des Kindermordes vorgegangen. Die Geschwister gaben Publikum und Orchester zugleich ab. Mein Bruder trompetete schmetternd mit dem Munde und schlug die Pauken auf seinem eigenen Leibe, und auch die kleine Schwester machte tapfere Musik, bis ich klingelte, und die Vorstellung ihren Anfang nahm.“

Und der folkloristische Alpenschilderer Ludwig Ganghofer⁶⁾ erinnert sich in seinem 1909–1911 geschriebenen „Lebenslauf eines Optimisten“ seiner Kaufbeurer Kindertage um 1870:

„Die tischgroße Bühne wurde mit kleinen Lämpchen beleuchtet, hatte ein griechisches Portal mit rotem Vorhang, Pappfiguren an Drähten und Klappkulissen mit vier Dekorationen: Grafenzimmer und Bauernstube, Schloßhof und Wald. Auf diesem Theater konnte man zwei Märchen spielen: Dornröschen und Rotkäppchen. Aber wir spielten auch alle anderen Märchen, die uns die Mutter erzählte – und es machte keinen Riß durch unsere Phantasie, wenn wir die Figur des Königs den Höllenfürsten mimen oder Rotkäppchens Großmutter das ‚Käschperle‘ spielen ließen. Ich war der Schauspieldirektor, der alle Figuren reden ließ, und meine Schwester und Doktors Elsbethle waren das unersättliche Publikum.“

Sigrid Metken

Anmerkungen:

1. Heiner Vogel, *Bilderbogen, Papiersoldat, Würfelspiel und Lebensrad*, Leipzig und Würzburg 1981, S. 225. Hinter der Firmierung „Otto Kraffert & Co. in Dresden“ verbirgt sich eine Tochterfirma von Kühn in Neuruppin. Sie begnügte sich im wesentlichen, von dort übernommene Bogen mit eigener Adresse zu versehen. Zur Firmengeschichte von Paluzie, dessen Bogen ich zu früh datiert habe (Metken, S. 267): Rafael de Francisco, *El Recortable Militar Español*, Madrid 1982, S. 44 f.

2. Sigrid Metken, *Geschnittenes Papier, Eine Geschichte des Ausschneidens in Europa von 1500 bis heute*, München 1978, S. 253 ff. Zur Chronologie einzelner Bilderbogenverleger vgl. S. 170 ff.

3. Klaus Lankheit, Die Bilderbogen für das Papiertheater aus Weissenburg, in: Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums 1973, S. 148 ff.; Dominique Lerch, Imagerie et Société, L'Imagerie Wentzel de Wissembourg au XIX^e siècle, Straßburg 1982, S. 289.

4. Jean-Jules Delhalt verlegte zwischen 1879 und 1892 in Metz. Erst 1892 wird die Firma nach Nancy transferiert. Papiertheaterbogen mit der Metzger Adresse sind mir bis jetzt nicht bekannt geworden. Die Imageries réunies in Nancy-Jarville nahmen ihre Tätigkeit 1903 auf.

5. 3. Teil, Kap. III.

6. L. G. (1855–1920), Lebenslauf eines Optimisten, Stuttgart 1925, S. 45.

Bericht über die Sonderausstellung „Unter der Bedeckung eines Hutes“ im Rahmen der Österreichtage in der RSFSR in Moskau vom 16. 9. bis 26. 10. 1985

Das Österreichische Museum für Volkskunde in Wien konnte durch die freundliche Vermittlung der Österreichisch-Sowjetischen Gesellschaft in Wien in seiner Außenstelle im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee im nördlichen Burgenland in den letzten Jahren bereits vier Ausstellungen aus der Sowjetunion präsentieren (1976 Ukrainische Volkskunst, 1978 Weißrussische Volkskunst, 1979/80 Lettische Volkskunst, 1984 Kunsthandwerk aus Moldawien). Auf Einladung des Kulturministeriums der RSFSR nahm das Österreichische Museum für Volkskunde nun gerne die Gelegenheit wahr, anlässlich der Österreichtage in der RSFSR im Herbst 1985 seinerseits eine Gegengabe in Form der Sonderausstellung „Unter der Bedeckung eines Hutes“, angereichert durch einige komplette Trachtenensembles aus verschiedenen Bundesländern, nach Moskau zu bringen.

Die Wahl eines textilen Themas für dieses Ausstellungsvorhaben erfolgte unter verschiedenen Gesichtspunkten. Im Rahmen der Gesamtveranstaltung, welche aus verschiedenen Ausstellungen (Naive Malerei von Gottfried Kumpf, im Ausstellungssaal des Verbandes bildender Künstler der RSFSR in Moskau; Wien 2000, Stadtstrukturplanung, im Zentralen Haus der Architekten in Moskau; Druckgrafik von Oskar Kokoschka aus dem Rupertinum in Salzburg, in der Eremitage in Leningrad; Jagdwaffen aus Ferlach, im Ethnographischen Museum der Völker der UdSSR in Leningrad; Schiffsbau in Österreich aus der Schiffswerft Linz und Arbeiten der Meisterklassen der Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung Linz, im Kulturpalast der Stadt Wolgograd), Konzerten und Lesungen in den Städten Moskau, Leningrad und Wolgograd bestand, sollte die Republik Österreich möglichst vielfältig und anschaulich präsentiert werden. Es ist nicht ganz einfach, die Volkskultur eines Landes mittels einer überschaubaren, transportablen Ausstellung erschöpfend darzustellen. Ein textiles Ausstellungsthema bietet sich hier vorrangig an, denn Kleidung ist ein kulturelles Phänomen mit überaus umfassender Aussagekraft, welche sich nicht nur auf die Aspekte der schlichten Funktionalität, sondern vor allem auf ihren sozialen Symbolgehalt bezieht.

Für die Präsentation der Textilausstellung aus dem Österreichischen Museum für Volkskunde war das Gesamtrussische Museum für dekorative angewandte Kunst und Volkskunst in Moskau ausgewählt worden. Dieses Museum wurde erst im Juli 1982 eröffnet und dient vorwiegend der Sammlung und Präsentation historischer wie auch rezenter Volkskunst. Das Museum befindet sich in einem ehemaligen Adels-

palais am Gartenring, dessen Hauptgebäude aus dem Ende des 18. Jahrhunderts stammt. Bevor das Museum einzog, diente das Gebäude als Sitz des Ministerrates der russischen Föderation. Das junge Museum befindet sich erst im Aufbau. Die Sammlungen umfassen derzeit 24.000 Inventarnummern. Das Museum beschäftigt 50 wissenschaftliche Mitarbeiter und hat insgesamt 200 Beschäftigte. Der Objektbestand umfaßt Möbel, Keramik, Lackminiaturen, Textilien (russische Kostüme, Webereien, Stickereien, Gobelins), Glas, Porzellan, Samoware, Spielzeug. Die derzeitige Ausstellung, die ständig erweitert wird, zeigt Teile von alten Holzhäusern, Gebrauchsgegenstände aus Holz, Geschirr aus russischen Dörfern, Spinnrocken, bemalte Möbel aus dem russischen Norden, Zierhandtücher, auf welchen früher den Gästen Brot gereicht wurde, Birkenrindearbeiten, bemalt oder geschnitzt, Holzarbeiten aus Chochloma, mit Lack überzogene Schüsseln, Teller, Becher, Löffeln, Lebkuchenmodel, Blaudruckmodel, Lackminiaturen aus vier Herstellungszentren, die berühmtesten sind Fedoskino und Palech, Puppen aus dem Wolgagebiet, Spielzeug aus Holz und Keramik, Patchworkarbeiten, Fleckerlteppiche, Wandbehänge, Pfeifchen in Tier- und Menschengestalt, Samoware aus zwei Jahrhunderten, die berühmtesten aus Tula in der Nähe Moskaus, Musikinstrumente, einen großen Saal mit Keramik, vornehmlich aus den Herstellungszentren Moskau und Leningrad. Der Aufbruch der neuen Zeit nach 1917 dokumentiert sich in einer Vielfalt von revolutionären Motiven, hauptsächlich auf Ziertellern. Dieser Keramik der zwanziger Jahre ist zur Zeit auch eine Sonderausstellung im Museum gewidmet. Eine weitere Sonderausstellung zeigt Rekonstruktionen von Objekten der zwanziger Jahre, vor allem Geschirr und Kleidung. Ein weiterer großer Saal ist historischen und modernen Glasarbeiten gewidmet. Die Hälfte der Exponate sind Glaskunst per se, Skulpturen, Objekte ohne Gebrauchswert. In einem Kostümsaal sind die zwei großen Kleiderregionen Nord und Süd, der Norden strenger in Farbe und Form, der Süden bunter, hauptsächlich durch Sarafane, Tücher und Kopfbedeckungen, dokumentiert.

Das Museum besitzt eine Fachbibliothek, welche allerdings nur den Mitarbeitern und fachverwandten Institutionen zur Verfügung steht. Das Gesamtrussische Museum für dekorative angewandte Kunst versteht sich über seine Funktion als Sammlungs- und Präsentationsstelle hinaus als umfassendes kulturelles Zentrum. Es veranstaltet wissenschaftliche Konferenzen, Treffen zwischen Publikum und bildenden Künstlern, Konzerte von musikalischen Ensembles. Auf Einladung des Museumsdirektors konnte die Berichterstatterin auch an einer Sitzung der Kommission für Neuankäufe teilnehmen. Diese Kommission besteht aus den jeweils zuständigen wissenschaftlichen Mitarbeitern des Museums, aus Mitgliedern einer Gesellschaft der bildenden Künstler, zu dessen Vorstand der Direktor des Gesamtrussischen Museums gehört, und aus Leitern verschiedener anderer Museen. Die Objekte, deren Ankauf zur Diskussion stand, stammten von Sammelfahrten des Museumspersonals, von gezielten Besuchen bei Kunsthandwerkern oder waren Auftragswerke nach Bestellungen des Museums. Es handelte sich um Stücke aus dem 18. Jahrhundert bis zu Neuanfertigungen aus der Gegenwart. Jedes einzelne Stück wurde gezeigt, erläutert und über dessen Ankauf diskutiert.

Für die Aufbauarbeiten der Wiener Gastausstellung standen nur drei Tage zur Verfügung, was einen äußerst intensiven Arbeitseinsatz erforderlich machte. Die Präsentation von Objekten und Dokumentationsmaterial erfolgte jedoch nach allen Gesichtspunkten moderner Museologie. Die Eröffnung der Ausstellung fand am

Montag, dem 16. September 1985 in Anwesenheit der gesamten offiziellen österreichischen Delegation der Österrichtage (Bundesminister a. D. Dr. Hertha Firnberg, Präsidentin der Österreichisch-Sowjetischen Gesellschaft, Bürgermeisterstellvertreter Gerhard Buchleitner, Salzburg, Univ.-Prof. Dr. Helmut Deter, Direktor des Reaktorforschungszentrums Seibersdorf, Bürgermeister Hofrat Leopold Guggenberger, Klagenfurt, Karl Lerch, Zentralsekretär der Österreichisch-Sowjetischen Gesellschaft, Bürgermeister a. D. DDR. Alois Lugger, Präsident der ÖSG Tirol, Landeshauptmannstellvertreter Wolfgang Radlegger, Salzburg, Zentralbetriebsrat Karl Russheim, Mitglied des Zentralvorstandes der Metall- und Bergbaugewerkschaft Österreichs, Prof. Dr. Stefan Schuy, Rektor der TU Graz), des österreichischen Botschafters in Moskau, Dr. Helmut Liedermann und weiterer österreichischer Gäste statt. Von sowjetischer Seite nahmen der Stellvertretende Kulturminister der RSFSR, Alexander Iwanowitsch Schkurko, und eine Reihe von offiziellen Persönlichkeiten teil. Die Eröffnung wurde durch den ORF und dessen Korrespondenten in Moskau und durch das sowjetische Fernsehen dokumentiert. Nach der Eröffnung erfolgte eine Führung durch die Ausstellung mit Erläuterungen zu den prominentesten Objekten.

Sowohl in den Eröffnungsansprachen als auch in einem zusammenfassenden Gespräch mit dem Direktor des Gesamtrussischen Museums und dem Abteilungsleiter für bildende Kunst des Kulturministeriums der RSFSR wurde der Bedeutung derartiger kultureller Veranstaltungen für das Verständnis und die Entspannung zwischen Ost- und Westeuropa Ausdruck verliehen. Waren diese Floskeln auch mehr gut- als ernstgemeint, so ist die Berichterstatteerin auf Grund ihrer persönlichen Eindrücke rund um diese Gastausstellung doch der Ansicht, daß der Austausch kultureller Erfahrungen einen nicht unbedeutenden Beitrag zur gegenseitigen Vertrauensbildung zwischen Ländern verschiedener Gesellschaftsordnungen zu leisten imstande ist.

Margot Schindler

„Zeugen und Zeichen der mythischen Welt“

Ein Sagen-Symposion des ORF-Landesstudios Kärnten in Klagenfurt

Die Jahre periodischer Gespräche zwischen den Experten von Hörfunk und Fernsehen einerseits und Vertretern der Volkskunde andererseits liegen schon lange zurück. Daß sie nützlich und vielleicht sogar sehr notwendig sind, das dürfte kaum jemand bestreiten, mag er sich nun selber einer dieser Sparten zuzählen oder als an beiden interessiert betrachten. Es ist daher ganz besonders zu begrüßen, daß hier der Intendant des Landesstudios Kärnten, Heinz Felsbach, vom Österreichischen Rundfunk die Initiative ergriff und im Rahmen des dortigen Referates Volkskultur das gewiß sehr medienzentrale Thema: „Was sagen uns Sagen?“ aufgriff und zu einem wissenschaftlich-volkskundlichen Symposion einlud, das vom 21. bis 23. November 1985 in Klagenfurt unter der Betreuung des dortigen Landesstudios Kärnten veranstaltet wurde.

Es mag wohl kein Zufall sein und scheint eher symptomatisch für die weithin offenen Perspektiven unseres Faches, daß sich gerade in letzter Zeit mehrfach Tagungen und Gespräche zum Grundthema von Sage und Volkserzählung angekündigt haben. Man wird sie alle ja nicht so sehr als Signale etwa von Verlegenheitssujets nehmen

dürfen, als vielmehr als Gesprächsthematisierung im Zeichen einer allgemeinen und neuen Öffnung um dieses Grundproblem demokratischen Verständnisses und soziokultureller Erkenntnisse, um die Motivationen und Anliegen einfacher Menschen gegenüber unserer Zeit und Gesellschaft. Ganz offensichtlich erschließen sich damit ja nicht nur für die Rundfunkleute – wie am Klagenfurter Symposium mit großer Deutlichkeit gezeigt werden konnte – neue und bedeutende Aspekte und Zugänge zum Menschen von heute.

Als Zielsetzung waren Vorträge und Diskussionen daraufhin angelegt, die modernen Positionen in der volkskundlichen Erzählforschung im grundsätzlichen abzustecken und deren Erkenntnisse und weltweite Fortschritte doch auch rückzuführen auf die allgemeinen und praktischen Auffassungen zu allen diesen Fragen nicht nur im drangvollen Alltag der Medienbetreiber und Funkmitarbeiter, sondern wohl auch im verbreiteten örtlichen Allgemeinverständnis der Dinge überhaupt. Man hatte sich daher auf der Klagenfurter Tagung zu einem zweifachen Weg entschlossen. Es sollten also die aktuellen Grundfragen der Forschung und die Erkenntnisse von heute über das Verständnis der Sage und ihres Wesens, über Interpretation und Deutung von Volkssagen sowie über die theoretisch-methodischen Probleme ihrer Literarisierung und ihrer Heranziehung bzw. Bearbeitung in den Medien der Gegenwart behandelt werden. Daß es hiermit namentlich in Bereichen einer eher unbekümmert sorglosen, pragmatischen Nutzenanwendung sowohl im Verlagswesen wie auch in den verschiedenen medialen Bereichen sonst nicht immer zum Besten steht, ist allgemein bekannt. Vor allem spürt man allenthalben, daß eine grob materialisierte „Vermarktung“ eines vielfach mißverstandenen Geschichtsbewußtseins und Sagenverständnisses auch vor solchen Dingen nicht haltmacht.

In den Vorträgen und Verhandlungen ging es daher nicht so sehr um bestimmte Sagenstoffe oder Themenkreise der Sage als vielmehr um die Erörterung und Klärlegung prinzipieller Fragen und Aufgaben, wozu Leander Petzoldt (Innsbruck), Oskar Moser (Graz), Maria Kundegraber (Graz), Hans Jörg Uther (Göttingen) und Alfred Cammann (Bremen) einführende Referate hielten und Helmut Wulz vom Landesstudio Kärnten aus einem überreichen Fundus an Archivmaterial und praktischen Beispielen sozusagen die Gegenpositionen absteckte. Helmut Wulz hatte sich im übrigen auch um die Vorbereitung und Durchführung der Tagung überaus verdient gemacht und vermochte die Virulenz vieler dieser Gegenstände und Fragen aus seiner Rundfunkarbeit unmittelbar zu veranschaulichen. Wie offen sich diese Dinge im übrigen auch heute gleichsam vor unseren Augen in einer Region wie dem Bundesland Kärnten darbieten und wie sehr sie namentlich durch die Tagesmedien auch der Allgemeinheit zugänglich gemacht werden, akustisch und optisch sehr unmittelbar und viel mehr als im gedruckten Text, zeigten die Teilnehmer aus der Landschaft selbst (Elli Zenker-Starzacher, Matthias Maierbrugger u. a.) und die vorgeführten Beispiele aus den Bereichen des Laientheaters wie auch von Hörfunk und Fernsehen. Vielleicht gerade in Kärnten, einer Landschaft mit vielfältiger und immer noch lebendiger Erzählüberlieferung, erwiesen sich diese Gespräche zwischen Vertretern der Erzählforschung und an der Volkserzählung und Sage unmittelbar interessierten Kreisen in Rundfunk, Verlagswesen, Kulturpolitik, Schule, Fremdenverkehr u. dgl. gewiß als nützlich und als überaus aufschlußreich für beide Seiten und nach verschiedensten Richtungen hin. Man kann also nur hoffen, daß diese Fragen in ihrer ganzen unmittelbaren Aktualität wie auch die hier erneut

eingeleiteten Kontakte zwischen Wissenschaft und Rundfunk weiterhin genutzt und in dieser anregenden Art fortgeführt werden. Ihre Bewährung und Nützlichkeit stehen ja seit langem außer Frage.

Oskar Moser

Zweites Symposium zur Volkserzählung auf der Brunnenburg

In der Zeit vom 24. bis 26. Oktober 1985 fand auf der Brunnenburg bei Meran das „Zweite Symposium zur Volkserzählung“ statt. Zu dieser vom Institut für Volkskunde (Europäische Ethnologie) der Universität Innsbruck unter Vorstand Univ.-Prof. Dr. Leander Petzoldt veranstalteten und vom Arbeitskreis Brunnenburg (Dr. Siegfried de Rachewiltz) ausgerichteten Arbeitstagung waren Erzählforscher aus Österreich, Italien, der BRD und der Schweiz eingeladen. In elf Referaten wurde vor allem auf die Probleme der Erzählforschung heute und auf methodische Ansätze zur Erhebung, Analyse und Interpretation von Erzählstoffen und -formen der Gegenwart eingegangen.

In seinem Eröffnungsvortrag „Bilder und Geschichten. Zur Ikonographie der Volkserzählung“ ging Leander Petzoldt (Innsbruck) auf ikonographische Quellen und Darstellungen von Erzählstoffen und dabei speziell auf die Frage, wann und wo bestimmte Themen durch bestimmte Motive sichtbar gemacht werden, ein. Die Ausführungen wurden durch umfangreiches Bildmaterial belegt.

Károly Gaál (Wien) gab in „Erzählforschung live – Zur Erforschung der Kommunikationskultur in der Gegenwart“ einen Bericht über seine Erfahrungen und Methoden bei der Aufnahme volkstümlichen Erzählguts in Ostösterreich (Burgenland), wobei er vor allem auf das Problem der Mehrsprachigkeit innerhalb eines Kulturkreises einging.

Helmut Fischer (Essen) ging in seinem Referat „Alltägliches Erzählen heute – zum Problem der Texterhebung und Textverarbeitung“ besonders auf Möglichkeiten und Verfahren der Erhebung von Erzähltexten bezogen auf die damit verbundenen Ziele, Gegenstandsbereiche, die Rolle des Forschers, Erzählers, Erzählart und -zeit sowie auf Möglichkeiten und Verfahren der Verarbeitung bezogen auf Verschriftlichung mündlicher Texte und der Textauswertung ein.

Die Problematik der Texterhebung behandelte auch Benedikt Erhard (Innsbruck) mit dem Thema „Alltagserzählung und Wissenschaft. Methodische Probleme der Interviewforschung“, wobei er besonders Fragen der Gesprächsführung und Schwierigkeiten bei Erfragung und Aufnahme mündlicher Erzählstoffe aufzeigte.

Gotthilf Isler (Küsnacht) betrachtete in „Lumen Naturae. Zum ‚Wissen‘ von Naturwesen in den Sagen des Alpengebietes“ Erzählstoffe, die übernatürliche Wesen beinhalten, von der psychologischen Seite, um Inhalte des kollektiven Unbewußten, die in solchen Motiven ihren Ausdruck finden, darzustellen.

Oskar Moser (Graz) brachte mit dem Thema „Margarethe Maultasch in den Sagen Kärntens“ einen Vergleich der festgestellten Maultaschsagen und richtete seinen Blick vor allem auf den Ursprung und die Entwicklung der schriftlichen Überlieferung wie auch auf den historischen Hintergrund, auf den die Sagen Bezug nehmen.

Walther Heissig (Bonn) ging in „Schamanistische Relikte in der Hexengestalt der alpenländischen Sage“ der Frage nach, inwieweit in der alpenländischen Überlieferung neben den bisher festgestellten Parallelen zu antiken und orientalischen Vorstellungen auch eurasische Übereinstimmungen anzutreffen sind. Sein Referat zeigte überraschende Gemeinsamkeiten der Vorstellungsinhalte der verschiedenen Kulturen auf.

Gerda Grober-Glück (Bonn) behandelte „Probleme kartographischer Darstellung von Phänomenen der Volkssage und des Volksglaubens“ speziell an den Beispielen „Aufhocker“ und „Zweites Gesicht“ an Hand der von ihr zu diesem Thema erstellten Karten im ADV.

Hans-Jörg Uther (Göttingen) referierte seine „Überlegungen zur Klassifizierung alpenländischer Sagen“, wobei er besonders auf die Notwendigkeit der Klassifikation des Erzählguts für die Systematisierung des gesammelten Materials als eine zentrale Aufgabe einer komparatistisch orientierten Erzählforschung hinwies und ein 5-Punkte-Programm der Aufgaben und Forderungen diesbezüglich erstellte.

Lutz Röhrich (Freiburg i. B.) befaßte sich in seinem Referat „Probleme der Interpretation von Volkserzählungen“ mit Deutung und Bedeutung von Erzählstoffen und den durch diese vermittelten Botschaften als verschlüsselte philosophische, allegorische, symbolische und religiöse Wahrheiten.

Ulrike Kindl (Venedig) sprach über „Die im Iadischen Kulturinstitut in Vigo/Fassa aufbewahrten Sammlungen mündlichen Erzählgutes“, wobei ebenfalls die Probleme der Klassifikation, Datierung und Auswertung angesprochen wurden.

In den jeweils nachfolgenden Diskussionen wurden die aufgeworfenen Fragen unter speziellem Bezug auf die Volkserzählung in Südtirol ausführlich abgehandelt. In der Schlußdiskussion wurden neben dem Entschluß, das Symposium zur Volkserzählung in Zukunft alljährlich auf der Brunnenburg zu veranstalten, auch die anstehenden Pläne und Aufgaben diskutiert. Dazu zählen vor allem eine Bestandsaufnahme der mündlichen und schriftlichen Quellen der Volkserzählung Südtirols und die Einrichtung eines zentralen Archivs, um die Auswertung der gesammelten Stoffe zu ermöglichen und zu fördern.

Die Ausführung dieser Pläne obliegt dem Institut für Volkskunde der Universität Innsbruck in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Brunnenburg und den zuständigen Stellen der Kulturabteilungen und der Heimatpflege Nord- und Südtirols. Das sehr arbeitsintensive „Zweite Symposium zur Volkserzählung“ erbrachte dazu vor allem die theoretischen Grundlagen, die nun in die Praxis umzusetzen sind. Um diese Aufgabe zu erleichtern, soll zunächst eine Bibliographie der Erzählforschung und Erzählsammlungen im Tiroler/Südtiroler Raum erarbeitet werden.

Hartmut Prasch

„Wissenschaftliche Jacob-Grimm-Konferenz“ der Serbischen Akademie der Wissenschaften und Künste (*Srpska akademija nauka i umetnosti*, SANU) zu Belgrad, 11. bis 14. November 1985

Aus Anlaß des 200. Geburtstages von Jacob Grimm (Hanau in Hessen, 4. 1. 1785), einstmals korr. Mitglied jener gelehrten Gesellschaft (*Društvo srpske slovesnosti*, 1841–1864), aus der nach einer Zwischenorganisation später, endgültig

1886, die Serbische Akademie der Wissenschaften hervorgehen sollte, veranstaltete diese SANU im November 1985 zu Belgrad eine ebenso hervorragend vorbereitete wie zeitpünktlich durchgeführte und aus vielen europäischen Ländern (YU, A, BRD, DDR, CH, GR, I) beschickte Fachkonferenz zur Erforschung von Leben, Leistungen und Fernwirkungen beider Brüder Grimm, jenes von Jacob im besonderen. Die Tagung war angeregt vom bedeutendsten Grimm-Forscher des Landes, dem em. o. Univ.-Prof. für Germanistik an der Universität Belgrad, Miljan Mojašević, dem Verfasser eines monumentalen einschlägigen Werkes¹), aber auch vieler Grimm-Studien in deutscher Sprache.²) Sie wurde umsichtig gelenkt vom Sprachwissenschaftler der Universität Belgrad, Akademik Pavle Ivić, auf hohem Niveau von ihm durchgezogen. Insgesamt aber stand diese Tagung, für die nicht weniger als 44 Vorträge und Referate im Programm angekündigt waren, die bis auf wenige auch im Plenum wie in zwei Sektionen zumeist in deutscher, jedoch auch (so wie die Diskussionen) in serbokroatischer und in slowenischer Sprache gehalten wurden, deutlich unter jenem guten Stern, den die (übrigens durch Jahrzehnte stagnierende) bundesdeutsche Grimm-Forschung in ihrem heute achtzigjährigen Altmeister Dr. Dr. h. c. Ludwig Denecke, Kassel, mit seiner bewundernswerten geistigen Regsamkeit und einer überragenden Erkenntnis- und Wissensfülle voranleuchten lassen konnte (Einleitungsvortrag über „Leistungen und Aufgaben der Grimm-Forschung“; Abendvortrag „Die Geltung der Brüder Jacob und Wilhelm Grimm in 200 Jahren“; zahlreiche Diskussionsbeiträge und dankbar von der international zusammengekommenen Gelehrtenwelt aufgenommene „Schlußworte“ über neue, fast europaweit drängende Erfordernisse der volkswundlich-, literarhistorisch-, kultur- und politgeschichtlichen Grimm-Forschung).

Wie selbstverständlich nicht anders zu erwarten, wurde in vielen Referaten der Ost- und Südostwirkung Jacob Grimms (Leopold Kretzenbacher, „J. G. s. ‚Deutsche Mythologie‘, 1835, und ihre geschichtliche Wirkung“) und seiner frühen und für ihn wie so viele Gelehrte aus dem SO so bedeutsamen Begegnungen gedacht. Sie wurden übrigens auf dem Wiener Kongreß 1814/15 durch den Slowenen Jernej (= Bartholomaeus) Kopitar (1750–1844), damals Slavica-Zensor zu Wien, in die Wege geleitet. Im Mittelpunkt stand und bleibt für immer die für die serbische Kulturgeschichte (und für die einst politisch überaus brisante und wirkungssichere „großserbische Ideologie“) überragende Gestalt des Sprachwissenschaftlers, Literarhistorikers, des „Volks-Kundigen“ im besten Wortsinne und – nach schweren Kämpfen gegen große Gegnerschaft zumal auch in der kirchlichen Orthodoxie – obsiegenden Durchsetzers einer neuen serbokroatischen Schriftsprache und Orthographie Vuk Stefanović Karadžić (Tržić 1787 – Wien 1864).³) Um seinetwillen und für die durch Vuk eröffneten Einblicksmöglichkeiten in die für die Vergleichende Sprachwissenschaft und zumal die Epenforschung im Vergleich zu Homer, zum deutschen Epenerbe des Mittelalters, zu jenem der Finnen eben mit der unmittelbar lebendigen serbisch-kroatischen, die Muslimanen einschließenden Heldenepik (*junačke pesmi*), dazu auch der vordem kaum beachteten „Frauen-Epik“, hatte Jacob Grimm, der so überaus Sprachenbegabte, das Serbische so wie nachmals viele durch ihn wieder Angeregte, darunter Leopold Ranke (1795–1886), erlernt bis zu jenem Grade, der ihm unmittelbare Einsicht schenkte und zu vielen Übersetzungen aus dem Serbischen Anlaß gab. So hat Jacob Grimm Vuks „Kleine serbische Grammatik“ ins Deutsche übersetzt und 1824 mit erstaunlich vielen kritischen Bemerkungen versehen (Leipzig–Berlin bei G. Reimer) herausgegeben. Jacob Grimms

„Vorrede“, *Dem Durchlauchtigen Fürsten in Serbien Herrn Milosch Obrenowitsch* (1780–1860) zgedacht, gehört heute noch zu den Grunderklärungen einer volkskundlichen Südostforschung.⁴⁾ Es blieb nicht das einzige volkskundlich-kulturhistorisch bedeutsame Zeugnis für Jacob Grimms Hinwendung zum Überlieferungserbe der Serben. Man darf an die ersten drei Bände der „Serbischen Volkslieder“ von Vuk Karadžić (*Narodne Srpske pjesme*,⁵⁾ 1823) denken, die ebenfalls zu Berlin und Leipzig bei Reimer 1823, 1824 deutsch erschienen, von Sprichwörteransammlungen usw. ganz abgesehen. Hier gingen ja „19 serbische Lieder, übersetzt von den Brüdern Grimm“ 1818 schon voraus. Jacob Grimm hatte auch seinerseits von Vuk Karadžić, der über seine Vermittlung auch zu einem langen Gespräch mit J. W. von Goethe zusammentreffen konnte und auch als korr. Mitglied in die unter J. Grimms Einwirkung sich stark wandelnde, nach „außen“ öffnende „Preußische Akademie der Wissenschaften“ zu Berlin gewählt wurde, gewichtige Anregungen erfahren. Hatte Vuk Karadžić doch bereits 1818 bei den PP. Armeniern zu Wien sein „Serbisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch“ verlegt⁶⁾, in schwerer Zeit noch andauernder Türkennot für nicht nur das serbische Volk von damals. Dieses *Lexicon serbico-germanico-latinum*“ gehört auch heute besonders in der 3., der sogenannten „staatlichen“, auch „berichtigten und vermehrten“ Ausgabe von Belgrad 1898 zum sozusagen nationalen Besitz aller intellektuellen Familien des ganz besonders sprachbewußten Serbenvolkes. Von diesem Wörterbuch mit seiner Fülle von Zusatzserklärungen zumal auch volkskundlicher Inhalte zum reichen, wirklich „aus dem Volksmunde“ aufgenommenen Wortschatz gingen viele Anregungen auf beide Brüder Grimm aus für ihr berühmtes „Deutsches Wörterbuch“, von dem sie vier Bände noch selber erlebten, indes das Gesamtwerk erst nach 117 Jahren Laufzeit (1854–1971) als Sprachmonument vorlag und nunmehr 1985 in einer 33-Bände-Ausgabe schon in zweiter Auflage angeboten wird. Dazu als Vorträge dieser Konferenz: Pavle Ivić, Jacob Grimm und die serbische Sprache; Jovan Djukanović, Serbisches im Deutschen Wörterbuch der Brüder Grimm. Buchstaben A bis F; Gudrun Krivokapić, Zur Rezeption des Deutschen Wörterbuchs der Brüder Grimm im serbokroatischen Sprachraum; Peter Rehder, Serbisches in den Teilsammlungen von Jacob Grimms Schriften.

So war die Thematik der Belgrader Jacob-Grimm-Konferenz ein erstaunlich fruchtbares Ausbreiten immer neuer Erkenntnisse und Funde (Briefe, Wirkungsbeziehungen in beiden Richtungen). Wichtig auch das Aufzeigen des Vor- und des Umfeldes früher Leistungen und Begegnungen von Sprachwissenschaft, Germanistik, Slawistik und in bedeutendem Maße auch unserer Volkskunde mit Persönlichkeiten, die man bisher fast nur als vorbereitende, wenn auch Einfluß gebende „Randerscheinungen“ gesehen hatte: Reinhard Lauer, Schlözer, Grimm und die Südslaven – Serbisch gehalten mit Hinweisen auf den St. Petersburger Historiker und Polit-Publizisten August Ludwig Schlözer (1735–1809); auf die Schweizer Jacob Bodmer (1698–1783) und Johannes von Müller (1752–1809) (Werner Zimmermann, Schweizer im Vorfeld von Jacob Grimm). Aber auch auf den Conte Castiglioni als den Entdecker und Herausgeber der Mailänder Wulfila-Gotenbibelfragmente, deren von Jacob Grimm ersehnte Herausgabe, vergeblich vermittelt durch seinen Freund Jernej Kopitar, am Widerstand italienisch-mailändischer Adelskreise (im damals österreichisch besetzten Mailand) scheiterte (Sergio Bonazza, Kopitar als Vermittler zwischen Jacob Grimm und Italien).

Insgesamt blieben die Erörterungen nicht auf die Rezeption, die Übersetzungen und die „Wirkungen“ der „Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm“ (1812 bis 1815) beschränkt, wie sie hier sehr eingehend für die einzelnen SO-Völker herausgestellt wurden: Slobodan Marković, Die Rolle der KHM (*bajke*) der Brüder Grimm in der Literatur für Kinder in der serbokroatischen Sprache (serb.); Desanka Stamatović, Die ersten Übersetzungen der KHM ins Serbokroatische (serb.); Lampros Mygdalis, Die Rezeption der Märchen der Brüder Grimm in Griechenland (mit ganz erstaunlichen Mitteilungen zur Gegenwartsgeltung im Kinderspiel, in Fernsehreihen usw.). Die „Rolle des Historikers in der Sprachauffassung J. Grimms“ (Wilhelm Bondzio) wurde ebenso behandelt wie die für so viele Gelehrte des damaligen SO so vorbildhaft-„wirksame“ politische Haltung beider Brüder Grimm als aufrechte, sich keiner Dynastenwillkür beugende „Demokraten“ im Protestschritt der „Göttinger Sieben“ von 1837 und Jacobs Haltung in der Paulskirche als hervorragendes Mitglied der Deutschen Nationalversammlung von 1848/49 (Dieter Henning, Kassel: Die Brüder Grimm als politisch handelnde Gelehrte). Gerade der letztgenannte Vortrag des derzeitigen Direktors des Brüder-Grimm-Museums zu Kassel, Dieter Henning, gehört für mich in der rechtswissenschaftlich-politischen Analyse jenes Schrittes der „Göttinger Sieben“ und des von Jacob Grimm scharf formulierten, von Wilhelm entscheidend umstilisierten Dokuments der „Rechtfertigung“⁷⁾ wohl zum Eindrucksvollsten, das diese Belgrader Konferenz an Neuem, an derzeit wieder beängstigend „Aktuellem“ zu bieten vermochte, auch wenn selbstverständlich andere Fragestellungen des Historischen wie des daraus Erwachsenen (Savica Toma, Jacob Grimm, Vuk Karadžić und die serbische Volkspoesie des 20. Jhs.; Hans Fromm, Zur Frage der Lied-Konsistenz im finnisch-karelischen Heldenlied im Vergleich zum serbokroatischen Heldenlied) im Vordergrund stehen sollten. Als einen weiteren österreichischen Beitrag brachte Alfred Kracher (Emeritus der Altgermanistik an der Universität Graz) „Bemerkungen zu der von Jacob Grimm entdeckten germanischen Lautverschiebung“.

Alle diese Vorträge sollen in den Sprachen, in denen sie gehalten wurden, versehen mit anderssprachigen Zusammenfassungen, von der SANU als bedeutsames Denkmal einer historischen Situation im Geistigen, Politischen, Kulturellen wie in deren Wirknotwendigkeit für unsere Gegenwart, in der gerade die Volkskunde sehr wesentlichen Anteil an einer Wiederaufnahme der Grimm-Forschung hat, vorgelegt werden.

Leopold Kretzenbacher

Anmerkungen:

1. Miljan Mojašević, Jacob Grimm i srpska narodna književnost (Jacob Grimm und die serbische Volksdichtung). Književnoistorijske i poetološke osnove (Literaturhistor. u. poetolog. Grundzüge) (= SANU Pozebna izdanja Bd. 553), Beograd 1983, 562 Seiten.

2. Derselbe, Jacob Grimm und die Jugoslawen. Skizze und Stoff zu einer Studie. Sammelwerk: Jacob-Grimm-Gedenken, Bd. I, Marburg (Lahn) 1963; – Nochmals zu Jacob Grimms Übersetzungen serbokroatischer Volkslieder (ebenda II, 1975); – Ein paar Randnotizen zur Ausbreitung und Fortwirkung des Deutschen Wörterbuchs der Brüder Grimm (ebenda III, 1981); – Zum Thema Cottas Morgenblatt und Jacob Grimm (ebenda III, 1981).

3. Über seine Kindheit zu Tržić, nahe der bosnischen Grenze bei Zvornik an der Drina, und die erste Schulbildung im nahen orthodoxen Manastir Tronoša berichtet neuerdings ein reizvoll in diesem Kloster eingerichtetes Vuk-Karadžić-Kindheit- und Schulzeit-Museum, das ich im Spätsommer 1985 kennenlernen durfte.

4. Wuk's Stephanowitsch / kleine / Serbische Grammatik / verdeutscht / und mit einer Vorrede / von / Jacob Grimm. / Nebst / Bemerkungen / über / die neueste / Auffassung langer Heldenlieder / aus / dem Munde des Serbischen Volks, / und der Uebersicht des merkwürdigsten jener Lieder / von / Johann Severin Vater. Leipzig und Berlin / bei G. Reimer 1824. – Als „Kongreß-Gabe“ wurde dieser Band als fotomechanischer Neudruck einschließlich der zahlreichen handschriftlichen Zusatzbemerkungen Jacob Grimms aus dem Besitz der Berliner Staatsbibliothek, sig. „Grimm 14“ überreicht:

Vuk Stefanović Karadžić, Kleine serbische Grammatik, übersetzt und mit einer Vorrede von Jacob Grimm (1824). Neu herausgegeben und eingeleitet von Miljan Mojašević und Peter Rehder, München-Beograd 1974 (Sagners Slavistische Sammlung, hrsg. von Peter Rehder, Band I).

5. Mala prstonarodna slaveno-serbska Pesmarica izdana Vukom Stefanovićem, Vienna (Wien) 1814 bei Johann Schnürer (Šnirer). Eine 2. Sammlung serb. Volkslieder im gleichen Verlag als Narodna Srbska Pjesmarica, izdana Vukom Stefanovićem, Wien 1815 (100 „Frauen“- und 17 aus dem Volksmunde aufgenommene „Männer-Lieder“). Als „Serbische Volkslieder“. Leipzig-Berlin bei G. Reimer, I. – III. Bändchen 1823, 1824.

6. Srpski rječnik, istolkovan nemačkim i latinskim riječima. Sakupio ga i na svijet izdao Vuk Stefanović; Wolf Stephansohns Serbisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch; Lupi Stephani F. Lexicon serbico-germanico-latinum, u Beču (Wien, Vienne), gedruckt bei den PP-Armeniern 1818.

7. Jacob Grimm, Über meine Entlassung. Basel 1838 (Schweighauserische Buchhandlung). Bequem zugänglich bei:

Jacob Grimm, Reden und Abhandlungen. 2. Auflage, Berlin 1879, 25–56.

Literatur der Volkskunde

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ). Herausgegeben von der Kommission für Mundartkunde und Namenforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 24. Lieferung (2. Lieferung des 4. Bandes). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1985, Spalten 193–284.

Diese zweite Lieferung zum 4. Band des „Wörterbuchs der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ)“ setzt ausschließlich den gewaltigen Artikel „Tag“ mit den Stichworten „(Erge)tag“ bis „(Sunn)tag“ in seiner enormen Fülle an Wortzusammensetzungen und Begriffsbildungen fort. *) Dementsprechend fällt gerade dieser Teil des WBÖ für den volkskundlich interessierten Leser und Benützer ins Gewicht. Er enthält alles, was eben mit Fest- und Feiertagen, Brauch und Glaube, Rechtsgewohnheiten und Arbeitsterminen in Landwirtschaft, Handwerk, Industrie und Gewerbe zusammenhängt, verzeichnet die verschiedensten Jahrtage mit ihren regionalen oder lokalen Fixierungen, angefangen vom Festbrauch bis zur Spruchpraxis des Alltages, zum Wetterglauben und zu den vielfältigen Wetterregeln. Alles das ist hier aus den eigenen Erhebungen für das Wörterbuch, aus historisch-literarischen Quellen wie auch aus der regionalen volkskundlichen Standard- und Spezialliteratur eingearbeitet worden. Man wird daher an den materialreichen Artikeln zu bestimmten Brauchterminen ebensowenig vorbeigehen können wie an vielen eigenartig ausgeprägten Tagesbezeichnungen bestimmter Landschaften. Zu den ersteren verweisen wir als Beispiele nur auf etliche besonders wichtige Brauchtage im Jahrlauf, wie „Frauentag“ (Sp. 212–215), „Jahrtag“ (238 f.), „Kindlein(s)tag“ (245 f.), „Dreingeltag“ (227 und 326 f.) und auf die in bestimmte Festzeiten des Kirchenjahres eingebundenen Wochentage des „Montag“ (291–310), „Freitag“ (215–229) oder „Samstag“ (336–356) und „(Sunn)tag“ (370–384 ff.); besonders verwiesen sei auf die Bedeutungsentwicklung und Bedeutungsvielfalt von „Kirchtag“ in Österreich (246–275). Daneben gibt es dann eine Fülle besonderer Tagesbezeichnungen, zum Teil von arbeitsrechtlicher Natur wie die bisher wenig bedachten „Kästage“ der südöstlichen Steiermark (243) oder die bekannteren „Schlänkeltage“ (358–360) oder „Schwendtage“ (362 f.) der bäuerlichen Dienstboten. Spezifisch Österreichisch dürfte die noch in meiner Jugend sehr geläufige Bezeichnung bestimmter Feiertage

*) Siehe ÖZV XXXIX/88, Wien, 1985, S. 74–76.

als „Normatage“ (328 f.) nach einem Hofkanzlei-Dekret Franz I. vom 24. 8. 1826 und dem Österreichischen Amts-Kalender von 1924 sein. Typische Arbeitstermine schlagen sich auch in Festtagsnamen nieder, wie etwa im „Laubrech-Frauentag“ zum Fest Mariä Opferung (21. 11.) in Südtirol (215), im „Pesenreisach-Frauentag“ in Oberösterreich (215), im „Sichel-Frauentag“ für Mariä Heimsuchung (2. 7.), in Kärnten auch „der hoamlane Frauentag“ genannt, oder dem „Sensenzwick-Frauentag“ für denselben Termin Anfang Juli in Schwarza/NÖ. Solche wichtige Arbeitstermine waren früher auch die sogenannten „Mad(er)tage“, die sich sowohl auf die Heimwiesen wie auf die Bergwiesen oder die Almmahd beziehen können (290 f.). Zugleich mag einem an diesem Material bewußt werden, wie sehr sich unser heutiger Arbeitsalltag einer neuen Zeitordnung einfügt, seit wir nicht mehr nur nach Arbeits- und Feiertagen allein rechnen, sondern nach Stunden oder nach „Schichten“ u. dgl.

Das WBÖ stellt uns jedenfalls auch für Überlegungen dieser Art ein durchwegs exakt und quellengetreu vermerktes Material von bisher kaum erreichter Fülle und Ausführlichkeit zur Verfügung.

Oskar Moser

A. O. Viires, I. A. Leinasare, V. I. Morkunas, M. G. Rabinovič (Hgg.), *Istoriko-etnografičeskij atlas Pribaltiki: Zemledelie* (Historisch-ethnographischer Atlas des Baltikums: Landwirtschaft). Vilnius, Verlag Mokslas, 1985, 139 Seiten Kommentar, 54 Karten.

Eine neue wertvolle Arbeit kam zu den europäischen ethnographischen Atlanten hinzu. Als erster Teil einer geplanten Serie (weitere Teile: Volkstracht, Gebäude) ist der landwirtschaftliche Atlas der drei baltischen Völker – Esten, Letten, Litauer – erschienen. Der Kommentarband und die 54 Karten schildern die Zustände, wie sie seit Ende des 19. bis Anfang des 20. Jahrhunderts bestanden, und dies auf fünf einleitenden Karten (administrative Einteilung, kulturhistorische Gebiete, die ethnische Karte, Bodenverhältnisse, Landwirtschafts- und Waldgebiet). Von den traditionellen Pfluggeräten bis zur Flachsarbeit lernen wir eine lange Reihe von Arbeitsweisen und -geräten kennen, so etwa die Eggen, die Saat und ihre Geräte, die Klee- und Getreideernte, die Trocknungs- und Dreschmethoden, die Hand-, Wasser- und Windmühlen sowie die Geräte des Flachsangebäues. Im Atlas und dem Kommentarband finden wir Arbeiten über die Pflugneuerungen des 19. Jahrhunderts, die erste Mechanisierung der Landwirtschaft (Säe- und Mähmaschinen) sowie über die verschiedenen Zugtiere. In der geschichtlichen Deutung des kartographischen Materials berücksichtigen die Verfasser die Ergebnisse der archäologischen und philologischen Forschungen; mit Hilfe statistischer Angaben untersuchen sie die Quantität sowie die Korrelation von alt und neu. Überaus inhaltsreich ist die zusammenfassende Geschichte des baltischen Ackerbaues, einschließlich der Kulturpflanzen. Im baltischen Raum wurden bereits im ersten Jahrtausend *Triticum dicoccum*, *Triticum aestivum*, *Secale cereale*, *Panicum miliaceum*, *Pisum sativum*, *Vicia faba* usw. angebaut. Der Ackerbau der drei baltischen Völker hat zahlreiche archaische Geräte aufbewahrt. Die Esten benützten etwa einen abgeästeten Fichtenstamm als Egge, während gleichzeitig in den westlichen lettischen und litauischen Gegenden die modernen Zahneggen erschienen. Verschiedene Varianten des Haken- und Gabelpfluges (*ralo* und *socha*) kommen im Baltikum vor. Die ersteren sind zweifellos westlicher Herkunft, einer ihrer Vorgänger war der Døstrup-Pflug. Die

modernerer Sohlenpflüge erscheinen im 19. Jahrhundert in den Herrschaftsgütern und sodann in größeren Bauernwirtschaften. In der Landwirtschaft ist ein starker skandinavischer und deutscher Einfluß zu beobachten (z. B. die Dreschwalze, verschiedene Formen des Dreschflegels, Trocknungsharfe für Getreide, Klee und Heu), welcher an die Bauernschaft auch durch die Großgrundbesitzer vermittelt wurde. Allerdings sind im allgemeinen die von den Großgrundbesitzern empfohlenen Pflüge und sonstigen Geräte zur Bodenbearbeitung unter der Bauernschaft nicht beliebt geworden.

Auch die Frage der Zugtiere wird im Atlas und im Kommentarband behandelt. Bei den Esten waren die Zugochsen von viel größerer Bedeutung als bei den Letten und Litauern, obwohl der Ochse in den südöstlichen litauischen Gebieten in der Landarbeit erneut in den Vordergrund rückt. Überaus aufschlußreich ist die Schilderung der zum Worfeln benutzten ganz kurzstieligen Schaufel, mit der man in der Scheune sitzend arbeitete. Diese Schaufelform verbreitete sich aus dem Baltikum in die weißrussischen Gebiete und erreichte laut ungarischen Forschungen sogar die Ostkarpaten (Huzulen, Szekler). Auf der Karte Nr. 25 sehen wir die verschiedenen Rechenformen. Auffallend ist im Zusammenhang mit dem Gebrauch der Sense der Rechen mit bogenförmigem Stiel. Diese Form ist als Nachrechen oder Stoppelfeldrechen auch bei den Ungarn und Slowaken der Nördlichen Karpaten gebräuchlich. Erwähnenswert sind im Baltikum die kleinen Rechen, die bei der Ernte mit der Kurzstielsense die Getreidehalme zusammenhalten („der Matthaken zum Beiseitelegen der Halme mit der linken Hand“, schreibt darüber W. Bomann). Dieser kleine Rechen kommt bei der Ernte mit der Sense auch unter den Karpato-Ukrainern und in Nordostungarn vor, erscheint aber zugleich auch in Niedersachsen (vgl. A. Selmeczi-Kovács, Landwirtschaftliche Arbeitsgeräte und ihre Zusammenhänge. Ethnographia, Bd. 88. Budapest 1977, S. 273–274). Wahrscheinlich erstreckt sich südlich vom Baltikum eine Gerätezone, die bis zu den Karpaten reicht. Dies beweisen zum Teil auch die Getreide- und Heuharfen, deren Aufarbeitung die Verfasser viel Aufmerksamkeit widmen. Auch zu den Sensen-, Dengel- und Wetzsteinformen sowie zu den Saattüchern und Saatkörben finden wir im Atlas ein vorzügliches Material und kulturhistorische Erklärungen.

Mit der Vergrößerung der Saatflächen nahm gegen Ende des vergangenen Jahrhunderts auch der Bedarf an Arbeitskräften erheblich zu. In den verschiedenen Teilen des Baltikums erscheinen die Saisonarbeiter und führen neue Arbeitsgeräte ein. So verbreitet sich von einem Gebiet ins andere die Halbstielsense, das Pflugeisen vom *ralo*-Typ, eine Form der Handmühle, das Flachsbrechen usw. Estnische Bauern, die auf der Insel Saaremaa lebten, gingen zur Arbeit nach Lettland (Kurzeme), wo sie den estnischen gebogenen Dreschstock (*kičīga*) einführten, ebenso auch die Art des Sensenschärfens, wobei sie die Klinge vom Stiel herabnehmen. Hierzu ist folgendes festzustellen: Falls die Saisonarbeiter aus einer Gegend, wo das betreffende Arbeitsgerät dominierend war, in eine Gegend kamen, wo es schon weniger gebraucht wurde, förderten sie den Fortbestand dieses Gerätes. Falls aber das Gerät der Bevölkerung des Zielgebietes der Saisonarbeiter unbekannt war, so vermochten die wenigen Saisonarbeiter oder Umsiedler es nicht einzuführen.

Überall im Baltikum kann man beobachten, daß die Kurz- und Langstielsen stets erscheinen, wo die Saatfläche des Weizens vergrößert wird. Natürlich werden mehrere Varianten der letzteren benützt. Nur im Osten Litauens wird auch weiterhin die Sichel verwendet; eine eigenartige Form dieses Gerätes ist die Gerstesichel

auf der Insel Saaremaa (Estland). Der Gebrauch der Sense und der der verschiedenen Harfen hängen mitunter zusammen, denn das Getreide wird nicht in Garben gebunden, wenn es mit der Sense geschnitten wird. In Estland wurden die Trockengestelle (Harfen) früher benützt als im südlichen Teil des Baltikums. Oft bleiben die traditionellen primitiven Geräte neben den moderneren auch weiterhin in Gebrauch. So findet beispielsweise der *socha*-Pflug beim Kartoffelanbau als Häufelpflug Verwendung, während das Ackerfeld schon mit einem moderneren Pflug bestellt wird.

Der baltische Kulturraum teilt sich in einen östlichen und einen westlichen Teil auf. Die Landwirtschaft entwickelte sich schneller im nordwestlichen Teil Estlands, auf den estnischen Inseln sowie in den Küstengebieten Lettlands und Litauens. Um die Mitte des 19. Jahrhunderts waren im Westen die Kurzstielsenzen, im Osten die Sicheln vorherrschend – ebenso war es schon in der Zeit vom 10. bis 13. Jahrhundert. Bezeichnend für die Ostgebiete sind die Heusensenstiele mit einem Griff, der Lochdreschflügel, die Worfschaufel, im Westen die Kappendreschflügel, die Sensenstiele mit zwei Griffen, die Reinigung der Getreidekörner mit einem Sieb. Wir hätten es begrüßt, wenn die Verfasser die Eigenarten der livischen Landwirtschaft (Verbindung mit Saaremaa) deutlicher hervorgehoben hätten.

Nicht nur mit seinem Material, sondern auch mit seiner Methode fördert der Atlas die europäischen volkskundlichen Forschungen in begrüßenswerter Weise und beweist, daß die Volkskunde im Baltikum einer ausgeprägt klassischen Richtung folgt. Die inhaltsvollen Karten liefern Informationen über die räumliche Verbreitung wesentlicher Kulturelemente. Von solchen Karten dürfte im vergangenen Jahrhundert Fr. Ratzel geträumt haben. Alles, was die Karten schildern, wird im Kommentarband geschichtlich untermauert. In der vorzüglichen Bibliographie werden auch die deutsch- und englischsprachigen Abhandlungen und Bücher angeführt, die über die Ethnographie des Baltikums geschrieben worden sind. Alle Mitarbeiter des Atlas und des Kommentarbandes hier aufzählen zu wollen, wäre ein Ding der Unmöglichkeit; wir finden in ihren Reihen die hervorragenden estnischen (A. Viires, L. Feoktistova, E. K. und I. I. Jaagosild), lettischen (S. J. Cimermanis, A. Dumpe, I. A. Leinasare) und litauischen (A. Vyšniauskaitė, P. Dundulienė, V. Milius) Ethnographen, die sich selbstverständlich auf frühere Arbeiten von I. Manninen, G. Ränk, F. Linnus, E. Laid, H. Hagar, A. Bielenstein und anderen gestützt haben. Am Zustandekommen des Atlas ist gar vieles drei russischen Kollegen (S. I. Bruk, M. G. Rabinovič, N. V. Schlygina) sowie dem Ethnographischen Institut der Akademie der Wissenschaften der Sowjetunion, den wissenschaftlichen Akademien der baltischen Staaten und dem Estnischen Ethnographischen Museum (Tartu) zu verdanken. Ich meine, im Hintergrund des Atlas den Geist von Yu. V. Bromlej und der inzwischen verstorbenen L. N. Terentjeva zu erkennen, die der Kultur der kleinen Völker Verständnis entgegenbrachten, sie in Ehre hielten und bestrebt waren, ihre Erforschung zu fördern.

Béla Gunda

Das Landesmuseum für Kärnten. Klagenfurt, Kärntner Druck- und Verlags-Ges. m. b. H., 1984, 239 Seiten mit ganzseitigen Schwarzweiß- und Farbtafeln.

Am 10. Juli 1984 beging das Landesmuseum für Kärnten die Feier seines 100jährigen Bestehens als Gesamtinstitution und in einem eigenen nach den Plänen von

Gustav Gugitz (dem Vater des bekannten Wiener Volkskundlers) in klassizierendem Barock errichteten Gebäude. Seine de jure bis 1974 von eigenen Wissenschaftlichen Vereinen geschaffenen und getragenen drei Hauptabteilungen sind zum Teil wenigstens schon früher, nämlich die landesgeschichtliche 1836, die naturwissenschaftliche 1848 und die volkskundliche später im Jahre 1925 begründet worden. Dieses gemeinsame Kärntner Landesmuseum war denn auch zugleich Sitz der Trägervereine und leistete durch viele Generationen die zentrale Forschungs- und Sammlerarbeit für das Land. Seine Überführung in den Besitz und in die Verwaltung des Landes und sein entscheidender Wiederaufbau und wissenschaftlicher Ausbau zu einem „Landesmuseum“, im eigentlichen Sinne mit einer ganzen und bedeutenden Reihe von musealen Außenstellen, gehört ohne Frage zu den hervorragenden und bleibenden kulturellen Leistungen des Landes Kärnten und seiner offiziellen Stellen im Zuge des Wiederaufbaus nach dem Zweiten Weltkrieg.

Zum Anlaß der 100-Jahr-Feier ist nun dieser ebenso repräsentative wie nobel ausgestattete Band erschienen. Es ist kein Führer durchs Museum, sondern ein Tafelwerk, das dessen Schätze in einer engeren Auswahl und mit relativ knappen Begleittexten bzw. Bilderläuterungen in ganzseitigen Reproduktionen in Schwarzweiß, mehrheitlich aber in Farbe bringt. Ulrich Schwarz hat als Museumsfotograf sein Bestes getan; in den Offset-Repros gelangen allerdings die Farbtafeln besser als die in einzelnen Fällen etwas eingesunkenen Schwarzweißbilder.

Wer mit der dornenvollen Geschichte der Vereinssammlungen dieses Museums näher vertraut ist, der wird sich besonders über die volle Integration und Entfaltung der Abteilung für Volkskunde dieses Museums freuen, die denn auch in einer größeren Serie von hübschen Bildtafeln mit verschiedenen Volkskunstgegenständen und vor allem mit Möbeln wie auch mit ihrer Außenstelle des Kärntner Freilichtmuseums in Maria Saal bemerkenswert vertreten erscheint und damit einige besondere Kostbarkeiten aus ihren Sammlungen vorweist. Es berührt den Betrachter und Leser durchaus sympathisch, daß der besondere Anlaß zu dieser Schrift und deren reiche Aufmachung auf jeglichen Personenkult verzichtet, ja sich sogar der mit der Bucherstellung zuvörderst befaßte derzeitige Direktor des Museums mit seinem kurzen Geleitwort denn doch wohl etwas zu bescheiden hinter dem Enigma seiner Initialen G. P. (Gernot Piccottini) verbirgt; er gibt immerhin einen knappen Abriß seiner großen Institution, und auf der Impressumseite sind auch seine facheinschlägigen Mitarbeiter namentlich angeführt. In einer 100-Jahr-Gedenkschrift allerdings wäre den Herausgebern keine Perle aus der Krone gefallen, wenn man in den Vorberichten zu den einzelnen Abteilungen und Sammlungen auch jener Vorgänger und Museumsbetreuer gedacht hätte, ohne deren selbstlosen und vielfach unbedankten Opfersinn, deren persönlichen Weitblick und deren schwierige Sammel- und Rettungsbemühungen in wesentlich notvolleren Zeiten und durch Jahrzehnte hindurch ja diese großartigen Kärntner Sammlungen vermutlich kaum existieren würden und daher wohl auch nicht wie hier in einer an sich so erfreulichen und aufwendigen Form vorgewiesen werden könnten.

Oskar Moser

Heimat als Erbe und Auftrag. Beiträge zur Volkskunde und Kulturgeschichte. Festschrift für Kurt Conrad, Direktor des Salzburger Freilichtmuseums, zum 65. Ge-

burtstag. Hg. v. Rotraut Acker-Sutter für das Salzburger Landesinstitut für Volkskunde und die Salzburger Heimatpflege. Salzburg, Otto Müller Verlag, 1984, 662 Seiten, Abb.

Es ist gewiß keine leichte Aufgabe, über Sammelwerke oder Festschriften eine wertgerechte Rezension zu schreiben, zumal es so gut wie unmöglich ist, den Inhalt der verschiedenen Abhandlungen zusammenzufassen und eigentlich jede Arbeit einzeln besprochen werden sollte, während eine Aufzählung der Verfasser und der Titel lediglich die Wiederholung des Inhaltsverzeichnisses wäre. So befinde ich mich halt in einer schwierigen Situation, wenn ich jetzt über den Festband für Kurt Conrad und über den Geehrten zu schreiben habe.

Kurt Conrad, Direktor des Salzburger Freilichtmuseums, beteiligt sich als Honorarprofessor am Universitätsunterricht und übt eine äußerst vielfältige wissenschaftliche Tätigkeit aus, die sich von den Volksbräuchen über die Almwirtschaft bis zu den Haus- und Siedlungsformen erstreckt, inzwischen aber auch die Probleme des Naturschutzes, der Landschaftspflege, des Nationalparks und der Museologie umfaßt. Durch seine Abhandlungen zieht sich stets der Leitgedanke, daß die Bauernkultur tiefreichende geschichtliche Wurzeln hat und das vielfältige „Volkstümliche“ stets ein wesentliches Element der Landschaft ist. Dies beweisen manche seiner vorzüglichen Abhandlungen (z. B. Bäuerliche Siedlungsformen als volkstümliche Elemente der Kulturlandschaft) ebenso wie sein großartiges Lebenswerk, das Salzburger Freilichtmuseum. Sein Wirken auf die Festigung des Salzburger Landesbewußtseins ist durch die zusammenhängende Idee von Natur, Kultur und Mensch geprägt. Der „Salzburger“ Kurt Conrad ist zugleich auch zutiefst Österreicher, der nicht nur die Geschichte und die landschaftlichen Regionen der Volkskultur seiner Heimat erschließt, sondern auch die österreichische Kultur für Europa hütet und somit auch die geistigen Landschaften Shakespeares und Goethes bereichert.

Wenn ich hier, am Rande der ungarischen Pußta, dieses Buch von europaweiter Bedeutung lese, möchte ich am liebsten die einleitenden Worte von Dr. Wilfried Haslauer, Landeshauptmann von Salzburg, und von Rotraut Acker-Sutter zitieren, deren wesentliche Aussage so lautet: Die Heimat ist nicht nur Erbe, sondern auch Auftrag. Kurt Conrad hat sich nicht nur die Gegenwart, sondern auch die historische Bedeutung und die Zukunft dieses Auftrages zu eigen gemacht, als er in Salzburg ein Freilichtmuseum schuf und damit seine Volksheimat allen Umwälzungen zum Trotz weiterhin bewahrt.

Es folgen sodann zu Ehren des hervorragenden österreichischen Forschers vierzig Abhandlungen, die sechs verschiedenen Themenkreisen gewidmet sind: Natur- und Kulturlandschaft; Heimatbewußtsein und Volkskunde; Haus und Hof; Brauchtum, Spiel und Lied; Volkskunst und Handwerk; Museen und Sammlungen. Am Anfang steht eine Bibliographie des Jubilars, zusammengestellt von Rotraut Acker-Sutter.

Die Leser der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde sowie die Verfasser werden es mir gewiß nicht übel nehmen, wenn ich die Abhandlungen des Bandes nur ganz kurz erwähne und zunächst das Thema Haus und Hof anschneide. Mit Freude las ich im Aufsatz der siebenbürgischen Sächsin Roswith Capesius (gestorben 1984) von rumänischen Behältern, Truhen und Kammern zur Aufbewahrung von Getreide, Speise, Trank und Kleidung. Ein ähnliches Thema bearbeitet K. Eisner: die Speicher von Mar in Oberdorf. Gunter Dimt stellt uns die Planungen eines Baumeisters vor (1855–1864), während Torsten Gebhard u. a. die Wichtigkeit des

Studiums früherer Planungen betont. Aus den Abhandlungen von Karl Fiala, Helene Grün, Max Schwend und Bernd Lötsch beziehen wir zusätzliche Kenntnisse über die verschiedenen Modalitäten der Gewinnung und Verwendung von Baustoffen (Holz, Stein). Viel Neues erfahren wir über die Rauchstube (Maria Kundegraber), die Almhütte (Harald Starke) sowie über Zaun, Hag und Schräg (Ilka Peter). Die Abhandlung von Erika Hubatschek über die Bergmahd ist ein Dokument, welches auch die Mechanisierung des Alpenlebens widerspiegelt. Wertvolle Aufsätze behandeln die ehemaligen Schwerdachbauten des Ennstals (Karl Haiding), verschiedene Phasen des Einhofsystems in Kärnten (Oskar Moser), die Bauernhöfe des 16. Jh. im Pongau (Elfi Lukas) und schließlich die Bauten der deutschen Siedler in Südamerika (Karl Ilg).

In anderen Themen der Festschrift finden wir mit aufrichtiger Freude die Abhandlung Richard Wolframs, des hervorragenden Doyens österreichischer Volkskunde, der im Rahmen des Fortbestandes der Volksschauspiele die Bedeutung einer Familie untersucht. Aus der Feder von Olaf und Elisabeth Bockhorn, Mitglieder der jüngeren Generation, erschien eine bemerkenswerte Abhandlung über die Wallfahrtsstätte St. Silvester (Osttirol). Sepp Walter beschreibt einen der ältesten steirischen Juchezer, Karl Zinnburg erweitert das Wissensgut bezüglich des Perchtenkultes, Michael Becker veröffentlicht neue Beobachtungen im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Hochzeitslader (Salzburger Flachgau). Inhaltvolle Aufsätze behandeln ferner das bäuerliche Handwerk (Franz Maresch), die Pinzgauer Volkstracht im 18. Jh. (Friederike Prodingner), die Darstellungen an einer Apothekentüre (Ilse Koschier) und verschiedene Aufgaben der Museumsorganisation (Maria Horning, Helmut Keim, Franz Kollreider, Helmut Krajcicek, Helmut Prasch, Hermann Steininger). Davon möchte ich hier die Schlußzeilen der Abhandlung von Helmut Riedl zitieren: „Aus der divergierenden Beziehung zwischen endogener tradiierter Erbsubstanz und exogenen, größtenteils aus ganz anderen Bezugsfeldern sich rekrutierenden sozialgeographischen Prozessen resultiert die gesamte Schwierigkeit, das Erbe zu erhalten. Eine grundlegende Zukunftsperspektive der Erhaltungsmöglichkeit müßte mit dem Bewußtsein beginnen, daß den Zwängen Wirtschaftsgesinnungen entgegengestellt werden, in denen nicht der Gedanke an die Freizeitgesellschaft als lohnendes Ziel dominiert, sondern Arbeit und mehr Verzicht maßgebend sind“ (S. 97). Diese Behauptung müssen wir wohl zur Kenntnis nehmen, hingegen dürfen uns die Worte Bruno Schiers optimistisch stimmen: „Volkstum und Heimat müssen täglich neu erlebt, täglich neu erkämpft, täglich neu gestaltet werden. In dieser Überzeugung lieben wir Volk und Heimat, aber wir wissen auch um die Welt; in diesem Bewußtsein ehren wir das Vergangene, aber wir stehen auch im Leben der Gegenwart; unter diesem Zeichen streben wir neuen Ufern zu. Weltliebe mit der Heimat im Herzen muß das Leitbild unserer Erziehung sein!“ (S. 136).

Weitere Abhandlungen möchte ich nur mit den Namen ihrer Verfasser andeuten: Curt Fossel, Guido Müller, Reinhard R. Heinisch, Wilhelm Schaup-Weinberg, Rolf Robischon. Auch aus der Sicht der Wissenschaftsgeschichte ist das Schreiben von Helmut Eberhart – Die Volkskunde an der Universität Salzburg – von erheblicher Bedeutung. Erfreulich ist auch der Aufsatz von Aladár Marček (Über Nationalparke im Karpatenraum und ihre Umgebung), doch möchte ich seinen Betrachtungen über die kulturhistorischen Baudenkmäler der Zips hinzufügen, daß diese allesamt von der kulturschaffenden Kraft des deutschen Bürgertums und dessen hervorragenden Gelehrten und Künstlern sowie des ungarischen Hoch- und Kleinadels zeugen.

Vom Zipserland ohne das Deutschtum zu sprechen käme einer Verleugnung der Geschichte und des schöpferischen Geistes gleich.

Kurt Conrad, der Geehrte im besonderen, und die österreichische Volkskunde im allgemeinen können auf diese Festschrift mit Fug und Recht stolz sein. Zum Schluß möchte ich aber die Geleitworte Wilfried Haslauers mit dem Gedanken weiterführen, daß dieser Band jenen profunden österreichischen Humanismus von Kurt Conrad und seinen gelehrten Kollegen, wie Oskar Moser und Richard Wolfram, widerspiegelt, dessen das heutige Europa so dringend bedarf und der hier, in der ungarischen Pußta, vielleicht deutlicher zu spüren ist als am Fuße des Großglockners.

Ohne hierzu formell ermächtigt zu sein, habe ich doch das herzliche Bedürfnis, anlässlich der Erscheinung von „Heimat als Erbe und Auftrag“ Kurt Conrad auch im Namen jener Volkskundler zu beglückwünschen, die im Europa östlich der Vor-alpen und der Leitha nicht nur als Wissenschaftler, sondern auch als getreue Diener ihres Volkes leben und wirken.

Béla Gunda

Karl S. Kramer, Fränkisches Alltagsleben um 1500. Eid, Markt und Zoll im Volkacher Salbuch (= Land und Leute. Veröffentlichungen zur Volkskunde. Hrsg. von Wolfgang Brückner). Würzburg, Echter Verlag (1985), 114 Seiten, 94 Abbildungen, z. T. in Farbe.

Das kleine fränkische Städtchen Volkach liegt zwischen der Bischofsstadt Würzburg und dem Steigerwald in einer der zahlreichen Mainschleifen, nahe der hochgelegenen Vogelsburg. In der Nähe sind die Weinorte Escherndorf, Nordheim und Sommerach gelegen, und Volkach selbst war bis ins Mittelalter zurück – so heißt es in der Bavaria von 1866 – einer der „bedeutendsten Häckerorte des Maintals“ gewesen. Von der mittelalterlichen Stadt hat sich freilich an Bauten nur wenig erhalten. Aber es gibt von ihr eine singuläre Rechtsquelle, das Volkacher Sal- oder Stadtbuch, das vermutlich der Stadtschreiber Niklas Brobst in wesentlichen Partien zum Jahre 1504 niederschrieb und entweder selbst oder durch einen anderen Unbekannten illuminieren oder mit kolorierten Handzeichnungen versehen ließ. Sein Inhalt dreht sich um alles, was „schlecht und recht“ mit dem Leben einer kleinstädtischen Bürgerschaft in den unruhigen Zeiten unmittelbar vor der Reformation zusammenhängt. Das macht verständlich und nach gut fränkischem Brauch sichtbar, was an Ordnung und Zucht notwendig ist und was davon im Zusammenleben in solcher Enge wohl nicht nur hier und für diesen fränkischen Ort, dann aber doch gerade für ihn, damals typisches Signum des Alltages war.

Texte und Bilder dieses bisher wenig zugänglichen und kaum erschlossenen Schlußteiles des Volkacher Salbuches verdolmetscht in volkskundlicher und rechts-historischer Sicht Karl S. Kramer als längst bewährter und kritisch wohlbedachter Kenner der hier in Frage stehenden Verhältnisse. Er erläutert uns nicht nur die Quelle und deren rechtshistorischen Hintergrund, sondern zeichnet vor uns daraus ein Bild des Stadt- und Alltagslebens mit allen köstlichen Details und Einzelheiten, die sich hier bieten. Überraschend die Funde als solche wie die Gesamtheit als geschlossenes Ganzes. Karl S. Kramer vermag es dem heutigen Leser die tiefgestafelte Schichtung der Sozialordnung von damals sehr anschaulich und mit bewährter Umsicht zu schildern und schafft so gleichsam ein Gegenstück zu seinem bekannten

Buch über „Bauern und Bürger im nachmittelalterlichen Unterfranken“ (Würzburg 1984²) nach archivalischen Quellen. Da sind also nicht nur die Rechtsinstanzen, Vertreter der Rechtsordnung eines solchen Gemeinwesens mit ihrem Habitus, ihren Gesten und Haltungen samt ihren sehr reichhaltig gestaffelten Kontrahenten bis zum Sauhalter und Wegestrolch, es gibt viel Merkwürdiges selbst an Sachzeugnissen zu sehen und werden vielerlei Verhaltensweisen nachgezeichnet, die man aus dieser Frühzeit für die Volkskunde beachten wird müssen. Auch das Fragliche wird festgehalten, und in Wort und Bild scheint fränkisches Leben von damals sehr deutliche Eigenprägung zu verraten. Zu dem vielen, was Karl S. Kramer hierzu bemerkt, ist mir weiters aufgefallen: Windschaukeln kurz und lang fürs Getreide, der zweisterzige Pflug mit symmetrischer Schar und Grindelkette, die Längsegge mit Haltestrick, das mittelalterliche Tongeschirr auf Abb. 6; die einschultrigen Tragsäcke der Frauen (Abb. 3, 17, 18 usw.); das Faßabladen mit der sogenannten „Weinleiter“ (Abb. 20); die hübsche Darstellung der Ziegelhütte auf Abb. 78; die Fahrzeuge allenthalben. Alles das erklärt uns Kramer in gut übersichtlich gegliederten Kapiteln; manches – wie gesagt – bleibt fraglich: die auf den Gürtlerständen mehrfach abgebildeten und in Abschnitten verschieden gefärbten Scheibenkränze erklärt Kramer nach W. Brückner als Spiegel (Abb. 1 und 2). Mir erschienen diese offenbar sehr gängigen Erzeugnisse der Gürtler und Sattler eher als sogenannte „Riedl“, nämlich als aus gestücktem Leder gefertigte und gepolsterte Tragvorrichtungen für Kopflasten, die es bei uns bis heute noch gibt. Das sehr gut ausgestattete und mit großer Sachkenntnis dennoch sehr eingängig geschriebene Buch ist so eine der Kostbarkeiten zur Bezeugung des Alltags- und Volkslebens um 1500, die es in dieser Geschlossenheit und vortrefflichen Interpretation selten genug gibt.

Oskar Moser

Giovanni Levi, Centro e periferia di un stato assoluto. Tre saggi su Piemonte e Liguria in eta moderna. Torino, Verlag Rosenberg & Sellier, 1985, 226 S.

Ders., L'eredità immateriale. Carriera di un escorcista nel Piemonte del Seicento (= Microstorie 10). Torino, Einaudi, 1985, 202 S.

Giovanni Levi, Wirtschaftshistoriker in Turin, hat zwei durchaus „volkskundliche“ Bücher geschrieben. Beiden sind gemeinsam: der Zeitabschnitt (1600–1800), die Regionen (v. a. Piemont und Ligurien), die verwendete Methode und die Fragestellungen. Sie setzen sich mit der Lebensweise der bäuerlichen und städtischen Bevölkerung des Ancien-Regimes, mit dem kontinuierlichen Vordringen des absoluten Staates, der Kapitalisierung des Marktes und dem gezielten Ausnützen der sich öffnenden Zwischenräume auseinander. Entwicklungen kamen nicht einfach von „oben“ und erzeugten einen passiven Reflex „unten“ in den Dörfern, sondern es waren wechselseitige Beziehungen, in denen rational handelnde Menschen zwar vieles nicht verhindern, aber lokal adaptieren konnten. Diese Welt wurde bisher weitgehend als statisch und immobil beschrieben.

Dem ist auch der erste Beitrag in „Centro e periferia“ gewidmet, der sich mit der geografischen Mobilität und der Formation der städtischen Bevölkerung, v. a. mit dem Anwachsen von Turin, beschäftigt. Im zweiten Aufsatz gelingt es Levi, die innere Dynamik der familiären Strukturen nachzuzeichnen, um dann im dritten Kapitel, dem Übergang vom Feudalismus zum Kapitalismus am Beispiel eines kleinen Dorfes zu folgen.

Ein kleines piemontesisches Dorf steht denn auch im Mittelpunkt von „L'eredità immateriale“. Objekt und Ausgangspunkt der Forschung ist ein kleines Ereignis, ein Prozeß, der 1697 vom Erzbischof von Turin gegen den Pfarrer von Santena, Giovan Battista Chiesa, wegen Massenexorzismus angestrengt wurde. Dessen Lebensgeschichte, seine Deutungen und Vereinfachungen der Welt, seine personalistische Sicht von Krankheit und deren Ursachen und seine Vorhersagungen und Heilpraktiken, stellt Levi in den fruchtbaren Zusammenhang mit der inneren Dynamik des Dorfes, dem Vordringen des absoluten Staates und des kapitalistischen Marktes. Piemont war im Ausgang des 17. Jahrhunderts von Mißernten, Epidemien, hohen Sterberaten und Kriegen erschüttert. Kurzum, es war eine „Kultur der Unsicherheit“; eine in sich differenzierte Gesellschaft war auf der Suche nach Sicherheit und Bestimmbarkeit der Zukunft und entwickelte Strategien, um dies zu erreichen – das gestörte Gleichgewicht wieder in Balance zu bringen.

Zum einen waren dies die familiären Strategien der Verwandtschaft und die der vertikalen Netzwerke des Patron-Klientel-Verhältnisses; dementsprechend konnte auch die rasche Bodenzirkulation im Dorf, der Bodenmarkt, ausgelotet werden, der zunächst nicht vom unpersönlichen und allgemeingültigen Angebot-Nachfrage-Verhältnis bestimmt wurde. Der Preis der Grundstücke hing vielmehr von der sozialen Position der Käufer und Verkäufer ab. Ökonomische Überlegungen waren den sozialen (noch) untergeordnet. Materielle Güter waren untrennbar in persönliche Beziehungen eingebunden, umgekehrt waren immaterielle, wie etwa Ansehen, fast faßbar und konkret. So ist auch das „immaterielle Erbe“ zu verstehen, daß Giovan Battista Chiesa von seinem Vater, dem Richter, Notar und Notabel, in die Wiege gelegt bekam. Gerade die Rolle seines Vaters als „politischer Spezialist“ war eine der Antworten, die die Dörfer in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts im Piemont den Bemühungen entgegensetzten, die bisher relativ unabhängigen, dörflichen Einheiten in ein umfassenderes und homogeneres politisches, juristisches, administratives und ökonomisches System des absoluten Staates miteinzubeziehen. Er besaß als Vermittler die Fähigkeit, Erwartungen und lokale Traditionen zu artikulieren und sie mit den Bedürfnissen des übergreifenden Systems in Beziehung zu bringen, deren Werte allerdings zunehmend inkongruent geworden waren. Es wurde dies auch eine Erfahrung seines Sohnes, der versucht hatte, seine Rolle in materiellen Reichtum umzusetzen, ohne die Brüchigkeit der Voraussetzungen zu berücksichtigen. Und Giovan Battista Chiesa störte das Gleichgewicht im Dorf noch ein zweites Mal.

Es sind nicht nur diese Einzelergebnisse, etwa über Volksfrömmigkeit und Volksmedizin, oder die Bestimmung des Ökonomischen, die die Arbeiten von Levi so lesenswert machen, sondern auch seine innovative und überzeugende methodische Herangehensweise, die zudem einen Blick in die „Werkstätte“ des Historikers werfen läßt. So konnten Antworten auf die immer häufiger gestellte Frage nach der Vermittlung von Struktur und Erfahrung gegeben werden. Einerseits war dies durch die mikrohistorische Analyse möglich, die gleichsam die Unzufriedenheit mit allzu schnellen Schlußfolgerungen und der Verwendung von universalen Modellen ausdrückt und als neue Entwicklung innerhalb der Geschichtswissenschaft eine komplexere Annäherung an die Realität bedeutet. Die im Alltag handelnden Personen werden zu aktiven Protagonisten der Geschichte, die, in ihrer komplexen Beziehung zwischen Zwang und Freiheit, einen strategischen Gebrauch der Regeln entwickelten.

Andererseits rührt der „intensive historische Blick“ Levis von der gegenseitigen Befruchtung von Anthropologie und Geschichte her, ohne daß freilich anthropologische Methoden, wie etwa die „dichte Beschreibung“ von Clifford Geertz, kritiklos und mechanisch übernommen wurden (siehe dazu: G. Levi, *I Pericoli Del Geertzismo*, *Quaderni storici* 1985/1). Vor allem die prosopographische Sammlung der Quellen (Notariatsakte, Pfarrquellen, administrative Akten) für eine quantitative, aber auch qualitative Interpretation ermöglichten eine intensive Rekonstruktion des Geschehens. Unter diesem Gesichtspunkt kann das Lesen von Quellen so lebendig wie Feldforschung sein, so, als stände der Forscher 25 Jahre auf dem Dorfplatz und hört zu, was in den Familien vorgeht.

Bleibt nur noch hinzuzufügen, daß das „Immaterielle Erbe. Eine bäuerliche Welt an der Schwelle zur Moderne“ im Wagenbach-Verlag übersetzt erschienen ist.

Reinhard Johler

E. A. Hammel, Robert S. Ehrlich, Radmila Fabijanić-Filipović, Joel M. Halpern, Albert B. Lord (Hgg.), *Among the People. Native Yugoslav Ethnography. Selected Writing of Milenko S. Filipović (= Papers in Slavic Philology Nr. 3)*, Ann Arbor, University of Michigan, 1982, 298 Seiten.

Mit der englischsprachigen Herausgabe einiger Abhandlungen des hervorragenden serbischen Ethnographen Milenko S. Filipović haben E. A. Hammel und seine Kollegen der europäischen Volkskunde einen höchst wertvollen Dienst geleistet. M. S. Filipović (1902–1969) ist aus einer geographischen Schule zur Ethnographie umgewechselt. Zu Beginn war er Schüler von Jovan Cvijić und arbeitete zunächst in Skopje, sodann in Beograd im Ethnographischen Museum. 1955 erhielt er an der Universität von Sarajevo einen Lehrstuhl. Später wurde seine überaus geringe Pension durch die Unterstützung der Wenner Gren Foundation ergänzt, um ihm die Arbeit zu ermöglichen. Seine überaus vielfältige wissenschaftliche Tätigkeit erstreckt sich auf die verschiedenen Balkanvölker. Er war ein ausgezeichneter Feldforscher. Ohne ausgesprochen theoretische Arbeiten geschrieben zu haben, sind doch all seine Abhandlungen auch an theoretischen Gedanken reich. Die im vorliegenden Band enthaltenen Abhandlungen sind vornehmlich der Gesellschaftsorganisation und den Bräuchen gewidmet; so können wir z. B. die Gewohnheiten des balkanischen (vor allem serbokroatischen) Großfamilien-, Sippen- und Stammsystems, der Wahlbruderschaft und der gegenseitigen Freundschaftsbesuche kennen lernen. Höchst wertvoll sind die Aufsätze über die symbolische Aufnahme des fremden Kindes, die Milchbruderschaft, die Substituierung der Vaterschaft, die Ehe zwischen Geschwisterkindern, die Sterbehilfe (Euthanasia) und den Freitod. Für die Forscher der Urbeschäftigungen dürfte die Abhandlung über die serbokroatische Sammelwirtschaft eine wahre Fundgrube sein. Weitere Beweise der umfangreichen Kenntnisse von M. S. Filipović sind seine Arbeiten über den Ursprung der Aromunen (Zinzaren) sowie über die orientalischen und byzantinischen Elemente der südslawischen Volkskultur. Schon diese kurze Aufzählung dürfte veranschaulichen, daß der in den USA erschienene Studienband für uns nachgerade unentbehrlich ist. Im Band ist auch eine Bibliographie von M. S. Filipović enthalten.

Unser Dank gebührt den Kollegen in den USA, die Bedeutung der Tätigkeit dieses hervorragenden serbischen Volkskundlers erkannt und ermöglicht zu haben,

daß man ihn auch jenseits der Grenzen seines Vaterlandes möglichst gründlich kennenlernt. Jetzt ist Europa an der Reihe, damit der nächste Band hier, in deutscher Sprache, erscheint.

Béla Gunda

Jerzy Czajkowski u. a. (Hgg.), *acta scansenologica*, Tom 3. Sanok, Muzeum budownictwa ludowego w Sanoku 1985, 384 pp. illustriert.

Dieser dritte stattliche Band zum internationalen Freilichtmuseumswesen ist wieder vor allem von Jerzy Czajkowski (Sanok) betreut und gefördert worden und bietet wie bisher nützliche Einblicke in die fast stürmische Entwicklung dieser Museums-sparte. Ihre Hauptvertreter können nunmehr auf 25 Jahre Museumsarbeit seit der Genfer ICOM-Deklaration von 1956 und auf 10 Jahre des Bestehens und Wirkens des Verbandes der Europäischen Freilichtmuseen zurückblicken. Ihr langjähriger Vorsitzender Adelhard Zippelius nimmt denn auch diesen Anlaß wahr zu dem „Versuch einer Bilanz“ über diese ersten Reglementierungsbemühungen durch die Generalkonferenz der ICOM von Kopenhagen/Stockholm, stellt jedoch fest, sie wären für heutige Erfahrungen noch zu allgemein und weit gefaßt worden, sie seien aber dennoch für den Anfang in vieler Hinsicht eine wertvolle und nützliche Hilfe gewesen. Er schlägt zugleich eine Reihe von Präzisierungen und Ergänzungen vor, die sich heute durch gewisse Schwerpunktverschiebungen in den Aufgaben und durch mancherlei Erfahrungen und neue Formen und Varianten solcher Museumsinstitutionen ergeben. J. Czajkowski gibt sodann einen Bericht über die zehnjährige und in vielem ungemein erfolgreiche und nützliche praktische Tätigkeit des genannten Verbandes, der 1966 (übrigens auch im Beisein des Referenten) im belgischen Freilichtmuseum Bokrijk ins Leben gerufen wurde und der allein durch den internationalen Erfahrungsaustausch und die Kontakte auf seinen Jahrestagungen für die Freilichtmuseen in Europa eine wichtige Rolle spielt.

Mit einem sehr ausführlichen Beitragsteil und einem neu eingeführten Berichts- und Chronik-Teil geben diese „acta“ also Einblick in die Entwicklung des inzwischen noch immer expandierenden Freilichtmuseumswesens in Europa. Eine Reihe neuer Planungen und Einrichtungen zu dieser Sparte werden vorgestellt. So berichtet etwa Judit Knezy (Budapest) mit sehr genauen Objektbeschreibungen über das jüngste, kleine ethnographische Freilichtmuseum von Szenna (Kom. Somogy) in Südwestungarn; R. Findrik stellt einen solchen im Aufbau befindlichen Museumsplan für Südwestserbien bei Zlatibor vor; ausführlich wird neuerlich über zwei große Freilichtmuseen in der Sowjetunion berichtet: A. N. Dawydow gibt eine Übersicht über das 78 ha große Museum für Volksarchitektur bei Archangelsk mit seinen zwar relativ jungen, aber doch sehr charakteristischen Beständen an nordeuropäischen Blockbauten (12 Fotos) und S. Sergajew befaßt sich mit dem Projekt des Belorussischen Volksbaumuseums, das ländliche Bauten aus über sechs Regionen (vom weißrussischen Seendistrikt bis West-Polesien) zu Baugruppen zusammenfassen soll. Besonders hervorzuheben sind ferner ein zusammenfassender Übersichtsartikel über die Konzeption der sogenannten Ecomusées in Frankreich mit ihren völlig neuartigen Organisationsstrukturen von W. von Hinten (Würzburg, BRD), Berichte über die Freilichtmuseen Bulgariens und in Polen sowie über zwei derartige nordamerikanische Institutionen, nämlich das „Greenfield Village“ bei Detroit (USA) und das „Upper Canada Village“ östlich von Morrisburg. Eine ganze Reihe von Spezial-

berichten über *Ethnobotanisches, Verwaltung und Organisation und Museumstechnisches* (z. B. Windmühlen in Polen) ergänzen den ungemein reichhaltigen und stets mit Übersetzungen in Englisch und Deutsch, wenn nicht überhaupt in diesen Sprachen gebotenen Inhalt.

Man sieht also, wie besonders auch im östlichen Europa bzw. Mitteleuropa die Idee des Museums der jetzt überall radikal verschwindenden historischen vernakulären Architektur unter freiem Himmel kräftig weiterwirkt, merkt hier freilich auch noch wenig von den bei uns allmählich spürbarer werdenden Problemen der Bauhaltung und der inneren Konsolidierung solcher Museen. Immerhin notiert J. Czajkowski in einem kurzen Gesamtüberblick der Freilichtmuseen in den „sozialistischen Ländern“ seit dem letzten Krieg zusammen 204 „Skansenmuseen“, davon 65 „große“, deren erzieherisch-didaktische Bedeutung er hervorhebt (S. 81). Die Errungenschaften eines gemeinsamen Wirtschaftsverbandes zur Organisation, Zusammenarbeit und Pflege der in Polen allein zwischen 1962 und 1980 geschaffenen 16 Freilichtmuseen von unterschiedlicher Struktur und Größe hebt St. Karolkiewicz (Warschau) hervor. Sie bewirkten von 1969 bis 1981 allein 12 gesamtpolnische Fachtagungen und erstrecken sich sowohl auf Museologisch-Methodisches wie auch auf Objektschutz, Konservierung und Dokumentationsprobleme (S. 97–107). Ihr Anreger, Inspirator und die Seele aller Unternehmungen war der bekannte Museologe Micha Csajnik, der leider 1981 verstorben ist und wohl als einer der Väter des ethnographischen Museumswesens in Polen genannt werden kann.

Den gewiß auch personal- und kostenaufwendigen Museen dieser Art stehen indessen auch bisher völlig ungewohnte Dimensionen gegenüber, was deren Besuchseffekt und Besucherzahlen betrifft. Vielleicht sollte ein so vielseitig ambitioniertes Fachorgan zum Freilichtmuseumswesen in Europa doch einmal versuchen, auch die hohen Stellenwerte von deren faktischer Effizienz und von deren bildnerischen Wirksamkeit für die Besuchermassen zusammenzutragen und vorzuweisen.

Oskar Moser

Eingelangte Literatur: Winter 1985/86

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Jože Anderlič, Marijan Zadnikar, Kunst in Slowenien. Architektur, Malerei und Plastik im Sakralbereich. Wien-München, Herold Verlag, 1985, 272 Seiten, Abb.

Isabel Aretz, Que es el folklore (= Ballet folklórico Dominicano, Serie Publicaciones, Nr. 4). Santo Domingo 1981, 67 Seiten.

Manfred Arndorfer, Bänkelsang und Moritaten. 179. Wechseiausstellung der Wiener Stadt- und Landesbibliothek Februar/Mai 1977. Wien (1977), 23 Seiten (vervielfältigt).

Manfred Bachmann (Hg.), Der Universal-Spielwaren-Katalog 1924 mit Neuheiten-Nachtrag 1926. München, Heinrich Hugendubel, 1985, 386 Seiten und 23 Seiten Kommentar, Abb.

Edmund Ballhaus, Dorfentwicklung im Spiegel der Fotografie und im Bewußtsein der Bewohner am Beispiel Echte. Wiesbaden-Berlin, Bauverlag, 1985, 228 Seiten, Abb.

Henri Baud u. a. (Hgg.), Histoire du diocèse Genève-Annecy (= Histoire des Diocèses de France, 19). Paris, Beauchesne, 1985, 331 Seiten, Karten.

Margarete Baur-Heinhold, Schmiedeeisen. Gitter, Tore und Geländer. München, Callwey, 1985², 176 Seiten, 377 Abb.

Lydia Beauvais, Jean-François Méjanès (Bearb.), Le Brun à Versailles. 85^e exposition du Cabinet des Dessins, Musée du Louvre, Paris, 3. 10. 1985–6. 1. 1986. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1985, 125 Seiten, Abb.

Heinrich Beck u. a. (Hgg.), Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Band 6/Lfg. 3/4. Berlin-New York, Walter de Gruyter, 1985 (Dühren – Eddische Dichtung).

Dörte Becker, Volkstümliche bestickte Zierhandtücher. Volkskunst aus dem Raum Braunschweig (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 42). Braunschweig 1984 (SA aus „Braunschweigische Heimat“, Jg. 1984), 16 Seiten, 7 Abb.

Konrad Bedal, Häuser aus Franken. Museumsführer Fränkisches Freilandmuseum in Bad Windsheim. Bad Windsheim, Fränkisches Freilandmuseum, 1985, 2. verbesserte u. erw. Aufl., 204 Seiten, Abb.

Regina Bendix, Progress and Nostalgia: Silvesterklausen in Urnäsch, Switzerland (= University of California Publications: Folklore and Mythology Studies, Vol. 33). Berkley–Los Angeles–London, University of California Press, 1985, 136 Seiten, Abb.

Richard Bergh, Ut mot havet i nordvest. Folk frå Hareidlandet og Herøy fortel (= Norsk Folkeminnelag Skrifter, 129). Oslo, Norsk Folkeminnelag, 1985, 316 Seiten.

Liselotte Blumauer-Montenave, Die Gnadenstatue von Mariazell und ihre Darstellungen. 3 Teile (= Miscellanea, Dritte Reihe Nr. 43), 2. erw. Auflage. Wien, Wiener Kathol. Akademie, 1985, 308 Seiten, Abb.

Liselotte Blumauer-Montenave, Schutzheilige der Bauwirtschaft (= Miscellanea, Dritte Reihe Nr. 48). Wien, Wiener Katholische Akademie, 1985, unpag., Abb. (vervielfältigt – erschienen als Artikelserie in der Österr. Bauzeitung 1983/84).

Robert Blumstock (Hg.), Bekevar: Working Papers on a Canadian Prairie Community (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 31). Ottawa, National Museums of Canada, 1979, 314 Seiten.

Gerhard Bogner, Paul Sessner, Augustin Alois Probst. Der Tiroler Krippenschneider und sein Werk in Völs am Schlern. Dachau, Verlagsanstalt „Bayerland“, 1985, 134 Seiten, Abb.

Peter Borscheid, Hans J. Teuteberg (Hgg.), Ehe, Liebe, Tod. Zum Wandel der Familie, der Geschlechts- und Generationsbeziehungen in der Neuzeit (= Studien zur Geschichte des Alltags, Bd. 1). Münster, Copenrath Verlag, 1983, 330 + XV Seiten, Tab.

(Inhalt: **Peter Borscheid**, Plädoyer für eine Geschichte des Alltäglichen. 1–14; **Hans J. Teuteberg**, Zur Genese und Entwicklung historisch-sozialwissenschaftlicher Familienforschung in Deutschland, 15–65; **Ulrich Herrmann, Andreas Gestrich, Susanne Mutschler**, Kindheit, Jugendalter und Familienleben in einem schwäbischen Dorf im 19. und 20. Jahrhundert (bis zum Ersten Weltkrieg). 66–79; **Orvar Löfgren**, The Sweetness of Home: Trautes Heim. Veränderungen des Familienideals in Schweden während des 20. Jahrhunderts. 80–96; **Reiko W. Sekiguchi**, Zum Wandel der japanischen Familie seit Beginn des 20. Jahrhunderts und die Rolle der höheren Mädchenschulen. 97–111; **Peter Borscheid**, Geld und Liebe: Zu den Auswirkungen des Romantischen auf die Partnerwahl im 19. Jahrhundert. 112–134; **Roman Sandgruber**, Innerfamiliäre Einkommens- und Konsumaufteilung: Rollenverteilung und Rollenverständnis in Bauern-, Heimarbeiter- und Arbeiterfamilien Österreichs im 18., 19. und frühen 20. Jahrhundert. 135–149; **Peter Laslett**, Familiäre Unabhängigkeit im Spannungsfeld zwischen Familien- und Einzelinteressen. 150–169; **Arthur E. Imhof**, Unsere Lebensuhr – Phasenverschiebungen im Verlaufe der Neuzeit. 170–198; **Michel Vovelle**, Altern der Bevölkerung und Rückkehr der „Senior Power“ in den liberalen Gesellschaften von heute (1965–1978). 199–212; **Ulrich Pfister**, Die Anfänge von Geburtenbeschränkung in Europa: Wege zu einer umfassenden Analyse. 213–232; **Maria Bogucka**, Die städtische Familie in Polen während des 16. und 17. Jahrhunderts. 233–244; **István N. Kiss**, Ländliche und städtische Familienstrukturen in Ungarn während des 17. und 18. Jahrhunderts. 245–263; **Bernard Vogler**, Die Familie im Straßburg des 18. Jahrhunderts. 264–275; **Dirk Jaap Noordam**, Liebe und Verbürgerlichung in der holländischen Landfamilie. 276–292; **Sylvia Schraut**, Zum Wandel familiärer Platzierungsstrategien im Industrialisierungsprozeß am Beispiel der Stadt Esslingen. 293–308.)

Fernand Braudel, Sozialgeschichte des 15. bis 18. Jahrhunderts. München, Kindler, 1985, 670 Seiten, Abb. (Franz. Originalausgab.: *Civilisation matérielle, économie et capitalisme, XV^e–XVIII^e siècle. Le structure du quotidien: Le possible et l'impossible*, Paris 1979).

Dagmar Brede, Die Zuckertüte zum Schulbeginn – Deutung und Bewertung des Brauches auf Grund einer Literatur- und Fragebogenuntersuchung. Zulassungsarbeit. München 1972, 120 Seiten, Abb. (vervielfältigt).

Rolf Wilh. Brednich, Mennonite Folklife and Folklore: A Preliminary Report (= Canadian Centre for Folk Cultural Studies, Paper Nr. 22). Ottawa, National Museums of Canada, 1977, 116 Seiten, Abb.

Martha Bringemeier, Mode und Tracht, Beiträge zur geistesgeschichtlichen und volkskundlichen Kleidungsforschung. 2. erw. Aufl. hg. v. Gerda Schmitz (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Heft 15). Münster, Coppenrath Verlag, 1985, 374 Seiten, Abb.

Renate Brockpähler, Bauerngärten in Westfalen. Münster, Coppenrath Verlag, 1985, 184 Seiten, Abb.

Renate Brockpähler (Hg.), Lied, Tanz und Musik im Brauchtum. Protokoll der Arbeitstagung der Kommission für Lied-, Musik- und Tanzforschung in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde e. V. vom 9.–12. September 1982 in Münster/Westf. Münster, Volkskundliche Kommission für Westfalen des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe, 1985, 107 Seiten, Noten.

A. C. Broere, Schaatsen en schaatsenmakers in de 19e en 20e eeuw. Arnhem, Vereniging „Vrienden van het Nederlands Openluchtmuseum“, 1985, 80 Seiten, Abb. (Engl. Summary: Skates and skatemakers in the 19th and 20th centuries. 77–79).

Giovanni Battista Bronzini, Homo Laborans. Cultura del territorio e musei demologici. Galatina, Congedo Editore, 1985, 231 Seiten, Abb.

Ursula Brunold-Bigler, Truhen und Tröge. Ein Führer durch die Sonderausstellung im Herbst 1984 (= Schriftenreihe des Rätischen Museums Chur, 31). Chur, Rätisches Museum, 1984, 31 Seiten, 17 Abb.

Rita Bucheit, Geschichte der Feuerzeuge. Wien, Christian Brandstätter, 1985, 88 Seiten, 62 Abb.

Franz Buchinger, Eberschwang. Eberschwang, Marktgemeinde, 1984, 312 Seiten, Abb.

Karl Heinz Burmeister u. a., Das Vorarlberger Landesarchiv. Einführung und Bestandsübersicht. Bregenz 1969, 87 Seiten, Abb.

Louis Carlen, Kultur des Wallis im Mittelalter. Brig, Rotten-Verlag, 1981, 237 Seiten, Abb.

Louis Carlen, Kultur des Wallis 1500–1800. Brig, Rotten-Verlag, 1984, 284 Seiten, Abb.

Josef Christelbauer, Rudolf Stadlmayer, Geschichte der Stadt Bruck an der Leitha. Bruck a. d. Leitha, Stadtgemeinde, o. J., 290 Seiten, Abb.

Andy Cooper und Chris Wroblewski, Tattoo Art. Tätowierte Frauen. Skin Fantasies on Tattooed Women. Wien, Christian Brandstätter, 1985, unpag., Abb.

Gordon S.A. Cox, Folk Music in a Newfoundland Outport (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 32), Ottawa, National Museums of Canada, 1980, 220 Seiten, Noten.

Franz Deimbacher, Gerhard Lengauer (Hgg.), Ortskundliche Stoffsammlung. Anlage – Ergänzung – Auswertung (= Unterricht konkret, Bd. 12). Wien, Österr. Bundesverlag, 1985, 170 Seiten, Tab., Grafiken.

Wilhelm Deutschmann u. a., 200 Jahre Rechtsleben in Wien. Advokaten, Richter, Rechtsgelehrte. Katalog der 96. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien vom 21. 11. 1985 bis 9. 2. 1986. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 1985, 301 Seiten, Abb.

Thérèse de Dillmont, Enzyklopädie der Handarbeiten. Neubearb. Ausgabe Mulhouse, Ed. Th. de Dillmont, Ravensburg, Otto Maier Verlag, 1983, 878 Seiten, Abb.

Eugen Dobler, Führer durch das Heimatmuseum Großes Walsertal. (Sonntag) o. J., 37 Seiten, Abb.

Heinz Dopsch (Hg.), Geschichte Salzburgs. Stadt und Land. Salzburg, Universitätsverlag Anton Pustet, 1984, Bd. I/2, Bd. I/3.

Laurel Doucette, Skill and Status: Traditional Expertise within a Rural Canadian Family (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 28/A Diamond Jenness Memorial Volume). Ottawa, National Museums of Canada, 1979, 177 Seiten.

Laurel Doucette (Hg.), Cultural Retention & Demographic Change: Studies of the Hebridean Scots in the Eastern Townships of Quebec (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 34). Ottawa, National Museums of Canada, 1980, 170 Seiten, Abb.

Kurt Dröge, Die Schule aus Thöningsen (= Einzelführer des Westfälischen Freilichtmuseums – Museum für Volkskunde, Heft 3). Detmold 1984, 48 Seiten, Abb.

Kurt Dröge u. a., Sprüche zur Konfirmation – Bilder zur Erstkommunion (= Schriften des Westfälischen Freilichtmuseums Detmold – Landesmuseum für Volkskunde, Bd. 4). Detmold 1985, 344 Seiten, Abb.

Yves Durand u. a. (Hgg.), Histoire du Diocèse de Nantes (= Histoire des Diocèses de France, 18). Paris, Beauchesne, 1985, 310 Seiten, Karten.

Gerhart Egger, Beschläge und Schlösser an alten Möbeln. München, Callwey, 1977², 192 Seiten, 405 Abb.

Alfons Eggert, Josef Schepers, Speker, „Bauernburgen“, Kemenaden. Bäuerliche Speicherbauten im Münsterland. Ihre Bau-, Funktions- und Sozialgeschichte im europäischen Zusammenhang. Münster, Aschendorff, 1985, 118 Seiten, Abb.

Rose Eller, Das Märchen. Ursprung – Symbolik – Sinngehalt (= Eckart-Schriften, Heft 96). Wien, Österr. Landsmannschaft, 1985, 77 Seiten.

Oskár Elschek, Die Volksmusikinstrumente der Tschechoslowakei. Teil 2: Die slowakischen Volksmusikinstrumente (= Handbuch der europäischen Volksmusikinstrumente hgg. v. E. Emsheimer und E. Stockmann, Serie 1, Bd. 2). Leipzig, VEB Deutscher Verlag für Musik, 1983, 279 Seiten, Abb., Noten.

Heinz Engels, Sudetendeutsches Wörterbuch. Wörterbuch der deutschen Mundarten in Böhmen, Mähren und Mähren-Schlesien, hg. im Auftrag des Collegium Carolinum. Bd. I, Lfg. 4, München, R. Oldenbourg Verlag, 1985 (Ab-wasch–Almosen).

Hans Falkenberg, Gruß von der Bahnfahrt. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte der Bahnreise auf Ansichtskarten und Werbemarken. Nürnberg, Eigenverlag des Autors, 1985, 96 Seiten, Abb.

Wastl Fanderl, Die Wassertrinkerin von Frasdorf. Ein Lebensbild der Maria Furtner, Bauerstochter von Weizenreit. Mit einem Beitrag von Dr. med. Emeran Mayer: Der Fall Maria Furtner im Licht der heutigen Medizin. Im Anhang: Gesungenes und Gereimtes zu Lebzeiten der Wassertrinkerin. Prien a. Chiemsee, Ecora-Verlag, 1985, 112 Seiten, Abb.

Herbert Fastner, „Gieb mir dein Herz ins mein“. Die Heiligen auf den Bauernmöbeln des Waldlandes. Grafenau, Morsak, 1980, 245 Seiten, Abb.

Antoinette Fay-Hallé u. a. (Bearb.), Villeroy & Boch 1748–1985. Art et industrie céramique. Katalog einer Ausstellung im Musée national de Céramique, Sèvres, 22. 10. 1985–20. 1. 1986. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1985, unpag., Abb.

Peter Fischer-Ankern, Die Entwicklung der Rodungsherrschaft Kirchberg am Walde (Waldviertel) (= Dissertationen der Universität für Bodenkultur in Wien, 24). Wien, VWGÖ, 1985, 150 Seiten, Tab.

Wilfried Flüchter und Thomas Wefelmeyer (Bearb.), Bibliographie zur alteuropäischen Religionsgeschichte. 3. Band 1970–1975 (= Arbeiten zur Frühmittelalterforschung, Bd. 16). Berlin–New York, Walter de Gruyter, 1985, XXXI + 658 Seiten.

Carola Förg, Häkelspitzen aus Kremsmünster. (Rosenheimer Raritäten) Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus A. Förg, 1985, 99 Seiten, Abb.

Jakub Forst-Battaglia, Polnisches Wien. Wien–München, Herold Verlag, 1983, 127 Seiten, Abb. (Reihe Wien international).

Sibylle Frenz u. a., Bemalte Möbel aus Hohenlohe. Die Schreinerfamilie Rößler und ihr Umkreis. Hg. v. Verein Hohenloher Freilandmuseum in Verbindung mit dem Württembergischen Landesmuseum Stuttgart. Stuttgart, Konrad Theiss, 1985, 172 Seiten, 118 Abb.

Karl R. H. Frick, Die Satanisten. Materialien zur Geschichte der Anhänger des Satanismus und ihrer Gegner (= Teil 2 von: Satan und die Satanisten. Ideengeschichtliche Untersuchungen zur Herkunft der komplexen Gestalt „Luzifer/Satan/Teufel“, ihrer weiblichen Entsprechungen und ihrer Anhängerschaft). Graz, Akademische Druck und Verlagsanstalt, 1985, 232 Seiten.

Elmar Fröweis, Lutaraha – Lauterach, 853–1985. Beiträge zur Ortsgeschichte und Vereinschronik. Lauterach, Gemeinde, 1985, 229 Seiten, Abb.

Erika Fuchs, Peter Karner (Hgg.), Weihnachten für . . . Wien–München, Herold Verlag, 1985, 160 Seiten, Abb.

Eduard Führ (Hg.), Worin noch niemand war: Heimat. Eine Auseinandersetzung mit einem strapazierten Begriff. Historisch – philosophisch – architektonisch. Mit der Fotocollage „Heimat – süße Heimat“. Wiesbaden–Berlin, Bauverlag, 1985, 200 Seiten, Abb.

Károly Gaál, Wer erbt das Jankerl? Über die Kommunikationskultur der Gutshofknechte im Burgenland. Szombathely, Direktion der Museen des Komitats Vas, 1985, 416 Seiten, Abb. (Text ungarisch und deutsch).

Alice Gáborján, Ungarische Volkstrachten (Reihe: Ungarische Volkskunst, hg. v. Gyula Ortutay). Budapest, Corvina Kiadó, 1985², 74 Seiten, Abb. im Text und 32 Abb. auf Tafeln im Anhang.

Eugen Gabriel (Hg.), Vorarlberger Sprachatlas mit Einschluß des Fürstentums Liechtenstein, Westtirols und des Allgäus. Bd. I: Vokalqualität, Positionsdehnungen (Karten); Einführung in den Vorarlberger Sprachatlas; Kommentar Bd. I (1. Lieferung: Karten 1–16 und 2. Lieferung: Karten 17–38a). Bregenz, Vorarlberger Landesregierung, 1985.

Nancy-Lou Gellermann Patterson, Swiss-German and Dutch-German Mennonite Traditional Art in the Waterloo Region, Ontario (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 27). Ottawa, National Museums of Canada, 1979, 216 Seiten, Abb.

Stefan Geosits (Hg.), Die burgenländischen Kroaten im Wandel der Zeiten. Wien, Edition Tusch, 1986, 425 Seiten, Abb.

Emily Gerstner-Hirzel, Reime, Gebete, Lieder und Spiele aus Bosco Gurin (= Schriften der Schweizer Gesell. f. Vkde., Bd. 69). Basel 1986, 207 Seiten, Abb., Noten.

Roy W. Gibbons, Folk Fiddling in Canada (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 35). Ottawa, National Museums of Canada, 1981, 121 Seiten, Noten.

Roy W. Gibbons, As it comes: Folk Fiddling in Prince George, British Columbia (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 42). Ottawa, National Museums of Canada, 1982, 43 Seiten, Noten.

Roy W. Gibbons, The CCFCS Collection of Musical Instruments, Volume One: Aerophones (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 43). Ottawa, National Museums of Canada, 1982, 161 Seiten, Abb.

Roy W. Gibbons, The CCFCS Collection of Musical Instruments, Volume Two: Idiophones and Membranophones (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 44). Ottawa, National Museums of Canada, 1983, 121 Seiten, Abb.

Monika Glettler, Böhmisches Wien. Wien–München, Herold Verlag, 1985, 127 Seiten, Abb.

John Michael Glofcheskie, La musique traditionnelle de la plus ancienne communauté polonaise du Canada (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 33). Ottawa, National Museums of Canada, 1980, 89 Seiten, Noten.

Elfriede Grabner, Grundzüge einer ostalpinen Volksmedizin (= Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde, Nr. 16; Sitzungsberichte, Bd. 457). Wien, Österreichische Akademie d. Wissenschaften, 1985, 289 Seiten, 40 Abb. auf Tafeln im Anhang.

Philippe Grand u. a., Jeux de notre enfance – Jeux de nos enfants (= Coll. Mémoire Vivante). Sierre 1983, 359 Seiten, Abb.

Réginald Grégoire, Léo Moulin, Raymond Oursel, Die Kultur der Klöster. Darmstadt, Wiss. Buchgesellschaft, 1985, 285 Seiten, Abb.

Marion Grob, Das Kleidungsverhalten jugendlicher Protestgruppen in Deutschland im 20. Jahrhundert am Beispiel des Wandervogels und der Studentenbewegung (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, hg. v. d. vkdI. Kommission f. Westfalen, Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Heft 47). Münster, Coppenrath, 1985, 358 Seiten, Abb.

Heinz Gstrein, Jüdisches Wien. Wien–München, Herold Verlag, 1984, 124 Seiten, Abb.

Josef D. Hamminger, Der Leopoldberg unter dem Hammer. Dokumentation zur Aufhebung der kaiserlich-königlichen Schloßkapelle auf dem Kahlenberg = Leopoldsberg und zur Versteigerung der dazugehörigen Besitzungen unter Kaiser Joseph II. 1782 (= Miscellanea, Neue Reihe Nr. 196). Wien, Wiener Kathol. Akademie, 1984, 125 Seiten.

Eugenie Hanreich, Kind und Dame. Puppenbilder aus drei Jahrhunderten. Wien, Edition Tusch, 1984, 23 Seiten Text, 60 Abb. auf Tafeln im Anhang.

Wolfgang Harms (Hg.), Deutsche illustrierte Flugblätter des 16. und 17. Jahrhunderts. Bd. 1 (= Die Sammlung der Herzog-August-Bibliothek in Wolfenbüttel. Teil 1: Ethica, Physica). Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1985, 503 Seiten, Abb.

August Hartmann, Volkslieder; in Bayern, Tirol und Land Salzburg gesammelt. Mit vielen Melodien nach dem Volksmund aufgezeichnet von Hyacinth Abele. 1. Band: Volksthümliche Weihnachtslieder (Unveränderter Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1884). Vaduz, Sändig Reprint Verlag, 1985, 256 Seiten, Noten.

Hermann Hauke u. a. (Red.), Johann Andreas Schmeller 1785–1852. Gedächtnisausstellung zum 200. Geburtsjahr (= Ausstellungskatalog der Bayer. Staatsbibliothek, 34). München, Oldenborg, 1985, 213 Seiten, Abb.

Carole Henderson-Carpenter, Many Voices: A Study of Folklore Activities in Canada and their Role in Canadian Culture (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 26, A Diamond Jenness Memorial Volume). Ottawa, National Museums of Canada, 1979, 484 Seiten, Abb.

Knut Hermundstad, Truer om dyr (= Norsk folkeminnelags skrifter, 128). Oslo, Norsk Folkeminnelag, 1985, 191 Seiten.

Frauke Hildebrandt, Die Nachbarschaften in Angeln vom 17. bis 19. Jahrhundert (= Studien zur Volkskunde und Kulturgeschichte Schleswig-Holsteins, Bd. 16). Neumünster, Karl Wachholtz, 1985, 105 Seiten.

Ørnulf Hodne, The Types of the Norwegian Folktale (= Instituttet for sammenlignende kulturforskning, serie B, Skrifter LXVIII). Oslo–Bergen–Stavanger–Tromsø, Universitetsforlaget, 1984, 400 Seiten.

Anton Hofer (Bearb.), Das Gedenkbuch der Familie Reckendorfer in Matzen, Niederösterreich. Eine lokal- und kulturhistorische Quelle (= Veröffentlichungen des Instituts für Volkskunde der Universität Wien, Bd. 11). Wien, Institut für Volkskunde, 1985, 173 Seiten.

Max Hofinger, Heimat Andorf. Andorf, Marktgemeinde, 1984, 364 Seiten, Abb.

Christian Holliger u. a. (Hgg.), Chronik Ulrich Bräker. Auf der Grundlage der Tagebücher 1770–1798. Bern–Stuttgart, Verlag Paul Haupt, 1985, 558 Seiten, Abb., Karten im Anhang.

Claude Humbert (Text u. Auswahl), Ornamente. Tausend ornamentale Motive. München, Callwey, 1981³, 236 Seiten, Abb.

Doris Ingris, Das Rollenbild der Frau bei den Frühsozialisten (= Linzer Schriften zur Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, Bd. 13). Linz, Trauner Verlag, 1985, 119 Seiten.

Gerhard Jagschitz, Klaus Dieter Mulley (Hgg.), Die „wilden“ fünfziger Jahre. Gesellschaft, Formen und Gefühle eines Jahrzehnts in Österreich. Begleitpublikation zur gleichnamigen Ausstellung 1985 auf Schloß Schallaburg. St. Pölten–Wien, Verlag Niederösterreich. Pressehaus, 1985, 323 Seiten, Abb.

Hans Jesserer, Hinterglasbilder aus Oberösterreich und Südböhmen (= Jahressgabe 1982 für die Freunde der Chemie-Linz AG). Linz, Selbstverlag der Chemie-Linz, 1982, unpag., Abb.

Vinzenz Jobst, Arbeitswelt und Alltag. Ein sozialgeschichtliches Lesebuch. Kärntner Arbeiterleben im 19. und beginnenden 20. Jahrhundert. Klagenfurt, Kärntner Druck- und Verlagsges.m.b.H., 1985, 223 Seiten, Abb.

Iso Karrer, Tierkreis und Jahreslauf. Astrologie in Mythos und Volksbrauch. Basel, Sphinx Verlag, 1985, 192 Seiten, Abb.

Hermann Kirchoff, Christliches Brauchtum. Von Advent bis Ostern. München, Kösel-Verlag, 1984, 164 Seiten, Abb.

Karl Michael Kisler, Alt-St.-Pöltner Bilderbogen. Von Musikanten, Kutschern und anderen Leuten. Wien, W. Toman Verlag, 1985, 62 Seiten, Abb.

Bärbel Kleindorfer-Marx (Bearb.), Rahmen und Raritäten. Die Rodinger Schnitzschule 1864–1910. Katalog einer Sonderausstellung vom 15. 5.–31. 10. 1985 (= Schriftenreihe Kreismuseum Walderbach, Landkreis Cham, Bd. 1). Cham, Kreismuseum Walderbach, (1985), 62 Seiten, 59 Abb.

Bärbel Kleindorfer-Marx (Bearb.), Emailgeschirr für alle Zwecke. Katalog einer Sonderausstellung aus den Beständen des Kreismuseums Walderbach, Landkreis Cham (Opf.) (= Schriftenreihe Kreismuseum Walderbach, Landkreis Cham, Bd. 2). Cham, Kreismuseum Walderbach, (1985), 56 Seiten, 48 Abb.

Theodor Kohlmann und Hermann Bausinger (Hgg.), Großstadt. Aspekte empirischer Kulturforschung. 24. Deutscher Volkskundekongreß in Berlin vom 26.–30. September 1983 (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin, Bd. 13). Berlin, Staatl. Museen Preußischer Kulturbesitz, 1985, 391 Seiten, Abb.

Heinrich Kott, Von Stettin bis Breslau. Ansichten, Stadtpläne und Landkarten von Pommern, Neubrandenburg und Schlesien aus der Graphischen Sammlung des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 1985, 246 Seiten, Abb.

Barbara Kramer, Das Mirakelbuch „Protocollum Marianum“. Phil. Diss., Graz 1985, 214 Seiten, 18 Abb.

Heinz Kröll, Gert Stemberger, Defereggen. Eine Landschaft in Tirol. Mit einem Beitrag von Maria Hornung. Wien, Dr. A. Schendl, 1985, 272 Seiten, Abb., Karten.

Paul Kruntorad (Hg.), A.E.I.O.U. – Mythos Gegenwart. Der österreichische Beitrag. Katalog der gleichnamigen Ausstellung in der Tabakfabrik Stein a. d. Donau vom 28. 4.–26. 10. 1985. Stein a. d. Donau, Austria-Tabak, (1985), unpag., 14 Abb.

Laurie Lacey (Hg.), Lunenburg County. Folklore and Oral History: Project '77 (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 30). Ottawa, National Museums of Canada, 1979, 142 Seiten, Abb.

Alois Leeb, Bibliographie zur Weihnachtskrippe. II. Teil. Salzburg, Verband der Krippenfreunde, 1984, 44 Seiten.

Eva Maria Leszner, Stickmustertücher (Rosenheimer Raritäten). Rosenheim. Rosenheimer Verlagshaus A. Förg, 1985, 96 Seiten, Abb., 3 große Musterbögen.

Heike Linderkamp, Niedergerichtliche Strafformen und ihre Anwendung nach Quellen der Rechtspraxis. Ein Beitrag zur Rechtlichen Volkskunde in Schleswig-Holstein (= Studien zur Volkskunde und Kulturgeschichte Schleswig-Holsteins, Bd. 17). Neumünster, Karl Wachholtz, 1985, 103 Seiten, 1 Karte, Tab.

Rolf Lindner, „Das Gefühl von Freiheit und Abenteuer“. Ideologie und Praxis der Werbung. Frankfurt–New York, Campus Verlag, 1977, 160 Seiten.

Fea Livestro-Nieuwenhuis, Niet op z'n zondags. Mit einem Katalog von Deik Stegeman. Arnhem, Vereniging „Vrienden van het Nederlands Openlucht-museum“, 1985, 80 Seiten, Abb.

Hermine Loderer, Großengersdorf. Heimatkundliche Beiträge. Großengersdorf, Marktgemeinde, 1982, 553 Seiten, Abb.

Jukka Luoto, Liedon vanhanlinnan mäkilinna (= Suomen muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja finska fornminnesföreningens tidskrift 87). Helsinki 1984, 235 Seiten, Abb.

Desmond Mark, John H. Mueller – Ein Pionier der Musiksoziologie (= Schriftenreihe Musik und Gesellschaft, Heft 19). Wien, VWGÖ, 1985, 106 Seiten.

Brigitte Marquardt, Schmuck. Klassizismus und Biedermeier 1780–1850. Deutschland, Österreich, Schweiz. München, Verlag Kunst & Antiquitäten, 1983, 332 Seiten, Abb.

Leopold K. Mazakarini, Die Attribute der Heiligen. Die Symbole in der mittelalterlichen Kunst. Hg. v. d. Ges. für Natur- u. Heimatkunde. Wien, anlässlich ihres dreiBigjährigen Bestehens. Wien, Wilhelm Braumüller, 1985, 136 Seiten.

Piero Meldini u. a. (Hgg.), Figura Culto Cultura. I dipinti votivi della diocesi di Rimini. Begleitpublikation zu einer Ausstellung der Commune di Rimini und des Museo Civico, Biblioteca Civica „Gambalunga“ vom Juli bis November 1981. Ravenna, Cooperativa Supergruppo, (1981), 307 Seiten, Abb. im Text, 115 Abb. auf Tafeln.

Franz Sales Meyer, Handbuch der Ornamentik. Reprint von: Franz Sales Meyer (Hg.), Handbuch der Ornamentik. Zum Gebrauche für Musterzeichner, Architekten, Schulen und Gewerbetreibende sowie zum Studium im allgemeinen. 12. Aufl. Leipzig 1927. München, C. H. Beck, 1983, 620 Seiten, Abb.

Gabriele Michel, Biographisches Erzählen – zwischen individuellem Erlebnis und kollektiver Geschichtstradition. Untersuchung typischer Erzählfiguren, ihrer sprachlichen Form und ihrer interaktiven und identitätskonstituierenden Funktion in Geschichten und Lebensgeschichten (= Reihe Germanistische Linguistik, Bd. 62). Tübingen, Max Niemeyer, 1985, 198 Seiten.

Wolfgang Mieder, Antisprichwörter. Bd 1 und Bd. 2, Wiesbaden, Gesellschaft für deutsche Sprache, 1985. 235 und 222 Seiten, Abb.

Rubina Möhring, Türkisches Wien. Wien–München, Herold Verlag, 1983, 96 Seiten, Abb.

Hugo Morley-Fletcher (Hg.), Dekortechniken in der Keramik. Von den frühen Tonwaren bis zur modernen Porzellanmanufaktur. München, Christian Verlag, 1985, 192 Seiten, Abb.

Oskar Moser, Handbuch der Sach- und Fachbegriffe. Zur Erläuterung von Hausanlagen, Bautechnik, Einrichtung und Gerät im Kärntner Freilichtmuseum Maria Saal. Klagenfurt–Maria Saal, Kärntner Freilichtmuseum, 1985, 248 Seiten, 215 Skizzen und Zeichnungen.

Brigitte Mral, Frühe schwedische Arbeiterdichtung (= Skrifter utgivna av Avdelningen för litteratursociologi vid Litteraturvetenskapliga institutionen i Uppsala, Nr. 18). Uppsala 1985, 170 Seiten.

Ernst Wilhelm Müller u. a. (Hgg.), Geschlechtsreife und Legitimation zur Zeugung (= Veröffentlichungen des Instituts für histor. Anthropologie, Bd. 3, Kindheit, Jugend, Familie, 1). Freiburg–München, Verlag Karl Alber, 1985, 791 Seiten.

Franz Müller, Drittes Heimatbuch von Wals-Siezenheim. Wals-Siezenheim, Gemeinde, (1976), 515 Seiten, Abb.

Heidi Müller, Dienstbare Geister. Leben und Arbeitswelt städtischer Dienstboten. Mit einem Beitrag von Thomas Roth über Dienstbotenlektüre. Berlin, Reimer, 1985, 283 Seiten, Abb.

Viera Nosál'ová, Slovenský ľudový odev. Martin, Vydavateľstvo osveta, 1983, 219 Seiten, Abb. (Dt. Zusammenfassung: Slowakische Volkskleidung, S. 214–215).

Helmut Ottenjann (Hg.), Mode – Tracht – Regionale Identität. Historische Kleiderforschung heute. Referate des internationalen Symposions im Museumsdorf Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum. Cloppenburg 1985, 202 Seiten, Abb.

Helmut Ottenjann (Hg.), Kulturgeschichte und Sozialgeschichte im Freilichtmuseum. Historische Realität und Konstruktion des Geschichtlichen in historischen Museen. Referate der 6. Arbeitstagung der Arbeitsgruppe „Kulturgeschichtliche Museen“ im Museumsdorf Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum. Cloppenburg 1985, 126 Seiten, Abb.

Heinrich Pankofer, Schlüssel und Schloß. Schönheit, Form und Technik im Wandel der Zeiten aufgezeigt an der Sammlung Heinrich Pankofer, München. Texte Erich Pfeiffer-Belli. München, Callwey, 1984⁴, 100 Seiten, Abb.

Janusz St. Pasierb, Skarby. Jasnej Góry. Warszawa, Wydawnictwo Interpress, o. J., 223 Seiten, 192 Abb.

Hans Paul, Baugeschichte der Martinskaserne in Eisenstadt (= Burgenländische Forschungen, Heft 72). Eisenstadt, Bgld. Landesarchiv, 1985, 75 Seiten.

Ferenc Pasovár, A Juhait Kereső Pásztor. Fejér megyei néptáncok (= Fejér Megye Néprajza II). Szekesfehervár 1983, 351 Seiten, Abb., Noten.

Leander Petzoldt (Hg.), Magie im Volksleben. Katalog einer Ausstellung im Institut für Europäische Ethnologie/Volkskunde der Universität Innsbruck vom 28. 11. 1985 bis 31. 1. 1986. Innsbruck, Selbstverlag des Instituts, 1985, 49 Seiten, Abb. (vervielfältigt).

Werner Pevetz, Die ländliche Sozialforschung in Österreich 1972–1982 (= Schriftenreihe der Bundesanstalt für Agrarwirtschaft, Nr. 41). Wien 1984, 343 Seiten.

Karlheinz Pilcz, Sagen, Märchen, Schwänke und Geschichten aus Mödling und Umgebung. 3. Bändchen. Mödling, Selbstverlag des Autors, 1985, unpag., Abb.

Uwe Pörksen, Heinz Weber, Spricht die Jugend eine andere Sprache? Antworten auf die Preisfrage der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung vom Jahr 1982. Heidelberg, Verlag Lambert Schneider, 1984, 141 Seiten.

(Inhalt: **Uwe Pörksen**, „Abi Nadek“ oder Wer erfindet die Jugend? 9–54; **Heinz Weber**, Du hast keine Chance, aber nutze sie! Sprachfindung als Identitätsproblem. 55–124.)

Hugo Portisch, Sepp Riff, Österreich II. Die Wiedergeburt unseres Staates. Wien, Kremayr & Scheriau, 1985, 528 Seiten, Abb. (Dieses Werk basiert auf den Folgen 1–12 der gleichnamigen Fernsehdokumentation).

Robert Prantner, Historische Notizen zur Verehrung der „Sieben Freuden Mariae“ in der Kirche des Souveränen Malteser-Ritter-Ordens zu Wien (= Miscellanea, Dritte Reihe Nr. 25). Wien, Wiener Kathol. Akademie, 1984, 12 Seiten.

Susanne Preußler, Hinter verschlossenen Türen. Ledige Frauen in der Münchner Gebäranstalt (1832–1853) (= Münchner Beiträge zur Volkskunde, Bd. 4). München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1985, 181 Seiten.

Franz Pühringer, Traude Maria Seidelmann, Die Linzer Puppenspiele. Von der Leidenschaft – Puppentheater zu spielen. Steyr, Verlag Wilhelm Ennsthaler, 1985, 103 Seiten, Abb.

Ritta Pylkkänen, Kaksi pukahistoriallista tutkielmaa. 1. Miehen muotipuku suomessa 1700-luvulla. 2. Vauvan kapalointi, kaste- ja juhla-asu 1500-1700-luvulla (= Suomen muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja finska fornminnesföreningens tidskrift 85). Helsinki 1984, 130 Seiten, Abb. (English summary: 1. The fashionable costume of men in Finland in the 18th century; 2. Swaddling clothes, christening and festal attire of babies in the 16th–18th centuries. 128–130).

Giovanni Rapelli, Testi Cimbrici. Gli scritti dei Cimbrici dei Tredici Comuni Veronesi. Verona, Bi & Gi editori, 1983, 399 Seiten.

Nicolò Rasmò, Kunstschätze Südtirols (= Rosenheimer Raritäten). Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus A. Förg, 1985, 303 Seiten, Abb.

Alexander Sixtus von Reden, Österreich-Ungarn. Die Donaumonarchie in historischen Dokumenten. Salzburg, Druckhaus-Nonntal Bücherdienst, 1984, 230 Seiten Text, Dokumente, Karten usw.

Heinrich Riebeling, Siegfried Rumbler, Kleindenkmale in Hessen (= Schriftenreihe des Hessischen Freilichtmuseums, Heft 5). Nau-Anspach, Hessisches Freilichtmuseum, 1984, 36 Seiten, Abb.

Hans Riedhauser, Essen und Trinken bei Jeremias Gotthelf. Darstellung und Motivation des Rekreativen in Alltag und Fest. Bern–Stuttgart, Verlag Paul Haupt, 1985, 443 Seiten (Phil. Diss., Zürich 1984).

Fritz Robak, Kroaten im Burgenland. Eine Dokumentation. Wien–München–Zürich, Europaverlag, 1985, 375 Seiten, Abb.

Anna Birgitta Rooth, Döden och den svarta oxen. Symbolspråk och värderingar (= Studia ethnologica Upsaliensia 15). Uppsala 1985, 180 Seiten, Abb. (Engl. Summary: Death and the Black Ox. 160–172).

P. Rainer Rudolfs u. a., Preßburger Land und Leute. Deutsche Siedlungsgeschichte des Preßburger Landes. Bilder von Alt-Preßburg. 2. vermehrte Auflage Wien, Karpatendeutsche Landsmannschaft, 1985, 109 Seiten, Abb. im Text und im Anhang.

Max Rumpf, Hans Behringer, Bauerndorf am Großstadtrand. Stuttgart–Berlin, Kohlhammer, o. J.

Herbert Rupp, Österr. Tabak-Museum. Ein Führer durch das Museum von Austria-Tabak. Wien, Austria Tabakwerke, o. J., 131 Seiten, Abb.

Matt T. Salo und Sheila M. G. Salo, The Kalderaš in Eastern Canada (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 21). Ottawa, National Museums of Canada, 1977, 273 Seiten, Abb.

Margit Sandner, Fachinformationsführer 9 – Geschichte. Hg. v. BM f. Wiss. u. Forschg. Wien–Köln, Hermann Böhlau Nachf., 1985, 319 Seiten.

Eero Sappinen, Yhdistyselämää turun itäharjulla 1931–1984. Paikallinen omakotiyhdistys kansatieteellisen tutkimuksen kohteena (= Kulttuurien tutkimuksen laitoksen kansatiede, Monisteita 23). Turku, Inst. of Ethnology, 1985, 97 Seiten, Abb. (vervielfältigt) (Summary: Local Associational Life in Itäharju, Turku 1931–1984. Ethnological Study of Itäharju Association of Owners Family-Houses. 94–97).

Alexander Scheiber, Essays on Jewish Folklore and Comperative Literature. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1985, 397 und 56 Seiten.

Frank Schlichting, Haus und Wohnen in Schleswig-Holstein. Literarische Zeugnisse des 18. und 19. Jahrhunderts und die Frage ihres Realitätsgehaltes (= Studie zur Volkskunde und Kulturgeschichte Schleswig-Holsteins, Bd. 15). Neumünster, Karl Wachholtz, 1985, 152 Seiten, Skizzen.

Otto Schneider, Tanzlexikon: der Gesellschafts-, Volks- und Kunstdanz von den Anfängen bis zur Gegenwart mit Bibliographien und Notenbeispielen. Wien, Verlag Brüder Hollinek, Mainz, Schott Verlag, 1985, 620 Seiten, Notenbeispiele.

Eduard Schober, Blutbann, Wunderglaube und Hexenwahn. Rätselhafte Begebenheiten, Kriminal- und Hexenprozesse. Klagenfurt, Kärntner Druck- und Verlagsanstalt, 1984, 248 Seiten.

Karl Schottenloher und Johannes Binkowski, Flugblatt und Zeitung. Ein Wegweiser durch das gedruckte Tagesschrifttum. Band I: Von den Anfängen bis zum Jahre 1848; Band II: Von 1848 bis zur Gegenwart (= Bibliothek für Kunst- und Antiquitätenfreunde, Bd. XXI/1 und 2). München, Klinkhardt & Biermann, 1985, 496 und 266 Seiten (Nachdruck der 1922 bei Richard Carl Schmidt & Co., Berlin, erschienenen Erstausgabe).

Willi Schramm (Red.), Weihnachtskrippen aus dem Landkreis Cham. Katalog einer Krippenausstellung des Arbeitskreises des Kreisheimatmuseums und des Landkreises Cham vom 27. 11.–12. 12. 1982. Cham, Arbeitskreis und Landkreis, 1982, 48 Seiten, Abb.

Raimund Schuster, Das Raimundsreuter Hinterglasbild. Geschichte der Raimundsreuter Hinterglasmalerei und ihres Einflußgebietes. Graffenuau, Morsak Verlag, 1984, 245 Seiten, 70 Abb. auf Tafeln.

Fritz Hans Schweingruber, Der Jahrring. Standort, Methodik, Zeit und Klima in der Dendro-Chronologie. Bern–Stuttgart, Paul Haupt, 1983, 234 Seiten, Abb.

(Otto Seefried), Geschichte des Marktes Gresten in Niederösterreich. Neuauflage der Ausgabe von 1933 mit Ergänzungen. Gresten, Gemeinde, (1982), 240 Seiten, Abb.

Ernst Helmut Segschneider, Die Töpferei (= Einzelführer des Westfälischen Freilichtmuseums – Landesmuseum für Volkskunde, Heft 4). Detmold 1985, 48 Seiten, Abb.

Gabriele Seitz (Hg.), Brüder Grimm: Im Himmel steht ein Baum, Dran häng ich meinen Traum. Volkslieder, Kinderlieder, Kinderzeichnungen. München, Winkler Verlag, 1985, 141 Seiten, Abb.

John Seymour, Vergessene Künste. Bilder vom alten Handwerk. Ravensburg, Otto Maier Verlag, 1984, 191 Seiten, Abb.

Ari Siiriäinen, Excavations in Laikipia. An Archaeological Study of the Recent Prehistory in the Eastern Highlands of Kenya (= Suomen muinaismuistoyhdistyksen aikakauskirja finska fornminnesföreningens tidskrift 86). Helsinki 1984, 125 Seiten, Abb.

Karl Springenschmid, Deutschland und seine Nachbarn. Geopolitische Bildreihe. Leipzig, Verlag Ernst Wunderlich, 1935, 54 Seiten, Kartenskizzen.

Franz Stadlmann, Regina Zwerger (Red.), Vom Tagwerk der Jahrhundertwende. Bilder der Arbeit 1870–1930. Wien, Europaverlag, 1985, 232 Seiten, Abb.

Ernst Steinicke, Das Kanaltal (Val Canale). Sozialgeographie einer alpinen Minderheitenregion (= Innsbrucker Geographische Studien, Bd. 11). Innsbruck, Selbstverlag des Instituts für Geographie der Universität Innsbruck, 1984, 137 Seiten, 28 Tab., 10 Karten.

Hermann Steininger, Die münzdatierte Keramik in Österreich 12. bis 18. Jahrhundert. Fundkatalog. Wien, VWGÖ, 1985, 166 Seiten, Abb. und Karten im Anhang.

Gunther Stephenson (Hg.), Leben und Tod in den Religionen. Symbol und Wirklichkeit. Darmstadt, Wiss. Buchges., 1985, 350 Seiten, 26 Abb. im Anhang.

Hannes Stubbe, Formen der Trauer. Eine kulturanthropologische Untersuchung. Berlin, Dietrich Reimer Verlag, 1985, 350 Seiten, Abb.

Anna Sturm und Christiane Scharb, Riesengebirge (= Folge 2: Nordböhmen Trachtenbüchel). Frankfurt/M., Selbstverlag Nordböhmen-Heimatwerk, 1985, 85 + XII Seiten, Abb.

József Szabadfalvi, Tanulmányok a magyar pásztorkodás köréből (= Studia folkloristica et ethnographica 10). Debrecen, Lehrstuhl für Volkskunde der L.-Kossuth-Universität, 1984, 324 Seiten, Abb. (Dt. Zusammenfassung: Studien zum ungarischen Hirtentum. 285–302).

Barnabás Szalontai, Nyírbátor népi építészeté (= Studia folkloristica et ethnographica 13). Debrecen, Lehrstuhl für Volkskunde der L.-Kossuth-Universität, 1984, 240 Seiten, 108 Abb. (Dt. Zusammenfassung: Die Volksarchitektur von Nyírbátor. 219–227).

Ibolya V. Szathmári, Gyula Varga, Szöttesek Hajdú-Bihar Megyében (= Hajdú-Bihar megyei Néphagyományok I). Debrecen 1984, 109 Seiten, Abb. im Text und im Anhang.

Anton Tafferner, Quellenbuch zur Donauschwäbischen Geschichte. Bd. 2, 3 und 4. Stuttgart, Verlag Buch und Kunst Kepplerhaus, 1977, 1978, 1982, XXXIV + 370 Seiten, 1 Faltkarte; XXVII + 368 Seiten, Abb.; XXXVIII + 334 Seiten, Abb.

David A. Taylor, Boat Building in Winterton, Trinity Bay, Newfoundland (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, Paper Nr. 41, A Diamond Jenness Memorial Volume). Ottawa, National Museums of Canada, 1982, 270 Seiten, Abb.

Eva Tesar (Hg.), Hände auf die Bank . . . Erinnerungen an den Schulalltag (= Damit es nicht verlorengeht . . . , Bd. 7). Wien-Köln-Graz, Hermann Böhlau Nachf., 1985, 270 Seiten, Abb.

Hans Jürgen Teuteberg (Hg.), Homo habitans. Zur Sozialgeschichte des ländlichen und städtischen Wohnens in der Neuzeit (= Studien zur Geschichte des Alltags, Bd. 4). Münster. Copenrath Verlag, 1985, XVIII + 475 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Karl S. Kramer**, Ländliche Wohnverhältnisse in holsteinischen Gutsbezirken von 1650–1850. 29–42; **Anton J. Schuurman**, Sozialgeschichte einer ländlichen Wohnkultur in den Niederlanden im 19. Jahrhundert. Die Gegend von Zaanstreek bei Amsterdam um 1680. 43–66; **Enid Gauldie**, Das Entstehen eines schottischen Industriedorfes. 67–86; **Ruth E. Mohrmann**, Wohnkultur städtischer und ländlicher Sozialgruppen im 19. Jahrhundert: Das Herzogtum Braunschweig als Beispiel. 87–114; **Maria Bogucka**, Soziale Hierarchie und städtisches Wohnen in Warschau im 16. und 17. Jahrhundert. 119–130; **Wieland Sachse**, Wohnen und soziale Schichtung in Göttingen im 18. Jahrhundert. 131–154; **Bruno Fritzsche**, Mechanismen der sozialen Segregation. 155–168; **Clemens Wischermann**, „Familiengerechtes Wohnen“: Anspruch und Wirklichkeit in Deutschland vor dem Ersten Weltkrieg. 169–198; **Ole Hyldtoft**, Arbeiterwohnungen in Kopenhagen 1840–1914. 199–222; **John Burnett**, Die Entwicklung englischer Arbeiterhäuser und ihre Raumnutzung im 19. Jahrhundert. 227–256; **Friedrich-Wilhelm Henning**, Mietverhältnisse von 112 Handarbeiterfamilien in der Mitte der fünfziger Jahre des 19. Jahrhunderts in Düsseldorf. 257–272; **Richard H. Tilly, Thomas Wellenreuther**, Bevölkerungswanderung und Wohnungsbauzyklen in deutschen Großstädten im 19. Jahrhundert. 273–300; **Richard G. Rodger**, Die Krise des britischen Wohnungswesens 1830–1920. 301–332; **Kai-Detlev Sievers**, Anfänge der Baugenossenschaftsbewegung in Norddeutschland zur Zeit des zweiten deutschen Kaiserreichs. 339–356; **Walter Minchinton**, Ländlicher Werkwohnungsbau im Südwesten Englands. 357–372; **Günther Schulz**, Der Wohnungsbau industrieller Arbeitgeber in Deutschland bis 1945. 373–390; **Gertrud Milkereit**, Betriebliches Wohnungswesen im Duisburger Norden 1880–1974. 391–420; **Walter Steitz, Wolfgang R. Krabbe**, Kommunale Wohnungspolitik deutscher Großstädte 1871–1914. 421–446.)

Wolfgang Till (Hg.), Lubok. Der russische Volksbilderbogen. Katalog einer Ausstellung im Städtischen reiß-Museum Mannheim vom 23.9. bis 27. 10. 1985 und im Münchner Stadtmuseum vom 8. 11. 1985 bis 6. 1. 1986. München, Münchner Stadtmuseum, 1985, 103 Seiten, Abb.

Ulrich Tolksdorf (Hg.), Preußisches Wörterbuch. Deutsche Mundarten Ost- und Westpreußens, begründet v. Erhard Riemann. Bd. 3/Lfg. 5. Neumünster, Karl Wachholtz Verlag, 1985 (krähen-Kruste).

Zacharoula Tourali, Le costume traditionnel du Dodécanèse, les îles de Kassos et des Tilos (= Etudes et documents balkaniques et méditerranéens 9). Paris 1985, 185 Seiten, Abb. im Anhang (vervielfältigt).

Walter Turrini, Intarsien. Eine alte Kunst, leicht erlernbar (Rosenheimer Raritäten). Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus A. Förg, 1985, 104 Seiten, Abb.

Gisela Völger und Karin v. Welck (Hgg.), Die Braut. Geliebt, verkauft, getauscht, geraubt. Zur Rolle der Frau im Kulturvergleich. Zweibändige Materialiensammlung zu einer Ausstellung des Rautenstrauch-Joest-Museums für Völkerkunde, Köln, vom 26. 7. – 13. 10. 1985. Köln, Rautenstrauch-Joest-Museum, 1985, 896 Seiten, Abb.

Giancarlo Volpato (Hg.), Civiltà Cimbra. La cultura dei Cimbri dei tredici Comuni Veronesi. Verona, Bi & Gi editori, 1983, 221 Seiten, Abb.

Rüdiger Vossen, Zigeuner. Roma, Sinti, Gitanos, Gypsies. Zwischen Verfolgung und Romantisierung. Katalog zur Ausstellung „Zigeuner zwischen Romantisierung und Verfolgung – Roma, Sinti, Manusch, Calé in Europa“ des Hamburgischen Museums für Völkerkunde. Frankfurt/M.–Berlin–Wien, Ullstein, 1983, 352 Seiten, Abb.

Toivo Vuorela, Ethnology in Finland before 1920 (= History of Learning and Science in Finland 1828–1918, Nr. 14b). Helsinki 1977, 79 Seiten.

Conrad G. Weber, Brauchtum in der Schweiz. Zusammenschau von Volksbräuchen, Brauchtümlichem, Grundbegrifflichem in alphabetischer Anordnung. Zürich–Stuttgart, Werner Classen Verlag, 1985, 357 Seiten, 38 Abb.

Günter Wegner, Archäologische Bodenfunde aus dem Oldenburger Münsterland. Ausstellungskatalog. Detmold, Museumsdorf Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1985, 154 Seiten, Abb.

Manfred Wehdorn, Ute Georgeacopol-Winischhofer, Baudenkmäler der Technik und Industrie in Österreich. Bd. 1: Wien, Niederösterreich, Burgenland. Wien–Köln–Graz, Hermann Böhlau Nachf., 1984, 350 Seiten, Abb.

Marion Wehmeyer, Puppenspieler in Nordwestdeutschland. Ein Vergleich von Spielerpersönlichkeiten verschiedenen Alters (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Heft 48). Münster, Coppenrath Verlag, 1985, 208 Seiten.

Leonie von Wilckens (Bearb.), Spiel – Spiele – Kinderspiel. Katalog einer Ausstellung im Germanischen Nationalmuseum Nürnberg vom 8. 3. bis 4. 5. 1986. Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 1985, 97 Seiten, Abb.

E. Henry Willett und Joey Brackner, The Traditional Pottery of Alabama. Katalog. Montgomery, Montgomery Museum of Fine Arts, 1983, 70 Seiten, Abb.

Clemens Wischermann, Wohnen in Hamburg vor dem Ersten Weltkrieg (= Studien zur Geschichte des Alltags, Bd. 2). Münster, Coppenrath Verlag, 1983, XVI + 487 Seiten, 45 Tabellen, Abb.

Richard Wolfram, Segenszeichen beim Ackerbestellen und Brotbacken (= Sitzungsberichte der phil.-hist. Kl., Bd. 428). Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1984, 50 Seiten, Abb.

Oskar von Zaborsky-Wahlstätten, Gisliind M. Ritz, Die Tracht in der Oberpfalz. Hg. v. d. Kommission für Bayerische Landesgeschichte bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Institut für Volkskunde. Kallmünz, Verlag Laßleben, 1985, 308 Seiten, Abb. im Text und im Anhang, Tab., Karten + 1 Mappenband.

Liselotte Zimmer-Plank (Red.), Veldidena. Römisches Militärlager und Zivilsiedlung. Nordtirol und die Invasion aus dem Süden vor 2000 Jahren. Jubiläumsausstellung im Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum. Innsbruck, Tiroler Landesmuseum, 1985, 319 Seiten, Abb.

Matthias Zender u. a. (Hg.), Atlas der Deutschen Volkskunde. Neue Folge. Auf Grund der von 1929 bis 1935 durchgeführten Sammlungen im Auftrag der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Erläuterungen zu den Karten 50, 51, 64, 77–84a–d (6. Lieferung) (= Zweite Lieferung von Bd. III). Marburg, Elwert Verlag, 1985.

(Inhalt: **Gerda Grober-Glück**, Der Erste Kirchgang der Wöchnerin; **H. L. Cox**, Sätücher und Sägefäße.)

Rudolf Zimmermann, Maria von Guadalupe. Ein historisches Schauspiel mit Tänzen und Musik aus dem alten Mexiko. Teil I: Der Zusammenprall altmexikanischer Götterglaubens mit dem Christentum; Teil II: Das mexikanische Wunder (= Miscellanea, Neue Reihe Nr. 188). Wien, Wiener Kathol. Akademie, 1984, 563 Seiten.

Erich Zöllner (Hg.), **Hermann Möcker (Red.)**, Österreichs Städte und Märkte in ihrer Geschichte (= Schriften des Instituts für Österreichkunde, 46). Wien, Österr. Bundesverlag, 1985, 151 Seiten, Tab.

Theologische Realenzyklopädie. Bd. XIV, Lfg. 3/4 und Lfg. 5. Berlin–New York, Walter de Gruyter, 1985 (Häresie–Heiler; Heiler–Heimat).

Wörterbuch der Bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ). Hg. v. d. Kommission für Mundartkunde und Namenforschung. 24. Lfg. (2. Lfg. d. 4. Bandes). Wien, Verlag der Österr. Akademie der Wissenschaften, 1985, (Erge)tag–(Sunn)tag.

Handbuch der Formen- und Stilkunde. Antike. Stuttgart–Berlin–Köln–Mainz, W. Kohlhammer, 1981, 571 Seiten, Abb. (Frz. Originalausgabe: La grammaire des formes et des styles: Antiquité).

Handbuch der Formen- und Stilkunde: Mittelalter. Frühchristliche, byzantinische, romanische, gotische Kunst. Stuttgart–Berlin–Köln–Mainz, Verlag Kohlhammer, 1982, 503 Seiten.

Gesamtverzeichnis österreichischer Dissertationen XVI/1981. Wien, Verband der wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1984, 171 Seiten.

Österr. Statist. Zentralamt (Hg.), Haushalt – Kinder – Beruf. Ergebnisse des Mikrozensus Juni 1983 (= Beiträge zur österr. Statistik, 775. Heft). Wien, Österr. Statist. Zentralamt, 1985, 253 Seiten, 165 Tab.

Vornamenstatistik 1984. Verzeichnis der im Jahre 1984 in Österreich gegebenen Vornamen. Wien, Österr. Statist. Zentralamt, 1985, IV + 12 Seiten.

Figura da Burratino. Mappa del Teatro italiano di marionetti, pupi, burattini & C. Hg. v. Centro Teatro di Figura di Ravenna. Ravenna, Longo Editore, 1984, 173 Seiten, Abb.

Michael Neder und das Volksleben 1807–1882. Katalog einer Ausstellung im Auktionshaus, Galerie und Antiquariat für Kunst und Wissenschaft Wolfdietrich Hassfurther vom 8. 11.–21. 12. 1985. Mit einem Vorwort von Klaus Beitzl. Wien, Wolfdietrich Hassfurther, (1985), 22 Seiten, 49 Tafeln im Anhang.

Oberösterreichische Gnadenstätten im kleinen Andachtsbild. Katalog einer Ausstellung in der Galerie Medio Kronstorf im OÖ. Volksbildungswerk vom 20. 4.–26. 5. 1985. Einführung: Dietmar Assmann. Linz, Landesinst. f. Volksbildung u. Heimatpflege, (1985), 18 Seiten, Abb. (vervielfältigt).

Volksfrömmigkeit in Oberösterreich. Katalog einer Sonderausstellung des OÖ. Landesmuseums im Linzer Schloß vom 6. 9. 1985 bis 6. 1. 1986 (= Kataloge des OÖ. Landesmuseums, NF 2). Linz, OÖ. Landesmuseum, 1985, 257 Seiten, Abb.

Die Krippensammlung des Salzburger Museums und Abwehrzauber und Gottvertrauen – Kleinodien Salzburger Volksfrömmigkeit. Katalog zur Weihnachtsausstellung 1985/86 (= Jahresschrift, Bd. 31/1985). Salzburg, Museum Carolino Augusteum, 1985, 359 Seiten, Abb.

Hallo, Linz, bitte melden. 100 Jahre Telefonie in Oberösterreich. Katalog einer Sonderausstellung des OÖ. Landesmuseums im Francisco-Carolinum vom 14. 11. 1985 bis 16. 2. 1986 (= Kataloge des OÖ. Landesmuseums, NF 3). Linz, OÖ. Landesmuseum, 1985, 104 Seiten, Abb.

Höfische Feste. Katalog einer Ausstellung im Kunsthistorischen Museum Schloß Ambras vom 2. 5. bis 30. 9. 1984. Innsbruck, Rauchdruck, (1984), 20 Seiten, Abb.

Gold und Silber. Kostbarkeiten aus Salzburg. Meisterliste und Katalog der IX. Sonderschau des Dommuseums zu Salzburg vom 12. 5. bis 14. 10. 1984. Salzburg, Selbstverlag des Domkapitels, 1984, 168 Seiten, Abb.

Volksmusik in Bayern. Ausgewählte Quellen und Dokumente aus sechs Jahrhunderten. Katalog einer Ausstellung der Bayerischen Staatsbibliothek, München, vom 8. 5. bis 31. 7. 1985 (= Bayerische Staatsbibliothek Ausstellungskataloge 32). München, Ehrenwirth Verlag, 1985, 209 Seiten, Abb.

Leben und arbeiten im Industriezeitalter. Eine Ausstellung zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Bayerns seit 1850. Im Auftrag des Freistaates Bayern veranstaltet vom Germanischen Nationalmuseum in Zusammenarbeit mit dem Centrum Industriekultur der Stadt Nürnberg. Stuttgart, Konrad Theiss Verlag, 1985, 683 Seiten, Abb.

Les Français et la table. Katalog einer Ausstellung im Musée national des arts et traditions populaires vom 20. 11. 1985 bis 21. 4. 1986. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1985, 509 Seiten, Abb.

La gloire de Victor Hugo. Katalog einer Ausstellung in den Galeries nationales du Grand Palais, Paris, vom 1. 10. 1985 bis 6. 1. 1986. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1985, 815 Seiten, Abb.

Gallé. Katalog einer Ausstellung im Musée du Luxembourg vom 29. 11. 1985 bis 2. 2. 1986. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1985, 321 Seiten, Abb.

Sir Joshua Reynolds 1723–1792. Katalog einer Ausstellung in den Galeries nationales du Grand Palais, Paris, 7. 10.–16. 12. 1985 und in der Royal Academy of Arts, London, 16. 1.–30. 3. 1986. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1985, 269 Seiten, Abb.

Hohenems, Natur und Wirtschaft. Hohenems, Marktgemeinde, 1983, 363 Seiten, Abb.

1150 Jahre Kronstorf. Kronstorf, Marktgemeinde, (1984), 127 Seiten, Abb.

Sankt Martin im Innkreis. St. Martin i. Innkreis, Marktgemeinde, 1984, 248 Seiten, Abb.

450 Jahre Wolfsgraben, Wolfsgraben, Gemeinde, (1983), 24 Seiten, Abb.

Verzeichnis der Mitarbeiter

Hon.- Prof. HR Dr. Klaus Beitzl
Österreichisches Museum für Volkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Prof. Dr. Louis Carlen
CH-3900 Brig im Wallis, Sonnenstraße 4

Prof. Dr. Béla Gunda
Ethnographisches Institut
H-4010 Debrecen 10, P.O. Box 36

Reinhard Johler
1070 Wien, Seidengasse 32/23

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
8403 Lebring, Stangersdorf 20

Dr. Sigrid Metken
F-75005 Paris, 14 Rue du Cardinal Lemoine

Prof. Dr. Oskar Moser
8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19/3

Dr. Hartmut Prasch
9800 Spittal, Edlinger Straße 13

Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Gábor Tüskés
H-2000 Szentendre, Vásárhelyi tér 5

„Froh und frei, all herbei, dreimal hoch der erste Mai!“

Die sozialistischen Maifeiern in Vorarlberg
zwischen Volks- und Arbeiterkultur

Von Reinhard Johler

I.

Schon ein knapper Blick in einschlägige Brauchbeschreibungen, Bibliographien und Heimatbücher genügt, um zu sehen, daß zum proletarischen 1. Mai nur kurze und im überwiegenden Falle keine Bemerkungen zu finden sind. Dabei wären die Voraussetzungen für eine Aufarbeitung nicht so ungünstig gewesen, gab es doch zwei bedeutende Anreger, die zwar beide Wegweiser waren, letztlich aber wohl der wissenschaftlichen, österreichischen Volkskunde als „Fremde“ gegenüberstanden.

„Und die Arbeiter haben den übrigen Ständen gezeigt, daß auch sie gesittete Menschen sind oder zu sein sich bestreben, und haben sich gewiß die Sympathie vieler erworben, welche früher dem ‚vierten Stande‘ abgeneigt gewesen sind.“ Es war dies kein Geringerer als der steirische Schriftsteller Peter Rosegger, der so augenscheinlich erfreut seine Beobachtungen über die erste Maifeier der Grazer Arbeiterbewegung niederschrieb. Die erwartete Sympathie blieb freilich ebenso wie das Interesse der Volkskunde aus, die zwar seine zahlreichen Schilderungen zu beinahe jedem Teil des Kanons rezipierte¹⁾ und er somit „mehr als seine akademischen Zeitgenossen der Volkskunde seiner Jahrzehnte einen neuen Weg gewiesen“ hatte.²⁾ Hinweggesehen wurde allerdings über Roseggers Interesse und Engagement für die Arbeiter, der „Grundfeste der Cultur“, die nach seiner bemerkenswerten Einschätzung am 1. Mai versucht hatten, ihre gesellschaftliche Verortung darzustellen: „Sie, die sich

auf sich selbst gestellt fühlen, sagten zueinander: Wenn wir unseren Arbeitgebern auf ihren Wunsch jährlich über dreihundert Feiertage geben, so sollen die Arbeitgeber uns auf unseren Wunsch einen Feiertag geben. Es soll unser Standesfeiertag sein und so allgemein, als hätte ihn der Papst angeordnet. Sie wollen einen Feiertag haben, an welchem sie den übrigen Gesellschaftsclassen zeigen konnten: Wir Arbeiter der ganzen Welt halten zusammen, wir wissen, was wir leisten und bedeuten, wir wollen unser Los verbessern, auf daß auch wir menschenwürdig leben und jenen Grad an Bildung erreichen können, dessen Mangel heute noch eine scharfe Grenze zieht zwischen uns und manchen übrigen Ständen.“ Diese Schilderung war recht typisch für den eingestandenen Sinn der Maifeier, wie auch für die Eigensicht der frühen Arbeiterbewegung, die zum Teil ein vorkapitalistisches Standesdenken mit sozialpolitischen Forderungen paarte. Der Furcht der Grazer Bürger, die ihre Wertsachen in den Kellerräumen versteckten und die Türen fest verschlossen hielten, ja sogar auf den ansonsten üblichen Maispaziergang verzichteten, standen an die 10.000 feiernde Arbeiter „mit Sträußchen am Hut oder an der Brust“ gegenüber. Gegen Abend beteiligte sich Rosegger am Festgeschehen und sah dort, was er wohl am wenigsten erwartet hätte: „So recht dörflich – und ich meine das im besten Sinne – mutete es mich an. Seit langem hörte ich wieder schöne, alte Volkslieder. Überall Sang, Jauchzen und andere Musik, überall heitere Gesichter, überall Verbrüderungsgruppen, Anstoßen, Zutrinken und ungezwungene Lust. Es war nichts Proletarierhaftes großer Städte, es war ein großartiges, ländliches Volksfest, wie es froher und harmloser nicht gedacht werden kann.“³⁾

Daß Rosegger von den Grazer Arbeitern als einer der ihren begrüßt wurde, überrascht wenig, gehörte er doch mit Anzengruber und Ebner-Eschenbach zu den meistgeschätzten Schriftstellern nicht nur in der Steiermark⁴⁾, sondern in ganz Österreich. Freilich stand ihm – bei aller Wertschätzung – die sozialdemokratische Literaturkritik nicht vorbehaltlos gegenüber. Vor allem seine Alterswerke wurden wegen ihrer Stadtfeindlichkeit abgelehnt.⁵⁾

Mehr als fünfzig Jahre später griff der Schweizer Volkskundler Richard Weiss erneut den 1. Mai als volkskundliches Thema auf und verwies auf zahlreiche Traditionsbindungen zwischen bäuerlich-bürgerlichem und proletarischem Festgehabte hin. Weiß fand in der sozialistischen Maifeier all jene Merkmale wieder, die ihm für einen

„Volksbrauch“ notwendig erschienen, nämlich die durch Gemeinschaft und Tradition fixierte geistige Haltung und deren Ausdruck durch Handlung.⁶⁾

Daß beide Anregungen nicht oder nur rudimentär aufgegriffen worden sind⁷⁾, lag vielerorten wohl in der Entwicklung der österreichischen Volkskunde selbst begründet, die aus ihrer Skepsis gegenüber der Industrialisierung und der sich entwickelnden und politisierenden Arbeiterbewegung keinen Hehl gemacht hatte.⁸⁾ Neben der Animosität der Forscher, denen der kulturelle Teil der Maifeiern wohl zu politisch war⁹⁾, schien bei den Volkskundlern auch der im Verfassungsausschuß 1919 angenommene Beschluß, den 1. Mai als gesetzlich festgelegten Feiertag zu begehen, auf wenig Gegenliebe zu stoßen.¹⁰⁾

Zudem waren die Brauchausübenden nie einheimische Bauern, sondern lange Zeit zugewanderte Gesellen.

All dies aber verstellte den Blick auf eine formale wie auch inhaltliche Vielfalt der Maifeiern, die eben nicht nur ein verlässlicher Seismograph für den politischen, sondern gleichzeitig auch für den sozialen und kulturellen Zustand waren und sowohl die „turning points“ des Wandels¹¹⁾ als auch deutliche Traditionsbindungen zwischen Volks- und Arbeiterkultur erkennen lassen.¹²⁾ Dieses komplexe Verhältnis soll hier an Hand von zwei Fragen untersucht werden, die vorwiegend für das letzte Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts von Bedeutung waren. Andererseits werden auch die vielfältigen Wechselbeziehungen des milieuspezifisch unterschiedlich betonten Maibrauchtums und des sozialistischen 1. Mai dargestellt.

Neben den Festformen werden wir zunächst jenen traditionell begründeten Rechten nachgehen, die es den Arbeitern augenscheinlich erlaubten, zu den katholischen und protestantischen Feiertagen einmal im Jahr selber einen Feiertag zu setzen¹³⁾, ja sie hätten sogar ohne Rücksicht auf ihren Arbeitsvertrag, wie es der Bregenzer Bezirkshauptmann St. Julien in einer Kundmachung am 22. April 1890 ausdrückte, der Demonstration einen „Anschein von Gesetzlichkeit“ zu geben versucht, „und es hat in Folge die Auffassung Platz gegriffen, daß sie ein Recht haben, den 1. Mai (. . .) als einen von ihnen selbst festgesetzten Arbeiter-Feiertag zu begehen“.¹⁴⁾ Sicherlich war dabei der Wunsch entscheidend und Legitimation genug, der Aufforderung des im Juli 1889 in Paris abgehaltenen Arbeiter-Kongresses nachzukommen und am 1. Mai 1890 „eine große internationale Manifestation“ zu organisieren.

Zwar hatten die Delegierten den 1. Mai nicht in Anlehnung an dessen althergebrachte Bedeutung und Ausformung gewählt¹⁵⁾, sondern internationalisierten eine vom Amerikanischen Arbeiterbund geplante Kundgebung am 1. Mai, der dort freilich – quasi als Erbe der europäischen Volkskultur¹⁶⁾ – ein traditioneller Wechseltermin, ein Moving Day, war. Aber schon Victor Adler hatte die Terminwahl erfreut begrüßt und knüpfte den 1. Mai an städtisch-bürgerliches Brauchtum, den Wiener Praterspaziergang, an.¹⁷⁾ Überhaupt versuchten in der Folgezeit sozialistische Festtheoretiker und Feuilletonisten, der Feier des 1. Mai mit kühnen Kontinuitätsansprüchen eine historische Perspektive zu verleihen und den Tag naturmythologisch zu adeln. Das Erwachen der Natur sollte gleichsam das „Auferstehungsfest des Proletariats“ versinnbildlichen.

Aber es waren in der Tat auch mehrere Legitimationsvorstellungen für den 1. Mai im örtlichen Brauchtumskalender angelegt, die sich auf eine breite Zustimmung der Bevölkerung stützen konnten. Freilich waren sie lokal und an jeweils bestimmte, fast noch ständische Gruppen gebunden und konnten somit nicht überregional und nicht für alle wirksam werden. Dies galt vorderhand vor allem für die zahlreichen Fabriksarbeiter. Dabei ist interessant, daß die Feiernden in ihren eigenen Begründungen fast nie einen direkten Bezug dazu nahmen, zu selbstverständlich war ihnen der Gebrauch, daß es nur den Behörden und den zum 1. Mai kritisch eingestellten Zeitungen auffiel. Und es waren wohl auch nur gewohnheitsmäßige Rechte, am 1. Mai freizunehmen bzw. eingeschränkt Zeit- und Arbeitseinteilung selbst vorzunehmen, nicht aber den 1. Mai als sozialistischen Arbeiter-Feiertag zu begehen. Dafür brauchte es eine Kombination von spezifischen sozialen Deutungsmustern, politischem Bewußtsein, wirksam werdenden Traditionen und nicht zuletzt einige Risikobereitschaft, um trotz aller drohenden Gefahren in der Feier des 1. Mai einen Sinn zu sehen.

II.

Obgleich am 1. Mai etwa die Fahrpläne der Eisenbahnen geändert wurden und der Tag in manchen bäuerlichen Gebieten Vorarlbergs mit dem erstmaligen Austrieb des Viehs und vor allem der Befahrung der Maisässe ein Wechseltermin war¹⁸⁾, kann er nur schwer mit dem von Richard Weiß für die Innerschweiz belegten Plünderlistag verglichen werden. Wohl am ehesten konnte dies

für die Maifeiernden selbst zutreffen, dann nämlich, wenn sie wegen der Teilnahme entlassen und durch geheime Zeichen in den Arbeitsbüchern eine weitere Anstellung am gleichen Ort zu verhindern versucht wurde.¹⁹⁾ So wurde eine meiner Gewährspersonen, ein Schuhmacher, wegen seiner Beteiligung an der Meraner Maifeier 1907 entlassen und wanderte daraufhin nach Bregenz, wo er in der Schuhfabrik am 7. Mai wiederum zu arbeiten begann. Auch zwischen dem zur Abwehr von Mißwachs geübten Verbrennen der Osterpalmen in der Nacht vom letzten April zum ersten Mai²⁰⁾ und den in den späten zwanziger Jahren veranstalteten Fackelumzügen der Sozialistischen Arbeiterjugend sowie dem Abbrennen des 3-Pfeile-Symbols an den Berghängen von Bregenz und Bludenz²¹⁾ bestand kein Zusammenhang. Zu getrennt waren einerseits maifeiernde Arbeiter und andererseits die bäuerliche Bevölkerung, die am 1. Mai keine Festfreude zeigte und den Tag zu „emsigster“ Arbeit nützte. Dies traf auch für die zahlreichen, auf agro-industriellen Mischerwerb angewiesenen Arbeiter, etwa die Heimsticker, zu. Deren Ziele und Hoffnungen waren viel eher mit bäuerlichen denn mit proletarischen deckungsgleich. Und sie sahen wohl nur wenig Gemeinsamkeit zu den „frömda Höttlar“: „Auf den ersten Mai, den die Städter heuer in Angst und Spannung erwarten, freuen wir uns und haben gar keine Furcht vor unseren Arbeitern, die nicht einmal von einer achtstündigen Arbeitszeit etwas wissen wollen, sondern gern von 5 bis 11 und von 12 bis 19 Uhr arbeiten, wenn man nur’s ‚s’z’nünni und s’z’fünfe Schnäpse‘ nicht vergißt.“²²⁾ Tatsächlich stellt die Forderung nach einer Verkürzung der täglichen Arbeitszeit zu diesem vorindustriellen Produktionsrhythmus eine Zäsur dar. Die Arbeiter versuchten nicht mehr – wie der englische Sozialhistoriker E. P. Thompson nachgewiesen hat²³⁾ –, Widerstand gegen die vielfältigen Angriffe auf ihre überkommene Arbeitseinteilung zu leisten, sondern hatten ihre Lektion – Zeit ist Geld – nur zu gut begriffen.

Wie wir schon bei Rosegger und Adler gesehen haben, war der Einfluß, den die städtisch-bürgerliche Mailust mit den Spaziergängen, Musikkapellen und Jahrmärkten auf den sozialistischen 1. Mai ausübte, stärker und konturenreicher. Dabei ist die anfänglich oft geäußerte Angst um Ruhe, Ordnung und Eigentum vor Zerstörung und Anarchie nicht so leicht verständlich und konnte für Vorarlberg noch weiter eingeschränkt werden, war „doch (. . .) die Bewegung nicht bedeutend“.²⁴⁾ Zudem war das Netz der Behörden viel zu eng geknüpft, als daß ihr tatsächlich wichtiges entgehen hätte können,

und zu groß war auch das Interesse der Öffentlichkeit, die alle Vorbereitungen zum 1. Mai genau vermerkte. Außerdem waren Militär und Gendarmerie derart stark und gut postiert, daß keine wirkliche Gefahr drohen konnte. Allerdings gibt es zwei Hinweise, die uns den Schlüssel zur Decodierung in die Hand drücken. Einerseits wurde die befürchtete Gefahr weniger für die Gegenwart denn für eine mögliche Zukunft formuliert, andererseits waren die Maßnahmen des k. k. Bezirkshauptmannes St. Julien bemerkenswert, mit denen er das Erscheinen geradezu des Symbols der erst kurz abgesicherten bürgerlichen Öffentlichkeit – der „Vorarlberger Landeszeitung“ – am 1. Mai zu sichern versuchte.²⁵⁾ Die Furcht bestand vielmehr vor einer Erosion des Status quo, in dem man sich gerade eingerichtet hatte und der nun durch die sich organisierende Arbeiterbewegung in Gefahr schien. Vieles im politischen Leben kann nur als Wettstreit um symbolische Autorität verstanden werden, und sei's auch nur das alleinige Recht, den 1. Mai zu feiern. Tatsächlich blieben beide Formen, den 1. Mai zu begehen, auch noch in der Ersten Republik scharf getrennt. Die Musikkapellen begrüßten am Morgen zwar den bürgerlichen, selten aber den proletarischen 1. Mai. 1891 schien auch das gefährdet, „da einige ängstliche Gemüther, durch einen Musikumzug, eine Revolution als unausbleibliche Folge im Geiste voraussahen“.²⁶⁾ Ähnlich beeindruckt erschien auch der bürgerliche Lebensrhythmus und dessen Orientierung auf den „Festtag des jungen Frühlings, auf den ersten Tag des Wonne- und Rosenmonds“. In einer kleinen Plauderei am 30. April 1892 schilderte die „Vorarlberger Landeszeitung“ das verlorenglaubte Glück. Dem im neuen Frühlingsgewande in den tiefgrünen Wald spazierenden Schulknirps folgte Jahre später der Student, der den ersten Maitag zu einem Spaziergang in ein nahegelegenes Landgasthaus nützte. Und wiederum einige Jahre später schritt der junge Mann an der Seite seiner geliebten Braut: „Aber die rosige Idylle ist dahin – es ist seither ganz anders geworden! In unserer Zeit des Egoismus, des Materialismus, des krassen Naturalismus, vor denen alle besseren Geister fliehen, ist der einstige Freuden- und Festtag des Frühlings, der 1. Mai, beinahe zum Tage der Furcht und des Schreckens geworden; in den Metropolen der Reiche und Staaten. Am hellen Tage schreitet das böse Gespenst des Socialismus und die Megäre des Anarchismus einher und vernichtet mordlustig Gut und Leben. Eine böse Zeit ist heraufgezogen und hat jedes ruhige Genießen, jede innige Freude, jedes wahre Beglücktsein fast vollends verbrannt. Aber nicht ganz soll man aufgehen in dem leidigen ‚Kampf ums Dasein‘, der heute

so hitzig entbrennt; man soll sich zuweilen vom Kampfplatz des Lebens davonschleichen und so Tage oder doch Stunden retten, in denen man, fern vom Getümmel der Alltagsschlachten, besseren Gefühlen, freundlicheren Empfindungen lebt, um nicht verstimmt und verbittert zu werden durch den grausen Ernst des Lebens. Und ein solcher Tag der Freude, ein solcher Meilenstein auf der breiten Heerstraße des Daseins, mag uns der erste Tag des Wonnemonds sein und bleiben, trotz Socialismus und Anarchismus.“²⁷⁾

Zudem konnten jene Schneider-, Schlosser- und Schreiner-gesellen in Bludenz ihr „Blaumachen“ am 1. Mai 1890 mit Hilfe eines traditionellen Anlasses begründen, „da dieser Tag hier wegen des am 1. Mai stattfindenden großen Jahrmarktes stets als ein halber Feiertag von der Bevölkerung betrachtet wurde“. Eben wegen dieses Zusammenfalls und der damit schwer einschätzbaren Situation hatte der Bludener Bezirkshauptmann Attlmayr die verfügbare Gendarmerie aus den Seitentälern Montafon, Walsertal und Klostertal konzentriert, wo eine derartige Demonstration nicht zu befürchten war.²⁸⁾ Natürlich stellte der Markt nicht nur eine mögliche Begründung für die Feier des 1. Mai dar, sondern bot gleichzeitig auch eine willkommene größere Öffentlichkeit. Anlaß zu einer derartigen Aufregung gaben weniger die „disciplinierten“ Arbeiter, die ihre Forderungen durchwegs „innerhalb der gesetzlichen Grenzen“ stellten, sondern der „Mob“, der stets Lust zu „Excessen und Gewaltthätigkeiten hat“.²⁹⁾ Auch Peter Rosegger wollte mit diesem „Pöbel“ keine Gemeinsamkeit eingehen, da deren Festformen Lärm, Betrunktheit, Springen und übermütiges Gehabe ihm augenscheinlich zuwiderliefen. Um so erfreuter war er, daß die Grazer Maifeier „in schönster Ordnung“ vonstatten ging.³⁰⁾ Damit aber befand er sich in deutlichem Einklang mit den sozialistischen Festveranstaltern, die versuchten, daß jene „Elemente, welche die Feier aus Scandalsucht oder aus sonstigen Gründen zu stören beabsichtigten“, von der Feier ferngehalten bzw. durch die Aufstellung von Ordnern an ihrem Verhalten gehindert werden. Diese breite Allianz war gerichtet gegen eine plebejische Lebensweise³¹⁾ des Fabriksproletariats, das durch die rasche Industrialisierung im 19. Jahrhundert entstanden war. Obwohl sie durch die landesübliche Realteilung einen kleinen Grundbesitz besaßen und somit weitgehend beruhigt erschienen³²⁾, stellten sie einen vorab schwer kalkulierbaren Faktor im sozialen Gefüge Vorarlbergs dar und fielen öfter durch herausfordernde Gespräche, Drohungen und angekündigte Rebellionen den, um Ruhe und Ordnung bemühten, Behörden schmerzlich auf.³³⁾

Hierher gehört auch eine wichtige, wenngleich von der volkskundlichen Forschung bisher vernachlässigte Form der sozialen Auseinandersetzung: Die Verbreitung von Gerüchten, die das Land vor der ersten Maifeier geradezu durchschwirrten und einiges zur Verunsicherung beitrugen. So wurde etwa anonym ausgestreut, daß in der Konservenfabrik Knorr in Bregenz ein Streik drohe³⁴⁾ und daß die Sozi bei der „Fohrenburg“ in Bludenz einen Haufen Steine gerichtet hätten³⁵⁾, was sich beides als unwahr erwies.

Trotzdem hatte auch der Tag, durch den ersten (bekanntgewordenen) Streik Vorarlbergs 1837 in der Harder Textilfabrik Jenni & Schindler, eine gewisse Tradition in der Geschichte der Vorarlberger Arbeiterschaft. Daß dabei der Arbeitskampf am Montag, dem 1. Mai, seinen Höhepunkt erreicht hatte, lag aber wohl nicht nur an der Traditionsgebundenheit des Tages; zumindest fällt eine Beweisführung augenblicklich schwer, wenn auch am 1. Mai Arbeitsverhältnisse neu geregelt werden konnten. Uns interessiert vielmehr die Typik dieser Auseinandersetzung – das Konfliktmuster: Am Samstag, dem 29. April, setzten die Fabrikseigentümer wegen einer im Handel eingetretenen Krise den Arbeitslohn der Weber und Drucker merklich herab. Die betroffenen Arbeiter erklärten „erbst“, um diesen Lohn nicht weiterzuarbeiten, obwohl die Eigentümer darauf beharrten und den Unzufriedenen die Entlassung androhten. Damit reagierten sie auf eine Kürzung des von ihnen als gerecht, zumindest als ausreichend empfundenen Lohnes und begannen einen Streik mit der ausgemachten Zielsetzung, den herkömmlichen Zustand wiederherzustellen. Gleichzeitig war es auch ein Widerstand gegen den Versuch, ihr Auskommen mit den schwankenden Marktverhältnissen zu koppeln. Die ererbte Gewohnheit, sich am Sonntag zu treffen, wurde benutzt, um sämtliche Arbeiter zu organisieren. Jenen, die bereit waren, um den herabgesetzten Lohn zu arbeiten und somit den angestrebten Konsens brachen, wurde angedroht, sie „recht derbe durchzuprügeln“, was eine gebräuchliche Möglichkeit in der Stufenleiter der sozialen Sanktionen war. Am 1. Mai erschien keiner der betreffenden Arbeiter in der Fabrik. Einige ließen aber „heimlich“ Jenni mitteilen, daß sie auch zu reduziertem Lohn arbeiten würden. Daraufhin setzte der Eigentümer den Streikenden eine kurze Frist, innerhalb der sie zur Arbeit zurückkehren konnten. Ansonsten würden sie entlassen, und er drohte auch das Einschreiten der Behörde an, worauf der Streik völlig zusammenbrach.³⁶⁾ Das Scheitern lag wohl am spontanen, wenig organisierten Verlauf, der eine längere

Dauer der Auseinandersetzung unmöglich machte, aber auch am entschiedenen und kompromißlosen Vorgehen des Unternehmers.

Eine ähnliche Logik des sozialen Verhaltens finden wir bei einem Streik, der 53 Jahre später in den Vortagen zur ersten Maifeier in der Dampfsägefabrik Salzmann im städtischen Ried in Bregenz stattfand. Es war dies fast eine Maifeier „nach eigenem Gutdünken“, die aber ebensowenig aus der Sicht der Arbeiterbewegung noch mit der Brille der Gebildeten einen Sinn ergab: 15 Arbeiter ließen sich wegen der Entlassung eines Kollegen „ohne Vorwissen und in Abwesenheit des Fabriksherrn ein Faß Bier holen“ und begründeten diesen spontanen Schritt der Arbeitsverweigerung mit einem ererbten Aktionsmuster, nämlich „im Zustande der Ange-trunkenheit unter Hinweisung darauf, daß in Lindau Jahrmarkt und blauer Montag sei“. Dabei stellen sowohl die Zielsetzung wie auch die erhobenen Forderungen einen bemerkenswerten Schnittpunkt unterschiedlicher Traditionslinien mit den Hoffnungen an die Maifeier und die sich organisierende Arbeiterbewegung dar: „Später setzten sie dann, aufgehetzt durch einen entlassenen Arbeiter, ein Schriftstück auf, in welchem sie eine 50%ige Lohnaufbesserung, achtstündige Arbeitszeit und die Wiederaufnahme des gedachten Arbeiters forderten, auf welche Forderung der Fabriksbesitzer nicht eingieng.“ Darauf brach der Streik zusammen, und schon am nächsten Morgen erschienen außer dem Entlassenen alle Arbeiter wieder in der Fabrik.³⁷⁾ Das lag daran, daß ein spezifisches Ziel, die Wiedereinstellung des entlassenen Arbeiters, mit in der Tat nicht durchsetzbaren Ansprüchen verbunden wurde. Ein solcher Streik konnte schon wegen der geringen Organisation nur sofort, ansonsten aber nicht mehr gewonnen werden.

Die kleingewerbliche Struktur der Dampfsägefabrik, aber auch die Bezugnahme auf den blauen Montag markieren den wohl wichtigsten – schon öfter angedeuteten – Vermittlungsstrang zum Handwerkermilieu. „Genossen Arbeiter“ – forderte euphorisch die Parteipresse – „Legt die Werkzeuge am 1. Mai beiseite!“ Das freilich konnte bei aller sinnbildhaften Deutung nur eine Gruppe tun, die die Verfügungsgewalt zum Teil noch hatte und in vielerlei Hinsicht an zünftische Traditionen anknüpfen konnte: die Gesellen. Tatsächlich waren es bis zur Jahrhundertwende ein „paar arbeitsscheue Schneiderlein und etwelche durstige Schustergesellen“, die am 1. Mai feierten; „alle anderen werthen Arbeiter können trotz der am letzten Sonntag hier erfolgten Schönrednerei keine Sympathie zu einem neuen Blaumontag gewinnen“.³⁸⁾ Das

„spindeldürre Schneiderlein“ war geradezu die Symbolfigur der entstehenden Vorarlberger Arbeiterbewegung und prägte das Bild derart stark, daß der 1. Mai bald mit bissigem Humor als „Schneiderfest“ bezeichnet wurde.

Es gehörte zu den vielen Binnendifferenzierungen innerhalb des Handwerks, daß die als „Aufwiegler“ und am besten organisierte Gruppe geltenden Buchdrucker und Schriftsetzer, die immerhin schon den Neunstundentag und ein Lohnminimum erkämpft hatten, den 1. Mai anfänglich nicht feierten. Mit einer merklichen Unterscheidung und Pointe zu den anderen Gesellen begründete ein Schriftsetzer dieses Fehlen: „Im Prinzip seien sie ja einverstanden; die anderen Arbeiter werden es trotz Maifeier in absehbarer Zeit doch nicht so weit bringen wie die Schriftsetzer, denn dazu, das wisse er aus Erfahrung, fehle vielen Arbeitern die Opferfreudigkeit und das Solidaritätsgefühl. Von ihm aus könne feiern wer wolle.“³⁹⁾ In der Tat war im Unterschied etwa zu den Schuhmachern und Schneidern ihr Gewerbe noch weit weniger von der Mechanisierung betroffen, ihre traditionellen Organisationsformen funktionierten noch.

Die spezifische Arbeitsverfassung mit dem Höhepunkt am Wochenende erlaubte es den Gesellen, ihren Arbeitsrhythmus teilweise noch selbst zu bestimmen. Dafür ernteten sie allerdings von kirchlicher Seite heftige Kritik, wobei aber auch deren Haltung zur industriellen Zeiteinteilung ambivalent war: „Nun gibt es so manche Schneider, die arbeiten fleißig wenigstens an Sonntagen vormittags und feiern dafür am Montag. Im Namen der Freiheit wurde dies gestattet und kommt noch vor, wenn sich auch Tausende von Katholiken darüber ärgerten. Im Namen der Freiheit fordern nun die Schneider und Genossen die anderen Arbeiter auf, auch mit ihnen blauen Montag zu halten, weinselig den Fortschritt zu feiern und der Freiheit zu huldigen. Diese Leute haben vielhundertmal dem Herrn und Gott den Sonntag weggestohlen.“⁴⁰⁾

Dieses spöttelnd erwähnte Recht, den 1. Mai zu feiern – blauzumachen –, entsprang deutlich und nahm Bezug auf Elemente der traditionellen Sozialverfassung des Handwerks⁴¹⁾, wie sie etwa recht schön für die Schön- und Schwarzfärber belegt sind. Dort hatte allerdings durch die Industrialisierung „ein gänzlicher Umschwung“ zum „Fabrikgewerbe“ stattgefunden und die Bräuche waren damit abgekommen.⁴²⁾

Ähnlich wurden auch die Organisationen des Handwerks zur Vorbereitung des 1. Mai benutzt. So warf ein Arbeiter auf der genossenschaftlichen Gehilfenversammlung am 1. April 1890 in Bregenz die Frage auf, wie die Bregenzer Arbeiterschaft dem 1. Mai gegenüberstehe bzw. wie sie ihn zu feiern gedenke.⁴³⁾ Dabei ist die verwendete Terminologie interessant und uneinheitlich. Die Bezeichnung Arbeiter war sowohl in der Vorarlberger Mundart⁴⁴⁾ als auch im Selbstverständnis und Sprachgebrauch der Gesellen unüblich, die ja vorderhand mit dem klassischen Lohnarbeiter, dem hiesigen „Fabrikler“, nur wenig Interessenidentität sahen. Insoweit erweiterte schon das Wort „Arbeiter-Feiertag“ die Eigenwahrnehmung und erforderte eine Auseinandersetzung mit anderen Gruppen, die zunehmend angesprochen wurden.

Versuchen wir nun trotz aller Unterschiedlichkeiten eine Typik der städtischen Gesellen, der Schuster, Schneider, Schlosser und Buchdrucker herauszuarbeiten. Sie waren in der Regel schon auf Grund ihrer Lehrzeit qualifiziert und meist politisch aufgeschlossen. Sie arbeiteten in kleingewerblichen Betrieben, wohnten hingegen aber nicht mehr beim Meister. Da sie zudem meist unverheiratet waren – ganz im Gegensatz zu den Fabrikarbeitern –, war ihre Mobilität hoch, die Wanderung noch gebräuchlich. Der „Mangel an Selbsthaftigkeit“ wurde denn auch bei der „Generalversammlung der genossenschaftlichen Krankenkasse für Handwerksmäßige Gewerbe“ am 30. April 1895 als Grund angegeben, warum Gesellen die Kassaführung nicht übernehmen könnten, was zu heftigen Tumulten führte.⁴⁵⁾ Für die Gestaltung des 1. Mai hieß dies aber, daß die Feiernden „aus anderen Provinzen und vom Ausland“ waren und den gehaltenen Reden „noch ein lokaler Ton“ beigegeben wurde.⁴⁶⁾

Umgekehrt waren die Gesellen auf Solidaritätsformen, wie etwa dem Funktionieren der Wanderkassen, aber auch auf regionale Integrationsmöglichkeiten in den Arbeiter-Bildungs-Vereinen angewiesen, denen zumindest die Maifeiernden angehörten.

Bei der Fahnenweihe des 1869 in Bregenz gegründeten Arbeiter-Bildungs-Vereins 1874 erläuterte der erste Vorstand, Anton Feßler, die Einteilung der Stände. Neben dem Nähr-, Lehr- und Wehrstand betonte er den Mehrstand, den Handwerkerstand, der das materielle Kapital vermehre, indem er Naturprodukte in Kunstprodukte verwandle und deren Wert hundert- und tausendfach erhöhe.⁴⁷⁾

Einer derartigen Konzeption entsprach die soziale Wirklichkeit nur noch teilweise, die vielmehr durch die immer stärker werdende Fabrikation gekennzeichnet war. Es mutet fast, um einen Ausdruck von Eric J. Hobsbawm zu verwenden⁴⁸⁾, nach einem „Heimweh nach dem alten Glauben“ an, als die Festredner bei den Maifeiern das ehemals friedliche Verhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeiter „zur Zeit der Zünfte“ beschworen⁴⁹⁾, oder die durch die Industrialisierung hervorgerufene Zerstörung des Familienlebens und die Auflösung der herkömmlichen Geschlechter- und Rollenverhaltensweisen brandmarkten.

Die Beziehungen der Gesellen zu den Meistern wiesen eine eigentümliche Ambivalenz auf. Einerseits waren sie gekennzeichnet durch äußerst erbittert geführte, soziale und wirtschaftliche Kämpfe, andererseits aber auch durch Versuche der Verbrüderung, die offenbar daraus resultierten, daß die Lebensweise handwerklicher Meister und Gesellen noch nicht völlig getrennt verlief. Neben der gemeinsamen Arbeit lassen sich auch Überschneidungen in der Freizeit feststellen.⁵⁰⁾ Tatsächlich war die angestrebte und teilweise auch erreichte vertikale Solidarität zu den Meistern und der gleichermaßen notwendige Zusammenhalt mit den Gesellen anderer Gewerbe (etwa im Gehilfen-Ausschuß) kein Widerspruch, sondern befand sich in Übereinstimmung zu den sozialen Merkmalen und Erfahrungen kleingewerblicher Handwerker. So wurde den bei der Bludenzer Maifeier 1892 anwesenden Gewerbetreibenden erklärt, „daß dem Kleingewerbe nur dann geholfen werden kann, wenn sie sich der Sozialdemokratie anschließen und ihre Forderungen zu den unseren machen“.⁵¹⁾ Im Gegensatz zu den Fabriksbesitzern, die feiernde Arbeiter zu entlassen drohten, gaben einzelne Gewerbetreibende ihren Gesellen zu den ersten Maifeiern „aus eigenem Antriebe“ einige Nachmittagsstunden frei.⁵²⁾

Allerdings änderte sich diese Einstellung rasch, wie die Schuhmacher-Kündigung 1895 zeigen sollte. Diese stand in direktem Zusammenhang zur Maifeier und läßt recht schön die Spezifik des Handwerks nachzeichnen. Gleichzeitig aber zeigt dieser Vorfall, wie tradierte Organisationsmuster in der frühen Arbeiterbewegung wirksam wurden, wenngleich sie durch einige neue Elemente, vor allem durch eine bessere und straffere Organisation angereichert wurden. Damit konnte der Streik länger dauern und erfolgreicher sein. Die hier geschilderte Entwicklung zu einer besseren Organisation darf aber nicht zu linear und direkt gesehen werden, auch wenn sie von der Arbeiterbewegung bewußt angestrebt wurde. Vieles

deutet darauf hin, daß trotz der möglichen, auf realen Erfolgen beruhenden Lernschritte in vielen sozialen Auseinandersetzungen der Folgezeit „alte“ Konfliktmuster angewendet wurden. Während nämlich die Bregenzer Schuhmacher den Beschluß faßten, die Arbeit am 1. Mai ruhen zu lassen, um den „Arbeiter-Feiertag“ würdig zu begehen⁵³⁾, hielten auch die dortigen Schneider- und Schuhmachermeister eine Zusammenkunft ab und sprachen sich mit aller Entschiedenheit gegen die Freigabe des 1. Mai aus. Zudem erklärten sie sich solidarisch bereit, feiernde Arbeiter unerbittlich zu entlassen und diese auch nicht wieder einzustellen. Indes war die Eintracht durch zwei recht typische Vorfälle beeinträchtigt, die die Grenzen des zünftischen Handwerks veranschaulichten. Einerseits erklärte nämlich zunächst ein Meister, „daß es ihm unmöglich sei, seine Arbeiter zu entlassen, sein Geschäft hänge einfach von den jetzigen Arbeitern, die er habe, ab, und diese Arbeiter seien darauf pikiert, den 1. Mai zu feiern“. Und andererseits erregte das Schreiben eines Gesellen unter den Meistern böses Blut, „in welchem der reinste Hohn über dieselben ausgegossen wurde“. Noch mehr als das Schreiben ärgerte die Meister, daß in der kurzen Zeit von der an dieselben ergangenen Mitteilung die Sache schon an die Arbeiter verraten worden war.⁵⁴⁾ Am 1. Mai befand sich in der amtlichen „Vorarlberger Landeszeitung“ ein Inserat, mit dem die Meister ankündigten, daß sie Arbeiter einstellen würden und ihre Kunden um ein wenig Geduld baten, da die Aufträge wegen der Entlassung nicht sofort ausgeführt werden könnten. Allerdings hatten sie nicht mit der recht guten und überregionalen Organisierung der Gesellen gerechnet, die sofort telegrafisch die nächsten Organisationen benachrichtigten, um Zuzug fernzuhalten und über die Werkstätten in der „Arbeiter-Zeitung“⁵⁵⁾ die Sperre verhängten. Damit „war Vorsorge getroffen, daß kein tüchtiger Arbeiter nach Bregenz komme, denn nur tüchtige Arbeiter gehören der Organisation an“. – Das tat seine Wirkung. Schon nach zwei Tagen ersuchten die Meister die Entlassenen, die Arbeit wiederaufzunehmen, wozu sich diese nach einigem Überlegen und mit folgenden Bedingungen bereit erklärten: Freigabe des 1. Mai, Verkürzung der Arbeitszeit um eine Stunde pro Tag und Erhöhung des Lohnes. „So endete der Vorstoß der Meister gegen ihre organisierten Arbeiter mit einer vollständigen Niederlage. Auf alle Fälle haben die Schuhmacher den hohen Wert der Organisation aufs neue schätzen gelernt und werden sie hochhalten.“ Eine „straffe Organisation“ verlangten die erfolgreichen Schuhmacher nun auch von den weit weniger organisierten Klei-

dermachern und Holzarbeitern, die sich „die von ihren Meistern zugefügte Infamie ruhig gefallen“ lassen mußten. Es war der Stolz der Gesellen, durch persönliche Tüchtigkeit und Arbeitsfleiß jenem Feind trotzen zu können, der sie mit den Meistern verband: der Großindustrie. „Dieses feindselige und unverschämte Vorgehen der Zünftler ist eben nicht geeignet, bei den Arbeitern Sympathien zu erwecken. Die Zünftler sind noch in höherem Maße als die Großunternehmer auf tüchtige und verlässliche Arbeiter angewiesen, wenn sie die erdrückende Concurrenz des Großcapitals aushalten sollen. Aber tüchtige Arbeiter sind Socialisten, und diese sind nicht gewöhnt, die Frechheiten des Zünftlerthums wie fromme, demüthige Esel zu ertragen.“⁵⁶⁾

Ein weiteres Merkmal des lokalen Handwerkermilieus war die persönliche Konfliktaustragung, die Bezug nahm auf ein verlangtes Ehrverhalten der Gesellen untereinander, um so solidarisches Verhalten sicherzustellen. So sollte denn die Drohung an einen Zuwiderhandelnden, „seitens seiner Kollegen auch dementsprechend behandelt“ zu werden, verstanden werden. Ähnlich erging es dem angeblich beleidigten Gesellen Mahusek in Dornbirn, der am 1. Mai demonstrativ gearbeitet hatte. Er könne – schon fast symbolisch – versichert sein, „daß wir ihm das Handwerk gewiß legen werden“.

Dabei ist die Argumentationsweise interessant, die gegen ihn vorgetragen wurde. Er habe auch darum gearbeitet, um den letzten blauen Montag wieder hereinzubringen.⁵⁶⁾ Diese Neueinschätzung eines „traditionalen Schlendrians“⁵⁷⁾, des blauen Montags, der durchaus etwa bei den Schuhmachern und Schneidern, aber auch bei Großbaustellen gebräuchlich war, deutet eine leichte Umgewichtung in der Vorarlberger Sozialdemokratie an, die zunehmend neuen Aufgaben und Anforderungen gegenüberstand. Zudem gelang zögernd ab der Jahrhundertwende mit der Integration von Eisenbahnern und eingewanderten „walschen“ Arbeitern die Entwicklung zu einer – im üblichen Sinne verstandenen – Arbeiterpartei. Das hatte einige Auswirkungen auch auf die Gestaltung der Maifeiern. Vor allem mit den zahlreichen Vereinsgründungen wurden gegenkulturelle Strategien verfolgt.⁵⁸⁾ Trotzdem blieb der Einfluß von Handwerkergruppen bedeutend, wie die Erinnerung eines Schuhmachers zeigt: „Früher hat ma viel mehr Zusammenholt ghobt, Schuhmacher san viele gwesn, Schneider san viele gwesn, es war jo viel Kleingewerbe, net.“

III.

Am ausgeprägtesten sollte jedoch die Wechselwirkung zwischen proletarischem und kirchlichem Festgebrauch werden. Verkörpern doch die beiden Formen die zwei, wenn auch ungleich großen, politischen Lager des ausgehenden 19. und beginnenden 20. Jahrhunderts in Vorarlberg. Im Gegensatz zum Monat Mai besaß der Tag selbst einen ausgesprochen profanen Charakter⁵⁹⁾, weswegen der 1. Mai zunächst nicht mit kirchlichem Festgeschehen in direkte Tuchfühlung kam. Allerdings beriefen sich Arbeiter des öfteren als Begründung für die Maifeier auf die Sonntagsheiligung, „sie müßten manch' andere Feiertage halten, die vielleicht keinen so großen Wert hätten, als der anzustrebende Weltfeiertag des Proletariats“.⁶⁰⁾ Die Konfliktfälle entzündeten sich aber auf einer anderen Ebene, etwa wenn eine Musikkapelle mit einer kirchlich geweihten Fahne dem sozialdemokratischen Umzug voranschritt.⁶¹⁾ Zunächst standen der 1. Mai und die Fronleichnamsprozession in scharfem Gegensatz zueinander. Der sozialistische Redakteur der „Vorarlberger Wacht“ glaubte gar, daß sein Kollege vom katholischen „Volksblatt“ mehr als 100 Personen übersehen habe, „die er aber bei der Fronleichnamsprozession des christlichen Arbeitervereins gewiß dazulügen wird, damit sich die Sache wieder ausgleicht“.⁶²⁾ Besonders deutlich trat diese Konkurrenz 1925 zutage, als die Bezirkshauptmannschaften auf Grund eines Gesetzes von 1905 eine weitere Beteiligung von Kindern an den Umzügen untersagten⁶³⁾ und damit der Sozialdemokratie eine empfindliche Niederlage zufügten, war doch das Mitgehen der Kinder eine liebgewonnene Tradition geworden. Neben mehreren anderen Antworten kam auch der sozialistische Landesrat Preiß bei der Bregenzer Maifeier auf das Verbot zu sprechen. Die beste Erwiderung auf dieses Dekret sei die, daß die Arbeiter ihre Kinder bei der Fronleichnamsprozession nicht mitgehen lassen sollten, denn auch diese sei keine religiöse, sondern eine rein parteipolitische Zeremonie. Es sei Pflicht, die Kinder schon jetzt in diesem Sinne aufzuklären, denn wer die Kinder habe, habe die Zukunft.⁶⁴⁾

Nachdem der 1. Mai 1919 zum Staatsfeiertag erhoben wurde, verfolgten die Christlichsoziale Partei, aber auch die katholische Kirche zwei Strategien. Einerseits forderten sie entschlossen die Abschaffung dieses „sinnlosen Feiertags“, dessen Attraktivität besonders in der kurzen politischen Unsicherheitsphase nach dem Ersten Weltkrieg auch auf die katholischen Arbeiter ausstrahlte. Fast gleichzeitig aber wurde versucht, den 1. Mai in christlichem

Sinne zu deuten und der Feier einen „höheren Gehalt und eine höhere Weihe“ zu geben bzw. zu beanspruchen, wie es auch 40 Jahre früher die Sozialdemokratie herkunftsgeschichtlich versucht hatte. Dies führte als direkte Folge des sozialistischen 1. Mai zu einer bemerkenswerten Neueinführung. In deutschen Ländern würde der Maibeginn seit dem 13. Jahrhundert mit Mairitt, Maigraf, Maikönig, Maikönigin, Maibaum, Maifeuer und Mailehn begangen, „also lange bevor es eine Sozialdemokratie gab“. Vor allem aber habe der religiöse Sinn des katholischen Volkes den „BlütEMONAT der Mutter Gottes“ geweiht und würde seit gut hundert Jahren mit Volksandachten begangen.⁶⁵⁾

Zwei Jahre später wurde in der Gemeinde Altach ein „erstes Muster und Vorbild“ einer katholischen 1.-Mai-Feier vorgestellt, aber nicht in einem „Sozi-Tempel (. . .), sondern in der Pfarrkirche; nicht während des Nachmittagsgottesdienstes um 2 Uhr, sondern abends 8 Uhr. Nicht ‚Vorwärts zum Sozialismus‘ steht auf unseren Festzeichen, sondern im wunderbaren Lichterglanz strahlt der Name ‚Maria‘. Nicht ein Mann ist auf dem Festzeichen, sondern im wohlriechenden Blumenduft, umgeben von einer großen Menge sternbildenden elektrischen Lichtern, strahlt die Marienkönigin erhaben und majestätisch von der Höhe des Hochaltars“.⁶⁶⁾

Nach diesem Versuch gab es weitere Bestrebungen, eine zentrale politisch-kirchliche Gegenveranstaltung zum „roten“ 1. Mai zu finden, die vor allem für die christlichen Arbeiter zugeschnitten sein sollte. Eine derartige Neuschöpfung gelang 1929, als der Rankweiler Pfarrer Strasser das Kapellweihfest vom 25. März auf den 1. Mai verlegte.⁶⁷⁾ Das besondere Anliegen dieses Tages wurde mit der Abhaltung der Lichterprozession 1931 deutlich: einen „Damm“ zu bilden gegen die „rote Flut“.⁶⁸⁾ Rankweil bot sich als bedeutendste Marienwallfahrtsstätte des Landes mit der Kirche auf dem Liebfrauenberg, dem „Bollwerk Mariens“, „der Gralsburg des Katholizismus“⁶⁹⁾, für eine solche Kundgebung besonders im Zusammenhang mit dem Beginn des Marienmonats an. Der Ablauf der christlichen 1.-Mai-Feier erscheint dabei der sozialdemokratischen zumindest äußerlich recht ähnlich. Die Lichterprozession am Abend des 30. April glich den Fackelumzügen der Sozialistischen Arbeiterjugend, die Festpredigt des Priesters war das Gegenstück zum Referat des führenden Genossen, mehrere Musikkapellen verschönerten hie wie da den Zug, und auch der „Fahnenwald der Vereine“ wogte wie gehabt. Allein der „nichtendenwollende Zug der Frauen“ stand in recht deutlichem Gegensatz zur oftmals beklagten

schwachen Beteiligung der sozialdemokratischen Frauen. Doch das Ziel wies in eine ganz andere Richtung: „Nun aber haben die Rankweiler noch einen neuen, schönen Wallfahrtstag, dessen erste Anregung von einer Seite stammt, die dies sicher zum wenigsten beabsichtigt hatte. In der Nachkriegszeit entstand der Drang, Altbestehendes zu ändern, zu bessern und möglichst umzukehren. Die kirchlichen Feiertage waren auch manchmal ein Stein des Anstoßes. Da man ihnen aber nicht beikommen konnte, schuf man daneben einfach neue. Dazu war auch der 1. Mai bestimmt, und nur zu bald war er dazu verurteilt, ein knallroter Feiertag zu sein. Das Volk, besonders das Landvolk, wußte damit aber herzlich wenig anzufangen, es ließ Feiertag Feiertag sein und ging seiner Arbeit nach. So war es manches Jahr.“⁷⁰⁾

Schon die sozialdemokratische Festliteratur hatte den 1. Mai naturmythologisch als Tag des Erwachens der Natur und gleichzeitig der Völker geadelt. „Das letztere“ – bemerkte das „Volksblatt“ 1931 zur Maifeier der christlichen Arbeiterschaft – „lehnen wir ohne weiteres ab. Aber immerhin, der 1. Mai ist ein Sinnbild neuen Lebens und Strebens. Und es fällt keineswegs schwer, ihm auch einen christlichen Sinn zu unterlegen.“

Die Feier 1931 stand im Zeichen der 40jährigen Wiederkehr der Papstzyklika „Rerum Novarum“ von Leo XIII. „Äußerst zahlreich“ waren die christlichen Arbeiter- und Arbeiterinnenvereine und die christlichen Gewerkschaften des Landes der Einladung des Rankweiler Pfarramtes und des Dornbirner Sekretariats gefolgt. Sie formten in der Bahnhofstraße zur Gnadenkirche einen „gewaltigen Festzug, bunt belebt durch zahlreiche Vereinsfahnen und in strammem Schritt, gehalten durch die Märsche der Arbeitermusikkapellen von Dornbirn und Frastanz“. Der Ansprache des Frühmesners Dr. Bohle folgte eine Segensandacht; danach sprach auf dem Kirchplatz der christlichsoziale Arbeiterkammerrat Leuprecht „vom Anlaß des Tages, von der Not und den Kämpfen der Arbeiter, von den Grundsätzen der christlichen Arbeiterschaft, vom Arbeiterpapst Leo, und gab seiner Freude Ausdruck, daß der Hochwürdigste Landesbischof es sich nicht nehmen ließ, hier bei dieser Gelegenheit zur Arbeiterschaft zu sprechen“. Nach der Rede des Bischofs war Zusammenkunft im „Löwen“, wo die Arbeitermusikkapellen für gehobene Stimmung sorgten und der Feier den Charakter einer „gewaltigen Katholikenkundgebung“ verliehen.⁷¹⁾

IV.

Die bisher dargestellten Traditionslinien dürfen nicht zur Vermutung einer harmonischen Kontinuität verleiten. Zu sehr war dieser Prozeß der Inanspruchnahme und der Aneignung des kulturellen Erbes begleitet und begründet durch erbittert geführte Auseinandersetzungen. Beinahe alle der oben angeführten Begebenheiten entsprangen gesellschaftlichen Kontroversen. Ähnlich konfliktträchtig war bei der Festvorbereitung die Heranziehung bürgerlich-bäuerlicher Organisationen. So weigerte sich 1893 das „Rankweiler Gemeindeblatt“, ein Einladungs-Inserat des dortigen Arbeiter-Bildungs-Vereins zur Maifeier abzdrukken.⁷²⁾ Drei Jahre später fiel der „gebildeten Classe“ in Dornbirn auf, „daß nämlich ein sonst renommiertes Gasthaus diesen Leuten den Saal geöffnet hat. Die vornehmen Stammgäste mögen sich selber dafür bedanken, daß ihr Local sich so sehr degradiert hat; das hätte doch kein anständiger Herr erwartet“.⁷³⁾ Insbesondere die Teilnahme von Musikvereinen bei den Maifestumzügen sorgte für zahlreiche Schwierigkeiten und führte 1899 zur Gründung einer eigenen Arbeitermusikkapelle: „Sogar unsere Festlichkeiten und Unterhaltungen sind ihnen längst ein Dorn im Auge, und so haben sie es zustande gebracht, daß vom Arlberg bis zum Bodensee keine Musikkapelle sich getraut, bei unseren Festlichkeiten mitzuwirken.“⁷⁴⁾

Wir haben schon bei einer der Nahtstellen – dem „blauen Montag“ – eine deutliche Umbewertung durch die „moderne“ Arbeiterbewegung gesehen, die in ihrem theoretischen Anspruch und Selbstdarstellungswillen diese Traditionsstränge zu kappen versuchte, zumindest aber das alte Festgehebe nicht zur Kenntnis nehmen wollte und die Ausläufer in die Gegenwart als Formen der Unkultur verurteilte.⁷⁵⁾ Derart verstanden wurde auch der 1. Mai als „Fest der Festlosen“, was aber weder der Feierfreude noch der Festpraxis der Arbeiter gerecht wurde, die schon in den Arbeiter-Bildungs-Vereinen in den siebziger und achtziger Jahren zahlreiche Frühlings- und Gedenkfeste, Fahnenweihen und Umzüge mit Musik begangen hatten.⁷⁶⁾ Auch später gab es neben der zwar zentralen Maifeier unzählige ähnliche Festlichkeiten und Kränzchen, die zu wahren, oftmals auch besser besuchten Volksfesten werden konnten.

Aber keine andere Feier vermittelte derart das Bewußtsein und die Hoffnung, vom „Geächteten“ zum „Geachteten“, vom „Barbar“ zu einem vollwertigen Mitglied der Gesellschaft zu werden.

Der Wunsch nach Anerkennung und Integration wird schon durch die Hauptforderungen deutlich, die am 1. Mai erhoben wurden und eng mit diesem Tag verknüpft waren. Der Achtstundentag war eben mehr als nur eine Verkürzung der täglichen Arbeitszeit, sondern sollte die Arbeiter kulturell emanzipieren und eine umfassende Bildung ermöglichen. Ähnlich zu verstehen ist die ab 1891 gestellte Forderung nach dem allgemeinen und gleichen Wahlrecht, mit der deutlich der Anspruch auf Mitgestaltung angemeldet wurde.

Das Neue der Maifeier war sicher deren demonstrativ politische Akzentuierung in und für die Öffentlichkeit, die auch dementsprechend gereizt reagierte. Der 1. Mai war eben nicht nur Feier-, sondern gleichermaßen Kampftag⁷⁷⁾, bei dem Entlassung, aber auch persönliche Schmähungen drohten und Solidarität somit zur Existenzfrage werden konnte. In Bregenz über titelte der dortige Redakteur seine Eindrücke über das Geschehen am 1. Mai 1890 mit den Dichterworten „Über allen Wipfeln ist Ruh“, fühlte sich aber dennoch merklich provoziert: „Nur hin und wieder sieht man einen oder zwei Arbeiter mit der unzertrennlichen Pfeife in sich gekehrt, als schämten sie sich, zu den wenigen zu gehören, welche am heutigen Tage, ohne eigentlich zu wissen warum, die Arbeit meiden.“⁷⁸⁾

Es war der Wunsch der Gesellen, den 1. Mai als selbstgewählten Feiertag „in würdiger Weise“ zu begehen. Dabei orientierten sie sich an den fast international geübten Vorstellungen über die Gestaltung eines derartigen Festes und folgten damit den Intentionen der Delegierten des Pariser Kongresses. Diese hatten aber auch ausdrücklich gestattet, die Kundgebungen den landesüblichen Verhältnissen anzupassen⁷⁹⁾, womit legitimiert wurde, was in der Festrealität üblich war: die Einbeziehung lokaler Gegebenheiten⁸⁰⁾ und die Verwendung der gebräuchlichen Festelemente (Umzug, Festversammlung, Tanz).

In Dornbirn promenierte 1890 150 feiernde Arbeiter auf den Zanzenberg und hielten am Abend im Gasthaus „Röble“ eine Zusammenkunft ab, bei der eine Blechmusik für ihre Unterhaltung sorgte.⁸¹⁾ Auch in Bludenz machten die erwähnten Gesellen einen Ausflug ins „Bräuhaus“ nach Ludesch, wo eine Versammlung mit dem Thema „Der 1. Mai und der achtstündige Arbeitstag“ abgehalten wurde.⁸²⁾ Der nachmittägige Maiausflug war schon darum beliebt, weil am Tag des „Völkerfrühlings“ der Enge der Werk-

stätte die Freuden der erwachenden Natur entgegengestellt werden konnten. Außerdem wurden abliegende Dörfer erwandert und „von der Voreingenommenheit gegen unsere Partei“ befreit, „indem sie nun gesehen haben, daß wir nicht aussehen wie Diebe, Räuber usw., als was wir während der Wahlperiode von den Christlich-Socialen immer und überall hingestellt wurden“.⁸³⁾

Zum Repertoire jeder Maifeier gehörten auch die Festumzüge durch die Straßen der Stadt, die – wie Klaus Tenfelde nachzuweisen versucht hat – auf eine Form der hochmittelalterlichen Herrschaftsrepräsentation zurückzuführen sind. Der „Adventus“ war dann durch einen „Absinkvorgang“ mit „relativer Persistenz der Formen“, aber mit „Sinnverlusten und Neudeutungen“ in das kirchliche (Fronleichnam, Priestereinholung), das städtische (Schützenfest) und in das proletarische Festgeschehen eingegangen, „als Beispiele einer je besonderen Aneignung vorgefundener, tradierter Formen“.⁸⁴⁾ Schon früh wurden die Umzüge von einer Musikkapelle angeführt, 1893 etwa von der Rankweiler Konkordia.⁸⁵⁾ Dabei folgte die streng eingehaltene Zweierreihe sichtlich militärischen Vorbildern, nicht nur, um sich vom Getümmel plebejischer Ansammlungen zu unterscheiden, sondern gleichermaßen die Macht der Straße nach innen wie auch nach außen zu beweisen. Dem entsprach die Wahl des Streckenverlaufs. Der Umzug begann in einem Arbeiterstadtteil, zog an Fabriken vorbei und erreichte seinen Höhepunkt im bürgerlichen Stadtzentrum, dessen Geschehen für wenige Stunden bestimmt werden konnte. In den danach abgehaltenen Volksversammlungen dienten vorrangig Referate zur Thematisierung und Popularisierung der Hauptforderungen. Daneben aber „würzten“ Gesang und Deklamationen „herrlich“ Getränke und Speisen⁸⁶⁾ und deuteten einen ständig anspruchsvoller und vielfältiger gestalteten Kulturteil an, der dem neuen Selbstbewußtsein gerecht werden sollte. Das zum Abschluß gesungene „Lied der Arbeit“ erläuterte nicht nur poetisch individuelles Arbeiterdasein, sondern hatte durch das gemeinsame Singen auch eine solidarisierende Funktion. Der abendliche Tanz, dessen geselliger, aber auch sozialer Stellenwert in den Einladungsinserten abgelesen werden kann, vervollständigte den Festcharakter des 1. Mai. Dazu gehörte auch ein reichlicher, später heftig kritizierter Alkoholgenuß.⁸⁷⁾

Für das Maigeschehen prägend waren jene äußere Zeichen des Bekenntnisses, die Maifestzeichen, Embleme, Standarten, Fahnen und roten Nelken, die bei aller Heterogenität der Festteilnehmer

Solidarität und gemeinsame Lagedeutung ermöglichten. Sie waren eine – allen verständliche – Bildsprache mit Gegensymbolen, und zunehmend auch Gegentraditionen zum bürgerlich-bäuerlichen Lebensumfeld⁸⁸⁾, von dem man sich ja als angefeindete Bewegung zu lösen versuchte. Gleich, ob nun die Arbeiter ein „rothes Bändchen“ ins Knopfloch gesteckt hatten, oder ein kleines Mädchen den – einen Ausflug machenden – Genossen ein rotes Fähnlein überreichte, und andere wieder durch ihre „rota Krawatta und rota Mascha“ auffielen; diese Symbole waren nach traditionellem Muster gestrickt. Sie sorgten aber in ihrem Zusammenhang schon durch die Farbgebung für einige Aufregung: 1894 etwa mußte eine rote Fahne beim Herannahen der Gendarmerie entfernt werden.⁸⁹⁾ Auch dies war ein Wettstreit um symbolische Autorität, der immer wieder entfachte. So kam es bei der Anfahrt zur Feldkircher Maifeier 1897 in der Eisenbahn zu mehreren Auseinandersetzungen zwischen katholischen Lehramtskandidaten und den Festteilnehmern, wobei die einen „Hoch, Lueger“ und die anderen „Nieder, Lueger“ riefen. Trotz des strömenden Regens wurde dies in Feldkirch fortgesetzt. Die Sozialdemokraten gaben ein „Hoch auf die Internationale“ und die Lehramtskandidaten stimmten „frisch den Luegermarsch“ an.⁹⁰⁾

Trotzdem: Je öfter der 1. Mai gefeiert wurde und die eher schwache Beteiligung damit ständig als ebenso sicher erwiesen galt, wie die Tatsache, daß es die Sozialdemokratie zumindest hierzulande noch zu keiner „kräftigen Maikundgebung“ gebracht hatte⁹¹⁾, desto mehr verlor sie ihren „gefährlichen Charakter“ und ihren „ehemaligen Reiz“. Richard Weiß hat bemerkt, daß für einen Kulturfremden wohl wenig Unterschied zwischen der Fronleichnamsprozession und dem 1.-Mai-Umzug zu sehen wäre.⁹²⁾ Genau aber darum ging es den mit neuem Selbstbewußtsein ausgestatteten konservativen Kritikern, die immer stärker an den Formen der Maifeier Anstoß nahmen und deren „Unvollständigkeit“ zu beweisen versuchten. Die Feiernden waren so „fremde Faulenzer“ und der Schule kaum entwachsene „Jüngelchen“⁹³⁾, die die Stadt von Gasthaus zu Gasthaus „durchschwirrten“⁹⁴⁾ und einer wahren „Circusmusik“ nachliefen, was insgesamt „die reinste Parodie auf das Wort ‚Festzug‘“ abgab⁹⁵⁾, an dem sogar „Weibsbilder“ teilnahmen. Der Sinn dieses kulturellen Konflikts war indes eindeutig: Wie konnte eine Partei Kompetenz für Wichtigeres fordern, wenn sie nicht einmal in der Lage war, einen solchen Tag „richtig“ zu gestalten.

Ab der Jahrhundertwende besuchten in Dornbirn die Feiernden am Morgen des 1. Mai regelmäßig das Grab ihres verstorbenen Parteisekretärs Coufal, „das nun ein würdiges Denkmal ziert und Zeugnis gibt, wie die Parteigenossen ihre Kämpfer ehren“. ⁹⁶⁾ Es war dies eine Bestätigung eigener Geschichte und Identität und sollte in die Maifeiertradition einfließen, die immer mehr das Recht und die Verpflichtung begründete, den 1. Mai zu feiern, und dazu auch die Formen bereithielt. Zumindest manchen war der „Weltfeiertag der Arbeiterschaft sozusagen in Fleisch und Blut übergegangen“. ⁹⁷⁾

In der Tat kann am Beispiel des 1. Mai jener Übergang von einer ständisch differenzierten Volkskultur zu einer a priori noch nicht homogenen Arbeiterkultur beschrieben werden, in der lange das handwerkliche Milieu des Gesellen prägend war. Erst zögernd gelang es in Vorarlberg, weitere, zum Teil subkulturell orientierte Gruppen, wie etwa die eingewanderten trentinischen Arbeiter, zu integrieren. Dabei war die Transformation zur Arbeiterkultur keine gerade Schiene, sondern stellte nur eine von mehreren Möglichkeiten dar.

Dennoch: Der 1. Mai war auch Symbol für den Anspruch auf die selbstbewußte und freie Gestaltung eines eigenen kulturellen und politischen Milieus.

Es sei hier recht herzlich Herrn Univ.-Doz. Dr. Olaf Bockhorn und Herrn Univ.-Prof. Helmut P. Fielhauer für ihre Unterstützung gedankt.

Anmerkungen:

TLA	Tiroler Landesarchiv
BT	Bregenzer Tagblatt
VL	Vorarlberger Landeszeitung
VV	Vorarlberger Volksblatt
VW	Vorarlberger Wacht
VZ	Volkszeitung

1. Viktor v. Geramb, Peter Roseggers Bedeutung für die Volkskunde. Graz 1914, S. 7.

2. Leopold Schmidt, Geschichte der Österreichischen Volkskunde (= Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde, N.S., Bd. 2). Wien 1951, S. 104.

3. Peter Rosegger, Der Weltfeiertag. Ein Zeitbild. In: Heimgarten. Eine Monatszeitschrift. 14. Jg. Graz 1890, S. 703–708.

4. Karin Schmidlechner, *Der steirische Arbeiter im 19. Jahrhundert*. Wien 1983, S. 198.

5. Alfred Pfoser, *Literatur und Austromarxismus*. Wien 1980, S. 164 ff.

6. Richard Weiss, *Sozialistische Maifeier und Volksbrauch*. In: *Monatszeitschrift „Du“*, 1943.

7. Karl Ilg, *Probleme und Aufgaben der Arbeitervolkskunde in Österreich*. In: *Österreichische Zeitschrift für Volkskunde*, XVI/65. Wien 1962, S. 155–168.

8. Leopold Schmidt (wie Anm. 2), S. 13:

„Hat man nicht, um das Problem der gesellschaftlichen Struktur anzuschneiden, im 19. Jahrhundert den Tagwerker und Fabriksarbeiter gegenüber dem Handwerker herabgesetzt? Bis heute leidet die Volkskunde unter dieser Fehlbehandlung einer der wichtigsten Fragen unseres Volkslebens, und nicht nur sie. Die politische Entwicklung hat längst entschieden und im Zeitalter des Sozialismus dem Enkel der Fabriksarbeitergeneration alle Tore, gesellschaftliche wie wissenschaftliche, geöffnet.“

9. Gottfried Korff, *Volkskultur und Arbeiterkultur. Überlegungen am Beispiel der sozialistischen Maifesttradition*. In: *Geschichte und Gesellschaft V*, 1979, S. 83–102, hier S. 87.

10. Adolf Helbok, *Volkskunde von Vorarlberg (= Heimatkunde von Vorarlberg, Heft 8)*. Bregenz 1927, S. 57.

11. Reinhard Johler, „Jeatzt würds heall, jeatzt würds liacht“. *Sozialistische Maifeiern in Vorarlberg 1890–1933*. In: Kurt Greussing (Hg.), *Im Prinzip: Hoffnung. Arbeiterbewegung in Vorarlberg 1870–1946*. Bregenz 1984, S. 225–258.

12. Gottfried Korff, „Heraus zum 1. Mai“. *Maibrauch zwischen bürgerlicher Folklore und Arbeiterbewegung*. In: Richard van Dülmen und Norbert Schindler (Hgg.), *Volkskultur. Zur Wiederentdeckung des vergessenen Alltags (16. bis 20. Jahrhundert)*. Frankfurt 1984, S. 246–281.

Konrad Köstlin hat zu Recht seine „Befangenheit“ über den modern werdenden Umgang mit „Volkskultur“ zum Ausdruck gebracht. Er verweist auf eine „hochgradig ständische Differenzierung der Volkskultur in der vorindustriellen Gesellschaft“ und fordert, statt „des globalen Zugriffs gilt es, die Schichtung innerhalb der Schichtung auszumachen“. Siehe: ders., *Die Wiederkehr der Volkskultur, Der neue Umgang mit einem alten Begriff*. In: *Ethnologia Europaea*, XIV. Jg., Nr. 1 (1984), S. 25–31.

Dem soll hier entsprochen werden, wenngleich die Frage nach der – als Möglichkeit angelegten – Metamorphose zur Arbeiterkultur bestehenbleibt, die freilich nicht automatisch als „Anschlußkultur“ gesehen wird. Interessant dazu sind auch die Überlegungen von Hermann Bausinger, der wohl mit Blick auf Max Weber von „Traditionale(n) Welten“ spricht. In: *Historische Zeitschrift*, Bd. 241. Okt. 1985, S. 265–286.

13. VW, 3. Mai 1911.

14. VV, 25. April 1890.

15. Richard Denscher, *Die Beziehungen der österreichischen zur deutschen Sozialdemokratie in der Zeit vom Hainfelder Parteitag bis zur Wahlrechtsreform Taaffes (1889–1893)*, Phil. Diss. Wien 1949, S. 59.

16. Gottfried Korff (wie Anm. 12), S. 248.
17. Hans Mommsen, Die Sozialdemokratie und die Nationalitätenfrage im Habsburger Vielvölkerstaat. Wien 1963, S. 165.
18. Josef Piegler, Die ländlichen Dienstbotentermine. ÖVA, 1. Lieferung, 1959, Blätter 5 und 6., Kommentar S. 2.
19. Bericht der k. k. Gewerbeinspektoren über ihre Amtstätigkeit. Wien 1897, S. 146.
20. Karl Ilg, Landes- und Volkskunde. Geschichte, Wirtschaft und Kunst Vorarlbergs, Bd. III. Innsbruck 1961, S. 209 f.
21. Reinhard Johler (wie Anm. 11), S. 247 ff.
22. VL, 1. Mai 1890.
23. Edward P. Thompson, Zeit, Arbeitsdisziplin und Industriekapitalismus. In: Dieter Groh (Hg.), Plebejische Kultur und moralische Ökonomie. Aufsätze zur englischen Sozialgeschichte des 18. und 19. Jahrhunderts. Frankfurt 1980, S. 35–66, hier S. 54 ff.
24. VV, 1. Mai 1890.
25. Bericht des Bezirkshauptmannes St. Julien vom 28. April 1890, TLA, Statth. Präsidiale Nr. 1930 aus 1890.
26. BT, 3. Mai 1891.
27. VL, 30. April 1892.
28. Bericht des Bezirkshauptmannes Attlmayr vom 2. Mai 1890, TLA, Statth. Präsidiale Nr. 1930 aus 1890.
Gerhard Oberkofler, Anfänge – Vom Arbeiter-Bildungs-Verein zur Arbeiterpartei (1890). In: Kurt Greussing (wie Anm. 11), S. 22–72, hier S. 64.
29. VV, 25. April 1890.
30. Peter Rosegger (wie Anm. 3), S. 706.
31. Edward P. Thompson, Patrizische Gesellschaft, plebejische Kultur. In: Dieter Groh (wie Anm. 23), S. 169–202.
32. Gerhard Oberkofler (wie Anm. 28), S. 57.
33. Benedikt Bilgeri, Geschichte Vorarlbergs, Bd. 4, Zwischen Absolutismus und halber Autonomie. Wien 1982, S. 285 ff.
34. Bericht des Bezirkshauptmannes St. Julien vom 29. April 1890, TLA, Statth. Präsidiale Nr. 1930 aus 1890.
35. VW, 7. Mai 1914.
36. Benedikt Bilgeri (wie Anm. 33), S. 287 ff.
37. Bericht des Bezirkshauptmannes St. Julien (wie Anm. 34).
38. VV, 2. Mai 1894.
39. VV, 14. April 1896.
40. VV, 30. April 1893.

41. Vgl. dazu: Josef Ehmer, Schuster zwischen Handwerk und Fabrik – Zum Verhältnis von sozialem Profil und politisch-organisatorischem Verhalten einer Berufsgruppe: In: Helmut Konrad und Wolfgang Maderthaler (Hgg.), Neuere Studien zur Arbeitergeschichte. Zum fünfundsingjährigen Bestehen des Vereins für Geschichte der Arbeiterbewegung, Bd. 1. Wien 1984, S. 3–23.

42. Josef Längle, Handwerkerbräuche der Schön- und Schwarzfärber. In: 32. Jahresbericht des Vorarlberger Museums-Vereins über das Jahr 1893 (Bregenz 1893), S. 55–58.

43. VV, 2. April 1890.

44. Vorarlberger Wörterbuch mit Einschluß des Fürstentums Liechtenstein, hrsg. v. d. Österreichischen Akademie der Wissenschaften, bearbeitet von Leo Jutz. Wien 1965, 126 und 757.

45. VV, 1. Mai 1895.

46. VL, Nr. 100, 1892.

47. Benedikt Bilgeri (wie Anm. 33), S. 476 ff.

48. Eric J. Hobsbawm, Sozialrebellien. Archaische Sozialbewegungen im 19. und 20. Jahrhundert. Neuwied 1971, S. 162.

49. VV, 4. Mai 1904.

50. Josef Ehmer (wie Anm. 40), S. 14 f.

51. Arbeiterwille, 18. Mai 1894.

52. Bote für Tirol und Vorarlberg, 6. Mai 1890.

53. VZ, 9. Mai 1895.

54. VV, 1. Mai 1895.

55. Arbeiter-Zeitung, 3. Mai 1895.

56. VZ, 9. Mai 1895.

57. Max Weber, Die protestantische Ethik und der Geist des Kapitalismus. In: derselbe, Gesammelte Aufsätze zur Religionssoziologie, Bd. 1, 6. Auflage, Tübingen 1972, S. 1–206, hier S. 47.

58. Reinhard Jöhler (wie Anm. 11).

59. Gottfried Korff (wie Anm. 12), S. 250 f.

60. VV, 14. April 1896.

61. VV, 4. Mai 1904.

62. VW, 8. Mai 1913.

63. VW, 2. Mai 1925.

64. Vorarlberger Landesregierung, Präsidiale 286/1925 (BH Bregenz).

65. VV, 30. April 1919.

66. Vorarlberger Arbeiterblatt, 7. Mai 1921.

67. Josef Kessler, Bergkirche Rankweil. Ein Blick in die Geschichte (= Schriftenreihe der Rheticusgesellschaft 4). Rankweil 1978, S. 25.

68. VV, 2. Mai 1931.

69. VV, 3. Mai 1932.
70. VV, 3. Mai 1930.
71. VV, 2. Mai 1931.
72. VV, 5. Mai 1893.
73. VV, 5. Mai 1896.
74. VZ, 11. Mai 1899.
75. Dieter Lange wiesche, Arbeiterkultur in Österreich: Aspekte, Tendenzen und Thesen. In: G. A. Ritter (Hg.), Arbeiterkultur. Königstein 1979, S. 42 ff.
76. Benedikt Bilgeri, Bregenz, Geschichte der Stadt. Wien 1980, S. 479 und 506.
77. Friedrich Giovanoli, Die Maifeierbewegung. Ihre wirtschaftlichen und soziologischen Ursprünge und Wirkungen. Karlsruhe 1925, S. 90.
78. Bregenzer Tagblatt, 2. Mai 1890.
79. Protokoll des Internationalen Arbeiter-Congresses. Deutsche Übersetzung. Nürnberg 1890, S. 128.
80. Gottfried Korff (wie Anm. 12), S. 278.
81. VL, 3. Mai 1890.
82. Bericht des Bezirkshauptmannes Attlmayr (wie Anm. 28).
83. VZ, 7. Mai 1897.
84. Klaus Tenfelde, Adventus. Zur historischen Ikonologie des Festzuges. In: Historische Zeitung, Bd. 235, S. 45–84.
85. VZ, 13. Mai 1893.
86. Arbeiterwille, 5. Mai 1891.
87. VW, 1. Mai 1913.
88. Werner K. Blessing, Der monarchische Kult, politische Loyalität und Arbeiterbewegung im deutschen Kaiserreich. In: G. A. Ritter (Hg.), Arbeiterkultur. Königstein 1979, S. 185–208, hier S. 195 ff.
89. VL, 2. Mai 1894.
90. VV, 4. Mai 1897.
91. BT, 2. Mai 1894.
92. Richard Weiß (wie Anm. 6).
93. VV, 5. Mai 1896.
94. VV, 2. Mai 1896.
95. VV, 3. Mai 1902.
96. VZ, 26. Mai 1899.
97. VZ, 22. Mai 1896.

Internationale Kundgebung zum 1. Mai 1890.

Der Congreß beschließt:

Es ist für einen bestimmten Zeitpunkt eine große internationale Manifestation (Kundgebung) zu organisiren, und zwar dergestalt, daß gleichzeitig in allen Ländern und in allen Städten an einem bestimmten Tage die Arbeiter an die öffentlichen Gewalten (Behörden) die Forderung richten, den Arbeitstag auf acht Stunden festzusetzen und die übrigen Beschlüsse des internationalen Congresses von Paris zur Ausführung zu bringen.

In Anbetracht der Thatsache, daß eine solche Kundgebung bereits von dem Amerikanischen Arbeiterbund (Federation of Labor) auf seinem im Dezember 1888 zu St. Louis abgehaltenen Congreß für den 1. Mai 1890 beschlossen worden ist, wird dieser Zeitpunkt als Tag der internationalen Kundgebung angenommen.

Die Arbeiter der verschiedenen Nationen haben die Kundgebung in der Art und Weise, wie sie ihnen durch die Verhältnisse ihres Landes vorgeschrieben wird, in's Werk zu setzen.

Abb. 1 Aus: Protokoll des Internationalen Arbeiter-Congresses zu Paris. Abgehalten vom 14. bis 20. Juli 1889. Nürnberg 1890, S. 123

Zur Maifeier

findet

Sonntag den 1. Mai 1892

im Schützenhaus in Bludenz eine

Tanz-Unterhaltung

statt, wozu alle Arbeiter und Arbeiterinnen
freundlichst eingeladen sind.

Anfang 8¹/₂ Uhr. — Entrée 30 kr.

2.2

Das Comité.

Abb. 2 Aus: Anzeiger für die Bezirke Bludenz und Montafon, 30. April 1892

1. Maifeier in Dornbirn.

Programm:

- 9 Uhr morgens: Frühchoppen in der
Bierhalle am Bahnhofs.
10 Uhr vormittags: In der „Krone“ in
Oberdorf

Fest-Versammlung.

Nachmittags: Garten-Concert.

8 Uhr abends: Im Saale zum „Möskle“
Volks-Versammlung.

Näheres besagen die Plakate.

Das Comité.

Sonntag den 28. April, nachmittags 3 Uhr
in Forsters Glassalon in Bregenz

Volksversammlung

Tagesordnung:

1. Der 1. Mai, das allgemeine, gleiche und directe Wahlrecht und der Achtfundentag.
 2. Anträge und Anfragen.
-

Der „Kampf des Karnevals gegen die Fasten“ von Pieter Bruegel d. Älteren

Volkskundlich – kulturhistorisch –
medizingeschichtlich interpretiert

Von Marianne Rumpf

Das im Kunsthistorischen Museum in Wien befindliche Gemälde von Pieter Bruegel d. Ä., das signiert und mit 1559 datiert ist, wird als „Streit des Karnevals mit den Fasten“ in der deutschsprachigen kunsthistorischen Literatur betitelt. Es ist auf Holz gemalt und hat die Ausmaße 118 × 164,5 cm.¹⁾ Das Gemälde ist vermutlich bereits von Carel van Mander beschrieben worden, wenn es dort heißt: „Hy heeft oock gemact een Stuck, daer den Vasten teghen den Vastenavent stryt“.²⁾ Im Gegensatz zu anderen Bruegel-Bildern, wie zum Beispiel dem Sprichwörterbild oder dem von den Kinderspielen, ist das Fastnachtsbild in der Literatur kaum eingehend behandelt worden. In Bildbänden und wissenschaftlichen Abhandlungen wird das Bild meistens nur kurz beschrieben, wobei auf Einzelheiten kaum eingegangen wird.³⁾ Interpretationen sind in der Regel selten versucht worden. Auch seitens der Volkskunde hat man sich erstaunlicherweise kaum dieses Bildes angenommen, obgleich von dieser Seite Interpretationen geradezu herausfordern müßten.

Arthur Haberlandt⁴⁾ hat 1933 in der Zeitschrift für Volkskunde das Faschingsbild von Pieter Bruegel d. Ä. behandelt, Gils⁵⁾ 1943 und Gaignebet⁶⁾ 1972 interpretieren es volkscundlich. Schließlich hat sich Elke Schutt-Kehm⁷⁾ in ihrer Freiburger Dissertation mit dem Faschingsbild von Pieter Bruegel beschäftigt und versucht, den „Kampf des Karnevals gegen die Fasten“ als Quelle volkscund-

licher Forschung hinzustellen. Diese Fragestellung scheint mir etwas unglücklich zu sein, da die „Quellen“ zur Volkskunde vielfach nur mit tollkühnen Konstruktionen erkannt werden können. Es ist meines Erachtens der umgekehrte Weg erfolgsversprechend, indem man volkskundliches, kulturhistorisches und medizingeschichtliches Wissen vom Leben im Spätmittelalter zur Interpretation heranzieht.⁸⁾

Das Thema des Kampfes zwischen Fastenabend und Karneval ist von der bildenden Kunst in den Niederlanden im 16. Jahrhundert mehrfach behandelt worden. Glück⁹⁾ verweist auf Hieronymus Bosch, der Karneval und Fasten mehrfach dargestellt hat, wobei wohl mit Recht angenommen werden kann, daß Bruegel von dem älteren Bosch beeinflusst worden ist.¹⁰⁾ Ein weiteres Gemälde in der Größe 42 × 70 cm ist aus der Brüsseler Sammlung Joly bekannt und wird von Bastelaer¹¹⁾ Pieter Bruegel d. J. zugeschrieben. Eine Radierung von Franz Hogenberg (1538–1590), bei H. Cock 1558 verlegt, hat die Überschrift: DEN VETTEN VASTELAVONT MET ALLE SYN GASTEN COMPT HIER BESTRIDEN DIE MAGER VASTEN. Es sind Frauen, die, bewehrt mit Knochen-schinken und Waffeleisen, gegen die Fische schwingenden Fasten-frauen kämpfen. Hinter den streitenden Fastenfrauen folgt auf einem Kastenkarren ein auf einem Faß reitender Mann, ausgerüstet mit einem langen Stab, an dem Würste hängen. Vor ihm auf dem Kasten steht ein Bierkrug. Auf der Gegenseite sitzt eine Frau auf Säcken. Sie hat einen Grillrost mit Fischen darauf in den Händen. Dem Wagen folgen jeweils Männer und Frauen, Kinder laufen neben dem Karren her. Im Hintergrund sieht man tanzende Leute und einen von Trommlern, Pfeifern und einem Baumträger angeführten Zug einiger Personen. Auf einer anderen Darstellung, einem Kupferstich von den Brüdern Bolswert (Abb. 1), sind die Hauptpersonen zwei Frauen, von denen eine rittlings auf einem Faß auf großen Rädern sitzt. Sie hat eine Bratpfanne auf dem Kopf, hält in der linken Hand einen Becher hoch, in der rechten einen Stab wie eine Lanze, auf dem ein Schinken, Geflügel, eine Taube oder ein Hühnchen aufgespießt sind. Auf der Spitze der Stange wird ein Bierglas balanciert. Um den Hals hat die Frau, an einem Strick aufgereiht, Waffeln und Eierfladen. An dem um den Leib geschlungenen Strick als Gürtel hängen ein Hase oder Kaninchen und eine Ente. An der Seite hängt ein Bierkrug. Der Faßwagen wird von Kindern, Knaben und Mädchen, an Stricken gezogen. Rechts neben dem Wagen sieht man einen Mann mit einer Schel-

lenkappe, wie man sie als charakteristische Kopfbedeckung der Narren kennt. Er hat in der linken Hand einen großen hölzernen Schöpflöffel. Unter dem rechten Arm trägt er eine Armstütze, wie sie Krüppel zur Fortbewegung benutzt haben. Links neben dem Faßwagen sieht man einen Mann, der einen großen Knochen schwingt und um die Schulter eine Kette mit Würsten gehängt hat. Hinter ihm eine Frau, die ein großes Waffeisen, zu einem Schlag ausholend, über dem Kopf schwingt. An ihrem Gürtel sind Waffeln und Fladen aufgereiht und eine Feuerzange. Es folgen Männer und Frauen, die Körbe mit Broten und einem Kalbskopf hochhalten, Musikanten, ein Flötist und ein Geiger. Ein Bursche hält einen Besen hoch, an dem ein Krug hängt und ein großes weißes Laken befestigt ist. Aus dem Besen ragt eine große brennende Kerze heraus. Es handelt sich hier um einen Bierbesen, ein Bierzeichen, mit dem angezeigt wurde, daß Bier ausgeschenkt wird, und zwar eine bestimmte Biersorte, ein leichtes Bier, auch Kindl-Bier genannt. Es ist ein billiges leichtes Bier, das an Arme und Kranke ausgeschenkt wurde. In Meißen nannte man dieses Bier Langfahn, eine Wortmißdeutung des französischen Wortes l'enfant, was vermutlich dazu geführt hat, daß man in den Niederlanden eine lange Fahne, ein weißes Laken, an den Besenstiel gebunden hat. Später sind es lange Fahnen mit Sprüchen und Figuren, die man an den Gasthäusern hinaussteckte, um anzuzeigen, daß „Kindl-Bier“ geschenkt wird. Dieses leichte Bier wurde gewonnen, indem man auf die Maische ein zweites Mal Wasser gegossen hat, nachdem schon einmal geläutert worden war.¹²⁾

Die Gegenpartei, die Fasten, wird von einer Frau auf einem Korbwagen angeführt. Die Frau hat ebenfalls eine dreibeinige Pfanne als Hut auf dem Kopf. Sie hält einen Strohkranz hoch, aus dem drei kleine Fische heraushängen. Um den Hals und an den Ärmeln sind wie Kragenschmuck oder Manschetten Klöße, Krapfen und Muscheln an einer Schnur aneinandergereiht. An den Ärmeln und am Gürtel hängen Fische. Neben dem Wagen geht ein Mann, der einen Käscher schwingt und ebenfalls Fische am Gürtel angehängt hat. Eine Frau schwingt ein Gerät, das ein Rost zum Braten von Fischen oder Gebäck sein kann. Es sieht aus wie ein Maischscheit, ein Gerät der Brauer, mit dem die Maische umgerührt wird. Die Frau hat einen Kranz von Krapfen und Fladen über der Schulter. Am Gürtel ist ein Schaumlöffel durchgesteckt, und eine Schnur mit Brezeln und Zwieback und eine Tüllenkanne sind daran aufgehängt. Männer mit einer Fahne aus einem Fischnetz,

mit Stockfisch und einer Stange mit Fischen bewaffnet, folgen der Fastenfrau. Ein Mann trägt einen langen Stock mit einer brennenden Kerze. Lateinische und niederländische Verse erklären die Szene des Blattes.

„De vette Vasteavont met haer gulrich – leckere gasten,
En daer tegen de sober licht-vermoegende Vasten.“
„Aen weersyd’ in slach-oord’ nemen herd oo
Want de Dueghel en Sond’ altyt malcande.“

Der lateinische Text ist auf dem mir vorliegenden Exemplar zum Teil verwischt und schlecht lesbar.

Auf einer Kupferradierung von David Vinckeboons (1576 bis 1632) (Abb. 2) ist das Bierzeichen, Besen und weißes Laken, über dem Wirtshausschild deutlich zu erkennen. Es ist ein Vollgasthaus mit Schildgerechtigkeit, ein Haus, das Gäste beherbergt. Auf dem Schild ist eine Klapper aufgemalt, darüber, auf dem Arm, der das Schild hält, ist nochmals eine Klapper angebracht. Auf dem Arm steht „de smetsende Bedelars“ und auf dem Schild „D Lazerus Clip“. Es ist also deutlich gemacht, daß es sich um eine Siechen-, Bettler- und Aussätzigen-Kneipe handelt. Lazarus ist einer der Schutzheiligen der Leprosen. Die Lazarus-Bruderschaft wurde 1048 in Palästina gegründet und 1154 nach Frankreich verlegt und hatte im 13. Jahrhundert zahlreiche Niederlassungen über Europa verteilt. In Brabant kamen die Aussätzigen an einem bestimmten Tage bei der Gilde von Saint Lazare in Rumpst zusammen, um dort ihre Vorsteher zu wählen, die ihnen Weisungen gaben, Strafen aus teilten und Freisprechungen vornahmen.¹³⁾ Die Bezeichnung Clip für eine Arme-Leute-Kneipe wird von Matthäus Schlüter für Hamburg Anfang des 18. Jahrhunderts noch bestätigt. Danach sind Klipkrüge Schenken, in denen arme Leute verkehrten. Handwerksgesellen und Bürgern wird empfohlen, die Häuser der Gesellschaften zu bevorzugen.¹⁴⁾ In dem Text unter der Radierung wird auf das vor dem Wirtshaus versammelte Bettelvolk eingegangen. Das Motto heißt: „Soo Gewonnen, Soo Geronnen.“ Dazu die Verse:

„Dees onbeschaemden hoop dees luye Bedelbroeken
Soo haest den dach genaect haer toyen tot bedroch
Met pleysters sonder Wondt met Windels sonder Loch
Om het Meedoogent volck tot Milde gaeff te locken.“

„De gantschen dach geschuymt des Avonts moet man smeerem
Dan keert het blaetjen om, de kreupel wert gesont
De blinde krycht gesicht, de stomme roert syn mont
En dus haer beedel-winst in overdaet verteeren.“

In diesen Versen wird bestätigt, daß unter die durch die Lande ziehenden Bettler sich viele gemischt hatten, die eigentlich gesund waren und Gebrechen vortäuschten, um besseren Bettelgewinn zu erzielen. Alberdingk-Thijn¹⁵⁾ erwähnt Quellen, nach denen Scharen von falschen Bettlern längs der Straßen, z. B. nach Paris, als falsche Krüppel und angebliche Leprose mit den vorgetäuschten Krankheiten glaubten, dadurch mehr Mitleid zu erregen. Trümpy¹⁶⁾ erwähnt einen Bericht aus der Geschichtensammlung des Baslers Johannes Gast, wonach 1545 ein Mann öffentlich in Basel aufgegriffen und ausgepeitscht worden sei, bei dem man festgestellt hatte, daß er sich mehrere Jahre lang als Aussätziger ausgegeben hatte. Er sei aber, wie es sich herausgestellt habe, ganz gesund gewesen. Diese Erkenntnisse aus dem graphischen Blatt und den schriftlichen Quellen sind für die Interpretation des Karnevalbildes von Pieter Bruegel d. Ä. von Bedeutung, und es wird an späterer Stelle noch darauf einzugehen sein.

Im Städtischen Museum in Löwen befindet sich ein Bild von David Vinckeboons, eine Ölmalerei (63 × 100 cm), auf dem ebenfalls das Thema des Kampfes zwischen Karneval und Fastnacht aufgegriffen worden ist. Der Titel heißt „Allegorisch Gevecht“, Vorstellung van de Stryd tussen de vetten (Vleeseters) en de „mageren“ (Viseters).

Das vorösterliche Fasten spielt in der christlichen Religion seit dem 4. Jahrhundert eine wichtige Rolle. Als religiös-asketische Übung ist Fasten schon im Altertum in Ägypten, in Griechenland und im Römischen Reich sowie auch in den nichtchristlichen Religionen, im Buddhismus und im Islam, üblich. Im Gegensatz zu den jüdischen Wochenfastentagen, Montag und Donnerstag, sind in der frühchristlichen Kirche der Mittwoch und Freitag die Fastentage. Es wird außerdem an den Vorabenden von Festtagen, den Vigilien von Weihnachten, Pfingsten, Mariä Himmelfahrt und Allerheiligen, dem Aschermittwoch, den Freitagen der Quadragesima, Karfreitag und Karsamstag gefastet. Dazu kommen die Quatembertage als Fastentage, jeweils Mittwoch, Freitag und Samstag nach Luzia (13. 12.), Pfingsten und Kreuzerhöhung (14. 9.).¹⁷⁾ Von besonderer Bedeutung im religiösen Leben der katholischen

Bevölkerung ist die lange vorösterliche Fastenzeit, die noch immer von markantem Brauchtum gekennzeichnet ist. Das Fasten besteht aus der Abstinenz, die den Genuß von Fleischbrühe und Fleisch verbietet, nicht aber Eier, Milchprodukte, Fisch, Krebse und Muscheln. Durch das Fasten bringt man Gott den „Zehnten“ des Jahres dar, indem man das durch Fasten Ersparte den Armen als Almosen zukommen läßt.¹⁸⁾ Es werden deshalb besonders an den Fastentagen Heischezüge veranstaltet, bei denen Würste, Eier, Speck und Fettgebäck erbeten werden. Heischegänge findet man nach Siuts¹⁹⁾ entsprechend vor den Hauptfesttagen des Jahres, wie Weihnachten, Ostern, Pfingsten, Silvester, zur Fastnacht und Lichtmeß (2. Februar), Gregori, Peterstag (22. Februar), Invocavit, Lätare, am 1. Mai, Johannistag (24. Juni), Martinstag, Nikolaustag, zu Lambertus und Michaelis. Vom Fasten sind dispensiert Kinder, Kranke, Schwangere, Wanderer und Reisende, Schwerarbeiter, Gast- und Speisewirte und alle, die in Gast- und Kosthäusern regelmäßig ihre Kost beziehen.²⁰⁾

Auf den beschriebenen Darstellungen vom Kampf des Karnevals gegen die Fasten erscheinen jeweils auf der linken Seite die Heischenden mit ihrer Beute, Schinken, Kalbskopf, Eier, Geflügel, Hasen, Würsten und Pasteten. Ihnen stehen auf der rechten Seite die Fastenden gegenüber mit Fischen, Muscheln, Brezeln, Fladen und Klößen, ihren Fastenspeisen. Entsprechend sind auch auf der linken Seite des Fastnachtsbildes von Pieter Bruegel d. Ä. unter den Heischenden Personen zu finden, die vom Fastengebot dispensiert sind, Kinder, Kranke, Krüppel und Leprose, Reisende, Pilger und fahrende Leute. Sie stehen den fastenden seßhaften Bürgern auf der rechten Seite des Bildes gegenüber, die u. a. aus der Kirche kommen.

Von Karnevalsgesellschaften und Narrenorden wurden besonders zur vorösterlichen Fastenzeit Spiele aufgeführt. Von der Gilde der „Blauen Schute“ wird in dem Gedicht von Jacob van Oestvoren ein Statut von 1413 erwähnt, nach dem ein Turnier am Vastelavont in Oostpolder abgehalten wurde, und die Brabanter gegen die von Hoedekenskerke angetreten waren. Enklaar²¹⁾ nimmt an, daß dieses Turnier auf einem Polder bei Krabbendijke im äußersten Osten von Süd-Beveland gehalten worden sei. Es handelt sich um ein ländliches Reiterspiel, einem Ritterstechen ähnlich, das, wenn es am Fastenabend veranstaltet wurde, ein Anziehungspunkt für die Bevölkerung der Umgebung gewesen sein wird, die daran Spaß und Vergnügen gehabt hat. Wenn auf dem Bruegel-Bild und den graphi-

schen Blättern die Turniergegner nicht auf Rössern sitzen, sondern auf Wagen oder Schleifen fortbewegt werden und auf Fässern, Körben, Säcken oder Stühlen sitzen, so wird damit deutlich gemacht, daß das Kampfspiel als Parodie aufgefaßt werden sollte. Die *Enfants-sans-Soucis* sowie die niederländischen Gesellen von der Blauen Schute waren im Spätmittelalter demokratische Gilden, die aber mit Narrenorden und aristokratischen Possenreißervereinigungen wenig zu tun hatten. Ihre Stärke war das Parodieren. So parodierten zum Beispiel die Klever Herren nicht mehr die Kirche, sondern ritterliche Institutionen. Die Ritterorden des späten Mittelalters lieferten reichlich Stoff dazu. Graf Adolf von Kleve hatte 1381 mit einer Anzahl Ritter einen Gecken- und Narrenorden gestiftet, der den niederländischen Gilden von der Blauen Schute entsprochen hat.²²⁾ Es ist also zu vermuten, daß es sich bei den hier erwähnten bildlichen Darstellungen des Kampfes des Karnevals gegen die Fasten als fastnächtliches Turnier um Turnierparodien handelt, die an verschiedenen Orten tatsächlich stattgefunden haben und von den verschiedenen Künstlern bildlich festgehalten worden sind. Auf die Gilde der „Blauen Schute“ wird an späterer Stelle noch ausführlich einzugehen sein. Die Interpretation von Elke Schutt-Kehm²³⁾, die in dem Turnierspiel einen Winter-Sommer-Kampf sieht und zugleich die bildliche Wiedergabe brauchwürdiger Verhaltensweisen im Zusammenhang mit dem Kontrast zweier aufeinanderfolgender Jahre²⁴⁾, bedarf nach Kenntnis des von Enklaar erbrachten Materials zu diesem Thema einer Revision. Ganz allgemein ist die Ansicht, daß hinter den Winter-Sommer-Kämpfen ein Fruchtbarkeitszauber als Brauchtumsgrundlage zu sehen sei, womöglich eine Erfindung von Gelehrten, die einer entmythologisierenden Revision bedarf. Auch das Kluchtspiel „Van den Winter ende van den Somer“ hat vermutlich nichts mit Fruchtbarkeitsriten zu tun, wie Gilst es darstellt.²⁵⁾ Das Spiel kann auf eine lateinische Schrift „*Conflictus veris et hiemis*“ aus dem 9. Jahrhundert zurückgeführt werden.²⁶⁾

Der auf dem Faß rittlings sitzende dicke Mann ist erfolgreich beim Heischen gewesen. Die erbeuteten Fleischspeisen, Schinken, am Boden des Bierfasses mit einem Messer angeheftet, Geflügel, ein Schweinskopf und Würste aufgespießt auf dem Bettelspieß, den er als Lanze benutzt, und auf dem Kopf balancierend eine Vogelpastete, aus der die Krähenfüße herausragen, zeigen dies an. Auch das Bierfaß muß man als Almosenspende ansehen. Zu den an Fast- und Feiertagen von vermögenden Leuten verfügbaren Spenden für

die Armen und Siechen gehörten neben Geld und Viktualien auch Getränke, Wein im Süden und Bier in den nördlichen Ländern. So wird zum Beispiel in München in einer Urkunde aus dem Jahre 1316 erwähnt, daß von zwanzig Pfund Münchner Pfennig alle Jahre zwölf Schilling Münchner Pfennig für zwei Mahlzeiten an die Durstigen des Spitals ausgegeben werden sollen, eine Spende des Bürgers Heinrich Ridler.²⁷⁾ Der Domprobst von Hildesheim bestimmte 1420, daß am St.-Nikolaus-Tag eine Tonne Stader Bier an aussätzig und gesunde Provener²⁸⁾ in Stade zu verteilen sei.²⁹⁾ Aus Urkunden sind sicher noch zahlreiche weitere Beispiele solcher Spenden zu erbringen. Es soll hier nicht weiter darauf eingegangen werden. Der „Provener“ auf dem Faß wie auch die Frau auf einem Faß auf dem graphischen Blatt von Bolswert lebten von den erheischten Gaben offensichtlich recht gut. Elke Schutt-Kehm³⁰⁾ führt weitere Faßreiter in der bildenden Kunst an, auf die hier nicht näher eingegangen werden kann. Die Deutung des Faßreitens als Fruchtbarkeitsritus und Frühlingsbrauch ist, wie bereits angedeutet, äußerst kritisch zu beurteilen. Eher scheint mir hier ein Zusammenhang zum Bacchus und den Bacchanalien zu bestehen. Brachte man doch schon im Spätmittelalter das Bechten, die Bezeichnung für Heischen in der Schweiz und im Elsaß für das Wurstsammeln, mit dem antiken Weingott Bacchus in Verbindung.³¹⁾ Wenn Glück³²⁾ den feisten Gesellen zum Prinz Karneval macht, so ist dies vermutlich im Hinblick auf rheinländische Karnevalsfeiern geschehen, ohne nähere Kenntnisse der historischen Hintergründe. Die Karnevalsveranstaltungen, in denen Prinz und Prinzessin Karneval eine hervorragende Rolle spielen, sind in den Städten kaum vor 1800 nachweisbar.³³⁾

Das Bierfaß des Bruegel-Bildes wird auf Kufen gezogen, einer Schleife, ein in den Niederlanden beliebtes Transportmittel. Im Registerband des *Theatri Machinarum* von 1739 wird die Schleife als eine „Art Fuhrwercks“ bezeichnet, wie sie in Amsterdam gebraucht werde. „Braucht auf rauhen und schiefgrigen Boden halb oder auch eben so viel Kraft als die Last; hergegen auf glatten Steinen nur ein Drittheil Kraft. Brauchen die Fuhrleute gern, weil die Last bequem auf- und abzuladen ist.“³⁴⁾ Daß die blauen Kufen das „Schiff des Verderbens“, das Narrenschiff, als Pendant zur „blauw schuyt“ des Wirtshausschildes repräsentieren sollen, wie Elke Schutt-Kehm³⁵⁾ hineininterpretiert, ist unwahrscheinlich. Es wird hier lediglich eine ortsübliche Form eines Transportmittels dargestellt.

Der Faßreiter wird von heischenden Figuren begleitet, einem Mann, der mit einem Messer auf einen Bratrost oder ein Maisch-scheit schlägt. Er hat eine eigenartige Kopfbedeckung, die wie ein Kissen aussieht. Sein Gesicht ist mit weißer Salbe beschmiert oder mit Mehl gepudert. Auf der anderen Seite geht ein Mann mit Bechern in den Händen, der also auf Getränkespenden erpicht ist. Ein weiterer Mann ist mit einem Rummelpott ausgerüstet, einem Lärminstrument, das bei Heischezügen beliebt war und zu dessen dumpfen Tönen „Rommeltopflieder“ von den Heischenden gesungen wurden, zu den Zwölften, zu Fastnacht und Martini.³⁶⁾ Die umgehängte Decke ist vermutlich ebenfalls eine erheischte Gabe. Hinter der Rummelpottfigur geht eine kleine Gestalt mit einem Holzlöffel am Hut, einer künstlichen Nase und einem falschen Bart. Holzlöffel steckten sich die Bettler häufig an den Hut, wie aus anderen Darstellungen von Bettlerszenen zu beobachten ist. Der Beutel ist für die Aufnahme der erheischten Gaben bestimmt. An einem kleinen Reisigbesen sind gabelförmig zwei brennende Kerzen angebracht. Eine große brennende Kerze ist auch an den Reisigbesen mit Krug und Bierfahne auf dem Fastelabendbild von Bolswert. Künstliche Nasen als Prothesen aus Gold, Silber, Wachs oder Papiermaché kennt man seit dem 15. Jahrhundert.³⁷⁾ Die künstlichen Nasen wurden von Leuten benötigt, die durch Krankheiten, Lepra oder die Franzosenkrankheit, wie man die Syphilis nannte, die Nase verloren hatten. Man befestigte die künstliche Nase an der Mütze oder mit einem Band um den Hinterkopf. Es kann sich bei der hier dargestellten Person also auch um einen Kranken handeln, nicht um eine Fastnachtssmaskierung. Wenn noch immer heutzutage falsche Nasen bei Fastnachtssitzungen als Maskierung eine Rolle spielen, so mag hier der Ursprung zu suchen sein. Auch andere Maskierungen, wie Schleier- oder Schmiermasken, dienten womöglich ursprünglich den herumvagabundierenden Siechen dazu, ihr durch Krankheit entstelltes Gesicht zu verbergen oder mit Salben und Puder zu behandeln. Auch der Gitarrenspieler mit ungewöhnlich aufgeblähtem Bauch kann als Kranker angesehen werden. Die Elephantiasis oder die Trommelsucht, bei der der Leib trommelartig angeschwollen ist, gehört zu einem Krankheitsbild der Lepra. Eine chronische Entzündung der Haut führte dabei zu auffälliger Verdickung.³⁸⁾ Als Kopfbedeckung dient dem Gitarrenspieler ein dreibeiniger Grapen, wie sie auch noch bei anderen Figuren des Bildes anzutreffen ist. Daß die herumziehenden bettelnden Siechen Töpfe, Pfannen, Bettelschalen und Löffel stets bei sich haben, ist auch auf anderen Darstellungen von Bettlerszenen

oder Fastnachtsdarstellungen zu beobachten. Auf dem Blatt von Bolswert haben die beiden Kämpferinnen jeweils einen dreibeinigen Hafen, Bratpfanne und eine Siebschale auf dem Kopf, quasi als Helm. Ein Narr auf der Graphik hält einen großen hölzernen Löffel in der Hand. Auf einer Radierung von J. C. Visscher hat ebenfalls ein Bettelknabe einen Holzlöffel am Hut, am Gürtel ein Messer in einer Scheide. Die Frau mit der Eierkette um den Hals und dem gemehlten Gesicht auf dem Bruegel-Bild ist eine erfolgreiche Eierheischerin, eine andere Frau bereitet aus den erheischten Eiern Waffeln an einem auf dem Platz entfachten Reisigfeuerchen. Hinter dem Faßreiter folgen noch drei weitere Gestalten. Wenn Elke Schutt-Kehm³⁹⁾ den Gitarrenspieler als einen Ritter erkennt, ist diese Bezeichnung unverständlich, da keine Zeichen auf diesen Stand deuten. Ebenso ist nicht zu erkennen, daß der dicke Bauch ein ausgestopfter sein soll. Es ist auch nicht einzusehen, daß die Verwendung eines Tiegels als Helm der Ausdruck respektloser Kindertorheit sein muß.⁴⁰⁾ Es handelt sich ganz einfach um Gebrauchsgegenstände, um Utensilien, die für die reisenden Bettler unterwegs bei der Bereitung von Speisen aus den erbettelten Lebensmitteln unentbehrlich sind und auf dem Kopf transportiert werden, um die Hände frei zu haben. Auf Interpretationen von Stridbeck⁴¹⁾, der den Musikanten als „Sinnbild des Lutheriums“ deutet, sowie die Deutung von van Gils⁴²⁾, der in der gleichen Figur den niederländischen Poeten André de Pape erkennen will, soll hier nicht weiter eingegangen werden. Man hat sogar einen massiven runden Tisch mit auf den Heischegang genommen, wie die Gruppe hinter dem Faßreiter zeigt. Dieses Motiv ist auch auf einem verschollenen Gemälde des Hieronymus Bosch zu finden, das uns nur noch in Kopien überliefert ist. Nach Tolnay⁴³⁾ muß Bruegel dieses Bild von Bosch gekannt haben.

In einigem Abstand werden hinter der Gruppe der Heischenden Reisende um ein Zelt herum dargestellt, Reisende, die wie die Kranken vom Fastengebot dispensiert sind. Diese Szene (Abb. 3) ist sehr viel später, 1570, als Holzschnitt von Bruegel mit der Unterschrift „Mopso Nisa datur, quid non speremus amantes“ erschienen, allerdings vor einem ländlichen schloßähnlichen Gebäude. Die Episode von Mopso und Nisa ist der 8. Ekloge des Virgil entnommen. Nisa wird in dem bukolischen Gedicht von Mopsus, einem arkadischen Schafshirten, entführt. Klein⁴⁴⁾ nennt die Szene „The dirty Bride“ und zitiert wohl mit Recht Adriaan J. Barnouw⁴⁵⁾, der die Ansicht vertritt, daß Bruegel ursprünglich nicht die Pastoralidylle Virgils illustriert, sondern eine realistische Szene aus dem Leben der Armen und Bettler in Flandern darge-

stellt habe. Das Blatt ist von Cock verlegt, und es ist denkbar, daß mit der Unterschrift, die auf eine Szene aus Virgils Eklogen hinweist, die Käufer mit humanistischer Bildung angesprochen werden sollten. Virgil war ein im 16. Jahrhundert viel gelesener Schriftsteller, und gebildete Bürger konnten so mit dem Besitz dieses Blattes ihren Bildungsstand allgemein kundtun. Daß es sich tatsächlich um eine Hochzeit handelt, nach Haberlandt⁴⁶⁾ eine Zigeunerhochzeit, ist nicht überzeugend. Die Frau mit zotteligen, langen, ins Gesicht hängenden Haaren, lumpiger Kleidung, zerrissenen Strümpfen und zu großen Pantoffeln scheint in keiner Weise den Vorstellungen von einer geschmückten Braut zu entsprechen. Auch Zigeunerbräute haben wohl kaum in so zerschlissenem Gewand geheiratet. Es sind Landstreicher, fahrende Leute und Pilger dargestellt, die mit Zelt und Kochgeschirr auf der Walze sind.

Der „gar seltsame Jungfernkranz aus Stroh“⁴⁷⁾ ist ein Strohkranz für gefallene Mädchen. Die „leide“ Braut hatte mit einem Strohzopf geschmückt vor der Kirchentür zu stehen, und der Verführer mußte drei Sonntage hintereinander mit einem Strohmantel bekleidet zum Gottesdienst erscheinen.⁴⁸⁾ Es ist wohl kein Zufall, wenn der Strohkranz der Frau auf dem Holzschnitt von dem Paar Mopso und Nisa durch eine siebähnliche Kopfbedeckung ersetzt worden ist.

Auf dem Bruegel-Bild hat eine Frau, von Schutt-Kehm⁴⁹⁾ fälschlich als Priester bezeichnet, ein Pilgerfähnchen am Strohhut. Pilger trugen am Hut die Zeichen von dem Pilgerort, den sie aufgesucht hatten. Am bekanntesten ist die Muschel, die San-Jago-Pilger sich an den Hut steckten, die Jakobsmuschel. In San Loreto bei Rom züchteten Nonnen Stachelschweine und bemalten Seidenfähnchen, die sie an den Stachelschweinborsten als Pilgerfähnchen verkauften.⁵⁰⁾ Besonders in den Niederlanden waren und sind noch immer solche Bedevaart-Fähnchen üblich. Auf dem Holzschnitt ist das Fähnchen an das Zelt gesteckt. Diese Fähnchen machen also deutlich, daß zu der um das Zelt versammelten Gruppe auch Pilger gehören. Neben dem Zelt geht, auf dem Holzschnitt deutlich zu erkennen, ein Knabe mit Pilgerhut, an der hochgeschlagenen Krempe zu erkennen. Er hat in der Hand eine tönernen Sammelbüchse mit einem Schlitz für den Einwurf von Münzen. Der Zug mit dem Zelt führt an einem Gasthaus vorbei, durch das Schild als Vollgasthaus ausgewiesen. Nur Häuser mit Schildgerechtigkeit durften Reisende beherbergen.⁵¹⁾ Auf dem Schild ist ein blaues Boot, eine blaue Schute, wie die Beschriftung „Dit is in d'blauwe schut“ besagt.

Die Blaue Schute ist in Flandern im Spätmittelalter der Name einer Gilde gewesen. Die Mitglieder entstammten allen Schichten der Bevölkerung, jeder war willkommen. Die Narrheit wurde über die Weisheit gestellt. Es waren Ritter und Junker, die ihr Gut zum Pfandhaus brachten und ihr Land verkauften. Jacop van Oestvoren beschreibt in seinem Gedicht „Van de Blauwe Scuit“ die Gilde und ihre Mitglieder. Es war eine Spottgilde, die wie die Arnoldsbrüder und die Eberhardsbrüder das gesellschaftliche Leben parodierten, und die sich aus fahrenden Schülern und Studenten rekrutierte.⁵²⁾ In Paris gab es die Gesellschaft der „Enfants-sans-Souci“, die Zigeuner des Spätmittelalters. Diese Narrengesellschaften parodierten in ihren Spottfesten bis ins 15. Jahrhundert auch liturgische Feierlichkeiten. Später traten Spaßmacher und Possenreißer an die Stelle der Parodisten. Auf die Gecken- und Narrenorden des Herzogs Adolf von Kleve, die Turniere parodierten, wurde bereits hingewiesen. Bei Peertbrug ist aus der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts ein Haus mit dem Namen „De Blauwe Schuyte“ bekannt, in Bergen op Zoom sind Stadtrechnungen von 1534 bis 1564 vorhanden, die die Existenz einer Gesellschaft von der Blauen Schute belegen können. Gesellschaften dieses Namens gab es auch in S’Hertogenbosch, Breda, Nijmegen (1550), Dordrecht (1594) und Utrecht.⁵³⁾ Über Ursprung und Herkunft der Gilde zur Blauen Schute können hier weitere Überlegungen nicht angestellt werden.

Es hat jedenfalls im 16. Jahrhundert in den Niederlanden mehrfach Gasthäuser „Zur blauen Schute“ gegeben, die vermutlich von Mitgliedern der Bruderschaft unterhalten worden sind. Die „Blaue Schute“ der Niederlande entspricht einem Narrenschiff. Dies geht aus einer Unterschrift eines Holzschnittes für eine Illustration zu einer niederdeutschen Ausgabe von Sebastian Brants Narrenschiff hervor. Narren in typischer Narrenkleidung reichen auf einem Spieß die erheischten Würste den Insassen des Schiffes zu, die in Tiermasken sich in dem Schiff auf Rädern befinden (Abb. 4). Auf einem anderen graphischen Blatt ist der Bootsführer ein Narr. Es handelt sich um eine Kupferradierung von P. A. Merica nach Hieronymus Bosch, 1559 von H. Cock in Antwerpen verlegt. Das Boot hat die Inschrift „die blaue Schuyte“. Es handelt sich um eine in Holland in der Kanalschiffahrt für den Personenverkehr übliche Treckschuite.⁵⁴⁾ Der Schiffsführer hat Zweige auf dem Kopf und darauf einen Krug. Vögel fliegen um seinen Kopf, er hat einen Vogel, ist ein Narr. Auf dem Rücken trägt er ein Instrument mit merkwürdig angeordneten Saiten, eine Art Lyra. In der rechten

Hand hält er zwei Kügelchen an zwei Stengeln, die wie Kirschen aussehen, aber auch Glöckchen sein können. Wenn die Gestalt ein Narr sein soll, kann man wohl annehmen, daß es sich um Glöckchen handelt.

Aus Rechnungsbelegen aus Nijmegen und Bergen op Zoom geht hervor, daß diese Boote blau angestrichen waren, in denen die „Schipgesellen“ am Vastelavont umgefahren sind.⁵⁵⁾ Aus Bergen op Zoom liegen Rechnungen von 1534 und 1545 vor, nach denen die Maler die blaue Farbe bezahlt bekommen, mit der sie das Schiff angestrichen haben.⁵⁶⁾

Wenn besonders zur Fastnacht Schiffe auf Rädern herumgefahren wurden, so kann das damit zusammenhängen, daß vom Martinstag, dem 11. 11., bis zum Peterstag (Petri-Stuhl-Feier), dem 22. 2., in Norddeutschland und in den Niederlanden die Seeschifffahrt und die Binnenschifffahrt ruhten. Das bedeutet also, daß man die zu der Zeit noch verhältnismäßig kleinen Schiffe an Land gezogen, an ihnen Ausbesserungsarbeiten vorgenommen hat und sie vermutlich auch auf Rädern fortbewegte. Da es im Mittelalter noch keine Schleusen gegeben hat, um Stromschnellen und Untiefen bei der Flußschifffahrt zu überwinden, hat man ebenfalls Schiffe auf Rädern streckenweise über Land geführt.⁵⁷⁾

Am Gasthaus „Zur blauen Schute“, vor dem zwei große Bierfässer lagern, von Glück⁵⁸⁾ fälschlich als Weinfässer bezeichnet, sind neben der Tür und über Tür und Fenster eine Laterne, ein weißer Krug, grüne Zweige und zwei Kränze angebracht. Die Laubkränze zeigen an, daß es im Haus Kräuterbier gibt, der Krug am Türpfosten signalisiert, daß Weißbier ausgeschenkt wird.⁵⁹⁾ An der Holzverkleidung des Hauses sind zwei Zettel angebracht. Solche Zettel kann man auch an anderen Häusern sehen. Es kann sich hier um Orloff handeln. In den Küstenstädten der Nordsee, in denen vom 14. bis 16. Jahrhundert der Export des Seebieres eine hervorragende Rolle im Handel gespielt hat, war die Brauerei an die Schifffahrtszeiten gebunden. Die zahlreichen Häuser mit Braugerechtigkeit erhielten die Brauzeiten vom Rat der Stadt zugeteilt. Diese Zuteilung wurde auf den Orloffzetteln bestätigt. Das Wort Orloff ist von Urlaub oder Erlaubnis abzuleiten. In Braustädten des Inlandes, wie z. B. in Einbeck, war dagegen das ganze Jahr über das Riege- oder Reihebrauen üblich, wobei durch ein Losverfahren die Reihenfolge der Brauerlaubnis ermittelt worden ist.⁶⁰⁾

Laubkränze als Zeichen für den Ausschank von Kräuterbier kann man auch auf anderen Bildern und Grafiken von Bruegel finden und auf einer Handzeichnung von David Vinckeboons der Königlichen Kupferstichsammlung in Kopenhagen. Kräuterbier oder Grutbier war vor der Einführung des Hopfenbieres das gute und teure Bier. Die Biergewürze Porst, Gagel und Rosmarin wurden von Grutherren angebaut. Der Anbau von Grut war ein Regal. Als von Ost- und Norddeutschland ausgehend sich der Hopfenanbau durchsetzte, die Hopfenbeimischung bewirkt eine längere Haltbarkeit des Gebräus, hat man z. B. im Rheinland den Hopfenanbau im 15. Jahrhundert verboten, was dazu geführt hat, daß in westfälischen Städten, in Warburg und Paderborn, die Brauerei einen Aufschwung nahm.⁶¹⁾

Auf dem Bild von der Volkszählung des Pieter Bruegel d. Ä. sind bei dem Gasthaus, in dem die Registrierung der Bevölkerung vorgenommen wird, ebenfalls Krug und Kränze als Schankzeichen ausgehängt. Dieses Haus hat keine Schildgerechtigkeit, kann also keine Gäste beherbergen. Unter dem Dach über der Dachluke ist ein Korb angebracht mit einem kleinen Stab am unteren Rand. Solche Körbe kann man auch auf anderen Darstellungen niederländischer Volksszenen, von Kirmesfeiern auf Dörfern finden. Bei einem Aufenthalt in der holländischen Provinz Friesland konnte ich an einigen Häusern in Grouw ähnliche Binsenkörbe finden. Nach Auskunft der Einheimischen sind diese Körbe als Brutstätten für Wildenten gedacht, andere Körbe und Gefäße an Häusergiebeln sind für Tauben bestimmt. Auf dem Stich nach Bruegel von einem dörflichen Kirmesfest, im Besitz des Berliner Kupferstichkabinetts, sitzt ein Vogel, eine Taube, auf der Stange vor dem Nistkorb, der unter dem Dach des Wirtshauses zur Krone angebracht ist. Rechts im Vordergrund steht ein Pilger mit einem Bedevaartfähnchen am Hut, eine bettelnde Leprose mit Klapper steht vor den Kirmeszelten rechts im Mittelgrund, und links im Hintergrund ist an einem Haus das Bierzeichen für Kräuterbier, zwei grüne Kränze, hinausgesteckt.

Rechts vom Wirtshaus sieht man auf dem Bruegel-Gemälde eine Gruppe von sechs Krüppeln, von Schutt-Kehm⁶²⁾ und Haberlandt⁶³⁾ als Kriegskrüppel bezeichnet. Es handelt sich hier jedoch um bettelnde Leprose, die als Kranke vom Fastengebot dispensiert sind, die aber nicht in einer Leproserie versorgt werden, sondern bettelnd durchs Land ziehen und kurzfristig in Spitälern versorgt werden. Heilig-Geist-Spitäler sorgten an vielen Orten für die her-

umziehenden Armen und Siechen, an den Heilig-Geist-Tischen wurden sie gespeist und fanden für kurze Zeit Unterkunft.⁶⁴⁾ Die Schellen am Bein des einen Krüppels und der aus der Nase fließende Rotz eines anderen sprechen dafür, daß es sich um Aussätzig handeln muß. Mit Schellen oder Klappern mußten die Leprosen darauf aufmerksam machen, daß man ihnen nicht zu nahe komme, um die Gesunden vor Ansteckung zu bewahren. Da der Krüppel beide Arme zur Fortbewegung auf seinen Krücken benötigt, kann er die sonst übliche Leprosenklapper nicht benutzen und hat deshalb am rechten Bein einen Schellenkranz. Aus der Nase fließender blutiger Rotz ist ein Krankheitssymptom der Lepra. Nach Alberdingk Thijm⁶⁵⁾ hatten die belgischen Lazarusse Gewänder aus grauem Stoff mit eingewebten roten Streifen. Man wollte so die Verschmutzung, die durch das aus Mund und Nase fließende Blut an der Kleidung entstand, verbergen. Verkrüppelte Aussätzig wurden auf Bildern und Skulpturen neben dem heiligen Martin, auch ein Beschützer der Bettler und Siechen, häufig dargestellt.

Ein Krüppel hat einen Umhang aus weißem Stoff, Leinen, auf dem Dachsschwänze befestigt sind. Terlinden⁶⁶⁾ und Auner⁶⁷⁾ gehen auf diese Bettlergruppe näher ein und erkennen in den Fuchsschwänzen ein typisches Abzeichen für Bettler und Lumpengesindel, der *gueux* oder *Geusen* in Flandern. Im vorliegenden Fall handelt es sich nicht um Fuchsschwänze, sondern um Dachsschwänze. Wenn einer der Krüppel eine Kopfbedeckung hat, die wohl eine Papierkrone sein soll, so weist Terlinden darauf hin, daß im Mittelalter die Bettler und Landstreicher ihre eigenen Könige und Bischöfe erwählten. Daß diese Vermutung nicht unbegründet ist, geht aus der Unterschrift unter einer Handzeichnung des Hieronymus Bosch aus dem Besitz der Altermata in Wien hervor:

„Al dat op den blauwen trughelsack gheerne leeft
 Gaat meest al cruepel op beyde syden
 Daarom den Cruepel Bisschop veel dienaers heeft
 Die om een prove, den reghen ganck myden.“

Weniger überzeugend sind die Deutungen der Krüppelszene bei Bastelaer und Hulin de Loo⁶⁸⁾, die politische Anspielungen vermuten, oder von Tolnay⁶⁹⁾, der in den Kopfbedeckungen der Krüppel Zeichen sozialer Klassen sieht, die auch in der menschlichen Misere durchscheinen würden, wobei die Mitra den Klerus, die Krone die Fürsten, der Hut die Bürger, die Mütze die Bauern und der Tschako die Soldaten symbolisieren sollen. Es fragt sich hier, ob es

zur Zeit Bruegels schon einen Tschako als Uniformstück eines Soldaten gegeben hat. Phantasievoll ist auch die Ausschmückung der Bettlerszene bei Auner⁷⁰⁾, der zunächst auf Friedländer⁷¹⁾ verweist, der in dem Gemälde aus dem Spätwerk Bruegels mit fünf Krüppeln auf einem Spitalhof von den von „hitziger Vitalität erfüllten Lebewesen“ spricht. Auner schließlich meint, daß die Gruppe auf den Kommandoruf ihres Anführers wartet, des „Fuchsmajors“, der als Zeichen seiner Würde einen Fuchsschwanz um die Mütze geschlungen habe und zur Steigerung des Glanzes und der festlichen Stimmung kleine Schellen an den verkrüppelten Beinen. Außerdem steigere der Fuchsschwanz die männliche Potenz, was zur Faschingszeit passe mit ihren „robusten Anzüglichkeiten des Humors der Zeit“, daß ihn nun gerade diese armseligen und abschreckenden Mißgeburten so herausfordernd zur Schau tragen. Richtig ist wahrscheinlich, daß tatsächlich „Bettler-Würdenträger“ hier dargestellt worden sind. Aus Rumpst in Brabant ist ja, wie bereits erwähnt, bekannt, daß im Mittelalter an einem bestimmten Tag die Aussätzigen der Gilde von St. Lazare sich getroffen haben, um dort ihre Vorsteher zu wählen. Anschließend an die Wahl fand ein Fest mit Schmausereien, Tanz und Trinkgelagen statt.⁷²⁾ Mit den Tierschwänzen auf einem weißen Laken, das wie ein Cape dem Krüppel umgehängt ist, soll vermutlich ein Hermelinumhang imitiert werden. Hermelin als Symbol der Würde war wenigstens seit dem 15. Jahrhundert den höchsten Personen, den Fürsten, vorbehalten. Nach einer Augsburger Polizeiordnung von 1548 war Hermelin als „höchstes Futter“ schon Grafen verboten.⁷³⁾

Ziemlich in der Mitte des Bildes wird ein Paar, das dem Beschauer den Rücken zuwendet, von einem Mann in Narrentracht, der in der Hand eine brennende Fackel hält, anscheinend auf die Krüppel aufmerksam gemacht. Der Kleidung nach handelt es sich um ein wohlhabendes Paar. Der Narr ist ein Schellenknecht. Es war den Siechen nur an bestimmten Tagen und an bestimmten Plätzen gestattet, zu betteln. In Frankfurt/Main war nach einer Nachricht von 1477 den Siechen das Betteln auf der Brücke an bestimmten Feiertagen gestattet.⁷⁴⁾ In den Städten waren gesunde Männer und Frauen angestellt, um für die Siechen Almosen zu sammeln. Sie waren mit Schellen und Klingeln ausgestattet und Bettelsäcken. Man nannte diese Almosensammler Klingler, Klinglerin, Klingelmann, Schellenknechte oder Glöckner.⁷⁵⁾ In Holland und in Flandern waren im Mittelalter Bettelumzüge der Leprosen üblich, die wahrscheinlich auch von Schellenknechten begleitet wurden;

die Darstellung des Narrenschiffes mit den Narren, die eine aufgespießte Wurst auf das Schiff reichen, bestätigt diese Annahme.

Links hinter den Krüppeln sind zwei Männer in overallartigen Anzügen mit zwei Mädchen im Gespräch. Die Männer haben lange Stangen über den Schultern, an denen eine kleine Latte oder eine Rute befestigt ist. Von Schutt-Kehm⁷⁶⁾ werden die beiden Männer als zur Arbeit aufbrechende Deichwärter identifiziert. Daß es sich um mit Fackeln ausgestattete Deichgräber handelt, die zur Nachtwache gehen, hat bereits Haberlandt⁷⁷⁾ erfunden. Es handelt sich indessen um zwei Schornsteinfeger. Auf die Rolle der Schornsteinfeger, der Glücksbringer, in Verbindung mit Leprosenumzügen, wird an späterer Stelle noch ausführlich eingegangen werden.

Auf der anderen Seite der Straße vor einem Haus zur Schlange oder zum Drachen, es handelt sich vermutlich um ein Freudenhaus, führen Spielleute ein Volksstück auf. Der neben der Tür hängende Vogelkorb spricht dafür, daß es sich um ein „öffentliches Haus“ handelt.⁷⁸⁾ Die gespielte Szene ist aus dem Volksspiel von Ourson und Valentin, ein Schauspiel, das auf einen französischen Ritterroman zurückgeht, der zum Sagenkreis um Karl den Großen gehört. Valentin und Orson oder Urson sind Zwillingbrüder, die mit ihrer Mutter verstoßen worden sind. Die Mutter Belissant, eine karolingische Königstochter, wird mit einem ungarischen König verheiratet. Als sie Zwillingssöhne bekommt, wird sie von einem Höfling bezichtigt, sie habe sich einem anderen Manne hingegeben. Bei Zwillingengeburt glaubte man früher, daß zwei Männer an der Zeugung beteiligt gewesen seien. Die junge Königin wird mit den Zwillingen verstoßen. Der eine Knabe wird von Pippin im Walde während der Jagd am Valentinstag gefunden, in einer anderen Version von Pippins Tochter. Der Knabe wird am Hofe zum Ritter erzogen und wird Valentin genannt. Als Jüngling kämpft er gegen einen starken und wilden Waldmenschen, der die Umgebung unsicher machte. Schließlich stellt sich heraus, daß der Wilde der von einer Bärin aufgezogene Zwillingbruder von Valentin ist. Als auch die Mutter aus der Gefangenschaft bei einem Riesen befreit worden ist, und sie ihre Unschuld beteuert, wird der Verleumder gefaßt und bestraft. Die Szene des Volksschauspiels aus dem Bruegel-Gemälde ist auf einem 1566 datierten Holzschnitt von Bruegel dargestellt (Abb. 5). Der Mann mit Krone, Reichsapfel und Schwert ist Pippin. Er hat einen künstlichen Bart. Neben ihm steht Valentin als Ritter mit einer Armbrust, Valentin gegenüber der mit Laub bekleidete Ourson, mit wilden zottigen Haaren und einem langen

Bart, der eine große Keule geschultert hat. Hinter Ourson geht eine Frau in Pilger- oder Bettlerkleidung, die in der rechten Hand einen Ring hochhält. Am Haus sind zwei Frauen, ebenfalls in Bettlerkleidung, die zu Spenden auffordernd tönernen Sammelbüchsen den Gästen im Haus hinhalten. Von einem Mann wird auch eine Münze in den Schlitz geworfen. In Lyon wurde 1489 der Roman von Valentin und Ourson zuerst gedruckt, und er ist später in Übersetzungen in England, Italien, Deutschland und Holland als Volksbuch ein verbreiteter Lesestoff gewesen.⁷⁹⁾ Szenen aus den Volksbüchern wurden, wie das Gemälde und der Holzschnitt Bruegels zeigen, von herumziehenden Spielern und Schaustellern aufgeführt, und dies vermutlich besonders am Valentinstag, dem 14. Februar. Man hat gerne in den Spielen sich auf die jeweiligen Kalendertage bezogen. Auf der Kirmesdarstellung auf dem Blatt des Berliner Kupferstichkabinetts nach Bruegel wird die Legende vom heiligen Georg, der eine Königstochter aus der Gefangenschaft bei einem Drachen befreit, aufgeführt. In England wurden beispielsweise noch bis ins 16. Jahrhundert religiöse Szenen von Mitgliedern von Gilden und Bruderschaften an Fest- und Feiertagen aufgeführt, das Creed-Play und das Pater-Noster-Play in York oder Chester⁸⁰⁾, um nur einige Beispiele zu nennen.

Der langmähnige, bärtige Mann im Laubgewand und einer großen Keule über der Schulter ist also kein wilder Mann schlechthin. Es hat die Szene auch nichts mit dem Winter-Sommer-Spiel zu tun, da es sich einwandfrei um eine Aufführung des Volksschauspiels von Valentin und Ourson handelt, was aus den anderen Darstellern deutlich zu erkennen ist und außerdem durch den Holzschnitt von Bruegel belegt werden kann.⁸¹⁾

Auf den Platz zu kommt, angeführt von einem Sackpfeifer und einem „Baumtrager“, ein Zug gleichgekleideter Männer und Frauen. Sie haben braune Kleider an, einen Umhang, Filzhüte, die Frauen eine weiße Schürze und weiße Kopftücher unter den Hüten. Von Schutt-Kehm⁸²⁾ und Menzel⁸³⁾ wird der Zug als Prozession bezeichnet. Es handelt sich aber, wie Klöveborn⁸⁴⁾ glaubhaft machen kann, um einen Zug von Insassen einer Leproserie, was deutlich an den Leprosenklappern zu erkennen ist, die sie in der Hand haben und mit ihnen klappern. Im Historischen Museum von Amsterdam befindet sich ein großes Ölgemälde, auf dem ein Schriftband eindeutig sagt, daß es sich um den „Jarlykes Omme-gank der Leprosen op Coppertiesmaandag opgehouden im Jaar 1604“ handelt. Das Amsterdamer Wappen an der Stadtwaage

lokalisiert den Umzug eindeutig⁸⁵). Das Gemälde wurde 1633 von Adriaen van Nieuland im Auftrag des Spitalvorstandes gemalt. Im Jahre 1604 hat der letzte Leprosenumzug in Amsterdam stattgefunden, vermutlich weil dabei zu viel Unfug getrieben worden ist, hat man seitens des Magistrats der Stadt für die kommenden Jahre die Umzüge verboten. Wann der Coppertiesmaandag gewesen ist, konnte bisher nicht festgestellt werden.⁸⁶) Ein Bettlerzug mit einem Baumtrager ist auch auf einer Radierung von C. G. Visscher⁸⁷), 1608 datiert, dargestellt. Aus der Unterschrift erfährt man, daß es Sieche sind, die zur „Coppertyt“ mit den „clappen“ „cleppen“, aus dem „Kanne-wan“ trinken und mit dem „Janne-man“ spielen. Der „Kanne-wan“ bezieht sich wahrscheinlich auf die Bierspenden an die Armen, wobei das Bier aus dem zweiten Aufguß auf die Maische gewonnen wurde. Dieses Dünnbier nannte man Kindl-Bier oder in Hamburg Nöster-Bier.⁸⁸) Am Handgelenk des Mannes, der aus dem großen bauchigen Krug trinkt, hängt eine Leprosenklapper, und auch das Kind vor ihm schwingt eine Klapper. Hinter dem Mann mit dem Krug folgt ein Mann mit drei Rosenzweigen am Hut, der „Baumtrager“. Der Baum ist eine lange Stange, die in einer grünen Krone endet. In dem Grün sind Äpfel oder Orangen und tanzende Püppchen. Über den tanzenden Figuren ein Mann mit einem Hut mit breiter Krempe. Mit Hilfe von einem Stock und Strippen lassen sich die Figuren bewegen. Wie aus der Unterschrift der Radierung zu erfahren ist, muß es sich hier um den „Janneman“ handeln. Es wird damit wahrscheinlich auf Johannes den Täufer angespielt, einen der Schutzpatrone der Epileptiker. Die Fallsucht nannte man deshalb auch die Johannes-Krankheit. In Flandern soll nach einer Volkssage Gott den heiligen Johannes mit dieser Krankheit, le mal St. Johann, bestrafen haben, als dieser Gott gebeten hatte, ihm den Donner zu zeigen.⁸⁹) Auf einer Federzeichnung von Bruegel, in der Albertina in Wien, begleiten zwei Dudelsackpfeifer die Tanzenden (Abb. 6). Die Anspannung und Aufregung, ob die Überquerung der Brücke gelingen werde, scheint bei den Kranken womöglich Anfälle auslöst zu haben. Kräftige Männer geleiten die Frauen und sind bereit, sie aufzufangen, wenn sie fallen sollten. Wieso Lavallaye⁹⁰) von Faschingsnarren sprechen kann, die Gesichter schneiden, und von Musikanten mit Schellenkappen, ist unverständlich, da man auf dem mir vorliegenden Blatt keine Schellenkappen erkennen kann, sondern nur einen flachen Filzhut und eine Kappe. Außerdem fand der Tanz über die Brücke bei Molenbeck, von dem man sich erhoffte, wenn man über die Brücke gekommen war, ein Jahr

anfallfrei zu sein, am Johannistag, dem 24. Juni, statt. Fasching ist im Februar. Eine Unterschrift auf der Federzeichnung erläutert die dargestellte Szene: „dit sin dye pelge rommen die op Sint Jans dach buyten brüssel toe moglenbec danssen moeten als hy ouer en brugge gedanst oft gesprongen hebben dan sin sy genesen voer een heel Jaer van sint Jans sickte“. Diese Epileptiker, von denen man im Mittelalter glaubte, daß sie von Dämonen oder dem Teufel besessen seien, waren wie die Aussätzigen ebenfalls zu Außenseitern der Gesellschaft abgestempelt und sind vermutlich wie die Siechen bettelnd und Almosen heischend durchs Land gezogen. Ob sie auch in Siechenhäusern als Dauerpatienten unterkommen konnten, darüber habe ich bisher noch keine Belege gefunden. Die Szene von Valentin und Ourson kann womöglich auch mit den Fall-süchtigen in Beziehung gebracht werden, wenn das Stück am Valentinstag aufgeführt worden ist, dem 14. Februar, so paßt dieses Datum zeitlich in die Faschingszeit. Valentin ist ebenfalls ein Schutzpatron der Epileptiker.

Kehren wir wieder zu der Radierung von Visscher zurück und dem die Darstellung erläuternden Text, der lautet:

„De Sieckgens Zyn seer verblyt
Als sy sien de Copper tyt
De Trommel sy dan reppen
Met de clappen sy cleppen
Om te maken de kanne-wan
En spelen oock met Janne-Man.“

Der im Text erwähnte Trommler folgt dem „Baumtrager“. Wann die „Copper tyt“ anzusetzen ist, kann man auch hier dem Vers nicht entnehmen. Das Betteln in den städtischen Straßen von den Siechen selbst und besonders auch von den Insassen der speziellen Siechenhäuser, den Leprosorien, war meistens durch Bettlerordnungen geregelt. Sie durften nur an bestimmten Tagen selbst betteln. In Frankfurt/Main war es zur Messezeit für vier Sieche aus dem Gutleuthof, dem Frankfurter Leprosorium, gestattet, auf der Brücke Almosen zu erbitten. Am Vormittag von Karfreitag durften alle Insassen des Gutleuthofes auf der Brücke betteln. In Nürnberg durften die Aussätzigen nur in der Karwoche zum Betteln in die Stadt kommen.⁹¹⁾

Auf dem Amsterdamer Gemälde von Nieulandt wird der lange „Ommegang“ der Leprosen von einem Trommler und einem „Baumtrager“ angeführt. Der Trommler hat, wie auch der Sack-

pfeifer auf dem Karnevalsbild des Pieter Bruegel d. Ä., nicht die Einheitskleidung der Leprosen an. Der „Baum“ entspricht dem, der auf der Radierung von Visscher dargestellt ist. In dem Grün, vermutlich immergrüner Buchsbaum, sind Früchte, Orangen oder Äpfel, Reigen tanzende Püppchen, Männer und Frauen und darüber der Mann, der von Blankert⁹²⁾ als Zimmermann mit Klotsäge gedeutet wird, angebracht. Auch hier kann man deutlich erkennen, daß der „Baumtrager“ mittels mehrerer Strippen die Figuren bewegen kann, so daß die Männerfigur sich beugen und wieder aufrichten kann, was der Tätigkeit eines sägenden Zimmermanns oder Brettschneiders entsprechen würde. Es handelt sich auch hier um den „Janne-man“, mit dem gespielt wird. Unmittelbar vor dem Leprosenzug sind zwei Frauen mit rotem Rock und weißer Schürze dabei, auf Tellern Almosen von gut gekleideten, also vermögenden Bürgern, einzusammeln. In einer Hand hält die eine Almosensammlerin eine schon gefüllte Börse. Auf den Tellern sind die geöffneten Börsen ausgebreitet. Beide Frauen haben rote Handschuhe an, vermutlich um sich in der Nähe der Kranken vor Ansteckung zu schützen. Auch die Leprosen, von denen einige Klappern in der Hand halten, haben Handschuhe an. Handschuhe gehörten neben der Klapper, einem Stock und der Kleidung zu der Standardausstattung der Kranken⁹³⁾ (Abb. 7).

Zu dem Amsterdamer Leprosenzug gehören auch Sieche, die auf von Pferden gezogenen Schlitten oder Schleifen sitzen. Diese Schleifen sind besonders charakteristische Transportmittel für Amsterdam, wie sie im „Theatrum Machinarum“ 1739 von Jacob Leupold⁹⁴⁾ beschrieben werden. Diese Schleifen wurden, wie auch auf dem Gemälde, ohne Schnee über Steinpflaster gezogen. In der linken Ecke des Amsterdamer Bildes stehen vor dem Leprosenzug zwei Schornsteinfeger in overallartigen Anzügen und breiten Schlapphüten. Sie sind an ihren Geräten, Besenstangen, Reisigbesen und Kratzer, zu erkennen. Auch auf dem Bruegel-Gemälde sind ja, wie bereits erwähnt, zwei Schornsteinfeger, die mit zwei Mädchen eine Gruppe bilden. Es stellt sich somit also die Frage, welche Bedeutung die Kaminkehrer im Zusammenhang mit einem Leprosenzug haben. Schornsteinfeger gibt es vermutlich erst seit dem 15. Jahrhundert. Ursprünglich reinigte jeder Hausbesitzer seine Schornsteine selbst. In Frankfurt/Main wird 1469 ein Schornsteinfeger, 1464 eine Schornsteinfegerin urkundlich erwähnt. Im Jahre 1472 wird ein Schornsteinfeger mit einem Jahressold von 21 lb Heller für die Reinigung der dem Rate gehörenden Schorn-

steine⁹⁵) erwähnt. Ein Zusammenhang von Schornsteinfegern und Leprosenzug ist womöglich damit zu erklären, daß bei der für die Leprosen in bestimmten Abständen vorzunehmenden Leprosenschau entschieden wurde, ob die beschauten Personen „rein“ oder „unrein“ seien. Es konnte sozusagen eine Umkehr im Schicksal des Betroffenen stattfinden. So nannte man den Petritag, den 22. Februar, in Nordwesteuropa einen „Keertag“, den Umkehrtag, wie von der Ven⁹⁶) meint, der Termin, an dem der Winter sich zum Sommer kehrt. Das Wort kehren ist als Wortteil in mehreren Verben enthalten, wie umkehren, einkehren und bekehren, was als Wende zu verstehen ist und auch im lateinischen *convertere* zum Ausdruck gebracht wird. Das Wort kehren hat außerdem die Bedeutung der Reinigung, was wiederum mit den als „rein“ oder „unrein“ auszusprechenden Urteilen bei der Leprosenschau in Verbindung zu bringen ist. In Fastnachtsumzügen spielen noch bis zur Gegenwart in der alemannischen Fasnet, aber auch bei Perchtenläufen und im Lazarus-Stromanusbrauch in Jülich „Masken“ mit Besen eine Rolle.⁹⁷)

Im Zusammenhang mit Hautkrankheiten, Eiterbeulen, Geschwüren, im Volksmund im Elsaß Eissen genannt, spielen Besenopfer in Wallfahrtskapellen in Südwestdeutschland eine Rolle, wobei die Reinigung dabei von Bedeutung ist. Wie der Besen das Unreine aus der Kapelle wische, so wird aus dem Blut des Erkrankten die Unreinheit entfernt. Leopold Schmidt⁹⁸) nennt zahlreiche Beispiele für Besenopfer und erwähnt u. a. die Job-Verehrung im Mittelalter in Flandern und Brabant, wo der Dulder Job auch der Patron der Sondersiechen gewesen ist.⁹⁹)

Wenn man besonders auf dem Amsterdamer Bild, das 1633 gemalt worden ist, den Teilnehmern an dem Umgang Zeichen einer Krankheit nicht mehr ansieht, so mag dies damit zu erklären sein, daß das Bild 29 Jahre nach dem letzten Leprosenumzug von 1604 gemalt worden ist. Zu dieser Zeit, vermutlich aber auch schon 1604, war der Aussatz in Mitteleuropa kaum noch anzutreffen, während zu Bruegels Zeiten die Krankheit, die wohl im 13. und 14. Jahrhundert ihren Höhepunkt gehabt hat, noch einmal, besonders in den Niederlanden, recht verbreitet gewesen sein muß.¹⁰⁰) Es gab später dann Bürger und sogar Patrizier, die als „Pfründner“, „Kostgänger“ oder „Provener“ in den Siechenhäusern in Melaten bei Köln, im Gutleuthof in Frankfurt/Main und in Stade zum Beispiel¹⁰¹) Aufnahme gefunden haben, um dort ihren Lebensabend zu verbringen. Auf dem Bruegelbild von 1559 dagegen kann man an den etwas

entstellten Gesichtern womöglich noch typische Anzeichen der Krankheit erkennen: Fehlen der Augenbrauen, geöffneter Mund.

Dem Leprosenzug auf dem Bruegelbild folgen ein Trommler und ein Querflötenspieler und dahinter Frauen, die aus einem Haus herauskommen. Warum es sich hier um Graf und Gräfin Halbfasten handeln soll, wie Schutt-Kehm¹⁰²⁾ annimmt, ist nicht einleuchtend. Sie stützt sich hier auf eine Annahme von Haberlandt¹⁰³⁾ und van Gilst.¹⁰⁴⁾ Der Raum im Hause, aus dem die Frauen kommen, ist hell erleuchtet, so, als brenne ein offenes Feuer darin. Es kann sich hier um eine große Diele handeln, in der ein Braukessel aufgestellt ist und unter dem zum Sieden des Bierbreies für den Brauvorgang Feuer brennt. Bei dem Siedevorgang entsteht Wrasen, der, vom Feuer erleuchtet, den Eindruck erweckt, als sei der Raum hell erleuchtet. In den niederdeutschen und niederländischen Gebieten waren die großen Dielen, die hier allgemein üblich sind, der Ort, an dem man zur Bierbereitung die Braukessel aufgestellt hat.¹⁰⁵⁾ In einem Hauswinkel neben dem Brauhaus, zum Teil nur schemenhaft zu erkennen, ist eine Kindergruppe neben einem Reisigfeuer, zu dem ein Kessel herangetragen wird. Über oder hinter dem Feuer kann man eine Stange mit einem Wimpel erkennen. Diese Szene wird wiederholt als Verbrennen der Fastnacht gedeutet.¹⁰⁶⁾ Mit dem Verbrennen einer Strohpuppe soll das Überwinden des Winters und des Todes symbolisiert werden. Haberlandt¹⁰⁷⁾ sieht Zusammenhänge zum Winterverbrennen am Sonntag Lätare, für Menzel¹⁰⁸⁾ ist ebenfalls in der Strohfigur der Winter symbolisiert. Diese Deutungen scheinen mir jedoch in diesem Falle nicht gerechtfertigt zu sein. In der Regel wurden diese Bräuche, bei denen Puppen, Stroh und Reisig verbrannt wurden, nicht in unmittelbarer Nähe von Häusern und in engen Straßen ausgeübt. Dazu war die Feuersgefahr in den Städten viel zu groß, und außerdem nahmen an diesem Ereignis sehr viel mehr Leute teil. Die Feuer wurden im Freien, auf Wiesen oder großen Marktplätzen veranstaltet. Es handelt sich hier eher um ein kleines Feuer, an dem man sich wärmen oder etwas kochen oder rösten kann, ähnlich wie das Feuer der Waffelbäckerin weiter vorn im Bild. Man vergleiche hierzu auch ein ähnliches Feuer vor dem Wirtshaus zum Hirschen auf Bruegels Gemälde „Die Jäger im Schnee“ von 1565 des Kunsthistorischen Museums in Wien. Nach Foote¹⁰⁹⁾ wird an dem Feuer ein Schwein gesengt. An den Häusern auf dem Fastnachtbild sind wieder, wie am Gasthaus zur Blauen Schute, an der Mauer Zettel angebracht, vermutlich Orloffzettel, die eine Brauerlaubnis bestätigen.

Neben dem Leprosenzug sind fünf Männer und Frauen beim Reigentanz. Schließlich soll noch das Haus mit dem gelben Giebel behandelt werden (Abb. 8). An einem Fenster, eher einer Luke, ist an einer Ecke ein Korb befestigt. E. Schutt-Kehm¹¹⁰⁾ glaubt, daß man in Körben neben Fenstern in der kalten Jahreszeit Lebensmittelvorräte frisch gehalten habe. Diese Art der Vorratshaltung in Ermangelung eines Kühlschranks, von Studenten und Studentinnen heutzutage wohl hie und da noch praktiziert, kann man in das 16. Jahrhundert nicht transponieren. Bei der damaligen Vorratshaltung wurden die großen Wintervorräte im Keller verwahrt. Fleisch und Gemüse wurden eingesalzen, gepökelt, geräuchert oder getrocknet. Es handelt sich vielmehr, wie an anderer Stelle bereits dargelegt, um Nistkörbe für Vögel. Die ausgestopfte Figur, die auf einem Brett vor dem Giebelfenster angebracht ist, wird von Haberlandt¹¹¹⁾ zunächst als Kaminfeger gedeutet, der darüber spottet, daß das Reinemachen in diesem Haus „ganz zu guterletzt erst am Tag des festlichen Treibens anhub“. Andererseits hält er die Figur für einen Butzemann, den man der säumigen Wirtschaft hinaufgesetzt habe. Schutt-Kehm¹¹²⁾ kann mit dieser rätselhaften Figur noch weniger anfangen, erkennt allerdings auch nicht, daß an der Mütze drei Hahnenfedern als Zierde angebracht sind, die sie für Hörner oder abstehende Mützenzipfel hält. Andere Deutungen, wie den „fou de Paques“¹¹³⁾, einen Osternarren, lehnt sie mit Recht ab. Die Lösung des Rätsels scheint mir in Stade an der Unterelbe zu finden zu sein. In dieser Stadt hatten 1550 fünfhundert Exulanten aus Flandern und Wallonien Aufnahme gefunden, die ihre Heimat zur Zeit der spanischen Besetzung verlassen hatten. In Stade spielt zur Fastenzeit eine Holzfigur in Landsknechtstracht eine Rolle. Diese Figur, Petermännchen oder Pieter Menken genannt, wird zusammen mit grünen Tannenzweigen, einem Bierbusch, aus einer Giebelluke von „Knechthausen“, zwei Häusern in der Bungenstraße, Nummer 20/22, hinausgehängt. Diese beiden Häuser, in denen sich eine Gastwirtschaft noch immer befindet, heißen „Knechthausen“ und waren das Haus der Brauerknechte, die nach einer Stader Ortssage das Recht haben, die Toten zu Grabe zu tragen. Noch heute sind acht Männer verschiedener Berufe in Stade Sargträger, die bis 1969 in Knechthausen mit Eierbier Fastnacht gefeiert haben. Das Eierbier wird mit Kräutern und Gewürzen und geschlagenen Eiern bereitet. Sie halten auf einem Bierfaß stehend Reden und feiern zünftig. Den Namen Petermännchen oder Peter Menken versucht man in Stade mit einer Lokalsage zu erklären, wonach ein Brauerknecht dieses Namens mit seinen

Kollegen die Pesttoten während einer Pestepidemie beerdigt hat und damit dazu beitrug, daß die Seuche aufgehört hat. In Wirklichkeit gehörten die beiden Häuser in der Bungenstraße zum Leprosorium St. Gertrud außerhalb der Stadt.¹¹⁴⁾

Eine holländische Lithographie, Anfang des 19. Jahrhunderts, zeigt eine Szene aus einem Lustspiel (Kluchtspiel) von „Tetjeron te Schermerhorn“. Es ist ein nordholländischer „Vrijstermarkt“ dargestellt, ein Heiratsmarkt vor einem Beguinenhaus rechts und einem Gasthaus an der linken Seite. Vor dem Fenster des Gasthauses im ersten Stock ist eine männliche Puppe hinausgesteckt. In Ursel im Ostflandern, einem Dorf, das jetzt zur Gemeinde Kneselaere eingemeindet ist, zwischen Gent und Brügge gelegen, spielt noch heute der Pierlala eine große Rolle. Der Pierlala ist eine ca. 50 cm hohe geschnitzte Holzfigur mit roten Hosen, einem blauen Rock und einem Zweispitzhut. Diese Figur wurde früher anlässlich der Kirmesfeiern in einer Herberge hinausgesteckt. Als später ein Kaffee in Ursel den Bierausschank genehmigt bekam, verlangte der Wirt ebenfalls den Pierlala. Man ließ schließlich eine Kopie des Pierlala anfertigen. Die Originalfigur ist während des Krieges verlorengegangen. Die Pierlalakopie befindet sich jetzt in einem Elektrogeschäft in Ursel, und seit 1963 wird im Ort am Sonntag nach dem 8. Juni das Pierlalafest gefeiert, das Marcel de Muynck organisiert und für das Dorf wieder hat aufleben lassen.¹¹⁵⁾

Es ist bei allen diesen Figuren ein Zusammenhang zu Bierschenken zu erkennen, und der Name Petermännchen bzw. der von Pierre abzuleitende Pierlala ist verständlich, wenn man weiß, daß seit dem Mittelalter in der Brauerstadt Löwen in Brabant ein gehopftes Bier Peeterman genannt wird.¹¹⁶⁾ Dieses Bier ist noch heute in Belgien eine beliebte Biersorte.¹¹⁷⁾ Das Bier wird auch exportiert und in Köln heißt ein Fäßchen mit 10–12 Litern obergärigem „Köllsch“ ein „Pittermännchen“.¹¹⁸⁾ Als neue Deutung für die Figur auf dem Fensterbrett auf dem Bruegelbild käme also in Frage, daß es sich hier um ein Bierzeichen handeln kann, ein Zeichen, mit dem angezeigt wurde, daß in diesem Haus das aus Löwen eingeführte Peeterman-Bier geschenkt wurde. Neben dem Haus steht entsprechend auch ein Bierfaß, an dem eine Schöpfkelle und ein Grillrost oder ein Maischscheit lehnen.

Vor dem Fenster hängen zwei Brezeln, auf dem Fensterbrett sind Kuchen ausgestellt, auf einer Bank steht ein Korb mit Brezeln, daneben zwei Kesselhaken und eine Schüssel. Bei den heraus-

gestellten Kuchen wird es sich um die in den Niederlanden an bestimmten Feiertagen in Bäckereien üblichen Tische mit Gebäck handeln, mit Festkuchen oder Festbrötchen für Sinteklaas und Sinte Barb (St. Barbara), die St. Pieterskoecken oder „sukermantjes“ zum 22. Februar.¹¹⁹⁾ In Grouw wird in den Bäckereien auf einem mit weißem Tischtuch gedeckten Tisch der aus feinem Weizenmehl gebackene runde Kuchen angeboten. Diese „Strou“ genannten Pfannkuchen wurden nach einem Spezialrezept gebacken. J. H. Halbertsma¹²⁰⁾ berichtet 1855 von dieser Sitte.

Der Peterstag ist in Westfalen der Tag, an dem Kinder mit Hämmern herumgehen und an die Türpfosten klopfen, um Ungeziefer zu vertreiben. Sie singen dabei die „Sommervogellieder“. ¹²¹⁾ Es wird zu dieser Zeit allgemein Frühjahrsputz gehalten, wie auch in der Bäckerei auf dem Bruegelbild. Eine Frau steht auf einer Leiter und putzt von außen die Fenster, nach Schutt-Kehm¹²²⁾ handelt es sich um den Osterputz, wozu auch die neben der Tür knieende Frau zählt, die eine Schüssel reinigt.

Zu weiteren Einzelheiten des Fastnachtbildes von Pieter Bruegel d. Ä. wäre noch sehr viel mehr zu sagen. Es muß an dieser Stelle darauf verzichtet werden, weil dann der Rahmen dieses Aufsatzes und des Vortrages gesprengt würde. Zusammenfassend sei deshalb nochmals festgehalten, daß auf der linken Seite des Bildes, im Gefolge des Karnevals, die vom Fastengebot der Kirche befreiten Personengruppen zu finden sind, Kranke, Reisende, Gastwirte. Sie erheischen Fleischspeisen, deren Genuß den Gläubigen an Fastentagen und in Fastenzeiten verboten ist. Es wird von Bruegel das durch die Lande ziehende Bettelvolk, Sieche, Pilger und fahrendes Volk, sehr realistisch dargestellt. Auch eine Aufführung eines Volksschauspieles, dessen Stoff aus Volksbüchern bekannt ist und auf französische Ritterromane zurückgeführt werden kann, findet Beachtung. Mit Hilfe anderer niederländischer Gemälde und Graphiken aus dem Umkreis von Bruegel und von Bruegel selbst, konnten mehrere Szenen und Einzelheiten des Bildes aufgeklärt werden. Dies trifft insbesondere auf die Darstellung des Leprosenzuges zu, der vielfach als Prozession angesehen worden ist. Die Verhältnisse in der Mitte des 16. Jahrhunderts werden hier sehr exakt wiedergegeben, indem deutlich unterschieden wird zwischen den organisierten Leprosen, die in einer Leproserie untergebracht sind, und umherziehenden Bettlern. Erstere werden vom „Baumtrager“ angeführt und folgen einem Sackpfeifer in geschlossener Gruppe. Andere Sieche ziehen bettelnd von Ort zu Ort wie die

Krüppel und andere heischende Kranke, die ihre entstellten Gesichter unter Masken verbergen oder mit Salben eingeschmiert haben. Es soll aber auch zum Ausdruck gebracht werden, daß man bei der Deutung einzelner Szenen des Karnevalbildes äußerst vorsichtig beim Vergleich mit den Karnevalsgebräuchen, besonders aus dem Rheinland, sein muß. Die das Karnevalstreiben tragenden Karnevalsvereine mit ihren großen Veranstaltungen, wie z. B. den Rosenmontagszügen, den Karnevalssitzungen mit Prinzen und Prinzessinnen und den Prinzensgarden, sind erst frühestens Anfang des 19. Jahrhunderts nachzuweisen.¹²³⁾ Es muß allerdings dabei vermerkt werden, daß die Bezeichnung „Rosenmontag“ sich sehr wahrscheinlich auf einen Leprosenschautermin oder einen Bettelumzug an einem bestimmten Tage, wie er nachweislich auf dem Amsterdamer Gemälde dargestellt worden ist, zurückzuführen ist, wobei die Tatsache, daß unter Rosen Leprose zu verstehen sind, diese Annahme noch bestätigt. Solche Umzüge wurden mehrfach, wie z. B. 1604 auch in Amsterdam, wegen Unbotmäßigkeiten der Teilnehmer von den Behörden verboten. Nachrichten über Verbote solcher Umzüge sind auch aus Speyer von 1347, Frankfurt/Main von 1429, bekannt.¹²⁴⁾ Auch für die Gestalt des Narren als Schellenknecht von einer Leproserie haben sich neue Aspekte gezeigt, die zu den bisherigen Erkenntnissen hinzukommen und womöglich zu einer Revision der gültigen Deutungen führen können. Weitere Folgerungen sollen detaillierten Untersuchungen vorbehalten bleiben. Hier wurde lediglich der Versuch unternommen, aus der Kenntnis der Verhältnisse des ausgehenden Mittelalters und der Sitten und Bräuche in den Niederlanden die von dem Maler dargestellten Szenen aus seiner Zeit heraus zu verstehen, wobei nicht nur die Volkskunde, sondern auch für Kunsthistoriker entlegene Disziplinen, wie z. B. die Medizingeschichte, herangezogen worden sind. Es stellt sich schließlich noch die Frage, ob das Bild vom Kampf des Karnevals gegen die Fasten als Monatsbild für den Februar gedacht war. Szenen wie die Aufführung des Volksstückes von Orson und Valentin zum Valentinstag, dem 14. Februar, und der zum 22. Februar, Petri-Stuhlfeier, gedeckte „Pietersdis“ und das auf dem Fensterbrett sitzende „Petermännchen“ oder der „Pierlala“ sprechen für diese Annahme.

Anmerkungen:

1. Gustav Glück, Bruegels Gemälde. Wien 1932. S. 50.
2. Karel van Mander, Het Schilder Boeck. 1. Ed. Harlem 1603–1604.

3. Vgl. u. a.: Gustav Glück (wie Anm. 1), S. 50–52; – Axel L. Romdahl, Pieter Brueghel der Ältere und sein Kunstschaffen. In: Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlungen des allerhöchsten Kaiserhauses 25, Wien 1905, S. 133–136; – Ch. Vicomte Ter Linden, Pierre Bruegel le vieux et l'histoire. In: Revue Belge d'archéologie et d'histoire de l'art 12, 1942, S. 255 f.; – Max J. Friedländer, Pieter Bruegel. Berlin 1921, S. 77–80; – Edouard Michel, Bruegel. Paris 1931, S. 33 f.; – Charles de Tolnay, Pierre Bruegel l'Ancien. Bruxelles 1925, S. 26 u. 77; – Michael Auner, Pieter Bruegel. Umriss eines Lebensbildes. In: Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlung in Wien 52, 1956, S. 51–118, hier S. 78 f.; – Max J. Friedländer, Die altniederländische Malerei. Bd. 14, Pieter Bruegel. Leiden 1924, S. 17 f.; – Gerhard W. Menzel, Pieter Bruegel der Ältere. Leipzig 1966, S. 49 f.; – Ernst Günther Grimme, Pieter Bruegel d. Ä. Leben und Werk. 2. Ausg. Köln 1975, S. 42–44; – Timothy Foote, Bruegel und seine Zeit um 1525–1569. Amsterdam 1971, S. 130; – Einzeluntersuchungen: Carl Gustav Stridbeck, Combat between Carnival and Lent. In: Journal of the Warburg Institute 19, 1956, S. 96–109; – Hans Swarzewski, The Battle between Carnival and Lent. In: Bulletin of the Museum of Fine Arts, Bd. 49, No. 275, Boston, Februar 1951, S. 1–11.
4. Arthur Haberlandt, Das Faschingsbild des Peter Bruegel d. Ä. In: Zeitschrift für Volkskunde N. F. Bd. 5, 1933, S. 237–249.
5. J. B. F. van Gils, Bruegels vasten-avond-gangers. In: Maandblad voor beeldende kunsten 20, 1943, S. 97–109.
6. Claude Gaignebet, Le Combat de Carnaval et de Carême. In: Annales. Economies, Sociétés, Civilisations 72/1, 1972, S. 313–345.
7. Elke M. Schutt-Kehm, Pieter Bruegels d. Ä. „Kampf des Karnevals gegen die Fasten“ als Quelle volkskundlicher Forschung. (= Artes populares 7; zugl. Phil. Diss. Freiburg/Br. 1982.) Frankfurt/Main 1983.
8. Vgl. dazu besonders G. H. Klöve Korn, Der Aussatz in Köln. München 1966.
9. Gustav Glück (wie Anm. 1), S. 51.
10. Gustav Glück, Die Darstellung des Karnevals und der Fasten von Bosch und Bruegel. In: Gedenboek A. Vermeylen. Brugge 1932, S. 263–268, hier S. 264; – Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 11 f.
11. René van Bastelaer und Georges Hulin de Loo, Peter Bruegel l'Ancien, son oeuvre et son temps. Brüssel 1907, S. 363.
12. Marianne Rumpf, Bierzeichen in Norddeutschland und in den Niederlanden. In: Jahrbuch der Gesellschaft für die Geschichte und Bibliographie des Brauwesens e. V. 1984, S. 17–56, hier S. 28 f.
13. Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 42.
14. Matthäus Schlüter, Tractat von unbeweglichen Gütern . . . von denen Erben in Hamburg. Hamburg 1709, S. 279.
15. P. P. M. Alberdingk-Thijn, De Gestichten van Liefdadigheid in België van Karel de Groote tot aan de XVI^e eeuw. (= Mémoires couronnés et mémoires des savants étrangers T. 45.) Bruxelles 1883, S. 312 f.
16. Hans Trümpy, Die Aussätzigen in der mittelalterlichen Gesellschaft. In: CIBA-Geigy-Zeitschrift 3, 1973, S. 27–31, hier S. 31.

17. Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Bd. 2, Artikel Fasten; – Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche. Bd. 5, 1898, Sp. 777 f.
18. Lexikon für Theologie und Kirche. Bd. 3, 1931, Sp. 966.
19. Hinrich Siuts, Die Ansingelieder zu den Kalenderfesten. Göttingen 1968, passim.
20. Lexikon für Theologie und Kirche (wie Anm. 18), Sp. 967; – Theologische Realenzyklopädie. Bd. 11, Berlin – New York 1983, S. 44.
21. D. Th. Enklaar, Varende Luyden. Assen 1956, S. 44–47.
22. D. Th. Enklaar (wie Anm. 21), S. 52.
23. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 115.
24. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 115.
25. A. P. van Gilst, Vastelavond en carnaval. Veenendaal 1974, S. 184.
26. A. P. van Gilst (wie Anm. 25), S. 184.
27. Monumenta Boica Bd. 18, München 1808, S. 29–30, Num. XXIX. *Traditio Hominis proprii facta ab Albano de Reichersbeurn Monasterio S. Clarae. Anno 1297.*
28. Provener = Provendarius = Hofgänger, Deputatempfänger.
29. Bernhard Wirtgen, Die mittelalterlichen Spitäler in der Stadt Stade. In: Erlebtes, Erzähltes, Erforschtes. Festgabe für Hans Wohltmann zur Vollendung des 80. Lebensjahres. Stade 1964, S. 220.
30. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 117.
31. Marianne Rumpf, Der Berchtoldstag in der Schweiz. In: Beiträge zur deutschen Volks- und Altertumskunde 21, 1982, S. 65–85, hier S. 73 f.; – vgl. hierzu auch: Geiler von Kaisersberg, Narrenschiff 1520; – Heinrich Vogel, Bacchanalia/Fastnacht/Bächteltag/was Fastnacht sey/vnd wo es her komme. Straßburg 1599; – Petrus Dasypodius, Dictionarium latinogermanicorum. Straßburg 1537, S. 78; – Hans Jacob Denzler oder Dentzler, Clavis Linguae Latinae. Basel 1677 und 1716.
32. Gustav Glück (wie Anm. 1), S. 51.
33. Oswald A. Erich und Richard Beitzl, Wörterbuch der Volkskunde. Leipzig 1936, S. 182.
34. Jacob Leupold, *Theatri Machinarum das ist Zusatz zum Schauplatz . . .* Leipzig 1739, Registerband.
35. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 20.
36. Hinrich Siuts (wie Anm. 19), S. 30–32.
37. Johannes Steudel, Nasenprothesen. In: Sudhoffs Archiv 50, 1966, S. 210 f.
38. O. von Hovorka und A. Kronfeld (Hgg.), Vergleichende Volksmedizin. Bd. 2, Stuttgart 1909, S. 758.
39. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 42.
40. Vgl. Th. Jänicke, Pieter Bruegel. Weisheit und Torheit. Die verborgene Botschaft im Werk des Meisters. Berlin 1952, S. 126.

41. Carl Gustav Stridbeck, *Bruegelstudien. Untersuchungen zu den ikonologischen Problemen bei Pieter Bruegel d. Ä. sowie dessen Beziehungen zum niederländischen Romanismus.* Stockholm 1956, S. 199.
42. J. B. F. van Gils (wie Anm. 5), S. 106.
43. Charles ToInay, *Hieronymus Bosch. Kritischer Katalog der Werke.* Baden-Baden 1965, S. 347 f.
44. H. Arthur Klein, *Graphic Works of Pieter Bruegel the Elder.* New York 1963, S. 123.
45. Adriaan J. Barnouw, *The Fantasy of Pieter Bruegel.* New York 1947.
46. Arthur Haberlandt (wie Anm. 4), S. 242.
47. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 49.
48. *Justiz in alter Zeit* (= Schriftenreihe des mittelalterlichen Kriminalmuseums Rothenburg ob der Tauber, Bd. 6). Rothenburg o. d. T. 1984, S. 338.
49. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 50.
50. Friedrich Rauers, *Kulturgeschichte der Gaststätten.* T. 1, Berlin 1941, S. 61 f.
51. Marianne Rumpf, *Donnerbesen, Mythos und Wirklichkeit.* In: *Beiträge zur deutschen Volks- und Altertumskunde* 18, 1979, S. 35–56, hier S. 48; – dies. (wie Anm. 12), S. 31; – Johann Georg Krünitz, *Oeconomische Encyclopädie* Bd. 144, Berlin 1826, S. 402.
52. D. Th. Enklaar (wie Anm. 21), S. 44 f.
53. D. Th. Enklaar (wie Anm. 21), S. 55 f., 58.
54. *Kanalschiffe für den Personenverkehr wurden in Holland Treckschuiten genannt.* Otto Lueger, *Lexikon der gesamten Technik und ihrer Hilfswissenschaften.* Bd. 5, Stuttgart – Leipzig o. J., S. 433.
55. D. Th. Enklaar (wie Anm. 21), S. 91.
56. D. Th. Enklaar (wie Anm. 21), S. 96.
57. Otto Lueger (wie Anm. 54), S. 181. *Schleusen zur Ausgleichung verschiedener Höhenverhältnisse kamen zuerst in Frankreich im 17. Jahrhundert auf. Die Schifffahrt ruhte im Norden von November bis Februar.*
58. Gustav Glück (wie Anm. 1), S. 52. *Man trank in Norddeutschland und in den Niederlanden vorwiegend Bier, nicht Wein. In Bayern dagegen hat man bis ins 16. Jahrhundert Wein getrunken.* Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 17.
59. Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 35.
60. Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 33 f., 18.
61. Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 36.
62. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 56.
63. Arthur Haberlandt (wie Anm. 4), S. 243.
64. P. P. M. Alberdingk-Thijn (wie Anm. 15), S. 98 f., 104, 110, 125.
65. P. P. M. Alberting-Thijn (wie Anm. 15), S. 329.
66. Ch. Vicomte Terlinden (wie Anm. 3), S. 255 f.

67. Michael Auner (wie Anm. 3), S. 96.
68. René van Bastelaer und Georges Hulin de Loo (wie Anm. 11), S. 235.
69. Charles de Tolnay (wie Anm. 3), S. 48.
70. Michael Auner (wie Anm. 3), S. 96.
71. Max J. Friedländer (wie Anm. 3), S. 98.
72. Märta Åsdahl-Homberg, Die deutsche Synonymik für „aussätzig“ und „Aussatz“. In: Niederdeutsche Mitteilungen 26, 1970, S. 54.
73. Jacob Grimm und Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch, Bd. 4, Leipzig 1844, Sp. 1114.
74. G. L. Kriegk, Deutsches Bürgertum im Mittelalter. Frankfurt/Main 1886 (Reprint 1969), S. 22.
75. G. L. Kriegk (wie Anm. 74), S. 63, 89; – Johannes Aßen, Das Leprosenhaus Melaten bei Köln. Phil. Diss. Bonn 1908, S. 41; – G. H. Klövekorn (wie Anm. 8), S. 43 f.
76. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 58.
77. Arthur Haberlandt (wie Anm. 4), S. 246.
78. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 63.
79. Jacques Lavallaye, Lucas van Leyden, Pieter Bruegel d. Ä. Das gesamte graphische Werk. Wien – München 1966, S. 119; – Walter Seelmann, Valentin und Naamelos. Norden – Leipzig 1884, S. XXV–XXVIII.
80. Alexandra F. Johnston, The plays of the religious guilds of York. The Creed Play and the Pater-Noster-Play. In: Speculum. A Journal of mediaval studies 1, 1975, S. 55–79.
81. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 62.
82. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 66–68.
83. Gerhard W. Menzel (wie Anm. 3), S. 50.
84. G. H. Klövekorn (wie Anm. 8), S. 40. Von Schutt-Kehm wird die Deutung, daß es sich um einen Leprosenzug handelt, strikt abgelehnt, obgleich der von ihr sehr geschätzte Gaignebet (S. 14) den Leprosenzug ausdrücklich bestätigt und sogar fordert, daß Volkskundler sich intensiv mit dem Leprosenthema beschäftigen sollen.
85. Marianne Rumpf, Das Petermännchen von Knechtshausen in Stade. In: Beiträge zur deutschen Volks- und Altertumskunde 20, 1981, S. 45–70, hier S. 55.
86. Albert Blankert, Amsterdams historisch Museum. Schilderijen datered van voor 1800. Vorlopige catalogus. Amsterdam 1975/79, S. 223 f.
87. Georg Hirth (Hg.), Kulturgeschichtliches Bilderbuch. Bd. 3/4, München o. J., Abb. 1511, S. 991.
88. Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 28 u. 37.
89. O. von Hovorka und A. Kronfeld (wie Anm. 38), S. 209.
90. Axel L. Rohmdahl (wie Anm. 3), S. 135 f.; – Jacques Lavallaye (wie Anm. 79), S. 188 f.
91. G. L. Kriegk (wie Anm. 74), S. 140–143.

92. Albert Blankert (wie Anm. 86), S. 224.
93. G. H. Klövekorn (wie Anm. 8), S. 63; – Lexikon des Mittelalters, Bd. 1, Artikel Aussatz. München 1979, S. 101; – Alois Paweletz, Lepradiagnostik im Mittelalter und Anweisungen zur Lepraschau. Med. Diss. Leipzig 1915, S. 7; – Egon Schmitz-Cliever, Die medizinhistorische Deutung des Namens „Rosstraße“ in Aachen. In: Fachliteratur des Mittelalters. Festschrift für Gerhard Eis. Stuttgart 1968, S. 390.
94. Jacob Leupold (wie Anm. 34), Registerband.
95. G. L. Kriegk (wie Anm. 74), S. 270.
96. Dirk Jan van der Ven, Friese volksgebruiken weerspiegeld in europese folklore. Bergen 1970, S. 64.
97. Albert Fischer, Villingen Fastnacht von einst und heute. Villingen 1922, S. 30; – Dietz-Rüdiger Moser, Lazarus Stromanus Jülich. Jülich 1980², S. 50 f.; – Bruno Kerschner, Lebendiger Perchtenbrauch im Salzburgerischen. In: Bayerische Hefte für Volkskunde 12, 1939; – Heinrich von Zimburg, Der Perchtenlauf in der Gastein. Wien 1949, S. 32. Beschreibung von zwei als Hexen verkleideten Teilnehmern im Perchtenzug, die mit ihren Besen „den Weg freikehren“; – Richard Wolfram, Die Khergestalt im europäischen Brauchtum. In: Volkskultur, Mensch und Sachwelt. Festschrift Franz C. Lipp (= Sonderschriften des Vereins für Volkskunde in Wien, Bd. III), Wien 1978, S. 335–350.
98. Leopold Schmidt, Volksglaube und Volksbrauch. Berlin 1966, S. 211–226.
99. Leopold Schmidt (wie Anm. 98), S. 220.
100. Erwin H. Ackerknecht, Geschichte und Geographie der wichtigsten Krankheiten. Stuttgart 1963, S. 101; – Märta Åsdahl-Homberg (wie Anm. 72), S. 29; – Alois Paweletz (wie Anm. 93), S. 4 f.
101. G. L. Kriegk (wie Anm. 74), S. 87; – Lexikon des Mittelalters (wie Anm. 93), Sp. 1252; – Bernhard Wirtgen (wie Anm. 29), S. 218.
102. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 69.
103. Arthur Haberlandt (wie Anm. 4), S. 247.
104. A. P. van Gilst (wie Anm. 25), S. 136.
105. Wolf Bing, Hamburgs Bierbrauerei vom 14. bis zum 18. Jahrhundert. In: Zeitschrift für hamburgische Geschichte 14, 1909, S. 213, 215, 240 f.
106. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 69 f.
107. Arthur Haberlandt (wie Anm. 4), S. 247.
108. Gerhard W. Menzel (wie Anm. 3), S. 49.
109. Timothy Foote (wie Anm. 3), S. 181.
110. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 70, 72.
111. Arthur Haberlandt (wie Anm. 4), S. 227.
112. Elke M. Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 72.
113. Claude Gaignebet (wie Anm. 6), S. 325, 342.
114. Marianne Rumpf (wie Anm. 85), S. 46–49. Sage und Brauch sind ausführlich beschrieben.

115. Ursel. Parel van het Meetjesland. Dorp van Pierlala. Zusammengestellt von Boudewijn De Muynck. Ursel o. J.
116. Marianne Rumpf (wie Anm. 12), S. 19–23.
117. Rik Uytterhoeven, Leuven, bierstad door de eeuwen heen. In: Brabant. Tweemaandelijks tijdschrift van de Touristische Federatie van de provincie Brabant, H. 3, 1983, S. 33–37, hier S. 36.
118. Adam Wrede, Neuer kölnischer Sprachenschatz, Bd. 2, Köln 1958, S. 299.
119. Dirk van der Ven (wie Anm. 96), S. 57.
120. Dirk van der Ven (wie Anm. 96), S. 56.
121. Herminia C. A. Grolmann, Nederlandsche Volksgebruiken, Kalenderfasten. Zutphen 1931, S. 194; – Dirk van der Ven (wie Anm. 96), S. 66, 68; – D. J. van der Ven, Ons eigen Volk in het festelijk Jaar. Kampen 1942, S. 68.
122. Elke Schutt-Kehm (wie Anm. 7), S. 71.
123. Oswald A. Erich und Richard Beitzl (wie Anm. 33), S. 182.
124. G. L. Kriegk (wie Anm. 74), S. 412.

Mitteilungen

Vom Pfingstkönigsbrauch im Bezirk Mistelbach und in Südmähren

Von Franz Stubenvoll

Dieser alte Mai- und Frühlingsbrauch im nördlichen Niederösterreich und im angrenzenden Südmähren – bekannt seit dem 16. Jahrhundert – lebt derzeit außer in Arbesthal nur mehr in einem Ort des Bezirkes, in Patzmansdorf (GB Laa a. d. Thaya), wohin er aus dem nahen Nappersdorf (GB Hollabrunn) eingeführt worden war. L. Schmidt berichtet darüber ausführlich und nennt ein früheres Pfingstkönigsreiten in Nikolsburg (Mikulov, ČSSR), in Neudorf und Kottिंगneusiedl (GB Laa), in Bernhardsthal (GB Poysdorf) und den Brauch der Pfingstkönigin in Südmähren.¹⁾ Werner Galler zeigt neuerdings – neben Hinweisen auf ähnliches in anderen Ländern – weitere Orte in Niederösterreich auf: Den Pfingstkönig gab es in Hornsburg und Niederkreuzstetten (GB Wolkersdorf), in Haugsdorf und Jetzelsdorf (GB Haugsdorf), in Haslach (Gem. Nappersdorf), in Mixnitz und Rappoltenreith im Waldviertel, in Gallbrunn und Arbesthal (GB Bruck/Leitha), in Bullendorf (GB Mistelbach) und in Großreipersdorf – mit Pfingstkönigin! – (GB Retz). Einen Pfingstkönigsritt gab es in Eggenburg, Krems, Mödling und im südmährischen Lundenburg (Břeclav, ČSSR), weiters den Pfingstkönigsritt von Maissau nach Ravelsbach und von Harmannsdorf in das nahe Korneuburg.²⁾

In der heimatkundlichen Literatur fanden sich aber noch weitere Nachrichten aus anderen Orten – vornehmlich im Bezirk Mistelbach – über diesen Pfingstbrauch, die hier festgehalten werden sollen. Freilich wurde auch in diesen Dörfern dieser Brauch noch geübt, als sein ursprünglicher Sinn längst vergessen und er zu einem reinen Heischebrauch geworden war.³⁾

¹⁾ Leopold Schmidt, Volkskunde von Niederösterreich. 2. Bd., Horn 1972, S. 242–250.

²⁾ Werner Galler, Mai- und Frühlingsbrauchtum in Niederösterreich (= Katalog des NÖ. Landesmuseums NF Nr. 99). Wien 1980, S. 19–21.

³⁾ Vgl. dazu auch Gustav Gugitz, Das Jahr und seine Feste im Volksbrauch Österreichs. 1. Bd., Wien 1949, S. 281 f.; – Leopold Teufelsbauer: Das Jahresbrauchtum in Österreich. I. Niederösterreich. Wien 1935, S. 70.

In Bernhardsthal gab es das Königsreiten bis etwa 1885. Darüber hat schon L. Teufelsbauer⁴⁾ ausführlich berichtet.

In Fallbach (GB Laa) war das Pfingstkönigsreiten noch nach 1800 üblich. Hauptmann Schindler, ein gebürtiger Fallbacher, hat diesen Brauch ausführlich beschrieben: „Ein junger Bursche wurde im Walde ganz in Laubwerk gehüllt. Dann setzte man ihn auf einen Schimmel. Die übrigen Burschen und auch die Buben des Dorfes saßen ebenfalls auf einem Pferde. Jeder trug einen Lindenast. Vom Walde bewegte sich der Zug ins Dorf. Vor jedem Haus wurde haltgemacht. Alle sangen ein Lied. Anschließend sagte der Pfingstkönig einige Verse. Nachher gingen die Buben von Haus zu Haus sammeln. Sie bekamen Eier, Geld und Kuchen. Das Pfingstkönigsreiten war am Pfingstsonntag nach dem Segen. Der Erlös dieser Veranstaltung diente zur Bestreitung der Kosten für eine Tanzunterhaltung am Pfingstmontag im Freien unter einem „Tanzbaum“.⁵⁾

In Herrnbaumgarten (GB Poysdorf) liefen Ortsburschen, die sich in grüne Zweige und Ästchen hüllten, zu Pfingsten durch den Markt, bespritzten die Leute mit Wasser und hielten zum Schluß eine Sammlung. Dieser Brauch verschwand um 1890.⁶⁾

Aus Poysbrunn (GB Poysdorf) besitzen wir nur eine kurze Nachricht im Ratsprotokoll des Marktes Falkenstein aus dem Jahre 1695, daß der Markt den Poysbrunnerischen Pfingstkönigsreitern sieben Maß Wein gab.⁷⁾ Mehr ist darüber nicht überliefert. Vielleicht ging es dabei ähnlich zu wie in Krems-Neustift im Jahre 1672: „Am Donnerstag nach Pfingsten wurde der Erwählte, den sie Pfingstkönig nennen, mit Zweigen bekleidet und geschmückt auf ein Pferd gesetzt. Ihn umgaben etwa 40 Reiter, die mit Zweigen in den Händen den Pfingstkönig bei seinem Ritt durch das ganze Gebiet begleiteten und ihn schließlich unter dem Gelächter aller in eine Wassergrube tauchten. Überall bekamen sie eine Gabe. Abends belustigten sich die Burschen im Gasthaus. Am Pfingstmontag des nächsten Jahres wurde wieder gewohnheitsmäßig die Wahl des ‚regis ludi sive des Pfingstkönigs‘ vorgenommen.“⁸⁾ Bei dem Bericht aus Poysbrunn ist das Ausreiten in den Nachbarort auffällig. Ähnliches gab es in jener Zeit aber auch im nahegelegenen Wetzelsdorf (GB Poysdorf): Am Christihimmelfahrts-Tag des Jahres 1726 ritten drei Burschen aus Wetzelsdorf zum Königsreiten nach dem benachbarten Erdberg (GB Mistelbach). Sie wurden aber schon vor dieser Ortschaft verhaftet und eingesperrt.⁹⁾ Denn die Herrschaften, aber auch die Priester waren keine Freunde dieses Brauches, dessen Sinn nicht mehr klar war.

In Steinbach bei Ernstbrunn (früher GB Mistelbach) zeichnete ein Schulmeister um 1805 das dortige Pfingstkönigsreiten so auf: „Aus grünen belaubten Zweigen wurde eine hohe Pyramide gemacht. Darinnen versteckte sich der Träger. Mehrere

⁴⁾ Leopold Teufelsbauer (wie Anm. 2).

⁵⁾ OLJ. Adelmayer, in: Neue Laaer Zeitung, 1936, Nr. 22.

⁶⁾ Franz Thiel, Pfingsten im Weinlande. In: Weinviertler Nachrichten, 1959, Nr. 20, S. 6.

⁷⁾ Lt. Franz Hadriga, Das Dorf Poysbrunn. Kirchen- und profangeschichtliche Untersuchungen. Theol. Diss. Wien 1942, S. 85.

⁸⁾ Leopold Schmidt (wie Anm. 1), S. 242 ff.

⁹⁾ Franz Thiel (wie Anm. 5).

Burschen zu Pferd, mit Buschen und Bändern geschmückt, führten diesen ‚Popanz‘ in ihrer Mitte und zogen singend von Haus zu Haus. Überall bekamen sie eine Gabe. Zum Schluß wurde der Popanz zur Schwemme geführt und die Umhüllung ins Wasser geworfen (Pfungstlummel!). Abends belustigten sich dann die Burschen mit den erhaltenen Gaben im Wirtshause.“¹⁰⁾

In Südmähren bestand in vielen Orten der Brauch der Pfungstkönigin. In Urwitz bei Althart sang diese:

Mir gengan bald hin, mir gengan bald her
und der Chor setzte dann fort:

Mir bringen die schöne Pfungstkönigin her
und schloß den Gesang mit einer Bitte um „drei rote Pfennige“.¹¹⁾

Weitere Heischelieder beim Zug der Pfungstkönigin sind erhalten aus Lechwitz und aus Oberperspitz bei Brünn.¹²⁾ Der Vers

Wir reiten (gehen) hin, wir reiten her,
wir bringen den Pfungstkönig . . . daher
scheint allgemein verbreitet gewesen zu sein; um 1700 auch in Wien.¹³⁾

Die ortsgeschichtliche Forschung wird hoffentlich die Zahl der Orte mit einem ehemaligen Pfungstkönigsbrauch noch vergrößern können.

¹⁰⁾ Heinrich Schöfmann (Hg.), Mitteilungen des Weinlandmuseums Schloß Asparn a. d. Zaya. 1959, Heft 3/4, S. 9. – Zum Verlauf des Pfungstkönigsreitens in andern Orten vgl. auch Franz Thiel (wie Anm. 5).

¹¹⁾ Wenzel Max, Thayaland. Volkslieder und Tänze aus Südmähren. UNI-Druck München o. J. (1972), Nr. 6.

¹²⁾ Wenzel Max (wie Anm. 10), Nr. 7 und 81.

¹³⁾ Gerlinde Hofer, Musikleben im barocken Wien. Nach Zeugnissen des Johann Valentin Neiner (Prediger und Schriftsteller um die Wende vom 17. zum 18. Jahrhundert). In: Österr. Musikzeitschrift 23 (Wien 1968), Nr. 9, S. 470–478; 477.

Chronik der Volkskunde

Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde 1985

Die Ordentliche Generalversammlung des Vereins für Volkskunde fand am Freitag, dem 14. März 1986, um 17.00 Uhr im Österreichischen Museum für Volkskunde, 1080 Wien, Laudongasse 15–19, statt. Für die Versammlung konnte der für die Ausstellung „Papiertheater“ neu adaptierte Medienraum genützt werden. Vor der Generalversammlung hatte in der Direktion der Vereinsausschuß getagt.

Der Direktor des Österreichischen Museums für Volkskunde und Präsident des Vereins, Hon.-Prof. Hofrat Dr. Klaus Beitzl, begrüßte die erschienenen Mitglieder und stellte fest, daß die für eine ordnungsgemäße Durchführung erforderliche Anzahl bei weitem erreicht sei. Ehe er jedoch in die Tagesordnung, die allen Mitgliedern zeitgerecht durch das Nachrichtenblatt bekanntgemacht worden war, eintrat, gedachte er mit ehrenden Worten der im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder. Besonders hart wurde der Verein durch den Tod seiner beiden Ehrenpräsidenten, Univ.-Prof. Dr. Hanns Koren und Univ.-Prof. Dr. Richard Pittioni, getroffen, denen der Verein im Nachrichtenblatt und in der Zeitschrift Nachrufe widmete. Weiters verlor der Verein die korrespondierenden Mitglieder Univ.-Prof. Dr. Paul J. Meertens, Amsterdam, Univ.-Prof. Dr. Kurt Ranke, Göttingen, Prof. Cons.-encheff honoraire Georges Henri Rivière, Paris; die Sammler und Heimatforscher Konsulent Prof. Hans Bachl, Leonding, Amtsrat Anton Mittmanngruber, Hilm, Ludwig Toth, Oberwart, Maria Höcher, Wien, und Dr. Helga Hoppe, Wien.

Da keine schriftlichen Anträge zur Tagesordnung eingelangt waren, wurde diese mit einer Änderung (Punkt 5 vor Punkt 4) zur Abstimmung gebracht und einstimmig angenommen.

1. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde

A. Verein für Volkskunde

a) Mitgliederbewegung: Erfreulicherweise hielt der Mitgliederzuwachs auch im vergangenen Geschäftsjahr unvermindert an. Bis zur Generalversammlung konnten 64 Beitritte registriert werden. Weniger erfreulich ist freilich der hohe Abgang: 11 durch Todesfall, 18 Austritte und 25 Streichungen, ergibt zusammen 54. Als reiner Zuwachs verbleiben somit nur 10 Mitglieder, wodurch sich die Gesamtzahl von 810 auf 820 Mitglieder erhöhte. In diesem Zusammenhang dankte der Generalsekretär für die Spenden.

b) Vereinsveranstaltungen: Im Vereinsjahr 1985 wurden 19 Veranstaltungen durchgeführt: 5 Lichtbildervorträge, 1 Filmvortrag, 3 Symposien (Jugendkultur, Kroatentag, Forschungsgespräch), 3 Exkursionen, 6 Ausstellungseröffnungen mit Führungen, 1 Adventsveranstaltung. Im einzelnen waren das:

25. Jänner 1985: Lichtbildervortrag von Dipl.-Ing. Gerhard Maresch: „Unbekanntes Technisches Museum.“

15. Februar 1985: Vortrag mit Bildern von Obermuseumsrat Dr. Werner Galler: „Populäre Kommunaldenkmäler in Niederösterreich.“

22. März 1985: Ordentliche Generalversammlung mit Festvortrag von Präs. Hofrat Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl: „90 Jahre Österreichisches Museum für Volkskunde: Zentralmuseum und Museumsdezentralisierung.“

20. April 1985: Führung durch das Technische Museum durch Dipl.-Ing. Gerhard Maresch.

28. April 1985: „Kroatentag“ im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee. Wissenschaftliches und kulturelles Symposium.

10. Mai 1985: Lichtbildervortrag von DDr. Floridus Röhrig: „Der hl. Leopold. Landesfürst und Staatssymbol.“

11. Mai 1985: Exkursion zur NÖ. Landesausstellung in Klosterneuburg. Dazu Besichtigung des mittelalterlichen Hauses von Herrn Mazakarini und Besichtigung der mittelalterlichen Ausgrabungen in der Kirche St. Martin.

23. Mai 1985: Eröffnung der Museumsbus-Ausstellung der Initiative für Kulturpädagogik in Zusammenarbeit mit dem ÖMV im Schönbornpark: „Als unsere Großeltern noch jung waren.“

2. Juni 1985: Eröffnung der Ausstellung im ÖMV: „Steirische Eisenvotive“. Sonderausstellung des Steirischen Volkskundemuseums. Führung durch Dr. Maria Kundegraber und Dr. Gudrun Hempel.

4. bis 8. Juni 1985: Symposium des Instituts für Gegenwartsvolkskunde in Mattersburg: „Gegenwartsvolkskunde und Jugendkultur.“

16. Juni 1985: Eröffnung der Sonderausstellung im ÖMV: „Unsere alten Bauernhöfe.“ Aquarelle von Walter Kreindl, Linz.

5. Oktober 1985: Exkursion ins Weinviertel: Besichtigung des Weinlandmuseums Asparn (Führung durch Prof. Heinrich Schöfmann), des Schulmuseums in Michelstetten (Führung durch OSR Rudolf Lukschanderl) und des Niederösterreichischen Museums für Volkskultur und des Internationalen Hirtenmuseums in Groß-Schweinbarth (Führung durch Dr. Werner Galler).

16. Oktober 1985: Vortrag von Dr. Erich Hudeczek: „Die Römer in der Steiermark“ gemeinsam mit der Anthropologischen Gesellschaft.

19. Oktober 1985: Herbstexkursion der Anthropologischen Gesellschaft in die Oststeiermark.

25. Oktober 1985: „Hinterglas. Ein Forschungsgespräch. Methodenprobleme der Hinterglasbildforschung, dargestellt am Beispiel Außergefeld.“ Lichtbildervortrag von Univ.-Prof. Dr. Wolfgang Brückner, Würzburg, Univ.-Prof. Dr. Dr. hc. Hans Jesserer, Wien, und Dr. Raimund Schuster, Zwiesel.

26. Oktober 1985: Ausstellungseröffnung im ÖMV am Tag der offenen Tür: „Fingerringe.“ Einführung und Führung durch Dr. Gudrun Hempel.

22. November 1985: Filmpräsentation: a) „Totenbrauchtum in Österreich, Vorarlberg: Der Familienjahrtag“ von Hofrat Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl; b) „Die Juppe. Das Oberkleid der Bregenzerwälder Frauentracht“ von Dr. Annemarie Bönsch.

1. Dezember 1985: Eröffnung der Sonderausstellung im ÖMV: „Papiertheater“ aus den Beständen von Wiener Sammlungen mit Präsentation einer Diaschau „Die Reise um die Erde in achtzig Tagen“ von Nikolai Dobrowolskij (Führung: OR Dr. Franz Grieshofer).

7./8. Dezember 1985: Burgenländischer Advent im Schloßmuseum Kittsee.

c) **Vereinspublikationen:** Bei der Zeitschrift, die 1985 als Band XXXIX der Neuen Serie (= 88. Band der Gesamtserie) mit einer Stärke von 333 Seiten erschien, war die Tendenz etwas rückläufig. 42 Abbestellungen bzw. Streichungen standen nur 32 Neuabonnements gegenüber, wodurch die Höhe von 880 Abonnenten auf 870 sank. Im vergangenen Jahr gab es Schwierigkeiten beim fristgerechten Versand. Die Schriftleitung versprach, den Rhythmus wieder einzuhalten. Das letzte Heft erschien als Doppelnummer 3/4. Herr Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher wurde an Stelle von Univ.-Prof. Dr. Hanns Koren in die Schriftleitung berufen. Es wurden auch neuerlich Kostenvoranschläge für die Zeitschrift eingeholt. Obwohl das Angebot der Firma Bohmann nicht das günstigste war, entschied man sich wegen der klagelosen Zusammenarbeit für eine weitere Auftragserteilung an diese Druckerei. Vom Nachrichtenblatt, das mit Umsicht und Sorgfalt von Frau Dr. Margot Schindler redigiert wird, konnte eine Steigerung der Seitenzahl auf 76 vermeldet werden.

Im vergangenen Jahr erschien außerdem der Tagungsband der Volkskundetagung in Mattersburg „Probleme der Gegenwartsvolkskunde“.

d) **Bibliographische Arbeitsgemeinschaft:** Der Band für die Jahre 1981 bis 1983 soll bis zur nächsten Generalversammlung fertiggestellt werden.

B. Österreichisches Museum für Volkskunde

a) Bau- und Sanierungsarbeiten

Museumshauptgebäude: Die Restaurierung der gesamten Außenfassaden des denkmalgeschützten Museumshauptgebäudes (ehem. Gartenpalais Schönborn), 1080 Wien, konnte mit der Ausführung der Bauabschnitte IV bis VII im Jahr 1985 weitgehend abgeschlossen werden. Lediglich im Bereich des Museumsinnenhofes mußten restliche Arbeiten des Tischlers, Steinmetzes und Malers saisonbedingt bis Ende des Winters 1985/86 zurückgestellt werden. Die Wiederherstellung der äußeren Mauer beim Kinderspielplatz Schönbornpark wurde wegen zusätzlicher gestalterischer Auflagen durch das Kulturamt der Gemeinde Wien zurückgestellt. Die finanziellen Mittel für die Fassadenrestaurierung des gemeindeeigenen Museumsgebäudes haben zum überwiegenden Teil der Althausanierungsfonds der Gemeinde Wien und darüber hinaus das Bundesdenkmalamt/Landeskonservator für Wien und der Verein für Volkskunde als Rechtsträger des Österreichischen Museums für Volkskunde bereitgestellt.

Die vom Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung auch im Jahr 1985 aus außerordentlichen Förderungsmitteln finanzierten Innenarbeiten konnten ihrerseits planmäßig fortgeführt werden. Im Zuge dieser sich über mehrere Jahre erstreckenden Arbeiten wurde die Zentralheizungsanlage im ersten Bauabschnitt fertiggestellt (Herstellung einer Heizzentrale mit vier Gasheizungszellen auf dem Dachboden des Museumsgebäudes, Heizungsinstallation im Bereich der Büro-, Bibliotheks- und Ausstellungsräume sowie der Werkstätten im westlichen Innenhofbereich sowie im ganzen Westteil des Laudongassentraktes). Aus feuerpolizeilichen Gründen und zur Verbesserung der Wege innerhalb des nichtöffentlichen Teiles des Museumsgebäudes konnte unter Ausnutzung einer bestehenden Kellerwendelstiege eine solche bis in den ersten Stock hochgeführt werden. Im Bereich des Museumsinnenhofes wurde ebenerdig eine zusätzliche WC-Gruppe geschaffen, vor allem für den Bedarf der Bibliotheksbenützer und des Personals der Werkstätten. Die Verfließungsarbeiten wurden von einer hauseigenen Arbeitskraft ausgeführt. Im Berichtsjahr konnte auch mit der schrittweisen Erneuerung und Verbesserung der längst überalterten und häufig schon überlasteten Elektroinstallationen im westlichen Gebäudeteil begonnen werden. Weiters konnte die Nutzfläche der Schausammlung durch Rückwidmung des Saales 106 (bisher Bibliotheksmagazin und Büro eines wissenschaftlichen Beamten) um nahezu 100 m² vergrößert werden. Die Renovierung der Schausammlungsräume 103 bis 106 wurde nach Abschluß der Installateur- und Elektrikerarbeiten von hauseigenen Malern und Anstreichern ausgeführt. Anlässlich der Sonderausstellung „Fingerringe“ wurde die erste Ausbaustufe einer elektronischen Alarmanlage installiert und in Betrieb genommen.

In der Studiensammlung und Präsentationsstelle Mattersburg wurden vier in der museumseigenen Tischlerei entworfene und angefertigte Einbaukästen mit Hängeabteilungen und Rollschubladen für die Zwecke der Sammlung von Trachten und Textilien aufgestellt und eingerichtet.

Die Renovierung der Räume der Sammlung Religiöse Volkskunst mit der alten Klosterapotheke im ehem. Ursulinenkloster, 1010 Wien, wurde zusammen mit der Erneuerung der Räume des Instituts für Volksmusikforschung von der Hausverwaltung der Hochschule für Musik und darstellende Kunst (Bundesgebäudeverwaltung Wien) veranlaßt.

b) Sammlung und Dokumentation

Hauptsammlung. 241 Neuerwerbungen (Stand: 72.852 Inventarnummern), unter welchen der Ankauf einer Serie von Aquarellen „Unsere alten Bauernhöfe“ von Walter Kreindl hervorzuheben ist.

Studiensammlungen. Bei der Bearbeitung der Sammlungsalbestände konnte ein wesentlicher Fortschritt erzielt werden. Sämtliche Untersätze und Möbel in der Schausammlung wurden ausgeräumt. Die darin sehr unzuweckmäßig eingelagerten Sammlungsgegenstände wurden in die entsprechenden Studiensammlungen verlagert. Der gesamte Bestand an Hinterglas- und Motivbildern erfuhr eine Neuordnung und wurde in Spezialkartons in dem zu diesem Zweck adaptierten Bildermagazin (Raum 116) eingelagert. Sämtliche nicht ständig ausgestellten Möbel wurden mit dem museumseigenen Transporter in die Studiensammlung für Möbel in Mattersburg gebracht und dort bis zur endgültigen Ordnung eingelagert. Dasselbe geschah mit der Sammlung von Hausmodellen und von Flechtwaren. Ein besonderer Schwerpunkt der Arbeiten in den Studiensammlungen lag indes in der weiteren

Ausstattung und Einrichtung der Studiensammlung für Trachten und Textilien in Mattersburg, wohin mittlerweile sämtliche einschlägigen Objekte nach vorheriger museographischer und konservatorischer Bearbeitung verlagert worden sind.

Bibliothek: 516 Neueingänge (Stand: 30.882 Inventarnummern), davon 285 Ankäufe, 113 Widmungen, 54 Tausch- und 64 Rezensionsexemplare. Unberücksichtigt bei diesen Angaben sind die Neueingänge bei Zeitschriften- und Buchreihen (ca. 800 Exemplare). Der Lesesaal wurde von 257 eingetragenen Benützern aufgesucht. Die Bibliothek nimmt am Fernleihbetrieb teil und gewährleistet auch einen Fotokopierdienst.

Photothek: Bestand: 56.155 Positive (Zuwachs: 265), 11.543 Diapositive (Zuwachs: 1058), Negative: 14.701 (Zuwachs: 13) und Kleinbildnegativstreifen 805 (Zuwachs: 50). Das Hauptgewicht bei den museumseigenen Aufnahmen lag wie in den Vorjahren auf der fotografischen Dokumentation der Neuerwerbungen sowie des Altbestandes von Museumsobjekten (bildliche Erfassung von 1550 Einzelobjekten).

Archiv: Ordnungsarbeiten am wissenschaftlichen Nachlaß (Zettelkasten, Themenfaszikel und Manuskripte) von Leopold Schmidt.

c) Ausstellungen und Veranstaltungen

Im Museumshauptgebäude konnte wegen der Heizungsarbeiten in der ersten Jahreshälfte eine nur eingeschränkte Ausstellungstätigkeit durchgeführt werden. Vom Steirischen Volkskundemuseum in Graz wurde als Gegengabe für die dort gezeigte Ausstellung „Schmuck aus Haaren“ (s. u.) die Sonderausstellung „Steirische Eisenvotive“ mit Katalog sowie eigenem Plakat übernommen (ab 2. Juni 1985). Im Galerieraum wurde vom 16. Juni bis 26. Oktober 1986 in Zusammenarbeit mit dem Künstler die Sonderausstellung „Unsere alten Bauernhöfe – Aquarelle von Walter Kreindl“ gezeigt, die einen repräsentativen Querschnitt der Typen der traditionellen Volksarchitektur in den österreichischen Bundesländern bot. Anlässlich des „Tages der offenen Tür“ der Bundesmuseen in Wien wurde am 26. Oktober 1986 (Nationalfeiertag) die Schmuckausstellung „Fingerringe“ mit Katalog von Rat Dr. Gudrun Hempel eröffnet. Die Sanierung der Ausstellungssäle im westlichen Teil des Obergeschosses bot die einmalige Möglichkeit, an Stelle der ständigen Krippenausstellung auf einer Fläche von ca. 400 m² die große Sonderausstellung „Papiertheater“ einzurichten. Die Ausstellung ist in Zusammenarbeit mit den Privatsammlern Anna Seitler, Wilhelm Müller und Dr. Herbert Zwiauer zustande gekommen; die wissenschaftliche Leitung hatte OR Dr. Franz Grieshofer inne, die künstlerische Gestaltung und die Produktion der Tondiaschauen lag in den Händen von Nikolai Dobrowolskij (ab 1. Dezember 1986, mit Katalog).

Im Schloßmuseum Gobelsburg wurde die Sonderausstellung „Lampen – Leuchter – Licht. Aus der Sammlung Ladislaus von Benesch“ 1985 um ein zweites Jahr verlängert.

In die Außenstelle Märchenmuseum Schloß Raabs wurde Ende Juni bis November 1985 die Ausstellung „Holzkirchen in Böhmen, Mähren und der Slowakei“ (mit Begleitveröffentlichung von Dr. Vera Mayer) aus dem Ethnographischen Museum Schloß Kittsee übernommen.

In der Präsentationsstelle Mattersburg fand in der Zeit vom 4. Juni 1985 bis Ende Oktober 1985 eine gemeinsam mit dem Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften anlässlich des 2. Internationalen Symposiums „Jugendkultur und Gegenwartsvolkskunde“ zusammengestellte gleichnamige Ausstellung statt.

An auswärtigen Ausstellungen wurden vom Österreichischen Museum für Volkskunde außerdem im Schloß Jedenspeigen/Niederösterreich die Ausstellung „Landschafts- und Menschenbilder aus Österreich“ (Bearbeitung OKomm. Dr. Margot Schindler) vom 24. Mai bis 26. Oktober 1985, im Steirischen Volkskundemuseum Graz „Schmuck aus Haaren“ (Rat Dr. Gudrun Hempel) vom 15. Jänner bis 12. Mai 1985, „Hauben und Hüte in den österreichischen Volkstrachten“ vom 16. September bis 27. Oktober 1985 im Gesamtrussischen Museum für angewandte, dekorative und Volkskunst in Moskau (Bearbeitung OKomm. Dr. Margot Schindler) und „Lampen – Leuchter – Licht“ im März 1985 auf der Internationalen Einrichtungsmesse „Wiener Interieur“ (Bearbeitung Rat Dr. Gudrun Hempel) erstellt.

Darüber hinaus hat sich das Museum mit zahlreichen Leihgaben an fremden Ausstellungen beteiligt: „Josephinische Pfarrgründungen in Wien“, im Historischen Museum der Stadt Wien, Februar bis Juni 1985; – „Der heilige Leopold – Landesfürst und Staatssymbol“, NÖ. Landesausstellung 1985 im Stift Klosterneuburg, März bis November 1985; – „Humpen – Krüge – Gläser“, eine Ausstellung des NÖ. Landesmuseums im Stift Geras, Mai bis Oktober 1985; – „Die heiligen Leben in Burgenlands Kirche, Kunst und Kultur“, im Diözesanmuseum Eisenstadt, Mai bis November 1985; – „2000 Jahre Post – vom cursus publicus zum Satelliten“, im Schloß Halbturn, Mai bis Oktober 1985; – „Staat und Kirche in Österreich – Von der Antike bis Joseph II.“, im Karmeliterhof St. Pölten, Mai bis Oktober 1985; – „Der Stock – Bürdezeichen, Würdezeichen“, Dürnhof bei Zwettl, Juni bis September 1985; – „Geschichte des Feuerzeuges“, im Österreichischen Tabakmuseum, Juni bis September 1985; – „Albanien – Ein Land stellt sich vor“, in der Creditanstalt Josefstädter Straße, November 1985.

d) Restaurierung und Konservierung

Die Restaurierabteilung (Oberrat Martin Kupf, Restaurator Karl Vollstuber) des Museums war im Verlauf des Jahres 1985 in einem beträchtlichen Ausmaß an den Arbeiten im Zusammenhang mit der Restaurierung der Außenfassaden und des Innenausbaus des Museumshauptgebäudes befaßt: Teilnahme an den Bauverhandlungen und Begehungen, Überwachung und Koordination verschiedener Arbeitsabläufe, Herstellung von Schablonen und Anschlagleisten für Gesimsarbeiten, Freilegung der architektonischen und bildhauerischen Gliederung des westlichen Seitenrisalits der Gartenfassade, Dokumentation der historischen Färbelung, fotografische Dokumentation wichtiger Bauphasen sowie historischer Befunde, Konzeption der Garten- und Hofbeleuchtung, Erfassung der abzubrechenden Kamine usw.

Bei der Restaurierung von Museumsobjekten lag ein Schwerpunkt im Bereich der Lederkonservierung: 71 Paare Lederschuhe, 1 breiter Ledergürtel, 1 Sattlerzeichen (Kummet), 1 Schusterzeichen (Kavalleriestiefel), 1 Bergmannüberschwung, 1 Bauchranzen (Federkielstickerei), 1 Paar Steigeisen, 1 Paar Schneeschuhe, 1 Tragtasche mit Henkel, 1 Weingefäß aus Tierhaut, 1 Buch-Ledereinband. An Wachsarbeiten konnten 4 große Wachsbossierungen (Klosterarbeiten) konserviert

werden. An Holzarbeiten fielen an die Konservierung von einer großen Zahl von Kästen und Truhen (vor Verlagerung in die Studiensammlung Mattersburg) sowie der Abschluß der Restaurierung der intarsierten Türflügel in der sogenannten Holländischen Galerie des Museumsgebäudes Gartenpalais Schönborn.

Zeitaufwendig waren die Arbeiten an den im Aufbau befindlichen Studiensammlungen. Sämtliche Glasobjekte wurden aus den Untersätzen im Bereich der Schausammlung in die Kellerräume der Studiensammlung für Keramik überführt, desgleichen die Sammlung von bemalten Porzellandeckeln für Biergläser. Die Eisenobjekte wurden aus dem bisherigen unzulänglichen Depot in die für den Zweck der Studiensammlung für Eisengegenstände auf dem Dachboden des Museumshauptgebäudes errichteten Abteile eingeordnet.

Sämtliche Schausammlungen sowie Studiensammlungen sowohl im Hauptgebäude wie auch in den Außenstellen wurden einer laufenden Inspektion unterzogen, wobei vor allem die Beobachtung der Klimawerte durch ständige Aufschreibungen und die Untersuchung der Objekte auf möglichen Wurmbefall besonders im Vordergrund standen.

Die Schwerpunkte der Arbeiten im Bereich der Textilrestaurierung (Christine Klein) lagen weiterhin in der Nachinventarisierung und Konservierung des gesamten Altbestandes an textilen Objekten im Hinblick auf die Einrichtung der Studiensammlung für Trachten und Textilien in der Außenstelle Mattersburg. In den dortigen adaptierten und mit entsprechenden Depotmöbeln ausgestatteten Räumen wurden die Objekte nach folgender systematisch-typologischer Einteilung zweckentsprechend eingelagert: Männerkleidung, Frauen-, Kinder- und Säuglingskleidung und -wäsche; Bett- und Tischwäsche, Spitzen, Bänder und Borten; Stoffmuster; Puppen und Spielzeug aus textilem Material usw. Große Gruppen, wie z. B. Frauenkleidung, fanden weitere Untergliederung in Blusen, Röcke, Strümpfe, Tücher usw. Bei der Einlagerung der Textilien wurde darauf geachtet, daß die Objekte nicht zu dicht und möglichst glatt ausgebreitet (bei zweidimensionalen Objekten) gelegt werden; dabei wird säurefreies Seidenpapier verwendet und ein Mottenschutzmittel hinzugegeben. Objekte, deren Zustand eine hängende Lagerung gestatten, wurden auf Kleiderbügel aufgehängt und innerhalb ihrer Gruppe nach der laufenden Inventarnummer, jedenfalls nicht zu dicht, gehängt.

e) Museumspädagogik

Für diesen Bereich, dem in der Museumsarbeit eine stets wachsende Bedeutung zukommt, konnte vom Museum *gemeinsam mit dem Wiener Stadtschulrat und unter der Leitung von Christine Kreutzer* die Aktion „Bei offener Lade“ durchgeführt werden. Wöchentlich besucht mindestens eine Schulklasse das Museum zu einem zweistündigen Rollenspiel „Altes Handwerk – Zunftleben“. Die für das Österreichische Museum für Volkskunde eigens entwickelte Aktion erfreut sich anhaltend starker Nachfrage. Es wurde in dieser Zeitschrift (Bd. XXXVIII/87, 1984, Heft 4/5, S. 318–320) darüber berichtet.

Das Österreichische Museum für Volkskunde hatte sich auch für die Zusammenarbeit mit der „Aktion Museumsbus“ der Initiative für Kulturpädagogik bereit-erklärt, worüber gleichfalls in dieser Zeitschrift (Bd. XXXIX/88, 1985, S. 257–261) referiert wurde.

Regelmäßig beteiligt sich das Museum auch an der Aktion „Wiener Ferienspiel“ in Zusammenarbeit mit der Magistratsabteilung 13 der Gemeinde Wien mit den Themen „Krippenbasteln“ in den Weihnachtsferien 1984/85, „Bauernmöbel“ in den Sommerferien 1985 und „Papiertheater“ in den Weihnachtsferien 1985/86.

Klaus Beitzl

2. Kassenbericht für das Vereinsjahr 1985

Im Vereinsjahr 1985 stehen Einnahmen von S 3.938.816,62 Ausgaben von S 3.846.112,47 gegenüber. Davon sind jedoch etwa 3,3 Millionen Schilling nur Durchlaufposten (Mittel der Gemeinde Wien für die Renovierung des Museumsgebäudes, Steuerrefundierungen sowie Bezahlung von Ferialaushilfen und Jugendtagung), die vom Verein als Rechtsträger des Österreichischen Museums für Volkskunde über die Vereinsbuchhaltung abgerechnet wurden und die mit Jahresende ausgeglichen waren, somit das Vereinsbudget nicht belasten.

Für den Verein selbst verbleiben etwa S 640.000,— an Einnahmen. Davon entfallen auf die Zeitschrift S 352.321,99 durch Verkauf (S 221.321,99) sowie Subventionen des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung (S 50.000,—) und der Bundesländer (S 81.000,—). Der eigentliche Vereinsbetrieb erbrachte an wesentlichen Einnahmen S 105.267,— an Mitgliedsbeiträgen, S 2917,— an Spenden, S 36.750,86 durch Verkauf von Publikationen, S 37.000,— an Subventionen sowie S 58.154,58 durch Steuerrückvergütungen. Dem stehen Ausgaben von etwa S 550.000,— gegenüber. 1985 wurden die Hefte 3 und 4 der Zeitschrift als Doppelheft herausgegeben. Deshalb betragen die Ausgaben für die Zeitschrift nur S 332.617,30, lagen also um S 19.704,69 unter den Einnahmen. Die wichtigsten Ausgabenposten für den eigentlichen Vereinsbetrieb waren S 19.880,52 für das Nachrichtenblatt, S 71.335,67 für die Publikation „Probleme der Gegenwartsvolkskunde“, S 12.235,20 für den Bürobetrieb, S 28.262,10 für Porto sowie S 31.688,— für Entgelte.

Insgesamt ergibt sich für das Vereinsjahr 1985 ein positives Ergebnis von S 92.704,15. Dazu muß aber nochmals ausdrücklich darauf hingewiesen werden, daß dies nur durch die außerordentliche Einsparung eines Heftes der Zeitschrift und damit von Druckkosten in der Höhe von etwa S 110.000,— möglich war.

Gerhard Maresch

3. Entlastung der Vereinsorgane

Frau OStR Dr. Martha Sammer teilte mit, daß sie zusammen mit Frau Dr. Monika Habersohn die Kassaführung geprüft haben und daß keine Mängel festzustellen waren. Sie stellten daher den Antrag auf Entlastung des Kassiers, der einstimmig angenommen wurde. Auch der Antrag auf Entlastung des übrigen Vorstandes wurde einstimmig angenommen.

4. Neuwahl des Vereinsvorstandes

Für die Wahl übernahm HR Dr. Kurt Conrad den Vorsitz. Er berichtete, daß nur ein Wahlvorschlag eingegangen sei und brachte diesen zur Vorlesung:

Präsident: HR Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
1. Vizepräsident: Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
2. Vizepräsident: Univ.-Prof. Dr. Franz C. Lipp
Generalsekretär: OR Dr. Franz Grieshofer
Generalsekretär-Stv.: OKomm. Dr. Margot Schindler
Kassier: OR Dipl.-Ing. Gerhard Maresch
Kassier-Stv.: Sektionschef Dr. Hermann Lein

Es gab dazu keine Wortmeldungen. Die Abstimmung erfolgte mit Zustimmung der Generalversammlung en bloc und brachte ein einstimmiges Ergebnis. Darauf übernahm Präsident Beitzl wieder den Vorsitz und leitete die weiteren Wahlgänge für die laut Statut vorgesehenen Vereinsgremien:

Vereinsausschuß:

a) von der Generalversammlung gewählt:

Min.-Rat Dr. Carl Blaha
Prof. Dr. Helene Grönn
Univ.-Prof. Dr. Maria Hornung
Dr. Gertrud Hess-Haberlandt
Prälat Univ.-Prof. Dr. Franz Loidl
Univ.-Prof. Dr. Leander Petzoldt
Univ.-Prof. Dr. Karl Wernhart
Univ.-Prof. Dr. Herbert Zeman

b) vom neuen Vorstand in den Ausschuß berufen und von der Generalversammlung bestätigt:

Hofrat Dr. Dietmar Assmann
Univ.-Doz. Dr. Olaf Bockhorn
Hofrat Hon.-Prof. Dr. Kurt Conrad
Hochschulprof. Walter Deutsch
OKustos Dr. Werner Galler
Mag. Sepp Gmasz
Prof. Reg.-Rat Hans Gruber
Dir. Dr. Hans Gschnitzer
Dr. Gerlinde Haid
Univ.-Prof. Dr. Karl Ilg
Dr. Ilse Koschier
Museumsleiter Dr. Maria Kundegraber
OR Dr. Emil Schneeweis

Kontrollorgan (Kassaprüfung):

Dr. Monika Habersohn
OStR Dr. Martha Sammer

Museumsausschuß:

Hofrat Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
OR Dr. Franz Grieshofer
OKustos Dr. Werner Galler
OR Dipl.-Ing. Gerhard Maresch

Arbeitsgemeinschaften:

Bibliographische Arbeitsgemeinschaft:

Ausschuß: Hofrat Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
Schulrat Margarethe Bischoff
Cand. phil. Eva Kausel

Mitglieder: OR Dr. Gunter Dimt
Rat Dr. Klaus Gottschall
Univ.-Doz. Dr. Elfriede Grabner
OR Dr. Franz Grieshofer
Rat Dr. Wolfgang Gürtler
Dipl.-Ing. Michael Martischinig
OKomm. Dr. Margot Schindler

Arbeitsgemeinschaft für Bildstock- und Flurdenkmalforschung:

Harald Bösch
OR Dr. Franz Grieshofer
OR Dr. Emil Schneeweis

Schriftleitung der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde:

Hofrat Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
OR Dr. Franz Grieshofer

unter Mitarbeit von: Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
Univ.-Prof. HR Dr. Franz C. Lipp
Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser

Schriftleitung des Nachrichtenblattes „Volkskunde in Österreich“:

OKomm. Dr. Margot Schindler

5. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages

Über Vorschlag der Vereinsleitung wird der Mitgliedsbeitrag von S 150,- für 1987 nicht erhöht.

6. Verleihung der „Michael-Haberlandt-Medaille“

Über einstimmigen Beschluß des Vorstandes wurde die „Michael-Haberlandt-Medaille“ an Hofrat Hon.-Prof. Dr. Kurt Conrad, Salzburg, verliehen. Die „Michael-Haberlandt-Medaille“ stellt die höchste Auszeichnung dar, die der Verein zu vergeben hat. Hofrat Dr. Beitzl schilderte den Werdegang von Hofrat Dr. Conrad und würdigte seine Verdienste um die österreichische Volkskunde, wobei er den Aufbau des Salzburger Freilichtmuseums besonders hervorhob. Er überreichte Herrn Hofrat Conrad die Medaille, eine Urkunde und bat um die Eintragung ins Ehrenbuch.

7. Bestätigung von Korrespondierenden Mitgliedern

Präsident Hofrat Dr. Beitzl nannte die vom Ausschuß vorgeschlagenen Korrespondierenden Mitglieder und begründete ihre Nominierung:

Prof. Dr. Nils-Arvid Bringéus, Lund
Prof. Dr. Reimund Kvideland, Bergen
Prof. Dr. Holger Rasmussen, Kopenhagen
Prof. Dr. Ilmar Talve, Turku
Prof. Dr. Oldřich Sirovatka, Brünn

Die Generalversammlung begrüßt die Nominierung.

8. Allfälliges

Zum Allfälligen gab es keine Wortmeldung.

Anschließend an die Generalversammlung fand um 18 Uhr der öffentliche Festvortrag von Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser über „Die Bilderhändler von Tesino und Remondini in Bassano“ statt.

Den Abschluß der Generalversammlung bildete ein Empfang in den Ausstellungsräumen des „Papiertheaters“. Bei dieser Gelegenheit wurde auch die Diaschau „Papiertheater. Einblicke, Spielpraxis, Szenographien“ von Nikolai Dobrowolskij erstmals gezeigt.

(Klaus Beitzl, Franz Grieshofer, Gerhard Maresch)

Tätigkeitsbericht des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee 1985

1. Raum und Beschaffung

Herstellung des Außenverputzes für den Neubau des Pförtnerhauses. Restaurierung der Parkmauer im Torbereich mit Anbringung von beleuchteten Schaukästen und einer künstlerischen Hausinschrift. Durchführung von Tischlerarbeiten im Zuge der Renovierung sämtlicher Außenfenster des Schlosses. Anschaffung eines fahrbaren Häckselgerätes für Rodungsarbeiten im Schloßpark. Beschaffung eines Stahlkarteikastens.

2. Sammlungen und Dokumentation

Hauptsammlung: 17 Neuerwerbungen (Gesamtbestand: 3623 Inventarnummern). Anlage und Fertigstellung eines Inventarbuches. Übertragung von 1200 alten Karteikarten auf neue Formulare.

Bibliothek: 141 Neueingänge (Bestand: 1415).

Photothek: 2712 inventarisierte Positive. Ordnung und Inventarisierung von 1618 Diapositiven.

Landkartensammlung: Ordnung und Inventarisierung des Altbestandes.

3. Ausstellungen und Veranstaltungen

„Albanien im Spiegel österreichischer Volkskundeforschung“ und „Von Skutari bis Butrint. Ein albanischer Bilderbogen“ (Verlängerung vom Vorjahr bis April 1985); Holzkirchen aus Böhmen, Mähren und der Slowakei“ (bis Mai 1985, Weitergabe an das Märchenmuseum Schloß Raabs des Österreichischen Museums für Volkskunde); „450 Jahre Kroaten im Burgenland“ (Ausstellung des Burgenländischen Landesarchivs, 31. Jänner bis 15. September 1985); „Kelims. Flachgewebe

vom Balkan bis Turkestan“ (27. Juni bis 15. September 1985); „Aufmachen – Zumachen. Aus der Schmucksammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde“ (ab 1. November 1985); „Wehrkirchen in Siebenbürgen“ (Fotodokumentation, ab Oktober 1985).

Zehn Konzerte im Zyklus des Pannonischen Forums; „Kroatentag“, wissenschaftliche Vorträge und musikalische sowie tänzerische Darbietungen (28. April 1985, Tagungsband in Vorbereitung).

4. Museumspädagogik

Durchführung von 64 Führungen für verschiedene Besuchergruppen im Verlauf des Jahres 1985.

Klaus Beitzl

AIW – RSE – EAVSoM

Drei Tagungen zum ethnographischen Film im Jahr 1985

Der Arbeitskreis für Internationale Wissenschaftskommunikation veranstaltete vom 14. bis 17. Juni 1985 in Göttingen das 2. AIW-Symposium zum Thema „Visuelle Anthropologie im interdisziplinären Kontext“. Die Initiative zu dieser Tagung ging von Rolf Husmann aus, der auch die Leitung übernommen hatte.

25 Filme wurden gezeigt; sie stammten aus den Gebieten der Volks- und der Völkerkunde. In der Diskussion wurde immer wieder die Bedeutung ethnographischer Filme auch für andere Wissensgebiete hervorgehoben.

Die Reihenfolge der Filmvorführungen war sehr glücklich geplant, so daß sich in den drei Tagen von einem Film zum anderen sehr interessante Gespräche ergaben, wodurch Beziehungen zwischen den in mancher Hinsicht ganz unterschiedlichen Filmen deutlich wurden. Ein Gesprächsthema, das wiederholt auftauchte, galt z. B. den verschiedenen Lösungsmöglichkeiten bei der Herstellung eines Kommentars. Es gab Überlegungen, wie sehr der Eindruck, den ein Originalton vermitteln soll, durch die Überlagerung eines Kommentars verlorengelht, auch wenn dieser sehr sparsam ist; es folgten Fragen, wie die nach einem Ersatz des Kommentars durch Untertitel, über die technischen Schwierigkeiten, den Kommentar während der Projektion auszublenzen, oder ob eine der im Film gezeigten Personen (Informanten) diesen Film nachträglich kommentieren soll u. s. f.

Ivo Strecker sprach in seinem Vortrag „Überlegungen zur Deixis im ethnographischen Film“ darüber, wie wichtig es sei, daß sich der Zuschauer in einem Film orientieren kann. Wie diese Forderung zu verwirklichen ist, zeigte er in seinem bei den Hamar (Äthiopien) gedrehten Film „Der Herr der Ziegen“.

Weiters möchte ich aber an dieser Stelle nur volkskundliche Beiträge erwähnen:

Alois Döring sprach über „Landes- und volkskundliche Filmdokumentationen des Amts für Rheinische Landeskunde“ und zeigte auch einige Filmbeispiele, von denen der dreiteilige Film „Pützchens Markt“ (aufgenommen 1976 und 1977 in Pützchen/Bonn; Autor: Gabriel Simons) hervorzuheben ist. Die Titel der drei Teile lauten: „Die Verehrung der hl. Adelheid“, „Taufen, Segnungen, Ehrungen auf dem Festplatz“ und „Schaustellerbräuche am letzten Tag“.

Andreas Kuntz führte einen im Auftrag des und für das Schramberger Museum gedrehten Film über eine Kaffeerösterei vor, und Hans-Ulrich Schlumpf brachte seinen Film „Guber – Arbeit im Stein“. Wie wichtig die Erläuterungen von jemandem sind, der über die Arbeit an dem Film Bescheid weiß, hat sich bei dieser Gelegenheit wieder einmal herausgestellt. Debattiert wurde darüber, warum doch ein so ernstes Thema (Situation von portugiesischen Gastarbeitern in einem Steinbruch in der Schweiz) mit so vielen „schönen“ Bildern verbrämt ist. Wie H.-U. Schlumpf erklärte, war der einzig mögliche Aufnahmetermin zwischen den Vorbereitungen und der kurzfristig angekündigten Schließung des Betriebes in mehr als 1000 m Seehöhe im Oktober. Zu dieser Jahreszeit hebt und senkt sich der Nebel den ganzen Tag über. Die Witterung bewirkte, daß die Aufnahmen so stimmungsvoll geworden sind; sie waren gar nicht zu vermeiden.

(Einige der Beiträge zur Tagung werden, herausgegeben von Rolf Husmann, demnächst erscheinen.)

1982 trafen einander französische Wissenschaftler zu einem Gedanken- und Erfahrungsaustausch über ethnographische, soziologische und dokumentarische Filme. Es war das Interesse der Teilnehmer, ein Forum für Wissenschaftler zu schaffen, die sich mit europäischer Ethnologie beschäftigen und visuelle Medien verwenden. Beim Folgetreffen, in Cannes 1983, ebenfalls von Colette Piault (CNRS) organisiert, entstand der Name „Regards sur les Sociétés Européennes“ (RSE).

Die „Deuxième Rencontres Internationales de Cinéma Ethnographique, Sociologique et Documentaire“ fanden vom 8. bis 14. Juli 1985 an der National Film and Television School (NFTS) in Beaconsfield/GB statt. Diesmal lud Colette Piault aus 15 Ländern 40 Teilnehmer ein, bedacht darauf, daß sich nur Leute, die sich mit wissenschaftlichem, ethnographischem Film beschäftigen, treffen, die auch bereit sind, in diesem Kreis über ihre Arbeit, ihre Probleme und Erfolge, ganz unmittelbar, an Hand eigener Filme, zu sprechen.

Die Einladung von Colin Young, dem Direktor der NFTS, das Seminar an der Filmschule abzuhalten, und die Fürsorge von Herb di Goia, dem Leiter der Abteilung für Dokumentarfilm, gaben ganz ideale Bedingungen für die Anliegen der Gesellschaft. Die Teilnehmer hatten die Möglichkeit, alle Einrichtungen der Schule – einschließlich eines englischen Rasens für Diskussionen – zu benützen, und wir beschäftigten uns eine Woche lang von früh bis spät wirklich nur mit ethnographischem Film.

Volkskundler, Völkerkundler und Filmschaffende diskutierten nicht, ob der ethnographische Film überhaupt notwendig, ob er wissenschaftlich ist, sondern nur, was die Anforderungen an einen ethnographischen Film sind und wie diese am besten zu erfüllen sind. Sehr anregende Gespräche ergaben sich oft nach der Betrachtung von „works in progress“, weil da die Bereitschaft des Autors konstruktive Kritik aufzunehmen, weil sinnvoller, größer ist, als wenn er die Arbeit auch innerlich schon abgeschlossen hat.

Das Hauptthema im Jahr 1985 war: „Europäische Minderheiten, nationale und ethnische, in Europa und außerhalb Europas.“ Ein ganzer Tag war Filmen über Zigeuner gewidmet. Ein Film des ÖWF „Zigeuner in Österreich“ von Walter Dostal aus dem Jahr 1955 fand als bereits „historischer“ Film Interesse.

Als Minderheiten wurden auch Gastarbeiterkolonien angesehen. Gut in Erinnerung geblieben sind die Aufnahmen zu einem Film über einen Kindergarten für Gastarbeiterkinder in Stockholm von Solveig Freudenthal, die ihre Arbeit nicht nur als „observing“, sondern auch als „participating“, im Sinne MacDougalls, bezeichnet: Es war für sie klar, daß sie einen guten Film nur machen kann, wenn sie in die Gruppe aufgenommen ist.

Auch in diesem Bericht sollen Filme zur europäischen Ethnologie besonders erwähnt werden. Die Programmgestaltung erlaubte die Vorführung von aktuellen Projekten, die sich nicht mit dem Hauptthema des Seminars beschäftigten: aus einer noch unfertigen Serie von vier ethnomusikologischen Filmen „Jüuzli des Muotatals“ fiel der vierte Film „Glattalp“ wegen seiner Genauigkeit und Instruktivität auf: Hugo Zemp zeigt drei Erscheinungsformen des Jodelns: Zuerst wird das Jodeln während eines Almauftriebes und -abtriebes, das nicht mehr üblich ist, demonstriert; es folgen Aufnahmen vom Jodeln während des Melkens, und vom Jodeln als Gebet an Maria am Abend im Freien über einen (Sprech-)Trichter, und schließlich vom gemeinsamen, mehrstimmigen Jodeln am Abend in der Hütte.

Das Programm erlaubte auch die Vorführung von Spielfilmen, wie „La Trace“ von Bernard Favre: Ein Wanderhändler geht 1895/96 nach seiner Arbeit mit Vieh und Feldern den ganzen Winter lang mit Kurzwaren und Kram von Savoyen über Oberitalien und wieder zurück. Das Leben während dieser Wanderung wird, ganz offensichtlich nach sehr eingehenden Studien über den Stand der Wanderhändler, einfühlsam geschildert.

Colette Piault zeigte aus einem Dorf in Epirus, in dem sie schon seit längerer Zeit arbeitet, einen Film über eine Hochzeit zwischen einem noch ansässigen Mann und einem Mädchen, das, wie viele aus dieser Region, in die Vereinigten Staaten ausgewandert ist („Let's get married! . . .“). In dieser „1-Tages-Reportage“, wie Colette Piault selbst sagt, kann man das Aufeinandertreffen von zwei Familien, die eine griechisch-amerikanische Hochzeit feiern, beobachten. Es mischen sich traditionelle griechische Formen mit Elementen aus Übersee.

Ebenfalls als „observational cinema“ wird der Film „The Village“ von Mark MacCarthy und Paul Hockings bezeichnet. Das Aufnahmeteam hielt sich drei Monate in einem irischen Dorf auf. Sie sind einzeln dort eingetroffen, um der Bevölkerung die Möglichkeit zu geben, sich nach und nach an sie zu gewöhnen, und drehten zuerst nur Landschaftsaufnahmen und unbedeutendere Szenen. Die Tagesabläufe, Gewohnheiten und Probleme einiger Personen in diesem unter Überalterung leidenden Dorf, die zu Beginn im Film mit Untertiteln vorgestellt wurden, sind der Inhalt des Films.

Es waren nicht nur Filme von Anthropologen und Ethnologen auf dem Programm, sondern auch Filme von Studenten der National Film and Television School. Zum Beispiel der Schwarzweißfilm „Lightermen“ von Susi Arnott: In East London, am Unterlauf der Themse, sind Leichterschiffer damit beschäftigt, den Abfall der Großstadt auf Müllhalden zu schaffen. Die Tätigkeit der „lightermen“, die als Beruf seit vielen Generationen vom Vater auf den Sohn weitergegeben wurde, wird nun mechanisiert. Der Film folgt einer der letzten Truppen von Leichterschiffen bei Arbeit und Unterhaltung und läßt sie über ihre unterschiedlichen Vorstellungen von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft sprechen.

„Home from the Hill“ von Molly Dineen schildert die Übersiedlung eines Colonels, der sein „Kolonialherrenhaus“ in Kenya verlassen muß und sich in einer Reihenhäussiedlung in England niederläßt.

Gerade von den Kontakten mit Studenten der nationalen Filmschule, für die den Gastgebern und Colette Piault, die das Treffen hervorragend organisiert und geleitet hat, zu danken ist, profitierten die Wissenschaftler sehr viel.

Anschließend an das „26. Festival dei Popoli“, dem bedeutendsten italienischen Dokumentarfilmfestival, fand Anfang Dezember in Florenz die Gründungsver-sammlung für die „European Association for the Visual Studies of Man“ (EAVSoM) statt. Die Vereinigung hat das Ziel, in Europa möglichst alle an visueller Anthropologie Interessierten zu erfassen. Die vordringlichste Aufgabe ist die Herausgabe eines „Newsletter“ mit folgenden Inhaltsschwerpunkten:

- Ankündigungen und Berichte von Meetings, Seminaren, Festivals, Konferenzen usw.
- Berichte über laufende Projekte/Forschungsvorhaben.
- Information über Verleih und Vertrieb von visuellen Medien.
- Information über neue technische Entwicklungen.
- Diskussion über dringende Gegenstände/Themen der visuellen Anthropologie.

Lisl Waltner

Gedenktafel für Karl Ehrenbert Freiherr von Moll

Die Gesellschaft für Salzburger Landeskunde, die im Vorjahr das Jubiläum ihres 125jährigen Bestandes feiern konnte, ließ am Geburtshaus des Salzburger Staatsmannes, Forschers und Sammlers, Karl Maria Ehrenbert Freiherr von Moll, dem alten Pfliegergerichtsgebäude in Thalgau, eine Gedenktafel anbringen, die am 21. Juli 1985 in Anwesenheit namhafter Vertreter der Wissenschaft und des Salzburger Kulturlebens und unter Beteiligung aller Thalgauer Heimatvereine vom Bürgermeister Landtagspräsident Hans Schmidinger enthüllt wurde. Der Vorstand der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde, Hofrat Hon.-Prof. Dr. Kurt Conrad, schilderte den Werdegang und das Wirken Molls, dessen natur- und kulturgeschichtliche Sammlungen die Wurzel nicht nur der heutigen Salzburger Heimatmuseen, sondern auch des Steiermärkischen Joanneums gewesen sind. Die Gesellschaft für Salzburger Landeskunde habe besonderen Grund, Molls zu gedenken, da seine im Band 5 (1865) der Mitteilungen der Gesellschaft erschienene Biographie von Anton Ritter von Schallhammer den Ausgangspunkt für alle späteren Arbeiten über diesen großen Wegbereiter der Landes- und Volkskunde gebildet habe. Als Vertreter der Bayerischen Akademie der Wissenschaften war Univ.-Prof. Dr. Dr. h. c. Heinz Jagodzinski aus München gekommen, der Molls Verdienste als Naturforscher und Sekretär der Mathematisch-physikalischen Klasse der Bayerischen Akademie der Wissenschaften würdigte. Landtagspräsident Hans Schmidinger, der sich übrigens im Kuratorium der Gesellschaft für den Volkskundeatlas in Österreich besonders tatkräftig für die Verlagerung des Atlasmaterials nach Salzburg eingesetzt hatte, übernahm sodann die Gedenktafel in die Obhut der Marktgemeinde Thalgau.

Kurt Conrad

Literatur

Gerhard Eitzen, *Niederrheinische Bauernhäuser vom 15. bis zum Beginn des 18. Jahrhunderts* (Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern, hrsg. von Adelhart Zippelius, Nr. 19). Köln, Rheinland-Verlag, 1981, 127 Seiten, 70 Abb. (Risse und Fotos).

Gerhard Eitzen, *Bauernhäuser aus Mitteleuropa. Aufmaße und Publikationen*. Zusammengestellt von Karoline Terlau und Fred Kaspar (= Schriften des Arbeitskreises für Hausforschung o. Nr.). Sobernheim/Bad Windsheim, Arbeitskreis für Hausforschung, 1984, 352 Seiten, 50 Tafeln und zusätzl. illustriert.

Die beiden vorstehenden Bände gelten als Dankabstattung an einen Hausforscher im eigentlichsten Sinne, der an dem Ruf der neueren deutschen Hausforschung in ganz Europa unmittelbaren und wesentlichen Anteil hat. Seit Jahren durch eine schwere Krankheit erheblich behindert, besorgte und widmete Adelhart Zippelius seinem engsten Mitarbeiter beim Aufbau des Freilichtmuseums in Kommern/Eifel diese wichtige Darstellung früher niederrheinischer Bauernhäuser, die Eitzen noch selbst bis gegen die Mitte der sechziger Jahre hatte ausarbeiten können. Es ist dessen 9. Untersuchung zur rheinischen Bauernhausforschung und deswegen von besonderer Bedeutung, weil nur ein Kenner und Gefügeforscher wie Eitzen überhaupt in der Lage war, in den eng mit Städten durchsetzten und stark industrialisierten Gebieten am Niederrhein noch wichtige und besonders altertümliche, bodenständige Baubestände zu ermitteln und aufzumessen. So war es zwar nicht möglich, deren gesamten Altbaubestand flächendeckend zu ermitteln, wohl aber eine lange Reihe von Einzeluntersuchungen an wichtigeren Objekten durchzuführen. Gerhard Eitzen war es, dem es so gelang, in diesem dichtbesiedelten Gebiet zwischen Niederrhein und Maas nördlich von Mönchengladbach eine Anzahl alter und höchst bemerkenswerter Bauernhäuser zu dokumentieren, die weiter in die Geschichte zurückreichen als in den Landstrichen weiter nördlich, und damit erstmals neue Einblicke in die Entwicklung und das Wesen dieser Hauslandschaft nahe den Niederlanden zu ermöglichen. So bietet seine bewährte Art der Untersuchung und Darstellung Beispiele ehemaliger Rauchhäuser um Mönchengladbach, Hallenhäuser mit verschiedenteiligem Mittelschiff und alte Ernhäuser bzw. queraufgeschlossene Wohnstallhäuser sowie auch von Scheunen und Speicherbauten, die hier in ihrem bautechnischen Fachwerkgefüge wie auch in ihrer Wohn- und Raumstruktur bis ins einzelne gehend erfaßt und für die vergleichende Forschung ausgewertet werden. Wie stets bei Eitzen werden Beschreibung und Aufbauanalyse von klaren und verlässlichen Aufmaßzeichnungen gestützt und durch Fotos vortrefflich ergänzt. So wird diese Freundes-

gabe für Eitzen – wie es Zippelius formuliert – „ein Geschenk von ihm an uns, seine Fachkollegen, aber auch an alle Freunde und Liebhaber ländlichen Bauens. Es mag ungewöhnlich sein, wenn so der eben sein 65. Lebensjahr Vollendende als Geburtstagskind zum schenkenden Teil wird. Aber was ist an Gerhard Eitzen nicht ungewöhnlich?“ (S. 8)

Der zweite Band folgt mit seinem Titel „Bauernhäuser aus Mitteleuropa“, dem Lieblingsplan Gerhard Eitzens, auf der Grundlage eigener Aufmaße und Bauanalysen die Entwicklung und Geschichte der Bauernhäuser Mitteleuropas zu erarbeiten und darzustellen. Da er jedoch durch seine Erkrankung daran leider verhindert ist, haben Freunde und Kollegen, Bekannte und junge Münsteraner Forscher versucht, ein Werkverzeichnis dieses unendlich fleißigen und begnadeten Bauforschers von völlig eigenständigem Zuschnitt und Arbeitsstil zu erstellen. So bilden eine Bibliographie der Publikationen Eitzens und ein umfangreiches Aufmaßverzeichnis mit den notwendigen bibliographischen und Archivnachweisen den zentralen Kern dieser Festgabe. Ihnen sind Würdigungen Gerhard Eitzens, der heuer im August sein 70. Lebensjahr vollendet, von Freunden und Fachkollegen (G. Körner, J. Schepers, R. Poppe, Karl Baumgarten und G. Wiegelmann) vorangestellt. Zugleich haben die Herausgeber drei besonders gewichtige Abhandlungen von Gerhard Eitzen im Wiederabdruck dieser Freundesgabe beigelegt, für die man besonders dankbar sein wird, weil sie relativ schwer zu erreichen sind, nämlich Eitzens Studie über „die älteren Hallenhausgefüge in Niedersachsen“ (Lüneburg 1954); dessen „Rheinisches Fachwerk im 15. und 16. Jahrhundert“ (Rhein. Heimatpflege 1969) und seine berühmte gewordene Untersuchung „Zur Geschichte des südwestdeutschen Hausbaues im 15. und 16. Jahrhundert“ (ZfVk 1963).

Jeder an Baudokumentation und Hausforschung Interessierte wird auch diese Gabe als Zeichen besonderer Würdigung für einen hochverdienten und zugleich selbstlos bescheidenen Geländeforscher schätzen, dessen immense und zugleich unersetzliche Arbeitsleistung erst dadurch nach außen deutlicher vorgewiesen und zugleich überschaubar dokumentiert wird. Hatte Eitzen zunächst unter größten persönlichen Opfern in den ersten Nachkriegsjahren seine engere niedersächsische Heimat rund um Lüneburg mit Aufmaßen und übrigens auch sehr hübschen Farbstiftzeichnungen begangen, so durchforschte er dann, immer weiter ausgreifend, Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen sehr ausgiebig und sah sich zunehmend auch im süddeutschen Raum, besonders in Baden-Württemberg und im Elsaß in Frankreich sowie in Bayern und in Österreich um. Von ihm sagt G. Wiegelmann (Münster): „Im Bereich der eigenen Dokumentation von ländlichen Bauten ist er vielleicht derjenige, der die größte Einzelleistung aufzuweisen hat. Wenn ich recht sehe, hat kein anderer Hausforscher so viele alte Objekte selbst vermessen, beurteilt und eingeordnet“ (Mitteleuropa, S. 46 f.). Eitzen hat dadurch und durch seine Veröffentlichungen Grundlegendes und Bleibendes geschaffen.

Wenn nun in dem Band auch „Österreich“ (S. 252 mit Tafel 7, 49 und 50) angeführt ist, so irrte man hier; es fehlt zudem doch einiges. Hier muß allerdings der Schreiber dieser Zeilen unmittelbare eigene Schuld einbekennen, der an diesem Gedenkband mitarbeiten sollte, jedoch zu seinem größten Bedauern durch seine dringende berufliche Inanspruchnahme daran einfach verhindert war. Wer wie ich durch fast zehn Jahre mit Eitzen auf sommerlichen Forschungsfahrten in den Alpen unterwegs war, der muß und kann bekräftigen, daß Eitzen auch hier, vor allem aber in Südtirol, ein ganz bedeutendes Arbeitspensum bewältigt hat. Allein mit mir

zusammen hat er neben vielem anderen (etwa auch in Oberösterreich) gegen 30 Südtiroler Stadel mit Datierungen zwischen 1619 und 1878 aufgenommen und vermessen. Dabei ging es ihm, ähnlich wie im südwestlichen Raum, um die Abklärung der Entwicklungen im Ständerbau an Bauwerken, die man bisher vornehmlich nur wegen ihrer auffallenden strohgedeckten Steildächer in einem ausgeprägten Gebiet flachgeneigter Pfettendächer herausgehoben hat. Ich freue mich indessen wirklich, daß wenigstens jetzt und, gerade recht zur Vollendung des 70ers von Gerhard Eitzen, dieses keineswegs nebenbei gelaufene und bedeutende Forschungsprojekt, das er vom Jahre 1957 bis gegen 1968 mit mir zusammen mit großem Interesse betrieben hatte, in einer eigenen Darstellung zusammenfassend und mit den wichtigsten Arbeitsergebnissen sowie mit Heranziehung etlicher Aufmaße von G. Eitzen von mir fertiggestellt werden konnte. Das meiste von Eitzen erarbeitete Material aus Südtirol und Österreich mußte ja, scheint, leider in seinen Skizzenbüchern und Aufmaßheften unausgearbeitet liegenbleiben. Einiges soll nun – so hoffen wir wenigstens – rechtzeitig und, nach meinen eigenen Aufnahmen ergänzt, als ein weiterer Beitrag Gerhard Eitzens zur Hausforschung im Bereich der Alpenländer erscheinen. Zugleich aber werden dann auch die vier Aufmaßbeispiele im vorliegenden Band über die „Bauernhäuser aus Mitteleuropa“ an ihren richtigen Ort im Südtiroler Pustertal eingerückt und, im Sinne Eitzens auch genauer geschrieben, nach ihrer baugeschichtlichen Bedeutung zugewiesen werden.

Oskar Moser

Erich Kulke, Bäuerliches Bauen im Hannoverschen Wendland von 1650–1850: Bestand – Gefährdung – Umnutzung. Herausgegeben in der Schriftenreihe des Vereins zur Erhaltung von Rundlingen im Hannoverschen Wendland (Uelzen 1984). 84 Seiten mit zahlreichen Kartenskizzen, Aufrißplänen und Fotos.

Das Hannoversche Wendland ist der östlichste Zipfel des Landes Niedersachsen unmittelbar an der Elbe. Es bietet mit seinen überlieferten Dorfformen, dem sogenannten Rundling, und dem Straßendorf, und mit den darin entwickelten Hausbauten des niederdeutschen Hallenhauses das Kerngebiet einer besonderen bäuerlichen Baukultur. Diese kann sich im übrigen mit den weitaus bekannteren und durch eine größere Forschungsintensität herausragenden Hauslandschaften allein im niederdeutschen Sprachraum durchaus messen. In jüngerer Zeit hat sich dieser Landschaft der Rundlingsdörfer ein eigener Verein mit bemerkenswerten und erfolgreichen Aktivitäten angenommen, der sich deren zeitgemäße Erhaltung und baupflegerische Betreuung zum Ziel gesetzt hat. Die vorliegende Veröffentlichung ist vor allem als Bilddokumentation gedacht, die diesen Zielen dienen soll. Sie scheint mir jedoch durch ihre siedlungskundlichen und baugeschichtlichen Zusammenfassungen und Darstellungen die wenigen bisherigen Untersuchungen dieser Hauslandschaft von Gerhard Eitzen, Carl Ingwer Johannsen und die siedlungsgeschichtlichen Arbeiten von W. Schulz, W. Meibeyer, A. Krenzlin und P.-F. Miest vortrefflich zu ergänzen, zumal hier durchaus sinngemäß nach Anschlüssen im ländlichen Hausbau an das Leben der Gegenwart und der Zukunft gefragt wird und sinngemäß „das Wohnen heute in Gebäuden von gestern“ mit mehrfachen Beispielen zur Diskussion steht. Wer sich mit diesen eigenartigen Rundlingsdörfern und ihrer Entstehung und geschlossenen Verbauung beschäftigt, von denen F. Kulke rund 120 neben

35 Straßendörfern anführt, findet hier neben Flurkarten und Siedlungsplänen vorzügliches Bildmaterial aus dem 19. Jahrhundert und aus der Gegenwart. Ihre Grundstruktur bildet die giebelseitige Stellung des niederdeutschen Hallenhauses, über dessen bauliche und räumliche Entwicklung vom Zweiständerhaus zum Vierständerhaus die zentralen Kapitel dieser schönen Schrift im Text wie in sehr klaren Plänen und Aufrissen bzw. Querschnitten Aufschlüsse geben. Aus größerer Distanz gesehen, ergänzt Kulke mit seinen Mitarbeitern damit eine Lücke in der Hausforschung zwischen den Bemühungen Karl Baumgartens für Mecklenburg und Ostdeutschland und den zahlreichen und intensiven Bauforschungen in Stadt und Land Westdeutschlands, das sonst ja von einer ungleich größeren Zahl von Fachleuten und Forschern vertreten wird.

Oskar Moser

Alfons Eggert/Josef Schepers, Spieker – „Bauernburgen“ – Kemenaten. Bäuerliche Speicherbauten im Münsterland: Ihre Bau-, Funktions- und Sozialgeschichte im europäischen Zusammenhang. Münster, Aschendorff (1985), 119 Seiten, 14 + 170 Abb. mit Rissen, Zeichnungen und zum Teil farbigen Fotos.

Unter den ländlichen Wirtschaftsgebäuden haben Vorrathshäuser und Speicherbauten seit langem und allein schon durch ihre ganz spezifische und ausgeprägte bautechnische Ausführung und reiche architektonische Außengestaltung die Aufmerksamkeit der Hausforschung auf sich gezogen. Dennoch wurde dabei fast immer ihre eigentliche und sehr differenzierte Sonderfunktion als Lagerbauten, namentlich deren oft komplizierte Funktionsstruktur gegenüber ihren baulichen Erscheinungen und Eigentümlichkeiten vernachlässigt oder nur wenig berücksichtigt. Dies gilt vor allem auch für die wirtschafts- und sozialgeschichtlichen Hintergründe des Speicherwesens in fast allen Regionen Europas, obschon es einleuchtet, daß gerade dieses mit seinen besonders gesicherten Lagerbauten und Vorrathshäusern, die offenbar schon im 11. und 12. Jahrhundert stellenweise als Zufluchtstätten und sogenannte „Fluchtspeicher“ mit Verteidigungscharakter erbaut und eingerichtet waren oder für die Versorgung großer Städte, wie etwa Lyon, angelegt wurden, besonders ausgeprägte Indikatoren eines streng geschichteten Sozial- und Gesellschaftssystems darstellen.

Das vorliegende Buch weist den Leser nach zweifacher Hinsicht in diese Richtung einer differenzierten Geschichte des Speicherwesens im westfälischen Münsterland. Den neueren Verwendungszwecken und Gebrauchsformen münsterländischer Speicher als „vornehmsten“ Nebenbauten des Hofes geht Alfons Eggert, selbst Landwirt, als Feldforscher und vortrefflicher Fotograf mit großem Eifer und spürbarem Engagement nach. Er zeigt nicht nur die jüngeren Bauvarianten und herkömmlichen Betriebsfunktionen neben allen Einrichtungen solcher Gebäude bis zur „Wannenmühle“, Dezimalwaage, zu Kornsäcken und Werkzeugen auf, er belebt sie gleichsam nochmals, obwohl sie heute in einer völlig gewandelten Agrar- und Wirtschaftsstruktur kaum noch in ihrem vollen Umfang gebraucht und instand gehalten werden.

Diesem der Gegenwartstopographie der Münsterländer Speicher gewidmeten Teil stellt nun Josef Schepers einen eigenen Abschnitt zur „Münsterländischen Speicher-
geschichte im europäischen Zusammenhang“ voran, auf den wegen seiner

herrschaftsgeschichtlichen, wirtschafts- und sozialhistorischen Aspekte in Verbindung mit dieser Speicherlandschaft besonders zu verweisen ist. Schepers bringt zunächst Beispiele für den an sich auch sehr altertümlichen Kleinspeicher, etwa die Korbspeicher Südwest- und Südosteuropas oder die Sauerländer Haferkästen in Spundwerk oder Ständerbohlenbauweise. Aber gerade für Nordwestdeutschland wie auch für die Niederlande und Nordfrankreich wuchsen diese Lagerbauten gleichsam mit den tragenden grundherrschaftlichen Organisationen namentlich auf den Amthöfen, Schulten- und Unterhöfen empor zu mächtigen, als „borg“ bezeichneten Reservatbauten. Mit seiner umfassenden Kenntnis der Baubestände besonders im nördlichen westeuropäischen Raum sucht er über die Amts-, Meier- und Erbenhöfe, deren rechts- und sozialgeschichtlichen Status zu verdeutlichen, der ihm dann hilft, „die mehrsträngige Bau-, Funktions- und Sozialgeschichte auch des jüngeren turmartigen bäuerlichen Speichers vor den größeren historischen Zusammenhängen und Entwicklungen“ zu durchleuchten. Seine bisherigen großen Darstellungswerke zu Haus und Hof in Westfalen und in Nordwestdeutschland wie in den Niederlanden liefern ihm nicht nur ausreichend Bestandsbeispiele solcher Bauten, Schepers faßt sie hier erneut und gestrafft zusammen und unterscheidet sie nach fünf Bautypen vom Fachwerkspeicher mit Ständerschale bis zu den reich durchgebildeten Fachwerk- und Steinspeichern mit einem differenzierten Raumgefüge von Vorrats- und Wohnräumen. Diesen bautechnischen Fakten stellt er jedoch dann im Hinblick auf ihre funktionale Ordnung vier sehr unterschiedliche Verwendungstypen gegenüber, nämlich den reinen Speicher, den Fluchtspeicher innerhalb einer „Graft“, den herrschaftlich erweiterten, bergfriedartigen Fluchtspeicher mit Besuchsraum sowie den neuzeitlichen Großspeicher mit Arbeits- und Wohnnebenräumen, die er nun je in ausgewählten Beispielen mit allen baugeschichtlichen und Betriebseinrichtungen behandelt. Dabei werden nicht zuletzt gerade die Speichertraditionen des Münsterlandes in ihrer ganzen Eigenart und vor einem weiten, bis in das 10. Jahrhundert zurückgreifenden Hintergrund sichtbar, mit ihrer in mehrfachen Phasenschüben vom frühen Hochmittelalter bis in die Frühneuzeit erfolgten historischen Entwicklung. Sicher läßt sich all das nicht etwa kurzschlüssig auf andere Speicherlandschaften übertragen; aber wer sich je irgendeiner von diesen, sei es als Siedlungs- und Hausforscher oder als Agrar-, Wirtschafts- oder Sozialhistoriker, zuwendet, der wäre gut beraten, wenn er den schmalen und überaus solide ausgestatteten Band mit seinen vielen interessanten Details zur Speichergeschichte zu Rate zieht.

Oskar Moser

Renate Brockpähler, Bauerngärten in Westfalen (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Heft 45). Münster, Coppenrath Verlag, 1985, 184 Seiten, Fotos von Dieter Rensing.

Helmut Nemeč, Bauerngärten. Das nützliche Paradies. Mit einem Essay von Lotte Ingrisich. Wien-München, Edition Christian Brandstätter, 1984, 96 Seiten, Fotos von Helmut Nemeč.

„Der Bauerngarten – nur eine Idylle? Eine Vielzahl der neuen derzeit auf den Markt gelangenden Bücher über das Thema könnte diesen Eindruck erwecken wie manche Formulierung darin. So taucht häufig das Wort ‚Paradies‘ auf, aber war es das wirklich? Liegt nicht manchen dieser Formulierungen tatsächlich eine ‚verklärte Vorstellung von Idylle und ländlicher Romantik‘ zugrunde?“ Mit dieser Frage leitet Renate Brockpähler ihr Buch über „Bauerngärten in Westfalen“ ein, und man

meint, es gleich auf das zweite der genannten Werke, auf Helmut Nemeč' „Bauerngärten. Das nützliche Paradies“, beziehen zu können. Vorangestellt ist diesem nämlich ein Essay von Lotte Ingrisch, die als „Aussteigerin“ im Waldviertel lebt und genau diesen „paradiesischen“ Charakter ihres eigenen Gartens beschreibt, ohne die besondere Situation zu reflektieren, in der sie nun einmal – freiwillig – lebt. Man sollte diesen Text aber als rein literarische Schilderung lesen und sich im übrigen an die nachfolgende Einleitung von Helmut Nemeč halten, die schon weitaus handfester und realitätsbezogener ist.

Das Buch von Renate Brockpähler beruht auf einer Befragungsaktion der volkskundlichen Kommission des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe aus den Jahren 1982/83, in der Mitglieder des volkskundlichen Archivs zum Thema Bauerngärten (wobei „Bauerngärten“ natürlich auch bei Angehörigen anderer Berufsgruppen zu finden waren) 41 Berichte einsandten, von denen 25 hier abgedruckt sind. Ein Zeitraum von ca. 100 Jahren konnte erfaßt werden, mit einem Schwerpunkt für die Zeit von 1900 bis 1930, da die Gewährspersonen nicht nur eigene Gärten, sondern auch jene ihres Elternhauses beschrieben. In diesen Aufzeichnungen wird immer wieder deutlich, daß zwar eine positive Grundeinstellung zum Garten besteht, aber trotzdem die harte Arbeit die „Poesie“ überlagert. Der Garten war nicht als Erholungsraum gedacht, sondern hatte in erster Linie die Familie mit Gemüse und Obst zu versorgen und war Arbeitsbereich der Frau.

Beide Werke geben einen historischen Überblick über die Entwicklung des Bauerngartens, seines Pflanzenbestandes und seiner Anlage, ausgehend von der „Capitulare de villis et hortis imperialibus“ (795 oder 812) – einem Verzeichnis, in dem 73 Pflanzenarten und 16 Obstbäume genannt sind, von denen eine Großzahl noch immer in den Gärten Deutschlands, Österreichs, Dänemarks, Frankreichs, Norwegens und der Schweiz zu finden sind – über die Klöster und deren Arzneikräutergärten, welche die Anlage der Hausgärten prägten, bis zum Einfluß adeliger Parkanlagen und „praktischer Ratgeber“ des 19./20. Jahrhunderts. Als Charakteristikum des Bauerngartens läßt sich mit A. Sternschulte (zit. bei Brockpähler, S. 168) zusammenfassend sagen: „Es ist ein verzierter Nutzgarten mit einem spezifischen Arteninventar und einer vom Klostersgarten übernommenen Kreuz-(Doppelkreuz-)Einteilung mit jeweils vier (sechs) durch Buchsbaum eingefassten Beeten . . . Der Artenbestand setzt sich aus Pflanzen zusammen, die mit wenig Aufwand im Freien zu kultivieren sind und sich, wenn sie einmal im Bestand des Gartens vorhanden sind, durch eigene Aussaat an Ort und Stelle vermehren.“ Veränderungen z. B. der Anlage ergeben sich in unserer Zeit durch die Bearbeitung des Gartens mit dem Traktor. Die Buchsbaumhecken verschwinden so immer mehr und modifizieren dadurch wieder das Brauchtum, indem am Palmsonntag statt des traditionellen Buchsbaumzweiges für den Palmbuschen Weidenzweige genommen werden (müssen).

Zum anderen wird die Pflanzenvielfalt vielerorts durch pflegeleichten Rasen ersetzt. Heute bemüht man sich, auch von musealer Seite her, wieder Interesse für den Bauerngarten zu wecken, und so werden vielfach in Freilichtmuseen Gärten angelegt oder historische Garten- und Parkanlagen inventarisiert und denkmalgeschützt. Interessant wäre für Wien sicherlich, wie weit sich der Typus „Bauerngarten“ im Schrebergarten wiederfindet (oder in der Berliner Laube), der ja auch neben dem Erholungswert für den Städter eine wichtige Quelle zur Versorgung mit frischen Nahrungsmitteln bildete.

Beide Werke sind wichtige Beiträge zu den großen Kapiteln Wohnen, Nahrung, Volksmedizin, aber auch zu Brauchtum, Alltagskultur und Freizeitleben. Sehr bedauerlich scheint in diesem Zusammenhang auch, daß Maria Kundegraber ihre Dissertation zum Thema Bauerngärten in der Steiermark nie publiziert hat, ein Manko, dem vielleicht doch noch abgeholfen werden könnte.

Eva Kausel

Mario Lenković, Samouki kipari (Bildhauer-Autodidakten). Hrsg. vom Narodno sveučilište Zaprješić-Muzej Brdovec (Volkshochschule Zaprješić-Museum Brdovec), 1985, 120 Seiten, 104 Abbildungen auf Kunstdruckpapier.

Die in ganz Europa nach dem Zweiten Weltkrieg mächtig hervortretende sogenannte „Naive Kunst“ hat wesentliche Impulse gerade auch aus Jugoslawien bezogen. Namen wie Generalić, Hegedušić u. a. sind zusammen mit kunstverständigen Publizisten, wie O. Bihalj-Merin, die sie in Prachtausgaben vorstellten, zu einem Gattungsbegriff geworden. Sie haben, das kann man ohne Übertreibung heute sagen, „Weltruhm“. Der wurde denn auch durch viele gut besuchte Ausstellungen innerhalb Jugoslawiens, so z. B. bei der sehr repräsentativen Gesamtkunstaussstellung in der „Skenderija“ zu Sarajevo 1978 im Rahmen der Leistungen zwischen Frühmittelalter und Gegenwart bewußt und zielgerichtet propagiert. Auch das Ausland hat dieser allmählich erst verflachenden Bewegung und ihren Repräsentanten die Anerkennung zumal in Westeuropa und in den USA nicht versagt. Ob es sich freilich wirklich (noch!) um „naive“ Künstler handelt, ob nicht zumindest seit dem Einsetzen eines beträchtlichen materiellen „Erfolges“ eine „Naivität“ eher vorgespielt, auch so sehr schon erwartet wurde, daß es gar kein Zurück mehr gab, die Bewegung zum Teil in einen Manierismus übergegangen ist, läßt sich nicht so genau für die Allgemeinheit, nur jeweils am Einzelobjekt, überlegen und begründen.

Von wesentlich anderer Art scheinen mir jene Arbeiten zu sein, die wirklich „samouki kipari“, kroatische Bildhauer-Autodidakten aus den kajkawischsprechenden, der Hauptstadt Agram/Zagreb unmittelbar im Westen und Nordwesten vorgelegerten Landstrichen um den Mittelpunkt Zaprješić, unweit der einstigen kroatisch-untersteirischen Kronlängergrenze gelegen, nunmehr in einer großen Wanderausstellung vorweisen dürfen als ihr besonderes „Kunst-Können“. Es sind Gegenstände vorwiegend, aber bei weitem nicht ausschließlich religiöser Thematik, vor allem unmittelbar aus jener freilich weiterhin kaum zu definierenden „Volkskunst“ erwachsen, für die man eben das gleiche Vor-Wissen, Vorverständnis für die Beurteilung braucht, wie sie immer noch und in der Krise der Geisteswissenschaften heute stärker als je beim Begriff „Volkskunde“ angebracht ist. Hier sind es (für die Lokalgeschichte namentlich und mit Lebensdaten erfaßt; für die Allgemeinheit gewiß weiterhin „anonym“ bleibend) Schnitzer und Steinbildhauer, in ihrem Lebensumkreis verbleibend. „Kleine Leute“, eben aus dem „Volke“, für die man (wie man hört: mühevoll, entsagungreich und nach herben Enttäuschungen über Fehlhoffnungen niedergehalten) endlich eine Sonderausstellung und dazu die sehr wertvolle, eben für lebende „Volkskunst“ aufschlußreiche Katalogpublikation zustande gebracht hat.

Der Verfasser von Einleitung und Katalogtexten (Kroatisch und Englisch), selber Volkskundler aus der Agramer Schule von M. Gavazzi und B. Bratanić, müht sich

bei der mit sehr sicherem Griff erfolgten Auswahl um eine Definition von „Volkskunst“ (narodno kiparstvo, Folk Art) bei diesen Bildhauern (9–11) und zeichnet die Lebensbilder dieser dörflichen Volkskunst-Schaffenden zwischen der Jahrhundertwende und unseren Tagen, gesehen aus ihrer Alltags-Umwelt. Erstaunlich, wie „archaisch“ manche dieser Schnitzwerke sein können und „wirken“. So fühlt man sich denn auch manchmal an Prähistorisches, eben aus Jugoslawiens frühesten Funden, zu Vinča etwa, erinnert, wenn man die Gestaltung von Tor-Zierat mit Gesichtern (Maskarons) damit vergleicht oder die Fülle der Christus-Häupter des Gekreuzigten an den sakralen Flurdenkmälern, an das Holzspielzeug (Puppen), an (zum Teil auch farbig wiedergegebenen) Madonnen und Heiligen (Georg, Abb. 69), zu Gipsformungen und zum „Christus im Leide“, wie er etwa in Polen in der religiösen Volkskunst so sehr dominiert, bei uns und im katholischen Südosteuropa als „Zahnweh-Herrgott“ oder als der „kroatische Herrgott“ bekannt ist. Es gibt eben auch heute wie seit eh und je wirkliche „Volkskunst“ neben (und in der modischen Wertung zu Unrecht leider „unter“) der Kunst der „Naiven“.

Leopold Kretzenbacher

Wulf Köpke, Töpferöfen. Die Brennanlagen der traditionellen Töpfereien Spaniens. Arten, Verbreitung und Entwicklung (= Marburger Studien zur vergleichenden Ethnosoziologie, Bd. 13). Bonn, Dr. Rudolf Habelt GmbH, 1985, 246 Seiten mit 138 Abbildungen sowie 19 Übersichtskarten in getrennter Mappe.

Der Titel klingt bescheiden. Tatsächlich ist diese Berliner Dissertation eine gewichtige Pionierarbeit, die über den im Titel angedeuteten Rahmen weit hinausgeht. Der Autor hat zum Vergleich die traditionellen Brennanlagen Portugals, Frankreichs, Italiens und des Maghreb mit einbezogen, soweit es der publizierte Forschungsstand zuließ. Darüber hinaus bieten 19 sorgfältig gezeichnete Übersichtskarten für alle Töpfereieressenten des Mittelmeergebietes eine Gesamtschau der erfaßten Töpferorte dieser Länder im Zeitraum zwischen 1920 und 1930. Diese Karten enthalten neben der Kartierung der unterschiedlichen Typen von Brennanlagen Informationen zu den vorherrschenden Spezialisierungsarten innerhalb der Töpferorte nach den Kriterien Rohware, kochfeste Rohware, Rohware mit Salzzusatz, Schwarzgeschirr, bleiglasierte Ware, bleiglasierte kochfeste Ware, zinnglasierte Ware, Groß- oder Schwerkeramik.

Außerdem enthält dieser Band einen Abriss der archäologisch faßbaren Entwicklung der Brennanlagentypen vom Altertum bis zur Gegenwart mit einer kritischen Würdigung der Grabungsbefunde vor dem Hintergrund des rezenten Vergleichsmaterials. Eine derartige länderübergreifende Gesamtschau der historischen Entwicklung ist trotz der Lückenhaftigkeit des Forschungsstandes für Archäologen und Ethnologen gleichermaßen aufschlußreich.

Ein weiterer Verdienst dieser Arbeit ist die erfolgreiche Übertragung des Forschungsansatzes der „lebendigen Archäologie“ (vgl. R. Vossen, in: Verhandl. des 38. Int. Amerikanistenkongresses, Bd. 1: 73–77, Stuttgart–München 1968) von der Analyse südamerikanischer Indianerkeramik auf europäische Verhältnisse der vorindustriellen Zeit.

Wulf Köpke hatte 1973 Gelegenheit, an der Fortsetzung der Landesaufnahme der Töpfereien Spaniens unter der Leitung des Rezensenten teilzunehmen (vgl.

Vossen/Seseña/Köpke: *Guía de los alfares de España*, Madrid, 2. Auflage 1980) und auf die Ergebnisse der vorausgehenden Forschungsreise von 1971 zurückzugreifen (Vossen: *Töpferei in Spanien*, 1972). Darüber hinaus hat der Autor in den Jahren 1974, 1980 und 1981 ergänzende Studien zur Erfassung der relevanten Details der Töpferöfen in Spanien durchgeführt. Diese gezielten Untersuchungen haben einzigartiges Vergleichsmaterial erbracht, so daß Aussagen auf der Basis der Brennanlagen von über 500 Töpferorten möglich sind.

Auf der Grundlage dieses Materials hat der Autor eine Systematik der Brennanlagen nach den folgenden Kriterien erarbeitet:

Art der Anlage	Kriterien
Feldbrandanlage	Temporär, ortsungebunden, keine großen Vorbereitungen erforderlich.
Brenngrube	Regelmäßige Benutzung, ortsgebunden, größere Vorbereitungen erforderlich.
Ofen	Regelmäßige Benutzung, ortsgebunden, große Vorarbeiten und Spezialkenntnisse erforderlich.

Auf Grund der unter Leitung des Rezensenten 1980 durchgeführten Landesaufnahme der Töpfereien Marokkos seien ergänzend noch die folgenden Varianten genannt (vgl. Vossen/Ebert, 1985, im Druck): Feldbrandanlage mit variabler Steinwallbegrenzung, ortsgebunden; Feldbrandanlage/Brenngrube auf der Erhebung großer ortsgebundener Aschehaufen; Feldbrandanlage auf ortsgebundenen Asche-rampen; Brenngrube in Hanglage, halbkreisförmig eingegraben.

Unter den komplexen Brennofentypen der „stehenden“ Grundform mit vertikaler Abgasführung unterscheidet Köpke die weiter unten aufgeführten Gruppierungen. Dabei spricht er entgegen der sonst üblichen Sprachregelung von Gruppen und Typen und nicht von Klassen, Typen und Varianten. Auf oberster Ebene trennt Köpke Einkammeröfen (z. B. in Form von Brotbacköfen mit Kuppeldecke oder als Schachtofen mit Scherbenabdeckung) von Mehrkammeröfen. Letztere zerfallen in die Typen (nach Köpke „Gruppen“) mit untergebauter und vorgebauter Feuerungskammer und diese wieder nach Art der Gestaltung der Seitenwände in insgesamt 8 Varianten (bei Köpke „Typen“). Den Kriterien Kuppeldecke, Tunnelform oder variable Abdeckung mißt Köpke nur sekundäre Bedeutung zu. „Liegende“ Mehrkammeröfen mit horizontaler Abgasführung, wie sie z. B. in der Steinzeugtöpferei Verwendung finden, kommen im Untersuchungsgebiet des westlichen Mittelmeerraumes traditionell nicht vor, dagegen aber in Mittel- und Nordfrankreich.

Unter den vielen Detailergebnissen erscheinen dem Rezensenten die folgenden bemerkenswert: In diesem Jahrhundert lassen sich in Spanien Brenngruben, Einkammeröfen und Mehrkammeröfen mit vertikaler Abgasführung nebeneinander nachweisen. Letztere, die bei weitem überwiegen, sind archäologisch seit der Eisenzeit durch die gesamte iberisch-römische Periode bis zur Gegenwart belegt. Eine Kuppel über der Brennkammer ist bei den frühen Befunden ebensowenig sicher nachweisbar wie Kuppel oder Tonnengewölbe bei der Konstruktion der Lochtenne. Diese wird vielmehr von Gurtbögen mit Stützsäule in der Mitte getragen.

Abschließend bemerkt Köpke dazu (S. 215):

„Es zeigt sich, daß bereits in der römischen Zeit die Typen und Gestaltungsmerkmale der heutigen Öfen in Grundzügen entwickelt waren. Zwar war die heutige Variationsbreite der spanischen Öfen nicht erreicht, doch im Ansatz ebenfalls bereits vorhanden. Größere Unterschiede lassen sich nur in der Bauweise der Tenne erkennen.“

Öfen mit untergebauter und vorgebauter Feuerungskammer sind seit der iberischen Zeit belegt. In arabisch-maurischer Zeit kommt als Neuerung lediglich die Verwendung einer Kuppeltonne und einer Bank in der Verbindungskammer zur Aufnahme von zusätzlichem Brenngut hinzu. Insgesamt ist der maurische Einfluß auf die Gestaltung der Öfen als extrem gering anzusehen.

Dieses Ergebnis ist besonders interessant, zumal in der bisherigen Fachliteratur und unter den heutigen Töpfern selbst die Überzeugung gerade der maurischen Herkunft der komplexeren Ofentypen weit verbreitet war und ist.

Abschließend bleibt anzumerken, daß diese Dissertation sowohl in Fachkreisen große Beachtung verdient als auch wegen der einführenden Kapitel in den jeweiligen Forschungsstand der behandelten Länder und auf Grund des umfangreichen Literaturverzeichnisses (insgesamt 308 Titel) für Anfänger der Materie geeignet erscheint. Bleibt zu hoffen, daß die Ergebnisse dieser „summa cum laude“-Arbeit auch in Spanien selbst und den angrenzenden Ländern angemessen aufgenommen werden.

Rüdiger Vossen

Béla Gunda (edit.), *The Fishing Culture Of The World*. Studies in ethnology, cultural ecology and folklore. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1984, 2 Bde.

Das zweibändige Sammelwerk „*The Fishing Culture Of The World*“ ist als Weiterführung der umfangreichen Grundlagenforschungen ungarischer Ethnologen zu den komplexen Themenbereichen „Glaubenswelt und Folklore der sibirischen Völker“ (1963), „Viehzucht und Hirtenleben in Ostmitteleuropa“ (1971) und „Getreideanbau in Ost- und Mitteleuropa“ (1972) gedacht. Die nunmehr vorliegende Arbeit über die weltweite kulturelle Bedeutung der Fischerei wurde von der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, in deren Verlag sie auch erschienen ist, gefördert. Dies erklärt sich nicht zuletzt aus der Tatsache, daß die Fischereiforschung durch die ungarischen Forscher O. Hermán, B. Munkácsi und J. Jánko schon früh wesentliche Impulse erfahren hat. Die mit vielen sehr anschaulichen Skizzen, Tabellen und Schwarzweißabbildungen ausgestattete 1253 Seiten umfassende Publikation ist Holger Rasmussen, dem Direktor des „Dansk Folkemuseum“ in Kopenhagen, zugeeignet, dessen Arbeiten zur Fischereiforschung bedeutend sind – Béla Gunda hebt vor allem jene 500 Seiten starke Studie über die Fischerei im Lime-Fjord hervor (*Limfjords-fiskeriet før 1825. Saedvane og centraldirigering*. Kopenhagen 1968), in der der dänische Wissenschaftler traditionelle und moderne Fangmethoden vor ihrem sozioökonomischen Hintergrund nachzeichnet und auch hinsichtlich der Anwendung moderner ethnologischer Methoden beispielgebend ist.

Während die großteils in englischer Sprache abgefaßten Aufsätze des ersten Bandes der vorliegenden Themenmonographie geographisch vor allem dem europäischen Kontinent zugeordnet sind, befassen sich jene des zweiten Bandes mit der

Fischerei in den außereuropäischen Ländern und auf den dazugehörigen Inseln. In beiden Bänden finden sich sowohl Überblicke bezüglich fischereilicher Entwicklungen in verschiedenen Regionen als auch Forschungsergebnisse zu spezifischen Problemfeldern, die mit der Fischerei im weitesten Sinn im Kontext stehen.

Besonders bedeutend scheint mir der seit 1952 immer wieder modifizierte Versuch zu sein, eine allgemeingültige „Klassifizierung der fischereilichen Fangmethoden“ (A. v. Brandt) der ganzen Welt auf der Basis des Fangprinzips in 16 Haupt- mit ihren Untergruppen zu erstellen. Wie überhaupt den unterschiedlichen Fanggeräten und -methoden bei Fluß- und Meeresfischerei breiter Raum gewidmet wird. So etwa in den Aufsätzen über die Kabeljaufischerei in zwei dänischen Nordseedörfern (P. H. Moustgaard, *The fishing community, the gear and the environment. An essay of the cod net fishermen from two habitations on the Danish North sea coast*), „Über den Ursprung und die Verbreitung des Schleppnetzbeutels“ (E. Solymos), über den Fischfang in der Eisenzeit auf der Iberischen Halbinsel (J. M. Vazquez Varela, *The fishing in the Castro's culture*), über „Die Fischfanggeräte und das Verhalten des Fisches“ (K. Vilkuna), expliziert am Beispiel der Lachsfischerei Nordeuropas, über die Konstruktion und Anwendung zweier altartiger Fischreusen zum Salmfang (A. E. J. Went, *Ancient Irish fishing weirs for salmon*), über die unterschiedlichen Fangmethoden bei neun Eingeborenenstämmen im südlichen Taiwan (A. v. Brandt, *The fishery of Lan Yu [Botel Tobago]: an old fishing cultur*), über Fangtechniken der Kalingas (altmalaiischer Stamm) auf den Philippinen (R. Lawless, *The fishing techniques of the Kalingas of Northern Luzon*) oder auch über die Haifischfischerei in Mikronesien (K. Luomala, *Sharks and shark fishing in the culture of Gilbert Islands, Micronesia*). Auch Techniken für den Fang von Schalentieren gelangen zur Darstellung (A. Fenton, *Notes on shellfish as food and bait in Scotland*; G. Sprott, *Perl fishing in Scotland*; E. Delitala, *Lobster fishing in an Sardinian village: Stintino*). Im Zusammenhang mit den unterschiedlichen Fangtechnologien in der Welt stehen drei weitere Abhandlungen, in denen es um Bauarten und äußere Erscheinungsbilder diverser Fischerboote, eingesetzt in der Meeresfischerei, geht (O. L. Filgueiras, *Fishing crafts in Portugal*; E. Doran, jr., *Locality-finding in relation to fishing activity at sea*; H. Kani, *Fishing with cormorant in Japan*). Ein dritter, größerer Komplex ist den Fischern bzw. -familien als ökonomische Sozietät gewidmet (O. Hasslöf, *Customs, laws and organization in Nordic fishing*; F. C. Lourido, *The seafaring fishing family as an economic community in Porto do Son, Galicia, Spain*; O. Löfgren, *The making of a fisherman. The social context of socialization in a Swedish fishing community*; S. M. Michael, *The Fishermen of India*; B. Koechlin, *Une communauté de semi-nomades marins de Madagascar*; A. Geistdorfer, *Evolution des forces productives d'une communauté des pêcheurs aux Iles de la Madelaine [Québec]*; J. J. Poggie und Jr. u. C. Gersuny, *The instrumental functioning of kinship in a New England Yankee fishery*; R. Firth, *Roles of women and men in a sea fishing economy: Tikopia compared with Kelantan*). Auch der Bereich um Fischkonservierung und -nahrung findet in dem Sammelband seinen Niederschlag, wie etwa in den Artikeln über „Fischversorgung und Fischspeisen im 19. und 20. Jahrhundert. Versuch einer quantitativen Analyse“ (G. Wiegelmann und A. Mauss), über Fische als Nahrung bei der schwedischen Landbevölkerung (G. Norsander, *Fishfood among Swedish countrysidepeople*; M. Szilágy, *Methoden der Fischkonservierung bei den Ungarn*). Weitere Aufsätze, die sich den bisher genannten Bereichen nicht zuordnen lassen, runden das Werk ab, in dem man österreichische Aufsätze

leider vermißt. Für jene, die sich mit dem Thema Fischerei nur am Rande beschäftigen, sei abschließend auf den einleitenden Aufsatz von B. Gunda verwiesen, der in sehr anschaulicher Weise einen wissenschaftsgeschichtlichen Abriss über die volkskundliche Fischereiforschung gibt.

Gertraud Liesenfeld

Martha Bringemeier, Ein Modejournalist erlebt die Französische Revolution (= Rheinisch-Westfälische Zeitschrift für Volkskunde, Beiheft 2). Bonn und Münster 1981, 276 Seiten, 16 Abb., Skizzen im Text.

„Wer sich aber Klarheit verschaffen will über Gestalt und Sinn der Mode von heute, kann nicht umhin, auf ihre Anfänge zurückzugreifen, das heißt, auf den Umbruch während der Französischen Revolution.“ Dieser ihrer Erkenntnis Rechnung tragend und in einer Weiterführung der Feststellungen Julius Schwieterings, der in der Französischen Revolution das Auseinanderfallen der alten einheitlichen Volksgemeinschaft sieht, geht Martha Bringemeier den Revolutionsmoden auf den Grund.

Quelle ihrer Forschungen ist das „Journal der Moden“ (1786), das ab 1787 (bis 1812) als „Journal des Luxus und der Moden“ (danach unter wechselnden Bezeichnungen bis 1827 als Kunst- und Gesellschaftsjournal) in Weimar erschien. Die Berichte wurden von einem als Korrespondent in Paris lebenden Journalisten verfaßt, sie sind also Augenzeugenberichte und machten das Journal weit über Frankreich hinaus zur „Künderin und Wegbereiterin“ der Aufklärung. Da einerseits die einzelnen Ausgaben dieses Journals, vor allem aber die zu den Modeblättern gehörigen Texte nur schwer vollständig erreichbar sind, und da andererseits das Journal für Deutschland (und Österreich) maßgebliche Quelle für jene Zeit ist, entschloß sich Martha Bringemeier, die Modeberichte bis 1793 in diesem Band vollständig zu veröffentlichen. Als Erweiterung wurden die Pariser Modemagazine der Madame Teilard und einzelne Pariser Affichen oder Flugblätter dem Journal gegenübergestellt. So kann das Buch für alle jene, die über Volkstracht und Mode arbeiten, als Quellenausgabe dienen. Ein Anhang mit einem kurzen Inhaltsverzeichnis der herausgegebenen Texte, eine Erklärung der zeit- und sachbezogenen Termini sowie ein reichhaltiges Literaturverzeichnis verstärken den Tenor des Buches, Grundlage für weitere Forschungen in dieser Richtung zu sein.

Ebenso grundlegend und wesentlich sind Bringemeiers Erkenntnisse, daß gerade das Kleidungswesen wandlungsfähiger ist als jedes andere Kulturgut und daß es besonders genau alle Bewegungen des Geisteslebens darstellt. So erläutert sie, daß durch die verschiedenen Weltbilder, Gemeinschaftsformen und Ziele, die Kleidungssitten des Bauerntums und der anderen Stände mit der Revolutionszeit auseinandergehen mußten, da sie doch jeweils Ausdruck verschiedenen Selbstverständnisses waren. Weiters geht die Verfasserin darauf ein, daß durch das Auseinanderfallen einer ganzheitlichen Volksgemeinschaft in individuelle Gruppen, gerade im städtischen Bereich, die Sehnsucht nach einer geordneten und überschaubaren Gemeinschaft bereits mit Ende des 18. Jahrhunderts wieder keimen mußte. Klar werden hier die Voraussetzungen der frühesten Trachtenerneuerung bis zur modernen Folklore dargestellt und die Hintergründe aller Mißverständnisse und Begriffsverwirrungen aufgedeckt, denen das Wort „Tracht“ bis heute ausgesetzt ist.

Martha Bringemeier ist für dieses auch für die Gegenwartsforschung so bedeutende und richtungweisende Buch respektvoll zu danken.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Anna Sturm/Christiane Scharb, Riesengebirge (= 2. Folge der Nordböhmischen Trachtenbüchel). Frankfurt am Main, Selbstverlag Nordböhmischer Heimatwerk e. V., 1985, 85 + XII Seiten, Abb.

Das Trachtenbuch erschien im Selbstverlag des Nordböhmischen Heimatwerkes, einem Heimat- und Kulturwerk für die in der nachvertreibungszeitlichen Zerstreuung lebenden Nordböhmischen, für die Landschaft Nordböhmens und die Grafschaft Glatz der Vorvertreibungszeit, zur Sammlung, Pflege und Weitergabe von nordböhmischer Kultur- und Volksgut.

Das Buch besteht aus drei Teilen: Geschichtliches, Empfehlungen, Belegsammlung der Riesengebirgstracht und hat einen heimatkundlichen Teil, Farb- und Lichtbilder, Schnitt- und Strichzeichnungen, Landkarten, Quellenverzeichnis, insgesamt 85 + XII Seiten.

Vorgestellt werden die Trachten der Landschaften: Vorgebirgsland von Hohenelbe und Trautenau, Rehorngebirge, Rabengebirge, Königreichswald in Wort und Bild, nun, nachdem schon ein halbes Jahrhundert die Tracht als verschollen galt.

Bis in die Mitte des vorigen Jahrhunderts war das Land Bauernland und ernährte sich zusätzlich vom Spinnen und Weben. Die Männer waren zum Großteil Fuhrleute, die die Webwaren weithin ausführten. Mit der Industrialisierung des Landes kam ein moderner Geist auf. Die Trachten landeten schließlich in alten Truhen und auf Dachböden.

Nach dem Ersten Weltkrieg kam das Riesengebirgsland unter tschechische Herrschaft. Nun erwachte die Sehnsucht nach den verlorengegangenen deutschen Kulturgütern. Schon 1933 begannen begeisterte Frauen mit der Erneuerung der Trachten um das Riesengebirge. Man sammelte alte Kleidungsstücke, einzeln und zusammenhängend, und konnte sie in eine historische Entwicklung reihen.

Vorausgeschickt wird in dem ansprechenden Buch die allgemeine Geschichte der Tracht und speziell der des Riesengebirges. Man suchte und fand Bildzeugnisse aus den Jahren 1777, 1840, 1850 im Hohenelber Rathaus. Die dort geschilderten Trachten werden vorerst allgemein und sodann Stück für Stück beschrieben. Dazu gibt es für jedes Trachtenstück Schnittzeichnungen und Detailskizzen von fachkundiger Hand. Vier Farbbilder geben Kunde von der Schönheit dieser nordböhmischen Trachten. Zahlreiche Schwarzweißfotos und Zeichnungen stellen die Menschen in der Volkstracht der alten Heimat dar. Bereichert wird das Trachtenbüchel durch Proben heimischer Literatur, Musik und Volkskunst.

Was dieses Trachtenbuch so wertvoll macht, ist die saubere und künstlerische Darstellung und vor allem die Tragbarkeit dieser erneuerten Trachten. In manchen Einzelheiten finden wir für Niederösterreich einen Anschluß an unsere überlieferten Formen.

Was uns besonders berührt, ist die spürbare Liebe zur verlorenen alten Heimat. Zu beziehen ist das Buch vom Nordböhmen-Heimatwerk, Liebigstraße 38, 6000 Frankfurt, um DM 21,-. Und durch das Niederösterreichische Heimatwerk, A-1010 Wien, Herrengasse 6, um S 150,-.

Helene Grün

Maria Erlbacher, Überlieferte Strickmuster aus dem steirischen Ennstal (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, Heft 1, Heft 2, Heft 5, Hg. Volker Hänzel). Teil 1/1982, Teil 2/1983, Teil 3/1983. Liezen 1982/83. Je 72 Seiten, Fotografien von Karl Haiding, Ladislaus Seibetseder und dem Bild- und Tonarchiv am Stmk. Landesmuseum Joanneum. Zahlreiche Musterzeichnungen von Maria Erlbacher und Elisabeth Schneider.

Diese drei Strickmusterbücher wollen jene typischen, seit dem 19. Jahrhundert besonders im Ennstal und im Ausseer Land gebräuchlichen Strickmuster, die sogenannten „Model“ oder „Zugmaschenmodel“ erläutern und verbreiten. Diese spezielle Art der Musterung von Strickstücken fand über englische Exporte ab dem 18. Jahrhundert langsam Eingang in die Volkskunst der genannten Gebiete und ermöglichte so eine Herstellung von Kleidungsstücken aus hauseigenen Produkten, direkt im Hause. Anni Gamerith berichtet, daß noch in den ersten Jahrzehnten unseres Jahrhunderts alte Bäuerinnen häufig über das Stricken von Socken und Hauben hinaus keinerlei derartige Kenntnisse besaßen und sich solche „neumodische“ Dinge auch nicht aneignen wollten (Gamerith, Flachs und Wolle . . . [Graz 1942/43], MS). Daß im bäuerlichen Bereich im 19. Jahrhundert genähte, also durch Ankauf oder Störarbeit erworbene Kleidungsstücke noch üblich waren, läßt sogar der volkstümliche Ausdruck für Strickmuster, „Model“, erkennen. War doch der Model jener Holzleisten, jene Holzform, über die gewebte und genähte Strümpfe zum Zweck der Formgebung gespannt worden waren. Ebenso werden in den genannten Strickmusterbüchern bei den Anleitungen zum Strumpfsticken besondere Zusatzmuster, die „Wadenkeile“, überliefert, durch deren Einfügung exakte, körpernahe Formen erzielt werden können.

Alle dem Buch zugrundeliegenden Muster und Gewandbeispiele stammen aus der Sammlung des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels bzw. von überlieferten „Modelflecken“ aus Ennstaler Familien. Der Großteil dieser Muster wurde von Thekla Zeiler (1883–1960), einer Sölkaler Magd und Tagelöhnerin, in Musterstreifen gesammelt und ab 1929 in Strickkursen weitergegeben.

Die Verfasserin der vorliegenden Musterbücher, Frau Schulrat Erlbacher, zeichnet nun seit Jahrzehnten die Muster der Thekla Zeiler und die Berichte über ihr Wirken auf. Seit Jahren ist auch sie im Ennstal als Leiterin von Strickkursen gefragt. Vor allem ist es Maria Erlbacher zu danken, daß sie jene Muster in einfachen und übersichtlichen Mustervorlagen aufbereitet hat, die ein Nacharbeiten und somit eine Weitergabe der Muster ermöglichen. Zwei Versuche in dieser Richtung (Hildegard Rieger, Deutsche Strickkunst, 1944, und Ilse Schwer, Stricken heute, 1945 und 1969, Geleitwort von Hanns Koren) erfaßten an Hand von Modelbändern im Steirischen Volkskundemuseum bereits Muster dieser Art, fanden aber zu keiner einwandfrei benützbaren Strickschrift. Die Mustervorlagen der Maria Erlbacher stellen eine

Verbesserung und Erweiterung der Strickschrift von Hildegard Rieger dar. Ebenfalls als praktische Verbesserung ist zu nennen, daß jeder Strickschrift eine gute Fotografie desselben Musters und häufig eine Abbildung des fertigen Kleidungsstückes hinzugefügt wurden.

Besonders zu bemerken sei noch, daß die Herausgabe jener Strickmusterbücher der Erhaltung und Renovierung des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels dient. Eben zu diesem Zweck hält Frau Erlbacher bei den Museumsfesten und im Landesmuseum Joanneum Strickkurse ab.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Feste Popolari in Toscana. Hrsg. v. Giunta Regionale Toscana, Dipartimento Istruzione e Cultura. Florenz 1983, 160 Seiten, 36 Abb. im Anhang.

In einfacher Aufmachung, wenn auch nicht ganz billig (öS 480,-), liegt hier ein Verzeichnis der in der Toskana begangenen Feste und brauchtümlichen Ereignisse vor. Tabellarisch gegliedert, nach Gemeinden geordnet, sind stichwortartig die wichtigsten Punkte angeführt: der Name des Festes, eine kurze Beschreibung, Termin und Auskunftsperson bzw. -stelle. Gleichzeitig mit den Aufnahmen für diesen Festkalender wurde, laut Vorwort, auch versucht, die Dokumentation durch Fotos und Videoaufnahmen zu vervollständigen. Zu diesem Zweck wurde das 1975 gegründete Centro FLOG Tradizioni Popolari in Florenz beigezogen, das sich vor allem auf die Dokumentation traditioneller Formen der Musik und des Tanzes spezialisiert hat und über ein Archiv von (1983) ca. 5000 inventarisierten Aufnahmen verfügt, die in einer Mediathek öffentlich zugänglich sind. Im Anhang des Festkalenders befinden sich auch 36 Abbildungen zur Illustration verschiedener brauchtümlicher Handlungen (Hahnenschlagen, Szenen aus einem Passionsspiel, Segnung des Feuers usw.). Zusammenfassend wird am Schluß des Buches eine Aufgliederung der Feste nach Kalendermonaten gebracht, so daß man auf einen Blick feststellen kann, welche Feste in welchem Ort, während eines bestimmten Monats begangen werden. Wie Diego Carpitella in seinem Vorwort schreibt, ist dies nur als Ausgangspunkt für eine weitere intensive Untersuchung der in der Region Toskana stattfindenden und lebendigen Bräuche zu sehen, die im Laufe der kommenden Jahre erfolgen soll. Für den Forscher bietet vorliegende Publikation eine reichhaltige Sammlung von Vergleichsmaterialien und könnte vielleicht für so manchen eine Anregung sein, seinen Urlaub einmal dem Festbrauch der Toskana zu widmen, was sich mit Hilfe des Kalendariums leicht planen läßt.

Eva Kausel

Zoltán Szilárdy, Barokk szentképek Magyarországon. (Kleine Andachtsbilder des Barocks in Ungarn.) Budapest, Verlag Corvina, 1984, 176 Seiten, 48 Schwarzweißfotos, 16 Farbfotos.

Als erstes unterzieht der Verfasser jene kleingrafischen Werke in Ungarn einer Untersuchung, welche auch in unserer Heimat über eine jahrhundertealte Vergangenheit verfügen. Ihr Ursprung kann auf die Verzierung von Kodizes zurückgeführt werden. In Mengen konnten sie sich aber erst dann verbreiten, nachdem die grafischen Vervielfältigungsverfahren, wie Holz- und Kupferstich oder Kupfer-

radierung, entdeckt worden waren. Sie wurden auf Märkten und in Wallfahrtsorten verkauft. Ihr Niveau war recht unausgeglichen. Mit Beginn des 16. Jahrhunderts wurden sie Teil des alltäglichen Lebens. Mit Hilfe der gedruckten Bilder konnte eine große Wirkung auf die des Schreibens unkundigen Massen ausgeübt werden.

Zoltán Szilárdfy untersucht hier das 17./18. Jahrhundert, die Periode des ungarischen Barock. Die Rolle, die die kleinen Andachtsbilder im Leben des Volkes einnahm, wird von ihm eingehend dargestellt und mit zahlreichen Beispielen illustriert. In herrschaftlichen Kreisen gehörten die kleinen Andachtsbilder zu den beliebten Geschenkgegenständen. Zur Schenkung von Andachtsbildern führt der Verfasser auch sehr alte Daten an. Die barocken Andachtsbilder dienten aber nicht allein als Beilagen zu Gebetsbüchern, sondern schön verzierte Exemplare konnten auch an der Wand aufgehängt oder um den Hals als Amulett getragen werden. Eine der charakteristischsten Arten, Andachtsbilder zu verzieren, war die Polion-Verzierung. Die Hauptwerkstätten hierfür waren die Nonnenklöster. Derartig verzierte Bilder waren sowohl in herrschaftlichen wie auch in bürgerlichen Häusern als Gegenstände der stillen Andacht anzutreffen. (Hier muß angemerkt werden, daß aus Klosterarbeit des 18./19. Jahrhunderts in Ungarn sowie aus einem Großteil der Sammlung von Zoltán Szilárdfy und des Museums zu Eger [Erlau] im Oktober 1984 in Eger eine Ausstellung unter dem Titel „Devotion und Dekoration“ eröffnet wurde. Die Ausstellung wurde im Sommer 1985 auch in Sárospatak gezeigt.)

Die von Zoltán Szilárdfy untersuchte Periode, das 17./18. Jahrhundert, war auch die Periode der Restauration des Katholizismus. Die kleinen Andachtsbilder erhielten damals – vor allem durch das Wirken der Jesuiten – auch im katholischegeistigen Schulunterricht eine wichtige Rolle. In dieser Zeit wurden von religiösen Gemeinschaften zur Pflege des Zusammengehörigkeitsgefühls Gedenkblätter angefertigt, die oft mit einem Stich versehen waren. Diese Gemeinschaften umfaßten Vertreter aus allen Schichten des Volkes, was natürlich auch der Verbreitung der Bilder sehr zuträglich war.

Wichtig sind die Feststellungen des Buches, die auf die Anwendung der Andachtsbilder in der volkstümlichen Heilpraxis hinweisen. Zoltán Szilárdfy führt Angaben aus dem Mittelalter und aus der Gegenwart dazu an, daß Bildnisse einzelner Heiliger gegen gewisse Krankheiten als Amulett getragen oder gar als Arznei verzehrt wurden. Eine derartige Verwendung der Bilder hat ihre Wurzeln in der magischen Anschauungsweise des volkstümlichen Weltbildes.

Bei der Verbreitung der kleinen Andachtsbilder und ihrer Anfertigung spielten die Wallfahrtsorte eine sehr große Rolle. Die von einzelnen Gnadenorten und Gnadenbildern gefertigten Andachtsbilder besaßen eine mehrfache Funktion. Die Pilger nahmen sie als Wallfahrtsgeschenke mit nach Hause, doch die Verbreitung der Bilder über ein großes Gebiet trug auch dazu bei, den Ruf des Wallfahrtsortes zu steigern und ihn immer mehr bekannt zu machen. (In ähnlicher Weise verbreiteten sich auch die religiösen Gebets- und Gesangshefte, die auf dem Titelblatt oftmals das Bild oder den Stich von Gnadenbildern und Wallfahrtsorten trugen.) Es wurden auch Stiche von ungarischen Gnadenbildern und Reliquien angefertigt.

In einem Kapitel seines Bandes stellt Zoltán Szilárdfy die Zentren der Andachtsbild-Verfertigung in Ungarn und ihre großen Meister vor. Die Meister aus Ober- und Westungarn (heute zum Teil Slowakei) gaben ihre Arbeiten nicht selten in drei Sprachen – Ungarisch, Deutsch, Slowakisch – heraus. In den Stichen wurden

auch solch denkwürdige Ereignisse verewigt, wie z. B. das Erdbeben von 1763 in Komáron (Komorn).

Hier werden die wichtigsten ungarischen Zeichner und Kupferstecher vorgestellt, die vorwiegend in Nagyszombat (Tyrnau), Pozsony (Preßburg) und Buda (Ofen) tätig waren. Mehrere kamen aus dem Ausland hierher. „Der ertragreichste Kupferstecher von Andachtsbildern im Ungarn des 18. Jahrhunderts war der aus Pozsony stammende, aber 1760 nach Buda übersiedelte und daselbst bis zu seinem Tode wirkende János Fülöp Binder.“ Antal Tischler jedoch, den man für den begabtesten Kupferstecher des Jahrhunderts hielt, war in Eger (Erlau) geboren. Der hervorragende Kupferstecher von Andachtsbildern aus Erdély (Siebenbürgen) war Mátyás Veres von Kolozsvár. Zoltán Szilárdfy stellt hier zahlreiche große Meister vor. Er trifft die Feststellung, daß in der Herausbildung der kleinen Andachtsbild-Kultur in Ungarn den verschiedenen ausländischen Werkstätten eine bedeutende Rolle zukam, welche z. B. für die ungarischen Wallfahrtsorte arbeiteten. Er erwähnt hier mehrere Meister aus Augsburg, Wien oder Prag, deren Wirkung auch auf mehreren Ebenen zur Geltung kam: so in verwandtschaftlichen wie auch in Beziehungen unter den einzelnen Werkstätten oder in der Beziehung zwischen Schüler und Meister. Als letztes untersucht er anhand der Tätigkeit des Bischofs und Kupferstechers István Májer das Fortleben der barocken Traditionen im 19. Jahrhundert.

In einem gesonderten Kapitel beschäftigt sich Zoltán Szilárdfy mit den ungarischen Andachtsbildern ausländischer Meister. Neben den Meistern und Kupferstecherwerkstätten in Augsburg und Prag wurden ungarische Themen besonders von den Wiener Kupferstechern aufgegriffen und für ihre ungarischen Kunden angefertigt. Besonders verbreitet haben sich die Wiener Werkstätten von Jakob Matthias Schmutzer (1733–1811) und Franz Leopold Schmittner (1703–1761) mit ihren Stichen von Gnadenbildern ungarischer Wallfahrtsorte, von denen mehrere auch unter den Illustrationen des Buches anzutreffen sind. Der aus Frankfurt stammende und nach Wien übergesiedelte Matthias Greischer (ca. 1650–1712) fertigte für Palatin Pál Eszterházy 117 Stiche für dessen Arbeit über die Marianischen Gnadenbilder der Welt. Außerdem können hier noch die Namen vieler anderer Meister genannt werden, z. B. Johann Hermundt, Quirin Mark, Jakob Adam und andere.

An den Schluß seines Bandes stellt der Verfasser die Vorgeschichte der Erforschung der kleinen Andachtsbilder im In- und Ausland. Hieraus geht hervor, daß – auch unter Berücksichtigung anderer Studien – der Verfasser als der hervorragendste Fachmann in Ungarn für diese Kunstgattung gilt und gleichzeitig auch ihr erster Monograph ist.

Auf die einführende Studie folgen 48 Fotos in Schwarzweiß und 16 in Farbe, denen sich wiederum sehr gründliche geschichtliche und ikonographische Erklärungen anschließen. Auch hier kann man wieder auf das umfangreiche Sachwissen des Verfassers stoßen, mit dem er kunsthistorische Beziehungen aufdeckt, liturgiehistorische und ideengeschichtliche Hintergründe freilegt und an konkreten Beispielen die Zusammenhänge zwischen den allgemein beliebten kleinen Andachtsbildern und Gnadenbildern sowie Altarbildern illustriert. In den Erklärungen zu den Bildern kann man den gedanklichen Kern ebenso vieler Studien beobachten.

Es ist der Arbeit der Redakteure und des Verlages Corvina zu verdanken, daß das Buch von Zoltán Szilárdfy auch auf der Ausstellung „Das schöne ungarische Buch '85“ in Debrecen einen Platz erhielt. Dieser in seiner ganzen Aufmachung

so schöne Band hat sich die Aufmerksamkeit ausländischer Leser und Forscher wohl verdient.

Gábor Barna

Inge Dollinger, Tiroler Wallfahrtsbuch. Die Wallfahrtsorte Nord-, Ost- und Südtirols. Innsbruck, Wien, München, Bozen 1982, 170 Seiten, 40 Abb., 8 Farbbilder.

In der Einleitung zu ihrem Wallfahrtsführer stellt Ilse Dollinger fest, daß die Wallfahrt als „Weg zu Gott“ verstanden werden kann, bei dem das innere Bereitmachen für das Göttliche durch eine Veränderung der gewohnten Lebenssituation ausgedrückt wird. Dieses Bedürfnis des Menschen, an besonders herausragenden und gnadenvollen Orten Schutz und Hilfe zu erleben, zeigt die Autorin für Geschichte und Gegenwart auf.

Das Handbuch ist nach geographischen Bereichen gegliedert, innerhalb eines Bereiches sind die Orte nach ihrer Abfolge auf der Durchzugsstraße angegeben. Diese Art der Reihung entspricht wohl dem Grundgedanken des Buches, Anregung zum Wallfahren zu sein, erschwert seine Benützung als allgemeines Handbuch aber sehr. Zu jeder Wallfahrt werden kurze Lage- und Straßenhinweise erteilt und die wesentlichen Wallfahrtstage vermerkt. Erläuterungen der Geschichte der einzelnen Wallfahrten, ihrer baulichen Entwicklung und ihrer wesentlichen Kunstwerke ermöglichen dem Wallfahrer eine Gesamtwürdigung des aufgesuchten Gnadenortes. Im alphabetischen Register der Ortsnamen werden die einzelnen Kultstätten auch nach ihrem Wallfahrtstitel ausgewiesen. Folgende Bereiche scheinen auf: Marienwallfahrten, Wallfahrten zu einem Mariahilf-Bild, Wallfahrten zu einem oder mehreren Heiligen, Wallfahrten zum hl. Antonius von Padua, Wallfahrten zu einem Kruzifix, Wallfahrten zum leidenden Heiland, Wallfahrten zum Hl. Blut. Diese Einteilung in Titelgruppen stellt damit gleichzeitig ein Register der wesentlichen Tiroler Wallfahrtsmotti dar und würde eine Zusammenstellung von Gebietsschwerpunkten möglich machen.

Die qualitätvollen und reichhaltigen Abbildungen zeigen alte Ansichten der Wallfahrten, kleine Andachtsbildchen und Fotografien der heutigen Bauten und noch bestehende Gruppenwallfahrten.

Für kulturbewußte Wanderer und gläubige Wallfahrer ist dieses Handbuch ein lehrreicher Reisebegleiter, der zum besseren Verständnis eines Landes und seiner Menschen beitragen wird. Für den Forscher stellt es einen ersten Überblick über die Stätten tirolischer Volksfrömmigkeit und eine Anregung zu weiterer Vertiefung dar.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Dieter Pesch, Wallfahrtsfähnchen. Religiöse Druckgraphik. Bestandskatalog. (= Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern, Nr. 26.) Köln und Bonn 1983, 412 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Der vorliegende Band stellt eine Bestandsaufnahme der in den beiden genannten Rheinischen Volkskundemuseen gesammelten Wallfahrtsfähnchen dar. Diese rund

1060 Wallfahrtsfähnchen stammen großteils aus einer rheinischen Privatsammlung und reichen vom 17. bis zum 20. Jahrhundert. Herkunftsländer sind das Rheinland und die Beneluxstaaten. Nachweisbar sind jene Fähnchen aber seit dem 15. Jahrhundert, als Ausgangspunkt kann Flandern angesehen werden.

Hier sei auch gleich darauf hingewiesen, daß jene „Fähnchen und Wimpel“ mit den in Österreich gebräuchlichen Wallfahrtsfahnen nur den Namen und die Form gemein haben. Sprechen wir in Österreich von Wallfahrtsfähnchen, so meinen wir damit kleine Fahnen und Wimpel im Besitz einzelner Kirchen (häufig bürgerliche Stiftungen), die aus kostbaren Stoffen gefertigt, bestickt und/oder bemalt sind und bei bestimmten Wallfahrten mitgetragen werden. Die hier beschriebenen Fähnchen gehören jedoch zur Druckgraphik und stehen in der Art ihrer Gestaltung und ihres Inhaltes, sowie in den Zahlen ihrer Auflage, dem kleinen Andachtsbild nahe. Ihr Verwendungszweck stellt sie in den Bereich der Pilgerzeichen, die sie als Surrogat ablösen. So wurden bereits im 15. Jahrhundert solche Fähnchen aus dem neuen Material Papier hergestellt, das mit den verschiedenen Drucktechniken eine billigere und schnellere Vervielfältigung ermöglichte, als dies bei den herkömmlichen Materialien für Pilgerzeichen (Metalle, seltene Wachse) durch die Gußtechniken der Fall war. Darüber hinaus ermöglichten die Drucktechniken (ursprünglich Holzschnitte) eine Darstellung in Bild und Wort. Im 20. Jahrhundert wurden diese Papierfähnchen von Stoff- und Kunststofffähnchen abgelöst, die als Fahrradstander und Autowimpel erzeugt wurden.

So wie jene modernen Material- und Formveränderungen über Wallfahrtsbräuche und -sitten Auskunft geben, finden sich in den frühen Fähnchen viele derartige Hinweise. Ihr Wert als volkskundliche Quelle ist daher groß.

Der Bestandskatalog, nach Herkunftsländern geordnet, gibt das gesamte Inventar, nach den Regeln der Katalogisierung von Druckgraphiken wieder und ist somit ein genaues Quellenregister. Genaue Inhaltsangaben und reichhaltige Bebilderung machen das Werk zu einem wesentlichen Handbuch in den Bereichen der Ikonographie, der Wallfahrtslegenden- und -themenforschung sowie des Wallfahrtsbrauchtums. Ein Register der Heiligennamen und Wallfahrtstitel mit Angabe der jeweiligen Orte erleichtert die Benützung.

Dieses minutiös erstellte und übersichtlich angelegte Werk führt eindrucksvoll vor Augen, wie aussagekräftig Sachzeugnisse für die volkskundliche Forschung sind und wie wesentlich daher ihre einwandfreie Erfassung und Aufzeichnung ist.

Ulrike Aggermann-Bellenberg

Ágnes Kovács, *Der grüne Recke – Ungarische Volksmärchen* (= Das Gesicht der Völker, 51). Kassel, Erich-Röth-Verlag, 1986, 217 S.

Die Kollegin Kovács ist in Österreich keine Unbekannte, bekannt sind auch ihre „Ungarischen Volksmärchen“ im Diederichs-Verlag, und so erwartet man sich zunächst zwar eine Fortsetzung ihrer Publikationen und nichts Neues. Dann kommt eine Überraschung! Denn der vorliegende neue Band enthält nicht nur von den Stoffen her Erzählungen, die man aus Ungarn – oder überhaupt – noch nicht gekannt hatte, sondern er bringt auch mit einem sehr informativen Nachwort eine Einführung in eine Märchenwelt mit neuen Aspekten. Die ethnologischen und religions-

wissenschaftlichen Erfahrungen verbinden sich mit der volkscundlichen Praxis der Herausgeberin auf eine glückliche Weise. Die verschiedenen Wurzeln der volkstümlichen Vorstellungen im ungarischen Märchen führen ebenso in archaische schamanistische Schichten wie in die byzantinisch-christliche Welt zurück.

Kovács stellt als typisch heraus: „In Ungarn kann man nach dem neuesten Stand der Forschung mindestens ein Viertel aller Zaubermärchen Heldenmärchen nennen – ein im Verhältnis zu anderen Märchenlandschaften auffallend hoher Prozentsatz.“ (S. 193.) Im Gegensatz zu den „streng komponierten“ Märchen mit geschlossenem Aufbau zeigen die Heldenmärchen eine mehr offene Form.

Der Band enthält nur 14 Geschichten, das erweist eine Neigung zu epischer Breite der Märchen (wie sie etwa auch aus der Ausgabe rumänischer Märchen von Ovidiu Birlea ersichtlich ist). Das erste Märchen – „Das Zauberpferd rettet den Prinzen“ – umspannt beispielsweise 25 Seiten. Episoden reißen sich an Episoden, und obwohl alles breit auserzählt erscheint, reißt der Faden der Spannung nicht ab.

Wertvoll sind die Anmerkungen, die nicht nur dem Text als solchem gelten, sondern darüber hinaus in die ungarische volkstümliche Mentalität und ihre Bilderwelt weiterführen. Man sollte diese Anmerkungen fast vor den Märchen selbst lesen, um die letzteren besser in sich lebendig machen und leichter einordnen zu können. So schwindet auch alles zunächst Fremde und schwer Verständliche. Die Sprache der Texte strahlt eine starke Spontaneität aus, und in dem im Druck gefrorenen Ton ist dennoch ein Widerhall vom lebendigen Erzählen enthalten.

Zu den besonders reizvollen Geschichten gehört die Nr. 11 mit dem Titel „Mädchen wird Mann“ (S. 148). Kovács vermerkt hierzu: „Im ungarischen Sprachraum gibt es nur fünf Varianten, was wohl mit der ‚Unschicklichkeit‘ des Typs zusammenhängt.“ (S. 212.) Ob man in Ungarn in der Tat hier so sensibel ist, vermag ich nicht zu beurteilen. Das Motiv ist jedenfalls in ganz Südosteuropa noch heute sehr beliebt, sogar in der Türkei. Ursprünglich war es auch darüber hinaus sehr verbreitet, wobei man unterscheiden müßte zwischen Geschlechtsumwandlung als Segen oder Fluch. Im ersteren Fall muß die Jungfrau oft Aufgaben lösen, oder sie erhält die Männlichkeit als Belohnung durch ein dankbares Tier oder Jenseitswesen. Im zweiten Fall – der dem ungarischen Typus entspricht – wird meist der Fluch als Glück hingenommen, doch gibt es auch Varianten, wo die Verwandlung der Jungfrau tatsächlich unheilvolle Folgen hat. Schon früh mischt sich ins Thema „Geschlechtsumwandlung“ ein realistischer – oder „pädagogischer“? – Zug. So lesen wir etwa bei Montaigne im 20. Kapitel des ersten Buches seiner Essais: „ . . . faisant quelque effort en sautant, ses membres virils se produisirent, et est encore en usage entre les filles de là une chanson, par laquelle elles s’entr’avertissent, de ne point faire de grandes enjambées, de peur de devenir garçons, comme Marie-Germaine.“ So begegnet das Motiv von der Geschlechtsumwandlung eines Mädchens bereits frühzeitig entdämonisiert und schwankhaft umgestaltet als Folge zu hoher Sprünge beim Tanzen. Als Beispiel sie hier nur eine italienische Variante aus der Mitte des 18. Jahrhunderts angeführt, die sich bei Francesco Argelati, „Il decameron cognominato Filolete“, Bologna 1751, findet.

Freilich ist verständlich, daß dieser Märchentypus dort seltener geworden ist, wo sich der Zuhörerkreis geändert hat.

Sehr wichtig sind die Beobachtungen von Frau Kovács nicht nur, was Sprache und Stil betrifft, sondern auch im Hinblick auf die Biologie ihrer Texte. „Ich selbst

habe während meiner Sammlertätigkeit feststellen können, daß ungarische bäuerliche Märchenerzähler aus Ketesd (Kalotaszeg) Benedeks Heldenmärchen für Schulkinder in Männergesellschaften bei der Arbeit und in den Schlafsälen der Kasernen auf ungarisch erzählt haben und daß János Berki, ein zweisprachiger Zigeuner aus Nógrádvarsány, seinen Zigeunerzuhörern diese als Prototyp eines Heldenmärchens für Erwachsene bald auf ungarisch, bald auf zigeunerisch erzählte. Frau Fábíán, eine Ungarin aus der Bukowina, die seit dreißig Jahren in Kakas lebt, hat als gewandte Märchenerzählerin einen Teil von Benedeks Heldenmärchen für Vorschulkinder noch weiter verkindlicht und vereinfacht.“ (S. 199.)

Das Buch ist eine erfreuliche Bereicherung nicht nur um Märchentexte, sondern auch für unser Wissen über das Wesen der Volksliteratur überhaupt.

Felix Karlinger

Enrica Delitala, *Fiabe e leggende nelle tradizioni popolari della Sardegna*. (= *Lingua e Cultura* 1.) Sassari, 2D, Editrice Mediterranea, 1985, 149 S.

A. M. Cirese und seine Schülerin und Nachfolgerin auf der Lehrkanzel für Volkskunde in Cagliari haben spät, jedoch intensiv, eine Bestandsaufnahme der sardischen Volkserzählungen und Volkslieder unternommen. Neiderfüllt blickt man aus Österreich auf die Titel von 18 Dissertationen, die im bibliographischen Teil des Werks aufgeführt sind und knapp eineinhalb Jahrzehnte umspannen. So konnte die Kollegin Delitala in ihrer Anthologie von 113 Texten 58 Erzählungen vorlegen, die durch Studenten zumeist in den siebziger Jahren aufgenommen worden sind. Daraus darf man entnehmen, daß die Vitalität der Volkserzählung auf der Insel Sardinien doch stärker ist, als man es vor zirka drei Jahrzehnten angenommen hätte.

Leider sind nur acht Texte – und zwei fragmentarische – zweisprachig, d. h. in sardischem Idiom und in italienischer Übersetzung, wiedergegeben; doch ist verständlich, daß nur eine italienische Ausgabe den sardischen Geschichten ein größeres Publikum zu sichern vermag. Daß diese Übertragung behutsam erfolgt ist, dafür bürgt der Name der Herausgeberin.

Der Band bietet eine kluge Auswahl von alten und neuen Aufnahmen. Er beginnt mit den Zaubermärchen (28 Texte) und bringt neben Texten, die in ihrer Eigenart deutliche Züge des Sardischen enthalten, auch weitverbreitete Motive, wie das von den Ratschlägen Salomons (AT 910 B), die in Sardinien besonders beliebt sind.

Es folgen Legenden, Legendenschwänke und Parabeln (57 Texte), unter denen vor allem der Zug von S. Antonio, dem Feuerbringer und ehemaligen Schweinehirten, zu den typischen Legendenmärchen gehört; doch werden auch Legenden von sardischen Heiligen und Volksheligen gebracht.

Stärkere lokale Elemente kommen in den Gruppen vor, die den Sagen und Schwänken gewidmet sind. Der Einschlag des Brauchtums ist dabei oft kommentierend herausgestellt. Trotz der Verbindung vieler Sagen mit ihrer Landschaft – oder sogar einzelnen Orten – merkt man doch bei manchen Motiven einen stärkeren Zusammenhang mit der iberischen Halbinsel, während die Märchen und Legenden eher zum italienischen Festland oder Sizilien tendieren. Man denke dabei nur an die „musca macèdda“ (S. 133), die tödliche Fliege, als eine Art Schatzhüterin. Im iberischen Raum sind derlei Insekten – „avispa y negras moscas“ heißen sie beim

Bischof Bernardo de Balbuena, der dieses Motiv mit vielen anderen Märchen- und Sagenstoffen nach Mittelamerika verpflanzt hat – häufig zu treffen; zumeist stammen sie aus dem Blut (auch Kot oder Urin) von Drachen, die ja die klassischen Schatzhüter darstellen. Die avispas = Wespen, Hornissen gelten wie die todbringenden Fliegen als Geschöpfe des Teufels, des Herrn der Fliegen.

In der letzten Gruppe des Buches erfahren wir Details über die Welt der übernatürlichen Wesen, seien sie nun mehr hexen- und vampirhaft, seien sie „gianas“ (Feen, Nymphen), Inkuben oder Wiedergänger.

Zu wenig berücksichtigt scheint dem Berichterstatter das Kettenmärchen, das ihm zumindest zur Zeit seiner Forschungen auffallend häufig begegnet ist, zumal es gerne von Kindern als Spiel auf- und ausgeführt worden ist.

Dankbar ist man für den Orts-Index, der einen Überblick vermittelt über die erfaßten Siedlungen und Landschaften.

„Hat die sardische Erzählweise eine spezielle Eigenheit?“ fragt die Autorin im Vorwort (S. 13). Delitala neigt dazu, diese Frage eher zu verneinen. Zweifellos hat sie einen sehr großen Einblick in den Erzählfundus ihrer Heimat, und dennoch weiß ich nicht, ob sie nicht bestimmte Züge übersieht, die einem Fernstehenden eher auffallen. Wobei zu bemerken ist, daß vielleicht gerade typisch sardische – das heißt archaische – Eigenheiten schneller verlorengegangen sind als die Stoffe und Motive an sich. Inzwischen hat ja auch die Generation der Erzähler gewechselt, denn von wenigen Ausnahmen abgesehen stammen meine Aufnahmen aus den Jahren 1951–1955 von Männern, die damals über 70 Jahre alt gewesen sind.

Als sardische Neigung würde ich betrachten: die Neigung, gesprochene Verse oder sogar gesungene Lieder in Märchen einzubauen, ferner die Verbindung von instrumentalem Spiel und Erzählen, weiter die Neigung, unmittelbar Requisiten ins Spiel des Erzählens zu bringen. – Die Autorin hält zumindest cum grano salis die Ansicht von Italo Calvino für richtig, die sardischen Märchen seien spröde und trocken und die Erzähltechnik mager und unbeholfen. Dem ist zu widersprechen. Man muß freilich berücksichtigen, daß es unter einem Dutzend Leuten, die es verstehen, eine Geschichte zu erzählen oder nachzuerzählen, nur ein oder zwei gibt, die wirklich das Erzählen beherrschen und von denen eine Faszination ausgeht. Endlich muß immer wieder betont werden: gedruckte Texte – ja selbst Tonbandaufnahmen – vermögen kein wahres Bild eines Märchens zu vermitteln. Das läßt sich nur aus der Umwelt, in der erzählt wird, erschließen, und man wird feststellen, daß dabei der Zufall eine immense Rolle spielt. Nicht der abendliche Kreis mit seinem erwarteten Erzähler, sondern das aleatorische Zusammentreffen von Menschen, die einen gemeinsamen Weg wandern oder die an einem Ort auf etwas warten, läßt Erzählerisches in seine Funktion eintreten. Und in dieser Hinsicht hat man nicht nur in Italien, sondern allgemein den Akzent zu sehr auf die mehr oder minder heikle Abfragemethode mit Fragebogen und Tonband eingestellt, während Zufallsaufnahmen eher unter den Tisch rutschen.

Neben anderen Editionen von Volkserzählungen hat jedenfalls die Ausgabe der Delitala den Vorzug einer Erschließung der Texte mit wissenschaftlicher Akribie und mit unromantischer Zurückhaltung gegenüber dem Volksgut der eigenen Heimat.

Felix Karlinger

Giovanni Battista Bronzini, *Homo Laborans, Cultura Del Territorio E Musei Demologici*. Galatina, Congedo Editore, 1985, 230 S.

Während im deutschsprachigen Raum der „Umgang mit Sachen“ wissenschaftlich und museographisch neu problematisiert und diskutiert wurde, gab es auch in Italien eine reichhaltige und interessante Auseinandersetzung über die Bedeutung der materiellen Kultur, der „Kultur der Objekte“, der sich auch die italienische Volkskunde im Erbe von Ernesto de Martino verstärkt zugewendet hatte. Teilergebnisse dieser Umorientierung sind auch in Österreich rezipiert und vorgestellt worden, etwa das Konzept der „lettura dell’oggetto“ von Vittantonio Russo (Klaus Beitzl, *Dinge als Zeichen; in: Umgang mit Sachen*). Dabei gibt es in Italien auch praktische Erfahrungen mit agrarhistorischen Museen, vor allem dem „Museo della civiltà contadina“ in San Marino di Bentivoglio bei Bologna, das international sowohl in der Entstehung als auch in der Präsentation als Vorbild gelten kann. Dieses Museum ist durch die Initiative einer Gruppe von Bauern der Emilia-Romagna, der „Gruppo della Stadura“, entstanden, die sich ihre eigene Geschichte kritisch wiederaneignen wollten und dabei zunehmend von Wissenschaftlern beraten wurden. Nicht nur die Initiative, sondern auch der Aufbau der Ausstellung, die „architettura povera“, ist interessant. Mit Geräten, Fotografien und erklärendem Text wird eine Ausstellungsordnung angestrebt, die die einzelnen Phasen des Produktionsprozesses in ihrem Ablauf darstellt. Es ist dies ein Gestaltungsprinzip, das als Vorbild und Maßstab für andere dient. So auch im neuen Buch von G. B. Bronzini, des Leiters des „Istituto Di Storia Delle Tradizioni Popolari“ der Universität Bari. Es enthält eine Sammlung von thematisch recht unterschiedlichen Aufsätzen und Referaten über die Einschätzung der materiellen Kultur und die „metodologia demomuseale“, deren Programmatik schon durch den Titel „Homo Laborans“, dem arbeitenden Menschen als Schöpfer und Verwender der Objekte und somit der „cultura popolare“ angegeben wird. Die anthropologische Sichtweise von Bronzini lenkt in der einleitenden theoretischen Diskussion das Objektiv auf den arbeitenden Menschen, hier die bäuerliche Bevölkerung, und betont gleichfalls die Wichtigkeit der Ökonomie als Lebensgrundlage und bestimmenden Faktor, wie auch des Territoriums als naturräumliche Umgebung. Es ist dies eine durchaus fruchtbare, marxistisch fundierte Auseinandersetzung mit der materiellen Kultur und deren Einordnung in die Volkskultur, die in der Tradition Gramscis weiterdiskutiert wird.

Dabei ist Bronzini um eine genaue Begriffsbildung (cultura popolare, subalterne und hegemoniale Klasse usw.) bemüht. Vor allem die „Materialisierung“ der Volkskultur würden diese auch gleichzeitig „historisch“ machen. Die Objekte sind so nicht tot und in der Präsentation nostalgisch, da schon deren Erzeugung und Verwendung eine Geschichte, die menschliche, hat und deren Einordnung in die menschlichen Lebens- und Produktionszyklen fruchtbar erscheint. Ähnlich interessant wird auch die Beziehung der Menschen zu den Sachen „Noi E Le Cose“ hinterfragt.

Die daran anschließende interdisziplinäre Diskussion ist ebenso ein Verdienst dieses Buches wie auch die zahlreichen praktischen Überlegungen zu Museumsgründungen und -konzeptionen vorwiegend für die süditalienischen Provinzen Lucania, Pulien und die Basilicata. So ist z. B. der Versuch erwähnenswert, die Bauern und Handwerker als Protagonisten ihrer eigenen Geschichte in die Konzeption der Museen miteinzubeziehen und diese, als lokale Zentren der Information und der Aktivierung zu verstehen. Das Museum soll nicht unkritisches Zeugnis der Vergangenheit, sondern wichtiger Punkt für die Begründung der Zukunft sein. Auf-

schlußreich sind auch die Überlegungen zur Verwendung von mündlichen, schriftlichen und fotografischen Quellen, deren Bedeutung für die anthropologische Forschung und den museologischen Gebrauch erläutert und durch zwei Fragebögen für den Jahres- und Lebenszyklus ergänzt werden. Dies gilt gleichermaßen auch für die Vorschläge zur Registrierung und Verzettelung der Objekte (mit Beispielen für „Schede oggettuali“), die auch so erfolgen soll, daß sie vom Besucher und Interessenten etwa mit Hilfe von Mikrocomputern abgefragt werden können und somit ergänzende Informationen schnell zu bekommen sind.

Bronzini konnte diese Überlegungen durch seine Mitarbeit am „Museo delle arti e tradizioni del Gargano“ präzisieren, an dessen Aufbau er entscheidend beteiligt war. Im Buch sind dementsprechend die Raumplanung, die Aufteilung und die Konzeption ausführlich wiedergegeben.

„Homo Laborans“ ist schon wegen dieser Vielfalt lesenswert. Es ist eine Standortbestimmung der italienischen Volkskunde und gleichzeitig eine Dokumentation einer Museumsdiskussion, die auch nördlich der Alpen interessant sein dürfte. Bleibt nur noch hinzuzufügen, daß auch in der von Bronzini herausgegebenen Zeitschrift „LARES, Rivista trimestrale di studi demo-etnoantropologici“ 1985/3 dieses Thema weiterbehandelt wird.

Reinhard Jöhler

Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung. Herausgegeben von Kurt Ranke und anderen. Berlin – New York, Walter de Gruyter, 1984, 4. Band, XVI, 1439 S.

Mit bewundernswerter Regelmäßigkeit erscheinen die Lieferungen der EM, von der nun bereits vier Bände vorliegen. Mehr und mehr entwickelt sich dieses Lexikon zum Standardwerk nicht nur der Erzählforschung, sondern auch anderer geisteswissenschaftlicher Disziplinen.

Der vierte Band („Ente“ bis „Formelhaftigkeit“) enthält wieder eine Reihe grundsätzlicher Artikel, die weit über den engeren Bereich der Erzählforschung hinausgreifen. Zu erwähnen ist der Artikel „Entmythisierung“, der geistesgeschichtliche Entwicklungen und interkulturelle Phänomene des Mythischen unter dem Aspekt der Aufklärung behandelt und die Fragen nach dem Zusammenhang von Mythos und Narrativität stellt. Hervorzuheben sind auch die gattungstypologischen Artikel (Epos, Exemplum, Fabel, Fastnachtsspiel, Fazetie), die jeweils ausgehend von der Gattungsproblematik, Strukturmerkmale sowie Quellen, Überlieferung und moderne Ausformungen kritisch referieren. In einigen Fällen (Exempelsammlungen, Fabelbücher) werden die Quellen in gesonderten Artikeln behandelt oder bestimmte „kanonisierte“ Begriffe, wie „epische Gesetze“, werden in eigenen Artikeln dargestellt. Von grundlegender Bedeutung sind auch die Artikel „Erzählen, Erzähler“ und „Erzählforschung“, die dem Leser vor allem einen historischen und wissenschaftsgeschichtlichen Überblick über die Entwicklung und den Stand der Forschung vermitteln. Kulturhistorische, religionswissenschaftliche und anthropologische Zusammenhänge zeigen Artikel wie „Erlösung“ und „Erotik“ auf; über ihre stoff- und motivgeschichtliche Bedeutung im narrativen Bezug hinaus weisen sie auf eine neue kritische Betrachtungsweise der Probleme hin. Schließlich sei noch auf die überaus nützlichen Länderartikel (Esten, Finnland, Flamen) hingewiesen, die in

den meisten Fällen erstmals die jeweilige Entwicklung und den Stand der Forschung einem breiteren wissenschaftlichen Publikum zusammenfassend vorstellen.

Insgesamt kommt diesem Werk neben der Mitarbeit von Spezialisten auf internationaler Ebene der große Anteil von Beiträgen aus der Feder der Herausgeber und Redakteure zugute, die zweifellos in besonderem Maße das hohe Niveau der EM bestimmen. Hier ist ohne Frage ein Werk im Entstehen, das sich selbstbewußt neben die großen Enzyklopädien des 19. Jahrhunderts stellen darf.

Leander Petzoldt

Carl-Heinz Mallet, Das Einhorn bin ich – Das Bild des Menschen im Märchen. München, Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1985, 169 Seiten.

Die Hochflut an Sekundärliteratur zum Märchen hält an – ein erfreuliches Zeichen für das Interesse. Da der Begriff „Märchen“ gottlob nicht unter Markenschutz steht, gehen die Auffassungen mitunter weit auseinander, was Märchen sei. Es fällt schwer, nicht den amerikanischen Humoristen James Thurber zu variieren: „Märchen ist alles, was du und deine Frau und dein Nachbar und seine Frau dafür halten.“

Das Buch von Mallet gehört zu jenen Werken, deren originellste Leistung der Titel darstellt. Der Verlag deutet den verkrampften und witzig sein wollenden Stil des Autors als „amüsant und phantasievoll“; in Wirklichkeit analysiert sich Mallet mehr selbst als seine Texte.

Für Studenten der Psychiatrie zweifellos lesenswert. Für Volkskundler nichtsagend und langweilig.

Felix Karlinger

Eingelangte Literatur: Frühjahr 1986

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Karl Barta, Heimatbuch der Stadt Raabs an der Thaya. Raabs, Stadtgemeinde, 1965, 252 Seiten, Abb.

Horst und Annelies Beyer, Sprichwörterlexikon. Sprichwörter und sprichwörtliche Ausdrücke aus deutschen Sammlungen vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. München, C. H. Beck, 1985, 712 Seiten, Abb.

Helmut Birkhan, Keltische Erzählungen vom Kaiser Arthur I. Nach dem Text des „Weißen Buches“ aus dem Mittelkymrischen übertragen, mit einer Einführung und Anmerkungen versehen von Helmut Birkhan (= *Fabulae mediaevales* 5). Wien – Köln – Graz, Hermann Böhlau Nachf., 1985, 319 Seiten.

Hannelore Birsak, Elsa Michl, Häkelspitzen aus dem alten Österreich. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1986, 99 Seiten, Abb., Muster.

Ben Broos, De Rembrandt à Vermeer. Les peintres hollandais au Mauritshuis de La Haye. Katalog einer Ausstellung in den Galeries nationales du Grand Palais, Paris, vom 19. 2. bis 30. 6. 1986. La Haye, Edition de la Fondation Johan Maurits van Nassau, 1986, 395 Seiten, Abb.

Ernst Bruckmüller, Sozialgeschichte Österreichs. Wien – München, Herold, 1985, 648 Seiten, Graph., Tab.

Henri Burnier, Maisons paysannes vaudoises. Architecture et histoire. Yverdon, Editions de la Thièle, 1985², 147 Seiten, Abb.

Alfred Cammann, Heimat Wolhynien (= Schriftenreihe der Komm. f. ostdeutsche Volkskunde in der DGV Bd. 33). Marburg, Elwert, 1985, 468 Seiten, Abb.

P. Jan Nep. Cibulka, Popis chrámu Páně Hostýnského opraveného a malbami zvelebeného. V Holešově 1897, 46 Seiten, Abb.

Josef Daum, Michael Kuhn, Pflanzenbilder aus alten Büchern und auf historischen Krügen. Braunschweig, Waisenhaus-Druckerei, 1985, 211 Seiten, Abb.

Alexi Decurtins, Felix Giger (Red.), Dicziunari Rumantsch Grischun. 105. Faschicul. Winterthur, Stamparia Winterthur, 1986 (H – Hoia I).

Ursula Deymann (Red.), Welt der Arbeit im Museum. Hg. von Ursula Deymann und Udo Liebelt für den Museumspädagogischen Dienst Hamburg und für das Committee for Education and Cultural Action im Internationalen Museumsrat (ICOM/CECA) – Arbeitsgemeinschaft der Mitglieder in der BRD und in West-Berlin. Marburg, Jonas Verlag, 1983, 123 Seiten, Abb.

Alfred Eisfeld, Die Deutschen in Rußland und in der Sowjetunion (= Eckartschriften, H. 97). Wien, Österr. Landsmannschaft, 1986, 123 Seiten, 1 Karte.

Bernd Euler u. a. (Bearb.), Die Kunstdenkmäler Österreichs: Salzburg, Stadt und Land (= Dehio-Handbuch). Wien, A. Schroll, 1986, 725 Seiten, 29 farbige Ortspläne, 174 Pläne und Grundrisse.

Franz und Karoline Farthofer, Die Bildstöcke Kärntens. 2 Bde. Klagenfurt, Verlag des Landesmuseums für Kärnten, 1984, 597 Seiten, Graph.

Harald Focke, Monika Strocka, Alltag der Gleichgeschalteten. Wie die Nazis Kirche, Kultur, Justiz und Presse braun färbten (= Alltag unterm Hakenkreuz 3). Reinbek b. Hamburg, Rowohlt, 1985, 266 Seiten, Abb.

Karl R. H. Frick, Das Reich Satans. Luzifer/Satan/Teufel und die Mond- und Liebesgöttinnen in ihren lichten und dunklen Aspekten – eine Darstellung ihrer ursprünglichen Wesenheiten in Mythos und Religion (= Satan und die Satanisten I). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1982, 398 Seiten, Abb.

Ferdinand Fuchs, Heimat Außerfern. Eine Heimatkunde des Bezirkes Reutte. Reutte, Außerfern Druck- und Verlagsges. m. b. H., 1984, 196 Seiten, Abb.

Christiane Gädtgens, Norddeutsche Stickmuster aus Vierlanden. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1986, 95 Seiten, Abb., Muster.

Jean Garneret und Charles Culot, Chansons populaires Comtoises. Bd. 1–3. Besançon, Folklore Comtois, 1971/72/85, 1067 Seiten.

Hildegard Gehrer-Schwarz, Gealtbittelwäsch. Ein Beitrag zur Vorarlberger Faschnachtsforschung (= Ländle Bibliothek Bd. V). Dornbirn, Verlag Buch Spezial, 1985, 132 Seiten, Abb.

Friedrich Haider, Tiroler Brauch im Jahreslauf. 2. neubearb. u. ergänzte Aufl. Innsbruck – Wien, Tyrolia, Bozen, Athesia, 1985, 623 Seiten, Abb.

Klaus Herbers, Der Jacobuskult des 12. Jahrhunderts und der „Liber Sancti Jacobi“. Studien über das Verhältnis zwischen Religion und Gesellschaft im hohen Mittelalter (= Historische Forschungen, Bd. VII). Wiesbaden, Franz Steiner, 1984, 251 Seiten, 5 Abb. auf Tafeln, Faltkarte.

Kurt Holter, Bauernhausforschung im Gerichtsbezirk Wels. Siedlungs-, herrschafts- und baugeschichtliche Studien (= Beiträge zur Landeskunde von Oberösterreich, I. Histor. Reihe, Bd. 8). Linz, OÖ. Musealverein, Gesell. f. Landeskunde, 1983, 183 Seiten, Karten.

Kurt Holter, Bäuerliches Bauen rund um Wels (= Beiträge zur Landeskunde von Oberösterreich, I. Histor. Reihe, Bd. 9). Linz, OÖ. Musealverein, Ges. f. Landeskunde, 1983, 47 Seiten, 110 Abb.

Willibald I. Holzer (Red.), Zwischen Selbstfindung und Identitätsverlust: Ethnische Minderheiten in Europa. Protokoll des internat. Symposiums zu Problemen der ethnischen Mehrheits-/Minderheitensituation (22. bis 23. 10. 1982 in Klagenfurt). Hg. v. der Arbeitsgemeinschaft Volksgruppenfrage an der Universität Klagenfurt. Wien, Verlag für Gesellschaftskritik, 1984, 133 Seiten.

Wolfgang Holzhäuser (Red.), Weben und Knüpfen. Ausstellung des bildnerischen Volksschaffens der DDR. Katalog einer Ausstellung im Museum für Volkskunst vom 27. 6. bis 13. 10. 1985. Dresden, Staatliche Kunstsammlungen, 1985, unpag., Abb.

Ferdinand Hutz, Dechantskirchen und Schlag. Dechantskirchen, Gemeinde, 1984, 120 Seiten, Abb.

Erzsébet István, Volkstümliche Keramik aus Ungarn. Katalog einer Ausstellung des Ethnographischen Museums Budapest u. a. im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee vom 5. 4. bis 26. 10. 1986. München, Bayerisches Nationalmuseum, 1985, 165 Seiten, Abb.

Maria Jaksch u. a. (Red.), Heimatbuch der Marktgemeinde Furth bei Göttweig. Furth, Marktgemeinde, 1985, 973 Seiten, Abb.

Margarete Jarchow (Bearb.), Fayencen des 18. Jahrhunderts aus Schleswig-Holstein (= Bilderhefte des Museums für Kunst und Gewerbe Hamburg, 16). Hamburg, Museum für Kunst und Gewerbe, 1985, 147 Seiten, Abb.

Johannes Just (Red.), Winter und Weihnachten in Polen. Volksbräuche und Volkskunst. Katalog einer gleichnamigen Gastausstellung des Ethnographischen Museums Torun im Museum für Volkskunst. Dresden, Staatliche Kunstsammlungen, 1985, 48 Seiten, Abb.

Dietmar Kanatschnig, Werner Pevetz, Klaus Zapotoczky, Sozialer Wandel und ländlicher Raum. Gesellschaftliche, ökonomische und demographische Aspekte (= Schriftenreihe für Agrarpolitik und Agrarsoziologie, Bd. XXXIX). Linz, Österr. Institut für Agrarpolitik u. Agrarsoziologie, 1985, 104 Seiten, Tab.

Erich Kirchler, Arbeitslosigkeit und Alltagsbefinden. Eine sozialpsychologische Studie über die subjektiven Folgen von Arbeitslosigkeit (= Sozialwiss. Materialien, Bd. 6). Linz, Universitätsverlag Trauner, 1985², 139 Seiten, Tab.

Ilse Koschier, Krampusse von Franz und Theodor Botka. Begleittext zur Ausstellung im Landesmuseum für Kärnten, Klagenfurt, 22. 11. bis 19. 12. 1984. Klagenfurt, Verlag des Landesmuseums für Kärnten, 1984, 25 Seiten, Abb. (vervielf.).

Elisabeth Kraus-Kassegg, Mein rumänisches Tagebuch. Freiwillige Umsiedlung der Deutschen in der Bukowina, Herbst und Winter 1940. St. Pölten–Wien, Niederösterr. Pressehaus, 1985, 136 Seiten.

Pekka Leimu, Pennalismi ja initiaatio suomalaisessa sotilaselämässä (= Kansatieellinen arkisto 33). Helsinki 1985, 330 Seiten, Abb., Tab. (Engl. Summary: Hazing and initiation as social and historical phenomena in Finnish military life. 328–330).

Hans Leitner, Heimatbuch der Gemeinde Axams. Axams, Gemeinde, 1984, 168 Seiten, Abb.

Mario Lenković, Samouki kipari. Katalog. Zagreb, Narodno sveučilište Zaprješić, Muzej Brdovec, 1985, 120 Seiten, Abb.

Eva Maria Leszner, Gestickte Spitzendecken. Rosenheim, Rosenheimer Verlags-haus, 1986, 95 Seiten, Abb., Muster.

Wolfgang Lösche, „Plab und Weiss Geschirr“ aus Diessen. Die Werkstattbruchgrube eines Diessener Hafners. Beiträge zur Erschließung einer Hafnergeschirrproduktion des 17. Jahrhunderts in Altbayern. München 1985, 140 Seiten, Abb.

Hans Mayr, Wildschönau in Tirol. Ein volkstümliches Heimatbuch. Wildschönau, Gemeinde, (1983), 253 Seiten, Abb.

Peter Mertz, Wo die Väter herrschten. Volkstheater – nicht nur in Tirol. Wien-Köln-Graz, Hermann Böhlhaus Nachf., 1985, 272 Seiten.

Barbara Müller, Florentiner Stickerei. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1986, 93 Seiten, Abb., Muster.

Georg Mutschlechner, Erzbergbau und Bergwesen im Berggericht Rattenberg. Alpbach-Brixlegg-Rattenberg-Reith i. Alpbachtal, Selbstverlag der Gemeinden, 1984, 163 Seiten, Abb.

Jaroslav Pavelka, Hostýn. Prag 1942, unpag.

Wolfgang Pfarl, Peter Pfarl, Die Wallfahrtskirche von St. Wolfgang am See. Linz, OÖ. Landesverlag, 1984³, 48 Seiten, Abb.

Fritz Plasser, Peter A. Uram, Manfred Welan (Hgg.), Demokratierituale (= Studien zu Politik und Verwaltung, Bd. 9). Wien-Köln-Graz, Hermann Böhlhaus Nachf., 1985, 291 Seiten, Tab., Graf.

Erich Rabl (Hg.), Madermuseum der Stadt Horn. Ein Landwirtschaftsmuseum im Waldviertel. Horn 1984, 106 Seiten, Abb.

Sigmund von Riezler, Geschichte der Hexenprozesse in Bayern. Im Lichte der allgemeinen Entwicklung dargestellt. Stuttgart, Magnus-Verlag, o. J., 404 Seiten, Karte.

Paul W. Roth (Hg.), Erz und Eisen in der Grünen Mark. Beiträge zum steirischen Eisenwesen (= Beitragsband zur steirischen Landesausstellung 1984 „Erz und Eisen in der Grünen Mark“, Eisenerz, 12. 5. bis 14. 10. 1984). Graz, Steiermärkische Landesregierung, (1984), 520 Seiten, Abb.

Gerhard Sailer, Wallfahrt zum Heiligen Blut in Seefeld in Tirol. Seefeld i. T., Eigenverlag des Autors, (1984), 84 Seiten, Abb.

Eero Sappinen, Pohjois-Pohjanmaan maaseutupappiloiden rakennukset 1600-luvun lopulla (= Kansatieteellinen arkisto 34). Helsinki 1985, 167 Seiten, Graf. (Dt. Zusammenfassung: Die Landpfarrhöfe in Nordostbottnien Ende des 17. Jahrhunderts. 164–167.)

Dietmar Saueremann, Volksfeste im Westmünsterland I (= Beiträge des Heimatvereins Vreden zur Landes- und Volkskunde, 24). Vreden, Heimatverein, 1983, 255 Seiten, Abb.

Ernst Scheiber (Bearb.), Das Dorf als Lebens- und Wirtschaftsraum. Referate des Internationalen Symposiums der Österr. Gesellschaft für Land- und Forstwirtschaftspolitik vom 28. bis 30. 9. 1981. Wien, Österr. Gesell. f. Land- und Forstwirtschaftspolitik, o. J., 154 Seiten, Abb.

Josef Schepers, Haus und Hof Westfälischer Bauern. Mit Vorwort und Beitrag von Gustav Wolf, 6. verbesserte Auflage. Münster, Aschendorff, 1985, 544 Seiten, 425 Abb., 222 Fotos auf Tafeln.

Josef V. Scheybal, Jana Scheybalová, Umění lidových tesařů, kameníků a sochařů v severních čechách. 1985, 344 Seiten, Abb. (Dt. Zusammenfassung: Die Kunst der volkstümlichen Zimmerleute, Scheinmetzen und Bildhauer in Nordböhmen; über die Typen ländlicher Wohnsiedlungen und ihre Entwicklung; über die Schönheit der nordböhmisches Volksarchitektur; über den vielgestaltigen und einzigartigen Reichtum der Volkssteinplastik im Gebiet der nordböhmisches Steinbrüche. 340–343.)

Uta Schier-Oberdorffer, Hex im Keller. Ein überliefertes Kinderspiel im deutschen und englischen Sprachbereich. Mit einem bibliographischen Überblick zur Kinderspielforschung (= Münchner Beiträge zur Volkskunde, 3). München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1985, 313 Seiten.

Heinrich Schöfmann, Sagen, Legenden und Begebenheiten aus der Großgemeinde Asparn a. d. Zaya (Asparn/Zaya, Altmanns, Michelstetten, Olgersdorf und Schletz) (= Bll. zur Geschichte der Marktgemeinde Asparn a. d. Zaya, Nr. 2). Asparn/Zaya 1985, 25 Seiten, Abb.

Josef Schragl, Franz Sieberer, Blumenschmuck. Mit einem kulturhistorischen Anhang von Inge Dollinger. Innsbruck-Wien, Tyrolia, 1985, 119 Seiten, 78 Illustrationen, 57 Abb.

Fritz Spannagel, Der Möbelbau. Ein Fachbuch für Tischler, Architekten, Lehrer und Liebhaber, auch ein Beitrag zur Wohnkultur (Reprint nach der 10. Aufl. von 1954). Hannover, Th. Schäfer, 1983, 368 Seiten, Abb.

Florian Steinbiß, Deutsch-Folk: Auf der Suche nach der verlorenen Tradition. Die Wiederkehr des Volksliedes. Frankfurt/M., Fischer Taschenbuchverlag, 1984, 151 Seiten, Abb.

Josef Stern, Droß bei Krems. Wallfahrtskirche Maria von Fatima. Droß, Pfarramt, o. J., 15 Seiten, Abb.

Ludwig Josef Toth, Ludwig Volker Toth, Arkadenhäuser im Südburgenland. Bestandsaufnahme und Dokumentation der Arkadenhäuser im Bezirk Oberwart. Eisenstadt, Roetzer, 1984, unpag., 48 Farbtafeln, 1300 Abb., Zeichnungen, Pläne, Karten.

Jacques Urbain, La Pastourelle française en Suisse romande du Moyen Age à nos jours (Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais, Vaud). Yverdon-les-Bains, Editions de la Thièle, 1986, 598 Seiten, Noten.

Christoph Vallaster, Schattenburg – Museumsführer. Feldkirch, Heimatpflege- und Museumsverein, 1984, 40 Seiten, Abb.

Susanne Walther (Red.), Elisabeth von Oesterreich. Einsamkeit, Macht und Freiheit. Katalog der 99. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien in der Hermesvilla vom 22. 3. 1986 bis 22. 3. 1987. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 368 Seiten, Abb.

Barbara Waß, Mein Vater, Holzknecht und Bergbauer (= Damit es nicht verlorengeht . . . , 6). Wien-Köln-Graz, Hermann Böhlhaus Nachf., 1985, 216 Seiten, Abb.

Karl Weber, Erlebnisse eines Grenzlandbauern im 20. Jahrhundert. Lutzmannsburg, Eigenverlag des Autors, o. J., 177 Seiten, Abb.

Therese Weber (Hg.), Mägdle. Lebenserinnerungen an die Dienstbotenzeit bei Bauern (= Damit es nicht verlorengeht . . . , 5). Wien-Köln-Graz, Hermann Böhlhaus Nachf., 1985, 211 Seiten, Abb.

Ingeborg Weber-Kellermann, Saure Wochen – Frohe Feste. Fest und Alltag in der Sprache der Bräuche. München-Luzern, Bucher, 1985, 239 Seiten, Abb.

Elisabeth Welzig, Die 68er. Karrieren einer rebellischen Generation. Wien-Köln-Graz, Hermann Böhlhaus Nachf., 1985, 168 Seiten, Abb. im Anhang.

Paul Werner, Bäuerliche Baukultur im Berchtesgadener Land. Dokumentation eines Landkreises. Berchtesgaden, Verlag Plenk, 1984, 506 Seiten, Abb.

Lisbeth Wetterwald-Schäublin, Altberliner Stickmuster. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1986, 95 Seiten, Abb., Muster.

Hermann Wohlgenannt, Der Mond und seine Bedeutung im Volksglauben und in der Astronomie. Bregenz, J. N. Teutsch, o. J., 24 Seiten, Graf.

Hertha Wohlrab, Penzing. Geschichte des 14. Wiener Gemeindebezirks und seiner alten Orte. Mit dem Beitrag: Geologischer Aufbau und Erdgeschichte des 14. Wiener Gemeindebezirks, Penzing von Friedrich Brix. Wien-München, Jugend und Volk, 1985, 259 Seiten, Abb.

Elfriede Zajic, Zum Modeverhalten weiblicher Jugendlicher in bezug auf Kleidung. Hausarbeit aus „Bildnerischer Erziehung“. Wien 1980, 83 Bll. (Manuskript).

Festschrift 900 Jahre Gemeinde Wolfsthal-Berg 1083–1983. Berg, Ferdinand Eisenbarth, (1983), 64 Seiten, Abb.

Maria Anzbach. Eine Wienerwaldgemeinde im Wandel der Zeiten. Maria Anzbach, Gemeinde, o. J., 180 Seiten, Abb.

Textilland Waldviertel gestern und heute. Katalog einer Ausstellung veranstaltet vom Verein Heimatmuseum Waidhofen an der Thaya mit Unterstützung der Handelskammer Niederösterreich. Waidhofen 1983, 35 Seiten, Abb.

Steirische Weihnachtsspeisen. Graz, Heimatland Steiermark, 1985, unpag., Abb.

Steirische Weihnachtsbräuche. Graz, Heimatland Steiermark, 1984, unpag.

Feste Popolari in Toscana. Hrsg. v. d. Giunta Regionale Toscana, Dipartimento Istruzione e Cultura. Florenz 1983, 160 Seiten, 36 Abb. im Anhang.

Die Wallfahrtskirche der heiligen Jungfrau auf dem Berge Hostein in Mähren. Weißkirchen, Druck von Amalia Skarnizl, 1853, 31 Seiten.

Forschungen an österreichischen Universitäten zum Thema Frau. Bibliographie der Dissertationen, Diplom- und Hausarbeiten 1970–1984. Wien, Bundesmin. f. Wiss. u. Forschg., o. J., 143 Seiten.

Statues de chair. Sculptures de James Pradier (1790–1852). Katalog einer Ausstellung im Musée d'art et d'histoire, Genf, vom 17. 10. 1985 bis 2. 2. 1986, und im Musée du Luxembourg, Paris, vom 28. 2. bis 4. 5. 1986. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1985, 404 Seiten, Abb.

Verzeichnis der Mitarbeiter

- Dr. Ulrike Aggermann-Bellenberg
8010 Graz, Wilhelm-Kienzl-Gasse 31
- Dr. Gábor Barna
H-4010 Debrecen
- HR Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
Österreichisches Museum für Volkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19
- HR Hon.-Prof. Dr. Kurt Conrad
Salzburger Freilichtmuseum
5084 Großmain, Hasenweg
- OR Dr. Franz Grieshofer
Österreichisches Museum für Volkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19
- Dr. Helene Grün
2500 Baden, Braitnerstraße 71
- Reinhard Johler
1070 Wien, Seidengasse 32/23
- Prof. Dr. Felix Karlinger
3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20
- Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19
- Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
8403 Lebring, Stangersdorf 20
- Univ.-Ass. Dr. Gertraud Liesenfeld
Institut für Volkskunde
1010 Wien, Haunschgasse 3
- OR Dipl.-Ing. Gerhard Maresch
1060 Wien, Mittelgasse 19/7
- Prof. Dr. Oskar Moser
8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19/3
- Prof. Dr. Leander Petzoldt
Institut für Volkskunde
6020 Innsbruck, Innrain 52
- Dr. Marianne Rumpf
D-1000 Berlin 23, Warmbrunner Straße 38
- Domkapitular Franz Stubenvoll
1010 Wien, Stephansplatz 5/7
- Dr. Rüdiger Vossen
Hamburgisches Museum für Völkerkunde
D-2000 Hamburg 13, Binderstraße 14
- Dr. Lisl Waltner
Bundesinstitut für den wiss. Film
1050 Wien, Schönbrunner Straße 56

NEUERSCHEINUNGEN

Burkhard Pöttler

Das ländliche Wohnhaus im Gerichtsbezirk Stainz. Eine Untersuchung historischer Hausformen in der Weststeiermark (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. XXI). Wien 1986, 412 Seiten, 3 Karten, 9 mehrteilige Tabellen, 31 Tafeln mit Zeichnungen, 40 Abbildungen.

Bezugspreis öS 240,-.

Für Mitglieder des Vereins für Volkskunde und des Vereins Ethnographisches Museum Schloß Kittsee öS 160,-.

*

Albanien-Symposium 1984

Referate der Tagung „Albanien. Mit besonderer Berücksichtigung der Volkskunde, Geschichte und Sozialgeschichte“ am 22. und 23. November 1984 im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee (Burgenland) (= Kittseer Schriften zur Volkskunde, Bd. 3). Kittsee 1986, 183 Seiten.

Bezugspreis öS 150,-.

Für Mitglieder des Vereins für Volkskunde und des Vereins Ethnographisches Museum Schloß Kittsee öS 100,-.

Bestellungen sind zu richten an: Österreichisches Museum für Volkskunde, Laudongasse 15-19, A-1080 Wien.



SELBSTVERLAG DES VEREINES FÜR VOLKSKUNDE

Abbildung zu: Rumpf, Kampf des Karnevals gegen die Fasten

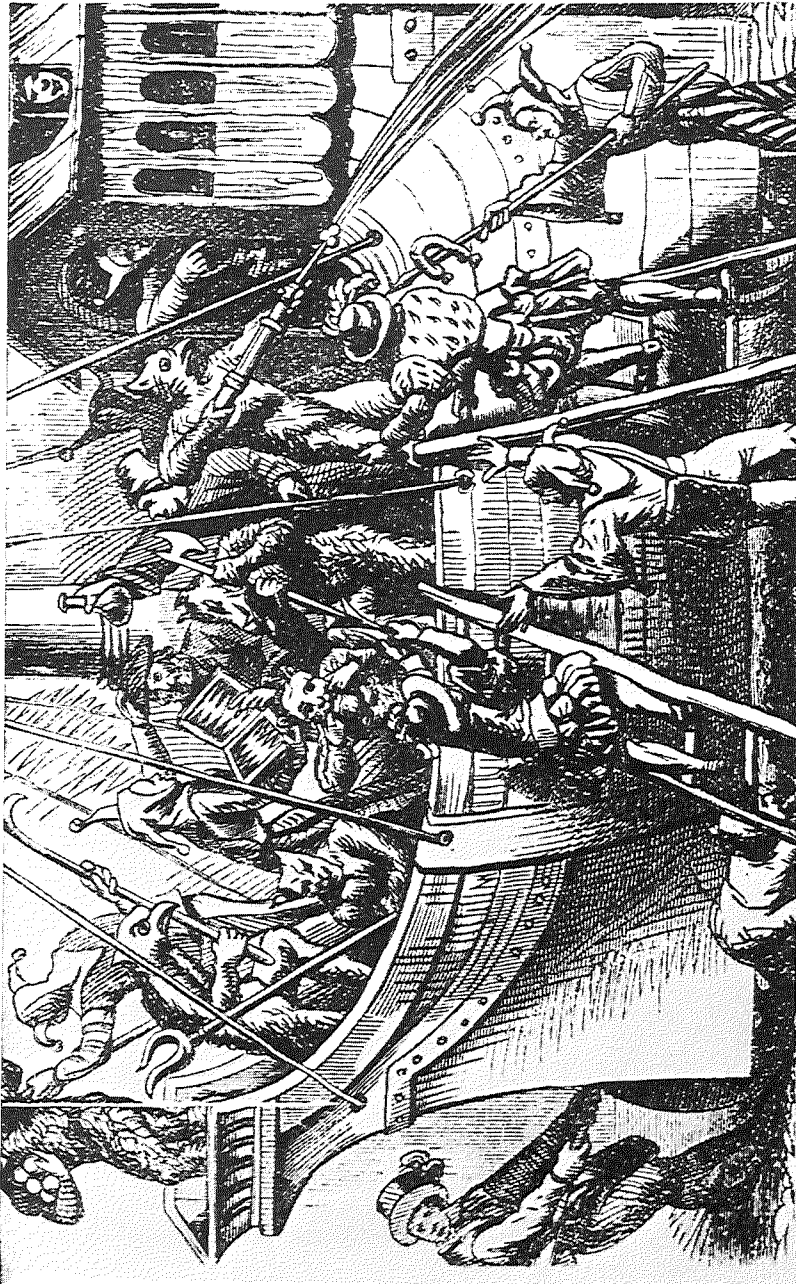


Abb. 2 „Soo Gewonnen, Soo Geronnen“, Kupferdruckung von David Vinckeboons

Abbildung zu: Rumpf, Kampf des Karnevals gegen die Fasten



Abb. 3 Holzschnitt von Pieter Bruegel d. Ä. (1570)



Afb. 119. „Het Narreschip of de blauwe Schuit, bemand met potsenmakers, narren en in kalfsvellen of ezelschuiden genaaide „lachelijke lieden“, zoals die van Aken over Maastricht naar Tongeren tot omstreeks 1550 in de Vastenavondweek werd rondgevoerd. Naar een houtsnede in Sebastian Brant's vermaard gedicht over het narreschip.

Abb. 4 Illustration zu einer niederdeutschen Ausgabe von Sebastian Brants „Narrenschiif“

Abbildung zu: Rumpf, Kampf des Karnevals gegen die Fasten

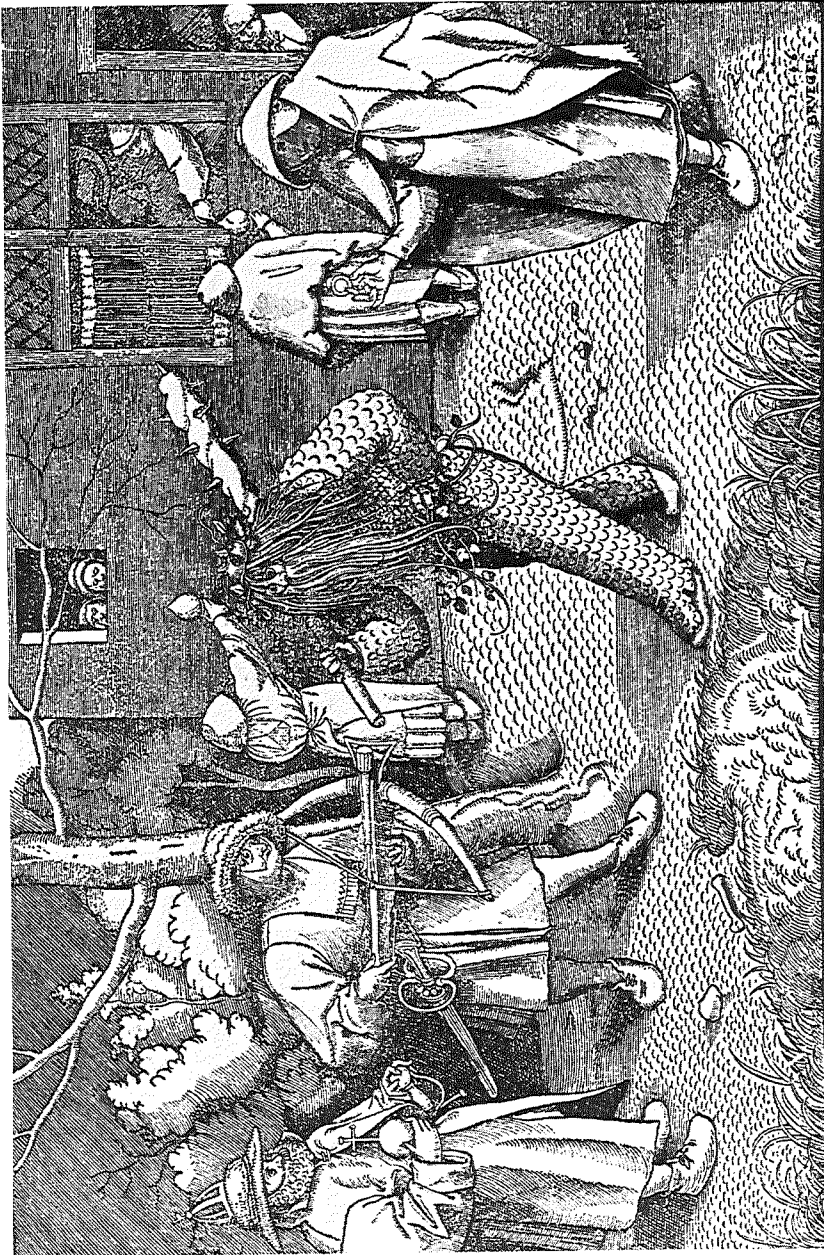


Fig. 31. Fastnachtspiel von «Ourson und Valentin».
Holzschnitt von P. Brueghel d. Ä.

Abb. 5 Fastnachtspiel von „Ourson und Valentin“, Holzschnitt von Pieter Bruegel d. Ä. (1566)

Abbildung zu: Rumpf, Kampf des Karnevals gegen die Fasten



Abb. 6 „Fallsüchtige Frauen“, Federzeichnung von Pieter Bruegel d. Ä. (1564)

Abbildung zu: Rumpf, Kampf des Karnevals gegen die Fasten

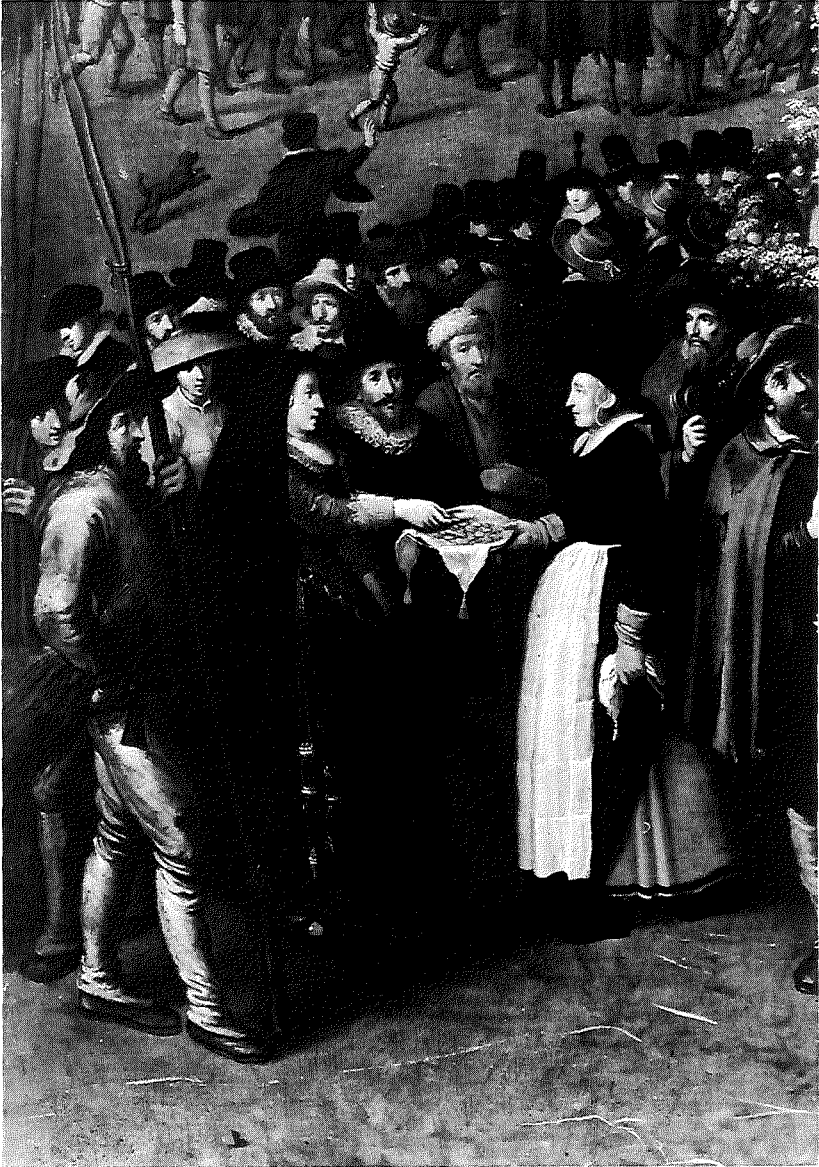


Abb. 7 „Jarykes Ommegank der Leprosen op Coppertiesmaandag opgehoude im Jaar 1604“, Gemälde von Adriaen van Nieulandt (1633) – Detail

Abbildung zu: Rumpf, Kampf des Karnevals gegen die Fasten

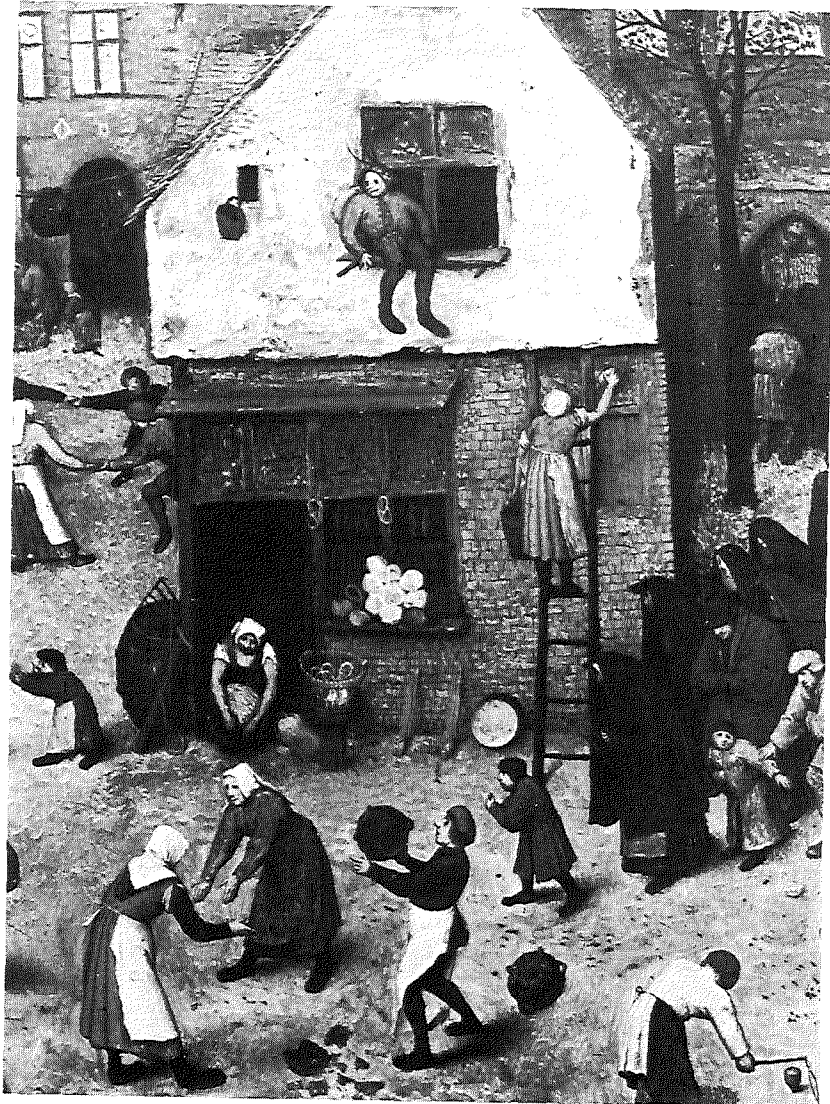


Abb. 8 „Streit des Karnevals mit den Fasten“, Gemälde von Pieter Bruegel d. Ä. (1559) – Detail

Die Kultur des Überlebens

Kulturelle Faktoren beim Umgang mit begrenzten
Ressourcen in vorindustriellen Gesellschaften
Mitteleuropas.

Eine Problemskizze¹⁾

Von Dieter Kramer

1. Einleitung: Definition des Themas

Angesichts aktueller Krisen wird immer häufiger die Frage gestellt, inwieweit kulturelle Faktoren und Orientierungen von Gesellschaften mitwirken bei der Sicherung von Überleben und Zukunft. Zur Diskussion steht, ob die Menschen im Käfig von Sachzwängen und ökonomischen Mechanismen gefangen sind, oder ob sie in bewußter Gestaltung und Beherrschung ihrer Entwicklung wenigstens ansatzweise ihr gemeinschaftliches Leben perspektivisch zu meistern vermögen. Zu der Diskussion dieser Frage vermag die volkskundlich-kulturwissenschaftliche Forschung die Phantasie durch historisches Material zu beflügeln.

Es ist leicht, über das zu berichten, was in der Natur die Menschen im Laufe ihrer Geschichte bereits alles vernichtet, zerstört, ausgerottet haben. Hier soll es uns jedoch um die – zugegebenermaßen vielleicht selteneren – Formen und Fälle gehen, in denen die Menschen trotz widriger und schwieriger Umstände und scheinbarer Sachzwänge ihren Stoffwechsel mit der Natur überdauernd in stabilen Kreisläufen organisierten. Es geht um die Formen, in denen sie lebten, ohne ihre Lebensgrundlagen zu zerstören. Und zwar interessiert uns primär, welche Rolle kulturelle Faktoren dabei spielten:²⁾ Wichtig sind uns die qualitativen Beiträge des kulturellen Systems nicht einfach zum Überleben, sondern zur nach-

haltigen Sicherung eines Generationen überdauernden Stoffwechsels mit der Natur. Nicht die allgemeine Beschreibung der materiellen Überlebensmechanismen eines komplexen kulturellen Systems interessieren uns, sondern dessen Steuerungsmechanismen, soweit sie nicht einfach in Naturfaktoren, in Herrschaft oder in Marktzwängen bestehen. Gefragt ist, wie kulturelle Orientierungen (von den innerhalb einer Gesellschaft entwickelten Wertsystemen bis zu den ästhetischen Ausdrucksformen) mitwirken bei der Sicherung des Überlebens, soweit dieses abhängig ist von dem rationellen und schonenden Umgang mit knappen Ressourcen (die bei unseren Beispielen aus dem vorindustriellen agrarischen Bereich bestehen können in Bodenfruchtbarkeit, Wasser, Kapazitäten der Tierproduktion bei domestizierten und wildlebenden Tieren, Arbeitskraft usf.).

Es mag opportunistisch erscheinen, sich einem solchen Thema gerade in dieser Zeit zuzuwenden – vor diesem Vorwurf braucht der nicht zurückzuschrecken, für den die Wissenschaft begleitender Faktor des gesellschaftlichen Lebensprozesses ist. Ob der Opportunismus-Vorwurf berechtigt ist, entscheidet sich eher in der Behandlung als in der Wahl des Themas. Nur eine Problem- oder Forschungsskizze kann hier geliefert werden – das Thema wäre insgesamt gut für ein Forschungsprojekt. Wir bleiben weitgehend im mitteleuropäischen Raum; die alpinen Regionen werden wegen ihrer besonderen Situation eine bedeutende Rolle spielen.

2. Dimensionen des Themas: Eingrenzung

„Stoffwechsel mit der Natur“ ist ein materielles (objektivierbares) Verhältnis, dessen Ergebnis bei der Agrarproduktion gemessen werden kann an der Nahrungsproduktion und – wie uns die geographische Morphologie belehrt – an den anthropogenen Veränderungen der Erdoberfläche. „Stabilität“ kann dabei geographisch gesehen immer nur eine relative Größe sein – zentral ist die Vermeidung bzw. Behebung jener von Menschen verursachten destabilisierenden Eingriffe, durch welche die Dauerhaftigkeit ihres Stoffwechsels mit der Natur bedroht wird. Unser Thema sind die richtunggebenden kulturellen Faktoren innerhalb dieses materiellen Stoffwechselprozesses – damit nicht Mentalitäten, Ansichten, Haltungen, Weltbilder, auch nicht soziale Überlebensstrategien oder Klassenkämpfe. Es geht uns auch nicht um die sozialen und demographischen „Balanceprobleme der dörflichen Reproduktionssysteme“, wie sie die Tübinger Empirischen Kulturwissen-

schaftler Kaschuba/Lipp untersucht haben³), oder um Endogamie-regeln zur Sicherung eines ausreichenden bäuerlichen Grundbesitzes.⁴) Unser Ziel ist auch nicht die Rekonstruktion „kollektiver Mentalitäten“⁵), mit deren Hilfe wir die Welt der Vergangenheit mit den Augen der Menschen von damals sehen könnten: Wir betrachten sie auch mit dem Auge des Geographen und Ökologen, und dabei kommt es nicht auf die Kohärenz des Weltbildes, sondern auf die materiellen Folgen der Handlungen an.

Es geht uns nicht um die Techniken des Ressourcenmanagements – wiewohl diese etwa bei der Verteilung von Bewässerungswasser, der Holznutzung, der Lösung von Transportproblemen, der Nutzung von Wasser- und Windkraft als ergologisch-volkswirtschaftliche Themen legitim, spannend und aktuell sind. Für unser Thema soll wichtig sein gesellschaftlicher bzw. gemeinschaftlicher Umgang mit natürlichen oder der Natur abgewonnenen, dauernd oder zeitlich begrenzt zur Verfügung stehenden bzw. gebrauchten, nicht beliebig vermehrbaren Ressourcen, sofern er durch kulturelle Mechanismen oder Prozesse direkt oder indirekt geregelt oder überhöht wird.

Unser Thema ist hier auch nicht die mythische Versöhnung der Natur durch Fruchtbarkeitsriten⁶), durch Opfermagie oder durch Tabuvorschriften – uns geht es um das in seinen Folgen objektivierbare materielle Verhältnis zur Natur in seiner kulturellen Absicherung.

3. Die Verteilung von Allgemeinnutzungen

Es gibt für unsere Themenstellung gewisse Anregungen bei den „Kulturökologen“ der nordamerikanischen Kulturanthropologie, bei denen die zahlreichen Kulturen der Menschheit als „spezifische Adaptationsprozesse an eine je bestimmte Umwelt“⁷) interpretiert werden – freilich mit einem auf die Naturbeziehungen reduzierten Materialismus. Bei uns jedoch spielen Herrschaftsverhältnisse und die materiellen Beziehungen der gesellschaftlichen Arbeitsteilung eine besonders wichtige Rolle.

Die gängigen Quellen der Agrargeschichte im deutschsprachigen Raum geben über die Regelung der Naturbeziehungen relativ wenig Auskunft, noch weniger über die Rolle kultureller Faktoren. Ihre Themen waren die offene Grenze des mittelalterlichen Landesausbaues, der „Dualismus von Herrschaft und Genossenschaft“⁸) im mittelalterlichen Dorf, die Binnen- und Ostkolonisa-

tion, die Pestzüge und Kriege, Agrarkrisen und -konjunkturen, schließlich die mannigfaltigen Formen der „Modernisierung“. Da spielt das Naturverhältnis keine große Rolle.

Und vieles verschwindet als Selbstverständlichkeit im Dunkel – wie bei dem Erzabt Caesarius von Rommersheim/Eifel, der 1222 eine ältere Hofbeschreibung kommentiert mit den Worten: „Wie die Hufner die herrschaftlichen Äcker zur rechten Zeit pflügen, besäen, abernten und die Ernte in die Scheuern bringen . . . ist so gut wie allgemein bekannt; so haben wir nicht aufgezeichnet, was man wissen kann oder weiß.“⁹⁾

Eigentlich gehört zum Thema eine Analyse der kulturellen Formung und Grundlegung des dörflichen Rechtssystems – zeichnen sich die Weistümer, die dabei eine zentrale Rolle spielen müßten, doch gerade durch ihre „noch nicht vollzogene Trennung von Sitte und Recht“¹⁰⁾ aus. Sie enthalten vielfach „bestimmte rechtlich-brauchtümlische Festlegungen“, die aber eher den Zugriff Fremder abwehren als eine Übernutzung sanktionieren.¹¹⁾

Wir klammern das Thema „Dorf als Rechtsordnung“ hier aus, jedoch nicht ohne zu betonen, daß natürlich diese Rechtsordnung zur Kultur gehört: Nicht nur, daß sie die Beziehungen der Menschen untereinander und zu ihren materiellen Ressourcen auf der Grundlage einer kulturellen Wertordnung regelt, sondern auch, weil sie früher noch viel stärker als heute mit Ritualen, ästhetischen und sozialen Formen verbunden war.

Erwähnt werden sollen jedoch (als Beispiele, wie diese Verbindung von Recht und Sitte bei unserem Thema aussehen kann) einige Formen der Verteilung gemeinsamer, nur begrenzt verfügbarer Ressourcen: Sie mußten ohne Verschriftlichung und ohne Bürokratie hohe Ansprüche der Gerechtigkeit, zum Teil auch der kompensatorischen Berücksichtigung der Dorfarmen (zwecks Ersparnis von Unterstützungsleistungen) befriedigen. Einige Beispiele deuten an, wie phantasievoll man dabei gelegentlich vorging. In einem Schweizer Dorf war das „Pflücken der wilden K(irschen), wie das Auflesen der Eicheln und Buchnüsse in den Gemeindewaldungen . . . ein kleines Volksfest unter Aufsicht der Behörden“.¹²⁾

Im Zürichschen Altstetten gab der Pfarrer in der Kirche den „Kirschen-Segen“: „Sein Amen gab das Zeichen zur Besitzergreifung, indem die Leute alsdann hinausstürzten und nach der Allmend eilten; wer dort zuerst einen Baum mit den Armen umfaßte,

dem gehörte dessen Ertrag.¹³⁾ Anderswo war ein Kirschbaum den Kindern vorbehalten.¹⁴⁾

Beim Ährenlesen spielen besondere Normen eine Rolle:¹⁵⁾ Es gehört sich, nicht allzugenau abzuernten, denn es soll für die ährenlesenden Armen etwas übrigbleiben;¹⁶⁾ zum Ährenlesen ist freilich Erlaubnis nötig.

Ein „*jus primae occupationis*“ („Windhundverfahren“ würde man heute sagen) galt in der Schweiz an manchen Orten für Wildheuplätze: Am bekanntgegebenen Tag gab derjenige, der einen Platz zuerst erreichte, durch „Johlen“ (vielleicht auch Jodeln?) kund, daß er das Recht auf das Heu dieses Platzes erworben hatte.¹⁷⁾ Abgemähte einzelne Stellen bekunden anderswo ebenfalls eine Besitznahme (und es sei die Vermutung erlaubt, daß eine der Wurzeln für das Mähen von Zeichen in einer solchen für andere zuzuordnenden Besitz-Markierungen zu suchen ist).¹⁸⁾

4. Das Gemeinwerk

Geht es hier nur um die geregelte Verteilung (und damit Verhinderung der Übernutzung) von begrenzten Ressourcen, so soll uns das Gemeinwerk als Beispiel dienen, wie notwendiger Arbeitsaufwand kulturell abgesichert wird. Für die Bauern im ungarischen Átány ist „eine Arbeit nur dann ‚schön‘ und ‚ordentlich‘ . . . , wenn genug Hände dazu da sind“.¹⁹⁾ Solche Gemeinschaftsarbeit dient wie Speisegeschenke der sozialen Stabilisierung des Dorfes.²⁰⁾ Sie gehört aber auch zu den zentralen Mechanismen der Subsistenz in ökologisch schwierigen Regionen. Arnold Niederer²¹⁾ legt Wert auf die Unterscheidung verschiedener Formen des Gemeinwerks (ohne deswegen die Verwandtschaft zu leugnen). Aber auch das Gemeinwerk für private Zwecke einzelner (Bittarbeit, wechselseitiger Arbeitstausch, Nachbarschaftshilfe auf direkter oder potentieller Tauschbasis) gehört in unseren Zusammenhang. Es macht manche privat genutzten Ressourcen überhaupt erst verfügbar, wie wir am Beispiel des Holz- oder Wildheutransportes²²⁾ in den Alpen leicht belegen können.

Die Ressource Wasser in Bewässerungsgebieten etwa ist vielfach nur über gemeinsame Anstrengungen verfügbar. Private materielle (und nicht nur potentielle, wie bei Wegen, Feuerschutz oder Friedhof) Nutzung ist gebunden an das gemeinschaftlich erbaute und unterhaltene Bewässerungssystem. Über weite Entfernungen hinweg ähneln sich zahlreiche Einzelheiten dieser Systeme (z. B.

die Bestimmung der Verteilzeiten nach Punkten/Stellen, die von der Sonne oder dem Schatten zu bestimmten Zeiten erreicht werden²³⁾, oder auch die hölzernen Tesseln als Nachweis von Wasserberechtigungen, die in ähnlicher Form als „Kehrtesseln“ auch für das Aufgebot zum Gemeinwerk im Wallis dienen.²⁴⁾ Ein Beispiel für ein typisches Gemeinwerk, mit dem die Ressourcen geschützt bzw. erhalten werden, ist das Erde-Auftragen. Bei Feldern in steiler Hanglage muß alle paar Jahre ein Teil der Erde, die durch das Pflügen und den Bodenabtrag durch Wasser und Schnee am unteren Ende des Ackers anfällt, nach oben getragen werden. Dafür sind die verschiedensten materiellen und sozialen Techniken entwickelt worden – vielfach eben mit ausgeprägter Gemeinschaftsarbeit, wie in einem Schweizer Dorf, wo Kinder und Jugendliche im Arbeitsaustausch wettbewerbsorientiert und festänlich gemeinsam Erde hinauftragen.²⁵⁾

Interessant ist uns die festliche Überhöhung des Gemeinwerks. Bittarbeit, Tauscharbeit dieser Art ist ebenso wie Gemeinwerk für private oder öffentlich-rechtliche Körperschaften (Genossen-, Geteilschaften oder die Gemeinde selbst) oft selbst ein Fest, jedenfalls in den meisten Fällen mit festlicher Geselligkeit verbunden und für das soziale Leben (einschließlich der Eheanbahnung) wichtig. Diese in beiden Formen, der privaten und der öffentlichen, vorhandene festliche Überhöhung des Gemeinwerks stabilisiert das Instrument, gewährleistet dessen Verfügbarkeit, besetzt es positiv und verankert es im Emotionalen, im Erleben und im Gedächtnis (wie die Grenzgangsriten). Dies entspricht der Instrumentalisierung des Festes als Einübung für den Ernstfall, die König Heinrich I. 920 seinen „Agrarii Milites“ verordnete, als er gebot, daß alle „Versammlungen und Festgelage in den Burgen abgehalten würden, . . . damit sie im Frieden lernten, was sie im Fall der Not gegen die Feinde zu tun hätten“.²⁶⁾ Herrschaftliche Instrumentalisierung ändert freilich nichts daran, daß uns das Fest wichtig ist als bedeutender Bestandteil jenes Systems, mit dem Gesellschaften die Dauerhaftigkeit ihres Stoffwechsels mit der Natur absichern können. Gemeinwerk (als Teil der Lebenspraxis und – in verschiedensten Zusammenhängen positiv gewichtet – als Wert), seine kulturelle, festliche Überhöhung bilden mit dem übrigen sozialen und kulturellen System einen Komplex, der Überleben in schwierigsten Situationen sichert bzw. sichern helfen kann.

5. Wertsysteme und ihr Wandel

Zur Stabilisierung der Nachhaltigkeit des Natur-Stoffwechsels sind nicht nur soziale Techniken wie das Fest, sondern auch ein die gemeinschaftliche Kontrolle der Verfügung über die Ressourcen absicherndes und stützendes Wertsystem nötig. Um zu umreißen, wie so etwas aussehen kann, beziehen wir uns zunächst auf ein ungarisches Beispiel.

Die bereits zitierten materialreichen Studien von Edit Fél und Tamás Hofer über das ungarische Dorf Átány beschreiben uns ein bäuerliches Wert- und Normensystem, das völlig an der Priorität der Stabilität (des Überlebens in Würde) orientiert ist. Die Bauern, das „Volk der Erde“, wie sie sich ohne romantische Beiklänge in ihrer eigenen Sprache nennen²⁷⁾, haben ein intensives Erfahrungswissen z. B. über den Umgang mit dem bearbeiteten Boden, der „lebendigen Erde“ und über die Erhaltung der Bodenfruchtbarkeit entwickelt, das sich in entsprechenden Bewertungen niederschlägt.²⁸⁾

Ähnliches gilt für das Haushalten mit der physischen Kraft – und zwar bei Tieren und Menschen. Pferde können, wenn sie sich überanstrengen (was leicht geschieht, wenn man sie nicht zurückhält), blind werden. „Das ist eine Schande für den Bauern“ – in den neueren Produktionsgenossenschaften kommt das öfter vor. „Bei einem Mann wird rühmlich anerkannt, wenn er ‚hart‘ arbeitet, dem Tier aber darf man es nicht ansehen, daß es erschöpft ist. Der Bauer ist stolz darauf, wenn seine Pferde ‚spielend‘ vom Pflügen nach Hause kommen.“²⁹⁾ Freilich ist deswegen dennoch das Verhältnis zu den Tieren allgemein nicht sentimental. Vergleichbares gilt z. B. nicht für die Ochsen – einmal überanstrengen sich diese nicht aus eigenem Antrieb, und wenn sie lahm werden, ist der Verlust nicht so groß wie beim Pferd: Der Metzger zahlt den gleichen Preis.³⁰⁾ Was unserer heutigen Tierliebe (als für den aktuellen Umgang mit der Natur wichtiger Wertorientierung) mißfällt, ist unseren kulturhistorischen Überlegungen ein Beleg dafür, daß Werte dieser Art kein Korsett sein müssen, sondern sich anpassen können.

Auch für den Menschen bedarf es der Erneuerung der Kraft³¹⁾; auch sie ist eine nicht beliebig verfügbare Ressource. Speiseordnung³²⁾ und Zeiteinteilung³³⁾ nehmen Rücksicht darauf und verraten differenziertes arbeitsphysiologisches Erfahrungswissen. Konkurrenzverhalten und der Vergleich mit den Nachbarn wird nur in manchen Aspekten praktiziert. „Als erster auszufahren, galt

als ‚rühmlich‘.“³⁴) Es gilt aber auch: „ . . . wer sechs Tage arbeitet und davon nicht leben kann, arbeitet umsonst auch noch am siebenten Tag“³⁵), wie Jozsef Kakas sagt. Gemeinwerk, belehrt uns Arnold Niederer, sorgt eher für eine weniger intensive Verausgabung von Kraft³⁶) – es sei denn, es findet wettbewerbsorientiert unter jungen Leuten statt.

Wie stark für die Menschen die Verausgabung bzw. Anwendung von physischer Kraft und das Haushalten mit ihr verbunden ist mit musikalischen Formen, hat Karl Bücher mit seiner Studie über „Arbeit und Rhythmus“ herausgearbeitet.³⁷)

Ein anderes Beispiel: Unter dem Bild eines tanzenden Paares in der Knaffl-Handschrift lesen wir: „Eine Tanzattitüde, eigentlich eine Erholung nach der Mahd.“³⁸) Wir dürfen annehmen, daß solche lustvollen Ausgleichsbetätigungen zum bewußt angewandten gängigen Repertoire des Haushaltens mit bzw. der Wiederherstellung der eigenen Kraft – einer schließlich auch begrenzten natürlichen Ressource – gehören, wie z. B. auch der Tanz nach dem „Abdreschen“ in der Gegend von Neumarkt-Köstendorf im Salzburgischen, der „am selben oder an einem der darauffolgenden Tage“ stattfand.³⁹)

Edit Fél und Tamás Hofer haben das *Átányer* System der traditionellen Maße und Proportionen als eine Art der „bäuerlichen Wirtschafts- und Betriebslehre“⁴⁰) interpretiert. Aber es ist mehr, und auch darauf weisen sie hin, wenn sie (mit Beispielen über das „Mittelmaß“ leicht belegbar)⁴¹) die Wertordnung unter dem Stichwort der mittelhochdeutschen „mâze“ des Parzifal-Epos interpretieren.⁴²) Wichtig ist, daß es sich dabei um ein tendenziell geschlossenes, endliches System der Bedürfnisse handelt.

Es gilt bis in die Träume und Wünsche hinein: Als bei einem Umtrunk die Feldforscher einem Bauern eine Ernte von 100 Hektolitern Wein in den Keller wünschen, antwortet dieser: „Das wäre zuviel, . . . soviel wünschen Sie mir lieber nicht. Zwanzig Eimer genügen.“⁴³) Die Forscher interpretieren: „Die *Átányer* Bauersleute sind sich über die Maße und Proportionen der dörflichen Wirtschaft im klaren, und ihr Denken bewegt sich auch dann in diesen Grenzen, wenn sie sich als besondere Gnade Gottes eine außerordentlich glückliche, reichliche Ernte vorstellen. Das Glück ist kein Ausblick ins Unendliche. Ferenc Orbán wünscht sich im Grunde seines Herzens keinen unmäßigen, sich fortgesetzt vermehrenden Ertrag seiner Wirtschaft.“⁴⁴)

Mit solchen Prinzipien läßt sich zwar ein schonender Umgang mit begrenzten Ressourcen organisieren, aber eine Marktwirtschaft kann damit wenig anfangen. Ähnliches gilt für das Autarkie-Ethos, das sich bei den Bauern und Halbbauern von Átány in dem harten Bemühen ausdrückt, möglichst wenig von den Grundbedürfnissen über den Markt mit Hilfe von Geld zu decken.⁴⁵⁾

Das vorsozialistische Átány gehörte gleichwohl bereits zu einem „modernen“ Ungarn: Seit einem halben Jahrhundert arbeitete ein Teil der Bauern zeitweise außerhalb; etwa die Hälfte der Agrarproduktion war für den Markt bestimmt – am Prinzip der Selbstversorgung als dauernder Richtlinie der Betriebsführung änderte sich nichts.⁴⁶⁾

Richard Weiss beschreibt am Beispiel des Val d’Herens und des Val d’Annivers seltsame Blüten des „Autarkie-Ethos“ und den hohen Preis dafür.⁴⁷⁾ Berücksichtigen muß man auch, daß dies meistens ein „Zwangskonservatismus“ ist.⁴⁸⁾

Autarkie bedeutet bei den Bergbauern einen Komplex von Werten und Orientierungen, der Dezentralisierung, Transportreduktion und Vorratshaltung (die „low energy“-Gesellschaft) überhaupt erst möglich macht.⁴⁹⁾

In dem Maße, in dem rein ökonomische Überlegungen für den gewerblichen Agrarbetrieb ausschlaggebend werden, müssen solche nicht-betriebswirtschaftlich (nach „modernem“ Denken) legitimierten Normen, wie das Autarkie-Ethos, den Bauern systematisch ausgetrieben werden (was nicht ausschließt, daß, wie Fred Hirsch für den Kapitalismus allgemein betont, auch in diesem Bereich die „Modernität“ keine überlebensfähigen Strukturen hervorbringt, wenn nicht beträchtliche Bestände alter Normen weiterleben).⁵⁰⁾

Der Weg dazu wird u. a. von Robert Kruker nachgezeichnet (und wir erkennen darin eine der Methoden wieder, mit denen auch periphere Länder in das Netz des Weltmarktes gezerrt werden): Kapitalintensive Investitionen, wie Maschinen – Kredit- und Marktabhängigkeit – Relativierung bzw. Zerstörung des Wertsystems, bilden eine Spirale, aus der es kaum ein Entrinnen gibt.⁵¹⁾

6. Umweltschutz in der Volkserzählung: „Volkspolizei im Gewand der Sage“ oder „kollektives Gedächtnis“?

Ein Autor des letzten Drittels des 19. Jahrhunderts schreibt über die alpine landwirtschaftliche Bodennutzung in Hochregionen:

„Der frivolen Abözung dieser höchsten Fruchtböden, deren natürlicher Feind ohnedies elementare Erkältung und ihre vernichtenden Folgen, wurde erst Einhalt gethan, als es im System der ersten geistlichen Kulturpioniere lag, die Fülle des Weidereichthums soweit nur möglich zu erhalten. Ihnen verdanken wir die mildeste Volkspolizei im Gewand der Sage. Diese unermüdlichen Missionsglieder christlichen Kulturverbandes verstanden gar bald, daß auf dem erhabenen Gebiete des Hochgebirges keine weltliche Gewalt bauvarischer Gesetze Kraft zu äußern und Ansehen zu erhalten im Stande war, daher kleideten diese praktischen Katecheten Gebote der Weisheit in die einschmeichelnde Form der Märe, erzählten von dem Übermuth gottloser Sennerinnen und der imponirenden Strafe des zornigen Gottvaters, der die Almen dieser götterspottenden Dirnen mit ewigem Schnee begrub.“⁵²⁾

Das Problem für die Einbeziehung von Frevel-Sagen in unseren (und diesen) Interpretationszusammenhang liegt freilich darin, daß sie in den gängigen Typen den Frevel bezüglich der Natur überhaupt nicht thematisieren.

Was aber hat eine moralische und soziale Warnsage mit einer ökologischen Warnsage zu tun? Max Lüthi hilft uns in seiner Blümlisalp-Interpretation (vielleicht ohne es zu wollen) über dieses Dilemma hinweg, indem er hinweist auf die verschiedenen Ebenen, auf denen das warnende Motiv auftreten kann: Die Sage kann als Disziplinierungsmittel „schwer durchzuführende Aufsicht . . . durch abschreckende Erzählung“ ersetzen, sie kann als Warnung vor Geiz und Hartherzigkeit „Sozialkritik von unten“ sein, sie warnt vor „Liebesabsolutismus“⁵³⁾, „sie warnt zuerst und zuletzt den Menschen vor sich selber“.⁵⁴⁾

Auf dieser allgemeinen Ebene erledigen sich dann die für Lüthi nur am Rande wichtigen, für unseren Zusammenhang aber interessanteren Fragen nach dem Zusammenhang des Motivs mit „einem Wissen der Bevölkerung um Klimaverschiebungen“ oder der Ersetzung der „recht prosaischen realen Schuld der Menschen an Naturkatastrophen (Abholzen schützender Wälder u. a.)“⁵⁵⁾, von der die Sage „wenig Notiz“ nimmt.

Es gibt (vielleicht) andere Sagen, bei denen diese Beziehung des Menschen zur Natur wichtiger ist, wie in dem Motiv des „Herrn der Tiere“.⁵⁶⁾ Jedenfalls finden wir auch in der Blümlisalp-Sage mehrere Stufen und Ebenen, damit mehrere Dimensionen und Möglichkeiten, sie im Kontext menschlicher Lebenstätigkeit zu inter-

pretieren. Sie betont, so auch Lüthi, „die Verantwortung des Menschen für die Welt, in der er lebt und von der er lebt“⁵⁷⁾ – auch mit den emotionalen Aspekten ihrer Symbolik.

Ohne daß wir uns ausführlicher auf die vielfältigen Diskussionen um Poetik und Poetologie der Sage einlassen wollen, sollten wir ihr als ästhetischem Produkt probeweise eine Form der Beziehung zur Realität zubilligen, wie sie in der Ästhetik-Diskussion für künstlerische Produkte allgemein unterstellt wird. Thomas Metscher z. B. geht von dem Prozeß „ästhetischer Kommunikation und Erkenntnisvermittlung“ aus, in dem durch den Autor „Wirklichkeit“ „ins Werk vermittelt“ ist, dieses aber gleichzeitig „durch den Rezipienten auf die Wirklichkeit zurück“ wirkt.⁵⁸⁾ Es findet statt „ästhetische Aneignung der Wirklichkeit im Werk und Aneignung der ästhetischen Wirklichkeit des Werks durch den Rezipienten“.⁵⁹⁾

Ferner gilt: „In der Kunst werden historische Erfahrungen gesellschaftlicher Individuen rekonstituiert, die sich der begrifflichen Erkenntnis wenn nicht entziehen, so doch nicht in ihr aufgehen.“⁶⁰⁾ Auch Sagen können als solches „künstlerisches Medium der Weltaneignung“ verstanden werden und gehören zu dem „Komplex ästhetischer Produktivkräfte“.⁶¹⁾

Jedenfalls können wir davon ausgehen, daß es nicht nur herrschaftssichernde, sondern auch den Stoffwechsel mit der Natur sichernde Riten und Mythologien gab.⁶²⁾ Wir wundern uns heute auch nicht mehr, wenn wir bei einem modernen sowjetischen Autor wie Tschingis Aitmatow Mythen, wie die kirgisische Stammesgeschichte von der „gehörnten Hirschmutter“ der weißen Marale, zwanglos als „kollektives Gedächtnis des Volks“ anerkannt sehen.⁶³⁾ Ihre Aufgabe ist die der Aktivierung des Gewissens als eminentem „subjektiven Faktor“. Aitmatow verwendet diesen Mythos, damit sein Leser „ein Gefühl dafür bekommt, in welchem Maße er dafür verantwortlich ist, was auf dieser Erde geschieht . . . Denn im Angriff des Menschen von heute auf die Natur finden wir den Angriff des Menschen auf sich selbst.“⁶⁴⁾

Nur am Rande sei darauf hingewiesen, wie sehr diese Interpretation im Widerspruch steht zu dem, was Ulrich Bentzien 1980 meint: Ihm bestätigt bei den mittelalterlichen deutschen Bauern das „Fortleben vorchristlich-,heidnischer“ Züge in Glaube und Brauch . . . mittelbar das Verhaftetsein der ländlichen Produzenten in fruchtbarkeitsmagischen und anderen Glaubensvorstellungen, in die der empirisch betriebene landwirtschaftliche Produktionsprozeß noch

weitgehend eingebettet war. Hier äußert sich ein niedriges Niveau des Verhältnisses zur Natur und der Naturbeherrschung.⁶⁵⁾ Wir scheinen heute an einem Punkt angelangt zu sein, da Fortschritt und „Modernisierung“ allein nicht mehr die Lösung der Probleme versprechen können.

7. Die Rolle der Herrschaft

Werner Bätzing hat jüngst mit Bezug auf die Alpen die These aufgestellt, daß die Menschen dort unter Rückschlägen gelernt haben, wie nicht nur produktive, sondern auch reproduktive Tätigkeiten notwendig sind.⁶⁶⁾ Fehlen letztere, so bedeutet dies Raubbau.⁶⁷⁾ Die Bauern wußten dies, „und dort, wo sich Bauerngesellschaften eine mehr oder weniger große Selbständigkeit vom Feudalherren erkämpfen konnten, stand der gemeinsame Schutz ihrer Kulturlandschaft gegen Raubbau im Zentrum ihrer selbst erarbeiteten Statuten“.⁶⁸⁾ Und er stellt fest: „Fremde Einflüsse, die von außen den Bewohnern aufgezwungen werden, seien es politische, wirtschaftliche oder militärische, stören diese Auseinandersetzung zwischen Mensch und Natur und führen daher zu ökologischen Problemen.“⁶⁹⁾

In der deutschsprachigen Agrargeschichte werden allerdings auch ganz andere Thesen vertreten: Dort wird etwa darüber diskutiert, ob die genossenschaftlichen Elemente entweder, wie Bentzien meint, mindestens für den kollektiven Weidebetrieb „frühgeschichtliche Traditionen“⁷⁰⁾, also gemeindemokratische Formen, sind, ob wie für andere Erscheinungen, etwa den Flurzwang, demographische Entwicklungen die Ursachen sind (weil die Bevölkerungszunahme eine intensivere Nutzung der Bodenfläche erforderte), oder ob nicht sogar dirigistische (grundherrschaftliche) Einflüsse erst bestimmte Schutzmaßnahmen erzwangen (und z. B. die von dem Winterfutter abhängige Zahl der „Kuhessen“ für eine Alm über Besteuerungseinschätzungen geregelt wurde, der Schutz des Bannwaldes nur durch herrschaftliche Gewalt durchgesetzt werden konnte.⁷¹⁾

Immerhin belegen die Beispiele von Bätzing, aber auch die der relativ freien Schweizer Dorfgemeinschaften, daß auch die – sicher durch Besitzrecht eingeschränkte und keinesfalls zu romantisierende – Selbstverwaltung der Bauern und Viehzüchter deren Ressourcen sichern konnte. Und umgekehrt waren es häufig genug die Ansprüche von Herrschaft oder Markt, die zur Übernutzung zwangen.

Wie hart sich romantisch-naive Vorstellungen mit der sozialen Realität im Raume stoßen, mußte auch Peter Rosegger erfahren, als er 1885 in Krieglach im Höbnreich-Gasthaus eine „lustige Vorleserei“ veranstaltete und dabei ein Gedicht gegen Waldverwüster und über den Bauern, der seinen Wald „vertut“, vortrug: „. . . ein viereckiger Bauer rief heftig dazwischen: ‚Was woäß dann a so a Stadtherr! Wan da Wold sul stehenbleibn, muaßt holt’s Steueromt niederreißn‘.“⁷²⁾

Fazit daher auch hier: Es gibt Fälle, in denen das überlebenssichernde kulturelle Gefüge von den Gemeinschaften in eigener Regie entwickelt und durch Konsens legitimierte Formen der zeitlich begrenzten, wechselnden Herrschaft praktiziert werden. Es gibt sicher auch Fälle, in denen die Abschöpfung von Mehrprodukt durch die Grundherrschaft mit Maßregeln zur nachhaltigen Sicherung des Stoffwechsels in unlösbarer Weise verbunden ist – aber auch mit erzwungener Vernachlässigung des Schutzes der Ressourcen. Die Diskussion darüber ist nicht abgeschlossen, wichtig aber die Feststellung: Es gibt auch demokratische Formen (im Rahmen der relativen Anwendbarkeit des Begriffes).

8. Schluß

Kulturelle Steuerung des Stoffwechsels mit der Natur, wie wir sie verstehen wollen, finden wir auf verschiedene Weise realisiert: Durch Wertorientierungen; durch (stärker wirkende, weil mindestens durch soziale Faktoren sanktionierte) Normen; in vermittelter, seltener in direkter Form durch mythologische und religiöse Strafandrohungen; vor allem aber durch kulturelle brauchmäßige Überhöhung bzw. Absicherung von notwendigen Abläufen oder Tätigkeiten (Festlichkeiten oder/und Rituale bei Bittarbeit, gegenseitiger Hilfe, Gemeinwerk, bei juristischen und politischen Ereignissen, wie Wahlen, Grenzgang, Beschlußfassung).

Daß es unter Benutzung der Orientierungsleistungen kultureller Systeme möglich ist, den Stoffwechsel mit der Natur nachhaltig und dauerhaft zu regeln, darauf kam es uns an, nicht auf eine flächendeckende Realisierung. Bei unseren Beispielen haben wir bewußt nicht gesagt: Die Menschen haben . . . , sondern: Es gab Fälle, in denen . . . Wir wollten damit betonen, daß es derartige Möglichkeiten als kulturelle Formen gab und gibt.

Dies einzusehen, schafft uns die Möglichkeit, die Menschen zu befreien aus den Klauen einer Theorie, die sie nur als „habgierige

Mängelwesen“ versteht und sie scheinbaren Sachzwängen unterwirft, auch wenn es die der Selbstzerstörung sind. Fortgeschrieben in eine mögliche Zukunft bedeutet dies: Sie ist denkbar auch ohne jene Öko-Diktatur, die viele hinter Wolfgang Harichs „umfassendem System rationierter Verteilung“⁷³⁾ sehen, die wir aber auch erkennen hinter den denkmöglichen antihumanen Perspektiven der technizistischen Utopie der Postmodernen, für die durch Wachstum alles machbar scheint, und die argumentieren: Weil der Mensch sich nicht „Sachzwängen“ der Natur unterwerfen wolle, müßten in Zukunft „Milliarden von Menschen . . . in großen Städten konzentriert werden, um die Natur frei und unberührt zu lassen“.⁷⁴⁾ Dann ist Natur wirklich nur noch gegen Eintrittskarte zu besichtigen. Und ob die „bewußte Schaffung lebenserhaltender Umweltsysteme“ mittels „High-Tech“-Großtechnologie und regenerierbaren atomaren und solaren Energieformen wirklich die Wunden eben jener Großtechnologie und Massensiedlungen (ganz zu schweigen von den Amputationen am Wesen der Menschen) zu heilen vermag, bleibt fraglich.

Das gleiche gilt für den Übergang von der Produktions- in die Dienstleistungsgesellschaft: Sie bedeutet Verlagerung der Drecksdinge woandershin, und das schlägt irgendwann mit Sicherheit auf uns zurück – spätestens, wenn der tropische Regenwald nicht mehr genügend Sauerstoff für die Verbrennungsmotoren unserer Autos oder die Atemluft der Megalopolen liefert.

Wenn wir mit unseren Forschungen die Phantasie für die Entwicklung perspektivreicherer Alternativen anregen, dann können wir erkennen, daß die Kultur, wie Friedrich Engels in Berücksichtigung der Forschungen von Karl Nikolaus Fraas meinte, nur dann „Wüsten hinter sich zurückläßt“, wenn sie „naturwüchsig fortschreitend und nicht beherrscht“ bleibt.⁷⁵⁾ Wir werden eine Haltung entwickeln können, bei der wir berücksichtigen, „daß wir keineswegs die Natur beherrschen, wie ein Eroberer ein fremdes Volk beherrscht . . ., sondern daß wir mit Fleisch und Blut und Hirn ihr angehören und mitten in ihr stehen“⁷⁶⁾ – ohne deswegen unsere Entwicklung als Gattungswesen aufzugeben.

Die Menschen zerstören nicht immer und nicht prinzipiell. Notwendiger Stoffwechsel mit der Natur kann auch so betrieben werden, daß eine neue Stabilität entsteht – freilich nur, wenn entsprechende Arbeit aufgewandt wird. „Das, was also der Kulturlandschaft an Stabilität fehlt, gleicht jeweils die Arbeit aus“ – erst so

wird „Natur an sich“ zu „Natur für uns“. ⁷⁷⁾ So ist relative Stabilität mit einer gewissen Statik möglich, die als „Ultrastabilität“ auch nicht unbedingt alle Momente individueller oder gesellschaftlicher Entwicklung auszuschließen braucht.

Anmerkungen:

1. Überarbeitete Fassung eines Vortrages, gehalten am 8. Jänner 1986 am Institut für Volkskunde der Universität Graz.

2. Motiv für das Interesse an dem Thema ist somit nicht nur die Theoriefrage nach der relativen Eigendynamik des „Überbaues“ gegenüber der „Basis“ oder auch nach der Bedeutung des „subjektiven Faktors“, sondern auch die in der Kulturpolitik aufgestellte These, daß Kultur eine „Zukunftsinvestition“ sei, die bei der Lösung brennender Fragen helfen könne; vgl. z. B. Hilmar Hoffmann, Kultur für Morgen. Frankfurt/M. 1985.

3. Wolfgang Kaschuba und Carola Lipp, Dörfliches Überleben. Zur Geschichte materieller und sozialer Reproduktion ländlicher Gesellschaft im 19. und frühen 20. Jhdt. (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts, 56). Tübingen 1982.

4. Gottfried Korff, „Heraus zum 1. Mai“. Maibrauch zwischen Volkskultur, bürgerlicher Folklore und Arbeiterbewegung. In: Richard van Dülmen, Norbert Schindler (Hgg.), Volkskultur. Frankfurt/M. 1984, S. 246–281, hier S. 254.

5. Arthur E. Imhof, Die verlorenen Welten. München 1984, S. 100 f., vgl. S. 16.

6. Vgl. z. B. Eduard Hoffmann-Krayer, Fruchtbarkeitsriten im schweizerischen Volksbrauch. In: SAVK 11, 1907, S. 238–269.

7. Maurice Godelier, Ökonomische Anthropologie. Reinbek b. Hamburg 1973, S. 52; – vgl. Robert Kruker, Inneralpine Transportprobleme und kulturelle Lösungsmuster. In: Schweizerische Zs. f. Geschichte, 29, Basel 1979, S. 101–123, hier S. 101 f.

8. Ulrich Bentzien, Bauernarbeit im Feudalismus (= Akad. d. Wiss. d. DDR, ZI f. Gesch., Veröffentl. z. Vkd. u. Kulturgesch., 67). Berlin 1980, S. 96; – vgl. zur allgemeinen Agrargeschichte als neuere Darstellungen Friedrich-Wilhelm Henning, Landwirtschaft und ländliche Gesellschaft in Deutschland. Bd. I, II, Paderborn u. a. 1978/79; – Günther Franz (Hg.), Deutsches Bauerntum im Mittelalter (= Wege der Forschung, 416). Darmstadt 1976. Interessant für unser Thema zu werden verspricht R. Beck, „Naturale Ökonomie“. Unterfinning 1721: Zur Ökologie dörflicher Produktion und Reproduktion im frühen 18. Jhdt. Phil. Diss. München 1984, demnächst in Forschungshefte des Bayer. Nationalmuseums, 11; – vgl. Norbert Schindler, Jenseits des Zwangs? Zur Ökonomie des Kulturellen inner- und außerhalb der bürgerlichen Gesellschaft. In: ZfVk 81, 1985, S. 192–219, hier S. 217.

9. Günther Franz (Hg.), Quellen zur Geschichte des deutschen Bauernstandes im Mittelalter. Darmstadt 1974, S. 89.

10. Ulrich Bentzien (wie Anm. 8), S. 97.
11. Ulrich Bentzien (wie Anm. 8), S. 97; – dies gilt auch für einschlägige Sagen; – vgl. auch Karl Lamprecht, *Deutsches Wirtschaftsleben im Mittelalter* (1885/86). Neudruck Aalen 1960, Bd. I, S. 464 ff.; – Alfons Dopsch, *Die ältere Wirtschafts- und Sozialgeschichte der Bauern in den Alpenländern Österreichs*. Oslo 1930, S. 132 f.
12. Ad(olf) Seiler, *Kirsche und Kirschbaum im Spiegel schweizerischer Sprache und Sitte*. In: SAVK 4, 1900, S. 199–213, hier S. 211.
13. Ad(olf) Seiler (wie Anm. 12).
14. Ad(olf) Seiler (wie Anm. 12).
15. Vgl. J. Keller-Ris, *Kulturgeschichtliches aus Felben bei Frauenfeld*. In: SAVK 23, 1920/21, S. 180–188, hier S. 181, und S. Meier, *Volkskundliches aus dem Frei- und Kelleramt (Zweite Reihe, VII)*. In: SAVK 24, 1923, S. 99–104, hier S. 102.
16. G. Kuhn, *Zur Volkskunde von Maur (Kt. Zürich)*. In: SAVK 24, 1923, S. 241–291, hier S. 270.
17. Ernst Buss, *Die religiösen und weltlichen Festgebräuche im Kanton Glarus*. In: SAVK 4, 1900, S. 245–308, hier S. 295.
18. Vgl. Anni Waldmeier-Brockmann, *Sammelwirtschaft in den Schweizer Alpen . . . Wildheu*. In: SAVK 38, 1941, S. 219–269, und 39, 1941/42, S. 1–39; – Alois Blättler, *Alpwirtschaft und Wildheuen im Erstfeldertal*. In: SAVK 42, 1945, S. 129–163, hier S. 143; – Robert Marti-Wehren, *Volkskundliches aus Saanen . . .* In: SAVK 42, 1945, S. 229–256, hier S. 245 f.; – Richard Wolfram, *Das Radmähen*. In: SAVK 44, 1947, S. 270–278, hier S. 277; – Ders., *Radmähen oder Kreishauen*. In: SAVK 50, 1954, S. 35 f.; – vgl. zum Wildheu auch: Christian Lorez, *Bauernarbeit im Rheinwald*. Basel 1943; u. v. a.
19. Edit Fél und Tamás Hofer, *Bäuerliche Denkweise in Wirtschaft und Haushalt*. Göttingen 1972, S. 183.
20. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 292 f.
21. Vgl. Arnold Niederer, *Gemeinwerk im Wallis*. Basel 1956.
22. Vgl. zum Holztragen Arnold Niederer (wie Anm. 21), S. 21, und zu anderen Fällen Robert Kruker (wie Anm. 7) und die in Anm. 8 genannte Literatur zum Wildheu.
23. Vgl. F. G. Stebler, *Die Vispertaler Sonnenberge*. In: *Jb. d. Schweizer Alpenclub* 56. Jg., 1921, S. 1–144, hier S. 78 f., und F. L. Hoffmann, *Der Gadriabach bei Laas im Vintschgau*. In: *Zs. d. dt. u. österr. Alpenvereins*, 1885, S. 90–107, hier S. 105 f.
24. Vgl. F. G. Stebler (wie Anm. 23), S. 73, vgl. auch L. Rütimeyer, *Über einige archaische Gerätschaften und Gebräuche im Kanton Wallis und ihre prähistorischen und ethnographischen Parallelen*. In: SAVK 20, 1916, S. 283–372, hier S. 293; – Ders., *Weitere Beiträge zur schweizerischen Ur-Ethnographie . . .* In: SAVK 22, 1918/19, S. 1–59.
25. C. Pult, *Volksbräuche und Volkswohlfahrt*. In: SAVK 20, 1916, S. 259–273, hier S. 269 f. – Anderswo verrichten nur zwei Personen die gleiche

Arbeit, vgl. Ambros Sonder, Das ländliche Leben der Unterengadiner Gemeinde Tschlin (Schleins) im Spiegel seiner Sprache. In: SAVK 40, 1942/44, S. 127–238, hier S. 210; – vgl. auch: Hermann Wopfner, Bergbauernbuch. Innsbruck – Wien – München 1951; – Erika Hubatschek, Bauernwerk in den Bergen. Innsbruck (1961).

26. Günther Franz (wie Anm. 9), S. 117.
27. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. XV, S. 19.
28. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 24 f.
29. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 160 f.
30. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 161 f.
31. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 164.
32. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 193 und S. 298.
33. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 164 und S. 413 ff.
34. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 169.
35. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 171.
36. Vgl. Arnold Niederer (wie Anm. 21), S. 75; – Herbert Maeder und Robert Kruker, Hirten und Herden. Alpkultur in der Schweiz. Olten 1983, S. 39.
37. Karl Bücher, Arbeit und Rhythmus. Leipzig 1899.
38. Viktor von Geramb (Hg.), Die Knaffl-Handschrift, eine obersteirische Volkskunde aus dem Jahr 1813. Berlin – Leipzig 1928.
39. Vgl. Ilka von Peter, Tanz und Spiel nach dem Abdruschen. In: WZV 48, 1943, S. 5–9, hier S. 5.
40. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 2.
41. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 171.
42. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 4.
43. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 1.
44. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 1.
45. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 3.
46. Edit Fél und Tamás Hofer (wie Anm. 19), S. 3.
47. Richard Weiss, Alpiner Mensch und alpines Leben in der Krise der Gegenwart. In: Die Alpen 1957, S. 209–224; vgl. zur Selbstversorgung auch Otto Stettler, Grächen. Ein Walliser Bergdorf. In: Die Alpen 1928, S. 321–344, hier S. 335.
48. Richard Weiss (wie Anm. 47), S. 221.
49. Vgl. Robert Kruker (wie Anm. 7), S. 120 f.
50. Fred Hirsch, Die sozialen Grenzen des Wachstums. Reinbek b. Hamburg 1980, S. 167 f. und S. 195 f.
51. Vgl. Robert Kruker (wie Anm. 7), S. 210.
52. Hartwig Peetz, Wie die Berge noch von Alpen-Wirtschaft reden. In: Zs. d. dt. u. österr. Alpenvereins 1877, S. 99–105, hier S. 101 f.
53. Max Lüthi, Aspekte der Blümlialpsage. In: SAVK 76, 1980, S. 229–243, hier S. 232.
54. Max Lüthi (wie Anm. 53), S. 234.

55. Max Lüthi (wie Anm. 53), S. 234.
56. Vgl. Lutz Röhrich, *Sage und Märchen. Erzählforschung heute*. Freiburg 1976, S. 142 ff.
57. Max Lüthi (wie Anm. 53), S. 235.
58. Thomas Metscher, *Kunst, Kultur, Humanität*. Bd. 1, *Studien zur Kulturtheorie, Ideologietheorie und Ästhetik*. Fischerhude 1982, S. 133.
59. Thomas Metscher (wie Anm. 58), S. 133 f.
60. Thomas Metscher (wie Anm. 58), S. 134.
61. Thomas Metscher (wie Anm. 58), S. 168.
62. Vgl. Arne Raeithel, *Mutter, Vater und Wunschmaschinenkinder*. In: *Debatte* 4, 1985, S. 47–54, hier S. 50.
63. Thomas Metscher, *Der Friedensgedanke in der europäischen Literatur*. In: *Kunst, Kultur, Humanität*. Bd. 2, Fischerhude 1984, S. 151; – vgl. Tschingis Aitmatow, *Der weiße Dampfer*. Frankfurt/M. 1972.
64. Tschingis Aitmatow, *Märchen für Mutige*. Interview mit Ludwig Janssen. In: *rote blätter* 12, 1985, S. 48–52, hier S. 50.
65. Vgl. Ulrich Bentzien (wie Anm. 8), S. 54.
66. Werner Bätzing, *Die Alpen. Naturbearbeitung und Umweltzerstörung*. Frankfurt/M. 1984, S. 120.
67. Werner Bätzing (wie Anm. 66), S. 128.
68. Werner Bätzing (wie Anm. 66), S. 128, vgl. S. 46.
69. Werner Bätzing (wie Anm. 66), S. 36.
70. Ulrich Bentzien (wie Anm. 8), S. 96.
71. Vgl. neben Bentzien z. B. Hartwig Peetz, *Vom Weiland der ostbairischen Alpwirte*. In: *Zs. d. dt. u. österr. Alpenvereins*, 1888, S. 61–72, hier S. 66; – Ders., *Alprecht*. In: *Ebd.*, 1889, S. 1–18; – John Frödin, *Zentraleuropas Alpwirtschaft*. 2 Bde., Oslo 1940/41.
72. Peter Rosegger, *Mein Weltleben*. Leipzig 1906, S. 215.
73. Vgl. Iring Fetscher, *Überlebensbedingungen der Menschheit*. München 1980, S. 60.
74. D. Willier, *Global 2000, optimistisch betrachtet*. In: *Die Tageszeitung (TAZ)* vom 20. 12. 1985, S. 5, bezogen auf einen Zukunftskongreß in Stuttgart 1985.
75. Iring Fetscher (wie Anm. 73), S. 133.
76. Zit. Iring Fetscher (wie Anm. 73), S. 139 (MEW 20, S. 453).
77. Vgl. Werner Bätzing (wie Anm. 66), S. 11 f., vgl. S. 119 f.

Nahrungsmittel und Naturheilkunde im Kontext sozialer Innovation*)

Von Rolf Schwendter

Das zentrale Problem dieser meiner Rede sehe ich darin, daß sie, eingemauert in den Widerspruch zwischen einem Zusammenfluß dreier für sich schon ausufernder Themen und der knappen Ökonomie der Zeit, nur den Extrakt eines Extraktes eines Extraktes abgeben kann. Wenn Martin Scharfe, Gerhard Heilfurth folgend, die Totalität von Volkskunde festmacht (und ich vollziehe hier gleich die von Scharfe eingemahnte Umstellung der Definition) an den Lebensäußerungen des Menschen in ihren wirtschaftlichen, sozialen und beruflichen Gebilden und Prozessen, in den diesen entsprechenden Familien-, Gemeinde-, Betriebs- und Arbeitsformen, ihren materiellen Objektivationen, wie Wohnweise, Hausbau, Kleidung, Gerät, Schmuck (und ich muß hinzufügen: Nahrung, Heilweise), schließlich ihren ideellen Objektivationen, wie Glauben, Kult, Recht, Sitte, Brauch, Kunst (und ich muß hinzufügen: Wünsche, Initiativen, Innovationen) – so wird daraus ersichtlich, wie sehr es bei meiner folgenden Rede um ein sprachliches Gebilde holzschnittartiger Verkürzungen sich handeln muß.

Dies wird schon bei der Skizze der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen beginnen, die gleichsam den Ist-Zustand der Nahrungsmittelindustrie und des medizinisch-industriellen Komplexes hervorgerufen haben, und, als ihre Negation, den Bezug zeitgenössischer Subkulturen und Teilkulturen auf Nahrung als Heilung, auf Heilung als Nahrung. Ich muß nicht nur die zwei Jahrhunderte alte Geschichte dieser Subkulturen systematisch ausblenden (Schlagworte: die Metapher des „natürlichen Lebens“ der Aufklärer; Naturheilbewegungen des 19. Jahrhunderts; Lebensreformbewegung; Jugendbewegung), sondern auch alle Aspekte der

Nahrungsmittelvolkskunde, die nicht in die Diätetik einmünden (von Bereitungsweisen über die Festkultur bis zu den Speisenorthern), und alle Momente von Naturheilkunde, die nicht mit dem Einnehmen von Speisen und Getränken vermittelt sind (Anwendung von Wasser, Luft und Licht, von Lehm, Schlamm und äußerlich angewendeten Pflanzen, Formen der Körperarbeit, Akupunktur und Shiatsu, schließlich den breiten Bereich der Anwendung des Wortes, vom Gesundbeten und Segenssprüchen bis hin zur Psychosomatik, deren Vorläufer erstere Formen darzustellen scheinen). Und was übrigbleibt, ist immer noch zuviel; nicht zu reden davon, daß die für die Geschichte der Volkskunde (und dies auch in ihrer, Dieter Kramer folgenden, Fassung als Subkulturforschung) zentrale Dialektik von Tradition und Innovation ebenfalls nur fragmentarisch angedeutet werden wird können.

In allen mir bekannten, nicht von besonderen Interessen der Ärzteschaft oder der Nahrungsmittelindustrie ausgehenden, idealtypischen Darstellungen wird zunächst von einer Identität von Essen und Gesundheit ausgegangen. Wer richtig isst, braucht keinen Arzt: Soweit der Grundtenor von Hufelands „Makrobiotik“ des späten 18. Jahrhunderts bis hin zu den zeitgenössischen, in sich sehr unterschiedlichen Kochbüchern, etwa von George Ohsawa, Maurice Méssegue oder Barbara Rütting. Neben der Bewahrung vor psychischen Deformationen dient eine im Gleichgewicht befindliche Nahrung dazu, die eigenen Abwehrkräfte des menschlichen Körpers aufrechtzuerhalten, und, sofern bereits gestört, durch zeitweilige oder dauernde Veränderung des Nahrungsgleichgewichts, sie wiederherzustellen. Der wirtschaftliche und soziale Prozeß der bislang letzten Jahrhunderte hat sich nicht nur nicht in der Richtung dieser Identität entwickelt, sondern hat sie geradezu in ihr Gegenteil verkehrt.

Das 19. Jahrhundert ist nahrungsmittelgeschichtlich – und ich folge hierin den Untersuchungen von Günter Wiegmann, Hans-Jürgen Teuteberg und Roman Sandgruber – unter anderem durch die folgenden Entwicklungen gekennzeichnet: Industrialisierung; vorerst „definitive“ Überwindung des Problems des Kalorienmangels; relativer Rückgang der Nahrungsmittelkosten im Rahmen der Gesamtlebenshaltungskosten; mit welchen regionalen Disparitäten auch immer, Zunahme des Kartoffel-, Weizen- und vor allem Zuckerkonsums, Abnahme des Hülsenfrüchte-, später auch des Roggenkonsums; bedeutender Stellenwert von Surrogaten (z. B. Margarine); weitgehende Dominanz der „Armen-

trilogie“ (Wiegelmann) Kartoffel/Kaffee/Brot; hohes Ausmaß an Nahrungsmittelverfälschungen (z. B. Brotmehl durch Alaun); Bedeutungsverlust von Hafer und Buchweizen; allmähliches Ansteigen des Konsums von Fleisch, Obst, Gemüse, Milchprodukten; Entstehung einer Lebensmittelindustrie; Verstärkung der Rolle des Weltmarkts. Dabei vollzieht sich der industrielle, folglich kapitalintensive Anteil am Lebensmittel in drei Stufen: a) technische Behandlung, b) industrielle Produktion herkömmlicher Lebensmittel, c) Surrogate. Es ist nur noch erforderlich, etwa im Sinne von Reay Tannahill, aber auch von Francis Moore-Lappè und Joseph Collins, diese Liste durch das 20. Jahrhundert hindurch zu verlängern: Vordringen der ausgebleichten, ballaststoffarmen, denaturierten Lebensmittel bis hin zu ihrem, wie es Ivan Illich nennen würde, „radikalem Monopol“; Erstellung normierter, eher ästhetischen als diätetischen Normen unterworfenen, Nahrungswaren; tendenzielle Monopolisierung pflanzlichen Saatguts und tierischen Gen-Bestands (ebenfalls bis hin zum „radikalen Monopol“); Ablösung der quasi-kriminellen Verfälschung (obgleich auch diese, siehe die österreichische Weinproblematik des Vorjahrs, noch vorkommt) durch die legistisch gefaßte Zunahme von Lebensmittelzusätzen – mit tendenziell gleicher Wirkung; Akkumulation und Konzentration von Lebensmittelkapitalen bis hin zu ihrer strukturbeherrschenden Wirkung auf der Ebene der Nachfrage; rigide, weltweite Unterwerfung der Nahrungsmittelproduktion unter Grundsätze des Kosten-Nutzen-Prinzips. Die Folge all dessen ist die Herausbildung einer durchrationalisiert-vereinheitlichten Weltmarktküche, unter die unterschiedslos aus ihrem regionalen Kontext herausgerissene Nahrungsmittelversatzstücke subsumiert werden: Faschierte Laberln und Pommes frites, Backfisch und Frühlingsrolle, Gyros und Mayonnaise, Bratwurst und Curry, Bratendl und Pizza. In diesem Sinne verflacht sich auch die scheinbare Vielfalt neu adaptierter nationaler Küchen (die schon ihrerseits zumeist von der regionalen Herkunft der Speisen abstrahiert haben) zur nur noch permutierbaren (d. h. die endliche Menge aneinandergereihter Speisen kombinierenden) Strukturküche. Noch die Negation dieser Art von vereinheitlichtem Essen äußert sich aus dieser Sicht als „Bio-Welle“, und der Zeitschrift „Kursbuch“ zufolge denkt die Firma McDonald's laut darüber nach, ob sie nicht einen Salat mit „Bio-Dressing“ in ihr Angebot übernehmen soll – aus Joghurtpulver und Honigpulver, versteht sich. Die voll synthetische Nahrung wäre der konsequente Schritt des 21. Jahrhunderts, wird auch in bestehenden Utopien (z. B. bei

Bogdanow) oft genug vorweggenommen, bricht sich vorerst nur noch an den schwindenden Erdölvorräten – Herstellung und Verwendung des Soja-Fleisches (selbst noch klassisches Surrogat) deuten die Gestalt der Dinge, die da kommen könnten, überdeutlich an.

Strukturell nicht viel anders, ich muß jetzt abkürzen, stellt sich meines Erachtens die parallellaufende Entwicklung der Heilkunde zum industriell-medizinischen Komplex dar. Das 19. Jahrhundert ist nicht nur gekennzeichnet durch das Anwachsen die Gesundheit betreffender technischer Innovationen und durch die allmähliche Herausbildung der chemischen Industrie, sondern auch durch die Hegemonie, anders, durch den zunehmend durchgesetzten kulturellen Herrschaftsanspruch eines naturwissenschaftlichen Paradigmas auf dem gesamten Gebiete der Heilkunde, welches an Stelle einer ganzheitlichen Betrachtung der krankmachenden Lebensumstände den Menschen als Objekt seines Blicks in maschinell-fragmentierte Einzelteile zerlegt, um diese vereinzelt wahrgenommenen Defekte und Symptome mittels darauf bezogener Behandlung in den Griff zu bekommen. Teils sind hiebei fraglos Erfolge erzielt worden (beispielsweise denke ich an die Erfindung der Antibiotika, die nichts für ihre Schädlichkeit durch ihren Mißbrauch als alltägliche Universalmedizin können), teils wurden auch Sachverhalte anderer Herkunft der Wirksamkeit des naturwissenschaftlich-medizinischen Paradigmas zugeschrieben (etwa die Verlängerung der durchschnittlichen Lebenserwartung, welche, meinem Kasseler Kollegen Labisch zufolge, eher der Verbesserung der hygienischen Bedingungen zu danken ist als dem ärztlichen Eingriff). Das Krankenversicherungssystem, Ende des 19. Jahrhunderts verallgemeinert, bringt zwar für den Großteil der Bevölkerung eine erhebliche Besserstellung der ärztlichen Versorgung, weist jedoch auf die Bildung jener unbeweglichen Blöcke im 20. Jahrhundert hin, in welchen es zusammen mit den Ärztekammern, den stetig weiterwachsenden pharmazeutischen Konzernen sowie jenen der Apparatetechnologie und den staatlichen Großanstalten jenes magische Mehreck bildet, dessen inhumansten Auswuchs bislang der nationalsozialistische öffentliche Gesundheitsdienst darstellte. Zunehmend, wie Ivan Illich nachgewiesen hat, mit dem Kurieren ihrer eigenen Nebenwirkungen befaßt, läßt der Komplex einen Ausblick auf weiter verfeinerte Fragmentierungen, auf Apparatemedizin und Gentechnologie offen. Wobei sich, dies eine Gemeinsamkeit im Negativen, die Nebenwirkungen der Pharmaka mit

jenen der Lebensmittelzusätze vermischen, ergänzt durch die Einflüsse einer unübersichtlichen Menge diverser anderer Schadstoffe aus anderen Lebenszusammenhängen.

Wir können nun besser verstehen, wie weit sich Gesundheit von Nahrung, wie weit sich Nahrung von Gesundheit entfernt hat. Weder wäre es möglich, sich von zeitgenössischen Heilmitteln ohne Schaden zu ernähren, noch durch den Konsum zeitgenössischer Nahrungsmittel gesund zu bleiben. Abstrahieren muß ich nur von einem bedeutsamen Zwischenglied: Nämlich, inwieweit die wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen der verschiedenen Klassenströmungen des Volkes eine Anpassung derselben an die skizzierten Nahrungsgewohnheiten und Heilweisen zwischenzeitlich hervorgetrieben haben. Mein Lieblingsbeispiel betrifft mich selbst, steht allerdings am Rande des Gegenstands: Bei dem Streß meines Arbeits- und Lebenszusammenhangs wird es wohl noch einige Zeit dauern, bis ich zum Nichtraucher werden kann. Deutlicher wird es, wenn Wiegelmann, Braun folgend, konstatiert, die eintönige Arbeit der Textilarbeiter hätte dazu geführt, diese durch eine gesteigerte „Leckerhaftigkeit“, also durch starken Zuckerverbrauch, zu kompensieren, wenn Teuteberg mit Bernhard die Tendenz zur künstlichen Kinderernährung bereits im 19. Jahrhundert in einen Zusammenhang zur Industrialisierung bringen, oder auch, wenn die Zeitschrift „Spiegel“ flachst, Realität sei eine Illusion, die durch den Mangel an Alkohol entstehe. Nichtsdestoweniger bleibt der Zusammenhang von Volksnahrung und wirtschaftlich-ökonomischen Rahmenbedingungen eine bedeutsame Arbeitshypothese. „Die Nahrung ist ein täglich mehrfach verwirklichtes, aber kurzlebige Kulturgut, das von wirtschaftlichen Zuständen und Schwankungen in starkem Maße betroffen wird“ (Wiegelmann).

Die zunehmende Entfernung von Volksnahrung und Naturheilkunde in der gesamtgesellschaftlichen Tendenz reflektiert sich auch in der Literatur. Zum einen ist festzustellen, daß ihr Zusammenhang bei den genannten Autoren, wo ihr Schwerpunkt die Erörterung des 19. Jahrhunderts bildet, auffällig selten thematisiert wird. Bei Wiegelmann ist einige Male vom Hafer einschlägig die Rede, einmal von Honig, etwas von der stopfenden Wirkung der Hirse und der schlaffördernden Wirkung des Lattichs, ausführlicher nur von den zeitgenössischen Kritiken an der mangelnden diätetischen Bedeutung der Kartoffel. Teuteberg nennt kurz die Ängste der sozialen Unterschichten vor der Bereitung von Fisch, Gemüse, Obst und Milch sowie ebenfalls die Kartoffeldiskussion. Auch

Sandgruber geht an mehreren Stellen auf den Disput über die Wirkung der Kartoffel ein, einmal auf Kneipps Gerstenkaffee, auf die Renaissance des Hafers als Gesundheitsnahrung im 20. Jahrhundert, auf den Knoblauchkonsum der verelendeten Ziegeleiarbeiter. Tannahill, die diesen Zusammenhang von der sumerischen Küche bis zum Mittelalter deutlich aufrechterhält, erwähnt neben einer breiten Auflistung der Verfälschungen, die Zunahme der Rachitis durch den Gebrauch von Kondensmilch und den auftretenden Nährmittelverlust durch Weißbrot und weißen Reis.

Nicht, daß es nicht auch schon im 19. Jahrhundert Sub- und Teilkulturen gegeben hätte, die dieses Auseinanderdriften bestimmt negiert hätten: Die Entstehung der ersten Reformhäuser und vegetarischen Restaurants wäre sonst nicht erklärbar. Im Verlauf des 20. Jahrhunderts beginnt das skizzierte überwältigende Ausmaß der Entfernung Subkulturen hervorzutreiben, die den Zusammenhang von Nahrungsmittel und Naturheilkunde wieder thematisieren – bis hin zur Entstehung einer „Gesundheitsbewegung“ in den späten siebziger Jahren, die alternativ zu den bundesdeutschen Ärztetagen Gesundheitstage organisiert, und der sich folgerichtig die Frage gegenwärtiger und zukünftiger sozialer Innovationen stellt. Durch die teilweise Übernahme ihrer abweichenden Normen in populärwissenschaftliches Schrifttum und Lebenshilfhandbücher sickert ihr Gedankengut auch teilkulturell in andere Klassenströmungen der Bevölkerung ein (wie es die Nahrungsmittelvolkskunde für das 19. Jahrhundert hinsichtlich der verbreiteten Kochbücher von Henriette Davidis und Katharina Prato nachgewiesen hat). Dabei verliert sie manche ihr anhaftende sektiererische Züge (etwa die vollständige Ablehnung des Fleischkonsums in der vegetarischen Bewegung). Schließlich erreicht sie über die Chiffren der Selbsthilfe und der Selbstmedikation, auf welcher widersprüchlichen Weise auch immer, die Weltgesundheitsorganisation, deren einschlägige Veröffentlichungen wiederum zur Stärkung der Gesundheitsbewegung herangezogen werden.

Es ist naheliegend, daß in einer historischen Situation, die, wie skizziert, von einer extremen Fragmentierung des Menschen, seines Körpers wie seiner Seele, und seiner Lebensbereiche des Alltags ausgeht, die subkulturelle Negation von ganzheitlichen Normen auszugehen bestrebt ist. Dabei überlagern sich traditionelle Kenntnisse der Erfahrungsheilkunde und zeitgenössische Forschungen abweichender Medizin, und dies in einer Weise, die es uns vorerst nur gestattet, in Arbeitshypothesen zu sprechen, um

die beiden naheliegenden Fallen zu vermeiden, von welchen gerade auch die Geschichte von Volkskunde/Ethnologie/empirischer Kulturwissenschaft gezeichnet worden ist: Die Verklärung des Alten bis in eine „richtige“ Vorzeit humanen Lebens einerseits, der umfassende Ideologieverdacht gegenüber einem als irrational-vor-aufklärerisch-vormodern wahrgenommenen Alten andererseits. In diesem Sinne sind auch meine nächsten Ausführungen mit der gebotenen Vorsicht aufzunehmen.

Die ganzheitliche Wahrnehmung des gesunden Menschen geht letztlich, und dies so gut wie universal, von Gleichgewichtsvorstellungen aus; die richtige Nahrung befindet sich im Gleichgewicht, Krankheiten sind Störungen des Gleichgewichts, und Heilnahrung dient seiner Wiederherstellung. Paradigmatisch hierfür ist die chinesische (später auch japanische) Auffassung einer Gleichgewichtsdialektik vom heißen, sonnigen, zentripetalen Yang und vom kalten, nassen, zentrifugalen Yin (es können unschwer jedem dieser Begriffe mehrere hundert weitere zugeordnet werden). Wie Stephán Pálos in seiner „Chinesischen Heilkunde“ noch im Vorjahr nachgewiesen hat, hat diese Auffassung, ungefähr 4000 bis 5000 Jahre alt, auch für die zeitgenössische chinesische Heilkunde nicht an Bedeutung verloren. Nun ist mir sowohl klar, daß eine Gleichgewichtsdialektik nicht hinreicht, alle Phänomene der Welt zu erklären zu versuchen, will aber hier nicht meine im „Kursbuch 53“ getätigten Ausführungen des Verhältnisses zwischen Gleichgewichtsdialektik und Widerspruchsdialektik wiederholen. Auch würde ich zum anderen davor warnen, die ostasiatische Gleichgewichtsdialektik vorschnell dem Bereiche magischen Denkens zuzuschlagen und diese dadurch abzuwerten (auch wenn dies für manche ihrer Momente, etwa die, die im patriarchalischen Gewande einherstolzieren, fraglos gilt). Es finden sich nämlich viele auf den ersten Blick überraschende Koinzidenzen zu naturwissenschaftlichen Gleichgewichtsvorstellungen. Beim Vermonter Naturheiler Jarvis tritt eben dasselbe Gleichgewicht in den Kategorien von „sauer“ und „alkalisch“ auf. Auch erwähnte dieser, wie auch die Makrobiotik George Ohsawas, jenen Zusammenhang mit den Wirkungen des Sympathikus und des Parasympathikus, die der Wiener Arzt Walther Birkmeyer in einen kohärenten Zusammenhang mit der alten Yin/Yang-Lehre verdienstvollerweise gebracht hat.

Es ist mir klar, die Gültigkeit der Arbeitshypothese unterstellt, daß hiermit die Probleme erst beginnen. Tannahill hat in ihrer „Kulturgeschichte des Essens“ nachgewiesen, daß die arabische

Weiterentwicklung der Lehre Galens zur mittelalterlichen Salerno-Diät mit der Yin/Yang-Lehre weithin vergleichbar ist – dennoch scheiterte sie (möglicherweise auch an einer Rigidität, die Ohsawa reiner Getreide-Diät vergleichbar wäre: „Wer alle diese Speisen gehorsam mied, dem blieb nicht mehr viel zu essen übrig“ – Tannahill). Auch ist abzusehen – und auch in der Wirklichkeit eingetreten –, daß ein endloser Diskurs stattfinden wird, welche Speisen, Getränke, Gewürze und sonstigen Lebensumstände nun glücklich Yang und welche Yin sind.

Hiebei ist mir bei meiner Arbeit (wie auch bei meinen halbherzigen Bemühungen um eine entsprechende Lebenspraxis) aufgefallen, daß die Gleichgewichtshypothese eher eine Hilfe als ein Hindernis darstellt. Zum einen spielt beispielsweise das Klima eine gewichtige Rolle bei der Yin/Yang-Zuordnung, wenn etwa Ohsawa gegen Jarvis polemisiert, daß dessen nahezu allheilmittelhafte Anwendung einer Mischung von Honig und Obstessig zu einem Yin-Übergewicht führe, so ist zu bedenken, daß das Gleichgewicht in „einem der klimatisch unbeständigsten Gebiete der Erde“ (Jarvis) anders aussehen mag als in Japan. Zum anderen geht aus einer Zusammenschau aller von mir exemplarisch herangezogenen Naturheilbücher hervor, daß – bei allen Unterschieden im Detail – kein Nahrungsmittel etwa als „heilunwürdig“ ausgegrenzt wird, daß jedoch ihr Verhältnis zueinander in quantitativer und qualitativer Hinsicht eine entscheidende Rolle spielt.

An dieser Stelle sei mir ein kurzer methodologischer Exkurs gestattet. In meinem Bewerbungsschreiben habe ich unter Bezug auf Georges Devereux angeführt, daß es mir vorrangig darum ginge, strukturelle Ähnlichkeiten (und Widersprüche) in den Vordergrund zu stellen, unabhängig zunächst von einer raum-zeitlichen Zuordnung oder einer vorschnellen Qualifizierung des Mediums. Gleiches gilt für den hier betrachteten Gegenstand. Vor mir lagen bei der Abfassung dieses Vortrags Naturheillehren über China (Pálos), aus europäisiert japanischer Sicht (Ohsawa, Abdessera), aus Vermont (Jarvis), aus der Gascogne (Méssegué), eine bundesdeutsche Kräuterfibel (Kölbl), eine Dissertation über niederösterreichisches Wenden (Hannelore Fielhauer), ein deutsch-österreichisches Lebenshilfebuch aus den späten zwanziger Jahren (Maria Mathilde Mandls „Heim von Heute“), eine britische Kulturgeschichte (Tannahill) und einige unorthodoxe ärztliche Ratgeber. Infolge der Kürze der Zeit, mußten noch viele Medien wegfallen: Zu denken wäre etwa an Berichte von Gewährspersonen, Anwei-

sungen von Hausärzten, Speisekarten reformierter Restaurants, literarische Kurzgeschichten, Zeitungsausschnitte, Statistiken alternativer ernährungsökologischer Institute, neurotische Abneigungen psychiatrischer Patienten – um nur einiges zu nennen. Um zu versuchen, einiges im Zusammenhang zu denken und in einen gesamtgesellschaftlichen Kontext zu stellen, muß meines Erachtens zunächst das Feld so weit wie möglich ausgedehnt werden, als „Rhizom“/Wurzelwerk, wie es Deleuze/Guattari nennen würde, worin, im Sinne Paul Feyerabends, „alles möglich ist“.

Kehren wir zum Gegenstand zurück. Bei allen historischen und regionalen Ausdifferenzierungen, zum ersten, stoßen wir auf eine Reihe von Nahrungsmitteln, deren heilende Wirkung universale Geltung zu haben scheint. Dies gilt beispielsweise für den Knoblauch, den Apfel, den Kren. Zum zweiten, im Gegensatz dazu, gibt es sehr viele Nahrungsmittel, deren Heilwirkung im einzelnen unbestritten ist. Die Kartoffel etwa wird nicht nur, wie Sandgruber dokumentiert hat, zum einen vom Vorarlberger Pfarrer Weizenegger abgelehnt, wie auch von den Makrobiotikern Hufeland und Ohsawa, sondern findet sich auch, zum anderen, in der Arzneimittelsammlung des Li Shih-Chen Ende des 16. Jahrhunderts als Mittel gegen Magen- und Darmkrankheiten und in den Diätselbstversuchen des dänischen Ernährungsforschers Hindhede. Vergleichbare Kontroversen betreffen das (überwiegend positiv gewertete) Getreide, das Salz, den Kohl, wie eine Reihe von Anderen Gemüsearten, auch das Fleisch (und hier wiederum nach Tierarten ausgiebig differenziert). Hier müßte im Verlauf der weiteren Untersuchung auf jene historischen, regionalen, ideologischen und quantitativ-qualitativen Momente eingegangen werden, die mit jenen Ausdifferenzierungen zu tun haben könnten. Auf die letzteren Momente will ich schon hier in der gebotenen Kürze eingehen:

Wenn der Konsum von Nahrungsmitteln und die Naturheilkunde der Tendenz nach identisch sind (eine Hypothese, die in einem großen Teil der von mir herangezogenen einschlägigen Literatur bestätigt wird), so ist auf die Nebenwirkungen der Nahrungsmittel ebenso einzugehen, wie dies in einer verantwortlichen pharmakologischen Literatur hinsichtlich der Nebenwirkungen anderer Substanzen mit dem Anspruch von Heilmitteln der Fall sein müßte. Die Heilwirkung der Karotte wird immer wieder hervorgehoben – es sind Fälle von Karottenvergiftung bekannt geworden. Ohsawa hat auf die Heilwirkung des Reisfastens wiederholt hingewiesen – dennoch beging er 1966 Suizid, in dem er längere Zeit ausschließlich

Reis zu sich nahm. Eine Überdosis von Zwiebeln kann, Tannahill zufolge, Anämie, eine Überdosis von Spinat und Rhabarber Nierensteine, eine Überdosis von Kohl Verdauungsstörungen und Kropf hervorrufen.

Dieses Verhältnis von Menge und Qualität der meisten Speisen ist meines Erachtens jenes Moment, das meine fragmentarischen strukturellen naturheilkundlichen Erörterungen wiederum mit der europäischen Ethnologie/Kulturanthropologie zusammenführt. Da, um die ostasiatische Metapher des Gleichgewichts erneut zu strapazieren, Speisen durch ihre Kombination, durch ihre Bereitungsweise, durch ihre Abstimmung mit Gewürzen „yinnisiert“ oder „yangisiert“ werden, wird so das heilende Gleichgewicht (wieder-)hergestellt, auch wenn es in der ursprünglichen Speise nicht vorhanden gewesen sein sollte. Und hierfür gibt es quer durch die Geschichte und quer durch die Welt reichhaltige Belege – und dies gerade bei Ethnien, die von ostasiatischer Gleichgewichtsdialektik keine Ahnung gehabt haben können. Vielmehr dürfte es sich hier um eine Erfahrungsgastronomie/Erfahrungsheilkunde gehandelt haben, die Römer, Inder, Alpenbewohner und Angehörige botswanischer Stämme gleichermaßen dazu gebracht hat, Hauptnahrung aus Getreide mit eiweißhaltigen Hülsenfrüchten zu ergänzen, wozu noch, wenn möglich, eine Zuspäise aus Gemüse, Obst und/oder Fleisch bzw. Milchprodukten kam. Ähnliche Gesichtspunkte können beispielsweise geltend gemacht werden:

- für die Neutralisierung verdauungsstörender Gemüse durch verdauungsfördernde Gewürze;
- für die Neutralisierung von Fleischspeisen in Eintöpfen durch Gemüse und Früchte mit entgegengesetzten (realen oder zugeschriebenen) Eigenschaften;
- für den ergänzenden Stellenwert gesäuerter (oder auch vergorener) Gemüse, Früchte oder Milchprodukte.

Hier wäre, und damit will ich diesen Aspekt meines Vortrags abschließen, meine Arbeitshypothese, daß ein großer Teil des bereits in den vorigen Jahrhunderten zusammengetragenen ethnographischen Materials über Nahrungsmittelherstellung unter diesem Gesichtspunkt weitertreibend zu interpretieren wäre. Besonderes Interesse käme hierbei selbstredend den Differenzen und Brüchen zu: Jenen Kochrezepten jener Ethnien etwa, die in die vorliegende Arbeitshypothese überhaupt nicht hineinpassen würden.

Ich bin, dies zur Erinnerung, vor der Andeutung der sozioökonomischen Lage in den bislang letzten beiden Jahrhunderten, von einer weitgehenden Identität von Essen und Heilung/Gesundheit in Teilen der alternativen Darstellungen ausgegangen und will dies noch in drei weiteren Beispielen kurz belegen, die mit der ostasiatisch-makrobiotischen Metapher nichts zu tun haben – schon um nicht der gegenstandsbezogenen Monomanie geziehen zu werden. Dabei will ich es mir nicht zu einfach machen und deshalb drei relativ extreme Beispiele bringen:

Konrad Kölbls Kräuterfibel, 1983 in der 20. Auflage erschienen, wie der bereits erwähnte Li Shih-Chen ein Kompendium von Dutzenden historischen Kräuterbüchern, ist an diätetischen Fragen nur begrenzt interessiert: Von ihren 500 Seiten handeln vielleicht sechs über Diätetik, und auch die sind eher unbalancierte kohlehydrategegnerische Fleischdiäten nach der Mode der sechziger Jahre. Dennoch finden sich in ihrem Verzeichnis der heilwirkenden Kräuter 4 Getreidearten, 19 Obstarten, 20 Gemüsearten und 25 eindeutige Küchenkräuter sowie die altehrwürdige Fleischbouillon. Bei der Beschreibung der Krankheiten und der diesen angemessenen Heiluren folgen noch die bislang fehlenden Fische und Milchprodukte, wie auch weitere Getreide, Früchte und Gemüse.

Genau umgekehrt bei Maurice Méssegués „Die Natur hat immer recht“, welches nach demselben Matrizenprinzip Nahrungsmittel/Krankheiten aufgebaut ist. Er scheint eher an allem desinteressiert, was nicht unmittelbar in die Küche gehört: „Eigentlich sollte in den Apotheken Gemüse verkauft werden.“ Oder: „. . . daß die Suppenschüssel auf dem Familientisch allen Medikamenten dieser Erde ebenbürtig ist. Sie ist die Quelle der Gesundheit.“ Auch seine Mini-Enzyklopädie aus der Sicht der Gascogne (Méssegué wird nicht müde, dies zu betonen) umfaßt wenigstens 20 Gemüsearten, 11 Obstarten und 13 eindeutige Küchenkräuter; einige Fleisch-, Getreide- und Milchproduktarten folgen noch später, wie auch Honig und Tee.

Schließlich ließe sich die Homöopathie (ich folge hier der Darstellung von Clemens von Bönninghausen), der Begriffsverwendung von Theodor Adorno, Max Horkheimer und Ulrich Sonnemann sehr frei folgend, als „Negative Diätetik“ bezeichnen. Die Homöopathie verspricht sich bekanntlich nichts von einer richtigen Nahrung zur Wiederherstellung von Gesundheit, tritt vielmehr für eine reine Anwendung des nach homöopathischen Grundsätzen

gewonnenen Arzneiprinzips ein. Um so eindrucksvoller ist ihre Bestätigung obiger Hypothese gerade durch ihre Ablehnung für medizinisch intendiertes Handeln: Die homöopathische Diät verschafft keine Gesundheit – entsprechend muß alles entfernt werden, was nur irgend arzneilich wirken kann. Arzneilich wirken können aber nach homöopathischer Auffassung alle Gewürze, alle Gemüse, Kaffee, Tee, alle alkoholischen Getränke, ein großer Teil der Milchprodukte, ein Teil der Fisch- und Fleischarten, Eier, Honig und ein großer Teil der Früchte, weswegen sie von der homöopathischen Diät für die Dauer der homöopathischen Behandlung verboten werden.

Nachdem ich solcherart versucht habe, wenn auch im Schweinsgalopp, meine Hypothese Ihnen plausibel zu machen, will ich im letzten Schritt bestrebt sein, jene Synthese aus der gesamtgesellschaftlichen Entwicklung auseinandertreibend-monopolisierender Weltmarktküche, wie industrialisierter Medizin, und der subkulturellen Wiederherstellung der Einheit von Nahrung und Heilung der Form nach zu bilden, aus der sich ihr Kontext sozialer Innovationen, die den Erkenntnisstand (und vor allem die zukünftigen Erkenntnis- und Praxismöglichkeiten) der Gesundheitsbewegung auszubauen erlauben, auch letztere nur eine in teilkulturellen Inseln verbleibende Episode darstellen würde, wie es zeitweilig bei den Anhänger(inne)n Kneipps oder der Lebensreformbewegung der Fall war. Dabei ist mir bewußt, daß diese, selbstredend hierin nur exemplarisch zu führende, Erörterung folgenreich für die Diskussion des Selbstverständnisses von Volkskunde/europäischer Ethnologie/Kulturanthropologie/Subkulturforschung sowie für die daraus folgende Berufsfelddiskussion sein könnte.

Es kann nun in der Eile nicht meine Aufgabe sein, gleichsam eine Zukunftswerkstatt mit mir selbst durchzuführen (wiewohl ich für eine zukunftsorientierte Kulturanthropologie die Zukunftswerkstatt eine vortreffliche, neu hinzuzufügende, Methode halte), und die Totalität jener sozialen Innovationen, die sich aus der subkulturell intendierten Einheit von Nahrung und Heilung ergäben, auszuführen. Unsystematisch angedeutet, denke ich beispielsweise an

- symptomübergreifende Selbsthilfegruppen, die sich auf dieser Basis zusammenfinden;
- Anreicherung von bereits bestehenden Gesundheitsläden mit gastronomischen Aktivitäten im Sinne einer Gleichgewichtsküche;

- alternative Forschungs- und Ausbildungseinrichtungen mit Schwerpunkten in der Verbindung von Nahrung und Naturheilkunde;
- naturheilkundliche Bildungsnetzwerke im Sinne der Ivan Illich'schen Entschulungsdiskussion;
- im Falle eines Wiederaufgreifens der Volksküchen eine rechtzeitige und grundlegende Integration naturheilkundlicher Überlegungen;
- undogmatische Mischungen aus Kochbuch und Ethnographie.

Ich bin mir, wie gesagt, dessen bewußt, daß diese kleine Liste weder mehr ist als die Andeutung der Richtung meines Denkens noch den Anspruch auf grundlegende soziale Innovationen erheben kann. Doch nehme ich an, daß auch schon diese wenigen Bemerkungen veranschaulichen können, wie ich diesen Aspekt europäischer Ethnologie verstehe. Dabei versteht sich diese Überlegung auch insofern als exemplarisch, als sie unschwer auf die ideellen und materiellen Objektivationen so gut wie aller Bereiche des Alltagslebens ausgedehnt werden könnte, sei es etwa auf das Wohnen der Zukunft oder auf neue Feste.

Sogleich von der Hand gewiesen werden kann der Verdacht, es würde sich um eine undurchführbare Utopie handeln. Zwar liegt die Annahme nahe, eine solche oder ähnliche Abfolge sozialer Innovationen werde die (ohnehin schon bestehenden) Konflikte zwischen organisierter Ärzteschaft, wie anderen Gliedern des medizinisch-industriellen Komplexes verstärken, doch gibt es auch Indikatoren in entgegengesetzter Richtung. Wallnöfer zufolge wenden 60% der Ärzte zumindest gelegentlich erfahrungsheilkundliche Verfahren an. Nach Angaben der Weltgesundheitsorganisation (WHO) werden, die Vorsorge nicht miteingerechnet, 80% der Krankheiten im Vorfeld ärztlicher Konsultationen geheilt, sei es durch Selbstmedikation, Familien- oder Nachbarschaftshilfe, häufig ebenfalls auf erfahrungsheilkundliche Weise. Auf dieser Ebene bewegen sich auch die Vorschläge der WHO, soweit sie sich auf einen verstärkten Ausbau von Selbsthilfegruppen beziehen: Beispielsweise erwähne ich aus dem Umfeld der europäischen Regionalorganisation die Bluthochdruckselbsthilfegruppen in Kroatien (25 Klubs mit ungefähr 1000 aktiven Mitgliedern), die Gesundheitsklubnetzwerke in Südungarn (vor allem in Pécs und Baranya) und die Bluthochdruckselbsthilfegruppen in Utrecht in den Niederlanden.

Stuart Conger hat um 1970 soziale Erfindungen als neue Gesetze, Organisationen oder Vorgehensweisen, durch die das Verhältnis der Menschen zu sich selbst und untereinander verändert wird, definiert. Serge Moscovici zufolge, gibt es zu Beginn einer Innovation stets eine kleine Gruppe, eine aktive Minderheit – selbst wenn sie auf Bedürfnisse der Mehrheit Antworten geben kann. Robert Jungk und Norbert Müllert wiesen darauf hin, daß die Bedeutung der sozialen Weiterentwicklung der bestehenden Gesamtgesellschaften nicht erkannt und damit die mögliche Rolle der sozialen Innovationen bei ihrer Verbesserung unterschätzt worden ist. Die Rolle sozialer Innovationen ist allerdings meines Erachtens einfacher in Paradigmen zu bestimmen, die von der Möglichkeit eines linearen Fortschritts ausgehen. Daß die geschichtliche Wirklichkeit als komplexer angesehen wird, daß von einer Dialektik von Tradition und Innovation auszugehen ist, verbindet die europäische Ethnologie mit den zeitgenössischen alternativen Bewegungen.

Wenn Leopold Schmidt Volkskunde als Wissenschaft vom Leben in überlieferten Ordnungen bestimmt hat, wäre es bloß eine mechanische Negation, europäische Ethnologie/Kulturanthropologie als Wissenschaft vom Leben in sich verändernden Ordnungen zu definieren. Auf unseren Gegenstand bezogen, erweist sich die Dialektik gerade darin, daß nicht unwesentliche Momente der Innovation gerade darin bestehen, traditionelle Verhaltensweisen in gastronomischer und naturheilkundlicher Hinsicht wiederherzustellen, die zu anderen Zeiten und an anderen Orten praktisch geworden waren. In diesem, aber nur in diesem Sinne ist das Diktum des jüngst verstorbenen Grazer Volkskundlers Hanns Koren zu radikalisieren, daß Tradition gleichzeitig Hilfe und Hemmnis sei, daß das Beharren auf ihr unabhängig vom Wahrheitsgehalt ebenso verhängnisvoll ist, wie der Verzicht auf eine Wahrheit sinnlos, weil sie uns im Kleid der Tradition begegne. Freilich muß vor einer vorschnellen bloßen Feier des Vergangenen gewarnt werden; nicht nur, weil die Volkskunde ihrerseits lange genug auf diesem unabhängig vom Wahrheitsgehalt zu beharren geneigt war, sondern auch, um nicht bei jenem fraglos sympathischen Phantasma eines neusteinzeitlichen Paradieses zu verbleiben, wie es mit unterschiedlichen Akzentsetzungen Marshall Sahlins, Ernest Bornemann oder Paul Goodman an ihre imaginäre Höhlenwand gemalt haben: Ein ideelles Gesamtvolk (präziser: ein ideeller Gesamtstamm), wo optimale Versorgung bei geringer Arbeitszeit erfolgt ist, wo keine sexuelle Unterdrückung bestanden hat, wo

das Wünschen noch geholfen hat, wo Hans-Peter Duerrs Hexen fliegen konnten, und wo eben auch Rolf Schwendters Einheit von Nahrung und Naturheilkunde bestanden hat. Gleichzeitig betrifft, mit derselben Metapher, die Warnung auch jede andere Richtung, die Innovation vor allem als Anpassung an den Vollzug technologischer Innovationen versteht, und, wie es im Kampf um bzw. gegen die Atomkraftwerke ja wörtlich geschehen ist, reflektierenden Kritikern solcher Entwicklungen das Streben nach der „Steinzeit“ unterstellt. Unseren Gegenstand betreffend, würde dies bedeuten, über soziale Innovationen nur noch als Nachvollzug der Nahrungsmittelindustrie und des medizinisch-industriellen Komplexes nachzudenken – vielleicht noch als Vorarbeit zur Werbung von McDonalds oder Hoechst, um die seinerzeit geäußerten Überlegungen des Kollegen Riedel passend zu verlängern.

Wenn Roland Narr die Volkskunde als kritische Sozialwissenschaft zu Recht in der Gleichzeitigkeit der Vorwegnahme einer „gelungenen Gesellschaft“ und in der Diagnose der antagonistischen Gesellschaft gesehen hat, ist dies nur möglich, wenn der Gegenstand im Detail sich angeeignet wird, bis ein Netz, wie oben skizziert, von Wünschen, Möglichkeiten, Objektivationen und Kritiken entstanden ist. Wenn die soziale Innovation oft genug im Abweichen, im Divergenten, im geschichtlich Überholten, im Gewünschten, im Verworfenen und Beiseitegeschaukelten gefunden wird, ist damit, dies haben Rudolf Schenda unter Bezug auf Matthias Zender und Ina-Maria Greverus unter Bezug auf Herbert Gans, Stanley Diamond und mich selbst konstatiert, die Kritik der je eigenen Gesamtgesellschaft verbunden. „Die Beziehung zwischen Subkulturen und der Gesamtkultur, zwischen Teilsystemen und dem Gesamtsystem der Gesellschaft gehört zu den zentralen Fragestellungen des Faches, da die Antwort auf diese Fragen über die Chancen der Veränderung der Gesellschaft entscheidet“ (Hermann Bausinger).

Diese angedeutete Sicht der europäischen Ethnologie hätte aber auch einschneidende berufspolitische Konsequenzen. Sie überschreitet die angestammten Grenzen der Forschung, Lehre und Museumspädagogik. Sie berührt das Feld der Sozialpädagogik und Sozialarbeit, der sozialen Kulturarbeit, der Leitung von Zukunftswerkstätten, der Bildungskoordination, der Literatur, und – warum nicht? – der Köche/Köchinnen und der Heilpraktiker/Heilpraktikerinnen. Doch dies sei nur am Rande erwähnt.

Ausgewählte Literatur:

- Michel Abehsera, *Zen-Kochkunst*. Weilheim o. J.
- Wilhelm Abel, *Massenarmut und Hungerkrisen im vorindustriellen Europa*. 1974.
- Claude Aubert, *Das große Buch der biologisch-gesunden Ernährung*. München-Zürich 1980.
- Hermann Bausinger, Utz Jeggle, Gottfried Korff, Martin Scharfe, *Grundzüge der Volkskunde*. Darmstadt 1978.
- Hermann Bausinger, *Volkskunde*. Tübingen 1979.
- Clemens von Bönninghausen, *Die Homöopathie*. Göttingen 1979 (Reprint).
- Gilles Deleuze, Felix Guattari, *Rhizom*. Berlin 1976.
- Georges Devereux, *Angst und Methode in den Verhaltenswissenschaften*. München o. J. (1973).
- Klaus Geiger, Utz Jeggle, Gottfried Korff (Red.), *Abschied vom Volksleben*. Tübingen 1979.
- Ina-Maria Greverus, *Kultur und Alltagswelt*. München 1978.
- Stephan Hatch, Ilona Kickbusch (Hgg.), *Self-help and health in Europe*. Kopenhagen 1983.
- Ivan Illich, *Die Enteignung der Gesundheit*. Reinbek 1976.
- D. C. Jarvis, *5 × 20 Jahre leben*. 19. Aufl. Bern-Stuttgart 1971.
- Robert Jungk, Norbert Müllert, *Zukunftswerkstätten*. Hamburg 1981.
- Konrad Kölbl, *Kräuterfibel*. 20. Aufl. Grünwald 1983.
- Dieter Kramer, *Wem nützt Volkskunde?* In: *Zeitschrift für Volkskunde* 66, 1970, S. 1 ff.
- Rolf Lindner, *Die unbekannte Sozialwissenschaft*. In: *ästhetik und kommunikation*, 42, Jg. 11, S. 97 ff.
- Maria Mathilde Mandl (Hg.), *Das Heim von heute*. Leipzig-Wien 1928.
- Maurice Méssegue, *Die Natur hat immer recht*. Frankfurt-Berlin-Wien 1975².
- Georges Ohsawa, *Zen-Makrobiotik*. Hamburg o. J.
- Stéphán Pálos, *Chinesische Heilkunst*. Weilheim 1985.
- Roman Sandgruber, *Die Anfänge der Konsumgesellschaft*. Wien 1982
- Roman Sandgruber, *Die Einführung der Kartoffel in Österreich*. In: Ernst Hinrichs, Günter Wiegelmann (Hgg.), *Sozialer und kultureller Wandel in der ländlichen Welt des 18. Jahrhunderts*. Wolfenbüttel 1982, S. 163 ff.
- Rolf Schwendter, *Levitations-Übungen. Zur Realutopie einer befreiten Technik*. In: *Kursbuch* 53, 1976, S. 73 ff.
- Spiegel* 49, 1985, S. 83 ff.
- Reay Tannahill, *Kulturgeschichte des Essens*. Wien-Berlin 1973.
- Hans-Jürgen Teuteberg, *Die Nahrung der sozialen Unterschichten im späten 19. Jahrhundert*. In: Dieter Langewiesche, Klaus Schönhoven (Hgg.), *Arbeiter in Deutschland*. Paderborn 1981, S. 182 ff.

Hans-Jürgen Teuteberg, Bernhard, Wandel der Kindernahrung zur Zeit der Industrialisierung. In: Reulecke, Weber (Hgg.), Fabrik – Familie – Feierabend. Wuppertal 1978, S. 185 ff.

Hans-Jürgen Teuteberg, Wie ernährten sich Arbeiter im Kaiserreich? In: Werner Conze, Ulrich Engelhard (Hgg.), Arbeiterexistenz im 19. Jahrhundert. Stuttgart 1981, S. 57 ff.

Heinrich Wallnöfer, Deine Gesundheit. Wiesbaden 1973.

Günter Wiegelmann, Tendenzen kulturellen Wandels in der Volksnahrung des 19. Jahrhunderts. In: Dieter Langewiesche, Klaus Schönhoven (Hgg.), Arbeiter in Deutschland. Paderborn 1981, S. 171 ff.

Günter Wiegelmann, Alltags- und Festspeisen. Marburg 1967.

Günter Wiegelmann, Der Wandel von Speisen- und Tischkultur im 18. Jahrhundert. In: Ernst Hinrichs, Günter Wiegelmann, Sozialer und kultureller Wandel in der ländlichen Welt des 18. Jahrhunderts. Wolfenbüttel 1982. S. 149 ff.

*) Vortrag, gehalten am 9. Jänner 1986 am Institut für Volkskunde der Universität Graz.

Chronik der Volkskunde

Kleidung – Mode – Tracht: Österreichische Volkskundetagung vom 26. bis 29. Mai 1986 in Linz/Osttirol

Das Thema der diesjährigen Volkskundetagung versprach, ein weites und interessantes Forschungsspektrum zu beleuchten. Dementsprechend groß war auch das Echo: 142 Teilnehmer aus fünf Nationen fanden sich in der Osttiroler Hauptstadt ein. Schon aus dem Programm wurde jedoch ersichtlich, daß eine Balance zwischen den drei Begriffen (Kleidung – Mode – Tracht) auf Grund des Übergewichts des letzten nicht gehalten werden konnte.

Im Eröffnungsreferat startete Wolfgang Brückner (Würzburg) den Versuch, sich dem Phänomen Mode und Tracht zu nähern. Er verknüpfte sie durch eine gemeinsame Entstehungszeit (18. Jh.), die „mit dem Ende der europäischen Gesellschaftsordnung“ (Zitat Brückner) zusammenfällt. Der Referent fordert, daß nicht Mode und Tracht, sondern Bekleidungsverhalten, das sich in sozialen Schichtenmodellen äußert und durch einen hohen Stellenwert bestimmt ist, von der Forschung untersucht werde.

Der erste Vormittagsblock war durch thematisch recht unterschiedliche Beiträge charakterisiert: Zunächst referierte der Innsbrucker Emeritus Karl Ilg über „wellenförmige Bewegungen in Mode und Tracht“, eine Darstellung der historischen Entwicklung der Kleidung von den Römern und Germanen über Karl den Großen bis zur erneuerten Tracht des 20. Jahrhunderts.

Nach ihm erklärte Franz Lipp (Linz), der seinen Vortrag als Beitrag eines Praktikers verstanden wissen wollte, mit konkreten Beispielen seinen Zugang zu Begriffen, wie Tracht, Trachtenmode, Modetrachten und Mode.

Margot Schindler (Wien) gab einen Überblick über rezente Diskussionen in der Kleidungsforschung und berichtete von ihrer Arbeit an einer österreichischen Textil- und Trachtenbibliographie. Auf ihren Aufruf, Nachrichten über schwer zugängliches Material dem Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien zukommen zu lassen, sei auch hier hingewiesen.

Den Abschluß des gedrängten Vormittagsprogramms gestaltete Roland Girtler (Wien), der durch Gewänder der Muße ein Funktionsäquivalent der Kleidung bei Adeligen, Zuhältern und Sandlern herstellte.

Theoretische Beschäftigungen mit der Thematik versprachen die Referate des Nachmittags: Edith Hörandner (Wien) beschreibt die Kleidungsforschung als „sowohl geschichtlich orientierte als auch gegenwartsbezogene Kulturforschung“:

Es gelte, den Zeichencharakter, emblematische Funktionen und die Kodierung der Kleidung zu untersuchen; auch in Österreich sei eine Trendwende zu beobachten. Die Referentin schlägt einen riesigen Aufgabenkatalog auf und dokumentiert Trendwenden, Schwerpunktsetzungen und Forschungsfelder in der Kleidungs-forschung.

Elisabeth Katschnig-Fasch stellt die Forderung auf, alle drei Aspekte (Kleidung – Mode – Tracht) als kulturelle Gestaltungsprinzipien, als „sprechende Schauwand unserer Kultur“, zu sehen. Ihr geht es vor allem um geschlechtsspezifische Interpretationen: Die vertraute Geschlechterpolarität als historisches Konstrukt, das Weibliche als Projektion des Männlichen ist eine Entwicklung seit dem 18. Jahrhundert, deren Erforschung auch in der Kleidungs-forschung vernachlässigt wurde.

Angelos Baš (Ljubljana) brachte einen anderen interessanten Aspekt ein: Er sprach über die Kleidung in Slowenien im Vormärz und 1848, wo ihre politische und soziale Funktion zur Herausbildung einer Nationaltracht führte; jedoch gab es in Slowenien keine Trachtenbewegung in unserem Sinne.

Am zweiten Tag standen Vorträge zur regionalen Trachtengeschichte im Vordergrund: Den Vormittag leitete Klaus Beitzl (Wien) mit einem Überblick über Motivbilder aus Vorarlberg ein, in dem er nicht nur akustisch, sondern auch optisch eine interessante Quelle zur Trachtengeschichte präsentierte.

Paul Rachbauer (Bregenz), der sich infolge seiner Tätigkeit am Museum als Praktiker bezeichnete, nannte an Hand der Trachtenbewegung und Trachtenerneuerung institutionalisierte Aktivitäten, die selbst ein lohnendes Objekt der Forschung darstellen.

Der Schürze, als einem unerläßlichen Attribut der weiblichen Tracht, widmete Maria Kundgraber (Graz) ihren Beitrag: An Hand von Bildquellen verfolgte sie die vor allem farbliche Entwicklung von frühesten Belegen (Spätmittelalter) bis zur Gegenwart.

Anschließend berichtete Wolfgang Gürtler (Eisenstadt) über die Ausstellung „Trachten im Burgenland“, eine Auftragsarbeit im Rahmen eines burgenländisch-kroatischen Austauschabkommens.

Den letzten Block leitete Edith Weinlich (Wien) ein: Ihre „Anrisse einer neueren Kleidungs-geschichte am Beispiel Wiens“ entwachsen der Arbeit an einem museologischen Projekt des Wiener Volkskundeinstituts. Daß es nicht nur bei der Fiktion eines Museums der Alltagskultur in der Großstadt bleiben möge, ist zu wünschen.

Als einziger „Einheimischer“ stellte Lois Ebner (Lienz) Kleidung und Tracht in Osttirol vor, wobei ihm archivalische Quellen, vor allem Inventare, als Grundlage dienten.

Einen Film, ein sicherlich von der Volkskunde viel zuwenig genütztes Medium, präsentierte Olaf Bockhorn (Wien): Die Herstellung eines Strohhutes in Kals, eine Kopfbedeckung, die bis in die fünfziger Jahre einen Teil der weiblichen Arbeits- bzw. Alltagskleidung darstellte.

Den abschließenden öffentlichen Vortrag über die Geschichte und Entwicklung der Tracht in Tirol hielt Herlinde Menardi. Illustriert durch zahlreiche Dias, stellte sie Ergebnisse archivalischer Forschungen und intensiver Studien (auch in der

Gegenwart) vor, wobei die Einbindung in gesamtgesellschaftliche Zusammenhänge ein abgerundetes Bild entstehen ließ.

War der erste Teil dieses Berichtes den einzelnen Referaten gewidmet, so sollen nun Reflexionen, Beobachtungen und Beiträge aus Diskussionen angeschlossen werden, die ja erst die Würze jeder Tagung ausmachen. Die ursprünglich für Freitag vorgesehene Schlußdiskussion wurde vorverlegt und im Anschluß an die Referate abgehalten. Ein Dreidamenkomitee zog am Podium Resümees:

Edith Hörandner (Wien) erklärt das Forschungsfeld der traditionellen Trachtenforschung mit dem Anliegen der Erneuerung und Pflege als legitim. Die neue Kleidungsforschung, die keine Bedrohung für die älteren Richtungen darstelle, ermögliche den Anschluß an Ansätze auch außerhalb Österreichs.

Als Zweite fordert Christine Burckhardt-Seebass (Basel) verstärkte Verschränkung der einzelnen Elemente der Volkskultur mit den Trachtenelementen; weiters sei es nötig, das Chaos der Begriffe durch klares Definieren auf ein Minimum zu reduzieren, wodurch es dann auch erst möglich sei, den Übergang von einer Zeichenhaftigkeit in eine andere sichtbar zu machen.

Als einen für sie wichtigen Schwerpunkt nennt Bärbel Kerkhoff-Hader (Bonn) das Kennenlernen der spezifisch österreichischen Situation, sowohl von seiten der wissenschaftlichen Fragestellung als auch durch die intensive gesellschaftspolitische Verschränkung. Eine zukünftige historische Kleidungsforschung, bei der stets ein Bein in der Gegenwart zu stehen habe, müsse sich einerseits um eine verstärkte theoretische Auseinandersetzung und andererseits um die Erschließung neuer Quellengruppen kümmern.

Einige Blitzlichter aus den Diskussionen mögen nun noch zusätzlich dieses Bild von der Tagung erhellen: Bedauern wurde über das Fehlen von Referaten aus dem Bereich der Mode ausgedrückt. Weiters ist es wünschenswert, methodische Ansätze stärker transparent zu machen. Auch der heute wichtige Unterschied zwischen Arbeits- und Freizeitkleidung mit seiner Indikatorfunktion muß von der Kleidungsforschung berücksichtigt werden. Den begrifflichen Schwierigkeiten könne man mit Hilfe der Semantik beizukommen versuchen.

Die während der ganzen Tagung unterschwellig spürbare Spaltung der Teilnehmer in „Wissenschaftler“ und „Praktiker“ äußerte sich nicht nur in begrifflichen Mißverständnissen; die Emotionen entluden sich vor allem, wenn es um das Forschungsujet ging: Dann nämlich stellten einige beunruhigt die Frage, ob denn das alles noch Volkskunde sei. In diesem Zusammenhang vergleicht Christine Burckhardt-Seebass abschließend die österreichische mit der Schweizer Situation. Von der Schweiz aus, in der die sehr aktive Trachtenpflege völlig von der Wissenschaft getrennt sei, blicke man halb mit Angst, halb mit Bewunderung auf Österreich. Es sei für sie jedoch eine positive Erfahrung gewesen, daß Leute aus beiden Richtungen zusammengelassen sind. Genauso aber, wie die Wissenschaft der Pflege keine Vorschriften macht, sollte auch umgekehrt Toleranz geübt werden.

Die Tagung, thematisch „im Trend“, vermittelte ob der Vielfalt der Referate einen guten Überblick über den aktuellen Forschungsstand, vor allem der österreichischen Kleidungs- bzw. Trachtenforschung. Werden auch nur einige der vorgestellten oder vorgeschlagenen Projekte durchgeführt, so ist als Echo der Tagung einiges an Aktivitäten zu erwarten.

Adelheid Schrutka-Rechtenstamm

Bericht über die 37. Tagung des Arbeitskreises für Hausforschung vom 9. bis 13. Juni 1986 in Münster in Westfalen

Seit Mitte der siebziger Jahre laufen an der Westfälischen Wilhelms-Universität in Münster innerhalb des Sonderforschungsbereiches 164 „Vergleichende geschichtliche Städteforschung“ mehrere Projekte, die sich thematisch auf die Schwerpunkte: Raumgefüge – Sozialstruktur – Kultur – Stadt-Land-Beziehungen und religiöse Bewegung konzentrieren. Bei der 37. Tagung des Arbeitskreises für Hausforschung wurde das Projekt A4 „Städtisches Bauen und Wohnen im Spätmittelalter und der frühen Neuzeit“, das am Volkskundlichen Seminar Münster durchgeführt wird, präsentiert. Der Leiter dieses Projekts ist Prof. Dr. Günter Wiegelmann, bis 1977 war es der damalige Assistent am Volkskundlichen Seminar, Dr. Konrad Bedal.

Im Einführungsreferat stellte K. Bedal (Freilichtmuseum Bad Windsheim) die „Geschichte und das Selbstverständnis des Forschungsprojekts A4“ dar. In diesem, seit dem 1. Jänner 1976 offiziell laufenden und weitgehend abgeschlossenen Projekt, setzt man sich als Hauptziel, in ausgewählten Städten Nordwestdeutschlands und Frankens die bisher wenig geklärten Bau- und Wohnverhältnisse bei allen Sozial-schichten, zwischen dem 14. und 17. Jahrhundert zu erforschen. K. Bedal verwies dabei auf die Tatsache, daß die volkskundliche Hausforschung mit wenigen Ausnahmen bis zu diesem Projekt immer eine Sache von Einzelforschern war und es kaum auf Universitätsebene geförderte und von öffentlichen Stellen finanzierte wissenschaftliche Projekte gab. Erst mit diesem Projekt ist es in Westfalen gelungen, eine junge Studentengeneration in die Hausforschung einzubeziehen und in diesem Sinne ein hauskundliches Ausbildungsprojekt zu erhalten. So konnten manche Studenten auf Grund des Projekts ihre Masterarbeiten und Dissertationen erarbeiten. K. Bedal gab weiter Einsicht in die Methoden des Projekts. In der ersten Phase standen die Bearbeitung archivalischer Quellen und die Bestandsaufnahme der erhaltenen Bausubstanz in Franken und Westfalen, also intensive Bauuntersuchungen am Objekt, im Vordergrund. Die ersten Ergebnisse wurden 1978 in der Form eines von K. Bedal angeregten Katalogs der Fachwerkbauten vor 1600 in Westfalen erfaßt.¹⁾ Die stark erweiterte Neubearbeitung des Katalogs, wo die neuesten Bestandsanalysen und Forschungsergebnisse miteinbezogen wurden, spiegeln die Fortschritte der Hausforschung in den letzten acht Jahren in Westfalen wider.²⁾ (Dieser Katalog ist allerdings als Zwischenbericht über die Forschungsarbeit des Projekts anzusehen. Geplant ist ein ausführlicher Aufsatz- und Dokumentationsband zur Bau-, Raum- und Funktionsstruktur von Bürgerhäusern – Fachwerk- und Steinbau – vor 1650.) Bald darauf erfolgte die Bearbeitung der ausgewählten Städte. So liegen heute hauskundliche Ortsmonographien über Hattingen, Lemgo, Lippstadt und Lüneburg vor, weitere sind in Bearbeitung. Die Liste der bisherigen Veröffentlichungen umfaßt 55 Titel, 15 Arbeiten befinden sich im Druck, 11 in Bearbeitung.⁴⁾ Was die Forschungsmethoden betrifft, hob K. Bedal in seinem Referat hervor, daß bei diesem Projekt neben archivalischen Studien (Steuerlisten und Inventarauswertungen), der Gefügeanalyse und Erfassung der Umbauten zum ersten Mal in Westfalen die Dendrochronologie in der Hausforschung systematisch angewandt wurde. Dies brachte neue Ergebnisse und Bewertungen. So zeigte sich deutlich, daß der mittelalterliche und frühneuzeitliche Baubestand viel älter, wertvoller und umfassender ist, als man glaubte.⁵⁾

Nach dem Einführungsvortrag K. Bedals standen Referate zu einzelnen Ergebnissen des Projekts A4 auf dem Programm. Die Beiträge von Ch. Dautermann (Volkskd. Sem. Münster) „Kirchhofspeicher in Westfalen“ und A. Eiynek (Volkskd. Sem. Münster) „Speicher als Wohngebäude in Stadt und Land“ waren dem bisher in seinen funktionalen Bezügen wenig erforschten Bautypus des städtischen und kleinstädtischen Speichers Nordwestdeutschlands gewidmet.

Mit den Aspekten des Holzbaus setzten sich F. Kaspar (Amt für Denkmalpflege Münster), K. Friemann-Terlau (Amt für Denkmalpflege Münster) und K. Püttmann (Volkskd. Sem. Münster) auseinander. Gegen die meist seitens der Archäologen vertretenen Hypothesen, die davon ausgehen, daß es einen qualitativen und zeitlichen Sprung zwischen Pfosten- und Schwellenbau gäbe, versuchte F. Kaspar in seinem Referat „Holzbau-Fachwerk. Zur Frühgeschichte des Fachwerks in Westfalen“, eine kontinuierliche Entwicklung vom hochmittelalterlichen Stabholzbau bis zum neuzeitlichen Fachwerk an Hand von unterschiedlichen Details an Bauten aus Nordwestdeutschland darzulegen. Die dem Stabholzbau in Details noch verwandten Bauten sind in Westfalen bis zum 18. Jahrhundert zu finden, auch in Niedersachsen ist der Bohlenständerbau noch im 16. Jahrhundert bei Speichern und Nebengebäuden erhalten.

K. Friemann-Terlau versuchte in ihrem Referat „Fachwerk im norddeutschen Backsteingebiet, dargestellt am Beispiel Lüneburg“, der Bedeutung des Fachwerks in dieser norddeutschen Stadt im 16. Jahrhundert nachzugehen. Denn bis zu dieser Zeit war in diesem Backsteingebiet das Fachwerk nur auf bestimmte Bauaufgaben, wie Buden, Armenhäuser und Speichergebäude, beschränkt. Gründe für das Aufleben des Fachwerks und seine Wandlung vom reinen Konstruktionselement in Richtung Dekoration sieht die Referentin im sozialen und ökonomischen Wandel des Bürgertums, wobei das dekorative Fachwerk zu einem neuen Ausdrucksmittel dieser Sozialschicht wurde.

Für K. Püttmann ist dieses Phänomen als Ausdruck des Zeitgeistes des 16. Jahrhunderts zu bewerten und ein Mittel für die Bürgerschicht zur adäquaten Repräsentation. In seinem Referat „Aspekte der Fassadengestaltung im profanen Holz- und Steinbau des 15. bis 17. Jahrhunderts“ geht K. Püttmann Ursachen, Beginn und Umfang der bekannten, bisher aber nur konstatierten Tatsache nach, daß es sich bei der Fachwerkarchitektur häufig um die Übersetzung von Motiven aus der Steinarchitektur handelt.

Anschließend stellte H. Michels (Volkskd. Sem. Münster) in seinem Referat „Högenstraße 1 – ein romanisches Steinhaus in Soest“ ein neuentdecktes romanisches Haus (um 1220) vor.

Im zweiten Vortragsblock wurden die methodischen Fragen der Dokumentation sowie Aspekte des „Wohnens“ behandelt. Sicher ist es für manche Kritiker der volkskundlichen historischen Hausforschung – die bei vielen immer noch nur mit der reinen Bau- und Gefügeforschung gleichgesetzt wird – wichtig zu wissen, daß in den letzten Jahren in Westfalen sehr verstärkt weitere Quellengruppen in den Kanon dieser Fachrichtung aufgenommen worden sind. Ein weiteres Forschungsprojekt B4a „Diffusion städtisch-bürgerlicher Kultur vom 17. bis zum 20. Jahrhundert“, ebenfalls unter der Leitung von Prof. Dr. G. Wiegmann, bedient sich als Quellengrundlage zur Erforschung des Wohnens der massenhaft vorhandenen Inventare (Sterbefälle, Nachlaß- und Vormundschaftsinventare, Inventuren und Teilungen).

Diese kultur- und sozialgeschichtlich ausgerichtete Hausforschung wurde im Referat von Ruth-E. Mohrmann (Volkskd. Sem. Münster) „Inventare als Quellen zur Erforschung historischer Wohnformen“ deutlich sichtbar. So erlaubte ein großer Inventarbestand der Stadt Braunschweig aus dem 16. und 17. Jahrhundert der Referentin eine detaillierte Untersuchung der historischen Wohnformen.

Mit dem sozialen Phänomen des „Ländlichen Kleinwohnungsbaus“ machte uns wiederum H. Kaiser (Freilichtmuseum Cloppenburg) vertraut.

Über den „Arbeiterwohnungsbau außerhalb der Städte des Ruhrgebietes vor 1850“ referierte T. Spohn (Volkskd. Sem. Münster). Es handelt sich seiner Meinung nach um ein bisher nur oberflächlich untersuchtes Material. Ein allerdings auch für den gegenwartsbezogenen Hausforscher interessantes Thema, denn die Lektüre der Tagespresse zeigte die historisch dargestellte Arbeitersiedlung von T. Spohn aus einer neuen Sicht. So brachte „Die Zeit“, Nr. 25, 13. Juni 1986, einen Artikel mit dem Titel „Das Ende der Siedlungen. Tausende von Bergarbeiter-Wohnungen im Ruhrgebiet werden verkauft“. Sogar die „Wiener Zeitung“ vom 13. Juni 1986, S. 12, schildert den Kampf einer Rentnerin in einer Reihenhaussiedlung in Dortmund unter dem Titel „Rentnerin verhinderte Abbruch einer Siedlung“.

Aber zurück zur Tagung. Sehr übersichtlich und deutlich resümierte dann E. Altwasser (Inst. f. Bauforschung e. V., Marburg) die „Dokumentationsmethoden der Bauforschung – ein Handwerkzeug zur Erschließung eines Gebäudes als historische Quelle“. Er nahm Stellung zu wichtigen Fragen, wie die Verantwortung der Bauforschung gegenüber ihrem Gegenstand, zur Theorie und Praxis der Bauforschung, wo das Ideal der wissenschaftlichen Dokumentation oft im Konflikt mit den Sachzwängen der Praxis (Zeitdruck) steht.

Der dritte Vortragsblock wurde dem Tagungsort Münster gewidmet. „Zur Sozialtopographie des Prinzipalmarktes zu Münster im Hoch- und Spätmittelalter“ referierte M. Siekmann (Provinzialinst. f. westfäl. Landes- u. Volksforschung Münster). K. E. Mummenhoff (stv. Landeskonservator a. D., Münster) stellte die „Historischen Bauten des Prinzipalmarktes in Münster“ vor. Das Referat von U. Meiners (Volkskd. Sem. Münster) beschäftigte sich mit „Wohnen und sozialer Binnendifferenzierung in Münster“. Als Quellen für die Klärung der Fragen zur Binnenstruktur und Raumgliederung des Hauses zog der Referent in erster Linie die nach Räumen aufgezeichneten Nachlaßinventare heran.

Während der Exkursionen bekamen dann die Tagungsteilnehmer die Gelegenheit, die bei den Referaten erworbenen Kenntnisse praktisch am Objekt zu verifizieren. Die Exkursion I führte zu Arbeitsschwerpunkten des Projekts A4 – Burgsteinfurt, Billerbeck, Baumberge. Die Exkursion II – Münster und Umgebung hatte wahlweise die Sakralbauten in Münster, Bürgerhäuser in Warensdorf bzw. ausgewählte Beispiele des adeligen, bürgerlichen und bäuerlichen Bauens in der Umgebung Münsters am Programm.⁶⁾ Die Referentin wählte letztere, vom Nestor der nordwestdeutschen Hausforschung J. Schepers geleitete Exkursion, deren Ziel es war, die starken Verbindungen zwischen der Kultur der führenden Bauernschicht und der des niederen Adels bzw. des Bürgertums aufzuzeigen. Insbesondere im 16. und 17. Jahrhundert werden die Parallelen in der Lebensweise aus den gemeinsamen Bauformen oder Grundrißlösungen sichtbar. Zu Gesicht bekamen wir das Herrenhaus Drostenhof in Wolbeck, die sogenannte alte Post in Drensteinfurt – ein Beispiel des aufwendigen bürgerlichen Fachwerkbaues, Schulte Steinhorst – einen der

größten Höfe des Münsterlandes (um 1820 ca. 589 Morgen) und Hof Schulte Dernebockholt in Albersloh (Fachwerk-Torhaus, dendrochronologisch 1567/68 datiert, Ständerbohlenbau-Schafscheune, dendrochronologisch 1558/59 datiert). Die Exkursion III zu Arbeitsschwerpunkten des Projekts A4 führte dann in das Ruhrgebiet und seine Randzonen. Dem Forschungsteam ging es darum, das Ruhrgebiet als historische Siedlungslandschaft vorzustellen. Es wurde schon in dem ausführlichen Tagungsprogramm darauf hingewiesen, daß entgegen jeglichen Erwartungen, die man mit diesem Industriegebiet verbindet, sich hier die Entwicklung des Bauens in einem Zeitraum von 400 Jahren und mit einem ungewöhnlich breiten Sozialspektrum verfolgen läßt. In den Randzonen des „Reviere“ sind noch viele Bauwerke aus dem 16. Jahrhundert erhalten. So besichtigte man eines der ältesten Herrenhäuser des Ruhrgebietes (das Haus Herbede mit Bauteilen aus dem 12. und 13. Jh.), städtische Fachwerkbauten des 16. und 17. Jahrhunderts (Wengern, Hattingen), eine Industrienvilla des 19. Jahrhunderts (Schede) und eine Arbeitersiedlung des 19. Jahrhunderts in Herne-Sodingen.

Die jungen Veranstalter dieser präzise vorbereiteten Tagung boten ein sehr reichhaltiges Programm an und ließen es sich nicht entgehen, sogar den Besuch des „Freilichtmuseums Mühlenhof“ in Münster am Amasee zu einer Lektion zu machen. So wurde schon im Tagungsprogramm diese Einrichtung als ein buntes Gemisch von Freilichtmuseum, volkskundlicher Sammlung und folkloristischer Unterhaltung bezeichnet, wobei kritisiert wird, daß hier ein falsches Bild der sogenannten „guten alten Zeit“ vermittelt wird. Trotzdem, oder besser gesagt gerade deswegen, verzeichnet dieses Freilichtmuseum hohe Besucherzahlen. Eine Erkenntnis also, daß auch die Hausforscher sich mit der Kommerzialisierung und dem Folklorismus in den Freilichtmuseen auseinandersetzen müssen. Wie man allerdings abends in der Gaststätte des Freilichtmuseums bei „Westfälischer Schinken“ erfuhr, dürfte diese Einrichtung eine der wenigen Ausnahmen sein, denn allgemein setzte sich die eher puristische Haltung der Fachleute durch (K. Freckmann/Freilichtmuseum Sobernheim).⁷⁾

Die Tagung gab einem aus Österreich kommenden Hausforscher auch viele Anstöße, nachzudenken. Vor allem die Tatsache, daß in Deutschland wirklich interdisziplinär in der Hausforschung gearbeitet wird. Neben den Volkskundlern aus Forschungseinrichtungen und Freilichtmuseen waren Kunsthistoriker, Architekten und Denkmalpfleger vertreten. Erfreulich, welche Entwicklung die historische volkskundliche Hausforschung durch die neuen Methoden (Quellenstudien, Dendrochronologie) nahm. Auch die weiteren Pläne des Arbeitskreises für Hausforschung sind vielversprechend. Die nächste, schon 38. Tagung, die 1987 in Schwäbisch-Hall stattfinden wird, soll die Fragen des Bauens und Wohnens im 19. Jahrhundert erörtern.

Was bei dieser Tagung aber besonders beeindruckte, war die hohe Zahl junger Hausforscher. Es zeigte sich in Münster wieder einmal, wieweit Persönlichkeiten (J. Schepers, B. Schier, G. Wiegelmann, K. Bedal u. a.) sowie eine systematische Teamarbeit die Entwicklung einer Fachrichtung beeinflussen können. Man kann, ohne zu übertreiben, heute von einer „Westfälischen Hausforscher-Schule“ sprechen.

Von anderen Ländern war auch Holland durch junge Hausforscher vielfach vertreten. Die von den Mitgliedern des Arbeitskreises oft gestellte Frage: „Wo sind die

Österreicher?“ gab natürlich Anlaß zum Nachdenken, denn die Bemühungen um eine intensive internationale Zusammenarbeit innerhalb des Arbeitskreises waren spürbar. Also, wo bleiben die Österreicher? Auf der Strecke? Seit dem vielversprechenden Anfang in Feldkirch 1980 und der Gründung der „Arbeitsgemeinschaft für Hausforschung“ innerhalb des Fachverbandes für Volkskunde 1981 liegen schon einige Jahre zurück.

Vera Mayer

Anmerkungen:

1. Fred Kaspar, Fachwerkbauten in Westfalen vor 1600 (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Heft 14). Münster 1978.
2. Fred Kaspar unter Mitwirkung von Stefan Baumeier u. a., Fachwerkbauten des 14. bis 16. Jahrhunderts in Westfalen (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Heft 52). Münster 1986.
3. Fred Kaspar, Karoline Terlau, Hattingen. Zum Baubestand einer westfälischen Kleinstadt vor 1700 (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Heft 24). Münster 1980; Fred Kaspar, Bauen und Wohnen in einer alten Hansestadt. Zur Nutzung von Wohnbauten zwischen dem 16. und 19. Jahrhundert, dargestellt am Beispiel Lemgo (= Denkmalpflege und Forschung in Westfalen, 9). Bonn 1985; Andreas Eiyneck, Wohnbauten des 15. bis 17. Jahrhunderts. In: Lippstadt – Beiträge zur Stadtgeschichte, hg. von W. Ehbrecht. Lippstadt 1985; Karoline Terlau (Friedmann), Lüneburger Patrizierarchitektur des 15. bis 16. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Bautradition einer städtischen Oberschicht. (Masch. Diss.) Münster 1984.
4. Siehe in: Sonderforschungsbereich 164 – Vergleichende geschichtliche Städteforschung – Forschungsprojekte und Bibliographie, Westfälische Wilhelms-Universität. Münster 1984, S. 11–16.
5. Zur Verdeutlichung: So gibt Fred Kaspar, Fachwerkbauten in Westfalen (wie Anm. 3), S. 4, an, daß 1978 in der Stadt Hattingen nur 3 Fachwerkbauten vor 1600 bekannt waren, heute sind es 54.
6. Zur Warendorfer Altstadt gibt es bereits eine von Stefan Baumeier veröffentlichte Publikation „Das Bürgerhaus in Warendorf“. Ein volkswissenschaftlicher Beitrag zur Geschichte des Profanbaues in Westfalen (= Schriften der Volkskundlichen Kommission für Westfalen, Band 22). Münster 1974.
7. Siehe auch: Karl Freckmann, Freilichtmuseum Sobernheim. Speyer 1985, S. 19; auf Grund des intensiven Tagungsprogramms gab es leider keine Gelegenheit, das von Josef Schepers u. a. gegründete und unter der Leitung von Stefan Baumeier zu einer wirklichen Forschungsstelle gewordene Westfälische Freilichtmuseum in Detmold zu besichtigen.

Gründung einer Internationalen Gesellschaft für Rechtliche Volkskunde in Salzburg (10./11. Mai 1986)

Nach dem Rücktritt von Louis Carlen als Leiter der Sektion Rechtliche Volkskunde innerhalb der Schweizer Gesellschaft für Volkskunde war der seit über 20 Jahren bestehende Arbeitskreis für Rechtliche Volkskunde ohne eigentliche

Führung. Man war im vergangenen Jahr in Winterthur übereingekommen, sich 1986 in Salzburg wieder zu versammeln. Professor Dr. Peter Putzer (Salzburg) hatte bereits die Vorarbeiten hiezu geleistet, und so trafen sich rund 50 Interessierte aus der Schweiz, Österreich, Deutschland und den Niederlanden zum jährlichen Meinungsaustausch und zur Gründung einer Internationalen Gesellschaft für Rechtliche Volkskunde. Zu deren Vorsitzenden wurde Louis Carlen (Freiburg i. Ue.) einstimmig gewählt. Neben anderen Wissenschaftlern, welche auch den französisch- und italienischsprechenden Teil des Arbeitskreises repräsentieren sollen, wurden in den Vorstand berufen: Prof. Dr. Nikolaus Grass (Innsbruck), Prof. Dr. Hermann Baltl und Prof. Dr. Gernot Kocher (beide Graz) sowie Prof. Dr. Peter Putzer (Salzburg). Man beschloß, sich der Schweizer Geisteswissenschaftlichen Gesellschaft anzuschließen, im übrigen aber in der bisherigen Form mit jährlich einer Wochenendtagung weiterzuarbeiten.

Das Rahmenprogramm sah drei vorzügliche Vorträge zu unterschiedlichen Themen vor. Peter Putzer zeichnete ein kulturhistorisches Bild des Fürstbistums und nachmaligen Kronlandes. Andrea Lanzer (Graz) wertete in ihrem Vortrag „Rechtlicher Alltag in den deutschen Holzschnitten des 15. und 16. Jahrhunderts“ vor allem Holzschnitte Albrecht Dürers aus, der neben seinen großen Holzschnittfolgen auch juristische Literatur, wie etwa den Klagspiegel, illustriert hat und dabei erstaunliche Detailgenauigkeit zeigt. Dem Haustier, welches keinem gehört, galten die Ausführungen von Max A. Nentwig (Bremen) zum Thema „Die Biene im Recht“, dem auch das Handwörterbuch zur Deutschen Rechtsgeschichte einen allerdings sehr cursorschen Abschnitt widmet. Das Recht der Bienenhaltung, Störungen durch Bienen, das Recht der Aneignung, ein eigenes Bienengericht u. a. waren einige Streiflichter des überaus interessanten Beitrags.

Nach einem Besuch des Salzburger Landesinstituts für Volkskunde, der Richard-Wolfram-Forschungsstelle, am Samstag, standen am Sonntag noch der Besuch des Monatsschlössels in Hellbrunn mit seiner volkskundlichen Sammlung sowie des Salzburger Freilichtmuseums in Großmain auf dem Programm, jeweils unter fachkundiger Führung von Frau Senatsrat Dr. Prodingner, der langjährigen Betreuerin der Sammlung, und Hofrat Dr. Conrad, dem Gründer des Freilichtmuseums. Leider stellten sich dann in Großmain wolkenbruchartige Regenfälle ein, die manchen davon abhielten, die Schmuckstücke der Salzburger Volksarchitektur einem eingehenderen Studium zu unterziehen.

Für das nächste Jahr wurde ein Wochenende in Süddeutschland als Treffpunkt in Aussicht genommen.

Herbert Schempf

Herder-Preis-Verleihung 1986 an Prof. Dr. Tékla Dömötör

Der 1963 von der Stiftung FVS zur Verfügung gestellte Gottfried-von-Herder-Preis wurde im Mai dieses Jahres an die international bekannte ungarische Volkskundlerin Professor Tékla Dömötör, Korrespondierendes Mitglied des Vereins für Volkskunde, vergeben. Der Preis ist laut Satzung „der Pflege und Förderung der kulturellen Beziehungen zu den ost- und südosteuropäischen Völkern gewidmet; mit ihm können bis zu sieben Persönlichkeiten aus den entsprechenden Ländern ausgezeichnet werden, die Hervorragendes in Schrifttum, Malerei, Musik, Bildhauerei,

Architektur, Volkskunde oder Denkmalpflege geleistet und damit beispielhaft zur Erhaltung und Mehrung des europäischen Kulturerbes beigetragen haben. Wesentlich ist die schöpferische Leistung, nicht das Fachgebiet . . .“ Verbunden mit dem Herder-Preis ist ein Stipendium, das einem jungen Wissenschaftler oder Künstler ermöglicht, seine Studien ein Jahr lang in Österreich zu vervollkommen. In den Jahren seit 1964 haben folgende Volkskundler den Preis bzw. das damit verbundene Stipendium erhalten:

- 1965 Christo Vakarelski – Bulgarien
Nikolay Ivanov Kolev
- 1966 Niko Kuret – Jugoslawien
Helene Ložar
- 1967 Mihai Pop – Rumänien
Ionel Pantea
- 1968 Ludvík Kunz – Tschechoslowakei
Vladimíra Pachlová
- 1969 Ksawery Piwocki – Polen
Krzysztof Chojnacki
- 1970 Milovan Gavazzi – Jugoslawien
Zvonimir Toldi
- 1971 Georgios A. Megas – Griechenland
Konstantinos D. Tsangalas
- 1972 Gyula Ortutay – Ungarn
Ilona Kriza-Nagy
- 1974 Ján Podolák – Tschechoslowakei
Marta Felixová
- 1975 Jozéf Burszta – Polen
Anna Kolasa
- 1977 Ion Vlăduțiu – Rumänien
Ioan Augustin Dorin Goia
- 1978 Béla Gunda – Ungarn
László Lukács
- 1980 Iván Balassa – Ungarn
Zsigmond Csoma
- 1981 Demetrios Loukatos – Griechenland
Aikaterini Polymerou-Kamilakis
- 1982 Soňa Kovačevićová – Tschechoslowakei
Eva Kovačević-Fudala
- 1983 Stefana Stojkova – Bulgarien
Olga Mladenowa
- 1986 Tékla Dömötör
Peter Lágler

Bei der feierlichen Überreichung der Preise am 6. Mai 1986 im Großen Festsaal der Österreichischen Akademie der Wissenschaften würdigte Prof. Dr. Peter Wunderli, Düsseldorf, die Preisträger, und dankte Frau Professor Dömötör in deren Namen der Stiftung.

Laudatio und Dankrede anläßlich der Herder-Preis-Verleihung vom 6. Mai 1986

Hohe Festversammlung,

auch dieses Jahr ist mir wieder die schwierige, wenn auch ehrenvolle Aufgabe zugefallen, Ihnen die 7 Preisträger, die das Herder-Preis-Kuratorium für das Jahr 1986 ausgewählt hat, kurz vorzustellen. Wie jedes Jahr war die gestellte Aufgabe nicht einfach zu lösen, da ein ganzes Bündel von Kriterien bei der Auswahl berücksichtigt werden muß: Die 7 Preisträger sollen alle der Ehrung gleichermaßen würdig sein; von den 7 Ländern Polen, Tschechoslowakei, Ungarn, Jugoslawien, Rumänien, Bulgarien und Griechenland darf jedes nur einmal vertreten sein; die 7 Preisträger sollen verschiedene Disziplinen vertreten, wobei möglichst ein Gleichgewicht zwischen schöpferischen und interpretativen Disziplinen anzustreben ist; es ist darauf zu achten, daß nicht nur Männer, sondern auch Frauen berücksichtigt werden; es sollen nicht nur gestandene Persönlichkeiten ausgezeichnet werden, sondern auch jüngere Talente. Alle diese Kriterien gleichermaßen zur Geltung zu bringen, ist fast ein Ding der Unmöglichkeit. Wir haben zwar 7 Vertreter verschiedener Länder bestimmen können, und wir haben auch 7 Fachgebiete berücksichtigt; aber von der Altersstruktur her wurde das angestrebte Ziel nicht erreicht: Die Geehrten sind alle zwischen 60 und 91 Jahre alt und gehören somit nicht mehr der jüngeren oder mittleren Generation an. Nicht hinreichend vertreten sind leider auch die Frauen: Es findet sich nur eine einzige unter den 7 Preisträgern, und dies ist symptomatisch: Die soziale und berufliche Gleichstellung der Frau ist nicht nur im Westen, sondern auch in den sozialistischen Ländern noch keineswegs vollumfänglich realisiert.

Trotz dieser Probleme, trotz der zum Teil unbefriedigenden Berücksichtigung einzelner Auswahlkriterien hoffe ich, daß die Wahl des Kuratoriums Ihre Zustimmung, die Leistung der Geehrten Ihre Anerkennung finden wird. (. . .)

„Bedrohung“ ist (. . .) ein fast durchgängiges Thema in den Arbeiten unserer zweiten Preisträgerin, der ungarischen Volkskundlerin Tékla Dömötör, und zwar sowohl in thematischer als auch in wissenschaftsstrategischer Hinsicht. Thematisch geht es um die Bedrohung des Individuums durch finstere Mächte aller Art aus der Sicht des Volksglaubens und der Volksliteratur; wissenschaftsstrategisch haben wir es mit der Bedrohung der Volkskultur durch die moderne Zivilisation zu tun und mit der dringenden Aufgabe, noch Vorhandenes zu erfassen und noch Lebendiges in seiner Vitalität zu bewahren.

Tékla Dömötör wurde 1914 in Budapest geboren, wo sie auch 1931 bis 1936 studierte. 1937 promovierte sie in ihrer Heimatstadt mit einer Dissertation über die ungarischen Passionsspiele. 1938 setzte sie ihre Studien in Cambridge fort, um dann 1939 an die Sorbonne zu wechseln. In diesem Jahr nahm sie auch die Redaktionsarbeiten für verschiedene Lexika auf. Nach dem Krieg wurde sie Mitarbeiterin am Ungarischen Nationalmuseum und in verschiedenen Bibliotheken. 1953 nimmt sie ihre Lehrtätigkeit am Lehrstuhl der Universität Budapest auf, dem sie während ihrer ganzen Universitätsstätigkeit treu geblieben ist. Sie wurde 1973 zur Ordinaria und Institutsdirektorin ernannt und 1984 emeritiert.

Der Gravitationspunkt des wissenschaftlichen Interesses von Frau Dömötör ist bereits durch die Dissertation vorgegeben: Es handelt sich um die Volksliteratur und insbesondere um das Volksschauspiel; dazu hat sie auch später noch eine Reihe weiterer Arbeiten veröffentlicht. Frau Dömötör greift aber auch weit über die drama-

tische Volksliteratur hinaus, befaßt sich mit Märchen und Sagen und weitert schließlich die Perspektive auf die gesamte Volksliteratur aus in ihrer umfassenden Darstellung „Die Dichtung in der ungarischen Volkssitte“ aus dem Jahre 1974.

Untersuchungen zur Volksliteratur sind aber nicht möglich ohne Einbeziehung allgemeiner volkskundlicher Themen. Von dieser Interdependenz zeugen die Studie über die animistischen Konzepte und die übernatürlichen Kräfte in der ungarischen Volksliteratur und den Volksbräuchen aus dem Jahre 1967 oder das Buch „Festbräuche im Jahreslauf – Volksschauspiel“ (1964), Arbeiten, die eine Art Brücke zwischen Volkskunde und Volksliteratur bilden und zu allgemein folkloristischen Untersuchungen, wie den Büchern „Volks Glaube und Aberglaube der Ungarn“ (1981) oder „Hungarian Folk Beliefs“ (1982), überleiten. Damit ist nur ein kleiner Teil von Frau Dömötör's Lebenswerk erwähnt.

Für Frau Dömötör ist Volksliteratur nicht einfach Literatur minderwertiger Art, unter Umständen gesunkenes Kulturgut, sie ist vielmehr Ausfluß, Kondensation und Krönung der Volkskultur, die als die spontane und urwüchsige Kultur gesehen wird. Volkskultur und Volksliteratur sind historisch gewachsene Erscheinungen mit jahrhundert- und jahrtausendalter Tradition und machen deshalb an den nationalstaatlichen Grenzen nicht halt. Die Ausweitung des Blickes über Ungarn hinaus auf den Balkanraum und auf den europäischen Kulturraum im allgemeinen ist deshalb unausweichlich.

Durch ihre Verbindung von Folklore und Literatur, durch ihre länder- und sprachübergreifende Betrachtungsweise steht Frau Dömötör in einer kaum mehr zu über treffenden Weise in der Tradition von Johann Gottfried Herder. Wir ehren in ihr heute eine großartige Forscherin, eine erfolgreiche Lehrerin, eine vorbildliche aktive Frau, die nicht durch verbale Deklamationen Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau gefordert, sondern durch Leistung, Einsatz und hohes wissenschaftliches Ethos Gleichberechtigung demonstriert hat (. . .)

Peter Wunderli

Geehrtes Kuratorium, hochverehrter Herr Rektor, hohe Festversammlung!

Namens aller diesjährigen Herder-Preisträger habe ich die große Ehre und Freude, in dieser Feierstunde Worte des Dankes aussprechen zu dürfen. Es sei mir gestattet, daran zu erinnern, zu welch hohem Ansehen der Herder-Preis unter den Vertretern der Geisteswissenschaften und Künste in Osteuropa aufgestiegen ist und wie hoch er auch in anderen Teilen Europas eingeschätzt wird; eine Ehrerbietung ist das für einen Preis, der die Nationen unseres Kontinents als Brücke miteinander verbindet.

Als Wissenschaftler mit einem weitverzweigten Tätigkeitsbereich und wegweisenden Gedanken, wird Gottfried von Herder von Gelehrten aus allen Fachgebieten, aus den unterschiedlichsten Teilgebieten der Wissenschaften, allem voran aber von uns, den Vertretern der Volkskunde, hoch in Ehren gehalten. Er war einer der ersten, dessen bahnbrechende Leistung in der Einsicht bestand, daß die Volksdichtung, eine Dichtkunst einfacher und namenloser Menschen, von internationaler Natur ist, sind doch die Denkweise und Sehnsüchte ihrer Schöpfer, allerdings in der jeweiligen Muttersprache unterschiedlich artikuliert, in allen Ländern ähnlich. Deshalb ist diese Dichtkunst besonders geeignet, ein Gefühl der Zusammengehörigkeit unter den Völkern Europas zu wecken. Die Volksliedersammlung „Stimmen der

Völker in Liedern“ löste gleich nach ihrer Veröffentlichung ein nachhaltiges Echo aus. Das Werk weckte das Wahrheitsgewissen fortschrittlich denkender Menschen in ganz Europa, es trug zur Entstehung neuer Wissenschaftszweige bei und übte eine insgesamt gravierende Wirkung auf die europäische Ideengeschichte und Mentalität aus.

Die 1963 in Hamburg gegründete Herder-Stiftung hat sich dem Herderschen Gedanken der organischen Verflechtung von Nationalem und Internationalem verpflichtet.

Ich bin Vertreterin einer Generation, die zwei Weltkriege erleben mußte. Der sehnlichste Wunsch dieser Generation besteht darin, die Dunkelheiten solcher Zeiten ein für allemal aus dem Leben der Menschheit zu verbannen. Die künftigen Generationen sollten aus den Fehlern der vorausgegangenen lernen, sie sollten eine friedlichere und humanere Welt aufbauen und ihr Leben schöner und harmonischer gestalten. Ich bin überzeugt, daß auch der Herder-Preis auf diesem Wege eine Unterstützung gewähren kann. Ohne große Worte möchte ich auf den Ursprung von Herders Gedanken zurückgreifen. Es heißt, daß, was die Völker verbindet, viel zu wertvoll ist, als daß man darauf verzichten könnte. Es ist wohl dieser Tatsache zuzuschreiben, daß die alljährliche Herder-Preis-Verleihung mit so regem Interesse verfolgt wird.

Und nun noch ein paar Worte über die Bande, die mich mit Wien und Österreich verbinden. In meiner Jugend lebte ich mehrere Jahre in Österreich, die meiste Zeit verbrachte ich in Wiener Bibliotheken. Mitunter stoße ich selbst heute noch beim Ordnen meiner Aufzeichnungen von damals auf Inventarnummern der Wiener Universitäts- und Staatsbibliothek. Ich hatte und habe Freunde in Österreich, und wenn ich nach Wien komme, habe ich heute noch das Gefühl, zu Hause angelangt zu sein. Ich freue mich daher besonders, daß ich diese wertvolle Auszeichnung gerade hier, an der Universität Wien, entgegennehmen darf, wie ich ebenfalls sehr erfreut bin, daß einige Vertreter der jüngeren Generation wieder die Gelegenheit haben werden, in Wien zu studieren, und daß diese schöne Tradition nicht zu Ende geht.

Ich darf abschließend eine große Bitte an die Anwesenden, an Preisverleiher und Preisträger gleichermaßen richten. Sie mögen niemals vergessen, daß die Völker ohne Zusammenarbeit keine Fortschritte im kulturellen Bereich erzielen können; daß die Nationen, wobei sie ihre jeweils eigene Muttersprache und Kultur wahren, gleichzeitig tief verwurzelt sind in einer größeren Gemeinschaft. Sie sind Mitträger und Mitgestalter der universellen europäischen Kultur, deren Pflege ebenso unsere Pflicht ist wie die der folgenden Generationen.

Schließlich möchte ich unserem Dank an Senator Professor Dr. Alfred Töpfer, den Initiator der Herder-Stiftung, den Rektor der Universität Wien, Herrn Professor Wilhelm Holczabek, der die Preise überreicht, und an das ganze Kuratorium, das auf unsere Tätigkeit aufmerksam wurde, Ausdruck geben.

Ich bedanke mich im Namen aller Preisträger und Stipendiaten.

Tékla Dömötör

Ernst Burgstaller – 80 Jahre

In ungebrochener Schaffenskraft feierte Wirkl. Hofrat Univ.-Prof. Dr. Ernst Burgstaller am 29. Mai dieses Jahres die Vollendung seines 80. Lebensjahres. Er verbrachte seinen Ehrentag in Spital am Pyhrn, wo im Rahmen eines kleinen Festaktes die Eröffnung der durch „Schalensteine und Felsbilder in Südtirol“ (Dr. Franz Haller, Meran) erweiterten Sammlungen des Österreichischen Felsbildermuseums stattfand, wobei Prof. Burgstaller den Festvortrag hielt, in dem er einen kurzen Abriss seiner Erforschung der österreichischen Felsbilder gab.

Ernst Burgstaller wurde 1906 in Ried i. I. geboren. Nach Absolvierung des Staatsgymnasiums in seiner Heimatstadt studierte er an der Universität Wien, wo er 1930 zum Dr. phil. promovierte, Germanistik, Geschichte, Vorgeschichte, Volkskunde, Völkerkunde, Geographie und Museumswissenschaften. Allein schon die Aufzählung dieser vielen Studienfächer zeigt die Vielschichtigkeit seiner Interessensgebiete auf, die auch seine spätere Tätigkeit und wissenschaftliche Forschungsarbeit auszeichnet.

Nachdem er nach Ablegung der Lehramtsprüfung zunächst als Lehrer an Mittelschulen in Linz und Ried wirkte, habilitierte er sich 1944 an der Universität Heidelberg für das Fach Volkskunde (1964 Neuhabilitierung an der Universität Graz, 1968 Umhabilitierung an die Universität Linz). 1953 trat Burgstaller als stellvertretender Leiter des Instituts für Landeskunde von Oberösterreich in den Landesdienst ein; von 1966 bis zu seinem Übertritt in den dauernden Ruhestand Ende 1971 leitete er dieses Institut, das durch die verschiedenen Publikationen, nicht zuletzt aber auch durch die rege Vortragstätigkeit seines Leiters auf vielen Tagungen und Kongressen, weit über die Grenzen unseres Landes einen guten Ruf hatte.

Burgstallers wissenschaftliche Arbeit ist eng mit verschiedenen großangelegten kartographischen Bearbeitungen volks- und landeskundlicher Erscheinungsformen verbunden. Schon 1936 bis 1938 war er Sekretär der Landesstelle Oberösterreich für den „Atlas der deutschen Volkskunde“. 1951 wurde er Generalsekretär der „Commission Internationale de l'Atlas du Folklore Européen“ in Paris, 1954 Mitbegründer des „Österreichischen Volkskundeatlas“ und bis 1958 Generalsekretär und Leiter der dafür geschaffenen Zentralstelle sowie kartographischer Leiter dieses Unternehmens; 1959 konnte er zusammen mit Professor Adolf Helbok die erste Lieferung dieses Werkes abschließen und herausbringen. Schließlich ist ihm insbesondere auf seine Mitarbeit am „Atlas von Oberösterreich“ zu verweisen, dessen Herausgabe er nach dem Tod des Begründers des Instituts für Landeskunde (und der OÖ. Heimatblätter), Franz Pfeffer, seit 1966 auch leitete. Dazu kommen noch seine eigenen umfangreichen Beiträge darin, die er auf Grund seiner eigenen Kenntnisse und der von ihm im Rahmen des Instituts für Landeskunde durchgeführten volkskundlichen Landesaufnahme von Oberösterreich erarbeitete, die heute noch eine wichtige Grundlage für die umfassende Heimatpflege ist.

Das wissenschaftliche Werk Burgstallers ist ja auch vor allem der Volkskunde gewidmet. Hier wiederum sind es insbesondere Fragen des Brauchtums (z. B. „Lebendiges Jahresbrauchtum in Oberösterreich“, 1948; „Brauchtum der Jahresfeier im österreichischen Donauraum“, 1960), der Volksnahrung und im speziellen der Gebäckbrote („Brauchtumsgebäcke und Weihnachtsspeisen“, 1957; „Das Allerseelenbrot“ 1970; „Österreichisches Festtagsgebäck“, 1958, erw. Auflage 1983, u. v. a.). Seine Sammeltätigkeit fand ihren besonderen Ausdruck in dem von ihm

gegründeten „Österreichischen Gebäckmuseum“ in der Burg Wels, das 1984 eröffnet werden konnte. Weitere bevorzugte Arbeitsgebiete sind die Symbolkunde, die Volksreligion und das Volksrecht, die der Jubilar ebenfalls in der ihm eigenen Gründlichkeit und Gesamtschau bearbeitete und in hervorragenden Publikationen niederlegte.

Im Zusammenhang mit den von ihm betreuten verschiedenen Atlasunternehmungen kam Burgstaller zur „Kulturraumforschung“. Hier sei als Beispiel die 1982 in den „OÖ. Heimatblättern“ erschienene Untersuchung „Der Zentralraum von Oberösterreich im Spannungsfeld zwischen den west- und ostösterreichischen Kulturlandschaften“ erwähnt.

Probleme aus dem Grenzbereich zwischen Volkskunde und Soziologie berührt Burgstaller vor allem in seinen Aufsätzen „Die bäuerlichen Burschenschaften“ (1958) und „Volksbräuche vor Gericht“ (1962) sowie in verschiedenen Arbeiten zur Geschichte der oberösterreichischen Bauernkriege. Seine Mitarbeit an volkskundlichen, agrarethnologischen und symbolkundlichen Bibliographien und seine vielen ausführlichen Rezensionen seien ebenfalls nicht unerwähnt.

Seit Burgstaller 1943 bei Traunkirchen Felsinschriften entdeckte, ließ ihn auch diese Thematik nicht mehr los. In ausgedehnten und nicht selten halbsbrecherischen Exkursionen fand er eine ungeahnte Menge solcher vorgeschichtlicher Bildspuren, die bekannten ausländischen Zeugnissen dieser Zeit nicht nachstehen. Burgstaller rückte damit, nicht zuletzt dank seiner umsichtigen Deutung der Funde, in den Kreis der wenigen Experten auf, die es für Felsbilderforschung auf der ganzen Welt gibt. Sein großangelegtes Werk „Felsbilder in Österreich“ (1972), mit einer Fülle großartiger Bilder ausgestattet, wird derzeit für die 3. Auflage vorbereitet.

Das nur in wenigen Worten angedeutete wissenschaftliche Werk des Jubilars umfaßt also nicht nur eine Fülle von Einzeluntersuchungen, sondern auch grundlegende neue Erkenntnisse auf dem Gebiet der Volkskunde und ihr verwandter Disziplinen. Es würde viel zu weit führen, auch nur die wichtigsten der nahezu 200 Publikationen Burgstallers zu erwähnen. Eine ausführliche Bio- und Bibliographie, zusammengestellt von seiner Gattin Dr. Josefa Burgstaller, ist in der zum 75. Geburtstag von der Gesellschaft für Vor- und Frühgeschichte herausgegebenen großen Festschrift, die vom hohen Ansehen des Jubilars in der internationalen Fachwelt Zeugnis gibt, enthalten. Dazu kommt noch neben seiner beruflichen Arbeit eine reiche Vortragstätigkeit, seine Funktion als beedeter Gerichtssachverständiger für Volksbrauch am Oberlandesgericht Linz (seit 1957), die Mitgliedschaft bzw. die verliehene Ehrenmitgliedschaft in verschiedenen wissenschaftlichen Vereinigungen, seine langjährige Tätigkeit im Ausschuß des Vereins für Volkskunde u. a. m. Unter den ihm verliehenen Ehrungen und Auszeichnungen sei wenigstens das Österreichische Ehrenkreuz I. Klasse für Wissenschaft und Kunst erwähnt.

Diese großartige Leistung kam aber nicht von selbst zustande, sondern setzte eine ausdauernde und konsequente, um nicht zu sagen zähe Forschungsarbeit voraus, verbunden mit dem Geschick, Einzelfakten zu einem großen Ganzen entstehen zu lassen und dieses entsprechend einzuordnen, zu interpretieren und in ansprechender Weise niederzuschreiben. In diesem Zusammenhang sei auch der Gattin des Jubilars gedacht, die ihm stets auch in wissenschaftlichen Unternehmungen eine besorgte und wertvolle Hilfe ist.

Wir schließen uns den vielen Gratulanten mit ebenso herzlichen Glückwünschen für eine weitere Reihe gesunder und schaffensreicher Jahre an.

Dietmar Assmann

Mircea Eliade †

Der Tod des im achtzigsten Lebensjahr stehenden Religionswissenschaftlers und Belletristen Mircea Eliade trifft und betrifft primär die beiden genannten Bereiche; doch hieße es, die vielseitige Wirkung und Ausstrahlung dieses Wissenschaftlers und Dichters zu gering einzuschätzen, wollte man nicht auch seine Bedeutung für die Volkskunde erwähnen.

Die außerordentlich hohe Zahl seiner Studien und seiner erzählenden Prosa erlauben es nicht, auf alle Werke einzugehen. Es können hier nur einige wichtige Themen und Betrachtungsweisen angeschnitten werden. Innerhalb der Religionswissenschaftlichen Forschungen von Eliade sind für uns vor allem auch die Kapitel „Märtyrer, Reliquien, Wallfahrten“ (Kapitel 256) und „Hexenjagd und die Wandlungen der Volksreligion“ (Kapitel 306) in seiner Enzyklopädie „Geschichte der religiösen Ideen“ (bisher erschienen sind 3 Bände, Freiburg i. Br., 1978 ff.) wichtig, wie der Autor überhaupt Aspekten des Volksglaubens stets eine große Bedeutung geschenkt hat. Wenn auch ein erheblicher Teil seiner Beobachtungen Phänomenen im Bereich von Naturreligionen gilt, so wird meist die Verbindung mit Erscheinungen im abendländischen Raum hergestellt, wobei verständlicherweise ein Akzent auf dem Brauchtum von Eliades Heimat Rumänien liegt.

In größeren Abschnitten greift er jedoch auch gesamteuropäische Motive auf, wie etwa in „Einige Beobachtungen über das europäische Hexentum“ (in „Das Okkulte und die moderne Welt – Zeitströmungen in der Sicht der Religionsgeschichte“, Salzburg 1978, S. 74–98), wobei sowohl das Überleben heidnischer Volksbräuche und Glaubensvorstellungen nach der Christianisierung aus verschiedenen Quellen heraus interpretiert wird, wie auch der Ansatz zu einer Synthese der zahlreichen Erscheinungsformen angestrebt wird. Eliade übersieht dabei nicht den Kult der Benandanti in Italien und ähnliche stereotype Vorstellungen, er stellt die rumänischen „Strigoi“ und die „Truppe der Diana“ dar, geht auf die „Călușari“ – die heilenden Tänzer – ein und zeigt „Das Verschmelzen der Gegensätze: Sântoaderi und Zîne“.

Ein zweiter großer Bereich, der das Interesse unserer Disziplin verdient, gilt der Volkserzählung und ihrer Funktion. Bereits 1943 ist in Bukarest Eliades Studie „Comentarii la Legenda Meșterului Manole“ erschienen, welche dem großen Komplex der Bauopfersage in ihrem Niederschlag in Ballade, Sage und Legende gilt.

Auf Meister Manole ist er auch im Buch „Von Zalmoxis zu Dschingis-Khan“ (Köln 1982) zurückgekommen, und das gleiche Werk enthält auch eine Untersuchung zum Balladenkomplex „Miorița, das weissagende Lämmchen“. Eliade gelingt es dabei, sich von einem bis dahin verbreiteten Klischee freizuhalten und Ergebnisse rumänischer Volkskundler ins Kulturphilosophische hinein zu übertragen. Wir zitieren daraus: „Mit anderen Worten, der Hirte verhält sich nicht wie zahlreiche berühmte Vertreter des modernen Nihilismus. Seine Antwort ist anders: Er verwandelt das Unglück, das ihn zum Tode verurteilt, in ein sakramentales, erhabenes und märchen-

haftes Mysterium, welches ihm letztendlich erlaubt, über sein eigenes Schicksal zu triumphieren . . . er hat also selbst dem Absurden einen Sinne gegeben.“ (Aus „Zalmoxis“, S. 265.).

In „Wissenschaft und Märchen“ („Wege der Märchenforschung“, Darmstadt 1973, S. 311–319) geht es Eliade um den Konturverlust mythischer Figuren und Motive und um den Verfall des Sakralen im Märchen. Mit „Mythen, Träume und Mysterien“ (Salzburg 1961) gibt er eine Darstellung des Mythos: „Ein Mythos erzählt immer, daß etwas wirklich geschehen ist, daß ein Ereignis im strengen Wortsinne stattgefunden hat . . . Schon die Tatsachen des Sagens, was geschehen ist, offenbart, wie das in Rede stehende Dasein verwirklicht wurde (und dieses Wie steht ebenso für das Warum)“ (Mythen, S. 11).

Schon ein Blick in das Sachregister von „Das Heilige und das Profane“ (Hamburg 1957) erschließt die Vielseitigkeit der von Eliade aufgegriffenen Themen und Probleme, die volkskundliche Fragen tangieren.

Endlich noch ein Wort zur erzählenden Prosa unseres Rumänen: Manche der großen Menschheitsmythen werden hier aufgegriffen und in eine moderne Welt eingeordnet. Die phantastischen Elemente dienen dabei nicht einer gekünstelten Spannung, sie lassen vielmehr in archetypischen Gestalten die Begegnung von Innenwelt und Außenwelt sichtbar werden. Die Phänomene der Zeit und des Raumes werden aus ihrer Begrenzung gelöst und in einer traumhaften Atmosphäre zu einer eigenen und eigenartigen Wirklichkeit gebracht.

Hans Peter Dürr hat in je einem Band von „suhrkamp taschenbuch“ und „Taschenbücher Syndikat“ Aufsätze zu Mircea Eliade gesammelt und herausgegeben. Die Diskussionen zum Werk von Eliade werden sicherlich so schnell nicht verstummen.

Felix Karlinger

Bericht über die Feldforschungsreise Mai 1986 in die Autonome Region Kosovo, SFR Jugoslawien

Nach erfolgter Ankunft in Prishtina suchten wir das Institut für Albanologie der Universität Prishtina auf, wo wir vom Leiter des Instituts und seinen Mitarbeitern zu einem Gespräch empfangen wurden, in dessen Verlauf die Möglichkeiten für künftige Sammelreisen erörtert wurden, welche allerdings etwa ein Jahr der Planung und der Vorlage eines detaillierten Sammel- und Forschungsprogramms erfordern würden. Die Notwendigkeit einer solchen Vorgangsweise wurde auch durch den darauffolgenden Besuch beim Leiter des Komitees für Beziehungen mit dem Ausland bekräftigt.

In der Universitätsbuchhandlung bot sich die Gelegenheit zum Erwerb wichtiger volkskundlicher Literatur für das Ethnographische Museum.

Entsprechend dem Forschungsziel wurde mit der Untersuchung des Basarviertels von Prishtina und des Wochenmarktes begonnen, wo ein erster Überblick über die angebotenen Waren und die praktizierten Handwerke gewonnen wurde und einige Objekte erworben werden konnten.

Eine Exkursion nach Fushë Kosove – Kosovo Polje (Amsfeld) zur Tyrbe des Sultans Murad erbrachte durch ein Gespräch mit der dort anwesenden zuständigen

Kunsthistorikerin wertvolle Hinweise auf Glaubensvorstellungen und Motivbräuche der mohammedanischen Bevölkerung. Im Anschluß daran besuchten wir das Kloster Gračanica, eines der drei bedeutenden Heiligtümer der serbisch-orthodoxen Kirche in Kosovo. Das nächste befindet sich bei Pejë am Eingang der Schlucht von Rugova; diese Stadt erreichten wir nach einer mehrstündigen Fahrt längs des neuen Iber-Stausees und über die schneebedeckten Pässe zwischen Hajle und Mokra Gora.

Das Patriarchatskloster von Pejë (Ipek) ist auch heute noch ein attraktives Ziel für ausländische Besucher, wogegen in Kosovo sonst um diese Jahreszeit Touristen selten anzutreffen sind. Auch das lebendige Basarviertel von Pejë wirkt keineswegs wie ein Relikt, sondern befriedigt mit seinem Angebot, welches von modischer Kleidung bis zu traditionellen Trachtenstücken und Gebrauchsgegenständen reicht, offensichtlich alle Bedürfnisse der Bevölkerung. Faszinierend ist das gleichzeitige Auftreten von Frauen in Pluderhosen und traditioneller Kopfbedeckung und Mädchen in modischer importierter Kleidung (besonders beliebt scheinen Lacoste- und Benetton-Fälschungen sowie Nike-Turnschuhe), wie sich auch privates Unternehmertum (bei den kleinen Handwerkern) mit den staatlichen und genossenschaftlichen Kettenläden, welche zum Beispiel Textilmeterware anbieten, verträgt. Überraschend war für uns, daß wir Trachtenteile, die nicht im Bazar erzeugt wurden, die wir allenfalls in einem Museum vermutet hätten und wie sie uns aus der Ausstellung „Albanische Volkskultur“ geläufig waren, für unser Museum erwerben konnten. Auffallend viele Geschäfte mit farbenprächtigen, bestickten langen Kleidern bewogen uns, eines davon näher in Augenschein zu nehmen. Der freundliche Geschäftsinhaber bestätigte unsere Vermutung, hier würde die albanische Braut alles für ihren großen Tag finden, Kleider, Kopfputz, Silbergürtel, bestickte Pantoffel, goldfadenbesticktes „Jelek“ und künstliche Blumen sowie Seidentücher und Blusen, und er erlaubte uns auch das Fotografieren in seinem Gewölbe. Ebenso verständnisvoll reagierte der Hersteller der albanischen Filzkappen (Qeleshe), welcher sofort seinen Zupfbogen hervorholte, um uns die ersten Phasen der Qeleshe-Herstellung zu demonstrieren. Daß Pferdegespanne nach wie vor zu den wichtigsten Transportmitteln zählen, zeigte nicht nur ein Blick auf den Straßenverkehr, sondern auch in die zahlreichen Sattlerwerkstätten mit ihren Kummeten, Zaumzeugen und Sätteln, wie sie uns wiederum aus der Ausstellung „Tahtakale. Traditionelles Handwerk in der Türkei“ bekannt waren.

Der Konflikt zwischen Albanern und Serben in Kosovo entzündet sich nicht zuletzt an der Lage der wichtigsten serbischen Nationalheiligtümer im mehrheitlich von Albanern bewohnten Gebiet, deren bedeutendstes wohl das Kloster von Decani mit den Gräbern der alten serbischen Könige ist. Außerhalb der Ortschaft gelegen, bietet das Kloster mit seinen freundlichen Mönchen und plätschernden Brunnen immer noch ein Bild der Beschaulichkeit und Ruhe, das auch durch die dorthin abgehaltenen Schulwandertage nur unmerklich gestört wird.

Das an der im Mai noch reichlich wasserführenden Bistrica gelegene, von schneebedeckten Bergen umgebene Prizren war unsere nächste Station und stellte sich als das ideale Standquartier für weitere Exkursionen heraus. In der malerischen Stadt wohnen nicht nur Albaner und Serben, sondern auch Türken, Montenegriner und Zigeuner, das Straßenbild wird auch belebt durch die farbenfroh gekleideten Frauen aus dem Gebirge von Has, die ihre Vorder- und Hinterschürzen um einen hölzernen „Cul de Prizren“ zur Verbreiterung der Hüften binden und deren hagere Gesichter

von pechschwarz gefärbten, schulterlangen Haaren umrahmt werden. Die Schürzen, Hemden und der Kopffutz dieser Frauen waren weder im Bazar noch auf dem Markt zu finden, wie auch ihre Trägerinnen sich durch eine extreme Fotoscheu auszeichneten. Mit Hilfe des Teleobjektives gelangen jedoch trotzdem einige Aufnahmen.

Wenn auch in Prizren die Moscheen überwiegen, gibt es dennoch auch eine serbische und eine katholische Kirche in der Altstadt. Auch auf den Überlandfahrten fiel eine große Anzahl von neuen und sogar erst im Bau befindlichen Moscheen auf. Einen unvergesslichen Eindruck hinterließ der Besuch in einer Teqe der Bektaschi, zu dem wir von einem Mitglied dieses Derwisch-Ordens eingeladen wurden. Die bekannt gastfreundliche und tolerante Einstellung dieses Ordens manifestierte sich in der sofortigen Einladung an beide Berichterstatter, in den sonst den Männern vorbehaltenen Räumen Platz zu nehmen, und der Bewirtung mit einem ausgezeichneten Kaffee, der uns trotz des für unsere Gastgeber verbindlichen Fastenmonats Ramadan angeboten wurde.

Als Fundgrube für Erwerbungen erwies sich der Wochenmarkt von Djakova. Eine reiche Ausbeute an Textilien, Keramik, Holzobjekten und Metallwaren, die wir für das Museum kauften, ist nur ein kleiner Querschnitt dessen, was hier von den verschiedenen Nationalitäten feilgeboten wurde. Nur die Transportkapazität unseres Autos begrenzte unsere Einkäufe.

Auch der Markttag in Prizren bot sich ähnlich eindrucksvoll. Am Straßenrand wie auch auf gemauerten Marktständen verkauften Zigeuner vielfarbige Glasperlen und Pailletten, aus denen Amulette, Gürtel usw. hergestellt werden, sowie selbstverfertigte Tamburine und Reiter. Hier wird auch Glücksspiel und Wahrsagerei betrieben; auch das Henna, mit dem sich die Frauen ihre Haare und auch ihre Hände rot färben, sowie andere Färbe- und Schönheitsmittel, denen wir auf Grund unserer Beobachtungen schon auf der Spur waren, haben wir auf dem Markt vorgefunden. Lag das Schwergewicht unserer Erwerbungen in Pejë und Djakova auf fertigen Textilien, konnten wir in Prizren unter anderem einen Bandwebstuhl sowie Spindeln und Spulen, daneben aber auch eine Bluse feinsten Machart und ein Wiegenband und mehrere Paar Socken kaufen.

Schon nach wenigen Tagen hatte sich herausgestellt, daß die Städte mit ihren Bazarvierteln und Wochenmärkten am ergiebigsten für unsere Forschungen waren. So nutzten wir die „marktfreien“ Tage und Wochenenden, an denen auch einige Geschäfte offen waren, für ausgiebige Streifzüge mit der Kamera, um die verschiedenen Stadtteile und ihre Besonderheiten festzuhalten. Hiebei wurde deutlich, wie sehr immer noch die verschiedenen Glaubensbekenntnisse maßgebend für die Einteilung der Stadtviertel sind.

Mehrere Überlandfahrten führten uns auf zum Teil unglaublich schlechten Straßen unter anderem in die Ausläufer der Prokletije, wo wir in und bei Junik die dort stehenden Kulen fotografieren konnten. Sie gehören zur gleichen Hauslandschaft, wie sie uns aus der Literatur (Nopcsa) und aus Nordalbanien bekannt ist. Sodann drangen wir in die hintersten Talschlüsse des Mali i Sharit vor, von wo wir Bilder von dörflichen Siedlungen, Einzelgehöften, Brunnen, Flurformen sowie Trachten und Zigeunerlagern nach Hause brachten. Einen Gegensatz zu dieser Hochgebirgslandschaft bildet die nordöstlich von Prizren gelegene Crnoljeva Planina, welche wir zweimal durchquerten. Auch diese Fahrten brachten einige interessante Aufnahmen.

Besonders erfreulich war es, daß wir Vergleichsmaterial zu zwei bereits in der älteren Literatur ausführlich behandelten Themen finden konnten: Zwei der zahlreichen noch in Betrieb stehenden Wassermühlen wurden innen und außen fotografiert. Auch hier zeigte sich wiederum die Freundlichkeit und das Entgegenkommen der die Mühlen betreibenden Männer, die uns bereitwillig die Vorrichtungen und Arbeitsvorgänge erklärten. Ebenso vielfältig und abwechslungsreich wie die Landschaft in Kosovo sind auch die Zäune, deren verschiedene Macharten wir auf unseren Fahrten dokumentierten.

Zweiundneunzig Objekte, einige Bücher und über vierhundert Fotos sind das greifbare Ergebnis der Feldforschungsreise Kosovo 1986. Wie eingangs erwähnt, bleibt aber noch reichlich Material für eine künftige Forschungs- und Sammeltätigkeit, welche im Interesse der Kontinuität der wissenschaftlichen Aufgabenstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde beziehungsweise des Ethnographischen Museums Schloß Kittsee höchst wünschenswert und unserer Meinung nach durch den vorliegenden Bericht hinreichend begründet scheint.

Felix Schneeweis
Barbara Mersich

Literatur der Volkskunde

Klaus Beitzl (Hg.), Probleme der Gegenwartsvolkskunde. Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1983 in Mattersburg (Burgenland). Im Auftrag des Vereins für Volkskunde in Zusammenarbeit mit dem Institut für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften und dem Österreichischen Fachverband für Volkskunde, herausgegeben von Klaus Beitzl, redigiert von Gertraud Liesenfeld. Wien, Verein für Volkskunde, 1985, 353 Seiten, 5 Textabb., 4 Arbeitsskizzen, 7 Pläne, 11 Fotos auf Tafeln.

Die Österreichische Volkskundetagung 1983, deren Referate im vorliegenden Band gesammelt sind, fand in Mattersburg auf Einladung des dortigen Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften statt; Schauplatz und Thema der Tagung waren so adäquat gewählt.

Das eigentlich einleitende Referat hielt Klaus Beitzl, obwohl es in der Folge der Vorträge erst an zweiter Stelle stand. Da es Grundsätzliches ansprach („Gegenwartsvolkskunde. Arbeitsfeld und Methoden“), sei es hier voran placiert.

Ausgehend von einem Begriff von Volkskunde als einer „deutlich-sozialgeschichtlich orientierten Disziplin mit starken Tendenzen zur empirischen Sozialforschung“ gibt Beitzl einen wissenschaftsgeschichtlichen Überblick über das nie konstante Verhältnis zwischen historischer und gegenwartsbezogener Forschung. Ausführlich wendet er sich dabei der französischen Volkskunde und hier besonders dem vor allem seine Gegenwart erforschenden A. van Gennep zu.

Das Arbeitsfeld der Gegenwartsvolkskunde definiert Beitzl mit Leopold Schmidt. Ihm setzt sie mit den Umwälzungen der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts ein: „Damals hat sich die traditionelle Volkswelt in jener Weise zu wandeln begonnen, die in ihrem Umfang und in ihren einzelnen Kennzeichnungen etwa ein halbes Jahrhundert später erst erkennbar“ wurde und wird. Zur Definition von „Gegenwart“ scheint mir dieser Satz freilich nicht geeignet, weil er nicht nur unscharf, sondern sogar unrichtig ist, denn er erklärt diese Art kulturellen Wandels zum Kind des 20. Jahrhunderts. Nun ist zwar einleuchtend, daß die Kategorie „Gegenwart“ in der Bezeichnung des Arbeitsfeldes nach Begrenzung heischt, das muß jedoch nicht zwangsläufig eine zeitliche sein, wie hier und von manchen anderen Referenten der Tagung vorgebracht wurde. Viel Energie wurde darauf verwendet, „Gegenwart“ über Daten zu fixieren; die Vorschläge überzeugen jedoch nur wenig und erinnern häufig an Zahlenmystik (1918, 1945, „Jetztzeit“ u. ä.).

Ohnehin bleibt die Frage offen, ob denn den Weltkriegern und ihren abschließenden Niederlagen tatsächlich Zäsurqualität zukomme und zu berücksichtigen, daß auch die „Gegenwart“ der Volkskunde, wie man sie auch immer definiere, stets mit dem Grundmakel aller Epochenfeilscherei behaftet sein wird, daß nämlich ein Untersuchungsgegenstand nicht nur seine Methode, sondern auch seine spezielle zeitliche Begrenzung verlangt. Ein grundsätzlich anderer, nämlich vom Zweck der Forschung her definierter Begriff von Gegenwartsvolkskunde wurde besonders bei Reimund Kvideland deutlich (s. u.).

In seinem Kapitel „Methoden“ befaßt sich Beitzl etwas einseitig und relativ ausführlich mit den Ergebnissen der kartographischen Methode, wie sie in den beiden volkskundlichen Atlanten (ÖVA, ADV) festgehalten sind. Seine Beispiele wählt er aus dem Bereich des Fastnachtsbrauchtums. Die Methoden der empirischen Kulturwissenschaft, an deren Behandlung man hier wohl zuerst hätte denken können, erscheinen nur in einem Nebensatz, die Diskussion der Inhaltsanalyse, speziell von Tageszeitungen und in bezug auf Bräuche, führt den Verfasser wieder zurück zur Hauptaufgabe des gastgebenden Instituts für Gegenwartsvolkskunde.

Martin Scharfe stellt seinen Ausführungen („Zur Volkskultur der Straße. Ein Grundriß“) u. a. den Hinweis voran, daß er sein Thema und die Art der Behandlung „für volkskundlich“ halte. Der Sinn dieses Satzes hat sich mir selbst nach mehrmaligem Durchdenken nicht erschlossen – Autor und Gegenstand lassen „das Volkskundliche“ für den Leser auch nicht zweifelhaft erscheinen. Er leitet seinen Text sogar mit einem Ausschnitt aus Riehls „Land und Leute“ ein, mit dem Kapitel „Wege und Stege“, das ihm nicht nur den kulturhistorischen Einstieg, sondern auch ein Gleichnis von Fuhrmann und Volkskundler liefert. Das ausgebreitete Material ist nicht referierbar („... die Menge der Aspekte [ist] ungeheuerlich . . .“), es reicht von McAdam bis zur Straße als symbolischem Ausdruck von Herrschaft. Eher kurz, summarisch und trocken hakt Scharfe die Ausprägungen von Straßenkultur ab, mit der sich die Volkskunde beschäftigt (z. B. Prozessionen) – und mit denen sie sich seiner Meinung nach beschäftigen sollte (Demonstrationen).

„Gegenwartsvolkskunde seit Wilhelm Heinrich Riehl“ nennt Karl Ilg seinen Beitrag, der ganz in der Tradition der hymnischen Riehl-Biographie V. Gerambs steht und ausführt, daß „schon W. H. Riehl“ sich mit der Gegenwart beschäftigt habe. Doch leider nicht nur das: Ilg beschließt den Aufsatz mit Unsäglichem über Geschlechtsunterschiede, frei nach Riehl – und über ihn hinaus. Der Titel des Beitrages ist zudem irreführend. Gegenwartsvolkskunde seit Riehl? Die Anmerkungen bringen die Wahrheit an den Tag: dreizehnmal Riehl und siebenmal Ilg!

Auch Vera Mayer („Zur Problematik der tschechoslowakischen Gegenwartsvolkskunde“) beschäftigt sich mit den Schwierigkeiten, die „Gegenwart“ abzugrenzen, die nach dem letzten Krieg zum Hauptgegenstand der Volkskunde in der ČSSR wurde. Auf der Grundlage sowjetischer Ethnographie erarbeiteten die tschechoslowakischen Forscher etliche Dorfmonographien, anschließend, als Resultat einer ausgedehnten Diskussion der Rolle der Arbeiterkultur, zahlreiche Untersuchungen von Arbeitersiedlungen. Der zweite Hauptteil ihres Textes gibt einen Überblick über die Arbeitsfelder einzelner Wissenschaftler und Institute in der ČSSR.

Reimund Kvideland („Ansätze der Gegenwartsvolkskunde in Skandinavien“) ist ähnlich vorgegangen, seine Ausführungen heben sich inhaltlich jedoch deutlich ab, nicht nur von denen V. Mayers, sondern auch der meisten anderen Kongreßbei-

träge. Obwohl Kvideland in seinem Überblick skandinavische Autoren zu Wort kommen läßt, die je unterschiedlich den Gegenstand „Gegenwartsvolkskunde“ eingrenzen, ist aus seinen Ausführungen deutlich zu entnehmen, was dieses Arbeitsfeld heute sein könnte: Volkskunde, die sich aktiv an der Lösung gegenwärtiger Probleme beteiligt, die politische Fragen mit Hilfe ihrer Untersuchungen lösen möchte. Als Repräsentanten dieser Richtung hebt K. Åke Daun (Stockholm) hervor, der Politikern Erkenntnisse vermitteln will, damit diese in der Lage sind, gesellschaftliche Änderungen reflektierter einzuleiten. Nach Daun fällt den Kulturforschern die Aufgabe zu, „die Konsequenzen der aktuellen Politik für die Kulturmuster“ zu zeigen. Hier, so Kvideland, muß „der wichtigste Schlüssel“ zum größten Teil der skandinavischen Gegenwartsvolkskunde gesucht werden.

Oskar Moser („Zeitungssage – Volkssage“) gibt einen wissenschaftsgeschichtlichen Abriss der volkskundlichen Zeitungsforschung und betrachtet anschließend die Zeitung als „historisches Dokument“. Seiner Aussage „Jede Tageszeitung dokumentiert in regelmäßiger Folge und zur Gänze ihre Zeit“ wird nicht jeder Leser angesichts von „Neuer Kronen“- (und „Bild“-)Zeitung zustimmen können. Mit Schenda hebt Moser drei Forschungsbereiche besonders heraus: 1. Die Erforschung des sozialen Lebens vergangener Jahrhunderte. 2. Die Erforschung sozialer Probleme der unmittelbaren Gegenwart. 3. Die Erforschung populärer Erzählungen und anderer mündlicher Traditionen. Zum letzten Punkt breitet er Beispiele von „Zeitungssagen“, vor allem aus der „Klagenfurter Presse“, aus.

Hans Trümpys charmant vorgetragenes Referat („Anstandsbücher als volkskundliche Quelle“) „nimmt nicht zu grundsätzlichen Fragen der Gegenwartsvolkskunde Stellung“ (Trümpy), sondern plädiert „für die vermehrte Berücksichtigung einer nicht unergiebigem Gattung der Trivialliteratur“, wie der Autor untertreibend formuliert.

Der Aufsatz von Wolfgang Komzak („Ländliches Bauen und Wohnen im Wandel der Gegenwart“) schildert – wie die von ihm gestaltete und während der Tagung gezeigte Ausstellung „Bauen im Burgenland“ – die Veränderungen der Bauweise in dieser nicht mehr vorwiegend agrarisch geprägten Landschaft während der letzten Jahrzehnte – zum Schlimmeren hin, versteht sich. Einzelne Formulierungen („wirkliche Bedürfnisse“ versus „Prestigedenken“, „moderne, zeitgemäße Siedlungs- und Bauentwicklung“) weisen auf ein Problempotential hin, das vom Autor nicht einmal angerissen wird. Ob Hausforschung, nenne sie sich auch „aktuell“, das letztlich soziale Phänomen der stilistischen Anpassung von Regionen mit ehedem eigenen Bau-„Idiomen“ lösen kann, möchte ich bezweifeln. Sie wird, wie noch immer, vor allem die Verluste dokumentieren und dabei „Verlust“ nach ihren Kriterien bemessen.

Andreas C. Bimmer („Familienforschung und Gegenwartsvolkskunde“) beklagt, daß die Erforschung der Familie „nach wie vor keinen dauerhaften Stamplatz“ in der Volkskunde gefunden habe. So ist dem Verfasser denn auch nicht anzulasten, daß er weitgehend pro domo redet, wenn er einen Überblick der Leistungen auf diesem Gebiet für die letzten 15 Jahre gibt (in der BRD).

Diese Leistungen haben nun einmal, von Ausnahmen (etwa C. Lipp) abgesehen, in Marburg ihren Schauplatz gehabt. Drei Hauptbereiche stellt B. in seinem Literaturbericht heraus: 1. Historische Familienforschung. 2. „Familie“ im Rahmen von Gemeindeforschungen. 3. „Familie“ im Rahmen von Brauchforschung.

Auch Herbert Schempf („Aspekte der rechtlichen Volkskunde der Gegenwart“) beklagt die unzureichende Berücksichtigung seines Spezialgebietes, des Rechtslebens, in der Gegenwartsvolkskunde. Da hat er, wie Bimmer, objektiv wohl recht, aber die Gründe für den oft mageren Bearbeitungsstand von Spezialgebieten sind vielfältig und hier wohl nicht zu diskutieren. Seine Feststellung, daß in vielen Publikationen der historisch-brauchtmäßliche Aspekt dominiert, ist nicht unzutreffend, und seine Aufzählung, was die Volkskunde auf dem Gebiet des Rechts versäumt (hat), ist stattdessen. Seine eigenen Beispiele stammen freilich selbst aus dem Fundus „kurioser Rechtsbräuche“, auf deren Erklärung allein er die rechtliche Volkskunde nicht beschränkt sehen will. Auch hätte ich mir einige Gedanken über den Begriff des Rechts gewünscht, mit dem sich eine rechtliche Gegenwartsvolkskunde ihrem Gegenstande nähern soll (oder kann).

Positiv herauszuheben ist der Artikel von Franz Grieshofer („Zum Stellenwert einer gegenwartsbezogenen Brauchforschung“). Er läßt nämlich auch die Rücklaufprobleme nicht außer acht, sondern widmet ihnen („erneuerter“ bzw. „neuer“ Brauch) ein gutes Stück seiner Ausführungen. An Hand des Kirtagsbrauches in Matersburg entwickelt er die Vorgehensweisen derzeitiger Brauchforschung: 1. Reliktforschung. 2. Anthropologisch-ethnologischer Ansatz. 3. Vergleichende Betrachtung. 4. Historische Betrachtung. 5. Funktionale Betrachtung.

Von Lust und Frust eines längeren Seminarprojekts berichtet Olaf Bockhorn („Schreibergärten in Wien“), daran anschließend reflektiert er über eine volkskundliche Praxis, die, ähnlich wie die schwedischen Beispiele, den Eingriff nicht scheut, aber nicht durch Pflege von Traditionen, sondern auf Veränderungen hinarbeitend. Den Weg, auf dem seine Thesen (z. B. „Demokratische Freiheit bedingt und bringt Kultur, bürokratische Vorschriften bringen sie um“) in Praxis umzusetzen wären, weiß er, wie er weiß, leider nicht.

Das Referat von Helmut Eberhart („Bergbauern in der Steiermark – Arbeit und Freizeit“) beruht gleichfalls auf den Resultaten einer Lehrveranstaltung. In ihrem Rahmen wurden von Seminarmitgliedern Erhebungen auf ausgesuchten Höfen durchgeführt. Beobachtungszeitraum war ein ganzes (Arbeits-)Jahr. Eberhart weist besonders auf die Definitionsprobleme bei den Vorüberlegungen zu dieser Untersuchung hin (Wer ist eigentlich ein „Bergbauer“, was ist „Freizeit“ in diesem Milieu?). Beispielhaft werden zwei Höfe und ihre Bewohner vorgestellt, jeweils repräsentativ für eine unterschiedliche regionale Lage. Auch Eberhart plädiert in seinen Ausführungen für eine veränderungsfördernde volkskundliche Praxis.

Elisabeth Katschnig-Fasch schließt die Vorträge dieses Bandes mit einem weiteren Projektbericht („Wohnen im städtischen Bereich“). Er gibt Auskunft über eine Pilotstudie, in der Wohnkulturen dreier Stadtteile von Graz beschrieben und interpretiert werden: ein (groß-)bürgerliches Viertel, eine Werkssiedlung und ein quasi ländlich strukturiertes Arme-Leute-Quartier. Im Bürger- wie im Arbeitermilieu fand die Verfasserin ausgeprägte Wohnkodices und Anpassungsbemühungen von Neuwohnern, während sie im „Lend“, dem dritten Untersuchungsgebiet, zwar keine Regellosigkeit, aber doch häufig „kreatives Chaos“ im Wohnverhalten feststellt.

Die dem sozialen Wohnungsbau zugrundeliegende These, daß geordnete Wohnstrukturen (automatisch) Zufriedenheit schaffen, kann sie nicht bestätigen: Trotz schlechterer äußerer Wohnqualität ist im „Lend“ die Wohnzufriedenheit am höchsten. Damit zielt das Ergebnis auf eine Kritik an politischen Vorgaben ab, die

kulturell wirksam sind, hier: eine Wohnungsbaupolitik, die „Funktionalität“ und „Ordnung“ zu Maßstäben erklärt und so „weite Teile der Bevölkerung in Zwangswohneinheiten drängt und sie um eigenständige Wohnkultur bringt“.

„Die Gegenwart ist schwer zu bewältigen, auch für die Volkskunde“ – dieses Zitat von O. Bockhorn hätte auch über den Gedanken stehen können, die M. Scharfe zur Einleitung der Abschlußdiskussion vortrug. Sie machen den letzten Beitrag des Buches aus. Scharfe setzt in seinen sieben Punkten den Akzent nur geringfügig anders: „Welche Schwierigkeiten haben wir mit unserer Gegenwartsvolkskunde?“

Eine der Hauptschwierigkeiten hatte er selbst zur hörbaren Erleichterung der Teilnehmer schon zu Beginn der Tagung gelöst (oder vielleicht doch nicht?): Volkskunde sei, sagte er in der Diskussion seines eigenen Referates, was Volkskundler tun.

W. D. Könenkamp

Ion Talos (Hg.), Anuarul de Folclor, Bde. I, II und III–IV. Cluj-Napoca (Klausenburg), Babeş-Bolyai-Universität, 1980, 1981, 1983. 263, 368, 423 Seiten.

Unter dem Titel Anuarul arhivei de folclor erschien in den Jahren 1932 bis 1945 in Klausenburg eine bedeutungsvolle rumänische Zeitschrift, herausgegeben von I. Muşlea. Anuarul de folclor ist ihre Fortsetzung. Dieses inhaltsreiche Jahrbuch umfaßt weite Gebiete der rumänischen Folklore. Wesentlich sind auch die darin enthaltenen volkskundlichen Nachrichten und Buchbesprechungen. Freilich kann die Aufmerksamkeit hier nur auf einige Aufsätze der bisher erschienenen Bände I–IV gelenkt werden.

I. Muşlea überblickt seine eigene wissenschaftliche Tätigkeit (Bräuche, Balladen, Volkskunst usw.). I. Talos, der ausgezeichnete Herausgeber, erörtert in seinen wertvollen Abhandlungen das rumänische Rätsel, die Mioriţa-Ballade (über den guten Hirten, der seine Schäflein hütet) sowie die in der Ballade erhalten gebliebenen Bestattungsbräuche. Weitere Aufsätze können wir lesen über die rituelle Funktion der Märchen (I. Cuceu), die Beziehungen zwischen den rumänischen, sächsischen und ungarischen Schwänken (H. Markel, G. Vöö), die Weihnachts- und Neujahrsbräuche (P. Caraman), die Riten des ersten Pflügens (T. Gherman), der Flurbeschwörung und des Ackerbaues (I. und M. Cuceu). A. Fochi widmet einen Aufsatz der Struktur und Chronologie der epischen Dichtung, einen anderen den byzantinischen Beziehungen der rumänischen Folklore. N. Bot behandelt Alter und Bedeutung der Bestattungsriten, hauptsächlich auf Grund des Speiseopfers, der Seelenwanderung und der Hochzeit des ledigen Toten. Unter Beachtung der Musikfolklore zeichnet C. D. Georgescu die rumänischen Folklorelandschaften auf. Der dudelsackspielende Puppenspieler ist das Thema der Arbeit von I. Herţea. Von bahnbrechender Bedeutung ist die Abhandlung von G. Vöö und L. Iştoc über die Kulturökologie der historischen Sagen und Mythen, die mit der Torda-Klamm (südlich von Klausenburg) verbunden sind. Es gereicht dem Rezensenten zur besonderen Freude, daß sich G. Vöö mit diesem Thema auf seinen Vorschlag zu beschäftigen begann. Einen wichtigen Beitrag zur Geschichte der deutschen Volkskunde stellen die beiden Aufsätze von H. Markel dar, die uns mit den siebenbürgischen sächsischen Folkloreforschungen von J. Haltrich sowie mit anderen hervorragenden sächsischen Folkloristen des 19. Jahrhunderts (J. K. Schuller, F. W. Schuster,

F. Müller, J. Hintz) bekannt machen und die Aufmerksamkeit des Lesers auch auf die in rumänischer Beziehung geleistete Arbeit der sächsischen Forscher lenken. Mehrere wertvolle Abhandlungen publizierte in den Bänden der hervorragende siebenbürgisch-ungarische Folklorist J. Faragó über die Beziehungen der rumänischen und ungarischen Balladen sowie über die rumänische Folklore-Sammlung ungarischer Forscher. Es sei lediglich angedeutet, daß sich mehrere Autoren (O. Bîrlea, I. Almási, I. Szenik, I. T. Florea) mit der Tätigkeit von Z. Kodály und B. Bartók im Bereich der Musikfolklore befassen.

Für das vorzüglich redigierte Jahrbuch möchte ich an dieser Stelle im Namen der in europäischem Geiste arbeitenden und auch die Kultur des eigenen Volkes hochschätzenden Volkslebenforscher Dank sagen. Es freut uns, daß Ion Taloş im Jahrbuch für die verschiedenen folkloristischen Bestrebungen Platz findet, und wir wünschen ihm, daß die nächsten Bände baldmöglichst erscheinen. Schon mit den bisher erschienenen Bänden haben Ion Taloş und seine Mitarbeiter nicht nur die rumänische, sondern auch die deutsche und ungarische Folklore bereichert, und die rumänischen Volksüberlieferungen Europa näher gebracht – so wie es in früheren Zeiten R. Vuia, I. Muşlea, T. Papahagi, A. Gorovei und andere getan hatten.

Béla Gunda

Karl Manherz, A magyarországi német nemzetiség néprajzáról (Zur Volkskunde der Deutschen in Ungarn). Budapest, Verlag Populärwissenschaftliche Gesellschaft, 1982, 141 Seiten.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde dem Deutschtum auch in Ungarn ein gar hartes Los zuteil. Auch die volkskundlichen Forschungen konnten erst langsam in Angriff genommen werden. Heute können wir allerdings schon von beachtlichen Ergebnissen berichten. Zu den Ergebnissen zählt auch das Buch von Karl Manherz, der die in Ungarn betriebenen Forschungen der ungarndeutschen Volkskunde vom Anfang des 19. Jahrhunderts an schildert. Wichtige Meilensteine auf diesem Wege waren z. B. das Buch von J. Melczer, *Der ungarische Zipser Sachse in seiner wahren Gestalt* (1806), oder später die Studie von K. J. Schröer, *Beitrag zur deutschen Mythologie und Sittenkunde aus dem Volksleben der Deutschen in Ungarn* (1857).

Die Forschung der deutschen Volkskunde und Mundart in Ungarn hat gar vieles der richtungsweisenden Tätigkeit der Professoren G. Petz, J. Bleyer, E. Schwarz und H. Schmidt zu verdanken. Aus ihrer Schule kamen bemerkenswerte Monographien über Bräuche und Siedlungen hervor. Die wichtigsten Quellen der ungarndeutschen Volkskunde sind nach wie vor die Zeitschriften „Deutsch-ungarische Heimatblätter“, „Neue Heimatblätter“ und „Deutsche Forschungen in Ungarn“. Der Schlußband der letzteren (Jg. 8, Heft 2–4, 1943) konnte erst durch das eifrige Zutun von A. Tafferner im Jahre 1980 erscheinen. Angemessen und inhaltvoll bewertet K. Manherz u. a. die Tätigkeit von A. Tafferner, J. Weidlein, E. Schwarz, E. Fél, J. Bonomi, A. Varga, K. Vargha und anderer. Auch die ungarländischen Aktivitäten einiger österreichischer Forscher vergaß er nicht zu würdigen (K. Haiding, E. Zenker-Starzacher u. a.). An dieser Stelle sei erwähnt, daß wir nach 1945 die ersten Schritte zur volkskundlichen Erforschung der Ungarndeutschen in Debrecen unternommen haben (vgl. die kurze Abhandlung des Rezensenten: Beiträge zur Volkskunde der Donauschwaben, Österreichische Zeitschrift für Volkskunde,

Bd. 57, Wien 1954). Nebst mehreren Fachaufsätzen wurde hier die Doktorarbeit von G. Mester-Mahler (Bräuche und Sitten der denkwürdigen Tage bei den Eleker Deutschen, 1976, 171 S., Handschrift) verfaßt. Seit 1975 wird eine eigene Publikation – Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen – herausgegeben; K. Manherz informiert uns ausführlich über den Inhalt (Volkslied, Märchen, Brauch, Tracht, Nahrung, Töpferei usw.) der bisher erschienenen Hefte. Es sei auch nicht verschwiegen, daß die deutschen volkskundlichen Forschungen in Ungarn eine hochbedeutende Inspiration von Ingeborg Weber-Kellerman erhielten, die in Ungarn wiederholt Forschungen unternahm. Ihren Spuren folgt B. Andrásfalvy, der dem Unterschied, der Ähnlichkeit und den Verbindungen zwischen der deutschen und der ungarischen Lebensform (Komitat Baranya) mehrere Abhandlungen widmete. Kurz werden die ethnischen Gruppen der Ungarndeutschen erwähnt, Einzelheiten des Blochziehens, der Faschings- und Weihnachtsbräuche sowie Ausschnitte aus Märchen und Volksliedern präsentiert. Der Band wird durch eine kurze Bibliographie und ein – unvollständiges – Verzeichnis der einschlägigen Doktorarbeiten und Fachaufsätze ergänzt. K. Manherz läßt allerdings die hervorragende Tätigkeit des in Ödenburg wirkenden R. Bünker unerwähnt. Er nennt zwar das Buch von G. Bruckner über das Zipserland, nicht aber die grundlegenden Werke von J. Gréb (Zipser Volkskunde, Kásmark–Reichenberg 1943; Zipser Volkspflanzen, Kásmark 1943). Auch das wichtige Buch von A. Tafferner (Donauschwäbische Wissenschaft, I. Teil, München 1974) hätte er nicht übergehen sollen.

Béla Gunda

Dalla Stadura al Museo; un'esperienza alla base della nuova museografia rurale. 20 anni di attività del Gruppo della Stadura. Bologna 1985, 262 Seiten.

Wird in Italien aber auch international über Agrarmuseen diskutiert, dann fällt schnell als ein geglücktes Vorbild das „Museo della civiltà contadina“ in San Marino di Bentivoglio bei Bologna. Ein Grund dafür ist, daß das Museum nicht von Wissenschaftlern oder von einem kulturellen Zentrum gegründet wurde, sondern seine Entstehung einer Bewegung von „unten“, von ehemaligen und noch tätigen Bauern oder Landarbeitern verdankt. Das Museum ist, wenn man will, Ausdruck einer spezifischen, kämpferischen Volkskultur, ebenso wie das nun erschienene Buch, das weder eine ethnographische Studie noch eine wissenschaftliche Publikation ist.¹⁾ Vielmehr werden die in 20 Jahren gesammelten Erfahrungen der Initiatoren, der „Gruppo della Stadura“, dokumentiert und für Gruppen in anderen Regionen zur Verfügung gestellt.

Die „Stadura“ als Namensgeber der Gruppe ist ein Bremsklotz auf der Deichsel, der das Joch blockiert und damit verhindert, daß der Karren die Beine der Zugochsen verletzt. Sie wurde aber mit dem Aufkommen von Traktoren zum Symbol des Verschwindens einer agrarischen Produktions- und Lebensweise, die durch die großen sozioökonomischen Transformationen in der mittelitalienischen Landwirtschaft der fünfziger und sechziger Jahre hervorgerufen wurde. Bauern und Landarbeiter wanderten in die Industrie ab, die „case coloniche“ (Kolonien-Häuser) wurden abgerissen, eine Region drohte einen Teil ihrer kulturellen Identität, ihrer Geschichte zu verlieren. Die „Stadura“ wurde aber in den frühen sechziger Jahren auch zum Zeichen eines kulturellen Aufbruchs. Sie stand am Anfang einer Samm-

lung von Arbeitsgeräten, an der insgesamt mehr als 2000 Personen als Objektgeber, vor allem aber als Mitarbeiter beteiligt waren, die als eine Möglichkeit zur Wiederaneignung ihrer Geschichte ein Museum forderten. Ein derart kollektives Bestreben hatte die Wurzeln in den Traditionen der Bevölkerung der Emilia Romagna. Schon früh hatten sie in den Landgewerkschaften und Genossenschaften ein gemeinsames Bewußtsein entwickelt, das durch leidvolle Widerstandserfahrungen verstärkt wurde. Der Weg zum Museum wird im Buch hauptsächlich von den Aktivisten beschrieben und durch eine Vielzahl von Bildern ebenso dokumentiert, wie durch Zeitungsberichte. Zunächst fanden die ersten Ausstellungen in kleinen Geschäften statt, lebensgeschichtliche Erinnerungen wurden aufgenommen und gesammelt, auf landwirtschaftlichen Messen wurde immer wieder für ein Museum aufgerufen, und im Karneval gingen alte Bauern mit einem Karren mit der Aufschrift „Testamento del vecchio contadino: Lascio tutto al Museo“ (Vermächtnis eines alten Bauern: Ich gebe alles dem Museum) im Umzug mit. Nachdem die Provinz von Bologna 1976 die Großgrundbesitzer-Villa Smeraldi zur Verfügung gestellt hatte, konnten ständige Ausstellungen aufgebaut und das Museum eingerichtet werden. Es gehört zu den schönen und wichtigen Seiten dieses Buches, daß gerade der soziale Prozeß der Gründung des Museums so reichhaltig festgehalten wurde. So sind die Versuche, altergebrachte Produktionsweise zu rekonstruieren, ebenso verfolgbare, wie das traditionelle Fest der „Gruppo della Stadura“ am 17. Jänner, dem Tag des Tierpatrons San Antonio Abate und die dort vorgetragene, humorvolle Dialektpoesie, die „zirudele“ oder das Diplom, das jeder Objektgeber und Mitarbeiter als bescheidene Gegenleistung erhält.

Das zweite interessante Charakteristikum des „Museo della civiltà contadina“ stellt die Zusammenarbeit der Bauern mit Wissenschaftlern der Universität Bologna dar, die ein gegenseitiges Lernen notwendig machte. Die Bauern gingen zum Quellenstudium ins Archiv, die Historiker und Anthropologen versuchten sich auch mit Pflügen und Sensen. Carlo Poni, der wissenschaftliche Leiter, erläutert diese Erfahrung in seinem Beitrag. Das Museum müsse mit der Sammlung von mündlichen und schriftlichen Quellen, von Fotos und von Agrarliteratur zu einem „archivio popolare“, zu einem Studien- und Reflektionszentrum für alle Interessierten werden. In der Tat sind schon mehrere Dissertationen in San Marino di Bentivoglio entstanden. Interessant sind auch seine zwar kurzgefaßten theoretischen Bemerkungen zur bäuerlichen Kultur, die er als subalterne, zumindest zum Teil von der offiziellen, staatlichen getrennt sieht. Menschliche Arbeit sei die Begründung von Kultur. Mit dieser Konzeption wird verständlich, daß nicht besonders rare oder folkloristische Objekte am Sammlungsanfang standen, sondern Arbeitsgeräte als „verdinglichte Zeugen“ einer agrarischen Produktions- und Lebensweise. Von diesen ausgehend, wurden Arbeits- und Sozialbeziehungen, Naturbeherrschung oder Formen der Volksreligiosität erarbeitet und museal dargestellt.

Auch wenn das Museum momentan wegen finanzieller Schwierigkeiten ein wenig „ins Stocken“ geraten ist – so konnte das „museo all’aperto“ (Ausstellung im Freien) nur ansatzweise realisiert werden, die angekündigte Erweiterung verzögert sich, und auch eine Publikationsreihe ist erst in Planung –, ein Besuch lohnt sich schon wegen der didaktischen Aufbereitung. Es wurde eine „architettura povera“ gewählt, in der Objekte, Fotos und ergänzender Text eine sinnvolle Einheit bilden. Dies wird besonders deutlich in der Darstellung der Bearbeitungszyklen von Weizen, Mais und Hanf, die bestimmte Arbeitsformen und -beziehungen bedingen.

Aufschlußreich ist auch der Teil über die Gestaltung der Landschaft und deren Veränderung durch Trockenlegungsarbeiten, durch die Einführung neuer Kulturpflanzen oder durch die Mechanisierung. Zum Vergleich bestimmter Agrarsysteme eignet sich besonders die Sektion über die „Mezzadria“, die Halbpacht. Während der Pächter die gesamte Arbeit, die Arbeitsgeräte und die Hälfte des Saatgutes aufbringen mußte, hatte der Grundbesitzer das Land, das Haus, die Stallungen und die andere Hälfte des Saatgutes zur Verfügung zu stellen. Der Pächter mußte dafür die Hälfte des Ertrages, unentgeltliche Transport- und Wäschereiarbeiten leisten und regelmäßig Ehrenbezeugungen und „Geschenke“ (Eier zu Ostern, Gänse zu Allerheiligen usw.) abliefern. Trotz der starken gewerkschaftlichen und genossenschaftlichen Bewegung der Pächter schon ab Ende des letzten Jahrhunderts wurde die „Mezzadria“ als besondere Form halbfeudaler Arbeitsorganisation erst 1948 gesetzlich beseitigt. Es liegen freilich in den Kämpfen der Pächter gegen ihre Ausbeutung auch die Ursprünge für die „Gruppo della Stadura“ und damit für das „Museo della civiltà contadina“.

Einen guten Überblick über Agrarmuseen in Italien bieten:

Roberto Togni: Primo Censimento Dei Musei Etno-Agricoli In Italia. In: LARES, Rivista trimestrale di studi demo-etno-antropologici. 1985, Nr. 3, S. 329–374.

Massimo Tozzi-Fontana: I musei della cultura materiale, NIS, La Nuova Italia Scientifica, Roma 1984.

Reinhard Johler

Alois Niederstätter, Vorarlberger Urfehdebrieve bis zum Ende des 16. Jahrhunderts. Eine Quellensammlung zur Rechts- und Sozialgeschichte des Landes (= Forschungen zur Geschichte Vorarlbergs, Bd. 6, der ganzen Reihe 13. Band). Dornbirn, Vorarlberger Verlagsanstalt, 1985, 216 S., 1 Kartenskizze.

Urfehde nennt man den Schwur des verurteilten Straftäters, der seine Strafe verbüßt hat oder begnadigt wurde, keine Rache wegen der Verurteilung zu üben und fernerhin auch keine neuen Straftaten mehr zu begehen. Über die Eidesleistung wird eine Urkunde, der Urfehdebrief, errichtet, worin die Eidesformel nebst der Person des Sieglers, also desjenigen, der das Siegel anbringt, enthalten ist. Hinzutreten können Zeugen, Konsequenzen für den Fall des Eidbruches, Stellung von Bürgen und deren Bürgschaftsversprechen für den Fall der Fälligkeit der Bürgschaft. Erwähnt sei noch, daß solche Urfehden auch von solchen Häftlingen beschworen wurden, denen eine Straftat nicht nachzuweisen war. Auch sie sollten wegen der erlittenen Gefangenschaft und all der Dinge, die sich dabei ereignet haben, keine Rache üben.

Urfehdebrieve sind nicht nur Dokumente für den Rechtshistoriker. Sie offenbaren auch den sozialen Hintergrund der Zeit ihrer Entstehung und sind daher für weite Bereiche der historischen Forschung von Gewicht. Editionen sind eher selten. Genauere Untersuchungen liegen vor über Frankfurt/Main und Göttingen, nicht dagegen aus Österreich. Den reichen Bestand an Urfehdebrieffen aus dem Vorarlberger Landesarchiv sowie solcher Stücke aus benachbarten Archiven, die Vorarlberg betreffen, insgesamt 223 Urkunden aus der Zeit zwischen 1378 und 1599, hat jetzt der Vorarlberger Historiker Alois Niederstätter in einer vorbildlichen Edition vorgelegt. Die Urfehdebrieve sind in Regestenform wiedergegeben, vorzüglich

erschlossen durch ein Personen-/Ortsregister sowie einen Sach- und Wortweiser, denen noch eine kurze rechtsgeschichtliche Einführung und ein Glossar beigegeben sind.

Eine Wiedergabe der Inhalte der einzelnen Urfehdebriefe verbietet sich hier. Die Straftaten, die den Delinquenten vorgeworfen wurden, reichen wirklich von A (Abtreibung) bis Z (Zechprellerei). Falschspiel und verbotene Gasthausbesuche scheinen häufig der Auslöser für andere Straftaten gewesen zu sein. Wichtiger als die Delikte selbst sind die an sich verurteilten Strafen, Abschiebung, Verbannung, Geldstrafen bis hin zu den Strafen an Leib und Leben, Augenausstechen bei Wilderei, Ertränken bei Diebstahl, Rädern bei Mord oder Raub. Aber wir begegnen auch den so typischen Nebenstrafen, wie der, daß der Verletzer nur noch ein Brotmesser mit abgebrochener Spitze besitzen darf (Nr. 185), in der Kirche ganz hinten zu stehen hat (Nr. 129) oder ihm der Gottesdienstbesuch generell auferlegt wird (Nr. 185).

Überhaupt findet sich für die Volkskunde und speziell die rechtliche Volkskunde reiches Belegmaterial. So stoßen wir auf ein Zeugnis für das Losbeten eines Gefangenen (Nr. 49), auf Bußwallfahrten nach Einsiedeln, barfuß und bei Wasser und Brot¹⁾ (Nr. 86, 205, 211), der Strafe des Lebendigbegrabens (Nr. 62), dem Herausfordern aus dem Haus (Nr. 210)²⁾ und natürlich auch auf Zeugnisse des Hexenwahns, der auch vor Vorarlberg nicht halt machte (Nr. 175, 221, 222).

Das Buch wird so seinem Untertitel, eine Quellensammlung zur Rechts- und Sozialgeschichte zu sein, voll gerecht, und es wäre zu wünschen, daß es zu weiteren vergleichbaren Sammlungen von Urfehdebriefen aus anderen Landschaften anregt.

Herbert Schempf

¹⁾ Louis Carlen, Straf- und Sühnewallfahrten nach Einsiedeln. Festschrift Iso Müller, Bd. 2, 246–265.

²⁾ K. S. Kramer, Das Herausfordern aus dem Haus. Lebensbild eines Rechtsbrauches. Bay. Jb. f. Vk, 1956, 121–138.

Walther Peinsipp, Das Volk der Shqipetaren. Geschichte, Gesellschafts- und Verhaltensordnung. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1985, 303 Seiten.

Es gab vor dem Ersten Weltkrieg kaum einen, der über Albanien und seine Folklore schrieb, der nicht dem albanischen Gewohnheitsrecht eine ausgiebige Betrachtung widmete. Neben dieser Darstellung begann man auch frühzeitig, das ungeschriebene Recht der albanischen Stämme zu modifizieren. Interessiert an einer solchen gründlicheren Erfassung waren vor allem die albanische Geistlichkeit (Franziskaner und Jesuiten, letztere im Rahmen der von Rom inszenierten „Fliegenden Mission“, und deren Berichterstattung), aber auch die auswärtigen Diplomaten. So entstanden, fußend vor allem auf den grundlegenden Sammlungen des Franziskaners Stefan Gjeçov, die bereits vor 1914 abgeschlossen waren, albanische Publikationen der 1263 Paragraphen umfassenden Urform (1933, letztlich ab 1982), italienische (1941) und deutsche (1953 ff.).

Nunmehr hat Walther Peinsipp aus seinen Erfahrungen heraus als österreichischer Diplomat, vor allem als ausgebildeter Jurist, seinen Vorgängern der Balkandiplomatie Österreich-Ungarns folgend, ein Buch über Rechtsarchäologie und soziologische Anthropologie des albanischen Volkes herausgebracht. Peinsipp hält wenig von

schriftlichen Aufzeichnungen des albanischen Naturrechts, da das ungeschriebene Gesetz von Generation zu Generation mündlich vermittelt wurde und daher vornehmlich Rechtsgrundsätze enthielt, welche auch eine Auslegung im Rahmen moderner Technik nach ihm möglich machten (Sprengstoff als Waffe, Telefon usw.). Für den Folkloristen ist darüber hinaus wertvoll, die durch jahrelange Beschäftigung mit der Materie im Lande selbst erworbene Kenntnis der Anwendung des albanischen Rechts in der Praxis selbst, ja sogar unter Umständen die eine besonders große Vorsicht erforderten, wie z. B. unter den außergewöhnlichen Umständen des Zweiten Weltkrieges.

Peinsipps Arbeit ist vermutlich die letzte ihrer Art, die Zustände im Shqipetarenland vor deren endgültigem Verschwinden aufzeichnet. Denn daß auch dem albanischen Gewohnheitsrecht keine Zukunft beschieden sein wird, darüber ist sich der Verfasser klar. Es müsse nun an den Albanern selbst liegen, wie auf dem Gebiete der Folklore selbst die archäologischen Reste, soweit dies noch möglich ist, auszugraben, zu werten und der Nachwelt zu überliefern.

Robert Schwanke

Josef Wichner, Im Schneckenhaus. Ein Volksroman. Bearbeitet von Elmar Haller und Herbert Wehinger. Herausgegeben vom Franz-Michael-Felder-Verein. 1. Bd. Bregenz, 1985, Kommissionsverlag H. Lingenhöle & Co., 341 Seiten.

Schon die verdienstvolle Wiederherausgabe des vollständigen Werkes des Bregenzwälder Dichters und Sozialreformers Franz Michael Felder hat auch außerhalb von Vorarlberg für großes Interesse gesorgt. Dies darf auch für die geplante Teilwiederherausgabe des dichterischen Schaffens von Josef Wichner erwartet werden. Die projektierte siebenbändige Edition konzentriert sich naturgemäß auf Vorarlberg, wenn auch das Schaffen von Wichner darüber hinausging. Einen Großteil seines Lebens verbrachte er als Gymnasialprofessor in Krems, wo er auch als Schriftleiter der Monatszeitschrift „Volksbildungsblätter“ tätig war. Der erste, nun vorgelegte Band enthält die Kindheitserinnerungen Wichners. Neben dem allgemein hohen Interesse an Autobiographien zur Darstellung des Alltags, ist das Buch volkshkundlich v. a. aus zwei Gründen interessant:

Zum einen wird der Lebensweg von Wichner nachgezeichnet, der auch ein Stück Geschichte der Volkskunde enthält. Sah sich doch der Dichter selbst als „Volkschriftsteller“ bzw. als „Volksbildner“ und war damit einer der zahlreichen Vertreter der „literarischen“ Volkskunde. Sein Beitrag an der Volkskultur, so meinte er selbst, könne nicht in der wissenschaftlichen Erforschung, sondern in der Schilderung besonderer Züge des „Volkslebens“ liegen, welches er in Anlehnung an die Heimatkunstbewegung an Sitte und Brauch, an Sagen als besonderen Ausdruck alemannisch-vorarlbergerischer Stammesverwurzelung festmachte. Zu dieser Orientierung Wichners mag sein Vorbild, der Sagensammler F. J. Vonbun, ebenso beigetragen haben, wie sein Lehrer an der Innsbrucker Universität, Ignaz Zingerle, oder der steirische Dichter Peter Rosegger, mit dem er zusammengetroffen ist.

Andererseits sind die Erinnerungen Wichners kulturhistorische Quellen erster Güte, die die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts am Beispiel seiner Kindheit erzählen. Sie enthalten neben detaillierten Erwähnungen des kirchlichen und weltlichen Jahresbrauchtums, der Volksfrömmigkeit usw. v. a. die großen Veränderungen

des 19. Jahrhunderts, die das wirtschaftliche, soziale und kulturelle Gefüge der Bevölkerung neu ordneten. „Im Schneckenhaus“ wird dies beispielhaft an einer Bludener Familie und deren Abstieg in das „Fabrikler“-Milieu dargelegt.

Es ist gerade diese Einbettung in das Alltägliche, das große Prozesse, wie die Industrialisierung, das Entstehen des Proletariats, das Ende der traditionellen Hauswirtschaft und des Handwerks, die Amerikaauswanderung als letzter Ausweg und die starke Arbeitseinwanderung italienischer Arbeiterinnen und Arbeiter ab 1870 erklären helfen.

Beides wird von den Bearbeitern E. Haller und H. Wehinger in der Einleitung ausführlich erläutert, die eine hervorragende Edition des ersten Bandes und v. a. auch eine intensive Quellenarbeit geleistet haben. Es wurde dem Buch weitgehend der Originalcharakter gelassen, der durch einen sehr guten, erläuternden Anmerkungsapparat ergänzt ist. Zur weiteren Orientierung dienen ein Stadtplan von Bludenz (dem Ort des Geschehens) und zwei genealogische Tafeln, die die Biographie sozial verorten lassen und schon einige der sozialen Probleme verdeutlichen, so etwa die hohe Kindersterblichkeit.

Es ist die Qualität dieser Bearbeitung, die zu Kritik anregt. So scheint es nicht verständlich, warum die Bearbeiter von der Parteibildung zu Lebzeiten Wichners sprechen, die sich in einem „argen Maße“ vollzogen hatte. Sicher, Wichners Konzeption zur Lösung der sozialen Frage war eine höchst traditionelle, jedenfalls eine andere, als die der entstehenden Arbeiterbewegungen, der sozialdemokratischen als auch der christlich-sozialen. Er bezog sich auf eine „höhere Gerechtigkeit“ und unterstellte streikenden Arbeitern eine nur auf Geld ausgerichtete „niedrige“ Gesinnung. Trotzdem ist es wichtig festzuhalten, daß das von Wichner so plastisch geschilderte Elend und das fehlende Mitspracherecht der Unterschichten nur mit deren Organisation – mit Parteienbildungen – überwindbar waren. Ähnlich verhält es sich, wenn die Bearbeiter meinen, daß Wichner schon durch seine Lebenserfahrung dagegen gefeit gewesen wäre, die soziale Frage „ideologisch“ zu beantworten. Allerdings ist „ideologisch“ hier zu eng gefaßt und bezieht sich ausschließlich auf marxistische Lösungsansätze. Natürlich war auch Wichner „ideologisch“, er war katholisch-konservativ. Dies schmälert keinesfalls – wie die Bearbeiter befürchten – den Quellenwert seiner Schilderungen, ganz im Gegenteil: Wichners Aussagen sind damit quellenkritisch zugänglich und sie sind ein ausgesprochen wichtiges Zeugnis auch dafür, warum Vorarlberg, v. a. aber die Arbeiterschaft im Lande, in ihrer politischen Ausrichtung überwiegend katholisch geblieben ist.

Es ist zu danken, daß der bisher als „Insider“-Tip geltende Josef Wichner nun neue Popularität gewinnen dürfte, besonders dann, wenn auch die weiteren Ausgaben so sorgfältig und gründlich bearbeitet werden wie der erste Band.

Reinhard Jöhler

Mara Hećimović-Seselja, Tradicijski život i kultura ličkoga sela Ivčević Kosa. (Traditionelles Leben und Kultur des Lika-Dorfes Ivčević Kosa.) Zagreb, Verlag des Museums der Lika in Gospić, 1985, 269 Seiten, 21 Fotos, 34 Zeichnungen auf Tafeln.

In einer gewiß notwendigen Phase des Sich-Besinnens auf theoretische Grundlagen und geänderte heuristisch-methodologische Überlegungen über den Einbau neuer Erkenntnisquellen und Verbindungen zu mancherlei Nachbardisziplinen, gewiß nicht nur zur Soziologie, ist es leider zu einem für jeden akademischen Lehrer spürbaren Verlust von Unmittelbarkeit der Studenten zur realen Welt der sogenannten „Volkskultur“ gekommen. Oft, gewiß nicht überall in der „Volkskunde“ und in den ihr fachlich nahestehenden, bewußt aber anders genannten Institutionen wissenschaftlichen Befassens mit „Kultur als Forschungsfeld“, um mit Helge Gerndt's geglücktem Buchtitel von München 1981 zu sprechen, ist die Ratlosigkeit der Studenten im Umgang mit „Land und Leuten“, mit Menschen als Trägern der Volkskultur und mit deren Realien erschreckend. So tut es wohl, hier das Buch einer „Volkskundigen“ vor sich zu haben, entstanden unmittelbar aus langjähriger Begegnung, aus „Feldforschung“ im besten Sinne, auch in der wohlthuend schlichten, nur gründlich sachbezogenen Zusammenfassung dessen, was studentische Feldforscherguppen zwischen 1935 und 1980 zumeist unter der Anleitung von Prof. Milovan Gavazzi, dem nunmehr Zweiundneunzigjährigen, eingebracht hatten.

Ivčević Kosa ist ein kleines kroatisch-katholisches, hochgelegenes Streudorf in der westkroatischen Lika, verkehrsarm, gewiß „abgelegen“ und schon deswegen bestimmt von archaischen Wirtschaftsformen und Geräten, auch in der Mentalität der vorwiegend Viehzüchterbauern, nur wenig im ziemlich rauen Klima ackerbäuerlich das Leben Bewältigenden in einer Gebirgslandschaft, die kaum vor dem 18. Jahrhundert besiedelt, durch den Raubbau an Buchen- und Eichenwäldern noch stärker ins Abseits gedrängt wurden. Kriegsnot durch Hajduken, Partisanen, Besatzer und Zerstörung auch im Zweiten Weltkrieg, Abwanderung der Jungen aus Armut nach Amerika oder als „Gastarbeiter“ nach Mittel- und Westeuropa: so liest sich schon die Einleitung wie ein tragischer Roman. Die Zurückgebliebenen bearbeiten wie in so vielen Landstrichen Südosteuropas zwischen Peloponnes und Epirus, Kosovo polje und Lika und dem gebirgigen Teil Bosniens mit kargem Erfolg das Land.

Es ist eine sehr sorgfältige und bis in die Einzelheiten auch der mundartlichen Terminologie gehende, sichtlich von gut geschulten Studenten aufgearbeitete „Dorf-Untersuchung“, wie wir sie – dort eher politisch motiviert – aus den dreißiger Jahren zumal aus Ungarn kennen. Hier in der Lika wird ein Dorfbeispiel modellartig ohne jede Romantik und voll im Bewußtsein einer Gesamtaufnahme der Gegenwartsbestände aller Lebensbereiche zwischen Sprache und Hausform, Ackerbau, Wirtschaftsgerät und Tracht, Viehzüchterrhythmus und Hirten-„Ordnung“, ständiger Not der Wasserversorgung wie Aberglaube und „Volksmedizin“ in dem artzfernen Auf-sich-selbst-gestellt-Sein mustergültig vorgelegt. Tonbänder für Lied und Sprache, Eigenberichte der Erlebten Schildernden stünden zusätzlich noch bereit zu dem vorerst nur Wenigen, das in früheren Jahren voraus publiziert worden war in den „Etnografska istraživanja in gradja“ (Ethnograph. Untersuchungen und Materialien), hrsg. vom Kroatischen Ethnographischen Nationalmuseum zu Zagreb/Agram 1940, 81–101, über die Schafzucht dort in Ivčević Kosa, über eine Zadruga (Großfamilie) in den Publikationen des Ethnologischen Institutes der Philos. Fak. der Universität Zagreb III, 1960, 9–17, und dem, was hervorgegangen ist aus den Fragebogen I–IV für den Ethnologischen (Volkskunde-)Atlas Jugoslawiens. Deutlich wird hier betont, daß man die „Osнови“ (die Grundzüge) jener systematischen Fragebogen zur Erfassung der „Volkskultur“ bei den Kroaten zugrunde gelegt hat,

wie sie Antun Radić (1868–1919) im Jahre 1897 im Auftrag der „Jugoslawischen Akademie der Wissenschaften“ in Weiterführung französischer (Académie celtique zu Paris unter Napoleon) wie deutsch-österreichischer (man denke an Erzherzog Johanns Pläne zur Landesaufnahme 1811–1840!) Fragensysteme erstellt hatte. Ein Forschungs-Desiderat!

Das Buch von Frau Mara Hećimović-Seselja, die als Gymnasialprofessorin in Kroatien wirkt, bringt zu den im Druck nicht sonderlich guten Dokumentarbildern und den um so besser gelungenen Zeichnungen ein ausführliches Glossar zu Namen, Gegenständen, Begriffen (223–238). Aber es bleibt dem Rezensenten, der selber an so manchen Feldforschungen in Südosteuropa beteiligt war, als Alleingänger und auch in studentischen und anderen Gruppen, nur das Bedauern, daß keine Zusammenfassung in einer Weltsprache beigegeben ist, die auch jenen Einblick und Anregungen geben könnte, für die das so sehr traditionsreiche und gegenwärtig in so mächtigem Umbruch befindliche Südosteuropa schon wegen der Sprachbarrieren immer noch eine terra incognita trotz allen Strebens nach einer Ethnologia Europaea bleibt.

Leopold Kretzenbacher

Heinz Hengst (Hg.), *Kindheit in Europa. Zwischen Spielplatz und Computer* (= edition suhrkamp, N.F. Nr. 209). Frankfurt/Main, Suhrkamp, 1985.

Der soziologisch-pädagogisch orientierte Sammelband ist für Volkskundler allenfalls Hintergrundlesestoff zu gewissen Aspekten der Kinderkultur. Er enthält Beiträge über folgende Länder: Frankreich, Italien, England und Wales (nicht Großbritannien, wie der Titel des entsprechenden Aufsatzes vorgibt), Schweden, Deutschland (Bundesrepublik, DDR und eine separate Studie über Migrationskindheit in Westdeutschland), die Niederlande, Dänemark sowie einen theoretischen Aufriß Hengsts über Perspektiven einer subjektiv orientierten Kinderkulturforschung.

Zunächst einmal ist festzustellen, daß Europa für den Herausgeber offensichtlich an der bundesrepublikanisch-österreichischen Grenze endet. Was nun über die einzelnen Teile dieses so unvermutet geschrumpften Europas gesagt wird, nimmt die unterschiedlichsten Schwerpunktsetzungen im Objektbereich vor und reicht stilistisch von der wissenschaftlichen, faktenreichen Studie (z. B. Frankreich und Großbritannien) bis hin zum locker spekulierenden Essay. Man gewinnt also allenfalls Einblicke, keinesfalls einen Überblick, obwohl tendenziell die fremdbestimmte Kindheit in Westeuropa – bis in die Vorschul- und Schulorganisation hinein – eine erstaunliche Parallelentwicklung aufzuweisen scheint. Es überwiegen Auseinandersetzungen mit herkömmlichen Sozialisationsfeldern und -instanzen. Im Mittelpunkt steht – eher positivistisch – eine Bestandsaufnahme der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen mit dem Fazit, daß das soziale und kulturelle Milieu der Industrieländer den Bedürfnissen der Kinder nicht entspricht – Kindheitskritik formuliert als Gesellschaftskritik. Was allerdings die Bedürfnisse der Kinder sind, wie ihre autochthone, durchaus vorhandene Kultur aussieht, davon scheinen die Autoren und Autorenkollektive, die zu diesem Band beigetragen haben (und das kann man wirklich nur salopp ausdrücken), keinen blassen Dunst zu haben; mit einer Ausnahme allerdings: der Beitrag der Niederländer Ton Beekman, Hans Bleeker und Karel Mulderij. Diese drei, die in Teamarbeit ein Projekt durchführen, sind fähig,

originell und unbefangen mit den Augen der Kinder zu sehen und gleichzeitig als Erwachsene darüber zu reflektieren. Den meisten anderen Verfassern – wobei lediglich Hengst kritisch zu reflektieren und auch die Mängel des Bandes zu bemerken imstande ist – scheint ein objektiver Zugang offensichtlich qua Ideologielastigkeit unmöglich. Für sie ist Kindheit eine durch Fremdbestimmung der Erwachsenen sowie kapitalistische Produktionsmechanismen charakterisierte, eher negative Phase. Das Kind wird dergestalt als zum reinen Objekt der Erwachsenen degradiert und als verplant gesehen. – Wie üblich, sind auch keine Kriterien für eine altersmäßige Eingrenzung des Kindheitsendes erarbeitet, so daß z. T. noch 16- bis 17jährige dazugerechnet werden. Hengst ist daher zuzustimmen, wenn er für eine künftige subjektorientierte Kinderforschung plädiert, die gesellschaftliche Transformationsprozesse genügend berücksichtigt. „Das implizier[e] beispielsweise die Reflexion einer veränderten bzw. für die Identitätsarbeit reduzierte Bedeutung (ihrerseits veränderter) klassischer Sozialisationsinstanzen [. . .]“ (S. 302) – um mit einem wahrhaft soziologischen Satz zu enden.

Rainer Wehse

Barbara Waß, Mein Vater, Holzknecht und Bergbauer. (= Damit es nicht verlorengeht . . . 6) Wien-Köln-Graz, Böhlau, 1985, 216 Seiten.

Nicht nur die Wissenschaft, auch die Medien entdecken immer mehr den Reiz der Aufarbeitung von Geschichte an Hand autobiographischer Erzählungen und Erinnerungen. Eine Rundfunkreihe über die Lebensverhältnisse ländlicher Unterschichten hat Barbara Waß angeregt, das Leben ihres Vaters aufzuzeichnen und darüber hinaus in Gesprächen mit anderen Zeitzeugen zu ergänzen. Die von Michael Mitterauer herausgegebene Reihe „Damit es nicht verlorengeht . . .“ hat es sich zur Aufgabe gemacht, das Alltagsleben früherer Zeiten einem über den Bereich der Wissenschaft hinausgehenden Publikum zu vermitteln; einige Bände wurden in dieser Reihe bereits vorgelegt. In seinem Vorwort berichtet Mitterauer über das Zustandekommen dieses Buches und reflektiert über die Möglichkeit der Erfassung von Alltagsgeschichte einer bestimmten Gruppe durch einen Forschenden, der aus eben dieser Gruppe stammt. Sicher ist, daß die genaue Kenntnis des Untersuchungsgegenstandes von äußerster Wichtigkeit ist, gerade bei der Methode des Interviews, der Oral-History. Nicht nur das Vertrauen der Gewährspersonen ist oft größer gegenüber einem mit ihrer Welt Vertrauten, über ihr Leben zu erzählen, sondern auch die sicher notwendige Relativierung und Überprüfung kann nur ein Forscher leisten, der das Thema aus eigener Anschauung kennt. Gerade bei einzelnen Lebensgeschichten fehlt sonst die Vergleichsmöglichkeit und läßt unter Umständen ein Einzelschicksal als typisch erscheinen. Wie weit zu große Nähe zu „Betriebsblindheit“ führen kann, ist natürlich auch zu bedenken. Gerade in den USA sind kontroverielle Meinungen entstanden, die zur Frage führen: Kann nur ein Schwarzer die Kultur der Schwarzen untersuchen oder – auch für hiesige Verhältnisse – können nur Frauen „Frauenforschung“ betreiben?

Doch zurück zum vorliegenden Buch und zu einer weiteren Problematik, die m. E. für die Volkskunde von nahezu existenzieller Wichtigkeit scheint. „ . . . So hat etwa die Volkskunde dieses Milieu unter dem Aspekt der Gerätekunde gründlich analysiert. Bei aller Wichtigkeit dieses Aspekts der materiellen Kultur macht er

sicher nur einen schmalen Ausschnitt aus der traditionellen Lebensweise der Holz- knechte aus.“ (M. Mitterauer im Vorwort, S. 12.) Ohne die Verdienste gerade Mitterauers schmälern zu wollen, ohne der wirklich wichtigen Reihe „Damit es nicht verlorengelht . . .“ einen Vorwurf zu machen, halte ich es doch für nicht unproblematisch, daß die Volkskunde gerade von der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte immer mehr an den Rand gedrängt wird und an Bedeutung und Ansehen völlig ins Hintertreffen gelangt. Wie lange kann es noch dauern, bis sich z. B. bei ministeriellen Stellen die Frage nach der Notwendigkeit einer Wissenschaft erhebt, deren Untersuchungsbereiche von anderen Instituten abgedeckt werden? Daß es gerade zum Thema Holzknecht–Holzwirtschaft nicht nur Publikationen zum Gerätebestand gibt, zeigt bereits eine oberflächliche Durchsicht der Bibliographien, ich weise hier nur beispielhaft auf das Holzknechtmuseum in Gutenstein hin und auf die erst kürzlich erschienene Publikation von Günter Richter „Der Holzknecht in Niederösterreich. Volkskunde aus dem Lebensraum des Waldes“ (= Niederösterr. Vkde. 16), Wien 1984.

Sicher ist Barbara Waß' Buch, ihre persönlichen Erinnerungen und die Erzählungen von Arbeitsgenossen ihres Vaters, ein nicht zu unterschätzender Beitrag zur Lebens- und Arbeitswelt der Holzknechte, und man liest es mit großer Aufmerksamkeit, aber auch Betroffenheit, wenn sie z. B. schildert, wie schon kleine Kinder aus materieller Not in fremde Dienste geschickt wurden. Sicher vermittelt das Buch ein äußerst lebendiges Bild, das vielen – und nicht nur ganz jungen – Leuten vor Augen führt, wie gut es uns heute geht, und daß die „gute alte Zeit“ nicht nur beschauliches Leben in schönen Bauernhäusern und Trachten bedeutete, sondern harte Arbeit, Not, Mangel, ständiger Überlebenskampf. Sicher hat auch die Volkskunde viel zur Romantisierung des Bildes vom bäuerlichen Leben beigetragen, aber seit einer Reihe von Jahren bedient sie sich nun auch der Methode der Erinnerungen und ist nicht bei einer Gerätekunde oder Volkskunst stehen geblieben. Gerade das tägliche Leben der „kleinen Leute“ zu beschreiben, ist ihre ureigenste Domäne, wenn sich auch unter verschiedenen historischen Bedingungen und Geistesströmungen jeweils andere Aspekte und Zugänge gebildet haben. Es ist heute sicher die Gelegenheit, das Interesse breiter Bevölkerungsgruppen für „Geschichte im kleinen, Geschichte von unten“ zu nützen, um Forschungsansätze populär zu machen und auch die Geisteswissenschaften aus ihrem Abseits hervorzuholen, in dem sie durch die Überbewertung der Technik und Naturwissenschaften lange Zeit gestanden haben, aber die Volkskunde muß versuchen, sich ihren Platz in diesem neuen öffentlichen Interesse zu sichern, wenn sie nicht hoffnungslos überrannt und aufgesogen werden soll.

Dies ist aber sicher nicht der Sozialgeschichte anzulasten und vor allem nicht ihrem Vertreter Michael Mitterauer, der die Volkskunde immer wieder auf Themen aufmerksam macht, die gleichsam „auf der Straße liegen“ und zu denen auch von der historischen Volkskunde schon einiges beigetragen wurde. Auch die Reihe „Damit es nicht verlorengelht . . .“ und vorliegender Band sind nur zu begrüßen. Angenehm im Druck, erfährt man viel Interessantes und Wissenswertes in „unterhaltender“ Form. Bei dem Boom an Lebenserinnerungen vor allem ländlicher Unterschichten, der in ganz Europa vorhanden ist, kann ich mich des Gefühls nicht erwehren, daß, abgesehen vom Wissenschaftler, der hier eine Quellensammlung sieht, viele der Leser, vor allem jene, für die das Beschriebene außerhalb der eigenen Erlebniswelt gerückt ist, sich einer gewissen Romantisierung der Armut nicht entziehen können. In der behaglichen, zentralgeheizten Eigentumswohnung liest man,

wie schwer das Leben der Holzknechte war, mit einer gewissen Sensationslust. Vielleicht tue ich den Lesern dieser Bücher unrecht, aber das Überangebot an „Lebenserinnerungen armer Leute“ muß irgendwann abstumpfen, zeichnet nur ein neues Klischeebild.

Barbara Waß möge mir verzeihen, daß ich gerade an ihr Buch diese Vielzahl von prinzipiellen Überlegungen geknüpft habe, die, das möchte ich noch einmal versichern, nichts mit dieser Publikation im speziellen zu tun haben. Die Autorin hat sich nicht beschränkt, Familienerinnerungen aufzuarbeiten, sondern hat darüber hinaus versucht, festzuhalten, was andere in dieser Zeit unter ähnlichen Umständen erlebt und getan haben. Ein großes Feld liegt vor uns (der Volkskunde und der Sozialgeschichte), damit eben so wenig als möglich verlorengeht. Viele Berufsstände und Lebensformen haben in den letzten Jahren aufgehört zu existieren oder sich grundlegend verändert, die Möglichkeiten ihnen nachzufragen, werden immer geringer, vieles ist schon in Vergessenheit geraten, vieles wird es bald sein. Es ist der Wissenschaft und allen Interessierten zu wünschen, daß noch viele Frauen (und Männer) sich wie Barbara Waß der Aufsammlung kleiner Teilchen der Geschichte des Alltags früherer Zeiten widmen, denn nur aus diesen Steinchen kann ein Bild entstehen, das über die Aufzählung von Daten und Fakten hinausgeht, das zeigt, wie Menschen wirklich gelebt haben, was sie dachten und fühlten, nur so kann man die eigene Entwicklung verstehen und akzeptieren.

Eva Kausel

Hermann Steininger, Die münzdatierte Keramik in Österreich. 12. bis 18. Jahrhundert. Fundkatalog. Wien, VWGÖ, 1895, 166 (1) Seiten, 60 Abb., 2 Falkarten.

Münzdatierte Keramik zählt neben den ohnehin seltenen absolut datierten Gefäßen unbezweifelbar zu den wichtigsten Säulen einer chronologiebezogenen Keramikforschung. Daran ändern auch wiederholt geäußerte Einwände zur Zuverlässigkeit der Quellengattung „Münzdatierte Keramik“ wenig („Sparbüchsenverwendung“ mit entsprechend hohem Alter des Bergegefäßes; Probleme der formalen bzw. individuellen Lebensdauer besonders der häufig gefundenen Grundformen Topf – Krug – Kanne usw.; zu geringe Berücksichtigung der erhaltenen Münzreihen, die wichtige zusätzliche Hinweise zur Nutzungsdauer des Gefäßes vermitteln können).

Glücklich die Keramikforschung eines Landes, wo ein einzelner – von einschlägigen Team- oder Institutionsunternehmungen wurde noch nichts bekannt – die langen Jahre des mühseligen Sammelns der verstreuten Hinweise und des Suchens nach aus Desinteresse und Nachlässigkeit verlorengegangenen münzdatierten Gefäßen auf sich nimmt und zusätzlich ein uneigennütziger Geldgeber die Edition sichert. Weite Gebiete sind ohne derartige segensreiche Kompilationen. Im benachbarten Süddeutschland gibt es wohl in einigen größeren Beiträgen zur mittelalterlichen Keramik (U. Lobbedey, 1968; G. Hauser, 1984), jeweils regionalbezogene kleinere Abschnitte, doch fehlt die dringend benötigte größere Übersicht. Nun erschienen jüngst zumindest für geographisch angrenzende Länder zwei wichtige einschlägige Kompendien zu diesen speziellen Keramikfunden (H. Stoll für das Gebiet der DDR und H. Steiningers „Münzdatierte Keramik in Österreich“).

H. Steiningers Dissertation von 1964, „Die münzdatierte Keramik des Mittelalters und der frühen Neuzeit in Österreich“, entstand zu einem Zeitpunkt, als die Mittelalterarchäologie des heutigen Zuschnitts weithin nur geahnt wurde (s. der einführende Über- und Rückblick von H. Hinz: Mittelalterarchäologie. In: Zeitschrift für Archäologie des Mittelalters 10, 1982) und die volkskundlich bzw. naturwissenschaftlich orientierte Keramikforschung der jetzigen Prägung (s. die verschiedenen Arbeitskreise in Nord- und Süddeutschland) noch nicht existierte.

Für Anfänger auf diesem Gebiet gab es kaum irgendwelche Richtlinien oder gefestigte, systematische Vorstellungen über das grundsätzliche methodische Vorgehen. Nennenswerte Materialsammlungen oder Bibliographien zum neuen, von der eigenen archäologischen Zunft – traditionell vor- und frühgeschichtlich oder „klassisch“ engagiert – belächelten Gebiet Mittelalterarchäologie gab es kaum oder nur in jeweils weit entfernten Regionen, aus denen der Transfer problematisch erscheint, eine oft gefährliche Versuchung, der jedoch mancher erlag. Bei einigen Beiträgen verschiedener Autoren ergänzten und erweiterten ausführliche Fachrezensionen von Paul Stieber, München, mit ihrer bis dahin weithin ungewohnten Fülle von Diagrammen die jeweils versteckt vorhandene Aussagekraft der Originalbeiträge. Mancher „Kollege“ ist zu schnell geneigt, in Unkenntnis all dieser Umstände besonders diese vergleichsweise frühen, oft ersten Beiträge als zu unsystematisch, unvollständig oder gar unwissenschaftlich abzuwerten. Mancher forsche Kritiker hätte sich zu jener Zeit mit seinen eigenen, wesentlich kritischer zu beurteilenden Erstlingen nicht so zähe gehalten, wie dies H. Steininger trotz unfairer Widrigkeiten der keramischen Verpflichtung gegenüber lange Jahre in Kauf genommen hat.

So bezogen sich einige Einwände auf die zu jener Zeit für die mittel- und nachmittelalterliche Keramik weithin („das junge Zeugs“) noch gar nicht als so notwendig erachtete Objektdokumentation (s. „Leitfaden zur Keramikbeschreibung“ des Arbeitskreises für Keramikforschung, München 1986). Dieses aus dem seinerzeitigen Zusammenhang nur zu gut verständliche Defizit holte nun H. Steininger in seiner akribischen Art nach. Naheliegenderweise wurden auch die Neufunde der letzten Jahre eingearbeitet und die jüngere Literatur berücksichtigt. Dadurch wurde eine unverzichtbare Ergänzung zur längst vergriffenen Dissertation geschaffen. (Wäre nicht im Zeitalter der Billigkopien ein Nachdruck zusätzlich möglich?) Mit diesem Fundkatalog hat sich der Autor ein nur schwer in Worte zu fassendes Verdienst erworben, das vor allem all diejenigen Kollegen zu schätzen wissen, die sich immer wieder auf die Suche nach Unterlagen zur münzdatierten Keramik machen müssen.

Einige Bemerkungen seien gestattet. Auch wenn ein reiner Fundkatalog nicht unbedingt einen ausführlichen Textteil erfordert – viele Fragen wurden bereits in der Dissertation angesprochen – , so ist es doch etwas zu bedauern, daß die keramikhistorische Bewertung gerade der Neufunde dem fachkundigen Leser überlassen bleibt und daher an eine ergänzende Kommentierung in der Art der Stieberschen Beiträge denken läßt. Entsprechend der langjährigen intensiven Beschäftigung mit dem Thema wäre diese Interpretation an erster Stelle vom Autor selbst zu erhoffen, wer wollte sie sonst erstellen. Das Tüpfchen auf dem „i“ wäre, wenn der Beschreibungsrahmen und die Terminologie noch stärker den verbreiteten, standardisierten Schemen entsprechen würden (z. B. die „Schleswiger Rahmenterminologie“, Archäologisches Korrespondenzblatt 1984, oder der o. a. angesprochene „Leitfaden“ des dem Autor in jeder Beziehung nahegelegenen Arbeitskreises für

Keramikforschung, der entsprechende Diskussionen seit 1982 intensiv betrieben hatte). Besonders erfreulich ist, daß nun in Ergänzung der Dissertation Schnittzeichnungen für die Gefäße vorliegen, wenn auch noch durchwegs mit einer vergleichsweise groben Schraffierung und der Linksorientierung der Handhaben. Für die münzdatierte Keramik ist ein simultanes Foto wegen des hervorgehobenen Charakters als datiertes Objekt natürlich wünschenswert, doch solche nützlichen Dinge scheitern ja nie an den Autoren oder den Verlagen, sondern an den allerorten leidigen Finanzierungsfragen. Zu ergänzen, vielleicht in Form einer Publikation, wäre eine zusammenfassende Formentafel, die einerseits die Entwicklung besser überblicken ließe und zudem dem eiligen Benutzer einen ersten informativen Einstieg gestattet.

Nun, diese durchwegs marginalen Aspekte sollen und können dem grundsätzlichen Wert keinen Abbruch tun. „Die münzdatierte Keramik in Österreich“ ist ein unverzichtbares Hilfsmittel für die Keramikforschung ab dem Mittelalter im „circumalpinen“ Bereich, dem herzlicher kollegialer Dank und Hochachtung gebührt.

Werner Endres

Erzsébet István, Volkstümliche Keramik aus Ungarn. Eine Ausstellung des Ethnographischen Museums Budapest. Redaktion: Ingolf Bauer in Zusammenarbeit mit Joachim Naumann. München, Bayerisches Nationalmuseum, (1985), 165 Seiten (z. T. farbig), illustriert, 1 Karte, 4 Tafeln zur „Formenübersicht“.

In einer Zeit, da in unserem Fach einerseits das Spezialistentum auszufern scheint, andererseits eine verantwortungslose, flache Büchermacherei ihre Geschäfte wittert, sind gediegene, zusammenfassende Übersichten eine wahre Wohltat. So oder ähnlich stößt es einem aus der Seele, wenn man diesen Ausstellungskatalog zur „Volkstümlichen Keramik aus Ungarn“ zur Hand nimmt, vor allem nach dem Besuch der inhaltsreichen dazugehörigen Sonderausstellung, die derzeit (5. 4. bis 26. 10. 1986) im Ethnographischen Museum Schloß Kitsee (Burgenland) läuft und vorher in Düsseldorf, Detmold und München zu sehen war. Der schöne Band ist der ungarischen Keramikforscherin Erzsébet István sowie der Sammeltätigkeit des Ethnographischen Museums in Budapest zu verdanken und wurde in der deutschen Ausgabe von Ingolf Bauer (München) und Joachim Naumann (Düsseldorf) redaktionell betreut.

Dem hübsch bebilderten Katalog (S. 21–153), in dem 258 Objekte teils nach ihrem Gebrauchszweck, teils nach ihren Herkunftslandschaften im historischen Siedelraum Ungarns, d. h. im weiten Dreieck zwischen Sopron/Ödenburg im Westen, Kosiče/Kaschau im Norden und Braşov/Kronstadt im Südosten, ausführlich beschrieben sind, gehen einleitend kurzgefaßte und sehr informative Darstellungen zur „eindrucksvollen Leistung der ungarischen Keramikforschung“ (I. Bauer – J. Naumann – St. Baumeier), zum kulturellen Stellenwert und der historischen Bedeutung von Volkskeramik überhaupt (Tamás Hoffmann, Budapest) sowie zur Geschichte der Keramiksammlung und -forschung am zentralen Ethnographischen Museum in Budapest voran. Hier hat man ja nicht nur seit der Wiener Weltausstellung von 1873 umfassend gesammelt und zählt heute über 20.000 keramische Objekte, sondern frühzeitig auch intensive Feldforschungen betrieben, die Samm-

lungen grundsätzlich unter volkskundlichen Gesichtspunkten aufgebaut, also auch den jeweiligen Stellenwert dieser Gebrauchsware im gesamtulturellen Kontext bedacht. Dazu kommt eine kurze Geschichte des ungarischen Töpferhandwerks und werden zwei besondere Einflußbereiche aus der Frühneuzeit auf dessen Arbeiten herausgestellt, nämlich der Einfluß der Habaner vom Nordosten her und die Auswirkungen in Brenntechnik und Dekor während der langen türkischen Besatzungszeit in Ungarn. Ein Anhang verzeichnet schließlich auf einer Karte die wichtigsten Töpferzentren im ungarischen Sprachraum – es sind ihrer nicht weniger als über sechzig! – und enthält dazu ein viersprachiges „Ortsregister“, eine umfangreiche schematische „Formenübersicht“ zur Volkskeramik nach Mária Kresz, die diese für die Bestände im Ethnographischen Museum Budapest ausgearbeitet hat, sowie eine Literaturübersicht zum Wichtigsten.*)

Der Katalog ist die erste umfassende Veröffentlichung zur volkstümlichen, d. h. handwerksmäßig hergestellten Keramik für den weiten pannonisch-karpatenländischen Raum in deutscher Sprache seit langem. Er dient damit aber nicht bloß der speziellen Keramikforschung in Mitteleuropa, sondern vermag (vor allem zusammen mit dem straff gegliederten Ausstellungsmaterial) auch dem Nichtfachmann einen vortrefflichen Einblick in diesen ungemein vielfältigen und facettenreichen, handwerksgeschichtlich gleichermaßen wie kunstgeschichtlich und volkskundlich ertragreichen Zweig der Volkskunst zu geben. Ich meine jedoch, daß er zudem für jeden eine nützliche und fundierte Orientierungshilfe darstellt, der etwa versucht, die ungewöhnlich reichen Schätze der Volkskeramik in einem viel weiteren Umfeld Südosteuropas zu studieren oder vergleichend zu erfassen und kennenzulernen.

Im Schoße der hochentwickelten ungarischen Keramikforschung betritt man so nicht nur die enorme Galerie wechselnder Geschirrformen und Farbglasuren zwischen reduziert gebrannter, „schwarzer“ Grobirdenware und fayencenähnlicher Gelbfarnerware, man erlebt auch deren Herstellung an der Töpferscheibe, mit Pinsel und Malhorn und an bäuerlich-urtümlichen Brennöfen, und man erlebt ebenso die Gastlichkeit der klassischen „Guten Stube“ in den Häusern der Menschen, deren Paradestücke nicht nur farbige Möbel und dicht ausgestickte Textilien, sondern zuvörderst die Werke der Krügel- und Schüsselmacher im weiten Innenbecken des Karpatenbogens und bis an die Grenzen Österreichs immer schon gewesen sind.

Oskar Moser

*) Über Aufbau und wichtige Details der ungarischen Keramikforschung informieren jetzt außerdem zahlreiche Fachartikel von Erzsebet István im Magyar Néprajzi Lexikon, hrsg. von Gyula Ortutay, Band 1–5, Budapest 1977/82, so unter anderem s. v. „bokály“ (1, p. 308–311), „butella“ (1, p. 392–397), „butykoskorsó“ (1, p. 398–399), „fazék“ (2, p. 68–71), „fazekasság“ (2, p. 71–83), „kancsó“ (3, p. 21–22), „kerámiajegy“ (3, p. 152–153), „korsó“ (3, p. 276–277), „mezőcsáti kerámia“ (3, p. 595–596), „mezőtúri kerámia“ (3, p. 609–611), „miskakancsó“ (3, p. 625–626), „sárközi kerámia“ (4, p. 412–415), „szekelyföldi kerámia“ (4, p. 594–595), „tál, tányér“ (5, p. 160–162), „tiszafüredi kerámia“ (4, p. 294–297) u. a. m. – Eine sehr handliche kleine Übersicht zur ungarischen Volkskeramik bieten neuerdings Kresz–Kövéér, Magyar népi cserépedények (Reihe: kolibri könyvek), Budapest 1983, 60 Seiten, 29 Farbtafeln.

René König, *Menschheit auf dem Laufsteg. Die Mode im Zivilisationsprozeß*. Wien–München, Verlag Karl Hanser, 1985, 387 Seiten, 34 Abb.

Der Titel dieses Buches weist auf die Bedeutung des Wortes Mode hin, das in der deutschen Sprache am meisten mit dem Wandel der Kleidung verbunden ist. René König gibt im folgenden Satz eine kurze Definition des von ihm erarbeiteten Begriffes Mode: „Wir unterscheiden also die sozialpsychologische Strukturform der Mode als ein gesellschaftliches Regelungssystem eigener Natur von ihren verschiedenen und ewig wandelbaren Inhalten.“ Sie kann alle Gebiete des Lebens erfassen und durch den ihr eigenen schnellen Wandel verändern. Den Anlaß dazu gibt die Umschichtung und Machtveränderung von sozialen Gruppen.

Unter diesem Gesichtspunkt sieht König schon Modebildung in primitiven Kulturen, während Sombart „Mode als des Kapitalismus liebstes Kind“ definiert. König zeigt es an historischen Beispielen der sozialpsychologischen Strukturen des Abendlandes wie an anderen Stammes- und Hochkulturen. Der mehr oder weniger schnelle Wandel ist der Gradmesser für eine Mode. Er ergreift nicht nur Gegenstände des täglichen Lebens, sondern auch Verhaltensweisen der Individuen. Diese Änderungen werden nicht durch Steigerungen der vorhandenen Art, sondern im wesentlichen durch neu aufkommende Ideen bewirkt. Sie können die Gegenstände oder Lebensweisen ergreifen und in ihrer Grundstruktur verwandeln oder auch nur in eine andere neue Beziehung zur Gesellschaft, zur Masse, bringen. In dieser Doppeldeutigkeit liegt das Wesen des Modewandels begründet. Es drückt sich darin aus, daß ein Kleid durch die Mode verändert wird. Bei der Bezeichnung Mode-Bad oder Mode-Schriftsteller wird mit Mode nur die Beziehung zur Gesellschaft oder Masse ausgedrückt.

Die Mode, ganz allgemein gesehen, ist nicht chronologisch oder historisch zu erfassen, indem man von einer erarbeiteten Definition ausgeht, sondern nur aus den verschiedenen Verhaltens- und Lebensweisen zu erschließen. So hat R. König sie in dieser Weise behandelt und die einzelnen Kapitel mit: Das Neue, die Neugier, Rivalität und Wettbewerb, zeremonielles Verhalten und Etikette, die Nachahmung, Abhebung und Anerkennung, Schmuck und Auszeichnung usw. bezeichnet. Immer wieder wird dabei die Vielseitigkeit der Mode herausgearbeitet, die hierbei noch von übersehbaren Gruppen getragen wird.

Am interessantesten sind die Kapitel, in denen er sich mit dem Erscheinen der Masse als Kulturträger auseinandersetzt und deren Einfluß auf die Umgestaltung der Lebensformen, der Wirtschaft und der politischen Machtverhältnisse wiedergibt. Er betont dabei, daß es nicht eine Mode gibt, sondern Moden, die von verschiedenen gesellschaftlichen Schichten getragen werden. Dieser Prozeß beginnt im 19. Jahrhundert.

Um die grundsätzlichen Beweise der sozialpsychologischen Strukturveränderungen in den verschiedenen Epochen darzustellen, zieht er hauptsächlich die Erscheinungen des Wandels der Kleider-Mode heran, die schon seit dem 17. Jahrhundert in der deutschen Sprache mit diesem Wort bezeichnet wurde. Wohl zeigt sich der Wandel am eindrucksvollsten an diesen Objekten des täglichen Lebens. Aber hierbei muß man vorsichtig sein, da neben dem modischen sich auch ein stilistischer Wandel unter nicht sofort erkennbaren Voraussetzungen vollzieht. Er ist im allgemeinen erst später zu erkennen. Auch wird bei den angeführten Beispielen in dem Buch nicht zwischen Mode und Luxus unterschieden, der schnell und ohne sichtbare Begrün-

dung die Kleidung ebenfalls verändern kann, während die Tracht über längere Zeit die gleiche Formensprache einhält. Auf dieses „Stehenbleiben von Moden“ wird hingewiesen und Beispiele aus der Priesterkleidung, die ihren Ursprung in den römischen Gewändern hat, gebracht. Aber auf eine Sonderentwicklung der Volkstrachten wird nicht weiter eingegangen, und sie soll auch nicht vorhanden sein. Mit dieser Begründung soll die Kleidung primitiver Völker auch einem modischen Wandel unterliegen. Wohl können je nach Klimalage Schutz- und Schmuckfunktionen wechseln und die Formensprache ändern, aber sie werden danach lange Zeit in gleicher Weise getragen, da sie ja Zeichen geworden sind und schwer von einer Mode geändert werden können. Wohl erkennt König auch bei dem schnellen modischen Wandel ein zeitweises „Beharren“ an, das teilweise auf dem wirtschaftlichen Abtragen von Kleidungsstücken beruht.

Am Schluß dieses Buches setzt sich König noch mit politischen Gegebenheiten, wie der Bedeutung der Mode in den beiden deutschen Staaten mit den unterschiedlichen Lebensformen, ebenso wie mit der Entfremdung der europäischen Lebensweise durch indische Orden auseinander, wobei wiederum die Funktionen der Mode in sehr weiten Gebieten des Lebens gesehen werden. In diesem Zusammenhang wäre es interessant, die Gründe zu erfahren, warum jetzt in so vielen fremden Kulturen die angestammten Trachten durch europäische Kleidung ersetzt werden. Doch wurden diese Fragen nicht eingehend berücksichtigt.

Im ganzen gesehen gibt dieses Buch viele Anregungen, das tägliche Leben unter den darin behandelten sozialpsychologischen Aspekten zu beobachten und daraus Schlüsse zu ziehen.

Ingeborg Petrascheck-Heim

Hans Joachim Hoffmann. Kleidersprache. Eine Psychologie der Illustration in Kleidung, Mode und Maskerade. Mit Fotos von Anno Wilms. Frankfurt/M.–Berlin–Wien. Ullstein, 1985.

Es ist bekannt, daß die Kleidung der Menschen etwas aussagt, indem sie Zeichen setzt für die Zugehörigkeit zu einem Volk, Stamm, Dorf, Stand usw. Die Kleidung dieser verschiedenen Gruppen wird mit dem Begriff Tracht bezeichnet.

Nun aber können mit der Modekleidung, da sie mehr individuell beeinflussbar ist, viel differenziertere Aussagen gemacht werden. H. J. Hoffmann gibt in dem Untertitel seines Buches „Eine Psychologie der Illusion in Kleidung, Mode und Maskerade“ die individuelle Erweiterung der Kleidersprache an. Besonders interessierte ihn, in der Auswahl der Maskentypen die Bloßstellung der verdrängten Sehnsucht der Menschen unserer Zeit herauszulesen. Die Darstellung der ausgewählten Kostümrollen beruht auf den Gegensätzen männlich oder weiblich, Tarnung oder Zurschaustellung, Dominanz oder Hingabe, Macht oder Unterordnung. In Tabellen, die für den Außenstehenden schwer verständlich sind, hält er seine systematischen Beobachtungen dazu fest.

Geben die Maskentypen außergewöhnliche Aussagen dem Psychologen, so zeugen die in den Kapiteln Bekleidungsrollen behandelten Gegensätze, wie sportlich aktiv oder korrekt und unauffällig, einfach oder elegant angezogen, von dem Willen des einzelnen, im normalen Leben sich anderen mitzuteilen. Hoffmann sieht sehr viele Möglichkeiten, Kleidungsbotschaften auszusenden, aber ohne auf die

Form und Art der Kleidungsstücke, die die eigentlichen Vermittler dieser Sprache sind, näher einzugehen. Franz Kiener hat es getan und in seinem Buch „Kleidung, Mode, Mensch“ gewisse reale Begrenzungen festgelegt.

Hoffmann schreibt (S. 236): „Psychologen können nur für diejenigen Partei ergreifen, die mit ihrer Kleidung sich bekennen, entblößen, um Verständnis für ihre Gefühlsbedürfnisse zu erbitten.“ Er wendet sich damit eindeutig nur an das Individuum und den Ausdruck seiner Gefühle in der Kleidersprache. Warum er aber dafür so viele Tabellen anlegt, die ja eigentlich individuelle Aussagen nur schwer erfassen können, ist kaum verständlich. An einer anderen Stelle (S. 184) wendet er sich gegen die statistische Erfassung von Kleiderbotschaften, basierend auf Standesunterschieden, Rangordnungen und Machtverhältnissen, die ja eine viel breitere Basis für eine Kleidersprache ergeben. Grenzsituationen, wie die des Transvestiten, behandelt er auch.

Als Abschluß kann man sagen, daß dieses Buch an psychologisch vorgebildete und interessierte Menschen gerichtet ist, aber wenig zum Verständnis einer allgemeinen Kleidersprache beiträgt.

Ingeborg Petrascheck-Heim

Nicolae Dunăre, Broderia populară românească. Sibiu, Editura Meridiane, 1985, 135 Seiten, 85 Abb.

Mărginenii Sibiului, Civilizație și cultură populară românească. Coordonatori: **Cornel Irimie, Nicolae Dunăre, Paul Petrescu.** București, Editura Științifică și enciclopedică, 1985, 411 Seiten.

Am 27. Jänner 1986 hat Prof. Dr. Nicolae Dunăre sein siebentes Lebensjahrzehnt vollendet. Seit Leopold Schmidt 1956 und 1963 Werke des international renommierten Gelehrten besprochen hat, ist sein Name in dieser Zeitschrift mehrfach wieder erschienen, und auch ein Vortrag am Institut wie am Museum für Volkskunde hat ihn darüber hinaus bekannt gemacht. Die Vielseitigkeit seines Œuvres und die beträchtliche Zahl seiner Publikationen haben stets gebührende Beachtung gefunden, und seine Gelehrsamkeit fand auch Anerkennung durch zahlreiche Ernennungen von Wissenschaftlichen Akademien und Forschungsinstitutionen.

Dunăre hat nicht nur als Lehrer und Betreuer von Doktoranden einen großen Einfluß auf die Entwicklung der volkskundlichen Disziplin in Rumänien ausgeübt, sondern er hat über den akademischen Rahmen seiner Tätigkeit hinaus gerade durch seine vielen Bücher und Aufsätze anregend und befruchtend gewirkt, so daß man geradezu von einer ethnographischen Schule sprechen kann, die er begründet hat. Aber auch in der Welt außerhalb des engeren Fachbereichs konnte er einen großen Kreis von Interessenten gewinnen.

Seine Bibliographie zählt gegen hundert Titel, die sich vor allem den folgenden Teilgebieten der Volkskunde zugewandt haben: 1. dem Hirtenwesen im Karpathen- und Alpenraum; 2. dem Siedlungswesen und den rustikalen Haus- und Hofformen; 3. der Volksmedizin und den volkstümlich verwendeten Heilkräutern; 4. den Volkstrachten samt der einschlägigen Textilindustrie; 5. den Ornamenten in der Volkskunst vor allem in einer komparativen Schau; 6. den Wechselbeziehungen der balkanischen Bevölkerungsgruppen; 7. der Gliederung und Abgrenzung der verschiedenen Zonen der rumänischen Volkskultur.

Zur letzteren Gruppe gehört das zweite der oben angezeigten Bücher, zur 4. Gruppe das erste Buch. In allen genannten Themenkreisen liegen von Dunăre umfangreiche Werke vor, die nicht nur eine Fülle gesammelten Materials bieten, sondern auch mit exakten Analysen die unterschiedlichsten Erscheinungsformen der Volkskultur erforscht haben. Besondere Akzente liegen dabei stets im Bereich der Sachvolkskunde, insbesondere der Volkskunst und des Trachtenwesens.

Mit der „Broderia p. r.“ (volkstümliche rumänische Stickerei) führt der Autor in ein wichtiges Untergebiet der Textilkunde ein. Er begnügt sich nicht, auf den Reichtum und die Vielseitigkeit der Techniken und Motive zu verweisen, sondern er stellt auch die Verbindung von Vergangenheit und Gegenwart her, indem er an Hand von alten Vorlagen, die bis ins 13. Jahrhundert zurückreichen, Quellen und Entwicklungen aufzeigt, und so eine Art Geschichte der volkstümlichen Stickerei erstellt. Zugleich vermittelt er einen Überblick über jene Arbeiten, die sich bisher mit der populären Textilkunde beschäftigt haben. (Die Bibliographie zählt 359 Titel auf.) Die – zum Teil farbigen – Illustrationen bieten hierzu ein gutes Anschauungsmaterial. Hilfreich ist auch ein vierseitiges englisches Resümee, das die Ergebnisse zusammenfaßt.

Das zweite Werk hatte seinerzeit der uns ebenfalls bekannte Hermannstädter Volkskundler Irimie begonnen; Dunăre hat es nun fortgeführt und vollendet. Das Buch zählt zu jener Serie von Publikationen, welche sich der Erschließung einzelner rumänischer Landschaften zugewandt haben. Es wird darin zunächst der Raum und seine Eigenheiten sowie die einzelnen Ortschaften vorgestellt. Topographisch und soziologisch gliedert sich damit das Gebiet um Hermannstadt deutlicher auf.

Weiter analysieren die verschiedenen Mitarbeiter des Werkes die beruflichen Gruppen und ihren Wirkungsbereich, das heißt: Bauern-, Hirtentum und Forstwesen sowie die verschiedenen Arten von Nebenbeschäftigungen.

Ein weiterer Hauptabschnitt, wiederum in Unterkapitel gegliedert, untersucht die bäuerlichen Gewerbeformen, die Hausindustrien auf dem Lande und das Transportwesen, das heute freilich keine so große Rolle mehr spielt wie ehemals. Es ist aber wichtig, daß auch solche (Neben-)Berufszweige nicht übersehen werden.

Einen breiten Raum nimmt in der Folge die Volkskunst ein, welche vom Hausbau ausgeht, die Inneneinrichtung und Ausstattung miteinbezieht und sich dann der volkstümlichen Malerei und Graphik zuwendet. Abgeschlossen wird dieser Abschnitt mit Volkstracht und einer Übersicht über die verwendeten Stoffmaterialien.

In einem ausführlichen Schlußwort folgt dann eine Synthese der einzelnen gebotenen Beobachtungen und zugleich eine Darstellung des heutigen Standes der Situation dieser Region.

Besonders dankbar ist der Leser für ein zehnsseitiges Glossar, das den sehr differenzierten Fachwortschatz der Sachbezeichnungen aufschlüsselt und ohne das selbst ein der rumänischen Sprache Kundiger sich schwerlich zurechtfinden könnte. Ebenso verdient das deutsche Resümee (7 Seiten) Erwähnung, das die wichtigsten Ergebnisse zusammenfaßt und aus dem wir den folgenden Absatz entnehmen: „ . . . vor allem in den letzten Jahrzehnten fanden im Leben der Märginenii, d. h. in deren Kultur, Kunst, in den ausgeübten Beschäftigungen, große Wandlungen statt. . . . der Modernisierungs- und Urbanisierungsprozeß des Kreises Sibiu

fußte vor allem auf zwei Elementen: einem sozialwirtschaftlichen (der Dynamik der Arbeitsproduktion) und einem politisch-finanziellen (den im Industrie- und Agrar-Pastoral-Bereich aufgewandten Investmitteln). Die im gesamten Berufsleben stattfindenden Wandlungen und Neuerungen fanden ihren Widerhall in der Bevölkerungsstruktur und in der Typologie der Siedlungen.“

Gerade diese Gegenüberstellung von gestern und heute ist aufschlußreich.

Zu bedauern ist lediglich, daß die Abbildungen in ihrer fototechnischen Qualität nicht der Gediegenheit des Werkes entsprechen.

Felix Karlinger

Hella und Erik Pflanzler (Fotos) – Werner Schneider (Text), Brauchtum und Feste in Österreich. Innsbruck, Pinguin-Verlag, 1985, 156 Seiten mit 160 Farbbildern, 22 Zeichnungen und einer Karte.

Zu Recht stehen in der deutschsprachigen Ausgabe dieses Buches (das gleichzeitig in englischer Sprache erschienen ist: *Festivals and traditions in Austria*) die Bildautoren an erster Stelle. Technisch gelungene Aufnahmen und ein ansprechendes Layout zeichnen diesen sicherlich speziell für Fremde gedachten Bildband aus. Das im Vorwort formulierte Ziel, „dem Leser und Betrachter die Feste und lebendigen Bräuche Österreichs in der heute noch existierenden Form und Ausdrucksweise näherzubringen“, wäre mit dem Brauchtumskalender im Anhang, einem weiterführenden Literaturverzeichnis (auf das leider verzichtet wurde) sowie einem begleitenden Kurztexth leicht zu erreichen gewesen. Der Autor dieser Beschreibungen, laut Klappentext ein Volkskundler, glaubt aber offensichtlich, mehr bieten zu müssen, den Lesern Erklärungen schuldig zu sein, wiewohl die neuere Brauchforschung (verbunden mit Namen, wie H. Bausinger, H. P. Fielhauer, L. Kretzenbacher, H. Moser, I. Weber-Kellermann, um nur einige der Wissenschaftler zu nennen, deren Erkenntnisse in den Text hätten einfließen müssen) seine Stärke wohl nicht ist. Man findet daher: Relikte aus grauer Vorzeit, heidnische Kulthandlungen und Kultelemente, Vegetationsgeister, Dämonen, alte Germanen . . . , und, noch konkreter: den „Brauch des Winteraustreibens aus altgermanischer Zeit“ als Erklärung für das Imster Schemenlaufen (S. 49), den ebenfalls „altgermanischen“ Antlaßtritt (S. 76) oder den „heidnischen Brauch“ des Ebenseer Glöcklerlaufens (S. 14). Auch das Schleicherlaufen in Telfs wurzelt in „heidnischer Zeit“ (S. 53) – da hätte der Tiroler (?) Autor wirklich nur Wolfgang Pfaunders Monographie über diesen Brauch in die Hand nehmen müssen, um festzustellen, in welcher Zeit es tatsächlich „wurzelt“ (was übrigens von der urkundlichen Erwähnung im Jahre 1749 zu halten ist, das kann jüngst bei Wolfgang Brückner nachgelesen werden: Zeugnisse zu „Kirche und Fasching“, in: *Jahrbuch für Volkskunde*, N.F. 8, 1985, S. 237 ff.). – Doch genug der – noch beliebig vermehrbaren – Beispiele, welche trefflich jenen „Forschungsstand“ widerspiegeln, wie ihn eine bestimmte Richtung bis 1945 (und manchmal auch noch danach) vertreten hat. Deren ahistorische und vorwissenschaftliche „Ergebnisse“ behindern bis heute ernsthafte volkskundliche Forschung schon allein dadurch, daß sie noch immer in manchen Medien und Büchern wie diesem einem staunenden Publikum als „gültig“ verkauft werden. Mehr ist zu diesem wissenschaftlich belanglosen Band nicht zu sagen. Schade jedenfalls, daß man den guten Bildern nicht auch einen vertretbaren Text beigegeben hat.

Olaf Bockhorn

Hildegard Gehrer-Schwarz, Gealtbittelwäsch. Ein Beitrag zur Vorarlberger Fasnachtsforschung (= Ländle-Bibliothek, Band V). Dornbirn, Verlag Buch Spezial, 1986, 132 Seiten.

Die Geldbeutelwäsche am Aschermittwoch wird in ganz Österreich nur in der Bregenzer Altstadt geübt. Wenn man die Augen an der Grenze schloß – im benachbarten Südwestdeutschland ist dieser Fasnachtsendbrauch recht verbreitet – und es mit der Historie nicht allzu genau nahm, dann konnte geruhsam von einem „alten“ Brauch gesprochen werden. Daß dem nicht so ist, zählt sicherlich zu den Verdiensten dieser Monographie, die als Seminararbeit bei Prof. Hugger in Zürich entstanden ist. Hildegard Gehrer-Schwarz gelingt es, die geographische Verbreitung dieses Brauches im Bodenseeraum festzulegen und dessen Einführung in Bregenz zu datieren. 1922 wurde die Geldbeutelwäsche von einem nach Bregenz gekommenen Gesellen quasi mitgebracht. Es ist dies ein schönes Beispiel für die Innovationsfreudigkeit wandernder Gesellen und zeigt auf, wie notwendig eine intensivere Forschungstätigkeit gerade über das Handwerkermilieu wäre. Daß die Geldbeutelwäsche zu einem „Alt-Bregenzer“ Brauch mit der besonderen Betonung, etwa der lokalen Mundart, wurde, hing hier mit dem weiteren Berufsweg der Gesellen zusammen. Der Brauch „bürgerte“ sich in jenem Maße ein, wie die zugewanderten Handwerker zu anerkannten Bürgern wurden: In diesem Falle recht erfolgreich. Dieser Prozeß der Übernahme ist der spannendste Teil des Buches. Es ist ein wenig schade, daß die Autorin diesem nicht weiter gefolgt ist und noch einige Fragen, etwa zur genauen Diffusion oder zur sozialen Verankerung, offengelassen hat. Trotzdem, es ist eine engagierte Studie, die durchaus eine Lücke in der Fasnachtsforschung in Vorarlberg zu schließen vermag und auch interessanten Fragestellungen, wie der Nicht-Beteiligung von Gastarbeitern oder der Rolle der Frau im Brauchgeschehen, nachgeht. Gleichzeitig werden die neuesten Entwicklungen der Geldbeutelwäsche dargestellt und recht ausführlich, vor allem bildlich, dokumentiert. Dies trifft auch für die weitere Einordnung in das Bregenzer Fasnachtsgeschehen zu.

Reinhard Jöhler

Marcel Daem, Votiefschilderijen en mirakelboek. Sint-Annaverering te Bottelare (Mit der französischen und deutschen Zusammenfassung: Peintures votives et livre des miracles. La vénération de Sainte-Barbe à Bottelare/Votivgemälde und Wunderbuch [Mirakelbuch]. Sankt-Anna-Verehrung in Bottelare). Gent, Koninklijke Bond der Oostvlaamschen Volkskundigen in samenwerking met Sint-Annagilde te Bottelare, 1982, 119 Seiten, 57 Abbildungen, davon 19 farbig.

Die Broschüre von Marcel Daem, die vom Königlich-belgischen Bund der ostflämischen Volkskundler gemeinsam mit der St.-Anna-Gilde von Bottelare herausgegeben worden ist, enthält die Darstellung der Geschichte der unweit von Gent gelegenen Wallfahrtsstätte zur hl. Anna-Selbdritt. Der zeitliche Ursprung dieser Wallfahrt liegt am Beginn des 17. Jahrhunderts (1620); infolge der französischen Revolution wurde die Verehrungsstätte säkularisiert; im Zuge der katholischen Restauration und des Historismus fand der Kult gegen 1868 seine Wiederbelebung im neugotischen Stil.

Im Bestand des Wallfahrtsortes haben sich insgesamt 15 qualitätsvolle Votivbilder mit Datierungen von 1709 bis 1896, also aus beinahe zwei Jahrhunderten, erhalten. Dieser offensichtliche Restbestand läßt sich Votanten aus namhaften Familien, deren Namen auch in den Gildebüchern der Bruderschaft St. Anna vom 17. bis 19. Jahrhundert wiederkehren, zuweisen. Die Votivbilder besitzen ausgeprägte künstlerische Qualität, lassen sich der Genter Malerschule des 18. Jahrhunderts zuordnen und enthalten vorzügliche Kinderbildnisse in der à-la-mode-Kleidung ihrer Epoche.

Mit Hilfe des in einem Abdruck aus dem 19. Jahrhundert (1858), jedoch nicht mehr im Original überlieferten Mirakelbuches – „Het boek der miraklen van de heilige Moeder te Bottelare“ –, mit der Aufzeichnung von 62 wunderbaren Geschehnissen aus den Jahren 1624 bis 1857, war es dem Verfasser möglich, den Inhalt, die Ikonographie und die Familienkunde dieses flämischen Votivbestandes zu interpretieren, die solcherart eine wichtige Quelle für die Volksfrömmigkeit und Lebenswelt im Ostflandern des 18. und 19. Jahrhunderts darstellt. Dem Autor ist für die auch mit Bildern reichlich ausgestattete Arbeit zu danken.

Klaus Beitzl

Valer Butură, Enciclopedie de etnobotanică românească (Wörterbuch der rumänischen Ethnobotanik). Bucureşti, Stiinţifică și Enciclopedică, 1979, 281 Seiten.

Nicht erst seit jüngster Zeit haben die rumänischen ethnobotanischen Forschungen höchsten Stellenwert in ganz Europa. Bereits im vergangenen Jahrhundert erschienen zahlreiche ethnobotanische Abhandlungen aus der Feder von S. Fl. Marian sowohl in Rumänien als auch in rumänischen Zeitschriften Ungarns. Die rumänischen ethnobotanischen Forschungen des 20. Jahrhunderts wurden durch die Persönlichkeit des hervorragenden humanistischen Professors Al. Borza (Klausenburg) geprägt, der noch im Jahre 1918 eine grundlegende Abhandlung über den rumänischen Bauerngarten geschrieben hat. (Zu den unvergänglichen Erlebnissen des Rezensenten gehören die Gespräche mit Professor Al. Borza). Ein weitschichtiger Schüler von Al. Borza, V. Butură, ist der Verfasser der vorliegenden Arbeit. Nach einer klassischen Zusammenfassung der Probleme und Aufgaben der Ethnobotanik erörtert er die Bedeutung der Kultur- und Wildpflanzen in der rumänischen Volkskultur. An Hand der rumänischen und lateinischen Terminologie beschreibt er die botanischen Eigenschaften von vielen Hunderten von Pflanzen sowie ihre Funktion in der Ernährung, bei der Herstellung von Geräten, zum Färben, in der Volksheilkunde, in magischen Praktiken, im Volksglauben, in den Volksbräuchen, Legenden usw. Viel Aufmerksamkeit widmet V. Butură der geographischen Lokalisierung unterschiedlicher Verwendungsarten.

Der ausländische Forscher kann von der vorzüglichen Bibliographie sehr viel profitieren. Ergänzungshalber möchte ich mir allerdings eine Bemerkung erlauben: Es wäre schon nützlich gewesen, auch die einschlägigen Publikationen der deutschen (E. Fischer, A. Schmidl, P. Schullerus) und der ungarischen (J. Péntek) sowie der rumänischen Ethnographen (G. Moldovan) aufzuarbeiten und im Vorwort die Tätigkeit von H. Marzell zu erwähnen.

Meines Erachtens müßte das ausgezeichnete Werk von V. Buturá auch in deutscher Sprache erscheinen. Vielleicht dürfte diese kurze Besprechung auch die Aufmerksamkeit eines westeuropäischen Verlegers erwecken . . .

Béla Gunda

J. Péntek – A. Szabó, *Ember és növényvilág (Mensch und Pflanzenwelt)*. Bukarest, Kriterion, 1985, 368 Seiten.

Das vorliegende Buch, erschienen in Rumänien in ungarischer Sprache, gelangt sehr wahrscheinlich nur in ganz wenigen Exemplaren auf den Tisch westeuropäischer Volkskundler oder in die Bibliotheken der Museen. Dabei verdient es europaweite Aufmerksamkeit, zumal es durch das Zusammenwirken eines Volkskundlers und Sprachwissenschaftlers sowie eines Botanikers entstanden ist. Die Verfasser schildern die natürliche Vegetation einer typischen siebenbürgischen Landschaft (Kalotaszeg, rum. zona Călata) und ihrer Umgebung sowie ihre ungarischen, zum Teil rumänischen ethnobotanischen Beziehungen. Aus den botanischen Kapiteln mag die Volkskunde besonders an folgendem interessiert sein: Welche Pflanzen werden dem Menschen von den Naturverhältnissen geboten? Wie hat der Mensch auf die natürliche Pflanzendecke eingewirkt? Wie hat sich die anthropogene Vegetation entwickelt, die auch die verschiedenen Phasen und Formen menschlicher Arbeit deutlich widerspiegelt? Das Volk von Kalotaszeg sammelt zahlreiche Pflanzen für die Ernährung von Mensch und Tier. In den Bauernwirtschaften werden uralte und neue Kulturpflanzen gezüchtet. Um jede Kulturpflanze entwickelte sich eine typische kulturelle Ökologie, beeinflußt durch die Bildung und das unterschiedliche kulturelle Erbe der konsumierenden Bevölkerung. Ausführlich beschreiben die Verfasser die Züchtung von einigen neueren und älteren Pflanzen (Einkorn, Bohnen- und Kürbissorten, Erdapfel). Aus dem Mehl des Einkorns (*Triticum monococcum*) wurde fast bis zu unseren Tagen Brot gebacken. Die Akklimatisierung der Gartenblumen hält noch immer an, denn es werden zahlreiche Gewächse aus Wald und Flur nach Hause gebracht und im Garten weiter gepflegt. Die Verfasser beachten aufmerksam die in Friedhöfe oder neben Kreuze am Straßenrand gepflanzten Gewächse, die Färb- und Heilpflanzen sowie die Pflanzen der Kinderspiele. In den Bauernwirtschaften bezeugen die Gerätehölzer umfangreiche Kenntnisse des Materials. Es besteht zudem eine reichhaltige Pflanzenmythologie. Häufig dienen die Pflanzen als Kommunikationszeichen und spielen eine vielfache ästhetische Rolle. Unzählige Details möchte ich aus dem Buch hervorheben, doch wäre damit der Rahmen einer Buchbesprechung bei weitem überschritten. So will ich mich auf eines beschränken: In Kalotaszeg (im übrigen Siebenbürgen auch von Sachsen und Rumänen) wird *Trifolium arvense* unter die blühenden Gurken geworfen, um eine reiche Ernte zu sichern. An dieser Stelle möchte ich die verehrten Leser der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde fragen, ob und wo man diesen Brauch in Westeuropa kennt?

Vorzügliche Fotografien, eine ausführliche Bibliographie und ein Verzeichnis der ungarischen, rumänischen und lateinischen Pflanzennamen ergänzen das Buch, welches in der europäischen ethnobotanischen Literatur einen vornehmen Platz einnimmt.

Béla Gunda

Claude Lecouteux, *Fantômes et revenantes au moyen âge*. Postface de Régis Boyer. Paris, Editions IMAGO, 1986, 253 Seiten, zahlreiche Abbildungen.

Lecouteux ist den Lesern dieser Zeitschrift bereits aus verschiedenen Rezensionen bekannt, wie dem dreibändigen Werk über die Monster im Mittelalter.

Im vorliegenden Werk weist er sich als Spezialist für Phantome und Wiedergänger aus. Der Schwerpunkt seiner Untersuchungen liegt dabei im germanischen Raum, so daß wir vor allem auf Verweise von nordischen Quellen und deutschen Sagen stoßen. Immer wieder besticht dabei die saubere Methodik, ob es sich nun um philologische Wortanalysen oder um die Interpretation kulturanthropologischer Phänomene handelt.

Aber wenn auch der Akzent im germanischen Bereich liegt, so versucht Lecouteux doch auch einzubeziehen, was sonst an wichtigen Quellen seit der Antike – und insbesondere bei den Kirchenvätern – vorliegt. Stufenweise entwickelt er dabei die volkstümlichen Vorstellungen, die mit dem Tod und den Toten zusammenhängen. Insbesondere findet die Welt des Traumes verdiente Beachtung, hat sich doch hier manche Figur manifestiert, da vielfach unter konkreten Bedingungen auch im Wachen traumhafte Stimmungen sich einstellen konnten.

Der Autor betrachtet getrennt in drei Kapiteln „Revenants scandinaves“, „Revenants et fantômes anglais“ und „Revenants et fantômes allemands“, wobei wir sogar der Gestalt der „weißen Dame“ begegnen, von deren Erscheinungen ja bis in unser Jahrhundert berichtet worden ist.

Zu bedauern ist vielleicht, daß L. nicht auch auf die griechischen Wiedergänger eingegangen ist; steckt doch vermutlich in neugriechischen Balladen und Sagen der Ausgangspunkt für die Verbreitung des Lenoren-Stoffes.

Sehr aufschlußreich sind die Abschnitte: „Qui revient?“, „Pourquoi revient-on?“, „A quel moment ont lieu ces événements?“, „Où se manifestent les revenants?“ und „Comment se débarrasser des revenants?“.

In einem dritten Abschnitt werden Fragen nach Unterschieden zwischen praeanimistischen und animistischen Deutungen aufgegriffen und der „böse“ und der „gute“ Tote einander gegenübergestellt. Freilich fehlt dabei der Typus des dankbaren Toten, den Lecouteux wohl einer anderen Dimension zuordnet.

Die letzte Kapitelgruppe „Revenants déguisés“ enthält einen weitgespannten Überblick über die breit ausstrahlenden Spuk- und Gespenstergeschichten mit exemplarischen Hinweisen.

Insgesamt ist viel wichtiges Material zusammengetragen und nicht nur analysiert, sondern auch wieder in einer Synthese zusammengerafft. Man wird das eine oder andere Einzelmotiv vermissen, das bei uns eine gewisse Rolle gespielt hat, doch konnte das Buch bei diesem Umfang nicht vollständig sein. Auch ist zu bedenken, daß es für einen französischen Leserkreis geschrieben ist, der mit anderen Voraussetzungen, aber auch anderer Akzentuierung des Interesses an diesen Fragenkomplex herangeht. So ist auch zu erklären, daß die Bibliographie vor allem französisches Schrifttum berücksichtigt, während manche deutsche Autoren – wie Hans Naumann – vernachlässigt werden.

Das Buch liest sich sehr flüssig und verständlich, und es versteht dennoch ein hohes wissenschaftliches Niveau einzuhalten. So bildet es zweifellos einen wertvollen Beitrag zur Volksglaubensforschung.

Felix Karlinger

Picu Pătruț, *Miniaturi și Poezie. Evocări de Zoe Dumitrescu Bușulenga și Vasile Draguț. Studiu introductiv de Octavian O. Ghibu și Crișan Mircioiu.* (Asociația Română București) 1985, 195 Seiten, 112 Farbtafeln.

Im Heft 3/4 des Jahrgangs 1985 der ÖZV (S. 284) haben wir auf den Ausstellungskatalog hingewiesen, der dem bäuerlichen Maler und Dichter Picu Pătruț gewidmet war. Nun ist ein umfangreicher Band erschienen, mit dessen Hilfe man ein gutes Bild über die volkstümlich-naive Kunst dieses „Autors“ gewinnen kann. Es ist ein rustikales Schicksal, wie wir deren mehrere kennen. Der 1818 in Săliște (Siebenbürgen, wenige Wegstunden von Hermannstadt entfernt) geborene und dort 1872 verstorbene Picu war körperlich zu schwach für die schwere Landarbeit und wurde so Ministrant und später Sakristan seines relativ großen Heimatdorfes. Nach Besuch der Volksschule hat er sich als Autodidakt weitergebildet, und da er stets im Bereich seiner heimatlichen Welt verblieben ist, vermischten sich in seinem Werk Volkskunst und individuelle Kulturbegabung.

Seine Bilder zeigen nicht nur eine im Technischen mitunter schwerfällige Hand, einen naiven Ausdrucksgehalt und eine gewisse Abhängigkeit von Vorbildern, sondern lassen auch eine unüberschbare Originalität und Einfallskraft erkennen. Der lebenswürdige Darsteller bleibt wohl im Rahmen des Herkömmlichen, aber er gestaltet nach seinen persönlichen Vorstellungen. So beschäftigen sich denn auch von den 112 abgebildeten Tafeln nicht weniger als 29 mit apokryphen oder legendären Szenen, und weitere 7 Tafeln haben Episoden zum Inhalt, die nichts mit der Bibel zu tun haben; sie zeigen volkstümliche Elemente aus dem Umkreis der Bauern und Hirten. Solche Tendenzen zeigen sich auch häufig bei der Darstellung von Abschnitten aus kanonischen Texten.

Man staunt, wenn man erfährt, daß dieser einfache Sakristan 3000 Miniaturen entworfen hat, Szenen, Porträts, Frontispizien, Vignetten und Initialen, alle in der schlichten Volksmalerei gehalten, wie wir sie auch sonst aus dem vielseitigen Fundus der rumänischen Volkskunst kennen.

Daneben steht aber noch ein beträchtliches lyrisches Werk, etwa 500 Gedichte umfassend, teils im Stil von religiösen Volksballaden, teils in der Art der weihnachtlichen Volkslieder. Das längste Gedicht umfaßt in epischer Breite 3128 Verse und ist dem alttestamentlichen Josef gewidmet. Auch der in der gesamten Romania beliebte hl. Alexius wird in einem Lied besungen.

Ja, Pătruț hat auch Melodien dazu komponiert – ebenfalls in der Art der rumänischen Volksmusik gehalten –, aber sie leider nicht aufzeichnen können; doch wurden wenigstens einige Melodien durch Verwandte tradiert und später auch notiert.

In allem zeigt sich eine Sicherheit des Stilgefühls, das nie die Grenzen des Schlichten überschreitet, doch innerhalb dieses Raumes alle Möglichkeiten ausschöpft, eine reiche Phantasie farbig auszudrücken.

Wie meist bei solchen Darstellungen in Bild und Text wird über das konkrete Thema hinaus viel über Musikinstrumente, Geräte, Tracht und Verhaltensweisen des Volkes ausgesagt. So bleibt die Einfassung manchmal interessanter als das Zentrum.

Sachkundige Einführungen und Erklärungen helfen, viele Details aufzuschlüsseln. Die Verantwortung für die gesamte Ausgabe hat bei Octavian O. Ghibu gelegen.

Jedenfalls befriedigt das Werk die Neugier, welche der Ausstellungskatalog wachgerufen hat.

Felix Karlinger

Georg A. Weth, Märchentraum der Karibischen Inseln. Alte und neue Märchen (= Inselmärchen der Welt bei nymphenburger). München, Nymphenburger Verlagshandlung, 1986, 160 Seiten, 32 Farbfotos.

Das Buch richtet sich an einen weiteren Leserkreis und ist daher nicht volkswissenschaftlich akzentuiert. Das erweist sich an den fehlenden oder ungenauen bibliographischen Angaben, wo man für entsprechende Hinweise dankbar gewesen wäre.

Die Anzahl der Texte ist jedoch treffsicher und charakteristisch; ebenso sind die Übersetzungen gediegen und stilsicher, wenn auch mitunter etwas frei. Der Autor hat 15 Insel(be)reiche erschlossen und sowohl auf den alten Erzählfundus zurückgegriffen als auch neuere Motive aufgegriffen und nacherzählt. Das Bemühen, ein Bild der sehr unterschiedlichen Inseln im Spiegel ihrer manchmal mehr sagenhaften als märchenspezifischen Erzählwelt zu vermitteln, ist im wesentlichen gelungen, soweit man das bei gleichzeitigem Verzicht auf die originale Sprache und Ausdrucksform vermag.

Die kurzen einführenden Texte zu den einzelnen Inseln erfüllen ihren Zweck, der jeweilige Vorspann zu den Texten selbst fällt hingegen etwas sparsam aus und vermag im allgemeinen keine weiterführende Einsicht zu erschließen. Der Begriff „Märchen“ ist zu sehr literarisch aufgefaßt, und so kommt manches mehr anekdotische Material – wie „Rum und Voodoo“ – zur Aufnahme. So erreicht das Buch eine Spannweite zwischen urtümlichen Volkserzählungen und Situationsschilderungen, die zuweilen etwas verwirrend wirken können.

Verwundert beobachtet man, daß auf den Cayman Islands mexikanische Märchen indianischer Provenienz auftauchen, doch ist eine solche Übertragung durchaus denkbar. Wo man europäisches Erzählgut eingeschmolzen hat, muß auch die Aufnahme mexikanischer Geschichten möglich gewesen sein. Weth hat die mexikanische Herkunft klar erkannt und darauf verwiesen.

Die Literaturangaben konzentrieren sich mehr auf geographische, belletristische Reisebücher und kulturdarstellende Werke; dabei kommt die ethnographische und volkserzählkundliche Seite leider zu kurz.

Von diesen Einschränkungen abgesehen, bleibt es zu begrüßen, daß hier ein peripherer Bereich der Erzählwelt zu Wort kommt.

Felix Karlinger

Eingelagte Literatur: Sommer 1986

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Gert Ammann, Manfred Schneider, Ein Kind ist uns geboren, ein Sohn ist uns geschenkt. Weihnacht in der Tiroler Kunst. Katalog einer Ausstellung anlässlich des XII. Weltkrippenkongresses in Innsbruck. Innsbruck, Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, (1985), 96 Seiten, Abb.

Friedmar Apel, Norbert Miller (Hgg.), Das Kabinett der Feen. Französische Märchen des 17. und 18. Jahrhunderts. Darmstadt, Wiss. Buchgesellschaft, 1984, 753 Seiten.

Erna Appelt, Von Ladenmädchen, Schreibfräulein und Gouvernanten. Die weiblichen Angestellten Wiens zwischen 1900 und 1934 (= Österreichische Texte zur Gesellschaftskritik, 22). Wien, Verlag für Gesellschaftskritik, 1985, 247 Seiten, Abb., Tabellen.

Lucile Armstrong, A Window on Folk Dance, with special reference to the dances of the Iberian Peninsula. Hg. von Diki Gleeson. Huddersfield, Springfield Books Ltd., 1985, 128 Seiten, Abb.

Maria C. Augimeri, Calabrese Folklore (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, 56). Ottawa, National Museums of Canada, 1985, 255 Seiten, Abb.

Regina Bendix, Progress and Nostalgia: Silvesterklausen in Urnäsch, Switzerland (= Folklore and Mythology Studies, Vol. 33). Berkeley-Los Angeles-London, University of California Press, 1985, 136 Seiten, Abb.

Günter Bernhard u. a. (Hg.), Bibliographie. Geisteswissenschaftliche Fakultät Karl-Franzens-Universität Graz. Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1986, 405 Seiten.

Klaus Beyrer, Die Postkutschenreise (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts der Universität Tübingen, 66). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 1985, 284 Seiten, Abb.

Egon M. Binder, Das historische Grafenauer Salzsäumerfest. Grafenau, Morsak, 1984, 55 Seiten, Abb.

Thomas Brachert, Patina. Vom Nutzen und Nachteil der Restaurierung. München, Callwey, 1985, 222 Seiten, 80 Abbildungen.

Fernand Braudel, Die Dynamik des Kapitalismus. Stuttgart, Klett-Cotta, 1986, 106 Seiten (Frz. Originalausgabe: *Le dynamique du capitalisme*. Paris 1985).

Fernand Braudel, Sozialgeschichte des 15. bis 18. Jahrhunderts. Der Handel. München, Kindler, 1986, 736 Seiten, Abbildungen (Frz. Originalausgabe: *Civilisation matérielle, économie et capitalisme, XV^e–XVIII^e siècle. Les structures du quotidien: Le possible et l'impossible*. Paris 1979).

Hartmut Braun, Einführung in die musikalische Volkskunde. Darmstadt. Wiss. Buchgesellschaft, 1985, 161 Seiten, Noten.

Helmut Braun, Ilan Knapp (Hgg.), Jugend in Österreich – Realität und Perspektive. Wien, Orac, 1985, 268 Seiten, Tab.

J. de Bree, J. van Ham, Zuidbevelandse kledertrachten – Süd-Bevelands Kleidertrachten. Middelburg, Den Boer, 1977, 84 Seiten, Abb.

Willi Bucher, Klaus Pohl (Hgg.), Schock und Schöpfung. Jugendästhetik im 20. Jahrhundert. Begleitband zur gleichnamigen Ausstellung des Deutschen Werkbundes und des Württembergischen Kunstvereins Stuttgart in Stuttgart, Berlin, Hamburg, München, Oberhausen. Hg. im Auftrag des Deutschen Werkbundes und des Württembergischen Kunstvereins Stuttgart. Darmstadt-Neuwied, Luchterhand, 1986, 436 Seiten, Abb.

Julio Caro Baroja, Los fundamentos del pensamiento entropológico moderno (= Instituto filología Hispanica – Biblioteca de Dialectología y Tradiciones populares, XVIII). Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1985, 179 Seiten.

Paola Casagrande (Red.), Fotografia e disegno tecnico. Atti del seminario per operati di musei rurali, Bologna, gennaio/febbraio 1981 (= Documenti, 18). Bologna, Istituto per i beni artistici, culturali e naturali della Regione Emilia-Romagna, 1983, 69 Seiten, Graph.

Heinz Cibulka, Kurt Kaindl, Harald Waitzbauer, Inner Gebirg. Wege in die Tauern. Salzburg, Edition Galerie Fotohof, 1986, unpag., Abb.

John J. Cove, A Detailed Inventory of the Barbeau Northwest Coast Files (= Canadian Centre for Folk Culture Studies, 54). Ottawa, National Museums of Canada, 1985, 260 Seiten.

Max Danner, Sierning. Geschichte einer aufstrebenden Gemeinde. Sierning, Marktgemeinde, 1985, 384 Seiten, Abb.

Ludwig Denecke (Hg.), Brüder Grimm Gedenken, Bd. 6 (= Schriften der Brüder-Grimm-Gesellschaft Kassel e. V., 13). Marburg, Elwert, 1986, VIII und 240 Seiten, Abb.

Florian Dering, Volksbelustigungen. Eine bildreiche Kulturgeschichte von den Fahr-, Belustigungs- und Geschicklichkeitsgeschäften der Schausteller vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Nördlingen, Franz Greno, 1986, 245 Seiten Abb.

Josef H. Derx, So haben wir gelebt. Meine Kindheits- und Jugenderinnerungen an Preßburg (1923–1945). Stuttgart, Arbeitsgemeinschaft der Karpatendeutschen aus der Slowakei, 1976, 53 Seiten, Abb. im Anhang.

Josef H. Derox, Wiedersehen mit Preßburg. Meine ersten Nachkriegsbesuche in der alten Heimat. Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1979, 54 Seiten, Abb.

Heinz Dopsch, Roswitha Juffinger, Virgil von Salzburg. Missionar und Gelehrter. Beiträge des Internationalen Symposiums vom 21. bis 24. September 1984 in der Salzburger Residenz. Salzburg, Amt der Salzburger Landesregierung – Kulturabteilung, 1985, 416 Seiten, Abb.

Georges Duby, Europa im Mittelalter. Stuttgart, Klett-Cotta, 1986, 249 Seiten, Karte (Frz. Originalausgabe: L'Europe en Moyen Age. Paris 1984).

Günter Dürriegl, Wehrhafte Stadt. Das Wiener bürgerliche Zeughaus im 15. und 16. Jahrhundert. Katalog der 101. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien vom 15. Mai bis 21. September 1986. Wien, Eigenverlag der Museen der Stadt Wien, 1986, 137 Seiten, Abb.

Ulrike Ebenhoch, Die Frau in Vorarlberg 1914–1933 (= Vorarlberg in Geschichte und Gegenwart, 3). Dornbirn, Vorarlberger Verlagsanstalt, 1986, 152 Seiten.

Herwig Ebner, Gerhard M. Dienes (Wiss. Ltg. u. Red.), Grazer Gastlichkeit. Beiträge zur Geschichte des Beherbergungs- und Gastgewerbes in Graz (= Publikationsreihe des Grazer Stadtmuseums, Bd. IV). Graz–Wien, Leykam, 1985, 267 Seiten, Abb.

Lowell Edmunds, Alan Dundes (Hgg.), Oedipus. A Folklore Casebook (= Garland folklore casebooks, 4). New York–London, Garland, 1984, 266 Seiten.

Hubert Christian Ehalt u. a. (Hgg.), Ästhetik & Geschmack (= Kulturjahrbuch 3. Wiener Beiträge zu Kulturwissenschaft und Kulturpolitik). Wien, Verlag für Gesellschaftskritik, 1984, 146 Seiten, Abb.

Hubert Ch. Ehalt, Gernot Heiß, Hannes Stekl (Hgg.), Glücklich ist, wer vergißt . . . ? Das andere Wien um 1900 (= Kulturstudien, Bd. 6). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1986, 396 Seiten.

Aurel E. Emeritz, Erich Sirchich, Nordkarpatenland. Deutsches Leben in der Slowakei – eine Bilddokumentation. Karlsruhe, Badenia Verlag – Karpatendeutsches Kulturwerk, 1979, 271 Seiten, 568 Abb.

Matthias T. Engels, Das kleine Andachtsbild. Prägedrucke und Stanzspitzenbilder des 19. Jahrhunderts. Recklinghausen, Verlag Aurel Bongers, 1983, 108 Seiten, Abb.

Walter Enzinger, Paul Ney, Bildstöcke und Kreuze um Gföhl. Gföhl, Selbstverlag, 1985, unpag., 109 Abb.

Benedikt Erhard, Willi Pechtl, Menschen im Tal. Bilder und Berichte vom kargen Leben. Zur Alltagsgeschichte des Pitztales (1890–1950). Innsbruck, Haymon Verlag, 1985, 174 Seiten, Abb.

Paul Feller, Fernand Turret, Werkzeug aus alter Zeit. Stuttgart–Zürich, Belsler Verlag, 1980, 224 Seiten, Abb.

Johanna Felmayer u. a. (Bearb.), Die Kunstdenkmäler der Stadt Innsbruck – Die Hofbauten (= Österreichische Kunsttopographie, Bd. XLVII). Wien, Anton Schroll, 1986, 673 Seiten, 902 Abb.

Václav Frolec, Die Volksarchitektur in Westbulgarien im 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts (= Opera universitatis purkynianae Brunensis facultas philosophica, 106). Brünn, Universita J. E. Purkyně, 1966, 161 und XLIII Seiten mit Abb.

Václav Frolec u. a., Horní věstonice. Společenské a kulturní proměny jihomoravské vesnice. Brünn, Universita J. E. Purkyně, 1984, 628 Seiten, 251 Abb.

Václav Frolec (Hg.), Čas Života. Rodinné a společenské svátky v životě člověka (= Lidová kultura a současnost, 10). Brünn, Blok, 1985, 262 Seiten, Abb.

Hans Galen (Hg.), Münster-Send. Synode – Markt – Volksfest. Katalog einer Ausstellung im Stadtmuseum Münster vom 27. 2. bis 24. 12. 1986. Münster, Stadtmuseum, 1986, 250 Seiten, Abb.

Werner Galler, Kirtag in Niederösterreich (= Wiss. Schriftenreihe Niederösterreich 67/68). St. Pölten–Wien, Niederösterreich. Pressehaus, 1984, 53 Seiten, Abb.

Werner Galler (Red.), Thaya im Waldviertel. Leben, Arbeit, Glaube durch die Jahrhunderte (= Katalog des NÖ. Landesmuseums N.F. 160). Wien, Amt der NÖ. Landesregierung, 1985, 72 Seiten, Abb.

Klaus-Dieter Gansleweit (Ltg.), Eisenhüttenstadt und seine Umgebung. Ergebnisse der heimatkundlichen Bestandsaufnahme im Gebiet zwischen Oder, Neiße und Schlaubetal und Eisenhüttenstadt und Neuzelle (= Werte unserer Heimat, Bd. 45). Berlin, Akademie Verlag, 1986, 239 Seiten, Abb. im Text und im Anhang, Faltkarte beiliegend.

Réal Girard, Léandre Lirette, Jeanne Lirette-Charron, Charles-François Lirette-Pêlerin – Photographie d'Amérique (= Canadian Centre for Folk Culture Studies 58). Ottawa, National Museums of Canada, 1985, 164 Seiten, Abb.

Pauline Greenhill, Lots of Stories: Maritime Narratives from the Creighton Collection (= Canadian Centre for Folk Culture Studies 57). Ottawa, National Museums of Canada, 1985, 244 Seiten.

Julius Gretzmacher, Rudolf Kleckner, Die Zips. Land unter der Hohen Tatra. Innsbruck, Wort und Welt, 1982, 103 Seiten, Abb.

Elsa E. Gudjónsson, Traditional Icelandic Embroidery. Reykjavík, Iceland Review, 1985, 96 Seiten, Abb.

Karl Gutkas (Hg.), Prinz Eugen und das barocke Österreich. Begleitband zur Ausstellung. Salzburg, Residenz Verlag, 1985, 440 Seiten, Abb.

Günter Häntzschel (Hg.), Bildung und Kultur bürgerlicher Frauen 1850–1918. Eine Quellendokumentation aus Anstandsbüchern und Lebenshilfen für Mädchen und Frauen als Beitrag zur weiblichen literarischen Sozialisation. Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1986, 521 Seiten.

Dieter Harmening, Erich Wimmer (Hgg.), Volkskultur und Heimat. Festschrift für Josef Dünninger zum 80. Geburtstag (= Quellen und Forschungen zur Europäischen Ethnologie III). Würzburg, Königshausen und Neumann, 1986, 449 Seiten, Abb.

Peter Hasubek (Hg.), Fabelforschung (= Wege der Forschung Bd. 572). Darmstadt, Wiss. Buchgesell., 1983, 405 Seiten.

Arnold Hauser, Soziologie der Kunst. München, C. H. Beck, 1978², 824 Seiten.

Tjark Hausmann (Bearb.), Alte Uhren (= Kataloge des Kunstgewerbemuseums Berlin, Bd. VIII). Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz. 1979, 210 Seiten, Abb.

Hans Havelka, Zentralfriedhof (= Wiener Bezirkskulturführer). Wien-München, Jugend und Volk, 1985², 64 Seiten, Abb., Faltkarte.

Rudolf Hohmann, Sankt Elisabeth, die Heilige aus Preßburg und Schutzfrau der Karpatendeutschen. Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1981, 52 Seiten, Abb.

Brigitte Holl, Liselotte Popelka (Red.), Die Frau im Krieg. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Heeresgeschichtlichen Museum vom 6. 5. bis 26. 10. 1986. Wien, Heeresgeschichtliches Museum, 1986, 127 Seiten (Beiheft: Die Frau im Krieg: Plakate, 45 Abb.).

Franz Hummer, Christian Jungwirth, Medjugore. Graz-Wien-Köln, Styria, 1986, 80 Seiten, Abb.

Maria Iliescu, Heidi Siller-Runggaldier, Rätoromanische Bibliographie (= *Romanica Aenipontana XIII*). Innsbruck, Institut für Romanistik, 1985, 136 Seiten.

Arthur E. Imhof, Die gewonnenen Jahre. Von der Zunahme unserer Lebensspanne seit dreihundert Jahren oder von der Notwendigkeit einer neuen Einstellung zu Leben und Sterben. Ein historischer Essay. München, C. H. Beck, 1981, 278 Seiten, Graph.

Mario Infelise, I Remondini di Bassano. Stampa e industria nel veneto del settecento. Bassano, Tassotti Editore, 1980, 216 Seiten, 56 Abb. im Anhang.

Herbert Jordan u. a., Tiroler Bauernhaus-Museum Hinterobernau-Kitzbühel. Hinterobernau-Kitzbühel, Verein Tiroler Bauernhaus-Museum, 1983, unpag., Abb.

Nikolaus Jungwirth, Demo. Eine Bildgeschichte des Protests in der Bundesrepublik. Weinheim-Basel, Beltz, 1986, 160 Seiten, Abb.

Fred Kaspar, Fachwerkbauten des 14. bis 16. Jahrhunderts in Westfalen (= Beiträge zur Volkskultur von Nordwestdeutschland, H. 52). Münster, Cöppenrath, 1986, 272 Seiten, Abb.

Jochen Kelter (Hg.), Die Ohnmacht der Gefühle. Heimat zwischen Wunsch und Wirklichkeit. Weingarten, Drumlin Verlag, 1986, 204 Seiten.

Manfred Klaube, Beiträge zur Entwicklung der Siedlungs- und Wirtschaftslandschaft im Ammergau bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts (= Schriftenreihe des Stadtarchivs und der Stadtbibliothek Hildesheim, Bd. 15). Hildesheim, Bernward, 1985, 359 Seiten, Abb.

Franz Knispel, Brigitte Werner, Zur Geschichte des Sarges. Wien, Wiener Stadtwerte/Städtische Bestattung, 1985, 42 Seiten, Abb. im Text und im Anhang.

Béla Köpeczi, Une enquête linguistique et folklorique chez les Roumains de Transylvanie du Nord 1942-1943 (= *Studia ethnologica in Hungarica I*). Budapest, Akadémiai Kiadó, 1985, 199 Seiten.

Birthe Koustrup, Malen nach europäischen Volkskunstmotiven. München-Wien-Zürich, BLV Verlagsges., 1985, 95 Seiten, Abb.

Hans Krebitz, Zurück zum Bauernhaus. Bauernarchitektur in Österreichs Südalpen. Klagenfurt, Carinthia, 1985, 103 Seiten, Abb.

Robert Kruker, Jugend im Berggebiet (= Arbeitsbericht, Nationales Forschungsprogramm „Regionalprobleme in der Schweiz“, 38). Bern 1983, 92 Seiten.

Annette Kunselmann Burgert, Eighteenth Century Emigrants from German-Speaking Lands to North America. Vol. II: The Western Palatinate. Birdsboro, The Pennsylvania German Society, 1985, 403 Seiten, Abb.

Matti Kuusi u. a., Proverbia Septentrionalia. 900 Balto-Finnic Proverb Types with Russian, Baltic, German and Scandinavian Parallels (= FF Communications 236). Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 1985, 451 Seiten.

Herbert Lager, Hermann Derschmidt (Hgg.), Österreichische Tänze. 1. Teil: Unsere Grundformen. Wien, Österr. Bundesverlag, 1984⁴, 35 Seiten, Notenheft.

Bernd G. Längin, Die Hutterer. Gefangene der Vergangenheit, Pilger der Gegenwart, Propheten der Zukunft. Hamburg-Zürich, Rasch und Röhring Verlag, 1986, 335 Seiten, Abb.

Jacques Le Goff, Die Geburt des Fegefeuers. Stuttgart, Klett-Cotta, 1984, 458 Seiten, 4 Abb. (Frz. Originalausgabe: La Naissance du Purgatoire. Paris 1981).

Albrecht Lehmann, Erzählstruktur und Lebenslauf. Autobiographische Untersuchungen. Frankfurt-New York, Campus Verlag, 1983, 317 Seiten.

Madeleine Lemieux-Pépin, P'tit train va loin: Histoires de vie de trois cheminots (= Canadian Centre for Folk Culture Studies 55). Ottawa, National Museum of Canada, 1985, 191 Seiten.

Emmanuel Le Roy Ladurie, Karneval in Romans. Von Lichtmeß bis Aschermittwoch 1579–1580. Stuttgart, Klett-Cotta, 1982, 416 Seiten (Frz. Originalausgabe: Le Carnaval de Romans. Paris 1979).

Emmanuel Le Roy Ladurie, Die Bauern des Languedoc. Stuttgart, Klett-Cotta, 1983, 353 Seiten, Tab. (Frz. Originalausgabe: Les Paysans de Languedoc. Paris 1969).

Franz C. Lipp, Oberösterreichische Bauernmöbel. Wien, Kremayr & Scheriau, 1986, 359 Seiten, 542 Abb.

Hans-Joachim Lope, Die Kultur Frankreichs. Teil II: Von der Jahrhundertwende bis zur Gegenwart (= Handbuch der Kulturgeschichte). Wiesbaden, Athenaion, 1976, 166 Seiten, Abb.

Ewan MacColl, Peggy Seeger, Till doomsday in the afternoon. The folklore of a family of Scots Travellers, the Stewarts of Blairgowrie. Manchester, Manchester University Press, 1986, 325 Seiten, Abb., Noten.

Franz Mader, Wallfahrten im Bistum Passau. München-Zürich, Schnell & Steiner, 1984, 159 Seiten, Abb.

Josef Mannert, Motive und Verhalten von Nebenerwerbslandwirten. Eine empirische Untersuchung in den Bundesländern Burgenland, Oberösterreich und Salzburg (= Schriftenreihe des agrarwirt. Institutes des BM f. Land- und Forstwirtschaft. 22). Wien 1976, 243 Seiten, Tab.

Heinrich Mehl, Hans-Jürgen Flamm, Haller Schützenscheiben. Eine gemalte Chronik der Stadt Schwäbisch Hall und ihres Umlandes (= Forschungen aus Württembergisch Franken, Bd. 21). Sigmaringen, Jan Thorbecke Verlag, 1985, 171 Seiten, 66 Abb.

Herlinde Menardi, Tiroler Fastenkrippen. Katalog der gleichnamigen Sonderausstellung im Tiroler Volkskunstmuseum vom 29. 11. 1985 bis 19. 1. 1986. Innsbruck, Tiroler Volkskunstmuseum, 1985, 33 Seiten, Abb.

Václav Mencl, Lidová architektura v Československu. Prag, Academia nakladatelství československé akademie věd, 1989, 630 Seiten, Abb.

Lorenz Mikoletzky (Red.), Bericht über den 16. österreichischen Historikertag in Krems/Donau, veranstaltet vom Verband Österreichischer Geschichtsvereine in der Zeit vom 3. bis 7. September 1984 (= Veröffentlichungen des Verbandes Österr. Geschichtsvereine 25). Wien, Verband Österr. Geschichtsvereine, 1985, 776 Seiten, Abb.

(Inhalt u. a.: **Elisabeth Vavra**, Mittelalterliche Kunstwerke – Illustration oder Quelle für die Sachkulturforschung. 430–448; – **Oskar Moser**, Archivquellen und neuzeitliche Geräteforschung. 449–457; – **Olaf Bockhorn**, Die k.k. Landwirtschaftsgesellschaft in Wien und ihre Bedeutung für die historische Sachforschung. 458–468; – **Franz Grieshofer**, Bestandsaufnahme und kartographische Darstellung des ländlichen Gerätewesens durch den Österreichischen Volkskundeatlas. 469–475.)

S. Minwel Tibott, Welsh Fare. A Selection of Traditional Recipes. Cardiff, National Museums of Wales/Welsh Folk Museum, 1976, 84 Seiten, Abb.

Michael Mitterauer, Ledige Mütter. Zur Geschichte illegitimer Geburten in Europa. München, C. H. Beck, 1983, 173 Seiten, 10 Abb.

Andreas Moick, P. Rainer Rudolf SDS, Franz Havel, Alt-Preßburger Bilderchronik. Die alte deutsche Stadt Preßburg, aus der Bratislava gemacht wurde. Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1978, 178 Seiten, Abb.

Susanne Mutschler, Ländliche Kindheit in Lebenserinnerungen. Familien- und Kinderleben in einem württembergischen Arbeiterbauerdorf an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts der Univ. Tübingen, 64). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 1985, 179 Seiten.

Herta Neunteufl, Als Frauen sanft und Kinder artig waren. Moden und Meinungen im späten Biedermeier. Graz, Leykam, 1983, 136 Seiten, Abb.

Heinrich L. Nickel, Osteuropäische Baukunst des Mittelalters. Köln, DuMont, 1982, 210 Seiten, Abb.

Peter Nowotny, Vereinödung im Allgäu und in den angrenzenden Gebieten. Kempten, Verlag für Heimatpflege im Heimatbund Allgäu, 1984, 174 Seiten, Abb.

Walter Obermaier, „Die schöne Leich“. Tod, Begräbnis und Totengedenken in Wien. Katalog der 205. Wechsellausstellung der Wiener Stadt- und Landesbibliothek. Wien, Stadt Wien/MA 9, 1986, 32 Seiten, Abb.

Tefor M. Owen, Welsh Folk Customs. Cardiff, National Museum of Wales/Welsh Folk Museum, 1978, 197 Seiten, 16 Tafeln mit Abb.

Hans Payer (Red.), Aus der Geschichte von Neutal. Ein Dorf stellt sich vor. Neutal, Gemeinde, 1985, 118 Seiten, Abb.

Walther Peinsipp, Das Volk der Shqipetaren. Geschichte, Gesellschafts- und Verhaltensordnung, Ein Beitrag zur Rechtsarchäologie und zur soziologischen Anthropologie des Balkans. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1985, 303 Seiten.

Jan Pelant, Znaky a pečeteť západočeských měst a městeček. Pilsen, Západočeske nakladatelství, 1985, 287 Seiten, Abb. im Anhang.

Paul Petrescu, Elena Secoșan, Rumänische Volkstracht. Bukarest, Meridiane Verlag, 1985, 185 Seiten, Abb.

Wolfgang Pfaundler, Hans Santner, Heimatbuch der Gemeinde Sautens. Kunstgeschichtliche Texte: **Herlinde Menardi**. Sautens, Gemeinde, 1986, 548 Seiten, Abb.

Meinrad Pizzinini, Lienz. Das große Stadtbuch. Lienz, Stadtgemeinde, 1982, 582 Seiten, Abb.

Robert Plötz (Red.), Spielzeug aus Amerika 1870–1955. Die Sammlung von Lawrence Scripps Wilkinson aus Detroit, USA. Katalog einer Sonderausstellung im Niederrheinischen Museum für Volkskunde und Kulturgeschichte Kevelaer vom 23. 3. bis 11. 5. 1986 (= Führer des Niederrheinischen Museums, 17). Kevelaer, Niederrheinisches Museum für Volkskunde und Kulturgeschichte, 1986, 70 Seiten, Abb.

Franz Pöggele Jugend und Zukunft. Erkenntnisse und Hoffnungen. Salzburg, Otto Müller, 1984, 307 Seiten.

Guerdy Préval, Proverbes Haïtiens illustrés (= Canadian Centre for Folk Culture Studies 59). Ottawa, National Museums of Canada, 1985, 215 Seiten, Abb.

Vladimir Propp, Theory and History of Folklore (= Theory and History of Literature 5). Manchester, Manchester University Press, 1984, 253 Seiten.

Milan Ráček, Die nicht zu Erde wurden. Kulturgeschichte der konservierenden Bestattungsformen. Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1985, 147 Seiten, Abb.

Günter von Roden, Geschichte der Duisburger Juden (= Duisburger Forschungen, Bd. 34, Teil 1 und 2). 2 Bde. Duisburg, Walter Braun Verlag, 1986, 1535 Seiten.

Joseph Rohrer, Über die Tiroler. Faksimiledruck der 1796 erschienenen Ausgabe, hg. v. Dachverband für Heimatpflege und Heimatschutz in Tirol. Bozen, Athesia, 1985, 139 Seiten.

Hugo von Rossi de S.ta Juliana, Märchen und Sagen aus dem Fassatale. I. Teil, Innsbruck 1912. Aus dem Nachlaß hg. v. Ulrike Kindl. Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin, 1984, 283 Seiten.

Fritz Roubicek, So streng war'n dort die Bräuche! Erinnerungen eines alten jüdisch-nationalen Couleurstudenten. Würzburg, Archivverein der Markomania e. V., 1986², 76 Seiten.

P. Rainer Rudolf SDS, Eduard Ulreich, Fritz Zimmermann, Hauerland – Bergstädterland. Deutsche Heimat in der Mittelslowakei. Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1979, 172 Seiten, Abb.

P. Rainer Rudolf SDS, Eduard Ulreich, Fritz Zimmermann, Zipser Land und Leute. Deutsche Siedlungsgeschichte unter der Hohen Tatra. Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1982, 201 Seiten, Abb., 1 Faltkarte.

P. Rainer Rudolf SDS, Andreas Moick, Eduard Ulreich, Fritz Zimmermann, Preßburger Land und Leute. Deutsche Siedlungsgeschichte des Preßburgerlandes. Bilder von Alt-Preßburg. 2., verm. Aufl., Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1985, 109 Seiten, Abb. im Text und im Anhang.

Wolfgang Ruppert, Bürgerlicher Wandel. Die Geburt der modernen deutschen Gesellschaft im 18. Jahrhundert. Frankfurt/M., Fischer Taschenbuch Verlag, 1984, 236 Seiten.

Sabine Schachtner, Märkische Hausbandweber. Arbeit und berufsbezogene Einstellungen „selbständiger Lohnarbeiter“ (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, H. 54). Münster, Coppenrath, 1986, 358 Seiten, 19 Abb. im Anhang.

Martin Scharfe (Red.), Jeans. Beiträge zu Mode und Jugendkultur (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts 63). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 1985, 197 Seiten, Abb.

Martin Scharfe, Martin Schmolze, Gertrud Schubert (Hgg.), Wallfahrt – Tradition und Mode. Empirische Untersuchungen zur Aktualität von Volksfrömmigkeit (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts 65). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 1985, 246 Seiten, Abb.

Ernst Scheiber (Red.), Bauern und Lebensqualität. Wien, Club Niederösterreich, 1985, 140 Seiten, Abb.

Ernst E. Schmutter, Wörterbuch des Preßburger Dialekts. Wien, Verlag der Karpatendeutschen Landsmannschaft in Österreich, 1983, 73 Seiten.

Wolfgang Schulz, Einführung in die Soziologie. Wien, Institut für Soziologie, 1986², 205 Seiten, Graph.

Josef Schwarzlmüller, Vom Lehrling zum Meister im alten Schneiderhandwerk Oberösterreichs (vom Mittelalter bis zur Gewerbeordnung 1859) (= Linzer Schriften zur Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, Bd. 10). Linz, Trauner Verlag, 1984, 275 Seiten, Abb.

Harald Seyrl, Kriminalpolizeiliches Museum der Bundespolizeidirektion Wien. Wien, Bundespolizeidirektion, 1985², 138 Seiten, Abb.

Zdenko Škreb, Uwe Baur (Hgg.), Erzählgattungen der Trivilliteratur (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Germanistische Reihe, Bd. 18). Innsbruck 1984, 298 Seiten.

(Inhalt: **Zdenko Škreb**, Trivilliteratur. 9–31; – **Kurt Bartsch**, Die Robinsonade im 18. Jahrhundert. Zur Rezeption des Robinson Crusoe in Deutschland. 33–52; – **Zdenko Škreb**, August Heinrich Julius Lafontaine. 53–66; – **Sigurd Paul Scheichl**, E. Marlitt. 67–112; – **Volker Klotz**, Abenteuer-Romane. 113–124; – **Harald Fricke**, Wie trivial sind Wiederholungen? Probleme der Gattungszuordnung von Karl Mays Reiseerzählungen. 125–148; – **Peter Mettenleitner**, Ganghofers Bergromane als triviale Massenliteratur. 149–176; – **Jens-Ulrich Davids**, Das Wildwestromanheft in der Bundesrepublik: Zur inhaltlichen Analyse. 177–194; – **Zdenko Škreb**, Der Detektivroman. 195–210; – **Wolfgang H. Schober**, „Science Fiction“ – Etikett für triviale Phantastik. 211–232; – **Johann Holzner**, Literarische Verfahrensweisen und Botschaften der Vicki Baum. 233–250; – **Zoran Konstantinović**, Von den Schwierigkeiten, die Eitelkeit zu überwinden. „Das Urteil“ von Hildegard Knef als Paradigma des Starromans. 251–262; – **Uwe Baur**, Für eine Gattungstheorie des Comics. 263–274; – **Ron Sproat**, Ich war Schwerarbeiter in einer Pornofabrik. 275–282; – **Albrecht Weber**, Das Phänomen Simmel. Grundzüge des Werkes in wertungsdidaktischer Sicht. 283–298.)

Günther Stefanits, Ferdinand Wolf, Hornsteiner Bilderbogen 1880–1980. Hornstein, Raiffeisenkasse, 1984, 180 Seiten, Abb.

Harald Sterk, Industriekultur in Österreich. Der Wandel in Architektur, Kunst und Gesellschaft im Fabrikszeitalter 1919–1939. Wien–München, Christian Brandstätter, 1986, 152 Seiten, 183 Abb.

Hans W. Stoermer, Lederhosen – Gürtel – Ranzen. Leder in der bairisch-alpenländischen Tracht. Pfaffenhofen, W. Ludwig Verlag, 1986, 144 Seiten, Abb.

Klaus Tenfelde (Hg.), Arbeit und Arbeitserfahrung in der Geschichte (= Kleine Vandenhoeck Reihe 1514). Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1986, 128 Seiten.

(Inhalt: **Wilfried Reininghaus**, Arbeit im städtischen Handwerk an der Wende zur Neuzeit. 9–31; – **Martin Scharfe**, „Gemüthliches Knechtschaftsverhältnis?“ Landarbeitserfahrungen 1750–1900. 32–50; – **Heinz Reif**, „Ein seltener Kreis von Freunden“. Arbeitsprozesse und Arbeitserfahrungen bei Krupp 1840–1914. 51–91; – **Detlev J. K. Peukert**, Industrialisierung des Bewußtseins? Arbeitserfahrungen von Ruhrbergleuten im 20. Jh. 92–119.)

Erhard Thiel, Die Körpersprache verrät mehr als tausend Worte. Genf, Ariston, 1986, 142 Seiten, Abb.

Hans-Peter Trenchel, Meisterwerke fränkischer Möbelkunst. Carl Maximilian Mattern. Würzburg, Ed. Popp, 1982, 144 Seiten, Abb.

Sergij Vilfan, Wirtschaftsgeschichte und Rechtsgeschichte. Der Grazer Beitrag zur Theorie (= Kleine Arbeitsreihe zur Europäischen und Vergleichenden Rechtsgeschichte 17). Graz, 1985, 23 Seiten.

Frank Robert Vivelo, Handbuch der Kulturanthropologie. Eine grundlegende Einführung. Hg. und mit einer Einleitung von Justin Stagl. Stuttgart, Klett-Cotta, 1981, 355 Seiten, Graph.

Karel Vocelka, K.u.K.-Karikaturen und Karikaturen zum Zeitalter Kaiser Franz Josefs. Wien–München, Jugend und Volk, 1986, 111 Seiten, Abb.

Christoph Wagner, Der Pongau. Porträt einer poetischen Landschaft. Salzburg, Edition Salis, 1986, 129 Seiten, Fotos von Mona Leitner, Reinhard Schmid, Gerhard Trumler u. a.

Bernd Jürgen Warneken (Ltg.), Als die Deutschen demonstrieren lernten. Das Kulturmuster „friedliche Straßendemonstration“ im preußischen Wahlrechtskampf 1908–1910. Begleitband zur gleichnamigen Ausstellung im Haspelturm des Tübinger Schlosses vom 24. 1. bis 9. 3. 1986. Tübingen, Ludwig-Uhland-Institut f. empir. Kulturwiss., Tübinger Vereinigung f. V. k. d. e., 1986, 187 Seiten, Abb.

Christoph Weigel, Die Gemein-Nützlichen Haupt-Stände. Reprint der Auflage von 1698 (= Die bibliophilen Taschenbücher 9). Dortmund, Harenberg Kommunikation, 1977², 435 Seiten, Abb.

Hermann K. Weinert, Die Kultur Frankreichs. Teil I: Von den Anfängen bis zum Ende des 19. Jh. (= Handbuch der Kulturgeschichte). Wiesbaden, Athenaion, 1976, 374 Seiten, Abb.

Norbert Weins, Auf Wegkreuzfahrt durch das Großherzogtum. Bd. III, Luxemburg, Imprimerie Centrale, 1983, 146 Seiten, Abb.

Josef Wichner, Im Schneckenhause. Ein Volksroman. Bearbeitet von Elmar Haller und Herbert Wehinger (= Ausgewählte Werke, Bd. 1). Bregenz, Franz-Michael-Felder-Verein, 1985, 341 Seiten, Abb.

Markus Wieser, Hochneukirchen – Gschaidt. Heimatbuch. Hochneukirchen-Gschaidt, Gemeinde, 1985, 119 Seiten, Abb.

Robert Wildhaber, Der Altersvers des Wechselbalges und die übrigen Altersverse (= FF Communications 235). Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 1985, 117 Seiten.

Gertraud Zull, Das Bild vom Dienstmädchen um die Jahrhundertwende. Eine Untersuchung der stereotypen Vorstellungen über den Charakter und die soziale Lage des städtischen weiblichen Hauspersonals (= tuduv Studien, Reihe Kulturwiss. Bd. 11). München, tuduv Verlag, 1984, 284 Seiten.

Dorfentwicklung. Ansätze, Chancen und Erfahrungen (= Gesellschaft und Politik 4/85). Wien, Institut für Sozialpolitik und Sozialreform, 1985, 75 Seiten.

Wohnungsdaten 1984/85. Wohnbautätigkeit 1984, Wohnungserhebung des Mikrozensus März 1985 (= Beiträge zur Österr. Statistik, 786. Heft). Wien, Österr. Statist. Zentralamt, 1986, 252 Seiten.

Wallfahrtskirche Maria Anzbach. Maria Anzbach, Pfarramt, o. J., 28 Seiten, Abb.

Heimatbuch Kollerschlag. Herausgegeben von der Marktgemeinde Kollerschlag anlässlich der Markterhebung und des 200jähr. Pfarr- und Schuljubiläums. Kollerschlag, Gemeinde, 1985, 172 Seiten, Abb.

Marktgemeinde Halbenrain. Festschrift anlässlich der Markterhebung 1985. Halbenrain, Marktgemeinde, 1985, 218 Seiten, Abb.

Jugend in Berufsnot (= report – forschung und information 36, 1983). Wien, Institut für Jugendkunde, 1983, 38 Seiten.

(Inhalt: **Maria Hofstätter**, Jugendliche ohne Berufsbildung. Dropouts aus dem Bildungssystem – Jugendliche ohne Berufsbildung 3–21; – **Heinrich Mairhofer**, Praxis der Jugendarbeit. Projekt Videofilm mit arbeitslosen Jugendlichen 22–26.)

Berufswahl und Bildungsgang nach der Hauptschule (= report – forschung und information 37, 1983). Wien, Institut für Jugendkunde, 1983, 54 Seiten, Tab.

(Inhalt: Jugendarbeitslosigkeit: aktueller Stand, Jugendarbeitslosigkeit in Österreich 3–5; – **Ernst Gehmacher**, **Erich Brunmayr**, Berufswahl und Bildungsgang nach der Hauptschule 6–40.)

Streetwork: Jugendarbeit als Sozialarbeit (= report – forschung und information 38, 1984). Wien, Institut für Jugendkunde, 1984, 30 Seiten.

Wanderbuechlein des Johannes Butzbach, genannt Piemontanus, Prior zu Maria Laach. Aus dem Leben eines fahrenden Schülers im 16. Jahrhundert. Hg., bearbeitet und mit einem Nachwort versehen von Leonhard Hoffmann. Graz–Wien–Köln, Styria, 1985, 279 Seiten, Abb.

Marianischer Wallfahrer. Reprint des berühmten Rankweiler Wallfahrtsbuches von Dr. Johannes Ev. Summer. Dornbirn, Verlag Buch Spezial, 1986, unpag.

Feier- und Festgestaltung als Bestandteil sozialistischer Lebensweise (= Sozialistische Kulturpolitik – Theorie und Praxis I.15). Herausgegeben vom Institut für Weiterbildung des Ministeriums für Kultur an der Kunsthochschule Berlin. Berlin, o. J., 56 Seiten.

Die ungeschriebene Geschichte. Historische Frauenforschung. Dokumentation des 5. Historikerinnentreffens in Wien, 16. bis 19. April 1984 (= Frauenforschung, Bd. 3). Wien, Wiener Frauenverlag, o. J. 425 Seiten, Abb.

„ . . . **Das Werk der fleißigen Bienen**“. Geformtes Wachs aus einer alten Lebzelterei (= Große Kunstführer, Bd. 124; Katalog einer Ausstellung im Diözesanmuseum Regensburg). München–Zürich, Schnell & Steiner, 1984, 172 Seiten, Abb.

Das Jahr geht aus – das Jahr fängt an. Katalog zur Krippenausstellung 1985/86. Gmunden, Kammerhofmuseum, 1985, V + 41 Seiten.

Fränkisches Volksleben im 19. Jahrhundert. Wunschbilder und Wirklichkeit. Möbel – Keramik – Textil in Unterfranken 1814 bis 1914 (= Land und Leute). Würzburg, Echter, 1985, 196 Seiten, Abb.

Das Oktoberfest. 175 Jahre Bayerischer National-Rausch. München, F. Bruckmann, 1985 (dieses Buch erscheint auch als Katalog der gleichnamigen Jubiläumsausstellung, veranstaltet vom Münchner Stadtmuseum, Stadtarchiv München und Verein Münchner Oktoberfestmuseum), 415 Seiten, Abb.

So ein Theater?! Zum gegenwärtigen Spiel von Amateur Bühnen in München. Begleitband zur gleichnamigen Ausstellung des Instituts für deutsche und vergleichende Volkskunde in Zusammenarbeit mit dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München, Abteilung Volkskulturpflege, vom 14. bis 24. 4. 1986 in der Rathaus-halle (= Beiträge zur Volkstumsforschung, Bd. XVI). München, Institut für Volkskunde, 1986, 136 Seiten, Abb.

Alpenfolklorismus, Volksmusik, Bayern-Pop (= Niederbayer. Bl. f. musikal. Vkde. Nr. 7). Dingolfing 1986, 121 Seiten, Abb., Noten.

Kulturhistorisk leksikon for Nordisk Middelalder. Fra vikingertid til reformationstid (Kopenhagen), Rosenkilde og Bagger, 1980², 21 Bde. + Register.

Welt des Barock. Katalog der gleichnamigen Ausstellung im Augustinerchorherrenstift St. Florian vom 25. 4. bis 26. 10. 1986. Wien–Freiburg–Basel, Herder, 1986, 2 Bde., 356, 336 Seiten, Abb.

(Inhalt u. a.: **Gaston Vandendriessche**, Johann Christoph Haitzmann [1651–1799]. Barocke Teufelsaustreibung in Mariazell. 141–145; – **Franz C. Lipp**, „Florianer Bauernbarock“. 284–300.)

Das Museum für Völkerkunde in Wien. Salzburg–Wien, Residenz Verlag, 1980, 287 Seiten, 22 Abb. im Text, 220 Tfln., davon 113 in Farbe.

Der Wiener Museumsführer in Farbe. Innsbruck, Pinguin Verlag, 1986, 116 Seiten, Abb.

Verzeichnis der Mitarbeiter

HR Dr. Dietmar Assmann
Landesinstitut für Volksbildung und Heimatpflege
A-4020 Linz, Landstraße 31

HR Hon.-Prof. Dr. Klaus Beitzl
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Doz. Dr. Olaf Bockhorn
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Prof. Dr. Tékla Dömötör
H-1133 Budapest, Rajk W. 64/a

Dr. Werner Endres
D-8400 Regensburg, Josef-Adler-Straße 17

Prof. Dr. Béla Gunda
Ethnographisches Institut
H-4010 Debrecen 10, P.O. Box 36

Reinhard Jöhler
A-1070 Wien, Seidengasse 32/23

Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzensdorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. W. D. Könenkamp
Universität Regensburg
D-8400 Regensburg, Universitätsstraße 31

Dr. Dieter Kramer
Amt für Wissenschaft und Kunst
D-6000 Frankfurt a. M. 70, Brückenstraße 3–7

Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
A-8403 Lebring, Stangersdorf 20

Dr. Vera Mayer
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Barbara Mersich
Ethnographisches Museum Schloß Kittsee
A-2421 Kittsee

Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Dr. Ingeborg Petrascheck-Heim
A-1190 Wien, Dion.-Andrassy-Straße 16

Dr. Herbert Schempf
D-7015 Korntal, Hauffstraße 12

Dr. Felix Schneeweis
Ethnographisches Museum Schloß Kittsee
A-2421 Kittsee

DDr. Robert Schwanke
A-1080 Wien, Josefgasse 12

Prof. Dr. Rolf Schwendter
Organisationseinheit Sozialwesen
D-3500 Kassel, Heinrich-Plett-Straße 40

Dr. Adelheid Schrutka-Rechtenstamm
Institut für Volkskunde
A-8010 Graz, Hans-Sachs-Gasse 3

Dr. Rainer Wehse
D-3400 Göttingen, Kapitän-Lehmann-Straße 6

NEUERSCHEINUNGEN

Burkhard Pöttler

Das ländliche Wohnhaus im Gerichtsbezirk Stainz. Eine Untersuchung historischer Hausformen in der Weststeiermark (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Bd. XXI). Wien 1986, 412 Seiten, 3 Karten, 9 mehrteilige Tabellen, 31 Tafeln mit Zeichnungen, 40 Abbildungen.

Bezugspreis öS 240,-.

Für Mitglieder des Vereins für Volkskunde und des Vereins Ethnographisches Museum Schloß Kittsee öS 160,-.

*

Albanien-Symposion 1984

Referate der Tagung „Albanien. Mit besonderer Berücksichtigung der Volkskunde, Geschichte und Sozialgeschichte“ am 22. und 23. November 1984 im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee (Burgenland) (= Kittseer Schriften zur Volkskunde, Bd. 3). Kittsee 1986, 183 Seiten.

Bezugspreis öS 150,-.

Für Mitglieder des Vereins für Volkskunde und des Vereins Ethnographisches Museum Schloß Kittsee öS 100,-.

Bestellungen sind zu richten an: Österreichisches Museum für Volkskunde, Laudongasse 15-19, A-1080 Wien.



SELBSTVERLAG DES VEREINES FÜR VOLKSKUNDE

Die Bilderhändler von Tesino und der Verlag Remondini zu Bassano im alten Venetien*)

Von Oskar Moser

Für die Volkskunde als modernes wissenschaftliches Fach von heute mag als besonders kennzeichnend gelten, daß diese sich zum einen von voreiligen Weitbezügen in der Erklärung bestimmter Sachverhalte deutlich distanziert und daß sie sich zum andern auch von einer gewissen Verlockung der „mythischen Kategorie der Dauer“, die man nach H. Bausinger gerne als Tradition schlechthin kaschierte, freihält. Dies aber bedingt eine geänderte Einschätzung von vielerlei Vorhandenem und erschließt neue Perspektiven für uns, bedingt aber auch eine neue Systematik und Einstellung gegenüber unseren Quellen, verlangt nach ergänzenden Methoden, um so im Netz der Koordinaten von Raum und Zeit und Sozialgefüge zu einem neuen und gültigen, bleibenden Verständnis der Wechselbeziehungen zwischen oben und unten in der Gesellschaft, von Volkskultur und Hochkultur zu gelangen.

Auch das, wovon hier weiterhin zu reden sein wird, möchte ich als eine entsprechende Umsetzung in dieses erweiterte und neue Koordinatennetz verstehen, denn die historischen Fakten und die eigenartigen, seit je bestaunten Leistungen und Lebensformen der „Bilderhändler von Tesino“, Bewohner dreier abgelegener Bergdörfer in der unteren Valsugana hart an den Ostgrenzen der alten Provinz Trient zu Venetien, sind an sich ja nicht völlig neu. Diese

*) Nach einem Vortrag zur Generalversammlung des Vereines für Volkskunde 1986 in Wien am 14. März 1986, hier mit Nachweisen und Fußnoten versehen sowie in einigem inhaltlich ergänzt.

Tesinesen waren schon im Jahrhundert der Aufklärung als Wanderhändler ähnlich wie die Gottscheer weitum bekannt, und über ihren Heimatort Pieve Tesino berichteten schon im alten Österreich mehrfach und renommierte Quellen. Neu aber und doch wohl wichtig für uns in der Volkskunde von heute ist hingegen deren Gesamtzuordnung und ist der kulturgeschichtliche, sozial- und wirtschaftsgeschichtliche und eben der volkskundliche Stellenwert dieses Phänomens.

Und so darf auch ich ähnlich wie erst kürzlich Rudolf Schenda in Heft 2 der „Ethnologia Europaea“ 1984 zu diesen „Bilderhändlern und ihren Kunden in Mitteleuropa“ (ja eigentlich noch weit darüber hinaus!) beginnen mit dem allbekannten Johann Peter Hebel (1760–1826), dem großen Erzähler, badischen Kalendermacher und wahrhaftigen Poeten aus dem Schwarzwälder Wiesental. Hebel schob nämlich zum Jahre 1808 in seinem Neuen badischen Kalender der Lutherischen, genannt „Rheinischer Hausfreund“, eine recht anschauliche und zugleich treffende Schilderung unter dem bloßen Titel „Pieve“ von denen ein, die nach ihm damals offenbar jedermann kannte und von denen er selbst u. a. meint:

„ . . . die Bilder- und Landkartenhändler, die im Land herum ihre Waren, Bildnisse von Kaisern und Königen und Kriegsschauplätzen feil tragen . . . Das sind die Bilderhändler von Pieve. Der Rheinische Hausfreund kennt fast alle, die am Rhein auf und ab auf den Straßen sind, und zieht vor jedem den Hut.“¹⁾

J. P. Hebel kann seine sehr genauen Angaben über die Dorfverfassung und die Bewohner selbst, über deren Verbindung mit dem Haus Remondini in Bassano und über die Organisation und die enorme Reichweite ihrer Handelstätigkeit, vor allem auch mit Bildern, nur aus einer ortsvertrauten und authentischen Quelle geschöpft haben. Schon 70 Jahre später hat einiges dazu Ludwig von Hörmann in seiner kleinen Schrift von den „Tiroler Volkstypen – Beiträge zur Geschichte der Sitten und Kleinindustrie in den Alpen“ zusammengestellt.²⁾ Hörmann schildert hier, fast wortgleich mit J. P. Hebel, „Die Tesiner Bilderhändler“.³⁾ Als unmittelbare Quellen kommen daher für Hörmann wie schon für Hebel „Der Sammler für Geschichte und Statistik von Tirol“, Band I⁴⁾, aber vermutlich doch auch das viel bekanntere volkskundliche Frühwerk in Österreich von Joseph Rohrer „Uiber / die Tiroler. / Ein Beytrag / zur / Oesterreichischen Völkerkunde“ (Wien 1796) in Frage.⁵⁾ Und Hebel irrt auch nicht – wie R. Schenda meint⁶⁾ –

wenn er dieses Gebirgsdorf zwar im „Kanton Tessin“, aber doch in Welsch-Tirol ansiedelt; damals (1805–1808) galt nämlich für die Provinz Trient tatsächlich die napoleonische Kantonseinteilung. Aber es irrt Rudolf Schenda auch noch, wenn er Hebels Text und Schilderung als bisher „unbeachtet“ wäht.⁷⁾ Übrigens gibt es ja noch eine recht frühe Quelle, nämlich den trefflichen Beda Weber mit seiner historischen Beschreibung und Topographie über „Das Land Tirol“ (1837/38), dessen dritter Band der Gegend von „Tesino“ in der unteren Valsugana eine ausführliche und gut fundierte Darstellung widmet, auf der übrigens auch Ludwig Hörmann mit seinen „Tiroler Volkstypen“ (1877) weitgehend beruht.⁸⁾

Zu alledem aber meint nun abermals Rudolf Schenda:⁹⁾

„Mit solchen generellen Angaben über ein Händlerdorf (sc. wie nämlich bei J. Rohrer, dem Tiroler ‚Sammler‘ von 1806, bei J. P. Hebel [1808] oder B. Weber [1838]) können wir uns nicht zufrieden geben. Wie haben denn die Bilderhändler gearbeitet, wer war ihr Publikum, wie ihr Verhältnis zu den Behörden und zur einheimischen Konkurrenz?“

Und hier möchten wir mit Schenda noch weiter fragen: „Wie kommen diese Tesiner Bergbewohner denn überhaupt zu dieser Handelstätigkeit, in der sie sich zugleich über 150 Jahre lang geradezu hermetisch gegen außen und gegen andere Händler abschließen?“

Nun, ich habe schon vor etwa 15 Jahren in einem Referat im Rahmen der „Alpes orientales“ zu Brixen darüber einiges berichtet, soweit ich dies nach mehrmaligem Besuch in Castello Tesino und Pieve Tesino und bei sonstigen Recherchen in der Provinz Trient in den Jahren 1970 bis 1972 sowie bei mehreren Sonderausstellungen, vor allem in Bassano del Grappa am Rande der Terra ferma Venetiens, hatte ermitteln und erfahren können.¹⁰⁾

Freilich, die Geschichte und enorme Bedeutung des Hauses Remondini in Bassano als Bildermanufaktur, Druckerei und Verlag zwischen den Jahren 1660 und 1861, mit seiner Blütezeit etwa zwischen 1742 und 1810, und mit seiner überaus charakteristischen und vielfältigen populären Bilderproduktion sind bei uns relativ wenig bekannt; sie haben ja auch in Italien eigentlich erst in jüngerer Zeit stärkeres Interesse erfahren, nachdem das große Unternehmen lange vorher unter seiner bzw. nach der letzten Inhaberin, Contessa Teresa Gioseffa Remondini (1817–1873), im Jahre 1861 liquidiert worden war.¹¹⁾ Auch die Geschichte des Bil-

derhandels mit den Erzeugnissen der Remondini und die kühnen Initiativen und Unternehmungen der Leute von Tesino in ihren drei Bergdörfern Pieve Tesino, Cinte und Castello Tesino, gute zwei Tagesmärsche oberhalb Bassano im einstmals tirolisch-österreichischen Valsugana, sind lange Zeit außerhalb engerer ortshistorischer oder -topographischer Beschreibungen kaum näher beachtet und in die ihnen zweifellos zustehenden kontinentweiten Zusammenhänge gestellt worden. Jene freilich enthalten wichtige ergänzende Details im einzelnen¹²⁾, namentlich im Zusammenhang mit der umfassenderen italienischen Literatur, die sich vor allem in jüngster Zeit mit dem Haus Remondini zu Bassano befaßt und dessen Bildmanufaktur, Druckereien und Verlagssystem untersucht. So vor allem Luigi Zellini in seiner zweibändigen, leider nur als Manuskript mit einer Kopie im Museo Civico zu Bassano erhaltenen Dissertation (Padua 1892/93), *L'arte della stampa a Bassano*¹³⁾, dazu G. B. Baseggio, *Della calcografia in Bassano e dei calcografi bassanesi*, in: G. Ferrazzi (Hrsg.), *Di Bassano e dei Bassanesi illustri*, Bassano 1847, S. 163–218. Eine weitere und für uns grundlegende Arbeit verdanken wir neuerdings Elda Fietta, die bei Gaetano Perusini an der Universität Triest 1969/70 eine gleichfalls ungedruckte Dissertation (Tesi di laurea discussa) erarbeitet hat und sich unter volkswissenschaftlichen Aspekten mit den Bilderhändlern von Tesino im besonderen befaßt, aus deren engerem Kreis übrigens ihre Vorfahren stammten: *Girovaghi di Tesino in Europa e America*. Studio Etnografico. Università di Trieste, facoltà di lettere e filosofia, Triest 1969/70. Dazu erschienen in neuerer Zeit mehrere zusammenfassende Darstellungen und Ausstellungskataloge zur Druckgraphik der Remondini, die stets auch den Wanderhandel der Tesinesen mit deren Druckerzeugnissen mehr und weniger eingehend behandeln. Zu nennen sind hier vor allem Gino Barioli (1958), Bruno Passamani (1972, unter Mitwirkung von E. Fietta) und zuletzt das schöne Buch von Mario Infelise über „Die Remondini von Bassano“ (1980), das die bisherigen Forschungsergebnisse sehr übersichtlich zusammenfaßt und auch die ältere einschlägige Literatur vermerkt.¹⁴⁾ Meine Nachforschungen in Pieve und Castello Tesino ergaben schließlich in Castello Tesino noch eine weitere Ortsquelle. In den drei Dörfern des Tesino-Tales, die jetzt vornehmlich auf den Sommer- und Wintertourismus eingestellt sind, findet man heute ja nicht mehr sehr viel, was auf die einstige Tätigkeit ihrer Bewohner als Wanderhändler bis Hanoi in Südostasien und bis Mexiko City in Amerika hinweist. So fragte ich mich persönlich durch und stieß im Jahre 1972 auf den ehemaligen

Podestà der Gemeinde Tesino, Cav. Ermanno Pasqualini, der sich zeitlebens mit der Vergangenheit und Geschichte seines Heimatortes beschäftigt hatte und der nach einer Reihe älterer Ortsgeschichten¹⁵⁾ in jahrelangen Fortsetzungsfolgen seine „Memorie su Castello Tesino“ im örtlichen Monatsblatt „Bollettino Parrocchiale“ (1967 ff.) veröffentlichte und der mir unter dem 6. Juli 1972 in liebenswürdigster Hilfsbereitschaft eine Zusammenfassung seiner Erhebungen und literarischen Auswertungen im Manuskript übersandte.¹⁶⁾ In dieser neuesten Studie geht Kapitel 2 auf die wirtschaftlichen Verhältnisse, die äußere politische Entwicklung und auf das soziale Leben näher ein, wie E. Pasqualini es zwischen 1610 und 1915 aus archivalischen und mündlichen Quellen zu beschreiben sucht.¹⁷⁾

Nach all diesen vorwiegend italienischen Historikern und Topographen ergibt sich jedenfalls gerade für uns in der Volkskunde neben allen bisher bekannt gewordenen Fakten um die Manufaktur der Remondini und deren Vertriebsorganisation durch die Tesinesen ein nicht ganz unwichtiger neuer Gesichtspunkt. Die Bewohner dieses Seitentales zur Valsugana, namentlich die der drei Dörfer Pieve Tesino, Cinte Tesino und Castello Tesino auf einer Hochfläche (ca. 900 m ü. M.) am Südfuß der Cima d'Asta und benachbarter hoher Gebirge, besaßen ein sehr ausgedehntes Weideterminium mit Almen. Seit dem 15. Jahrhundert sind sie dort mit einer ausgeprägten Weidewirtschaft und Schafhaltung, d. h. als ausgesprochene Hirtenbauern nachweisbar; um 1450 sollen nach historischen Angaben hier gegen 90.000 Schafe gehalten worden sein.¹⁸⁾ Es waren jedenfalls volkreiche Bergdörfer, in denen man im 19. Jahrhundert zusammen noch 7300 Einwohner zählte. Nun erfahren wir zugleich, daß diese Bergbewohner des Tesino-Tales im Spätmittelalter und bis gegen die Mitte des 16. Jahrhunderts herauf mit ihren großen Schafherden Transhumanz betrieben und nach der Terra ferma im Veneto, ja selbst in die Toscana, Lombardei und nach Piemont zogen.¹⁹⁾ Wir haben hier also ähnliche Verhältnisse einer typischen, transhumanen Hirtenbevölkerung vorauszusetzen, wie etwa in den Westalpen und in der Provence oder wie auch in den Ostpyrenäen, etwa im französischen Ariège, wo wir ja u. a. durch Emmanuel Le Roy Ladurie für die Zeit zwischen 1294 und 1324 auf der Grundlage der Inquisitionsregister des Bischofs von Pâmiers, Jacques Fournier (später Papst Benedikt XII. zu Avignon), für das Pyrenäendorf Montaillou eine einzigartige Analyse eines solchen Lebenskreises transhumanter Berghirten mit

allen ihren spezifischen Lebensformen und Eigenheiten erhalten.²⁰⁾ Gewiß gab es dabei auch regionale Unterschiede bis hin zum sehr eigenständig ausgeprägten Hirtentum etwa der Schweiz, wie es Georg Wackernagel sieht und auch noch Arnold Niederer für die Schweiz und die französischen Westalpen (Briançonnais, Queyras, Tarentaise, Val d'Aoste, Valais) nachdrücklich heraushebt.²¹⁾ Es gilt in sinngemäßer Abwandlung auch etwa für die rumänischen Hirten der Karpatenländer, die bis in die Krim gezogen sind.²²⁾

Als für uns wichtigstes Merkmal und Kennzeichen dieser durchaus männlich strukturierten Lebensformen eines Hirtentums mit Transhumanz wird man u. a. die eigenartige Verknüpfung einer extremen horizontalen Mobilität als Wanderschäfer bei straffer Disziplin und enormer Genügsamkeit in sehr naturhafter Lebensweise mit einer ebenso extrem straffen Bindung an ein patriarchalisches, zum Teil sogar matriarchalisch geprägtes Familienwesen von großer Konservativität feststellen können bzw. müssen.²³⁾ Genau dies aber sind die Voraussetzungen auch für den beispiellosen Wandertrieb und unternehmerischen Geist und Erfolg der Tesinesen durch fast 500 Jahre als Wanderschäfer, aber auch später als kleine Wanderhändler und schließlich als unternehmende Großkaufleute in den Weltstädten. Diese eigenartige Ambivalenz in Einstellung und Berufsethos, Lebensauffassung und Lebenshaltung unseres so auffällig enge gezogenen Bevölkerungsteiles einiger Bergdörfer am Südrand der Dolomitberge und seiner engen Verbindung mit ursprünglich einem einzigen Großunternehmer, nämlich mit Remondini in Bassano, erklärt – ähnlich wie in unzähligen anderen Fällen von temporärer Emigration oder Saisonarbeit auswärts in den verschiedensten Tälern der Südalpen übrigens – am ehesten sowohl die Entstehung des Wanderhandels der Tesinesen wie auch deren späteres Schicksal und Berufsbild als Kolporteure, Wanderhändler und Geschäftsleute, das wir über mehrere Jahrhunderte hin bei wechselndem Wareneinsatz und bis zum Ersten Weltkrieg (1915), d. h. über fünf verschiedene und jeweils sehr ausgeprägte Phasen hin verfolgen können. Es war primär die Not, die diese Bergbevölkerung zur temporären Auswanderung bzw. zum Wanderhandel trieb, ein Zwang, der sicher ähnlich wie in vielen anderen Berggebieten vor allem der Südalpen zur temporären Emigration und zur Wanderschaft trieb. Man denke nur an die Gazzelmacher (später im alten Österreich mißdeutet als „Katzelmacher“) aus Piemont, an die Messerer aus Locarno, die Kaminfeger aus dem Maggiatal im schweizerischen Tessin, an die Vinschgauer Holz-

warenräger und Rechenmacher, die Grödner Schnitzer, Imster Vogelhändler, Weber und Deckenhändler aus dem Osttiroler Defreggental, an die Zillertaler Ölträger, die Gottschuchner Schaf-felmacher im Kärntner Rosental, die Gottscheer Reitertrager u. v. a. m.²⁴⁾

Die Bewohner der drei Dörfer des Tesino-Tales waren also in der ersten Phase und primär Wanderhirten. Dies offenbar seit dem Mittelalter und durch lange Zeit hindurch, wie wir erfahren, auch ausgestattet mit gewissen Privilegien für ihre Weidetribe, so seit 1479 von den Grafen von Tirol und später auch fürs Veneto, die Marken und die Mantovana.²⁵⁾ Aber schon Ende des 16. Jahrhunderts unterbanden die Territorialentwicklung und eine zunehmende Intensivierung der Landwirtschaft in Oberitalien mehr und mehr die Existenzmöglichkeiten der Fernweidewirtschaft mit Transhumanz. In Tesino schaltete man daher gegen 1600 und noch vor dem Dreißigjährigen Krieg um auf den Vertrieb und Wanderhandel mit Feuersteinen (pietre focaie), den zwei gewisse Brüder Gallo aus Castello Tesino auf Grund reicher Silexvorkommen in den Bergen ihrer Umgebung aufnahmen.²⁶⁾ Spätestens seit 1605 entwickelte sich der Wanderhandel der Tesinesen mit solchen Feuersteinen, und zwar vornehmlich für die Zündschlösser von Vorderladergewehren, auf deren Herstellung man sich bald spezialisierte und die die Brüder Gallo mit Hilfe von 20 ehemaligen Wanderhirten („ex-pastori“) unter einem sogenannten „Capo“ im Kolportagehandel weitem vertrieben.²⁷⁾ Das florierte einige Zeit, denn um 1665 berichtet Geronimo Bertondelli in seinem „Ristretto della Valsugana“: „... diese Feuersteine trugen die Tasini nach Deutschland, Polen, Ungarn und Italien und zogen daraus großen Gewinn.“²⁸⁾ Danach sollen um die Mitte des 17. Jahrhunderts bereits bei 800 solche Wanderhändler aus Tesino unterwegs gewesen sein. Aber schon um 1700 erlag dieses Geschäft mit den Tesiner Feuersteinen der scharfen Konkurrenz einer großen französischen Zündschloßfabrik. An diese zweite Phase in der wirtschaftlichen Entwicklung von Tesino erinnert heute noch ein 1664 errichteter Obelisk auf dem Platz vor der Pfarrkirche von Pieve zum Gedenken an die fern ihrer Heimat verstorbenen Feuersteinhändler.²⁹⁾ Und nach einer Urkunde im dortigen Gemeindearchiv soll Erzherzogin Claudia, Gräfin von Tirol, bereits 1643 auf die Feuersteingruben von Tesino eine besondere Auflage mit Abgaben erlassen haben.

Indessen war schon zur selben Zeit für die Bewohner von Tesino eine neue, die dritte Phase ihrer beruflichen Entwicklung als Wan-

derhändler eingeleitet worden. Darüber berichtet Don Bazzanella in seinen „Memorie di Tesino“ (Trient 1884) auf Grund einer Aktennotiz im Archiv der Herren von Cesgi aus Borgo-Valsugana. Dazu heißt es bei G. Bazzanella:³⁰⁾

„Frate Antonio Morandi, laico francescano della provincia di San Vigilio, nato a Pieve Tasino (sic), avanti che entrasse nella religione, aveva industriosamente formati di legno alcuni rozzi modelli, sopra quali potevano stamparsi alcuni animali in essi designati. Ma quando da Dio fu chiamato dal secolo all’altro stato, li donò a Giovanni Antonio Remondini padovano, trasferitosi a Bassano dove, tra li altri suoi negozi, nei quali molto si avanzava, aveva anche piantata una stamperia consistente in alcune carte e libricciuoli spirituali e profani dei quali appunto li Tasini ne facevano qualche esito, con altre minute merci. Il Remondini, servitosi di quei stampi e colorite rozzamente le figure stampate, ne trovò presto un grande esito col mezzo delli Tasini, onde moltiplicò le stampe, le figure e le invenzioni delle quali essi Tasini ne prendevano cariche intiere portandole a esitare in tutta la Germania, nei Paesi Bassi, e Lorena, ma singolarmente nella Ungaria, Transilvania, Croazia e ritornando sempre in patria con molto avanzo di danaro.“

Die Verbindung zwischen Tesino und dem Haus Remondini in Bassano scheint also durch den Franziskaner Laienbruder Antonio Morandi, gebürtig aus Pieve Tesino, schon um 1660 hergestellt worden zu sein.³¹⁾ Dieser hatte die – gerade für Hirten naheliegende – Idee, Druckstöcke aus Holz mit ihm besonders geläufigen Tierfiguren zur Herstellung einfacher Blattdrucke zu beschnitzen. Noch vor seinem Tod (1667) kam er dabei jedenfalls mit dem Begründer der Druckerei Remondini, dem aus bürgerlichem Haus in Padua stammenden Giovanni Antonio Remondini (1634–1712), in Verbindung. Dieser hatte sich um 1650 zuerst mit einer Schmiedewerkstatt, dann mit einer Bottega für Eisenwaren, aber auch Druckwaren u. ä. im damals zur Republik Venedig gehörenden Brenta-Städtchen Bassano niedergelassen. Er muß jedenfalls ein tüchtiger, wenn auch biederer und mit einem natürlichen Kunstsinn begabter Mann gewesen sein, der als Kaufmann offenbar genau um den Geschmack der kleinen Leute Bescheid wußte. Er richtete daher eine Druckerei für billige Bücher und zur Produktion von wohlfeilen Papierbildern mit Holzschnitten und auch Kupferstichen als graphischem Schmuck ein. Um 1670 hatte er zwei Pressen, aber schon 1715 nach seinem Tod arbeiteten 12 Pressen Tag und

Nacht. Im Laufe des 18. Jahrhunderts blühte unter seinen Nachfolgern in der Druck- und Bildmanufaktur, Giuseppe (1672–1742) und Giambattista (1713–1773) bzw. Giuseppe (1745–1811) Remondini, das Geschäft ungebrochen auf, die Remondini kamen nicht nur zu Vermögen, sie traten in Konkurrenz zu den bedeutendsten Verlegern des Kontinents, etwa in Augsburg, London und Paris.³²⁾ Neben der Textilmanufaktur und der bis heute übrigens blühenden Keramikfabrikation wurde so Bassano selbst gegenüber Venedig und Mailand führend als Verlagsort und Druckort der Bildmanufaktur. Dessen europäischer Rang vor allem durch das Haus Remondini wird allein daraus ersichtlich, daß die französischen Enzyklopädisten Diderot und D’Alembert im vierten Band ihrer „Encyclopedie“ 1781 über die Stadt Bassano folgendes notieren:³³⁾

„. . . petite ville sur la Brenta, à 8 lieux de Padoue, six de Vicenze, fort connue par une grande imprimerie. Remondini qui en est propriétaire, y occupe quinze à dixhuit cents personnes: il y a 50 presses, tant pour les livres que pour les estampes; des papeteries, des fonderies, des manufactures de papier doré, et tout ce qui a rapport à la librairie.“

Und in der italienischen Forschung hebt man vor allem das Zeugnis des bedeutenden französischen Graphikfachmannes J. J. de Lalande hervor, der in seinem Reisewerk über Italien (Paris 1790) u. a. schreibt: „L’imprimerie de Remondini est le plus grand établissement de ce genre qu’il y avait en Europe.“³⁴⁾

Ihre Bildwaren verschiedenster Art vertrieben die Remondini über ganz Europa, vor allem im Wanderhandel gleichsam von Haus zu Haus und zu Fuß! Er wurde zwischen 1700 und etwa 1830 zur Haupttätigkeit vieler Hunderter solcher Wanderhändler (girovaghi), die so gut wie ausschließlich aus Tesino stammten und die jeweils unter einem sogenannten „Capo compagnia“ in Gruppen die Regionen durchkämmten und die sich im Laufe der Jahre auf dem Lande wie in den Städten feste Stützpunkte geschaffen hatten, namentlich in den weit entfernten Ländern wie Polen oder Rußland. Elda Fietta, deren Vorfahren selbst aus einer solchen Händlerfamilie stammen, hat diesen „Commercio Tesino nel mondo“, diesen Welthandel mit den sogenannten „Santi“ und „stampe bassanesi“ sehr eingehend und detailliert beschrieben.³⁵⁾

Aber schon mit der Erfindung Senefelders, der Lithographie, trat bei Remondini in Bassano um 1810 technisch und auch produk-

tionsmäßig ein spürbarer Wandel ein. Ihre besonders populären, billigen, minierten, vorwiegend in Rot und Gelb gehaltenen Blattrucke gab die Firma um 1830 auf. Um 1850 erlag ihre letzte Inhaberin, Teresa Gioseffa Remondini (1817–1873), der unschlagbaren Konkurrenz der modernen, großmaschinellen Bilderfabriken, zumal eine der leistungsfähigsten, Eduard Gustav May in Frankfurt a. M., um 1856 auf die maschinelle Herstellung von Chromolithographien, den sogenannten „Öldrucken“, übergang.³⁶⁾

Ohne auf diese gravierenden Veränderungen in der Bilderfabrikation während des ganzen 19. Jahrhunderts eingehen zu können, ist es dennoch nicht ohne Interesse, daß man darin zunächst den bekannten Firmen in Deutschland (Frankfurt a. M., Dresden, Berlin u. a.) in Österreich zuvorkam durch die Erfindung solcher „Öldrucke“. Und auch hier war es ein aus Tesino stammender Unternehmer, der, so scheint es, dieses Problem zuerst löste, nämlich Giuseppe Pasqualini aus Castello Tesino, ein Sohn des Urgroßvaters meines Tesiner Gewährsmannes Agostino Pasqualini. Dieser hatte, als im Jahre 1830 die Firma Remondini in Bassano die Herstellung ihrer „stampe popolari“ und „Santi“ aufgab und sich nur noch auf Kunstdrucke verlegt hatte, nach Überwindung zahlreicher und großer technischer und finanzieller Schwierigkeiten in der mährischen Hauptstadt Brünn (Brno) als erster die Herstellung von volkstümlichen Öldrucken im alten Österreich eingeführt. Er begann seine Produktion im Jahre 1838. Auch er stand wie die meisten der im fernen Ausland seßhaft gewordenen Tesiner Bilderhändler mit seiner Heimat stets in enger Verbindung. Und der Vertrieb mit Hilfe seiner engvertrauten Landsleute und Tesiner Wanderhändler führte schnell zu einem beträchtlichen Erfolg, vor allem weil diese farbigen Öldrucke wesentlich anziehender waren und weniger kosteten als jene in bloßem Schwarzweißdruck bei Remondini, die immer noch von Hand und mit dem Schwamm nachträglich koloriert werden mußten. Wie E. Pasqualini berichtet, verfertigte man in dieser Brünnener Bilderfabrik vor allem Kopien berühmter Madonnen- und Gnadenbilder von Wallfahrtsorten, ferner Landschaften, Jagdstücke u. ä. m.³⁷⁾ Bereits 1841 gab es ungefähr 500 Tesiner, die solche Brünnener Öldrucke vertrieben. Auch sie waren wie ihre Vorgänger immer noch zu Fuß unterwegs und hatten als Behälter ihrer Druckblätter die sogenannte „cassella“ über die Schulter gehängt, ein zirka 20 bis 25 kg schwerer, flacher Holzkoffer, in welchem sie ihre Blätter von verschiedenem Format, in ein Wachstuch eingehüllt, zu Fuß von Gegend zu Gegend und von

Haus zu Haus verkauften. Noch gegen 1880 gab es etwa 630 Tesiner Bilderhändler für die Firma Pasqualini in Brünn, die vorwiegend die Länder Österreichs, Ungarns sowie Deutschland und Polen mit diesen Brünnner Öldrucken von Pasqualini bereisten. Erst im Jahre 1886 entschloß sich Pasqualini in Brünn, damals Giovanni Battista Pasqualini, der Vater meines Tesiner Gewährsmannes cav. Ermanno Pasqualini, der den Brünnner Betrieb von seinem Onkel Giuseppe Pasqualini übernommen hatte, die Eigenherstellung von Öldrucken bzw. Chromolithographien in seinem bereits veralteten Betrieb in Brünn aufzugeben. Pasqualini assoziierte sich mit einer mächtigen Dresdner Firma, die über einen viel moderneren Maschinenpark verfügte als er (wir vermuten, daß es die Dresdner Firma May war), und die sich zugleich verpflichtete, alle für die Wanderhändler geeigneten Volksdrucke zusammen mit viel kostbareren Kunstdrucken herzustellen und zu liefern. Von nun an erst wurden alle Druckerzeugnisse nach Dresden verlegt.³⁸⁾

Dieser Exkurs über die Pasqualini aus Tesino und ihre Bilderrfabrik in der mährischen Industriestadt Brünn (Brno) müßte wohl von dort aus noch genauer verfolgt und die dortigen Anlagen in ihrer Kapazität näher festgelegt werden. Aber seine Entstehung hängt unmittelbar zusammen und erklärt sich nur aus der Eigenart und dem typischen System, das die Bilderhändler von Tesino durch viele Generationen im Dienste des Hauses Remondini in Bassano entwickelt und betrieben hatten.³⁹⁾ Im übrigen ist dieses Beispiel charakteristisch für die Zähigkeit, mit der die Tesinesen auch über den grundstürzenden technischen Wandel in der Bilderproduktion durch die Erfindung der Lithographie und durch deren Vervollkommnung zur Chromolithographie hinweg am Bilderhandel festzuhalten suchten. So wie sie seit je auch Büchlein, Karten und anspruchsvollere Stiche von Pariser Druckern neben denen Remondinis vertrieben, verkauften sie im späteren 19. Jahrhundert eben diese „Öldrucke“, die sogenannten „cromi“, wie eben früher die „Holzschnitte“ („sfoiöse“) von Remondini. Sie hatten ja ihrerseits schon gegen Ende des 18. Jahrhunderts den Alleinvertrieb der Remondini-Drucke aufgegeben und sich über das Verlagssystem fallweise auch schon als ortsfeste Bilderhändler fast in allen Hauptstädten Europas niedergelassen und sich neben den kleinen Kolporteurs und Wanderhändlern, meist aber auch mit diesen zusammen arrangiert.

Schon seit 1700 war ja der Wanderhandel bis zum Ausbruch des Krieges mit Italien 1915, der die Heimat der Tesiner unmittelbar

in die Südwestfront miteinbezog⁴⁰⁾ und mit dem Ende des Ersten Weltkrieges ihre bisherige Tätigkeit im Bilderhandel endgültig zum Erliegen brachte, eben sehr stark als solcher spezialisiert worden. Er war die Haupttätigkeit der Männer dieser drei Bergdörfer geworden. Seine Blütezeit fand er im 18. Jahrhundert, und die Zahlen der daran Beteiligten sprechen eine deutliche Sprache. So kennt man aus dem Jahre 1781 allein 170 Namen von sogenannten „Capo-compagnia“ im Dienste der Remondini; 1881 noch erhalten 552 Tesiner Männer per Namen ihre Handelslizenz als „girovaghi“ (Wanderhändler), damals schätzt man die Gesamtbevölkerung der drei Dörfer auf etwa 6000. Durch lange Jahrzehnte also wurde dieser Wanderhandel und die damit verbundene temporäre Emigration der männlichen Tesiner bestimmend für das ganze dortige Leben. Es war das „goldene Zeitalter“ dieser Gegend und des Bilderhandels.

Aus den alten und neueren Berichten über Tesino läßt sich das Treiben von dessen Bilderhändlern recht gut nachzeichnen.⁴¹⁾

Schon die Schulbuben von Tesino konnten kaum das Ende der Schule erwarten, wie es hieß – „per andar in Francia“. Sie folgten ihren Vätern in die Abenteuer der Fremde, meist schon mit 13 Jahren gemeinsam mit dem eigenen Vater oder einem erfahrenen bekannten Händler, und lernten so die Geheimnisse der Stege und Wege in der Fremde kennen. Es war eine harte Lernzeit für die Jungen, voll von Entbehrungen, bei wenig Verdienst als Lehrbuben und Diener der Älteren. Doch in wenigen Jahren machten sie sich selbständig und traten mit eigener Verantwortung und eigenem Risiko in ein hartes, anspruchsvolles und zugleich abenteuerliches Leben.

Ihr Arbeitsjahr war genau eingeteilt. Sobald man daheim die Feldarbeit und die Heuernte beendet hatte, zogen diese Leute mit ihrer „cassella“, an einem Lederriemen über der Schulter hängend, von daheim fort. Sie verstreuten sich in alle Windrichtungen, aber sicher nicht plan- und ziellos. Sie waren den ganzen Winter über unterwegs und kehrten erst mitten im Frühjahr eben zur Feldbestellung wieder heim. Sie zogen lange „sempre a piedi“, zu Fuß, ins Land, so daß sie eine Gegend meist zweimal in einem Jahr aufsuchten. Man zog auf diese Weise von Tesino bis nach Frankreich oder Polen oder Siebenbürgen, ja sogar bis nach Rußland. Unterwegs führte man ein sparsames Leben und behielt die Einnahmen für daheim. Die Aufenthalte waren genau eingeteilt und meistens

schon wohlbekannt, vielfach schlief man einfach im Heu, im Winter im Stall, und als Erkenntlichkeit gab man den Herbergsleuten einen billigen Heiligendruck. Die Verpflegung bestand in der Regel aus Käse und Brot. Ins Wirtshaus ging man nur, um dort Kunden zu finden. Meist wanderte man ganz alleine, auf weiteren Entfernungen wohl auch in kleinen Gruppen. Und kam man in eine Ortschaft, so teilte man sich, um sich am anderen Ende wieder zu treffen. Stets ging man zu den Kunden von Türe zu Türe. Die Händler klopfen an, hingen ihre Bilder alle auf einmal aus oder hielten sie in der Hand. Wenn jemandem etwas zusagte, legten sie es zur Seite, der Kunde konnte es dann für sich betrachten. Ihr idealer Markt war wohl das offene Land, und hier erreichten sie selbst die entlegensten Orte und Gehöfte abseits von allem Verkehr. Am liebsten kauften die Leute die sogenannten „Santi“, Heiligenbilder, vor allem die Bilder der Schutzpatrone für alles Mögliche, aber auch Landschaftsbilder, die beliebte Jagdimagerie, Bilder von Haustieren u. dgl. Die Tesiner Händler kannten ihre Kunden meist schon genau und hatten daher für jeden Zweck etwas parat. Sie waren aus langjährigen Geschäftserfahrungen also in der Imagerie sicherlich keine Dilettanten und verstanden es, jeweils die richtigen Heiligen und Madonnen anzupreisen. Die Tesinesen besuchten indessen auch große Dörfer und Städte, und sie wußten auch hier ihre Kunden zu finden. So waren es nach den Frühmessen vor allem die Dienstmädchen und das Hauspersonal, die sie zu erreichen wußten. Auf Wochen- und Jahrmärkten postierten sie sich auf dem Marktplatz. Entlang einer Mauer oder der Hauswände hingen sie ihre Bilder auf Spagatschnüren auf und legten sie so ohne Umstände zur Betrachtung und Auswahl aus. Naturgemäß wechselte das je nach Land und Region. In Ungarn, Polen, Rußland wie überhaupt im Osten spielten solche Märkte eine wesentliche Rolle. Aus Mexiko wird berichtet, daß sich die eingeborenen Indios vor den Bildern im Gebet niederknieten.

So wurden die Bilderhändler aus den Dolomiten letztlich echte Weltbürger, überall daheim, sprachkundig, in jedem Land Europas und auch darüber hinaus bewandert, sich anpassend und allen Umständen und Widerwärtigkeiten gewachsen. Sie lernten das alles von Jugend auf. Wer nach Frankreich wanderte, trug nicht mehr seinen Tiroler Hut wie in Schwaben oder sonst in Mitteleuropa, denn die Franzosen trugen alle ihr Barett, und wenn sie einen mit einem Hut sahen, dann schrien sie schon: „Oh, Boer!“

Daheim blieben nur die Frauen, die Kleinkinder und die alten Männer. Beda Weber schreibt um 1838: „Die Weiber haben eine ganz eigenthümliche, durch das wunderlich Rohe in Zuschnitt und Form auffallende Tracht. Sie bearbeiten die Felder auch in solchen Geschäften, die sonst ein gewöhnlicher Antheil des männlichen Geschlechtes sind . . .“⁴²⁾ Im Jahre 1730 bereits errichtete Giuseppe Remondini in Pieve eine große Niederlage für seine Druckerzeugnisse, in der er fünf Geschäftsführer einstellte, um dem Bedarf seiner Händler nachkommen zu können. Erst nach 1830 flaute das Geschäft unter den verschiedenen Einflüssen des Industriezeitalters merklich ab. Im Jahre 1851 legte Teresa Gioseffa Remondini die ausgedehnten Manufakturen ihrer Firma still, und 1861 wurden die Warenlager und Gebäudeanlagen in und um Bassano an diverse Käufer aus Oberitalien verkauft. Nur zum Teil konnten die Bilderhändler von Tesino ihre Ware anderweitig beziehen.

Nicht zu übersehen ist schließlich die starke Bindung der Leute von Tesino an ihre engste eigene Heimat. Selbst wer von ihnen geschäftlich weit in der Fremde, etwa in Petersburg, Amsterdam, Paris oder Warschau ansässig geworden war, kehrte alle drei bis vier Jahre zu Besuch in seinem Heimatdorf ein. Viele übergaben im Alter ihr Geschäft einem engeren Landsmann und kehrten selbst wieder endgültig nach Hause zurück. Diese starke Bindung bewahrten sich die Tesinesen gerade auch als Wanderhändler und stützten sich dabei immer wieder auf ihre eigenen Compatrioten oder sie blieben im Gruppenverband unter einem Capocompagnia. Nur so konnten diese Leute sich bis nach Astrachan, Spanien, Litauen und selbst in die Neue Welt hinaus wagen, konnten sie in vielen Weltstädten besonders nach 1800 große Niederlassungen in ihrer Bilderbranche gründen, ja selbst Großhändler werden, von denen manche nachgerade europäischen Ruf erlangten. Elda Fietta hat sich mit einigen von ihnen näher befaßt, mit den Daziario in Moskau und Petersburg, den Buffa in Amsterdam, Rotterdam und Gent, den bekannten Tessari in Augsburg und Paris oder den Fietta in Straßburg und Metz.⁴³⁾ Bereits der Tiroler „Sammler“ vom Jahre 1806 zählt solche Niederlassungen von Bilderhändlern aus Tesino in 24 europäischen Hauptstädten zwischen Petersburg und Cagliari, Lemberg und Brody auf.⁴⁴⁾

Aber diese strukturellen Veränderungen im altherkömmlichen Gefüge des traditionellen Wanderhandels mit Bildern der Tesinesen gingen nicht alleine von den bereits oben angedeuteten Zwängen des beginnenden Industriezeitalters aus. Auch für die äußerst

konservativ geführte Firma Remondini wirkte sich das seit 1810 zunehmend und spürbar aus, und für sie wie für ihre Kolporteurs änderten sich immer greifbarer die Geschäftsmöglichkeiten. Man mußte sich umstellen, und ein Teil der Händler von Tesino gab den Bilderhandel auf, setzte zunächst auf Kurzwaren. Aber schon im Jahre 1846 finden wir in Pieve Tesino erstmals ein Optikergeschäft. Es signalisiert eine neue Phase, die vierte, in der beruflichen Entwicklung der Bevölkerung von Tesino. Wie berichtet wird, handelten schon in wenigen Jahren die Tesinesen mit optischen Artikeln, Brillen und Brillenzubehör.⁴⁵⁾ Aus dieser Spätphase des Tesiner Wanderhandels aber sind gleichfalls weitem in Italien, Österreich-Ungarn, Deutschland und sonst ihre Niederlassungen geblieben. Es wäre interessant, allein in den ehemals österreichisch-ungarischen Städten unter den Optikergeschäften Nachfahren dieser Händlerschichte aus der unteren Valsugana zu suchen. Als Optiker haben deren Nachfahren jedenfalls auch die Weltkriege überdauert. Dagegen läuft der Bilderhandel bereits seit dem Ersten Weltkrieg mehr und mehr aus. Neue Grenzen überall und die Weiterentwicklung in der Technik der Bilderproduktion wie auch der Markt- und Verkehrswirtschaft ließen die Tätigkeit und die Gestalten der Straße, die ihre Remondini-Drucke einstmals feilgeboten hatten und denen Johann Peter Hebel im „Rheinischen Hausfreund“ für eine breite deutsche Leserschichte ein so warmherziges literarisches Denkmal gesetzt hat, für immer vergehen. Ein Stück Schicksal grenzüberschreitenden Unternehmungsgeistes in Verbindung mit ganz besonderen materiellen Voraussetzungen aus der Geltung und Produktion populärer Bilderwelten klingt zu Beginn unseres Jahrhunderts aus, auch dieses wie vieles anderes ein klassisches Schicksal eines engen Kreises alpiner Bevölkerung, dessen Spuren fast schon verweht sind. Nur wer um dieses Schicksal der Bilderhändler von Tesino in ihrer Verbindung mit dem Haus Remondini zu Bassano im alten Venetien weiß, mag nicht überrascht sein, wenn er einige ihrer Namen auf den Bildunterschriften findet, die noch erhaltene „Santi“ in einer Wegkapelle etwa bei Berg im Kärntner Drautal tragen. Und an die weiten Wege bis nach Rußland dieser mutigen „girovaghi“ aus dem Grenzland Tirols könnte man ebenso denken, wenn Fedor Michajlovič Dostoevskij in seinem großen Roman „Die Brüder Karamazov“ bei der Beschreibung des Inneren der Zelle des „starec Zosima“ unter anderem bemerkt: „Neben den eleganten und kostspieligen Bildreproduktionen hingen an den Wänden die volkstümlichsten Blattdrucke mit Bildern von

Heiligen, Märtyrern, Bischöfen und so fort, wie man sie auf allen russischen Bauernmärkten für wenige Groschen kaufen konnte.“

Anmerkungen:

1. Johann Peter Hebel, Poetische Werke – Schatzkästlein des Rheinischen Hausfreundes (Winkler Weltliteratur), München o. J., S. 127 und 129.
2. Ludwig von Hörmann, Tiroler Volkstypen. Beiträge zur Geschichte der Sitten und Kleinindustrie in den Alpen. Wien 1877, S. 230–235, hier besonders die Fußnote auf S. 230.
3. Ebenda S. 231–235.
4. Andreas Di Pauli, Über die Tesinesen und ihren Bilderhandel. In: Der Sammler für Geschichte und Statistik von Tirol, Bd. I, Innsbruck 1806, S. 36 ff. – Auszugsweise wiederabgedruckt bei Hans Hoehenegg, Die Tiroler Kupferstecher (= Schlern-Schriften 227). Innsbruck 1963, S. 80–81.
5. Joseph Rohrer, Über die Tiroler. Faksimiledruck der 1796 erschienenen Ausgabe. Hrsg. v. Dachverband für Heimatpflege und Heimatschutz in Tirol. Bozen (1985), S. 33–34.
6. Rudolf Schenda, Der Bilderhändler und seine Kunden im Mitteleuropa des 19. Jahrhunderts. In: Ethnologia Europaea XIV, Copenhagen 1984, S. 163.
7. Ebenda S. 163.
8. L. v. Hörmann (wie Anm. 2), S. 231–235. – Beda Weber, Das Land Tirol. Bd. III. Innsbruck 1837/38, S. 431–435 („Tesino“).
9. Rudolf Schenda, Der Bilderhändler (wie Anm. 6), S. 164.
10. Mein Brixener Referat konnte seinerzeit in den entsprechenden Berichtsband der Reihe „Alpes Orientales VII“, redigiert von Hans Griebmair, München 1975, nicht aufgenommen werden.
11. Die wichtigste und recht verstreute italienische Literatur verzeichnen Gino Barioli, Mostra dei Remondini calcographi, stampatori bassanesi (Museo Civico di Bassano del Grappa). Bassano 1958; Bruno Passamani, Stampe per via. L'incisione dei secoli XVII–XIX nel commercio ambulante dei Tesini – Catalogo della Mostra. Pieve Tesino–Trento–Bassano del Grappa 1972, p. 165–166; Mario Infelise, I Remondini di Bassano. Stampa e industria nel veneto del settecento. Bassano 1980.
12. Zur Geschichte und Topographie von Tesino vgl. Geronimo Bertondelli, Ristretto della Valsugana. Padova 1665; G. A. Montebello, Notizie storiche, topografiche e religiose della Valsugana e di Primiero. Rovereto 1793; O. Brentari, Guida del Trentino. Bassano 1880/92; G. Bazzanella, Memorie di Tesino. Trento 1884¹, 1936²; Ermanno Pasqualini, Memorie su Castello Tesino. In: Bollettino Parrocchiale – Castello Tesino 1935–1970, passim; d.ers., La Valle di Tesino (Trento) (Manuskript), 16 Seiten Maschinenschrift.
13. Luigi Zellini, L'arte della stampa a Bassano (unveröff. Manuskript), 2 Bde., Padova 1892/93 (Biblioteca Civica; Bassano, mss. 30–B–18 1/2); dazu zuletzt Mario Infelise, I Remondini (wie Anm. 11), p. 22 (Nota bibliografica).

14. Elda Fietta, *Il commercio Tesino nel mondo*. In: Bruno Passamani, *Stampe per via* (wie Anm. 11), p. 31–42; dies., *Girovaghi di Tesino in Europa e America*. Studio Etnografico. Tesi di laurea discussa presso l'Università di Trieste, facoltà di lettere e filosofia, rel. Prof. Gaetano Perusini. Trieste 1969/70; G. B. Baseggio, *Della calcografia in Bassano e dei calcografi bassanesi*. In: G. Ferrazzi (edit.), *Di Bassano e dei Bassanesi illustri*. Bassano 1847; S. Fietta, *Notizie storico-critiche intorno a Tesino e i suoi abitanti in generale*. Borgo 1878. Weiters die oben in Anm. 11 angeführten neueren Werke.

15. Siehe die oben in Anm. 12 angeführten Titel.

16. Die große persönliche Hilfsbereitschaft und das außerordentliche Entgegenkommen von Cav. Ermanno Pasqualini seien auch hier und heute noch besonders aufrichtig bedankt.

17. Ermanno Pasqualini, *La valle di Tesino (Trento), Castello Tesino 1972* (Manuskript), S. 5–15; a) *Condizioni economiche* – b) *Quadro politico* – c) *La vita sociale*.

18. E. Pasqualini, *La valle di Tesino* (wie Anm. 17), p. 6; vgl. dazu die Angaben bei Beda Weber, *Das Land Tirol* (wie Anm. 8), S. 432; O. Brentari, *Guida del Trentino* (wie Anm. 12), p. 377.

19. E. Pasqualini, *La valle di Tesino* (wie Anm. 17), p. 6–7.

20. Emmanuel Le Roy Ladurie, *Montaillou, village occitan de 1294 à 1324* (Bibliothèque des Histoires). Paris–Gallimard (1975); hier besonders Chap. V–VII (*Les grandes transhumances – Ethnographie des Pyrénées moutonnières – Mentalités pastorales*), I, p. 133–198.

21. Aus der überreichen wissenschaftlichen Diskussion um dieses Problem sei zunächst nur auf einige schweizerische Arbeiten auswahlweise hingewiesen: Walter Escher, *Das schweizerische Hirtenland*. In: *Schweizer. Arch. f. Volkskunde* 60, Basel 1964, S. 58–72; Louis Carlen, *Das Recht der Hirten*. Innsbruck 1970; Hans Georg Wackernagel, *Die geschichtliche Bedeutung des Hirtentums*, Basel 1938; ders., *Altes Volkstum der Schweiz. Ges. Schriften zur historischen Volkskunde* (= *Schriften d. Schweizerischen Ges. f. Volkskunde*, Bd. 38). Basel 1956, S. 38 ff.; Richard Weiss, *Das Alpwesen Graubündens*. Erlenbach–Zürich 1941. – In Zusammenfassungen behandelt bei Richard Weiss, *Volkskunde der Schweiz. Grundriß*. Erlenbach–Zürich (1946), S. 104–111; Arnold Niederer, *Economie et formes de vie traditionnelles dans les Alpes*. In: Paul Guichonnet (édit.), *Histoire et Civilisations des Alpes II: Destin humain*. Toulouse–Lausanne (1980), p. 5–90, hier besonders p. 8–14 (*Migrations du bétail – La transhumance – Organisation – Caractéristiques*).

22. László Földes, *Quellen zur Transhumance in Siebenbürgen-Walachei aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts*. In: L. Földes (Hrsg.), *Viehwirtschaft und Hirtenkultur. Ethnographische Studien*. Budapest 1969, S. 345–356; Corneliu Bucur, *Invarianța și variabilitate în păstoritul (Despre momentul apariției, cauzele și caracterul transumanței pastorale a românilor)*. In: *Anuarul Muzeului Etnografie al Transilvaniei X*, Cluj–Napoca 1978, p. 125–146. – Zusammenfassend: M. Belényesy – Béla Gunda – László Földes (Hrsg.), *Viehzucht und Hirtenleben in Ostmitteleuropa. Ethnographische Studien*. Budapest 1961; A. Beuermann, *Fernweidewirtschaft in Südosteuropa*. Braunschweig 1967.

23. Vgl. Emmanuel Le Roy Ladurie, Montailou (wie Anm. 20), p. 174–196 (Mentalités pastorales); Arnold Niederer, Mentalités et sensibilités (wie Anm. 21), p. 96–98 (L' „homo alpinus“).

24. Eine eingehendere und genauere zusammenfassende Darstellung dieses bedeutenden Phänomens der Alpenbevölkerung fehlt bis heute ebenso wie in den meisten Fällen auch Einzeluntersuchungen. Vgl. etwa Hermann Wopfner, Bergbauernbuch, 2. Lfg., Innsbruck (1954), S. 351–413, hier besonders S. 382 ff.; Arnold Niederer, Economie et formes de vie (wie Anm. 21), p. 76–89 (Pression démographique et ressources complémentaires).

25. Ermanno Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 17), p. 6–6a; G. Bazzanella, Memorie di Tesino. Trento 1884, p. 46.

26. Andreas Di Pauli, Über die Tesiner (wie Anm. 4), S. 36 f.; Beda Weber, Das Land Tirol, III (wie Anm. 8), S. 432; Ottone Brentari, Guida del Trentino (wie Anm. 12), II, p. 377; Ermanno Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 6–9.

27. E. Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 7.

28. Geronimo Bertondelli, Ristretto della Valsugana. Padova 1665, p. 33: „ . . . queste pietre focaie venivano portate dai Tasini, nelle Germania, Polonia, Ungaria e Italia, con grande utile per quella valle.“

29. E. Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 8; ebenda wird auch auf die Verordnung von 1643 durch Erzherzogin Claudia von Tirol hingewiesen.

30. E. Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 9, zitiert nach G. Bazzanella, Memorie di Tesino. Rovereto 1665.

31. Vgl. auch Ottone Brentari, Guida del Trentino (wie Anm. 12), p. 377; Mario Infelise, I Remondini (wie Anm. 11), p. 109, nota (27). – Unter den späteren vielen Künstlern und Stechern, die für das Haus Remondini in Bassano arbeiteten, wird wegen ihrer frühen Verbindung mit diesem die Franziskaner Nonne Isabella Piccini († 1734) hervorgehoben; sie gehörte dem Convent von Santa Croce in Venedig an, lieferte Remondini viele Entwürfe von „Santi“ und „scene religiose“, wird aber hinsichtlich ihres künstlerischen Ranges schon von G. B. Baseggio als „artisticamente . . . mediocre negli intagli e scorettissima nel segno“ bezeichnet. Vgl. G. B. Baseggio, Della calcografia in Bassano (wie Anm. 14), p. 169; Mario Infelise, I Remondini (wie Anm. 11), p. 104.

32. Zur Familien- und Firmengeschichte der Remondini vgl. jetzt Mario Infelise, I Remondini (wie Anm. 11), p. 23–48. – Zur Handelsgeschichte und Expansion der Remondini in Europa vgl. ebenda p. 114–130, hier besonders p. 115 s.

33. Diderot – D' Alembert, Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences IV, Paris 1781, p. 499.

34. J. J. De Lalande, Voyage in Italie, Bd. VII, Gèneve 1790, p. 151; hier zitiert nach Mario Infelise, I Remondini (wie Anm. 11), p. 42, nota (64), und p. 78.

35. Elda Fietta, Girovagli di Tesino (wie Anm. 14), p. 35 ff.; dies., Il commercio Tesino (wie Anm. 14), p. 31–42. – Dazu vgl. jetzt Mario Infelise, I Remondini (wie Anm. 11), p. 107–114 (Il commercio ambulante: i Tesini).

36. Dazu vgl. Wolfgang Brückner, Kleinbürgerlicher und wohlstandsbürgerlicher Wandschmuck im 20. Jahrhundert. Materialien zur volkstümlichen Geschmacksbildung der letzten hundert Jahre. In: Beitr. z. deutschen Volks- und Altertumskunde, hrsg. v. W. Hävernick u. H. Freudenthal, 12, Hamburg 1968, S. 35–66, hier besonders S. 37 ff.; ders., Die Bilderfabrik – Resonanz einer Ausstellung. Frankfurt a. M. 1973; Christa Pieske, Katalog der Lithographischen Anstalt Eduard Gustav May. In: Anz. d. German. Nationalmuseums Nürnberg, Nürnberg 1967, S. 132–162.

37. E. Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 10.

38. E. Pasqualini, ebenda p. 11.

39. Der kleine Hausierhandel verfügte namentlich in den Anfängen kaum über ausreichendes Kapital, was die Tesiner Händler bald in Schwierigkeiten und Abhängigkeit vom Haus Remondini brachte, weil sie diesem mit ihrem Grundbesitz in der Heimat gutstehen mußten (vgl. M. Infelise, I Remondini [wie Anm. 11], p. 109–111). Andererseits waren die Erfahrungen der Wanderhändler mit den Erzeugnissen Remondinis in der Fremde auch für diesen wichtig. Bruno Passamani hebt ausdrücklich hervor (Stampe per via [wie Anm. 11], p. 21): „I Tesini avrebbero inoltre fornito un’organizzazione non solo modellata per la vendita capillare di un genere di prima necessità quale quello delle pietre focaie, ma ampiamente sperimentata, almeno a livello popolare, nel settore dell’immagine, assai più complesso per interferenze psicologiche, di costume, di gusto e devozionali . . . il rapporto Remondini-Tesini risulterebbe fin dai suoi inizi di natura dialettica, un rapporto cioè in cui il ruolo dei Tesini non si limita alla passiva, pratica diffusione di un prodotto, ma è già di per sé attivo e in una certa misura anche condizionante. Comunque sia, tale ruolo si andrà configurando sempre più in questo senso coll’ampliarsi dello spazio commerciale conquistato dai Remondini: solo il venditore tesino, nel contatto quotidiano con i diversi strati della clientela a latitudini sempre più lontane da Bassano, sarà infatti in grado di saggiare quello che oggi si chiama ‚l’indice di gradimento‘ dell’immagine, di individuare nuovi spazi di vendita, consigliando opportuni aggiustamenti o nuovi tipi iconografici.“

40. Vgl. Heinrich Mast, Die Valsugana 1915–1918. In: Der Schlern 60, Bozen 1986, S. 237–250, hier besonders S. 240, 245 u. ö.

41. Zu der unter den Anmerkungen oben 11 bis 14 angezogenen Literatur beruhen die folgenden Angaben vor allem auf den freundlichen Auskünften von cav. Ermanno Pasqualini aus den Jahren 1970 bis 1972; dazu vgl. E. Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 11–15.

42. Beda Weber, Das Land Tirol (wie Anm. 8), S. 432.

43. Elda Fietta, Girovagli di Tesino (wie Anm. 14), p. 34 ff.; dies., Il commercio Tesino nel Mondo (wie Anm. 14), p. 37–42; vgl. auch Beda Weber, Das Land Tirol (wie Anm. 8), S. 433; Baldassare Pellizzaro, Storia di Pieve Tesino. Trento 1894, p. 11 ss.

44. Die Liste wieder abgedruckt bei Hans Hoche n e g g, Die Tiroler Kupferstecher (wie Anm. 4), S. 81.

45. Ermanno Pasqualini, La valle di Tesino (wie Anm. 21), p. 10.

Wiener Bilderbogen im Biedermeier

Theatralisches Spiel mit Raum und Bewegung*)

Von Reingard Witzmann

Ein guter Teil unserer heutigen Vorstellungen über die „heile Welt“ des Biedermeiers geht zurück auf die populäre Druckgraphik dieser Zeit. Denn ihre farbenfrohe Bilderwelt vermittelt dem heutigen Betrachter eine Ordnung des Kosmos und im Detail auch eine Ordnung des menschlichen Daseins. Doch die soziale Wirklichkeit stimmte mit dieser „Bilderwirklichkeit“ in vielem nicht mehr überein; so gab es z. B. nicht mehr die „heile Welt“ der Bauern, vielmehr zeichnen sich Verarmung, Landflucht und andere soziale Probleme ab. Auch Fabriksszenen und Darstellungen von dem neuen Stand der Arbeiter fehlen gänzlich auf den Bilderbögen.

Denn im Grunde war nicht nur ein wirklichkeitsgetreues Abbild das Ziel des Künstlers beziehungsweise der Wunsch des Publikums, sondern all diese Alltagsszenen, Liebespaare und Bauernidylle erfuhren eine idealistisch-poetische Überhöhung, und die im Biedermeier bevorzugte Motivwahl und Darstellungsweise ist nur scheinbar realistisch. Ähnlich der österreichischen Erzählkunst jener Zeit wurde das Leben des „kleinen Mannes um einer Verklärung willen“ veranschaulicht.

Die Botschaft der Bilderbogenwelt war also in keine verschlüsselte Bildersprache gekleidet, sondern das Vokabular war vielmehr allgemein verständlich: Die Alltagsszenen wurden übernommen für die Darstellung von lebensvollen Symbolen für die entschei-

*) Dieser Aufsatz ist eine etwas umgearbeitete und gestraffte Fassung eines Vortrages, der anlässlich der Ausstellung „Papiertheater“ im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien am 29. April 1986 gehalten wurde.

denden Momente menschlichen Lebens, für Jugend und Alter, Vergänglichkeit und Tod, Treue und Haß, Abschied und Wiederkehr. Solche allgemeingültigen Gedanken wurden in das Hier und Jetzt der Gegenwart versetzt. Diese Bilderwelt schöpfte aus der Unmittelbarkeit der Anschauung.

Vollkommen neu war die Massenproduktion dieser Blätter. Denn die 1798 erfundene Technik der Lithographie ermöglichte nun eine rasche, sichere und billige Vervielfältigung in großen Auflagen, wie es bisher nicht möglich gewesen war. Zu den Merkmalen der frühen Wiener Bilderbogenproduktion gehörte auch, daß sie fast ausnahmslos von hervorragenden, aber noch ganz jungen Künstlern – daher auch nicht signiert – erdacht, gezeichnet und lithographiert wurde. Moritz von Schwind, Matthäus Loder, Joseph Kriehuber und Carl Schindler, um nur einige zu nennen, überließen anonym den Verlegern ihre Bildvorlagen, auch Raubdrucke kamen vor. Die Phantasie und der Bilderreichtum dieser Künstler überschwemmt förmlich den Markt.

Anmerkungen zur Eigendynamik der populären Druckgraphik in Wien

Allerdings ist die Geschichte der Wiener Verlage und ihre Produktion noch bei weitem nicht erforscht.¹⁾ In diesem Rahmen soll auch nur ein Phänomen herausgegriffen werden, das aber besonders typisch für Wien ist: die Vorliebe für das Theatralische. Die Bilderfreude blieb nicht eindimensional, sondern gewann an Räumlichkeit. Alles sollte sich bewegen in Raum und Zeit, die ganze Welt als „Tableau zum Aufstellen“ in den eigenen vier Wänden hergezaubert werden können.

Bereits vor dem ersten Nachweis eines Haustheaters aus Papier gab es eine Fülle von Spielereien, bei denen sich die Entwicklung zum schablonenkolorierten Figurentheater abzeichnete. Den Anlaß für die folgenden Ausführungen lieferte die reichhaltige und wunderschöne Papiertheater-Ausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien. In der Folge sollen nun einige Spielereien mit Papier im Umfeld des Papiertheaters vorgestellt und einer Analyse unterzogen werden – ein leider unvollkommenes Unternehmen, da Bilderlust und Bilderfreude kaum zu beschreiben sind und kaum erlebbar gemacht werden können. Auch fehlt uns heute die „Naivität der Anschauung“, denn unser durch ständigen Bildkonsum überstrapaziertes Auge benötigt oft stärkere Reize, um überhaupt etwas wahrnehmen zu können.

Wie groß die Faszination beim Betrachten und Spielen mit Bilderbogen und ähnlichen Erzeugnissen gewesen sein muß, können wir heute aus den zeitgenössischen Schilderungen erfahren und – rein materialistisch gesehen – aus der raschen Zunahme der Verlagsproduktion erkennen. Es kamen ständig neue Produktionen auf den Markt. Es muß ein berührendes Gefühl gewesen sein, im Reich der Illusion mit Papierfigürchen zu spielen, die allerdings in ihrer Darstellung von größter Genauigkeit und Realität waren; die also z. B. zeitgenössische Kleider trugen, in zeitgenössischen Kutschen fuhren und die daher ständig nach der neuesten Mode umgezeichnet werden mußten.

Und man kann sich auch heute kaum dem Zauber entziehen, den diese kleine Welt der Bilderbogen ausstrahlt, vor allem bei den Erzeugnissen bis ungefähr 1835/40. Dann nahm auf den Wiener Bilderbogen die Belehrung – „Zum Nutzen und zum Vergnügen“, wie es hieß – zu, die Poesie wurde rarer. In der Folge wurde konkret Erzähltes entscheidender als das umfassende Symbol. Auch im Technischen der Bilderbogenwelt zeichnete sich um diese Zeit eine Zäsur ab: Die mechanischen Konstruktionen und optischen Täuschungen, die das Haustheater ausgezeichnet hatten, nahmen immer mehr eine spezielle Ausformung an, sie lösten sich ab, um schließlich eine Entwicklung durchzumachen, die in ihrer weiteren Konsequenz zum Film führte.

In Wien läßt sich eine Entwicklungslinie verfolgen, die in diesem Rahmen am Ende des 18. Jahrhunderts anzusetzen ist. Die chronologische Abfolge wäre:

1. Ab dem Jahr 1795 die sogenannte mechanische Glückwunschkarte.
2. Das Papiertheater – auf das ich hier nicht intensiv eingehe –, das gleichzeitig 1825 in London und Wien zum ersten Mal aufscheint; es ist eventuell durchaus an ein Primat Wiens zu denken.
3. Verschiedene Aufstellungs-panoramen, die in den Bereich des optischen Spielzeugs gehören: vom Mandlbogen-Panorama bis zum Zugbilderbuch. Der Schwerpunkt der Spielereien liegt in der Räumlichkeit.
4. Optische Spielzeuge mit Effekten, die Zusatzgeräte, wie z. B. optische Linsen, Spiegel oder rotierende Farbtrommeln, benötigen.

Die mechanischen Glückwunschkarten

Am 22. Februar 1795 kam die erste Zugkarte auf den Wiener Markt. Als Erfinder wird der Wiener Verleger Josef Frister angesehen. Von diesem Zeitpunkt an rissen die Spielereien mit Papier nicht mehr ab. Bewegung und Räumlichkeit hießen die neuen Leitsterne, und zahlreiche Erfindungen – kleine Wunderwerke aus Papier und Faden – versuchten, optische Reize zu erzielen.

Mit einem verborgenen System von Hebeln und Scheiben öffneten sich plötzlich Blumenkelche oder Türen, Luftballone entschwebten, und Figuren tanzten in genau programmierter Beweglichkeit. Solche phantasievollen Glückwunschkarten wurden in den mitteleuropäischen Städten als „Wiener Spezialität“ gehandelt. Ja sogar Goethe bekam 1808 von Marianne von Eybenberg aus Wien eine Kollektion von Neujahrskarten. Sie schrieb ihm dazu, die Karten seien „keine Kunstprodukte, aber doch, um Ihnen zu zeigen, daß es uns nicht an industriuser Spekulation mangelt“, und der knapp sechzigjährige Goethe dankte überschwenglich: „Sie müssen sogleich den lebhaftesten Dank empfangen. Die zierlichen, nickenden, bückenden und salutierenden kleinen Geschöpfe sind glücklich angekommen und haben nicht allein mir, sondern ganzen Gesellschaften, in denen ich sie produziert, viel Vergnügen gemacht.“

In Wien sind bis in das Jahr 1835 sicherlich Tausende solcher Zugkarten – beziehungsweise je nach ihrer Technik auch Schwebezugkarten, Etagen- und Hebelzugkarten usw. benannt – erschienen (siehe Abb. 1a–b). Zu den größten Verlegern dieser subtilen Spielereien gehörte Heinrich Friedrich Müller, der seit 1811 unter seinem Namen am Kohlmarkt eine Kunsthandlung führte und auch Bilderbücher mit beweglichen Zug- und Panoramenbildern herausbrachte. Die Texte dieser Bilderbücher schrieb der berühmte pädagogische Schriftsteller Leopold Chimani, die Entwürfe stammten meist von Matthäus Loder, dem Kammermaler von Erzherzog Johann.

Das Vorbild der Glückwunschkarte wird bei solchen Spielereien aus Papier doch sehr deutlich.²⁾

Das Wiener Papiertheater

Auf das Wiener Papiertheater soll hier nur kurz eingegangen werden.³⁾ Einige spezifische Wiener „Eigenheiten“ sind im Vergleich zu den ebenfalls 1825 zum ersten Mal erschienenen englischen Theater hervorzuheben:

- Das Wiener Papiertheater besitzt von Anfang an eine nach hinten verjüngende Perspektivform der Bühne (Szententiefe bis zu 60 cm).
- Auffallend ist die Freude an raffinierten Versatzstücken und an spektakulärem Verwandlungsdekor, wie man sie zu den in Wien beliebten Zaubermärchen und Possenspielen benötigte. So konnte sich z. B. lediglich durch Umklappen eine Hütte in einen Palast verwandeln lassen.
- Beim Wiener Papiertheater wurden Dekoration und Kostüme der Mode angepaßt und daher ständig umgezeichnet. Das englische Haus theater blieb mehr bei seinen Erstentwürfen und war bedeutend „traditionstreuer“.
- Bekannte Künstler arbeiteten für die Wiener Verleger. So engagierte die Firma Trentsensky, die am internationalen Bilderbogen geschäft am meisten beteiligt war, den bekannten Theatermaler Theodor Jachimowicz für die Entwürfe der Dekorationen. Viele Figurinen stammten wiederum von Josef Schmutzer, aber auch von Moritz von Schwind.
- Charakteristisch für Wien war auch, daß es mit einem Bogen zu einem Thema nicht getan war, eine Serie umfaßte durchschnittlich 3 bis 24 Bilder.

Die Produktion der Papiertheater setzte intensiv in mehreren Verlagen in Wien knapp hintereinander ein:

Am Beginn des Jahres 1825 erschien bei H. F. Müller am Kohlmarkt ein „Figuren-Theater für Kinder“, das „ein Schauspiel und drei Lustspiele, eine Schauspielergesellschaft von 21 teils einzelnen Mitgliedern, teils in Gruppen zur Aufführung dieser Stücke, nebst den dazugehörenden niedlichen Decorationen“ enthielt. Aus dem Etui gezogen konnte es „augenblicklich aufgestellt“ und die „Stücke sogleich von einer Person, zur großen Belustigung, den Kindern vorgespielt werden“. Im gleichen Jahr offerierte Wallishäuser ein ähnliches „Mignontheater mit beweglichen Figuren“ in „idealistischer Nachahmung der Bühne des gegenwärtig neu erbauten landständischen Schauspielhauses“ in Graz. Der Verlag Trentsensky brachte ebenfalls 1825 sein „Großes Theater“, „eingrichtet für alle möglichen Vorstellungen von Feenstücken, genau nach der Perspektive gezeichnet“, heraus.

Mandlbogen und Aufstellpanoramen

Aber schon vor dem Kindertheater aus Papier gab es eine Fülle von Spielereien, bei denen die Illusion von Räumlichkeit und Be-

wegung dem Betrachter suggeriert werden sollte. Ende des 18. Jahrhunderts begann in Wien die Geschichte des sogenannten Mandlbogens (auch manchmal Mandelbogen geschrieben). Sein Name stammt von den vielen Männchen, die auf das typische schmale Querformat gedruckt worden waren. Sie waren zum Anmalen und Ausschneiden bestimmt, und ein auf Karton aufgezo- genes Männchen erhielt seine Standfestigkeit durch ein angeklebtes Holzklötzchen oder einen Kartonstreifen. Dazupassende Hinter- gründe, die ebenfalls einfach aufgestellt wurden, rundeten effekt- voll das räumliche Bild ab.⁴⁾ Im Gegensatz zum Papiertheater besaß es allerdings nicht die geschlossene Aufstellung im gerahm- ten Tableau.

Die größte Serie, die je in Wien erschienen ist, war eine militäri- sche Folge aus dem Verlag Matthäus Trentsensky: Im Jahre 1840 kam „Der Krieg in plastischer Aufstellung“ auf insgesamt 348 Blät- tern und 19 Heften heraus. Viele dieser Papiersoldaten waren nach Entwürfen von Carl Schindler lithographiert worden. Doch sonst herrschten vor allem Alltagsszenen oder Freizeitvergnügungen, wie z. B. „Die Weinlese“ oder „Die Landpartie“, bei den Motiven vor.

Sehr bald ist die pädagogische Möglichkeit erkannt und von geschäftstüchtigen Verlegern auch ausgenutzt worden. Ab 1830/35 häuften sich die Anzeigen über das neue Papierspielzeug, das jetzt nicht nur Schauobjekt, sondern sozusagen auch ein Unterrichts- mittel für Kinder geworden war. Eine Annonce aus dem Verlag Trentsensky formulierte 1849 diese Entwicklung äußerst treffend, indem er seine Ware anpries: „Plastische Aufstellung der mannig- fachsten Gegenstände für Mädchen oder Knaben. Es ist ganz gewiß, daß mittels solcher Aufstellungen auf dem Wege der fasslichsten Anschauung durch die Regelung der Begriffe über die Perspektive, durch die Anregung zu richtiger Zusammenstellung mit einem Worte durch die Objectivität dieses Verfahrens, deren Wirksamkeit auf das Fassungsvermögen der Kleinen längst bewie- sen ist.“

Daneben gab es am Markt eine Fülle von plastischen Aufstellun- gen ohne zusätzliche technische Hilfsmittel, die oft klingende Namen besaßen, wie z. B. das Myriorama, das Metamorphosion oder das Neorama. 1825 brachte der Verlag H. F. Müller sein „Teleorama I“ heraus, „eine optische Unterhaltung, aus 8 ausge- schnittenen Landschaften bestehend, wovon immer eine hinter der

ändern zwischen zwei Papierstreifen von 2½ Schuh Länge angebracht ist, die sich sämtlich zusammenlegen lassen, und beim Auseinanderziehen, auf eine überraschende Art, in einer sehr tiefen Perspektive eine Menge Figuren darstellen, die entweder in einer ländlichen Gegend oder in einem schönen Garten, verschiedenartig beschäftigt, erscheinen“.⁵⁾ H. F. Müller hatte eine Unzahl solcher papierernen Überraschungen in seinem Programm, und auf seine Kinderbücher mit eingelegten Miniaturtheatern wurde bereits bei den Ausführungen über die „Glückwunschkarten“ hingewiesen.

Die meisten Panoramen, Dioramen usw. wurden von bereits vorhandenen Ansichtsfolgen hergestellt. Sie liefen unter dem Motto „Die Kunst, ohne Kosten und bedeutende Unbequemlichkeiten zu reisen“, und bei solchen optischen Zimmerreisen konnten ferne Länder und Landschaften durch ein Guckloch bewundert werden.

Aus den verschiedenen Varianten der Panoramen sei eine Form besonders herausgegriffen, die bereits einen kleinen Schritt in Richtung des späteren Films bedeutet: das sogenannte „Kinitorama“ (siehe Abb. 3). Man konnte in der Art des Mandlbogens zur Selbstanfertigung ein solches Kinitorama kaufen. Vorne war ein Guckloch ohne Linse eingeschnitten. Auf einem Brettchen wurden die einzelnen Dekorationen in Einschnitte gesteckt und auf Papierstreifen die Figuren, Tiere, Wagen usw. hindurchgezogen. Die ganze Szenerie geriet dadurch in Bewegung.

Optische Spielzeuge mit Zusatzgeräten

All den vorher aufgezählten Spielereien war eigen, daß sie handlich, leicht und ohne viel Aufwand eventuell auch selbst hergestellt werden konnten. Zu der Bilderlust für groß und klein gehörte im 18. und 19. Jahrhundert allerdings ein Gerät, das mit einer optischen Linse und meist auch mit einem Spiegel ausgestattet war: der Guckkasten. Groß und voluminös waren diese Kästen für Schaulustige auf den Jahrmärkten, hingegen gab es auch seit Ende des 18. Jahrhunderts und im Biedermeier kleine und zierliche Sonderanfertigungen für den Hausgebrauch. Solche Guckkästen, ebenso die bekannte *Laterna magica*, bei der durch Auf- und Abblendungen diverse Effekte erzielt werden konnten, waren weit verbreitet.

Doch soll in diesem Zusammenhang noch auf zwei Wiener Erfindungen des Verlages Trentsensky verwiesen werden, von denen besonders letztere von großer Bedeutung war: das sogenannte „Chinesische Feuerwerk“ und die Stroboskopische Scheibe. Das

„Chinesische Feuerwerk“ zählte zu den Schattenspielen. In einer Annonce aus dem Jahr 1830 führte der Verlag Trentsensky die einzelnen, dazugehörigen Teile an: „Ein Chinesisches Feuerwerk, mit Gestell, Portal und Cortine, 12 ausgestochenen Decorationen und einer sich selbst bewegenden transparenten Trommel.“ Im Historischen Museum der Stadt Wien haben sich lediglich „ausgestochene Decorationen“ erhalten, also Blätter, bei denen die Umrißzeichnungen mit Hilfe von Perforierungen hervorgehoben wurden, durch die das farbige Licht der bunten Leuchttrommel drang. Der „Feuerwerkseffekt“ wurde noch verstärkt, da manche Figuren im schwarzen Hintergrund mit transparenten Papieren eingelassen waren.

Die Stroboskopischen Scheiben oder auch Optischen Zauberscheiben wurden von Simon Stampfer in Wien entwickelt, der zusammen mit Matthäus Trentsensky 1833 ein zweijähriges Privileg auf diese Erfindung erhielt. Durch einen optischen Trick entstanden bereits die ersten Bewegungsbilder. Im Ansuchen des Privilegs erläuterte der Verleger Trentsensky die neuen „Zauberscheiben“: „Hr. Professor Stampfer hat höchst interessante optische Täuschungsphänomene aufgefunden, indem er das Princip einzelner, ähnlicher, besonders durch englische Gelehrte bekannt gemachter Erscheinungen zu einer größeren Allgemeinheit erhob. Er stellte durch sehr einfache, auf eine Scheibe angebrachte Zeichnungen, die meistens an und für sich gar keine Bedeutung haben und völlig unzusammenhängend erscheinen, die verschiedenartigsten Bewegungen und selbst ganze zusammenhängende Handlungen dar, welche dem Auge nicht weniger Vergnügen schaffen, als die vor mehreren Jahren mit so viel Beifall aufgenommenen kaleidoskopischen Phänomene.“⁶⁾

Das Gerät wird noch genauer erläutert: „... die mannigfachen optischen Täuschungen in zusammenhängenden Bewegungen, und Handlungen dem Auge sich darstellen und wobei diese Bilder am einfachsten auf Scheiben von Pappe, oder irgend einem anderen zweckmäßigen Materiale gezeichnet werden, an deren Peripherie Löcher zum Durchsehen angebracht seien. Wenn diese Scheiben, einen Spiegel gegenüber, schnell um ihre Axen gedreht werden, so zeigen sich dem Auge beim Durchsehen durch diese Löcher die belebten Bilder im Spiegel, und es können auf diese Weise nicht nur Maschinenbewegungen jeder Art, z. B. Räder im Hammerwerke, fortrollende Wägen und steigende Ballons, sondern auch die verschiedenartigsten Handlungen in Bewegungen von Menschen und

Tieren überraschend dargestellt werden. Auch lassen sich nach demselben Princip und andere mechanische Vorrichtungen selbst zusammengesetzte Handlungen, z. B. theatrale Szenen, in Tätigkeit begriffene Werkstätten etc. sowohl durch transparente als auch nach gewöhnlicher Art gezeichnete Bilder darstellen.“

Durch die Verwendung eines Spiegels als Reflektor stand die Methode Stampfers, die Trementsky 1833 auszuwerten begann, dem Film näher als das nach der Mitte des 19. Jahrhunderts stärker verbreitete Lebensrad. Solche neuen Dimensionen der Bewegung und Räumlichkeit gerieten allerdings vorerst wieder in Vergessenheit.

Dem heutigen Betrachter eröffnet die Alt-Wiener Bilderbogenproduktion ein Reich der Illusionen, in dem scheinbar realistische Papierpersönchen wie in einer magischen Welt von außen bewegt werden und plötzlich Eigenleben gewinnen.

Anmerkungen:

1. Ein hervorragender Kenner dieser Materie war Hubert Kaut, der in vielen Katalogen seine Forschungen veröffentlichte. – Siehe auch den sehr informativen Abriß über Wiener Verleger. In: Wolfgang Brückner, Populäre Druckgraphik Europas. Deutschland. Vom 15. bis zum 20. Jahrhundert. München 1969, S. 230–232.

2. Näheres bei Reingard Witzmann, Freundschafts- und Glückwunschkarten aus dem Wiener Biedermeier (= Die bibliophilen Taschenbücher, Nr. 134). Dortmund 1979.

3. Alfred Koll, Trementsky: Papiertheater und Lithographie. Diss. Wien 1971.

4. Siehe z. B. bei Hubert Kaut, Alt-Wiener Spielzeugschachtel. Wiener Kinderspielzeug aus drei Jahrhunderten. Wien 1961, S. 90 ff. – Reingard Witzmann, Die kleine Welt des Bilderbogens. Der Wiener Verlag Trementsky. Ausstellungskatalog des Historischen Museums der Stadt Wien, 1977.

5. „Wiener Zeitung“ vom 18. Juli 1825.

6. Archiv der Niederösterreichischen Landesregierung, H Reg. A 1833; zitiert nach A. Koll (wie Anm. 4), S. 266.

Mitteilungen

„Auch ich hatte ein Papiertheater“*)

Von Friedrich Langer

Als ich von der Ausstellung „Papiertheater“ im Österreichischen Museum für Volkskunde las und hörte, erinnerte ich mich an mein eigenes Papiertheater. Es hat dazu geführt, daß ich mich später ziemlich intensiv mit dem Theater auseinandersetzte.

Mein Theater ging leider im Zuge der russischen Besetzung von Eisenstadt, wo ich meine Jugendjahre zusammen mit meinen Eltern verbrachte, zugrunde. Es war irgendwo verpackt am Dachboden gestanden. Während der letzten Jahre, als ich im Krieg und später auf der Universität war, habe ich es nicht mehr gesehen. Mit 13, 14, 15, 16 Jahren gehörte ihm aber meine ganze Liebe.

Bekommen habe ich mein Papiertheater zu Weihnachten. Monate vorher hatten meine Eltern ganz geheim in mühevoller Arbeit angefangen zu schneiden, zu schnitzen, zu malen und zu kleben. Es war eine riesengroße Kiste mit einem prunkvollen Aufbau. Es war ein Theater mit Kulissen, Soffitten, Hintergründen und den entsprechenden Figuren, wie es die Inszenierungen verlangten. Den Verlag weiß ich nicht mehr. Die Ausschneidebögen wurden jedenfalls in Österreich gekauft, und man konnte nachträglich weitere Bögen erwerben. Schließlich besaß ich 5 vollständige Inszenierungen: den „Freischütz“; eine „Aida“, ganz eigenartigerweise, mit einer wirklich schönen Wüstendekoration; einen „Siegfried“ samt dem Drachen; einen „Wilhelm Tell“ und einen „Faust“. Der Faust war so ziemlich das Interessanteste.

Für meine Aufführungen kam mir mein Onkel zustatten. Er hatte ein Elektrogeschäft. Das war in den dreißiger Jahren. Damals war ein Elektrogeschäft noch keine so tolle Angelegenheit wie heute. Es gab noch keine elektronischen Geräte, keine Recorder. Aber es gab Batterietaschenlampen, sogar mit gefärbtem Glas. Die stellte ich seitlich hinter die Kulissen. Auf diese Weise erzielte ich tolle Beleuchtungseffekte. Später, in meinem Theaterleben, hatte ich ein Studententheater. Es war das heute schon legendäre Studententheater in der Kolingasse, worüber es bereits Dissertationen gibt. Über das „Studio der Hochschule“, wie es hieß, soll

*) Vortrag im Rahmen der Ausstellung „Papiertheater“ am 21. Februar 1986 im Österreichischen Museum für Volkskunde.

demnächst sogar ein Buch erscheinen. Eine Menge Leute hat dort angefangen, vom Qualtinger bis zum Karlheinz Böhm, die Sochor, die Krawina, der Kerst, der Kreindl – weiß Gott, was da für Leut' waren –, der Kehlmann, lauter gute, bekannte Namen des Theaters, und ich war ihr Direktor. Ich war damals ein Fanatiker der Beleuchtung. In meinem kleinen Papiertheater habe ich dafür – mit Hilfe meines Onkels – erste Erfahrungen sammeln können, denn die Beleuchtung war immer enorm.

Wichtig war für mich auch die Austauschbarkeit der Kulissen und Versatzstücke. Aus Schokoladeschachteln und ähnlichen Verpackungen schnitt ich, wenn sie farbig waren und in der Größe dazupaßten, weitere Figuren aus. Plötzlich tauchte im Freischütz irgendso ein Pralinenmädchen auf, das darin absolut nichts verloren hatte. Aber diese Effekte gab ich hinein, um die Leute zu schockieren. Das schockierende Theater mit seinen verblödeten Regieeinfällen, die das angeblich moderne Theater heute auszeichnen, wurde in meinem Papiertheater – sehr zum Mißvergnügen meiner Anverwandten, die ja immer die Besucher stellten – schon vorweggenommen. Mein Bruder, der sozusagen meine rechte Hand dabei war, hat nie verstanden, was ich da wollte. Er war immer ganz verzweifelt. Bei all diesen ernsthaft betriebenen Spielereien hatte ich nur eine vage Ahnung vom wirklichen Theater. Ich war ja ein „G'scherter“ aus Eisenstadt (geboren wurde ich in Ernstbrunn in NÖ.), und Wien war sehr weit entfernt. Als ich mit 7 Jahren zum ersten Mal nach Wien ins Theater mitgenommen wurde, mußte ich aus dem Raimundtheater geführt werden, weil ich während der Aufführung so laut schrie, das Schneewittchen dürfe nicht getötet werden. Die erste Aufführung, die ich bewußt sah, oben auf der 3. Galerie, war die „Aida“. Das war die Oper, die ich ziemlich bald kannte und so halb singen konnte. Darum hatte ich auch eine Aida-Dekoration für mein Papiertheater. Ich muß dazu noch sagen, daß meine Eltern sehr musikalisch waren, ich bin also vorbelastet. Mein Vater war ein glänzender Pianist und im besonderen ein Wagnerianer, was mich bis zum heutigen Tag verfolgt. Und meine Mutter war eine ausgebildete Opersängerin. Ich habe daher in früher Jugend alle Opern relativ rasch kennengelernt. Ich war mit 12, 13 Jahren bereits so eine Art „Viertel-Prawy“ und habe das in mein Theatergeschehen umgesetzt.

Jedenfalls gab es zu meinen Theaterstücken immer Musik, und zwar mußte mein Vater so ähnlich wie im Stummfilm auf dem Klavier spielen. Der Arme hat dafür nie etwas gesehen, denn das Papiertheater stand verkehrt vor ihm am Flügel. Die Texthefte wurden zu den Stücken mitgeliefert. Ich erinnere mich, daß ich damit immer sehr unzufrieden war und versuchte, sie immer noch zu bearbeiten. Mit 15, 16 Jahren las man in der Schule ja schon Klassiker, Schiller und so. Ich mußte fast immer die Frauenrollen lesen. Wir waren ja eine reine Bubenklasse, und irgend jemand mußte den Frauenpart übernehmen. Ich las also die Jungfrau von Orléans, die Maria Stuart. Ich habe mich dabei furchtbar geniert, aber mein Lehrer tröstete mich damit, daß er mir einzureden versuchte, ich wäre die Hauptrolle. Für mein Theater versuchte ich jedenfalls, die Texte zu bearbeiten. Vom Wilhelm Tell besitze ich noch ein Exemplar. Das war so zusammengestutzt, daß nur die berühmten Zitate übriggeblieben waren. Nur der große Tell-Monolog am Schluß – „durch diese hohle Gasse muß er kommen“ –, der war zur Gänze. Den habe ich damals mit allem Pathos, den ein 14-, 15jähriger zu bieten hatte, gesprochen. Der Geßler durfte nicht aus den Kulissen reiten. Man sah nur den Pferdekopf. Geßler mußte stehen bleiben, und der Tell stand breitpurig in der sogenannten hohlen Gasse bei dem berühmten

Holunderbusch. Der Monolog hat fürchterlich lang gedauert. Das einzige Licht war auf Tell gerichtet, Geßler stand im Halbdunklen. Ansonsten war also 10 Minuten der große Monolog. Auf den habe ich mich damals konzentriert. Und jetzt kommt das Komische: Als ich dann viele Jahre später – zum Entsetzen meines Vaters – die Schauspielprüfung machte, kam mir dieser Monolog sehr zustatten. Ich habe nämlich nach 1945, nach Kriegsende, drei Jahre meines Lebens vertan und vertingelt. Ich habe damals Kabarett und Theater gespielt und bin auf verschiedenen Wiener Bühnen aufgetreten.

Bei der Schauspielprüfung sprach ich zunächst böse, ernste Rollen – Geßler, Walenstein usw. Aber das muß entsetzlich gewesen sein, denn in der Jury haben alle schon gelacht und mich gefragt: „Haben S' nichts Komisches?“ Da entsann ich mich des Tell-Monologs, den ich ja seit meiner Papiertheaterzeit im Schlaf konnte, und trug diesen, ins Komische outriert, vor. Ich sehe sie noch heute, den Alfred Neugebauer, den Fred Liewehr, den Eduard Volters, wie sie sich zerkugelt haben über diesen Monolog. Und bin durchgekommen. Schauspieler mit Diplom!

Jahre später kam ich dann zum Stadtrat Matejka. Das erzähle ich nur so am Rande, damit Sie sehen, wieso ich dann Hofrat geworden bin. Der hat nämlich gesagt, er braucht einen Beamten für das Theaterressort. Viktor Matejka war es, der mich zum Beamten gemacht hat. Dieser Tag war der seligste Tag meines Vaters!

Aber gehen wir zurück zu meinem Papiertheater. Die fünf Stücke spielte ich so, wie es sich gehörte. Mit verkürzten Texten, zum Teil mit eigenen Texten. „Siegfried“ war gesungen, „Freischütz“ gesprochen, „Aida“ war gesungen, „Wilhelm Tell“ und natürlich auch der „Faust“ gesprochen. Beim „Faust“ war folgendes: Da waren mir die Figuren zuwenig. Es gab zwar ein Gretchen, altdeutsch, züchtig, mit Rosenkranz. Aber einmal mußte es ja auch niederknien: „Ach neige du Schmerzreiche . . .“ Ich benötigte also ein kniendes Gretchen. Das mußte dann einer meiner Mitschüler zeichnen, anmalen und ausschneiden. Ein kniendes Gretchen. Ich brauchte ein im Stroh liegendes Gretchen für die Kerkerszene, und ich brauchte ein Gretchen, das den König von Thule singt, und ein Gretchen, das am Gartenbankerl sitzt und das Religionsgespräch mit Faust führt. Also ich brauchte 5 Gretchen. Die mußte ich mir alle nach dem Muster von Freunden nachmachen lassen. Mephisto blieb immer gleich. Vom Faust brauchte ich wieder zwei Figuren, den alten und den jungen. Der ist immer gestanden. In der Kerkerszene konnte er sich nicht zum Gretchen hinunterbeugen. Das hat mich alles sehr gestört, obwohl es einem beim Papiertheater eigentlich gar nicht stören mußte. Mich hat das aber wahnsinnig gestört. Ich versuchte also immer, ein bißchen Bewegung zu bekommen. Das Papier und das steife Material setzten diesen Bemühungen aber Grenzen. „Faust“ wollte ich total, mit meinem Papiertheater bin ich dabei allerdings gescheitert.

Der „Wilhelm Tell“ war leicht zu spielen. Da gab es nur eine Musik, die Ouvertüre. Die habe ich wahnsinnig geliebt. Die hat mein Vater spielen müssen. Es fing so wunderbar an – ganz langsam ließ ich den Vorhang hochgehen und dabei setzte die Ouvertüre ein – tra da dara da bil . . . Dann sah man den Geßler reiten. Der Tell war übrigens eine Fundgrube für andere Stücke, denn die Waldlandschaft, den See, den Dorfplatz konnte man auch für andere Phantasiestücke brauchen. Also „Wilhelm Tell“ war am wichtigsten. „Siegfried“ war wieder sehr schwierig. Mich störte, daß es unter den Figuren nur eine Walküre gab. Die gute Brünhilde wird durch

einen Kuß erweckt und muß dann aufstehen. Das war schwer darzustellen. Für den Walkürenfels, diese wabernde Lohe, war wieder mein Onkel mit seinen vielen Glühlampeln zuständig. Der Feuerzauber im 3. Akt Siegfried wurde unerhört ausgespielt. Da war ich in meinem Element als Techniker oder – fast bin ich versucht zu sagen – als Pyromane. Der Kampf mit dem Drachen befriedigte mich hingegen wieder weniger, denn den Drachen stellte mein Bruder dar. Mein Bruder war aber vom Temperament her sehr phlegmatisch und dementsprechend spielte er den Drachen. Der Drache hat sich überhaupt nicht gewehrt. Der lag die ganze Zeit da, das Maul weit aufgerissen, aber ohne zu kämpfen. Diese Szene war für mich immer geschmissen. Beim „Siegfried“ konzentrierte ich mich daher ganz auf den Schluß. Das waren die wabernde Lohe und der Walkürenfels. Das war traumhaft schön.

Bei der „Aida“ war nur der Triumphmarsch spannend. Dafür hatte ich allerdings immer zuwenig Figuren. Aber das ist bei kleinen Theatern genauso. Da gehen die Schauspieler hinten hinein und kommen vorne mit einem neuen Kostüm heraus. Wie bei den Kommunisten am 1. Mai, wenn sie aufmarschieren, damit sie mehr aussehen. Ich hatte also für den Triumphmarsch auch Personalmangel. Ich ließ daher die Leute aus dem „Freischütz“, vom „Siegfried“ und vom „Wilhelm Tell“ mitmarschieren. Das war ganz enorm, da war alles aufgeboden, was ich an Figuren hatte. Der Triumphmarsch in der „Aida“ war für mich der Höhepunkt!

Phantastisch war auch der „Freischütz“. Ich hatte damals schon eine Schellack mit dem Jägerchor, und den spielte ich mit voller Stärke. Dazu stellte ich alle Figuren auf. In einem Anfall von Wut vernichtete mein Bruder ausgerechnet den Samiel, also den bösen Geist, der in der Wolfsschlucht zu erscheinen hat. Das war aber nicht weiter tragisch, denn ich nahm an Stelle des Samiel den Mephisto aus dem Faust. Die Wolfsschluchtszene war übrigens wieder so etwas wie der wabernde Walkürenfels. Diese Szene habe ich wieder mit allen mir zur Verfügung stehenden Möglichkeiten ausgespielt. Da hat es gedonnert, gezischt und geblitzt. Dazu verwendete ich sogar Sterndrwerfer. Sie ahnen gar nicht, wie diese wirkten. Zwar wäre das Theater beinahe abgebrannt, aber ich erzielte damit wirklich große Erfolge. Das Publikum war ja nicht groß. Das waren Onkeln, Tanten, Verwandte und Nachbarn. Die mußten einfach kommen. Und meine Schulfreunde. Die ganze Schule wurde von mir in diese frühen theatralischen Versuche eingespannt. Und ich muß sagen, ich habe das wahrlich genossen.

Mein Repertoire umfaßte auch noch Passionsspiele. Wahrscheinlich hatte ich als Kind schon gehört, daß es in Oberammergau und in Tirol Passionsspiele gibt. Später, als ich dann Theatergeschichte mit heißem Bemühen studierte und am Reinhardt-Seminar unterrichtete, beschäftigte man sich natürlich mit den dramatischen Stoffen des Mittelalters. In der Erinnerung berührt es mich aber eigenartig, daß ich bereits als Kind mich unbewußt diesen Stoffen zuwandte. So besaß ich damals einen wunderschönen Drei-Königs-Zug. Der war fast so schön wie der von Gozzoli in Florenz. Die Figuren schnitt ich aus unserer wertvollen Familienbibel aus. Na ja, ich habe es damals wirklich gekriegt von meinen Eltern. Ich konnte auch die Weihnachtsszene mit der Anbetung der Hirten darstellen. Ich hielt mich dabei genau an den biblischen Text, deutsch und latein, denn die Englein riefen: „Gloria in excelsis deo!“ Zuvor wurde aber noch die Verkündigung gespielt. Der Verkündigungengel ist ja fast wichtiger als Maria. Die Maria wird nämlich immer gleich dargestellt. Sie kniet in einer Ecke, brav ergeben: „Sieh, ich bin die Magd des Herrn“ – aus. In der dar-

stellenden Kunst gibt es Tausende solcher Darstellungen der Verkündigung. Die schönsten – das habe ich viele Jahre später gesehen, erlebt, erfahren – sind die von Fra Angelico. Es gibt von ihm an die 30 Verkündigungen, und die Engel haben dabei immer gefärbte Flügel. Die schauen schon aus wie Drachenflieger. Ich erwähne das, weil ich damals als Kind, zum Entsetzen meiner Eltern und meines Bruders, die Flügel des Engels Gabriel ebenfalls verschiedenfärbig bemalte, als hätte ich gewußt, daß es den Fra Angelico gegeben hat. Übrigens befindet sich im Museum Belvedere in Florenz ein Theatermodell aus der Medici-Zeit, das eine Verkündigung zeigt. In diesem Modell wird der Engel Gabriel diagonal von oben nach unten bis vor die kniende Maria gezogen. Genau das hatte ich auch. Ich hatte eine Vorrichtung, an der ich den Engel herunterrutschen lassen konnte. Vor Maria blieb er stehen, meist ein bißchen schräg, aber so, daß man ihn mit seiner Lilie sehen konnte. Das ist sicher Zufall – und erstaunt zugleich. Es ist nämlich eigenartig, daß man als Kind unbewußt Stoffe und Möglichkeiten aufgreift, die aus der Geschichte des Theaters längst bekannt sind. Andererseits habe ich mit meiner unbändigen Lust zum Variieren und durch das Verwenden von Figuren, die gar nicht zum Stück paßten, unser berühmtes, modernes Theater vorweggenommen. Ich gebrauchte nicht die Grausamkeiten, nicht die scheußlichen Worte und nicht die Dinge, die das moderne Theater heute auszeichnen – Wien geht ja jetzt Zeiten eines Ruhrpott-Syndroms entgegen, von dem man nicht weiß, wie es sich auswirken wird –, aber ich arbeitete als Kind ebenfalls schon mit dem Verfremdungseffekt. Das zeigt, daß sich in der Theatergeschichte alles wiederholt und nichts mehr Neues dazukommt. Mein Papiertheater bildete gewissermaßen ein synonymes Abbild davon.

Erinnerungen an unser Papiertheater

Von Martha Raimund

Unser kleines Papiertheater war kein „Kasperltheater“, sondern eine wirkliche kleine Bühne – ähnlich vielleicht einem Modelltheater der Bühnenbildner. Es hatte eine Art klassizistischer Aufmachung in Rot mit etwas Gold. Der Vorhang, der sich mittels einer Schnur leicht auf- und abziehen ließ, war für mich als kleines Kind eine besondere Attraktion. Es war eine wirkliche kleine Bühne.

Aber ich muß ein bißchen ausholen. Wir drei Geschwister hatten eine frohe Kindheit in patriarchischer Geborgenheit. Mein Vater hatte es sehr gerne, wenn Familienfeste richtig gefeiert wurden, und meine Mutter war darin sehr erfinderisch. Die Namenstage unserer Eltern (Geburtstage wurden damals nicht besonders gefeiert) fielen günstig, jeweils auf den Tag nach einem Feiertag; der meines Vaters, 16. November, nach „Leopoldi“, und meiner Mutter Namenstag war der 7. Jänner, also der Tag nach „Heilige Drei Könige“. So konnten die Namenstage immer am vorangehenden Feiertag ausgiebig gestaltet werden. Meist veranstalteten wir Kinder irgend etwas Besonderes. An einem Weihnachtsabend kam unser Theater ins Haus und wurde am Heiligen-Drei-Königs-Tag feierlich eröffnet mit „Schneewittchen“. Das Theater wurde zwischen einem Türrahmen aufgestellt, beide Türflügel waren geöffnet, von einem Türrahmen zum anderen wurde bis Tischhöhe der Raum verhängt. Dadurch konnten „Regisseur“ und „Sprecher“ ungesehen arbeiten. Der Bühnenboden hatte mehrere Querschienen, in denen die Puppen, gezogen von Schnüren, hin- und herbewegt werden konnten. Auch die Kulissen und die zum

Stück erforderlichen Geräte wurden so eingeschoben, desgleichen der auswechselbare Hintergrund. Dies alles war gemalt und auf Pappe aufgeklebt. „Schneewittchen“ war für mich jedenfalls der Höhepunkt und ist mir besonders in Erinnerung: das schöne Schneewittchen in seinem „gläsernen“ Sarg, die sieben Zwerge, die böse Stiefmutter mit dem Spiegel – alles war großartig. Mein älterer Bruder durfte den Vorhang bedienen und sprach gemeinsam mit unserer Mutter die Texte. Ich weiß noch genau, wie das Hochziehen des Vorhanges mich jedesmal in Spannung versetzte. Befreundete Kinder, Onkel und Tanten vergrößerten unser Publikum. Wir klatschten am Schluß eifrig, so daß wir viele „Vorhänge“ hatten (die zwar nicht immer ganz funktionierten).

Rückblickend möchte ich sagen, daß vielleicht diese kleine Bühne in uns drei Geschwistern das Interesse am Theaterbesuch, an der Theaterliteratur und an den Schauspielern begründet und uns sehr bereichert hat. Es ist ein Interesse, das mir bis in mein jetziges hohes Alter geblieben ist. Leider kann ich das Theatergeschehen nur noch im Fernsehen und Hörfunk, in Zeitungen und Zeitschriften verfolgen. Das Aufgehen des Vorhanges in unserem kleinen „Theater“ hat in mir, wie auch in meinem Bruder und meiner Schwester, die Liebe zum Theater geweckt, was unser Leben bereichert.

„Kolophoniumblitze“*)

Von Karl Ziak

Wie schön, einer Erinnerung an meine Kinderzeit zu begegnen! Ich hatte zwei Papiertheater, selbst gebaut, das erste schon als Volksschüler (vor dem Ersten Weltkrieg). Die Grundlage war eine Zuckerkiste, die, entsprechend umgenagelt, zur Aufbewahrung der zerlegbaren Konstruktion und nach deren Aufbau als Boden der Bühne diente. Proszenium, Kulissen, Hintergründe und Figuren bezog ich von Trementsensky auf dem Stephansplatz. Alles wurde auf Sperrholz geklebt und mit der Laubsäge ausgeschnitten. In der zweiten Mittelschulklasse begeisterte sich einer meiner Freunde derart für das Theaterspielen, daß wir ein neues, technisch verbessertes Theater bauten. Die Figuren wurden nicht mehr mit Schnüren von oben, sondern auf Standbeinen bewegt usw. Wir spielten den „Freischütz“, genau nach Webers Text. Die Höhepunkte waren die Wolfsschlucht mit Kolophoniumblitzen und der „Jungfernkranz“, auf einem Werkel begleitet.

*) Leserschrift auf einen Bericht in der „Bühne“ (Heft 3/1986) über die Ausstellung „Papiertheater“ im Österreichischen Museum für Volkskunde.

Chronik der Volkskunde

Zentrale Stelle für Hausforschung im Österreichischen Freilichtmuseum in Stübing

Am 14. Mai 1985 konnte das neu errichtete Forschungszentrum und Ausstellungsgebäude im Österreichischen Freilichtmuseum feierlich eröffnet werden. Im Rahmen einer Feierstunde wurden auch die umfangreichen Aufgaben dargelegt, die im neuen Gebäude erfüllt werden sollen. Als „Haus- und Architekturmuseum“ ist ein Freilichtmuseum bäuerlicher Kulturdenkmale vor allem aufgerufen, in seinem wissenschaftlichen Bereich die historischen bäuerlichen Haus- und Hofformen zu erforschen, zu dokumentieren und darzustellen. Dabei sind ausschließlich authentische Bauwerke zu zeigen, um der historischen Realität möglichst nahe zu kommen und die Darstellung einer nie stattgefundenen bäuerlichen Idylle zu vermeiden. Trotz der bildnerischen Aufgabe eines Freilichtmuseums, die der breiten interessierten Bevölkerung einen aufschlußreichen und edukativ wertvollen Zugang zur alten bäuerlichen Bauweise und Kultur ermöglichen soll, müssen die bäuerlichen Bauwerke vor allem geeignete Demonstrationsobjekte für Lehre und Forschung darstellen und die entsprechenden hauskundlichen Voraussetzungen bieten.

Da in einem zentralen Freilichtmuseum, das ein geschlossenes Staatsgebiet zu berücksichtigen hat, mit den im Freiland wiedererstandenen Bauten die gewünschte wissenschaftliche Systematik aller Hauslandschaften Österreichs nicht erreichbar ist, sind entsprechende Begleitmaßnahmen zu treffen, mit deren Hilfe die für einschlägige Lehrveranstaltungen und Forschungsarbeiten benötigten Unterlagen bereitgestellt werden können. Im Obergeschoß des Forschungszentrums und Ausstellungsgebäudes wird daher in den kommenden Jahren eine Modellsammlung entstehen, in der jene Haus- und Hoftypen Österreichs in Modellen gezeigt werden können, die im Gelände des Freilichtmuseums nicht zu sehen sind. Diese Modelle sollen durch Pläne, Landschafts- und Siedlungsaufnahmen sowie durch Hofgeschichten und zugehörige Dokumente ergänzt werden. Mit dieser wissenschaftlichen Dokumentation wird den Universitäten für verschiedene Fachrichtungen, aber auch einschlägigen Fachschulen ein umfangreiches, wertvolles Lehr- und Anschauungsmaterial zur Verfügung stehen.

Das Forschungszentrum des Österreichischen Freilichtmuseums will überdies als zentrale Forschungsstelle für Haus- und Bauforschung in einer Bibliothek die gesamte derzeit erreichbare Literatur zum Thema Hauskunde versammeln, um damit den Studierenden und fachlich Interessierten als Ergänzung zu den Darstel-

lungen im Freigelände und in der Modellsammlung auch einen möglichst geschlossenen Überblick über die hauskundliche Fachliteratur zu bieten. In diesem Zusammenhang richte ich namens des Österreichischen Freilichtmuseums an alle Mitglieder unseres Vereines für Volkskunde, an alle Leser unserer Zeitschrift sowie an alle Autoren, Verleger und Herausgeber die herzliche Bitte, dem Österreichischen Freilichtmuseum in Stübing für die Erfüllung seiner umfangreichen wissenschaftlichen Aufgaben insbesondere hauskundliche Arbeiten, laufende Zeitschriften sowie jegliche alte und neue Fachliteratur der Hausforschung zur Verfügung zu stellen. Da die finanziellen Möglichkeiten des von einem Verein (Stiftung) getragenen Freilichtmuseums in Stübing äußerst begrenzt sind, wird die Erreichung unseres Zieles nur mit der maßgeblichen Hilfe vieler wohlwollender Helfer und Förderer möglich sein.

Jede wissenschaftliche Einrichtung sollte mit ihren erarbeiteten Ergebnissen versuchen, auch zur Lösung gegenwärtiger Probleme einen Beitrag zu leisten. Das Österreichische Freilichtmuseum will daher im Sinne des Gedankens „Vergangenheit im Dienste der Gegenwart“ seine Erfahrungen im Umgang mit historischer Bausubstanz für das zeitgenössische Bauschaffen nutzbar machen. Dabei sollen allerdings die historischen Bauten des Freilichtmuseums keinesfalls über einen billigen Historismus zur Imitation der alten Bauwerke verleiten, sondern zur Innovation auf historischer Basis ermutigen. Diese historische Basis, beginnend bei naturhaften Baumaterialien, wie Holz, Stein und Ziegel, über die menschengerechte Maßstäblichkeit sowie gute Raum- und Formgefüge, kann im Freilichtmuseum in der historischen Realität studiert werden und auf diese Weise im Sinne einer organischen Bauevolution unter den Bedingungen und Möglichkeiten unserer Zeit in das gute zeitgenössische Bauschaffen eingebracht werden. Material, Funktion, Konstruktion und Formbezug sind dem historischen Bauernhaus in vollkommener Weise immanent und sind daher bei entsprechendem Verständnis durch architektonisches schöpferisches Können umsetzbar. Das Österreichische Freilichtmuseum hat in langjähriger Zusammenarbeit mit der Technischen Universität Graz Lehrveranstaltungen für Architekturstudenten in sein Jahresprogramm aufgenommen. Überdies wird in enger Zusammenarbeit mit allen Stellen und Vereinigungen, die sich um die Bewahrung des guten alten Baubestandes und um die Gestaltung guter Neubauten bemühen, beratende Hilfe angeboten. Mit dem neuen Forschungszentrum und Ausstellungsgebäude, in dem jährlich einschlägige Ausstellungen zum Thema „Bauen“ zu sehen sind, will das Österreichische Freilichtmuseum seine wissenschaftlichen und edukativen Aufgaben für Lehre und Forschung sowie für breite Bevölkerungskreise in verstärktem Maße wahrnehmen.

Viktor Herbert Pöttler

„Handwerkskunst in Eisen“

Sonderausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde in der Außenstelle Schloßmuseum Gobelsburg

Die diesjährige Sonderausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde im Schloß Gobelsburg steht unter dem Thema „Handwerkskunst in Eisen“. Im Zuge der Neugestaltung der Depots des Österreichischen Museums für Volkskunde konnte nun ein erster Teil der Eisenobjekte bearbeitet und restauriert und für die Sonderausstellung bereitgestellt werden. Eine Vielfalt von Sachgruppen – ange-

fangen von den Hauszeichen über Dachzier, Gitter, Schlösser und Beschläge für Türen und Truhen, Hausrat und Werkzeug bis hin zu den kultischen Gegenständen aus Eisen – gibt einen Einblick in die Handwerkskunst und Technologie der Schmiede, Schlosser und Spengler.

Das Schmieden von Eisen war lange Zeit von Mythos und Geheimnis umgeben. Der Volksglaube schrieb Feuer und Eisen und auch dem Schmied magische Kräfte zu. In Volkssage, Dichtung und Märchen wurden Schmiede immer wieder mit dem Überirdischen, dem Göttlichen und Dämonischen in Verbindung gebracht.

Die Verarbeitung des Eisens war allerdings nicht nur Sache des Schmiedes, sondern auch des Schlossers und Spenglers. Bei keinem anderen Gewerbe war die Teilung und Abgrenzung des Arbeitsgebietes so differenziert wie bei dem metallverarbeitenden Gewerbe. Schon früh wurde genau festgelegt, wer was anfertigen durfte. Noch zu Beginn des 14. Jahrhunderts wurden Schloß und Schlüssel von den Schmieden, den sogenannten „Schloß-Schmieden“, angefertigt; erst im 14./15. Jahrhundert kam es zur Trennung des Schlosserhandwerks vom Schmiedehandwerk. Der Schlosser tritt neben den Schmied und übernimmt die feinere Arbeit (Schlösser, Schlüssel, Beschläge, Truhen, Kassetten, Gitter, Grabkreuze und Ausleger), während der Schmied vorwiegend Werkzeug und Gerät herstellt. Im 14. Jahrhundert finden sich erste Belege von Spenglern, auch Blechschmiede, Flaschner und Klempner genannt. Sie verformen auf kaltem Wege dünnes Eisenblech in der Stärke von 0,5 bis zirka 2 mm zu Gebrauchs- und Galanterieartikeln, zu Wasserspeiern und Windfahnen.

Der lange Gang und der große Ausstellungsraum im Obergeschoß des Schloßmuseums sind der Kunst der Schlosser gewidmet. Von allen Teilen des Hauses waren es in erster Linie die Türen, welche die Möglichkeit zur Entfaltung dieser Kunst gaben. Nachdem im 11./12. Jahrhundert das Eisenschloß den einfachen Holzriegel weitgehend verdrängt hatte, wurde dieses immer mehr zu einem Gegenstand des kunstvollen Schmuckes. Die ausgestellten Beispiele aus der Zeit der Gotik und Renaissance, des Barock und Rokoko zeigen, wie die Schlosser bestrebt waren, die Schlösser künstlerisch zu gestalten; die Oberflächen wurden zu Ranken ausgehauen, getrieben, mit Meißel- und Punzdekor versehen. Daneben war aber auch die Sicherheit gegen unbefugtes Öffnen ein vordringliches Anliegen und oberstes Gebot – sie haben den Schlüssellochern und -bärten verschiedenste Formen gegeben, sogenannte „Eingerichte“ um das Schlüsselloch angebracht und die diversen Türen noch zusätzlich durch Vorhangschlösser gesichert. Die Schwierigkeit, so manches alte Schloß zu öffnen, dokumentiert eine schwere klassizistische Eisentruhe, die trotz Originalschlüssel auch von zu Rate gezogenen Schlossern bis jetzt nicht geöffnet werden konnte. Auch die Beschläge für Türen, Kästen und Truhen wurden kunstvoll gestaltet und mit sinnbildhaften Zeichen versehen. Die Türbänder strahlen nach beiden Seiten in Windungen und Ranken aus, das Eisen wurde gespalten, feuergeschweißt, manchmal leicht getrieben, mit dem Meißel wurden Kerben und Rillen eingeschlagen. Schlüsselschilder in Form von bewaffneten männlichen Figuren sollten bildhaft Tür und Haus beschützen, Maskarone die Dämonen an der Schwelle bannen. Die bis zum Auftreten der ersten Hausglocken gegen Ende des 17. Jahrhunderts üblichen Türklopfer tragen gleichfalls sinnbildhafte Zeichen: gehörnte Tierköpfe, Drachen und Schlangen stehen als Abwehr der Unbefugten, als Abwehr gegen böse Geister und gegen Einbrecher. Der Türklopfer in der Gestalt eines Hundes kann als Zeichen der Wachsamkeit aufgefaßt werden. Im Laufe der Zeit

erweiterte sich die Kompetenz des Schlosserhandwerks immer mehr, im 16./17. Jahrhundert kamen Fensterkörbe, Gitter und Grabkreuze hinzu, im 17./18. Jahrhundert Ausleger und Hauszeichen von starker Bildhaftigkeit und zeichenhaftem Rechtscharakter. Die ausgewählten Objekte zeugen von einer hohen Kunstfertigkeit und der Beherrschung komplizierter und aufwendiger Techniken, die heute meist verlorengegangen ist.

In einem weiteren Schauraum kommt das Handwerk der Spengler und vor allem das der Schmiede zur Geltung. Im Schmiedehandwerk gab es schon früh eine starke Differenzierung, eine Abspaltung in Huf- und Wagenschmiede, Pfannenschmiede, Zirkelschmiede oder Messerer, um nur einige zu nennen. Das Eisen vom Steirischen Erzberg wurde hauptsächlich in der Eisenwurzen, deren Name sich von der dort früher ansässigen Kleiseisenindustrie ableitet, mit ihren Hauptorten Waidhofen an der Ybbs, Ybbsitz, Lunz, Scheibbs, Purgstall, Gresten, Steyr, Gaflenz-Weyer und Losenstein zu Werkzeug, Gerät und Hausrat verarbeitet und exportiert. Die ausgewählten Beispiele, meist einfaches Gebrauchsgerät, Werkzeug, Gerät für Herd und Küche und Beleuchtung, stellen einen gewissen Gegensatz zu den oben erwähnten Schlosserarbeiten dar, ihre schlichte Form und die sparsame Verzierung sind meist auf Zweckbestimmung ausgerichtet. Ausnahmen bilden hier nur die Waffeisen mit ihren kunstvollen Gravierungen, in denen zu Festzeiten dünne Kuchen gebacken wurden.

Der dekorative Aspekt und der symbolhafte Charakter treten zum Schluß noch einmal mit Arbeiten von Spenglern in den Vordergrund, mit dem Wasserspeier, den Wind- und Wetterfahnen und den Giebelzierstücken. Letztere sollten als „eiserne Heilige“ das ihnen anheimgestellte Haus beschützen.

Pultvitrinen mit altem Werkzeug, das Schmiede und Schlosser bis in die Gegenwart verwendeten, und mit Technologie-Blättern für Klempner sollen einen Eindruck von der Arbeitsweise dieser drei Handwerke vermitteln.

Zur Ausstellung ist ein gedruckter Katalog (56 Seiten mit 33 Abbildungen) erschienen.

Gudrun Hempel

Bericht vom 19. Internationalen Hafner-Symposium 1986 in Nordungarn

(durchgeführt als keramische Exkursion vom 10. bis 16. August 1986)

Mit ca. 40 Teilnehmern fuhr der Arbeitskreis für Keramikforschung mit dem Orientexpress in einer heißen, zehnstündigen Reise nach Budapest. Die Exkursion war von unseren ungarischen Freunden und Kollegen (vor allem E. Istvan) bestens vorbereitet worden. Auf der Fahrt wurden wir während der gesamten Woche von M. Kresz, einer Nestorin der ungarischen volkskundlichen Keramikforschung, begleitet, zu fast jedem nordungarischen keramikhaltigen Museum geführt und dann jeweils intensiv informiert. Nicht vergessen sei die sorgfältige und sehr solide technische Durchführung der Exkursion durch ein Budapester Reisebüro (Pegasus).

Die in Ungarn meist ca. 50 Teilnehmer zählende Gruppe wurde gleich zu Beginn mit der riesigen keramischen Sammlung des Ethnographischen Museums konfrontiert, die ihresgleichen mit Sicherheit nicht so schnell finden wird. Wenn die im wahrsten Sinn des Wortes unübersehbare Masse von ca. 20.000 Objekten (in den

Magazinen) von den Teilnehmern auch kaum gesichtet und nicht verarbeitet werden konnte, so vermittelte sie dennoch einen unvergeßlichen Eindruck von der Materialfülle, auf der viele Publikationen ungarischer Kollegen beruhen und welche Detailprobleme mit diesem Bestand noch geklärt werden können. Ein weiterer Schwerpunkt der Reise ergab sich noch am gleichen Nachmittag durch die Besichtigung der Schausammlungen, vor allem jedoch der Keramikmagazine des Museums für angewandte Kunst. Das Forschungsgewicht dieses Museums liegt bei den traditionellen Sammelschwerpunkten dieser Museumsart. Seine besondere Bedeutung für die Exkursionsteilnehmer erwies sich durch die hochwertige Habanerfayencensammlung. Die anschließende, weit in den Abend reichende Stadtrundfahrt vermittelte die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der alten ungarischen Hauptstadt, doch waren Ermüdungserscheinungen nach einem so langen Tag unüberschbar.

Der Dienstag begann mit einem Besuch im Museum auf der Burg mit wertvollen Zeugnissen zur Stadtgeschichte und zeigte – das einzige Mal auf dieser Reise – auch nennenswerte ältere Keramikbestände aus den Grabungskampagnen auf der Burg. Dabei reizten viele typologische und dekorbezogene Verwandtschaften zum Vergleich mit der frühneuezeitlichen Keramikgeschichte in Mitteleuropa, besonders in Süddeutschland. Der Nachmittag fand die Gruppe zunächst im Freilichtmuseum Skansen und dann im nahegelegenen Städtchen Szentendre mit dem in Ungarn so hochgeschätzten Museum der Keramikerin Margit Kovacs. Am Abend wurde das Quartier von Budapest nach Szolnok (in der Tiefebene) verlegt, von wo aus in den folgenden drei Tagen die Exkursionen starteten.

Der Mittwoch führte uns in das alte Töpferzentrum Mezötúr, in dem seit einigen Jahren von der Stadt sehr viel für das interessante Töpfermuseum getan wird. Eine zusätzliche Zweigstelle in einer alten Synagoge beschäftigt sich in Wechselausstellungen mit den Erzeugnissen lebender Keramiker, deren Werke sehr stark in der einheimischen Tradition stehen. Die wissenschaftliche Einführung gab M. Kresz mit einem Vortrag zur Keramik von Tiszafüred. Neben diesen umfangreichen öffentlichen Sammlungen erwiesen sich der Besuch einer privaten Kollektion, in der auch das einfachere Gebrauchsgeschirr stärker zum Tragen kam, und die Gastfreundschaft in der Werkstatt Csibi als weitere Glanzpunkte dieses Tages. Vor allem der Ofen in dieser Werkstatt hatte es denjenigen angetan, die bisher etwas zuviel Dekoriertes gesehen und zu verdauen hatten. So wie im übrigen die starke Betonung volkskünstlerischer Aspekte und eine gewisse Vernachlässigung einfacherer Gebrauchsgeschirre an manchen Orten und Museen nicht ganz zu übersehen war. Der Besuch einer „Cooperativa“ in Mezötúr war, wenn auch von unterschiedlichen Gefühlen begleitet, für die meisten Teilnehmer, denen diese Art der Produktion noch nicht bekannt war, eine besondere Erfahrung. Das unbefangene Nebeneinander traditioneller Techniken, z. B. bei der Dekoration, und parallel dazu die Massenproduktion gängiger Touristen- und Kaufhausware durch Eindrehen und Gießen, das Nutzen und Vermitteln alter Motive im gleichen Betrieb als Ferienkurs für qualifizierte junge Keramiker durch E. Istvan vom Ethnographischen Museum, das zusammen ergab eine nicht überall wiederholbare Mischung keramischer Impressionen.

Am Donnerstag wurden uns dann zwei weitere keramische Zentren in dicht gedrängter Form nahegebracht. Am Vormittag in Karcag das Stadtmuseum mit einer keramischen Abteilung – nicht zu vergessen die didaktisch gut aufbereiteten

Darstellungen der wichtigsten regionalen traditionellen Berufe – , dann das Museum und die Werkstatt eines weiteren berühmten Töpfers (Kantor Sándor, in dessen Werkstatt ebenfalls die dekorative Ware dominiert und modische Tendenzen berücksichtigt werden). Der Besuch einer weiteren „Cooperativa“, im Prinzip der in Mezötúr ähnlich, brachte Kollegen Duma ein Wiedersehen mit einer früheren Wirkungsstätte, uns eine unverzichtbare, wenn auch romantikfreie Begegnung mit heutiger Schwarzware. Das heißt: Gruppenöfen mit elektrischer Temperaturmessung, geographisch beliebig austauschbare Blümchenverzierung, niedrig gebrannte Ware mit rötlichem Kern, Schwärzung („Reduktionsbrand“?) mit stark kohlenstoffhaltigem Material bis hin zum alten Autoreifen sowie die zusätzliche Verwendung von Paraffingemischen zum (vermeintlichen) Scherbendichten und Glänzendmachen in der Art von Speckschwarten. Die Teilnehmer der Kleinexkursion nach Rumänien (1985) konnten kaum Unterschiede zwischen dem rumänischen Marginea und diesen Erzeugnissen aus Karcag, am Nachmittag dann Nadudvar, feststellen. Einigen Teilnehmern wurde das in manchen theoretischen Diskussionen so umstrittene Herstellen des „gehackten“ Dekors (hier: „Federhacken“, „Wespen“) vorgeführt, wie er ohne Theorie und Diskussion in Sekundenschnelle entsteht. Der Nachmittag fand die Gruppe in einem traditionellen Mekka der Liebhaber reduzierend gebrannter Schwarzware, in Nadudvar. Für den Nichteinheimischen sind die Erzeugnisse in Ausführung und Dekor mit denjenigen aus Karcag fast identisch. Die beachtliche Größe einiger frei gedrehter Schüsseln erinnert an die alten Fähigkeiten. Die Erwähnung eines beachtlichen Stapels von Schwarzgeschirr, bestimmt zum Export nach Portugal, zeugt einerseits vom berechtigten Stolz einer erfolgreichen Werkstatt (Fazekas Lajos jun.) über ihre Wertschätzung im fernen Ausland, das im vorliegenden Beispiel ja selbst noch Schwarzware erzeugt, veranlaßt aber auch viele Fragen nach der Stellung dieser routinierten Kunsthandwerker innerhalb ihres traditionsreichen Berufes. Der Besuch beim alten Geschwisterpaar Julia und Lydia F. zeigte vor allem den jüngeren Teilnehmern ziemlich unverfälscht, unter welchen realen Bedingungen früher in den kleineren Werkstätten gearbeitet und gelebt wurde (ähnliche Beobachtungen waren 1985 auch noch vereinzelt in Nordrumänien zu machen).

Der Freitag brachte im renommierten Deri-Museum in Debrecen, einem weiteren alten und großen Töpferzentrum, wiederum in großer Fülle die stark verzierte Ware Nordungarns mit einer großen Zahl von Zunftkrügen und Schenkkannen, die durch Publikationen bereits weitgehend erschlossen sind. Durch die Puszta (Hortobagy) ging es anschließend nach Budapest zurück.

Bei manchmal 36 °C im Schatten war die Reise nicht immer strapazenfrei, doch so voll von Eindrücken, daß die meisten Teilnehmer aus der überwältigenden Fülle ihrer Erinnerungen erst langsam die individuellen Schwerpunkte sortieren werden, die vielen Fotos werden dabei vielleicht etwas helfen.

Der aus den äußeren Umständen der Reise her bedingt sehr kurz gefaßte Arbeitsbericht (Endres) zu den Aktivitäten des Arbeitskreises beschränkte sich auf wenige wichtige Dinge. Der „Symposiumsbericht“ von Lohr (1985) und der „Leitfaden zur Keramikbeschreibung“ sind beide in Druck gegangen und werden in etwa zum Jahreswechsel zur Verfügung stehen (Bezug: Bericht Lohr: Spessartmuseum Lohr; „Leitfaden“: Prähistorische Staatssammlung München, Lerchenfeldstr. 2). Das 20. Symposium findet höchstwahrscheinlich in der Woche vom 12. bis 18. Oktober 1987 in Oberzell bei Passau statt. Vorgesehen sind Referate, eine Exkursion und

einschlägige Museumsbesuche in der Umgebung. Im Keramikmuseum ist eine zum Symposiumsthema zugehörige Sonderausstellung geplant.

Das Rahmenthema lautet: Handwerkliche Keramik nach 1900 – Vom „sterbenden Handwerk“ über die Notzeiterzeugnisse zwischen 1945 und ca. 1950 zu den Keramikkursen für die Freizeitbeschäftigung, dem Einfluß der Keramikfachschulen und den florierenden Töpfermärkten. Für diese zunächst nur schlagwortartigen Großthemenkreise gibt es in jeder Region einschlägige Beispiele, die jedoch insgesamt bisher nur wenig wissenschaftliches Interesse auf sich ziehen konnten. Der Anlaß des 20. Treffens unseres Arbeitskreises sei Beginn entsprechender Diskussionen und intensiverer Beschäftigung. Es ist geplant, im kleineren Kreis gegen Jahresende vorbereitende Gespräche zu führen, deren Ergebnis als Arbeitspapier den Einladungen 1987 beigegeben werden soll. Daß neben diesem Themenkreis auch andere Referate vorgetragen werden können, ist den langjährigen Teilnehmern vertraut, soll jedoch an dieser Stelle wiederholt werden.

Werner Endres

Anni Gamerith zur Vollendung des 80. Lebensjahres

Am 12. März dieses Jahres vollendete Anni Gamerith in Graz ihr 80. Lebensjahr. Als unermüdliche Vorkämpferin für ein naturnäheres und für bewährte Überlieferungen offenes Nahrungswesen wie auch als Lehrerin hat sich die Jubilarin namentlich in ihrer steirischen Heimat allgemein und vielseitig bekannt gemacht und durch ihr vornehmes und konziliantes Wesen auch in verschiedensten Kreisen Freunde gewonnen. Als volkskundliche Nahrungsforscherin konnte sie noch in späten Jahren und aus einer überreichen Eigenerfahrung, mit der sie auch Not, Härte und Anstrengungen, Entbehrungen des steirischen Bauernlebens in nächster und unmittelbarster Nähe kennengelernt hatte, weit über ihre engere Heimat hinaus Beachtung und Ansehen der internationalen Forschung gewinnen. Sie stand seit Viktor Gerambs Zeiten in einem zunächst eher jugendbewegten, romantischen Naheverhältnis zur Volkskunde. Nach einem Leben voller Härte und Schicksalsschläge gelang ihr dann der Weg in das Universitätsstudium der Volkskunde und schließlich in hohem Alter zur akademischen Lehrtätigkeit, in der sie als Mitglied des Instituts für Volkskunde an der Karl-Franzens-Universität Graz im vergangenen Jahrzehnt und durch ihre große Landeskenntnis und durch ihre sehr speziellen Forschungserfahrungen sich auch die Wertschätzung der Studierenden und aller Mitglieder unseres Instituts sichern konnte. Wo immer sie aber tätig geworden ist, geschah dies mit größtem persönlichem Einsatz, mit einem hohen wissenschaftlichen Ethos und äußerster Hingabe; nichts war ihr vollkommen und vollständig genug. Diese Wesenszüge kennzeichnen nicht zuletzt auch die Früchte ihrer unermüdlichen Bemühungen, und sie kamen vor allem auch den Ergebnissen ihrer volkskundlichen, stets und wie immer praxisbezogenen Untersuchungen zugute.

Anni Gamerith stammt aus einer Familie von Technikern und Gewerbetreibenden im niederösterreichischen Waldviertel. Ihr Vater war später Obergeringieur einer Maschinenfabrik in Andritz bei Graz. Sie selbst wuchs im Kreise ihrer sehr naturverbundenen und idealistisch gesinnten Eltern und Verwandten auf, aus dem sie ihr Weg in die Jugendbewegung des „Wandervogels“ und in ein Leben hinein führte, das stets der Natur verbunden und dem bäuerlichen, ländlichen Leben nahe

blieb. Über beide Weltkriege hin und durch eine spannungsreiche, von Sorgen ums Dasein erfüllte Zwischenkriegszeit führte sie dieses zunächst in den Beruf einer Landlehrerin. Ihre frühe Begeisterung für die Landwirtschaft sowie ihr Lehrberuf in extremsten Außenposten des Schuldienstes und in allen Teilen der Steiermark blieben für sie auch bestmündend, als ihr nach schweren und opfervollen Jahren für ihre Eltern wie für die Allgemeinheit der Weg zum Universitätsstudium aus Volkskunde und Geschichte ermöglicht wurde. Erst seit 1954 konnte sie sich zunehmend ihren Beobachtungen, Erhebungen und Feldforschungen widmen. Im Jahre 1967 promovierte sie bei Prof. Hanns Koren (1906–1985) mit ihrer Dissertation über „Speise und Trank in südoststeirischem Bauernlande“ (Graz 1961), aber schon Jahre vorher machte sie durch ihre Schrift „Lebendiges Ganzkorn. Neue Sicht zur Getreidefrage, gewonnen aus dem Urwissen bäuerlicher Überlieferung“ (Bad Goisern 1956) auf sich aufmerksam.

Beide blieben weiterhin die Grundakkorde ihrer überaus vielseitigen Tätigkeit als Lehrerin, Erzieherin, Beraterin, Sammlerin und als Forscherin. Sie blieben gekennzeichnet durch eine völlig eigenständige Interessendominanz, die stets getragen wurde von praktischen, biologischen und lebensimmanenten Erfahrungen und Erkenntnissen. Vieles davon konnte sie im Laufe der Jahre den steirischen Ausstellungen und volkskundlichen Museumssammlungen zukommen lassen. Sie bildeten aber auch die Grundlage ihrer Veröffentlichungen und Schriften, als deren harten Kern man vielleicht doch ihre wissenschaftlichen volkskundlichen Arbeiten zur Nahrungsforschung wird ansehen müssen. Diese galten vorab dem herkömmlichen Nahrungswesen in seinen vielen Bedingtheiten, angefangen von Anbau und Pflanzenzucht bis zu den verschiedenen Phasen der Nahrungszubereitung, mit denen sie sich, weitgehend angewiesen auf eigene und mühevollere Feldforschungen, immer wieder eingehend beschäftigte. Und wenn sie auch eine lange Reihe ihrer Untersuchungen zu Kost und Speisen veröffentlichte, so mag man es bedauern, daß – angefangen von ihrer wertvollen Erstuntersuchung, ihrer Grazer Dissertation über die hausbedingten Voraussetzungen zur Bauernkost in der Südoststeiermark – doch vieles hatte unveröffentlicht bleiben müssen.

Im modernen Aufschwung der volkskundlichen Nahrungsforschung zählt die Jubilarin durch ihre weit verstreuten Arbeiten und von den Anfängen her zweifellos zu deren Mitbegründern. In der ihr eigenen Vorgangsweise und Arbeitsmethode blieb sie sich jedoch immer treu, und ihre Beiträge, Erkenntnisse und Forschungsergebnisse zählen heute zum bleibenden Bestand auch in der europäischen Nahrungsforschung. So gelang ihr nicht nur die Verbindung zwischen Haus- und Feuerstättenforschung mit neuen Erkenntnissen über die verschiedenen „feuerstättenbedingten Kochtechniken“, sondern auch die Erarbeitung wesentlicher Elemente der Volksnahrung (Breie, Brot, Mehl- und Fleischspeisen u. dgl. m.). Und es ist nicht wenig, was sie so in ihren neueren Arbeiten für die Wissenschaft auch an bedeutsamen Zusammenfassungen, etwa über „feuerstättenbedingte Speiselandschaften“, „Kostlandschaften der Steiermark“ (vgl. Fritz Posch, Atlas zur Geschichte des steirischen Bauerntums, Graz 1976, Bl. 43) oder über sonstige bevorzugte Speisen in Österreich (Brot, Mehlspeisen), bereitstellen und niederlegen konnte, u. a. in der vorliegenden Zeitschrift, aber auch in angesehenen internationalen volkskundlichen Reihenchriften. Auf der anderen Seite galt ihr nachhaltiges Interesse im Sinne der Grazer volkskundlichen Schule auch der Sachforschung, vorab den Hilfsmitteln, Geräten und Maschinen zur Nahrungsaufbereitung und zu deren Wirkungsweise. So ver-

öffentliche sie Untersuchungen zu Stampfen, Mühlen und manchen neueren Geräten zur Nahrungsaufbereitung und hat dazu von Anbeginn Prinzipielles wie auch Regionales in zahlreichen kartographischen Übersichten zugleich erarbeitet und dargelegt.

Nicht nur die Volkskunde Innerösterreichs also muß Anni Gamerith für ein arbeitsreiches und stets von großem Ernst getragenes Leben im Dienste der volkskundlichen Nahrungsforschung danken. Das Institut für Volkskunde in Graz, Lehrer und Studenten, werden ihr auch heute, da sie sich mehr und mehr in die Stille zurückzieht, so wie auch manche Bekannte aus der großen Welt der Wissenschaft in bleibender Wertschätzung und auch weiterhin gewiß verbunden bleiben.

Oskar Moser

Soeben erschienen:

Rund um das bäuerliche Essen: Festschrift Dr. Anni Gamerith zum 80. Geburtstag (= Feldbacher Beiträge zur Heimatkunde der Südoststeiermark, H. 1). Feldbach 1986.

Literatur der Volkskunde

Niko Kuret, Slovensko Štajersko pred marčno revolucijo 1848. Topografski podatki po odgovorih na vprašalnice Nadvode Janeza (1818) in Georga Götha (1842). (Die slowenische Steiermark vor der März-Revolution 1848. Topographische Angaben nach den Antworten auf die Fragebogen des Erzherzogs Johann [1818] und Georg Göth [1842]). Slovenska Akademija znanosti in umetnosti-Academia scientiarum et artium slovenica/Razred za filološke in literarne vede-Classis II: philologia et litterae./Gradivo za narodopisje Slovencev – Materialia ad ethnographiam Slovenorum spectantia. I. Teil, 1. Heft, Ljubljana 1985, 112 Seiten.

Ein erstes Heft einer auf zehn Hefte geplanten Reihe der Herausgabe, Übersetzung ins Slowenische und Aufbereitung durch Materialanalyse jener „Fragebogen“ zur großen Landesaufnahme über Anregung und Einleitung des Erzherzogs Johann von Österreich (1782–1859), die unter dem Namen „Göthsche Serie“ in der Volkskunde und in der steirischen Landesgeschichte geht, ist hier für den 1919 an den neugebildeten SHS-(Slowenen-Kroaten-Serben-)Staat Jugoslawien, dzt. Provinz Štajersko (historische Untersteiermark) der Teilrepublik Slowenien, gegeben. Die riesigen Archivalien, gelagert am Steiermärkischen Landesarchiv zu Graz, ausgezogen und verzettelt für die darin für die erste Hälfte des 19. Jahrhunderts in reichem Maße gegebenen Volkskunde-Daten und zum Teil ausführlichen Beschreibungen einer umfassend geplanten Landesaufnahme, wurden über Erzherzog Johanns Auftrag von seinem Sekretär Prof. Dr. Georg Göth (1803–1873) (ein sehr gutes Porträt hier S. 15) verwaltet, weitergeführt, immer neu eingemahnt an die obrigkeitlichen Stellen der ganzen damaligen Steiermark nach den Erstaussendungen des Erzherzogs (1811) und den Göthschen (1842) bis zur Umfrage des „Historischen Vereins für Steiermark“ (1845), der nicht über die amtlichen Stellen, sondern über die Pfarrämter erging.

Die Materialien dieser Fragebogen kamen sehr unterschiedlich im ganzen Lande, trotz vieler Mahnungen des Erzherzogs und seines Sekretärs G. Göth, ein. Sie brachten aber in jener Aufbruchmentalität der Spätaufklärung des „konservativ-progressiven“ Erzherzogs in seiner unendlich liebevollen Fürsorge für die sehr gegenüber anderen Ostalpen-Kronländern zurückgebliebene Steiermark Erstaunliches zutage. Und dennoch sind diese (freilich etwa für die heutigen Generationen der jungen Historiker und Volkskundler nur noch schwer lesbaren) Antworten für die Steiermark insgesamt und für ihren slowenischen Anteil in der zweisprachigen Unter-

steiermark von damals nur wenig ausgenützt. Denn verständlicherweise sind nicht alle Eingänge von solch überragendem Werte wie etwa die sogenannte „Knaffl-Handschrift“ von 1813. Sie hat ja Viktor von Geramb (1884–1959) herausgebracht, kommentiert und mit Recht als „eine obersteirische Volkskunde aus dem Jahre 1813“ vorgestellt.¹⁾ Die Tendenz des Erzherzogs, als „Aufklärer“ zu wirken, wie ein Arzt Diagnose zu stellen, um „helfen“ zu können, gewiß in der damals allein verstandenen Haltung eines „Alles für das Volk, doch nichts durch das Volk“, ist ja aus jenen bedeutsamen Anregungen heraus schon verständlich, aus denen die statistischen Erhebungen der Bemühungen Joseph II. (1741–1790) entstanden waren, Erzherzog Johanns „statistische Rundfragen“ (hsl. 1810) und – in einem noch näher zu untersuchenden Fernwirken der napoleonischen Zustandsbeschreibungen der Länder, Provinzen, Bezirke, Sprachgruppen usw. seit 1805 und durchgeführt durch die *académie celtique* in Paris, die ja ihre *questions généraux* ab 1808 zu Paris auch publizierte.²⁾ Gleichwohl sind die Eingänge nur zum Teil auch wissenschaftlich ausgewertet worden, soweit sie nicht (zum Teil noch durch G. Göth selber, allerdings ohne Berücksichtigung der untersteirisch-slowenischen Landesteile, für die er sich kaum hätte zuständig fühlen dürfen)³⁾ noch im 19. Jahrhundert einige Berücksichtigung hervorriefen⁴⁾, im 20. dann Teiluntersuchungen erlaubten.

Um so wertvoller also, wenn ein so bedeutender Kenner und vieler Sprachen kundiger Könnler wie Niko Kuret (geb. zu Triest 1906, in seinem 80. Lebensjahr also!) ein so bedeutendes Werk nach den Ablichtungen der „Göthschen Serie“ im Steiermärkischen Landesarchiv (seit 1980) die Materialien für zwei der fünf Kreise, in die unsere Grüne Mark zu des Erzherzogs Zeiten eingeteilt war, eben für den „Marburger“ und den „Cillier Kreis“ mit zusammen 551 Belegorten Heft für Heft erarbeitet hat und nunmehr vorzulegen beginnt.⁵⁾ Es werden die ausgesandten Fragebogen vorgestellt, zum Teil in Facsimile-Seiten deutsch und im übrigen ins Slowenische übersetzt geboten; die nötigen Aufrufe „An die löblichen Bezirks-Obrigkeiten“, die Wünsche, was „Von jeder Steuergemeinde wolle angegeben werden“; jene „An die löbl. Verwaltungämter der Dominien und Gülten“. Auch ein handschriftlicher Antwortbogen der Cillier „Abtei-Herrschaft“ wird facsimiliert (S. 104), neben anderen aus Wisell (Bizelj) und aus Rann an der Sawe (Brežice). Aus allen den bisher im ersten Heft aufgenommenen Orts-Fragebogenantwortungen werden die volkskundlich-wirtschaftsgeschichtlich-kulturhistorischen, zumal auch haus- und trachtenkundlichen Antworten ausgezogen und nach einem festen, sehr wohldurchdachten System aus dem Deutschen übersetzt dargeboten. Man kann schon jetzt, ohne daß der Unterzeichnete ein Gesamturteil vorwegzunehmen wagte, sagen, daß sich die Materialgrundlage für eine steirische, slowenische, insgesamt im Mehrsprachengebiet der Südostalpen so sehr erwünschte Regionalanalyse der Volkskultur im Hinblick auf eine *Ethnologia europaea* mit diesem Erstteil einer groß angelegten Übersicht über bislang kaum Beachtetes, nur zum Teil Benütztes schon bedeutend verbreitet, einer kommenden Analyse ebenso dient wie andere Archiv-Auswertungen, die einer gesamtsteirisch-südostalpinen Volkskunde von slowenischer Seite zugute kommen in mühevoll aufgelesenen Daten und Angaben von vielerlei Sparten der Volkskunde, wie z. B. auch der Trachtenforschung.⁶⁾ Nach dem geglückt erscheinenden Anfangsheft darf man zuversichtlich auf die Weiterfolge dieser Publikation eines hervorragenden Mitarbeiters am Volkskunde-Institut (Institut za slovensko narodopisje) der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und Künste zu Laibach/Ljubljana hoffen.

Leopold Kretzenbacher

Anmerkungen:

1. Viktor von Geramb, Die Knaffl-Handschrift, eine obersteirische Volkskunde aus dem Jahre 1813 (= Quellen zur Deutschen Volkskunde, hrsg. von V. v. Geramb und L. Mackensen, 2. Heft). Berlin 1928.

2. Vgl. zum Fragenkomplex der westeuropäischen, zumal der französischen Vorgänger in den „Landesaufnahmen“ und zu den (bislang nur wenig ausgewerteten) Handschrift-Eingängen:

Leopold Kretzenbacher, Erzherzog Johann und die Volkskultur der Steiermark. In: Erzherzog Johann von Österreich. Sein Wirken in seiner Zeit. Festschrift zur 200. Wiederkehr seines Geburtstages. Hrsg. v. Othmar Pickl (= Forschungen zur geschichtlichen Landeskunde der Steiermark, XXXIII. Band). Graz 1982, S. 217–231, bes. 228 und 230.

3. Georg Göth, Das Herzogthum Steiermark. Geographisch – statistisch – topographisch dargestellt und mit geschichtlichen Erläuterungen versehen. I. Band (Brucker Kreis), Wien 1840; II. Band (Brucker Kreis II), Wien 1841; III. Band (Judenburger Kreis), Graz 1843.

4. Vgl. in Auswahl:

Richard Wolfram, Die Volkstanznachrichten in den Statistischen Erhebungen Erzherzog Johanns. In: Volk und Heimat. FS für V. v. Geramb, hrsg. v. Hanns Koren und Leopold Kretzenbacher, Graz–Salzburg–Wien 1949, S. 271–305.

Hanns Koren, Pflug und Arl. Ein Beitrag zur Volkskunde der Ackergeräte. Salzburg 1950.

Leopold Kretzenbacher, Slovenski pregovori v starih štajerskih rokopisih (Slovenische Sprichwörter in altsteirischen Handschriften). In: Slovenski etnograf 5, Ljubljana 1952, S. 160–168.

Niko Kuret, Ljudsko življenje v ormoškem okolišu pred 150 leti (Volksleben in der Umgebung von Friedau/Ormož vor 150 Jahren). Glasnik Instituta za slovensko narodopisje Slovenske Akademije znanosti in umetnosti 1956/67, 20–26 (Auszüge aus der „Göthschen Serie“ für Friedau/Ormož, NO-Untersteiermark).

Fragebogen-Auswahlantworten dieser „G. S.“ bringt Elisabeth Waltnner unter dem Titel „Der gemeine Steirer“ als Aussagen über Kultur und Lebensweise der unteren Sozialschichten in der historischen Steiermark. Wien 1982.

5. Zu Absicht und Methoden die Eigenaussagen des Gelehrten:

Niko Kuret, Pozabljena anketa o štajerskih Slovencih (Eine vergessene Enquete über die steirischen Slowenen). In: Delo vom 31. X. 1980, Samstagbeilage Nr. 28;

ders., Slovensko narodopisno gradivo v zamejskih zbirkah (Slovenisches volkskundliches Material in ausländischen Sammlungen). In: Slovenski etnograf, Band XXX, Ljubljana 1979, S. 37–60, bes. 37–45.

6. Konrad Mautner/Viktor v. Geramb, Steirisches Trachtenbuch (in Lieferungen), Graz 1932–1938. V. v. Geramb, der die Steiermark als historisch gewordene Einheit insgesamt von ihrer Frühzeit bis zu ihrer Gegenwart überschauen wollte, indes K. Mautner sich auf die jüngeren Jahrzehnte beschränkt hatte, standen nur wenige Arbeiten zur Verfügung, die er für die im ländlichen Bereich slowenische Untersteiermark verwenden hatte können. Dazu zählten eben ausgewählte Daten aus der „Göthschen Serie“. Demgegenüber steht heute ein wahrer, jüngst erst nach mühevollen Vorarbeiten gehobener und 1984 präsentierter Schatz an reichen Materialien aus Archivbeständen für ganz Slowenien der Trachtenforschung in unserem Nachbarlande, in der historischen Untersteiermark und übergreifend in der Bedeutung zur Verfügung bei:

Angelos Baš, Opisi kmečkega oblačilnega videza na Slovenskem v I. polovici 19. stoletja (Beschreibungen des bäuerlichen Kleidungsbildes in Slowenien in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts). Akademia scientiarum et artium slovenica, Classis II: philologia et litterae, Materialia ad ethnographiam Slovenorum spectantia, Band 2, Ljubljana 1984; für die historische Untersteiermark (Slovensko Štajersko), S. 17–56. – Das Fehlen einer weltsprachlichen Zusammenfassung wird hier freilich für die erwünschte Wirkung solch gründlicher Trachtenforschung leider hinderlich sein.

Reimund Kvideland, Torunn Selberg, The 8th Congress for the International Society for Folk Narrative Research. Bergen, June 12th–17th 1984. Bergen 1984. Bd. I: Papers I, 320 Seiten, 4 Abb. auf Taf.; Bd. II: Papers II, 289 Seiten, 4 Fig. im Text, 1 Karte; Bd. III: Papers III, 464 Seiten, 2 Abb., 1 Karte, mehrere Fig. im Text; Bd. IV: Papers IV, 448 Seiten, 31 Abb. auf Taf., mehrere Fig. im Text; Bd. V: Plenary Papers, 69 Seiten, 1 Fig. im Text.

Die fünfbändigen Akten des Bergener Erzählforscherkongresses, von R. Kvideland und T. Selberg in Rekordzeit herausgegeben, stellen den Rez. vor unlösbare Probleme. Und dies aus zwei Gründen: 1. Die Strukturierung der Referatfolge ist nicht ablesbar, da sie einfach in alphabetischer Reihenfolge, ohne erkennbare Themengruppierung, abläuft, und zwar in den Bänden I–II von A–Z und in den Bänden III–IV nochmals von A–Z, was auf zwei Parallelsessionen schließen läßt (?) (ein Kongreßprogramm ist nirgendwo abgedruckt). 2. Die Referate belaufen sich auf weit über hundert. Das macht eine qualitative Besprechung überhaupt unmöglich. Es bleibt also nur eine Aufzählung der Themen, um wenigstens die thematische Spannweite dieses Monsterkongresses zu demonstrieren. Für eine Kommentierung und irgendeine Art der „Verarbeitung“ bleibt kein Raum. Die Papers sind in der Form photomechanisch wiedergegeben, wie sie maschinschriftlich abgegeben wurden. Der Redaktion blieb wohl keine andere Lösung. Bleibt die Frage nach dem Sinn der einfachen alphabetischen Darbietung, denn so manches interessante Einzelreferat ist erst nach einiger Lesemühe zu entdecken (aus dem Titel geht nicht immer gleich das betreffende Land oder Gebiet hervor), oder nach dem tieferen Sinn solcher Massenkongresse . . .

Bd. I: J. H. Adalsteinsson, Wrestling with the ghost (S. 1 ff.), S. Arora, Ethnic identity and narrative strategies in a Mexican-American memorate (S. 11 ff.), A. Babalola, The quest for meaning in Yoruba Ifa folk narrative (S. 21 ff.), B. A. Babcock, “We’re all in there, in the clay”: Stories, potteries, identities (S. 29 ff.), D. Bao-Lin, The aesthetic significance of the Chinese folk joke (S. 49 ff.), G. Bennett, Women’s personal experience stories of encounters with the supernatural: Truth as an aspect of storytelling (S. 55 ff.), G. Bennett, What’s modern about the modern urban legend? (S. 65 ff.), C. Bregenhøj, New Theories on the origin and meaning of folk poetry (S. 71 ff.), M. E. Brown, Pot of gold: rainbow’s end: meaning: tale (S. 79 ff.), J. H. Brunvand, Popular scholarship and the urban legend (S. 89 ff.), Ders., The international character of “American” urban legends (S. 93 ff.), D. Buchan, Anecdotes and identity in the Glasgow underworld (S. 103 ff.), D. Casajus, Le sphinx incestueux (S. 115 ff.), T. Čubelic, Theory of personal narratives: Individual-creator aspects (S. 127 ff.), S. Dolby-Stahl, A literary folkloristic methodology for the study of meaning in personal narratives (S. 145 ff.), A. Dundes, Nationalistic Inferiority Complexes and the fabrication of fakelore (S. 155 ff.), C. L. Edwards, “Imaqte”: Licenced conceit and the semiotics of the personalized licence plate (S. 173 ff.), V. Gašparíková, Die Rolle der Familie in der Erzähltradition (S. 185 ff.), V. Geddes, The influence of Martin Luther’s concept of “calling” on the folktale “The various children of Eve” (S. 193 ff.), M. Glazer, “La Llorona” in South Texas: Tradition and modernity in a Mexican American Legend (S. 205 ff.), ders., The creation of centralized archives and a type index for the study of urban legends (S. 213 ff.), R. Gwyndaf, Memorates, chronicates and anecdotes in action (S. 217 ff.), H. Halpert, Folk-narrative performance and tape transkription (S. 225 ff.), L. Haring, The transience of interpretation (S. 233 ff.),
 E. F. Hell-

berg, The year riddle (S. 245 ff.), D. M. Hines, A call unanswered – the task of indexing American Indian traditional narratives (S. 255 ff.), O. Holzapfel, Volkskundliche Vorurteilsforschung: Fragestellungen zu Patriotismus und Nationalismus (S. 263 ff.), L. Honko, Empty texts, full meanings (S. 273 ff.), H. Jason, Folk literature between philology and semiotics (S. 283 ff.), J. Jech, Gegenwart und Vergangenheit im alltäglichen Erzählen (S. 291 ff.), Ch. Joyner, “All the best stories”: Narrative and identity on the slave plantation (S. 299 ff.), S. Apo, Family relations in Western Finnish folk tales (S. 309 ff.).

Bd. II: A. Kaivola-Bregenhøj, Personal narrative: Drawing the line between idiosyncrasy and tradition (S. 1 ff.), S. Karabas, Social function of the Dede Korkut narratives (S. 11 ff.), S. Kazmaz, The theme of initiation through dream in Turkish folk literature (S. 21 ff.), K. Kvideland, Sin-eating (S. 27 ff.), R. Kvideland, Children’s jokes and identity (S. 37 ff.), R. Labelle, Folk history and cultural identity among the Acadians of Atlantic Canada (S. 45 ff.), O. Meir, Proverbs uttered by characters in the stories of the Talmud and the Midrash (S. 57 ff.), W. Mieder, Die Sage vom „Rattenfänger von Hameln“ in der modernen Literatur, Karikatur und Werbung (S. 67 ff.), T. Miyake, The secret of the Deirdre legend’s popularity and its significance (S. 79 ff.), P. B. Mullen, Memory, identity and occupation (S. 89 ff.), S. Neumann, Erlebnis Alltag (S. 97 ff.), V. J. Newall, Narrative as an image of cultural transition (S. 107 ff.), W. F. H. Nicolaisen, Perspectives on contemporary legend (S. 113 ff.), ders., Rehearsing the future of folktale (S. 119 ff.), O. Giolláin, The man in the moon (S. 131 ff.), J.-P. Pichette, Du fait divers au conte populaire (S. 139 ff.), J. Rockwell, The miller’s wife at Ry (S. 155 ff.), C. Ruiz-Montero, The morphology of the “Library” of Apollodorus (S. 163 ff.), S. Schmidt, Ordinary folktales (Märchen) in Africa? (S. 171 ff.), Chr. Seydou, La fille recluse (S. 181 ff.), A. Shenhar, The Israeli versions of the vanishing hitchhiker (S. 203 ff.), W. Siegmund, Mythisches Erzählen (S. 211 ff.), P. Smith, A planning strategy for computerised archive of contemporary apocryphal legends (S. 217 ff.), J. Stewart, Aladdin in Aran (S. 229 ff.), N. Ting, Singleness of effect, spontaneity, and immediacy in the folktale (S. 239 ff.), H.-J. Uther, Einige Bemerkungen zum gegenwärtigen Stand der Klassifizierung von Volkserzählungen (S. 249 ff.), V. Voigt, Semantics and meaning in folktales (S. 257 ff.), E. Wachs, A definite vision of the world (S. 273 ff.), E. Yassif, The novella as an ethnopoetic genre (S. 283 ff.).

Bd. III: R. D. Abrahams, Storytelling and achieving meaning: A West Indian case (S. 1 ff.), K. Agadala/W. Kabira, Interpretation and analysis of fictional oral narrative in Kenya (S. 23 ff.), J. B. Alphonso-Karkala, Transformation of folk narratives into epic composition in Elias Lönnrat’s Kalevala (S. 45 ff.), A. Ayoub, Dans Sirat Beni Hilal (S. 71 ff.), D. R. Barnes, Interpreting urban legends (S. 97 ff.), I. Başgöz, The function and individual remarks of the performer (S. 105 ff.), C. Bianco, Storytelling among Italo-Americans (S. 117 ff.), R. W. Brednich, Die Verwandlung eines Amtmannes in einen Hund 1673 (S. 129 ff.), G. B. Bronzini, Regionalism in historical perspective in Pugian folk tales (S. 145 ff.), A. Bruford, Supernatural accretions to Scottish tales of local tragedies (S. 167 ff.), E. Brunner-Traut, Altägyptischer Beitrag zum mittelalterlich-europäischen Drachen (S. 177 ff.), F. Cattermole-Tally, Birth in folk narratives (S. 179 ff.), K. W. Čistow, Das Problem des Volksliedsängers und Märchenerzählers in der russischen Folkloristik des 19. bis 20. Jahrhunderts (S. 195 ff.), B. Connelly, “Qala

al-rawi" (S. 217 ff.), L. Dégh, The theory of personal experience narrative (S. 233 ff.), T. Dömötör, The philosophy of our times in traditional narratives (S. 243 ff.), H. Eiriksson, The quest for meaning in Icelandic political dreams (S. 247 ff.), H. El-Shamy, Sentiment, genre, and tale typology (S. 255 ff.), G. A. Fine, Social change and folklore (S. 285 ff.), L. Gaborit: Noirmoutier, France l'identité insulaire (S. 299 ff.), M. Galley, L-Imnarja. A festival of lights in Malta (S. 307 ff.), R. Grambo, Ego-narratives of becoming a shaman (S. 313 ff.), V. Görög-Karady, Conte et mariage (S. 327 ff.), W. D. Hand, Experiential legends before the time of Friedrich Ranke (S. 349 ff.), J. Handoo, Meaning in folklore (S. 363 ff.), M. Herrera-Sobek, The Mexican manda (S. 391 ff.), S. Ispas "The plant torture" (S. 401 ff.), A. James, Folk narrative and the question of identity in a multi-racial society: A case of Guyana (S. 423 ff.), Jia Zhi, Folk literature comes from the people (S. 447 ff.), B. H. Johnson, The importance of research on women relative to Norwegian folkloristic research (S. 455 ff.).

Bd. IV: S. Knuutila, The jest, the world view and another reality of drunkenness (S. 1 ff.), J. Kotseva, Verbote verbunden mit der Ehe mit einer übernatürlichen Braut in den bulgarischen Zaubermärchen (S. 9 ff.), A. Lammel, The narratives of inner and outer identity (S. 25 ff.), J. Lidnow, The male focus of Scandinavian household spirits (S. 35 ff.), D. Loukatos, Le conte des «Douze mois» et ses particularités ecologiques an Grèce (S. 47 ff.), K. Luomala, Two metaphors for a common identity in the Gilbert Islands (S. 67 ff.), D. Malmberg, Women's studies and research on women in Sweden (S. 77 ff.), I. Nagy, Märchenerzähler ohne Erzählgemeinschaft (S. 85 ff.), A. Nenola-Kallio, The position of women and women's studies in Finland (S. 105 ff.), A. Papamichael-Koutroubas, Paramythas and paramythou (S. 113 ff.), E. Pócs, "Raw and cooked": Death and life (S. 135 ff.), R. Poulsen, Legend: An image in time (S. 147 ff.), L. Röhrich, The quest of meaning in folk narrative research (S. 163 ff.), B. Rørbye, Women's folkloristics in Denmark (S. 179 ff.), L. Saressalo, Measuring change in culture (S. 185 ff.), St. Sayers, Towards a theory of orientation (S. 195 ff.), R. Schenda, Volkserzählung und nationale Identität: Deutsche Sagen im Vormärz (S. 209 ff.), A.-L. Siikala, Interpretation in oral literature (S. 221 ff.), M. Simonsen, Against the idea of symbolism in fairy tales (S. 229 ff.), J.-L. Siran, The girl in the calabash (S. 241 ff.), A. H. Skjelbred, Sunday traditions and a study of conflict (S. 259 ff.), M. Smati, Fonction socio-politique du conte populaire en Algerie (S. 269 ff.), Ü. Tedre, Zur heutigen Tradition der Volkserzählung in Estland (S. 279 ff.), G. Thomas, Emile Benoit, Franco-Newfoundland storyteller (S. 287 ff.), N. Thym-Hochrein, The illustrations of Grimm's Fairy Tales (S. 299 ff.), St. Top, Jokelore in Belgium (S. 325 ff.), H. Trümpy, Kriegslisten (S. 337 ff.), M.-J. Tubiana, Folklore et developpement national (S. 345 ff.), J. Tubiana, L'Adroit Voleur (S. 357 ff.), G. Tüskes, Books of miracles about shrines in Hungary from the baroque period (S. 379 ff.), R. Wehse, Die Überlieferung der Kinder einer Familie (S. 393 ff.), J. Wellum, Animal trickster tales (S. 405 ff.), F. Williams, The schoolmaster and the black pig's dyke (S. 417 ff.), E. Wimmer, Regionaltypisches in baierischen und fränkischen Sagen und regionale Identität (S. 423 ff.), N. Zagnoli, Structures narratives d'un conte calabrais (S. 433 ff.).

Bd. V: B. Holbek, The many abodes of Fata Morgana (S. 5 ff.), V. Krawczyk-Wasilewska, The contemporary everyday folklore and the personal narrative

(S. 17 ff.), A. Morsy, Public and privat identity in Egyptian siras (folk epics)
(S. 29 ff.), A. Nenola-Kallio, Feminine identity and collective representation
(S. 59 ff.).

Walter Puchner

Theodor Kohlmann, Hermann Bausinger (Hgg.), Großstadt. Aspekte empirischer Kulturforschung. 24. Deutscher Volkskunde-Kongreß in Berlin vom 26. bis 30. September 1983 (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin, Bd. 13). Berlin 1985, 392 Seiten, Abb. im Text.

Der 24. Deutsche Volkskunde-Kongreß, 1983 in Berlin abgehalten, beschäftigte sich, dem Tagungsort angemessen, mit „Großstadt“, mit „den verdrängten letzten 100 Jahren“, wie es ein Diskussionssteilnehmer ausdrückte.

Schon in seinem Eröffnungsreferat, das den Band einleitet, stellt H. Bausinger die von der Kulturkritik geprägte negative Einstellung vieler (älterer) Volkskundler zur (Groß-)Stadt heraus und schneidet vier Einstiegsmöglichkeiten ins Forschungsfeld (darunter: Stadt als „neue“ Heimat) an. Auch H. Gerndt geht vom Stadt-Land-Gegensatz aus, um schließlich drei Betrachtungsmuster mit relativer Gültigkeit für die Kulturanalyse in der Großstadt zur Diskussion zu stellen: die Stadt als geschlossene Alltagswelt mit eigeneprägtem Alltagsleben und typischen Vorstellungsbildern.

Die entsprechend dem Tagungsablauf gereihten Aufsätze spiegeln sodann die thematischen Schwerpunkte des Kongresses wider, welche etwa wie folgt umrissen werden können: I.1. Wohnen (J. F. Geist berichtet über die Entwicklung des Berliner Miethauses, K. D. Sievers über Wohnungsprobleme in Kiel vor 1914, H. Heller über die Gartenstadtbewegung). I.2. Stadtteilkultur (P. Hugger referiert über das Dorf Kleinhüningen, das zu einem Basler Industrieviertel wurde, W. Ruppert an Hand von Münchner Beispielen über den Begriff „Stadtteilkultur“). I.3. Freizeit (O. Löfgren arbeitet das unterschiedliche Verhältnis – seine historischen Ursachen und Ausprägungen – von skandinavischen Stadtwohnern, Bürgern und Arbeitern, zur Natur heraus, D. Sauer mann beschäftigt sich mit städtischen Vereinen, vor allem am Beispiel des Brieftaubensports, A. Kuntz-Stahl ortet den „Lebensraum Großstadt“ [u. a. in den Passagen und dem Typ des Flaneurs]). II.1. bringt Berichte zur Großstadtforschung in verschiedenen europäischen Ländern (England: V. Newall, Frankreich: C. Pétonnet, Dänemark: B. Rørbye, Tschechoslowakei: O. Skalníková, Rumänien: A. Popescu, Schweiz: U. Gyr, Ungarn: V. Voigt – dieses Referat über die historische „Ethnographie“ Budapests ist für Österreich besonders interessant, Polen: Z. Jasiewicz). II.2. steht unter dem Motto „Folklore“ (dem Rezensenten schiene eigentlich die Zeit dafür reif zu sein, diesen unglückseligen, die Segmentierung des Faches verlängernden Begriff endlich zu tilgen), wobei „Erzählen“ (L. Volbrachtová), „populäres Singen“ (W. Schepping, mit einer kritischen Sichtung der Kategorien der „Musikalischen Volkskunde) und Kinderwitze (R. Wehse) behandelt werden. In II.3. werden museale Ansätze (Großstadtkultur im Museum) verfolgt: E. Dücker erläutert die Stadtteilarbeit und -ausstellung in Hamburg/Ottensen, V. Schmidt-Linsenhoff analysiert die Großstadtfeindlichkeit in den ersten neunzig Jahren des Frankfurter Historischen Museums, B. Lauterbach sucht den „Alltag“ in Berliner Museen. „Neue Wege“ zeigen dann die Referate in II.4.: H. P. Fielhauers und E. Hörandners bei Produktion und Distribution ansetzende großstädtische „Nahrungsvolkskunde“, B.-M. Baumunks Analyse der

Kleidung subkultureller (Jugend-)Gruppen sowie R. Lindners „2-Kulturen-Metapher“ (Großstadt als Schauplatz bürgerlicher Expeditionen ins Reich der Armut). Eine Videoproduktion über Schwierigkeiten und Möglichkeiten jugendlicher Türken bei der Arbeitssuche (Medienoperative Berlin) und ein Film über das Jubiläumsfest der limburgischen Stadt Hasselt (St. Top), d. h. die Berichte darüber, stehen als II.5. am Ende dieses Blocks. Als III.1. folgen grundsätzliche Aufsätze über bürgerliche Kultur (dargestellt an Hand von Berliner Beispielen aus der Gartenlaube – H. Gruppe) sowie die historische Kultur der Arbeiter(bewegung) – D. Kramer; in III.3. (III.2. fehlt) wird schließlich nochmals unternommen, Großstadtkultur zu umreißen: an Hand von drei Zeitschnitten (Vormärz, Wilhelminische Epoche, Weimarer Zeit) versucht dies G. Korff für Berlin, wobei sich die von ihm herausgegriffenen und herausgearbeiteten „Mentalitäts-“ und „Kommunikationsstrukturen“ wohl besser dafür eignen als manche andere vorherige Versuche, kann man an ihnen doch die Dynamik des Urbanisierungsverlaufes ablesen. Daß Stadt nicht gleich Stadt ist, zeigt schließlich K. Roth am Beispiel der – im Vergleich zu West- und Mitteleuropa unterschiedlichen – Entwicklung der bulgarischen Großstädte Sofia und Plovdiv.

Der abschließende IV. Teil ist der Volkskunde in Berlin gewidmet, wobei nur Th. Kohlmanns Teil über die Zeit nach 1945 zum Abdruck kam.

In seinem Schlußwort stellt H. Bausinger nochmals die – zu erwartenden und im Verlauf der Tagung sowie der Diskussionen (welche in Kurzfassung nach jedem Abschnitt wiedergegeben sind) auch aufgetretenen – Schwierigkeiten im Umgang mit der Kategorie „Großstadt“, charakterisiert durch Begriffe wie Innovation, Modernität, auch Apathie, heraus. Bausinger betont insbesondere den hohen Grad der großstädtischen Komplexität, welche aber „nicht als magische Größe zu fassen ist, sondern als Zusammen- und Gegeneinanderspiel von Gruppen und Gruppierungen“. Es gelte nun, auf diese Vielfalt nicht nur zu verweisen, sondern sie zu strukturieren.

Die Vielzahl der im Verlaufe des Kongresses präsentierten Ansätze und Meinungen (etwa daß „Großstadt“ gar keine brauchbare Kategorie wäre, die hieße „Verein“ o. ä.) lassen die Äußerung einer Teilnehmerin verstehen, sie käme sich vor „wie in einer großen Schwimmhalle, wo jeder woanders hinschwimmt“. Nun bietet eine große Stadt auch ausreichend Platz für solch freie Sportausübung, und die meisten Referenten haben interessante Ufer erreicht, gezeigt, was ein Volkskundler in der Großstadt untersuchen kann, welche spezifischen Methoden anzuwenden sind. Unter diesem Gesichtspunkt der Vielfalt war die Tagung sicherlich ein Erfolg, bringt die Lektüre des Bandes fachlichen Gewinn. Daß Interdisziplinarität notwendig ist, versteht sich heutzutage bei allen volkskundlichen Forschungsfeldern mehr denn je; darauf ist auch in vielen Beiträgen hingewiesen worden. Auf die Gegenwart hingegen, die uns doch eigentlich beschäftigen sollte (wozu immer die Vergangenheit analysieren, wenn's eigentlich um die Zukunft gehen müßte), ist leider (auch) bei dieser Veranstaltung zuwenig eingegangen worden – beim Thema „Großstadt“ besonders bedauerlich. Ein Grund dafür mag (?) eine gewisse Angst vor Parteilichkeit, Parteinahme sein, welche der Wissenschaftlichkeit entgegenstehe – dieses Argument fiel jedenfalls im Anschluß an die Vorführung des Videos „Ich versteh kein Unterschied.“ Türkische Jugendliche suchen Arbeit.“ Dabei – diesen Eindruck hatte zumindest der Rezensent – war dieses Video einer der wenigen Versuche,

ein aktuelles und auch kulturelles Problem aufzugreifen und Lösungsmöglichkeiten zu zeigen: Vor nicht allzulanger Zeit war das für die Volkskunde noch eine wichtige Aufgabe. Kehrt sie, die Volkskunde, von den „Problemen“ zu den „Fakten“ zurück?

Olaf Bockhorn

Laografia, Bd. 33 (1982–1984). Athen 1985, 680 Seiten, 31 Abb. auf Taf., 5 Abb. im Text, 2 Karten.

Das Organ der griechischen Volkskundlichen Gesellschaft, das nun etwa alle drei Jahre, allerdings in voluminöser Form, erscheint, bietet neben der traditionellen Inhaltsstrukturierung nun eine neue, übersichtlichere Gliederung nach Themenkreisen. Die durchgehende redaktionelle Kommentierung von Prof. Dem. Loukatos gibt dem Band überdies, trotz der verschiedenen Beiträge, eine einheitliche Verklammerung. Zu begrüßen ist überdies der neue umfangreiche Bibliographieteil, der die nur sehr verzögert erscheinende (wesentlich zu Beginn der siebziger Jahre stehengebliebene) Bibliographie des Forschungszentrums für Griechische Volkskunde der Akademie Athen ziemlich gut ersetzt und die wichtigste laufende volkskundliche, griechische und fremdsprachige Bibliographie in analytischer Kommentierung bringt.

Der erste Teil des umfangreichen Bandes ist eine Hommage an Samuel Baud-Bovy, Studien aus einem Festschriftband für den bekannten Schweizer Musikethnologen und Gräzisten, der allerdings nicht zustande gekommen ist. Er umfaßt eine Studie von Linos Politis (S. 7–19), Manusos Manusakas (S. 20–32) über das erste, von Crusius 1584 veröffentlichte griechische Volkslied, eine analytische Studie des Präsidenten der griechischen Volkskundlichen Gesellschaft, Dem. Loukatos, „Le Psaume 103 de David et son influence sur le parler proverbial des Grecs“ (S. 33–41), und eine Untersuchung über Hirtenflöten im Forschungszentrum für Griechische Laographie der Akademie Athen von Despoina Mazaraki (S. 42–50, mit 10 Abb. auf Taf.).

Der zweite Teil mit thematischem Schwerpunkt auf Volksglauben/Traditionen/Volksreligion bringt eine umfangreiche Studie von Th. P. Kostakis zu „Gottheiten und Dämonen in den religiösen Volksvorstellungen von Tsakonien“ (S. 53–92), „Eine seltsame Überlieferung zur Drachentötung aus Epidaurus in Lakonien“ (Peloponnes) von E. P. Alexakis (S. 93–104), „Historische und religiöse Sagen auf Tinos“ von G. N. Amiralis (S. 105–116), eine Sammlung von 30 Sagen, „Religiöses Leben und volkstümliche Bräuche bei den Griechen in Kanada“ von Protopresbyter Konst. Chalkias (S. 117–128) (zu diesem aufblühenden Forschungsweig der Diaspora-Volkskunde sei auch auf die flandrische Studie von Ioannis Kalfas verwiesen, „Hedendaagse huwelijksgebruiken bij 41 Griekse paren in de Gemeente Genk voor de Jaren 1977–1982“. *Ethnologia Flandrica* 1, 1985, S. 46–65, mit 6 Photos), „Jerusalem-pilgerinnen aus Kastellorizo in Perth in Australien“ von V. I. Chrysanthopulu (S. 129–154, mit 4 Abb.).

Der dritte Teil ist der Volkserzählung und dem Rätsel gewidmet. Die erste Studie, vom Nestor der Klassischen Philologie in Griechenland, Ioannis Kakridis, „Ein griechischer Salomon“ (S. 157–162), bezieht sich auf eine Anekdote auf einem Oxyrhynchos Papyrus aus dem 1. bis 2. Jahrhundert n. Chr.; die zweite ist eine griechische Übersetzung des französischen Referats des verstorbenen Altmeisters der

italienischen Erzählforschung, Sebastiano Lo Nigro, „Du mythe grec au conte populaire, dans la civilisation de la Méditerranée“, das 1982 beim Kongreß der Europäischen Märchengesellschaft in Ioannina gehalten worden ist und in deutscher Übersetzung im Aktenband „Antiker Mythos in unseren Märchen“, ed. W. Siegmund, Kassel 1984, S. 42–47, 190, auch erschienen ist, durch M. Meraklis (S. 163–168); es folgt endlich, wie schon in den vergangenen Bänden, eine Arbeit über sephardisch-griechische Beziehungen von S. G. Armistead und J. H. Silverman, „Two Judeo-Spanish riddles of Greek origin“ (S. 169–175).

Es folgt Teil IV mit Volksliedbeiträgen: von Magda Kitromilidis eine wichtige Sammlung „Akritische Lieder und Balladen aus Zypern“ (S. 179–237), die 1937 im Bezirk Paphos bewerkstelligt worden ist (mit 22, zum Teil sehr umfangreichen Varianten, begleitet von einem ausführlichen Glossar), und von Dem. Tsirimpas über „Volkslieder aus Arkadien (Klephtenlieder aus dem Freiheitskampf von 1821)“ (S. 238–243) mit 8 Versionen.

Teil V beschäftigt sich mit Volksastrologie, Orakelwesen, Magie und Aberglauben und ist Stilpon Kyriakidis gewidmet. Die erste Studie von I. Oikonomu-Agorastu befaßt sich mit einem inedierten „Calandologium“ aus einem Miszellenkodex des 18. Jahrhunderts im Besitz von St. Kyriakidis (S. 247–256), die zweite von M. Milingu-Markantoni berichtet über „Mantische, magische und abergläubische Handlungen, die den hl. Minas betreffen“, den Heiligen der verlorengegangenen Dinge und Tiere (S. 257–267), die dritte über „Magie und Dämonenanrufung in Zypern“ von P. M. Samaras (S. 268–281, 1 Karte, 2 Abb.), und die letzte von I. K. Papageorgiu über praktische Intentionen in den neugriechischen abergläubischen Vorstellungen (S. 282–315).

Abschnitt VI ist der Volkskunde und ihrem Verhältnis zur Literatur gewidmet. Der erste Teil bringt Reden in der Volkskundlichen Gesellschaft zum Jubiläumsjahr 1983, über Adamantios Korais (1748–1833), Kostis Palamas (1859–1943), Konst. Kavafis (1863–1933) und Nikos Kazantzakis (1883–1957), jeweils gehalten von St. Imellos (S. 319–331), C. G. Kassinis (S. 332–345), der das Verhältnis von Palamas zum Gründer der neugriechischen Volkskunde, Nikolaos Politis, untersucht, D. Lukatos (S. 346–359) und M. Meraklis (S. 360–366). Der zweite Teil dieses Abschnittes befaßt sich mit Folklore und Kinderliteratur mit einer Studie von M. Mirasgezi, „Zum Volkslied in der Kinderliteratur“ (S. 367–377).

Abschnitt VII geht auf Tracht, Schmuck und Volkskunst bzw. auf das Bauernleben ein und ist Angeliki Hatzimichali in memoriam zugeeignet. Teil 1 bringt einen Themenkomplex: Hochzeit und Kinderleben, mit folgenden Arbeiten: Volkskundliche Notizen zur Tracht und Hochzeit in Salamis, Attika, von D. I. Palla (S. 381–389); zwei Photographien alter Tracht und Tanzes in Mesogea, Attika, von M. Michail-Dede (S. 390–396, 2 Abb.); eine Taufkappe aus Pergamon in Kleinasien, von E. Papaspyru-Karadimitriu (S. 397–406, 5 Abb. auf Taf.); Stickereien in „Tzumerka“ in Epirus, von Ch. Toska-Kampa (S. 407–413, 3 Abb.); Teil 2 aus dem Agrarleben umfaßt zwei Arbeiten: von D. Furlas über Seidenkockone und Feigen in Neochori im Raum Nafpaktos (Lepanto) (S. 414–426, 6 Abb.) und von P. Kontomichis über das Olivensammeln auf Leukas (S. 427–435, 1 Abb.).

Abschnitt VIII bringt Miszellen aus Brauchforschung und Volksliteratur mit Kurzarbeiten von dem Byzantinisten O. Lampsidis über Orakelwesen mit der Bibel (S. 439 f), von M. Christodulu (vom Forschungszentrum in Zypern) über die

„kunja“, eine Form eines Volksparlaments in Zypern (S. 441–446), von G. Chytiris über traditionelle Osterbräuche und Ostersonntagsumzüge in Korfu (S. 447–455), von V.-T. Russu über eine fast unbekannte Anthologie neugriechischer Poesie aus dem Jahre 1841 (S. 455–460), von K. Papathanasi-Musiopulu über ein Lied-Gedicht eines kretischen Freischärlers über den Makedonischen Befreiungskampf, und von D. Lukatos über einen Volkskundlichen Schülerverein aus dem Jahre 1909 (aus Amfissa in Zentralgriechenland) (S. 465–471).

Abschnitt IX ist den Buchbesprechungen gewidmet (S. 475–573); auf den fast 100 Seiten sind 40 Bücher und Zeitschriften, europäische und griechische, besprochen, darunter auch die Ausstellungskataloge des Ethnographischen Museums in Kittsee und des Österreichischen Museums für Volkskunde. Besondere Beachtung bedarf auch Abschnitt X mit einer Bibliographie die volkskundliche Literatur Griechenlands betreffend aus den Jahren 1982–1984, die mit ihren Hunderten von Angaben dem Fachmann ein unentbehrliches Hilfsmittel darstellt (S. 577–622). Im Abschnitt XI folgen Nekrologe (S. 625–637) u. a. auch auf Robert Wildhaber (1902–1982) (mit Photo), und Abschnitt XII bringt die Akten der Vollversammlungen des Vereins, jährliche Abschluß- und Tätigkeitsberichte, Rechnungslegung usw. (S. 639–662). Die letzten Seiten füllt wie immer der analytische Bandinhalt, aufgeschlüsselt nach Themen und Autoren, in Griechisch und Französisch. – Alles in allem ein beachtlicher Band, der Leistungsstand und Vitalität der griechischen Volkskunde und ihrer traditionsreichen Gesellschaft in schwieriger Zeit bekundet.

Walter Puchner

Folklore und mündliche Kommunikation (= Narodna Umjetnost/Sonderheft). Zagreb 1981, 189 Seiten.

Die bekannte Zagreber volkskundliche Zeitschrift Narodna Umjetnost hat sich entschlossen, ein „special issue“ zur Frage der Oralität als Merkmal der Folklore herauszugeben. Sie ist, wie dem auf S. 9–10 abgedruckten Rundschreiben zu entnehmen ist, mit hohem Problemverständnis an diesen Themenkomplex von Mündlichkeit und Schriftlichkeit in der folkloristischen Kommunikation herangegangen.

Der erste Beitrag entstammt der Feder von Hermann Bausinger und hat den prägnanten Titel „Mündlich“ (S. 11–15), wo die Problematik zuerst einmal in ihrer Reichweite erfaßt wird: Weder alles, was mündlich vermittelt wird, kann Gegenstand folkloristischer Erforschung sein, noch ist „mündlich“ ein exkludierendes Charakteristikum folkloristischer Kommunikation. Kommunikation, Diffusion (vielleicht besser Distribution) und Tradierung verlaufen in unserer „Schrift“-Kultur kaum noch über längere Strecken ausschließlich im oralen Medium. Die audiovisuellen Medien stellen demgegenüber auch eine neue Form der „Mündlichkeit“ dar. Hermann Strobach geht der Dominanz des „Mündlichen“ in der Folkloretheorie historisch nach: Sein Beitrag lautet „Direkte mündliche Kommunikation als Kriterium für das Wesen der Folklore? Zur historischen Fundierung des Problems“ (S. 17–29) und gelangt auch zu einer Begriffspräzisierung: richtiger sei es, von mündlich-gedächtnismäßiger Tradierung zu sprechen, weil sonst dieser spezifische Kommunikationsvorgang von den Medien etwa nicht unterscheidbar bliebe. Auf der gedächtnismäßigen Reproduktion beruhen ja auch die Charakteristika der Strukturstabilität und der Detailvarianz. Die direkte, auf der „mneme“ basierende Kom-

munikation sei übrigens nicht nur folklorespezifisch, sondern auch sozialschichtgebunden und Zeichen einer bestimmten Kulturstufe. Den Ben-Amos streicht in seinem Beitrag „The Cultural Mediators of Folklore“ (S. 29–35) die soziale Grundlage der „artistischen“ Kommunikation der Folklore heraus: die Mikrogruppe; dies ändere sich mit den vielfältigen Kommunikationskanälen in den Industriegesellschaften. Maja Bošković-Stulli steuert einen Beitrag zu „Mündliche Dichtung außerhalb ihres ursprünglichen Kontextes“ (S. 37–52) bei, der auf die engen Bindungen der „mündlichen Dichtung“ zur Schriftlichkeit, vor allem in rezenter Kultur- und Folklorepflege, hinweist. Die Rezeption des schriftlich fixierten Folkloretextes setzt notwendig andere ästhetische und hermeneutische Schwerpunkte (Volkslied wird zum Gedicht), Variabilität weicht der Fixierung, Improvisation dem poetischen Kalkül. Umgekehrt können diese Folkloretexte auch nicht der Dichtung einfach gleichgestellt werden, weil sie eine differente Produktionsästhetik und soziale Funktion aufweisen. Auch Giovanni Battista Bronzini setzt sich mit der Grundsatzfrage der Mündlichkeit auseinander: „Cultura orale come cultura popolare: meno e più“ (S. 53–58), wobei das Zuwenig und Zuviel die mangelnde Deckungsgleichheit beider Begriffe dartun soll. Dunja Rihtman-Auguštin gibt der Diskussion eine wesentlich soziologische Dimension: „Group Culture and Oral Communication“ (S. 59–67), wobei wesentlich mit Modellen der Gruppendynamik gearbeitet wird: als Arbeitshypothese – Folklore als spezifische Kommunikation zwischen Mikrogruppen. Roger D. Abrahams streicht vor allem den Performanzaspekt der mündlichen Kommunikation hervor: „In and Out of Performance“ (S. 69–78), den sozialen Geschehnischarakter des Sprechens bzw. Singens.

Den „Vorstellungen“ sind auch die folgenden Beiträge gewidmet: Tekla Dömötör „Folk Drama as Defined in Folklore and Theatrical Research“ (S. 79–81), wobei die Altmeisterin der ungarischen Volksschauspielforschung den terminus „folk drama“ für inadäquat hält und „folk play“ vorzieht, Ivan Lozica „Theatrical Conventions and Oral Communication“ (S. 83–92), eine essentielle Studie zum Folkloretheater, zu Begriffsfragen und zum Übergang von Ritual zum Drama, und Frank A. Dubinkas „Ritual on Stage: Folkloric Performance as Symbolic Action“ (S. 93–106) über das organisierte Folkloretheater in Nordjugoslawien. Die folgende Studie von Richard March bezieht sich auf die Ukraine: „Traditional Expressive Behavior and the Tamburitza Tradition“ (S. 107–114); Bohuslav Beneš berichtet über „Folklorismus in der Tschechoslowakei. Gegenwärtiger Zustand und Problematik“ (S. 115–124), und Jaromír Jech über „Die direkte und indirekte Kommunikation in der Folkloreprosa“ (S. 125–136) mit böhmischen und slowakischen Beispielen; Oldrich Sirovatka „Schriftliche Formen der Folklore“ (S. 137–145) bringt ebenfalls tschechoslowakische Beispiele. Dorota Simonides Beitrag „Kann schriftliche Überlieferung Folklore sein?“ (S. 147–153) beschäftigt sich mit polnischen Poesialben, John S. Miletich „Oral Literature and „Pučka književnost“: Toward a Generic Description of Medieval Spanish and Other Narrative Traditions“ (S. 155–166) versucht am Spannungsfeld südslavischer oraler Heldendichtung bzw. gedruckter Volksbuchliteratur im Anschluß an Parrys und Lords Formeluntersuchungen Modelle zu entwickeln, die sich auf das mittelalterliche Spanien und seine Literaturblüte übertragen lassen. Allgemeiner Natur ist Heda Jasons paper „Literary Documents of the Part and their Relation to Folk Literature“ (S. 167–178), wie auch die Arbeit von Anton Berisha „Einige Probleme der Volksdichtung im Lichte der Rezeptionsästhetik“ (S. 179–188).

Der Wert der Initiative des Zagreber Volkskundeinstituts ist allein durch die Zusammenstellung dieser Arbeiten, vorwiegend aus Ost- und Südosteuropa, einsichtig. Es ist erstaunlich, wieviel neueste Literatur der Kommunikationsforschung und Gruppensoziologie aus Ost und West in die Anmerkungen eingegangen ist. Solche Spezialnummern in europäischen Sprachen fördern die „direkte“, wenn auch nicht „mündliche“ Kommunikation (dazu gibt es die Kongresse) der Fachleute über die Grenzen hinweg und bewähren sich als Forum thematisch präzisierter Diskussionen, nützen endlich auch dem internationalen Ansehen des Periodikums, das sich dieser Aufgabe unterzieht. All dies trifft auf Narodna Umjetnost vollgültig zu.

Walter Puchner

Imre Domán, A szarvasi cigányok (Die Zigeuner von Szarvas). Szarvas, Rat der Stadt Szarvas, 1984, 165 Seiten, 11 Abb.

In den letzten 2 bis 3 Jahrzehnten belebte sich in Ungarn die Zigeunerforschung; viele setzen die Arbeit des vorzüglichen Zigeunerforschers Heinrich Wlislöcki (1856–1907) fort. Im vorliegenden Buch wird das Leben der ungarischen und walachischen Zigeuner einer ungarischen Stadt (Szarvas, Komitat Békés) geschildert. Zu Beginn dieses Jahrhunderts waren die Bewohner des Zigeunerviertels (Krakau) noch wandernde Zeltzigeuner, heute sind sie hauptsächlich Pferdehändler und Ziegelschläger. Manche Familien lebten vom Blutegel- und Heilpflanzenverkauf. Einzelne Frauen bettelten oder sammelten Sodasalz. Die Sippenorganisation lebt noch in ihrer Erinnerung. Jeder Zigeuner hat einen Spitznamen, nicht selten dem Fernsehen entlehnt (Derrick, Maigret). Wir kennen auch vorzügliche Märchenerzähler. Der auch behördlich geförderte Akkulturationsprozeß hat angefangen, viele Männer arbeiten in Fabriken, Betrieben und in der Landwirtschaft. Sehr beliebt ist das Fernsehen in den Familien. Die sanitäre Lage hat sich merklich verbessert, doch viele Zigeuner haben noch immer Angst vor Injektionen. Das Essen von Aas, Krähen oder Igel kommt heute nur noch selten vor. Aufschlußreich wird das gesellschaftliche Leben der Zigeuner sowie ihre Beziehung zum Pferd geschildert. Besonders die walachischen Zigeuner verstehen sich gut auf Pferde und deren Heilung. Heute züchten sie vor allem Sportpferde, die sie ungarischen Handelsunternehmen verkaufen. Vertreter des Pferdesports unterhalten enge Beziehungen zu den Zigeunern von Szarvas und wissen ihre Erfahrungen hoch zu schätzen. In anderen Städten nehmen die Zigeuner an Gespannrennen scharweise teil. Ehemals kauften Deutsche, Italiener, Griechen und Iraner Pferde von den Szarvaser Zigeunern. Neuerdings züchten sie auch japanische Zwerghühner.

Neben den positiven Eigenschaften sind allerdings die Kriminalität der Zigeuner sowie die Schulung der Kinder noch immer problematisch.

Das Vorwort zum Buch schrieb Pál Molitorisz, Sekretär des Stadtrates von Szarvas, der betont, daß es noch Jahrzehnte dauern wird, ehe die Zigeuner eine entsprechende gesellschaftliche und wirtschaftliche Ebene erreichen.

Béla Gunda

Povijest i tradicije otoka Zlarina (Geschichte und Überlieferungen der Insel Zlarina). Hrsg. vom Institut za Filologiju i Folkloristiku. Zagreb 1982, 677 Seiten, 70, z. T. farb. Abb. auf Taf., zahlreiche Skizzen, Radierungen, Musiknoten, Tabellen und Statistiken.

Das vom früher so genannten Institut za Narodne Umjetnost in Zagreb herausgegebene umfangreiche Volumen über die kleine Insel Zlarina, der Hafenausfahrt von Šibenik, südlich von Zadar und der Adriatischen Küste Jugoslawiens vorgelagert, stellt einen Sammelband systematisch koordinierter Studien dar, die zusammen eine anschauliche Monographie über die winzige Adria-Insel in der langen Reihe der der Dalmatinischen Küste vorgelagerten Eilande ergeben. Die reichhaltigen Illustrationen geben auch dem des Kroatischen unkundigen Leser einen bleibenden Eindruck von der Insel und ihrer Kultur, kurze englische summaries nach jedem Kapitel helfen dem Verständnis nach. Die gewichtigste Studie zur Geschichte der Insel stammt aus der Feder von Bernard Stulli (S. 11–202) und behandelt geographische Position, Land und See, politische Geschichte, Agrarwirtschaft (Oliven, Weinbau), Steuer und Fron, Fischereiwesen, Schifffahrt, Administrationsgeschichte, Demographieggeschichte. Die Insel war immer mit den Schicksalen der Stadt Šibenik eng verbunden, zuerst venezianisch (1412–1797), dann österreichisch (1797–1806), französisch (1806–1813), dann wiederum österreichisch (1813–1918). Die zweite Studie, von Božidar Finka, ist linguistisch und behandelt den Dialekt der Insel (S. 203–215). Die dritte, von Ljiljana Marks, ist den Märchen und Legenden gewidmet (S. 217–280), mit 68 zum Großteil volltextlich zitierten Beispielen und einigen Dialekt-Paradigmen (S. 275 ff.). Es folgt eine Studie über die Volkslieder (S. 281–338) von Olinko Delorko (mit insgesamt 55 Texten) sowie eine umfangreiche über die Volksmusik (S. 339–460) von Jerko Bezić (mit 66 Liednotationen, 14 Rhythmusparadigmen), eine Studie über die Tänze (S. 461–470) von Ivan Ivančan (mit Tanzschrittnotationen), eine Studie über traditionelle Kleidung von Aleksandra Muraj (S. 471–532, mit vielen Zeichnungen, Fotos usw.) und eine Studie über traditionelles Brauchtum von Zorica Rajković (S. 533–568). Es folgt noch eine Studie zum Alltagsleben der Bauern, wieder von Aleksandra Muraj (S. 569–632), ein kurzer Artikel über Volkslieder und Sprichwörter von Ante S. Kranjac (S. 633–648) und über die Partisanentätigkeit der Einwohner während des Zweiten Weltkrieges (S. 649–677). Bei den letzten beiden Artikeln läßt der Übersetzer den fremdsprachigen Leser im Stich. – Nichtsdestoweniger ein materialreicher Band über eine erschlossene Mikrosoziätät in einer kulturhistorisch hochinteressanten Landschaft.

Walter Puchner

Béla Köpeczi, Une enquête linguistique et folklorique chez les Roumains de Transylvanie du Nord 1942–1943 (= *Studia ethnologica in Hungaria*, hg. v. I. Balassa, 1). Budapest, Akadémiai Kiadó, 1985, 200 Seiten.

Béla Köpeczi, ungarischer Linguist, Historiker und Philologe, legt in diesem Band Aufzeichnungen vor, die er während einer Feldforschung in den Jahren von 1942 bis 1943 in zwei Orten, Szászárma (Säsarm) und Magyarneমেগye (Nimigea de Jos), noch als Student der Universität Budapest durchgeführt hat, um das Phänomen des Bilinguismus in der Tradition der „Wörter und Sachen-Schule“ zu untersuchen. Beide Orte liegen in einem Gebiet, das in den Jahren von 1940 bis 1944 zu Ungarn

und heute wiederum zu Rumänien gehört. Vorgelegt werden nun die dort gesammelten Texte, wie Märchen, Hochzeitslieder, Weihnachtslieder, Zaubersprüche usw., in phonetischer Transkription. In einer Einleitung gibt Köpeczi einen kurzen Überblick über die historische Entwicklung der untersuchten Region bzw. der beiden Orte, die ethnische Zusammensetzung der Bevölkerung und deren Veränderungen, linguistische Besonderheiten und die aufgezeichneten Texttypen. Im Anhang findet sich noch ein Glossar weniger bekannter Dialektausdrücke. Vorliegende Arbeit möchte der Autor als einen Beitrag zum besseren Verständnis einer Region verstanden wissen, in der nicht nur zwei Sprachen, sondern auch zwei volkstümliche Kulturen aufeinandertreffen und das Zusammenleben der Menschen bestimmen.

Eva Kausel

Gerhard Heilfurth, *Bergbaukultur in Südtirol*, Bozen, Athesia, 1984, 376 Seiten, 16 Farbtafeln und zahlreiche Schwarzweißbilder.

Im Jahre 1962 hatte der Münsteraner Kirchenhistoriker und Volksforscher Georg Schreiber († 1963), den ich auf vielen Studienfahrten durch Tirol begleiten durfte, in seinem monumentalen Werk „Der Bergbau in Geschichte, Ethos und Sakralkultur“ auch die Tiroler Bergwerke, vor allem die Nordtirols, miteinbezogen. Nunmehr legt ein in der kulturhistorischen Bergwerksforschung seit Jahrzehnten sehr erfolgreich tätiger Gelehrter eine zusammenfassende Darstellung über die von Schreiber weniger stark berücksichtigte „Bergbaukultur in Südtirol“ vor. Der überaus vielseitig vorgebildete und seit langem als Kenner der Bergwerkskultur geschätzte Autor bietet in diesem auch zahlreiche weitverstreute eigene Forschungsergebnisse zusammenfassenden Buch treffliche Einblicke in die „Knappzeit“ des Landes an Eisack und Etsch einschließlich deren Nachwirkungen bis in die Gegenwart herein.

Der hier gebotene reichhaltige Stoff ist sehr übersichtlich auf 15 Kapitel verteilt. Nach kurzer Einführung wird der Montanbereich in der historischen Überlieferung wie in der Gliederung der acht ehemaligen Bergrichte beschrieben. Mit Recht betont H., daß die tirolische Landesherrschaft „oftmals eingegriffen“ hat, um die breite Schicht des werktätigen Bergvolkes vor dem sozialen Abstieg zu bewahren“ (S. 85). Trefflich wird auch die Bedeutung des Schwazer Bergrechtes gewürdigt, auf dessen weite Verbreitung insbesondere in ehemals vorderösterreichischen Gebieten ich in der Festschrift für Hermann Baltl (Innsbruck 1978, S. 251), hingewiesen habe. Das 4. Kapitel „Die Bergwerksverwandtschaft“ behandelt alle im Bergbau Tätigen, die dem Bergrichter unterstanden. Im 5. Kapitel werden „Arbeit und Betrieb, Werkzeug und Gerät“ sachkundig beschrieben, im 6. Kapitel Lebensverhältnisse, Siedlung, Bauen, Wohnen und Kleidung sowie die oft recht schwierige Lebensmittelversorgung (zu dieser vgl. weitere Einzelheiten bei N. Grass – H. Holzmann, *Geschichte des Tiroler Metzgerhandwerks und der Fleischversorgung des Landes*, Innsbruck 1982, Reg. S. 395, s. v. Lebensmittelversorgung) geschildert. Lebensnah werden auch die jeweils aufgetretenen sozialen Probleme gewürdigt und anschließend (Kap. 8 und 9) Religiosität, Kirche, Gottesdienst und Heiligenverehrung behandelt. Während an längst aufgelassene Bergwerke oft nur noch dürftige Reste, verfallene Stolleneingänge, Schutthalden usw. erinnern, sind von Bergleuten oder Gewerken errichtete Sakralbauten häufig noch gut erhalten, ja nicht selten sogar noch ihrem ursprünglichen Zweck gewidmet. H. würdigt diese zutreffend als

„kirchliche Dokumente der Bergbaukultur“ (S. 169), so u. a. die Barbarakapelle zu Gossensaß, die Magdalenenkirche bei Mareit wie die Pfarrkirche zu Primör (Primiero). Ergänzend sei noch auf die hoch über dem Bergwerksstädtchen Klausen auf steilem Fels sich erhebende Benediktinerinnenabtei Säben hingewiesen, die der dem Klausner Gewerkengeschlecht der Jenner von Vergutz und Seebegg entstammende Brixner Domherr Dr. Matthias Jenner 1686 mit seinem aus Bergwerksbetrieb stammenden Vermögen gestiftet hat (vgl. Der Schlern 60 Jg., 1986, S. 507–568). Daher kann dieses heute noch blühende Frauenkloster, das soeben sein 300jähriges Bestandsjubiläum gefeiert hat, auch als höchst eindrucksvolles Denkmal alter tirolischer Bergwerkskultur bezeichnet werden. Im 10. Kapitel erörtert H. „Die Fülle der Namen“, die besonders bei Benennung von Stollen begegnen. Weitere Abschnitte gelten dem Sagengut und Volksglauben, berichten über „Allerlei Kunde von Bodenschätzen und Fundglück“, über „Reiche Ausbeute, Hoffart und bestraften Frevel, mythische Erscheinungen, geheimnisvolle Fremde als Mineraliensucher“ (so z. B. die sog. „Venedigermännln“), über Brauch, Fest und Spiel und Liedüberlieferung. Das 14. Kapitel „Symbolik, Strahlkraft und Ausklang“ beschließt die gehaltvolle Darstellung, der noch eine dankenswerte Erklärung bergmännischer Fachausdrücke sowie ein reichhaltiges Literaturverzeichnis folgen. Ein Orts- und Personenverzeichnis sowie ein Verzeichnis der sorgfältig ausgewählten, instruktiven Abbildungen beschließen das wohlgelungene Werk. Für eine eventuelle Neuauflage sei noch der Wunsch geäußert, H. möge auch das ihm vertraute Nordtirol miteinbeziehen, dessen Bergwerke er ohnehin wiederholt erwähnt, geradeso wie das von ihm häufig herangezogene „Schwazer Bergbuch“ auch das ganze alte Tirol berücksichtigt. Durch Miteinbeziehung der Haller Salzknappen, die häufig zugleich „Nebenerwerbsbauern“ waren, käme zudem ein gegenüber den Erzknappen weniger mobiles Element zur Sprache. In der vierschiffigen Pfarrkirche zu Schwaz war die ganze südliche Hälfte dem Bergvolk vorbehalten, eine 2,30 m hohe hölzerne Scheidewand trennte bis 1858 herauf das Gotteshaus in „zwei Kirchen unter einem Dach“. In der zweischiffigen Pfarrkirche zu Rattenberg war gleichfalls ein Schiff dem Bergvolk vorbehalten. Zu St. Vigil in Thaus hat sich eine eigene Knappenkirche erhalten, an der jahrhundertlang eine eigene Bruderschaft bestand, was alles das Streben der Bergwerksverwandten auch nach sakraler Sonderstellung erweist.

Nikolaus Grass

Hans Griefmair, Volkskundemuseum Dietenheim – Kurzführer. Dietenheim/Bruneck, Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde, (1986), 48 Seiten, zahlreiche (nichtnumerierte) Abb. (Zeichnungen von R. und G. Asche), 1 Museumsplan.

Nach den Worten des Verfassers „soll dieses kleine Büchlein den Besucher auf seinem Gang durch das Museum als ein Leitfaden begleiten und ihm einige wichtige Fingerzeige zum besseren Verständnis geben“. In der Tat aber meldet sich damit das seit 1977 unter großen Schwierigkeiten und mit dem ganzen persönlichen Einsatz seines Begründers und Leiters aufgebaute Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde in seinem nunmehrigen Vollausbau zu Wort. Wer das Land näher kennt und um die permanente Verschleppung seiner Kunst- und Kulturgüter seit über einem Jahrhundert weiß, der wird dieses neue Volkskundemuseum und die damit voll-

zogene Aufbauleistung in allerjüngster Zeit besonders zu würdigen vermögen und den Besuch seiner reichen Sammlungen und Freibauten gewiß nicht bereuen.

Der erste nun vorliegende „Kurzführer“ bestätigt uns dies denn auch in Wort und Bild. Hans Griebmair sucht darin den bedeutenden Standort mit dem Herrenhaus und charakteristischen Ansitz „Mair am Hof“ zu Dietenheim, der in der Zeit von 1690 bis 1700 von Anton Wenzl zu Sternbach erbaut wurde, zu begründen und zu beschreiben, der nunmehr zusammen mit dem mächtigen dazugehörigen „Futterhaus“ die reichen Museumssammlungen birgt. Hier sieht man Möbel, vor allem auch einzigartige Frühformen, wie die berühmten Pustertaler Einbaumtruhen, Stubeneinrichtungen, eine äußerst interessante und qualitätvolle Hauskapelle der ehemaligen Besitzer, religiöse Volkskunst, eine gotische Stube aus Kurtinig, gutbäuerlichen und z. T. auch bürgerlichen Hausrat usw. Im Stadel daneben findet man – zu reichhaltigen Gruppen gegliedert – das Gerät und Werkzeug der bäuerlichen Wirtschaft mit einer sehr stattlichen Sammlung „Herdengeläut“, Textil-, Maß-, Transport-, Anbau- und Erntegerät, unter denen vor allem die große Schlittensammlung hervorzuheben wäre, und im Freigelände schließlich über 20 translozierte Bauten mit ihren Einrichtungen, darunter zwei Wohnbauten, drei „Futterhäuser“, ein Kornkasten von 1497 und eine ganze Reihe weiterer und durchaus wichtiger Wirtschaftsbauten (Hilge, Harpfe, Brechelhütte, Schmiede, Heustadel und Kochhütte, Almgebäude und mehrere Mühlen, darunter auch eine „Stockmühle“ aus dem Ahrntal). Alles das weiß Griebmair in seinem Museumsführer mit großer Sachkenntnis und zugleich auch mit der spürbaren Wärme eigener Erfahrung und Lebensnähe in kurzen Worten darzustellen und zu erklären. Dazu kommen in treffenden und künstlerisch sehr ansprechenden Zeichnungen Abbildungen, die zusammen mit dem Text die Eigenart und Identität dieser Südtiroler Kulturlandschaft gut wiedergeben.

Vor allem der Volkskundler wird in dieser bescheidenen Schrift von vielen Details und Besonderheiten überrascht sein, die er hier antrifft. Für eine sicher bald kommende nächste Auflage des Führers wären nur bei den Herkunfts- und Ortsangaben für den Landesfremden vollständigere Hinweise auf die betreffenden Ortslagen zu empfehlen. Wie das umfangreiche Südtiroler Museum selbst, so stellt auch dieser sein erster „Kurzführer“ einen sehr erfreulichen Zuwachs innerhalb der volkskundlichen Landesinstitutionen namentlich in den Südalpen dar, für die man dem Verfasser wie auch seinen Helfern und Unterstützern besonders dankbar sein wird.

Oskar Moser

Corneliu Bucur u. a., Museum der bäuerlichen Technik – Museumskomplex Sibiu. Reiseführer. Sibiu, Brukenthalmuseum, 1986, 302 Seiten, zahlreiche Pläne, Zeichnungen und Fotos, 3 Faltkarten.

Cornel Irimie – Marcela Necula, Die Kunst der Holzbearbeitung bei den Rumänen (= Rumänische Kunst- und Kulturtradition o. Nr.). Bukarest, Meridiane Verlag, 1985, 150 Seiten, 95 Abb. (Farb- und Schwarzweißfotos).

Wir haben seinerzeit auf den schönen, von Cornel Irimie betreuten Führer durch das bedeutende Freilichtmuseum der „bäuerlichen Technik“ in der Hermannstädter

Dumbrava hingewiesen. *) Nunmehr liegt eine erweiterte Neuauflage dieses „Reiseführers“ vor, die eine ausführliche Geschichte dieses rumänischen „Nationalmuseums“ von C. Bucur (S. 9–29) sowie auch zusammenfassende Erläuterungen zu den vier Hauptsektoren des großen Museumskomplexes (Volksnahrung – Transport- und Verkehrsmittel – Bauhandwerke und Geräteherstellung – Leder- und Faserverarbeitung), ebenfalls von C. Bucur (S. 31, 155 und 165 ff.), enthält. Hinzugekommen sind von den insgesamt 147 Gebäudekomplexen, die vielfach aus ganzen Gehöften bestehen, mehrere Einzelbeschreibungen, eine auf den neuesten Stand gebrachte Kurzbibliographie (S. 291–297) und auf den Faltkarten eine Karte Rumäniens mit den Herkunftsorten der im Museum wiederaufgebauten Objekte, die für den Benutzer des Führers sicher besonders hilfreich und aufschlußreich zugleich sein dürften. C. Bucur sucht als Ausgangspunkt dieses vorwiegend auf die ländliche Ergologie und Technik und auf das Arbeitsgerät ausgelegten Museums die bereits 1861 gegründete Hermannstädter Gesellschaft für Literatur und Kultur ASTRA anzusetzen, in deren Rahmen es zu ersten musealen Sammlungen und Ausstellungen kam. Für die Entwicklung des modernen Museums in Hermannstadt/Sibiu wurden jedoch erst die Aktivitäten des Klausenburger Sammlers Romulus Vuia und vor allem der Weitblick Cornel Irimies ausschlaggebend, der sich rastlos auch um die Verbindung mit der europäischen Fachwelt bemühte und die Gründung dieses Museums als Abteilung des von ihm geleiteten Brukenthalmuseums in Hermannstadt/Sibiu vorantrieb. Für den außenstehenden Leser wirken dabei die ethnozentrischen Überzeichnungen und die völlige Negierung des doch sicherlich nicht so geringen Anteiles der nichtrumänischen Bevölkerungsteile im ganzen Karpatenraum etwas enttäuschend, ja peinlich, zumal durch eine größere Realitätsnähe die künstlerische Begabung und das namhafte Kulturerbe der Rumänen selbst ja keineswegs in Frage gestellt oder gar gemindert würde. In den Einzelbeschreibungen erscheinen vor allem die Darstellungen über die zahlreichen Stampf- und Mühltentypen, über die reich entfaltete Töpferei oder die Textilverarbeitung aufschlußreich und wichtig, zumal sie durch gute Zeichnungen und Abbildungen von Einzelheiten und Geräten gestützt werden, die allerdings durchwegs schon im Führer von 1974 enthalten sind. Drucktechnisch und namentlich in der Wiedergabe der Autotypien (SW-Fotos) bleibt dieser neue Museumsführer leider merklich hinter dem von 1974 zurück.

Unmittelbar von den Vorarbeiten zu dem eben behandelten Museum der bäuerlichen Technik in Sibiu/Hermannstadt scheint das gut ausgestattete Handbüchlein über „Die Kunst der Holzbearbeitung bei den Rumänen“ angeregt worden zu sein. Mit seinen z. T. farbigen, hübschen Abbildungen bietet es einen trefflichen Einblick in eines der wesentlichen Gebiete der Volkskunst auf rumänischem Staatsgebiet (neben Textilien, Tracht oder Keramik!). Behandelt werden Dekorformen der Holzarchitektur, Wohnräume und Möbel, wobei hier besonders auf die Frühformen der Schrank- und Truhentypen mit ihrem eigenartig archaischen Dekor hingewiesen sei (S. 49–76). Ebenso liefern Hausgeräte, Arbeitsgeräte und Gefäße, vor allem Gebinde, Löffel, Quirlen und Käseformen, Hirtenbecher, Hirtenstäbe, Axtstöcke und Hirtenknüttel, Kerbhölzer u. ä., ferner technisches Beiwerk bei Mühlen und Stampfen sowie Brauchtumsgebilde und Masken treffliche Vergleichsbeispiele, die hier nach ihrer spezifischen Ausgestaltung, Funktion und Herkunft mitsamt ihren rumänischen Sondernamen von einem vortrefflichen Kenner beschrieben werden.

*) Vgl. ÖZV XXIX/78, Wien 1975, S. 214 f.

Cornel Irimie († 1983) geht vor allem auch den für Südosteuropa so kennzeichnenden hausindustriellen Zentren zur Herstellung aller dieser Gegenstände nach und umreißt einleitend die Bedeutung des Werkstoffes Holz für die rumänische Volkskunst. Er prüft weiters zum Schluß deren stilistische Merkmale im Ornamentalen und streift kurz auch deren Neubewertung und Bedeutung für das stark geförderte zeitgenössische Hausgewerbe dieser Art in Rumänien.

Oskar Moser

Heidi Müller, Ekkehard und Inge Lippert unter Mitarbeit von Regine Falkenberg, Bunzlauer Geschirr: Gebrauchsware zwischen Handwerk und Industrie (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin, Bd. 14). Berlin, Verlag Dietrich Reimer, 1986, 415 Seiten.

Schon an Hand der Inhaltsangabe läßt sich erkennen, daß wir es hier nicht nur mit einem Ausstellungskatalog allein zu tun haben, sondern daß hier eine gelungene Synthese eines Handbuches mit einer ausführlichen wissenschaftlichen Aufarbeitung des Themas in einem Band vorliegt. Letztere brilliert durch die Variationsbreite der volkkundlichen Themenstellungen: von den Lebens- und Arbeitsbedingungen der Töpfer, von ihrer Gebundenheit an die Zunft bis zum Umschwung hin zu einer industriellen Fertigung sowie über die Entwicklungsgeschichte des technischen Herstellungsverfahrens von Bunzlauer Geschirr und seinen Dekoren.

Im Katalogteil kann der nun technisch versierte Besucher bzw. Leser in einer vorbildhaften Beschreibung sein Wissen anwenden. Die Differenzierung erfolgt hier neben der Angabe der Gefäßform lobenswerterweise auch nach Art des Scherbens (ob Irdenware, Steinzeug, Feinsteinzeug oder Porzellan) sowie nach dem Formgebungsprozeß (z. B. ob auf der Töpferscheibe gedreht oder in Gipsformen gegossen).

Gerade für die Volkskunde empfinde ich es als Bereicherung, nicht nur einer kunsthistorischen Ästhetik entsprechende Objekte vorzufinden, sondern – was der Untertitel auch verspricht – einfaches Gebrauchsgerät des 17. bis 20. Jahrhunderts. An Hand einer originellen Auswahl an Bildmaterial wird der Verwender vorgestellt. Heidi Müllers Artikel „Der Gebrauch von Bunzlauer Geschirr“ beweist für mich, daß erst der Bezug zu einer sozialen und räumlichen Umgebung ein musealisiertes Objekt der materiellen Kultur zum Leben erweckt. Sie präsentiert Bunzlauer Keramik in einer realen Funktionsvariante, zeigt z. B. einen Ausschnitt aus Adolph Menzels Bild „Eisenwalzwerk“ (1875), wo Arbeiter ihr Essen im Schatten der Maschinen aus Bunzlauer Braugeschirr löffeln, und bringt eine Auswahl an Photographien, auf welchen zufällig – d. h. nicht als Hauptmotiv der Aufnahme gedacht – Bunzlauer Gebrauchsgeschirr in Verwendung zu sehen ist. Die Autorin weist auf die Verbindung von Nahrungsvolkkunde und Gefäßformen hin und zeigt, daß einerseits einer regional brauchtümlichen Speise bzw. ihrem Herstellungsprozeß eine eigene Gefäßform zugeordnet werden kann (z. B. tönerner „Mohnreiben“ für die weihnachtlichen Mohnklöße Schlesiens; eine spezielle Kuchenform, die „Babeform“; oder den „Bunzlauer Eintopf“ usw.) und andererseits eine Veränderung regionaler Nahrungsgewohnheiten in der handwerklichen Keramikproduktion ihren Ausdruck findet (z. B. ist die Verbreitung des Kaffee- und Teetrinkens im 18. Jahrhundert rekonstruierbar an Hand der veränderten Gefäßproduktion: weniger Trinkkrüge für Bier und Wein, dagegen mehr kleine Kaffeekannen derselben braunen Bunzlauer Lehmglaser mit dem aufgelegten weißen Dekor).

Die im späten 19. Jahrhundert aufkommende Konkurrenz bei Gebrauchsgeschirr vor allem seitens der Porzellanindustrie beeinflusste das Formengut der Bunzlauer Töpfer. „Hierarchie des Geschirrs“, nennt Heidi Müller (S. 127) die soziale Differenzierung in der Verwendung von Steinzeug-, Steingut- und Porzellan-geschirr. Die Spaltung der industriellen Fertigung von der handwerklichen kommt zum Ausdruck in der Ablehnung der Verwendung von Gipsformen von seiten der Bunzlauer Töpfer; auch in der Einrichtung einer Fachschule, eigentlich als eine Maßnahme zur Förderung des Bunzlauer Töpferhandwerks gedacht, deren Absolventen jedoch in den meisten Fällen in der keramischen Industrie unterkamen, worauf der thematische Schwerpunkt des Unterrichts langsam auf die Gestaltung industrieller Serienproduktion überging.

Sogar die Veränderungen nach 1945 durch die Teilung Deutschlands bleiben nicht unerwähnt (Heidi Müller: „Bunzlauer Geschirr nach 1945“). Es war vielen, namentlich genannten Töpferfamilien aus dem Kreis Bunzlau gelungen, in der Bundesrepublik wieder eigene Betriebe aufzubauen. Typische Formen mit Spritzdekor und Schwämmelmuster werden bis heute zur „Erinnerung an die Töpferstadt Bunzlau“ (1960) oder „Nach Bunzlauer Art“ hergestellt. Im ehemaligen Bunzlau, dem heute polnischen Boleslawiec, fand die keramische Produktion nach dem Vorbild alter Bunzlauer Geschirrforn und Kunstkeramik ihre Fortsetzung in der staatlichen Genossenschaft CERPOL.

Letztlich hatte die Politik direkt in den Formenbestand der Keramikregion Niederschlesiens und der Oberlausitz eingegriffen. Das handwerkliche Erneuerungsprogramm der frühen dreißiger Jahre, die Aktion „Bunzlauer Braunzeug“, wurde vom Ministerpräsidenten Hermann Göring in Auftrag gegeben („Göring-Service“ 1933). Während des Krieges war ein Kriegssortiment für normierte Braungeschirr- und Steinzeugherstellung in Deutschland wirksam. Die Vereinheitlichung verband eine Beschränkung in der Herstellung auf 23 Gefäßformen, wogegen enorme Aufträge an die Bau- und Industriekeramik zur Ausstattung von Heeresbauten gingen (Regine Falkenberg: „Bau- und Industriekeramik“).

In sämtlichen Beiträgen werden kultur-, sozial- und technikgeschichtliche Aspekte einer Veränderung der Beziehung Mensch–keramisches Objekt berücksichtigt. Daß vor allem der Katalogteil reichlich und zum Teil farbig bebildert und am Ende ein elfseitiges Markenverzeichnis mit über hundert Töpferzeichen angeschlossen ist, erachte ich für private und öffentliche Sammlungen als wichtiges Behelfsmittel bei der Klassifikation von Bunzlauer Geschirr aus ihren eigenen Keramikbeständen. Vorliegendes Werk bietet eine äußerst anschauliche Art einer regional und sachkundlich begrenzten volkskundlichen Dokumentation und ist als Vorbild für Arbeiten über Keramik im österreichischen Raum sicherlich zu empfehlen.

Claudia Wacha

Rüdiger Vossen, Wilhelm Eber, Marokkanische Töpferei. Töpferorte und -zentren. Eine Landesaufnahme (1980) Bonn, Dr. Rudolf Habelt, 1986, 549 Seiten.

Vorerst ist man etwas verwundert, daß sich hinter dem farbenprächtigen Einband doch nicht ein ebenso gestaltetes Gesamtwerk der im Titel angekündigten marokkanischen Töpferei verbirgt, sondern die eher für Keramikspezialisten, landeskundige Ethnologen sowie Bearbeiter marokkanischen Keramikbestandes als für ein breites Publikum gedachte Landesaufnahme, Kartierung und Beschreibung der Töpferorte

und -zentren vorliegt. Die Autoren sprechen selbst in der zweisprachigen (französi- schen und deutschen) Einführung von einem „Orientierungs- und Nachschlageange- bot“ sowie von einer „Basis für die spätere vergleichende Auswertung“ (S. 7).

Ein phantastisches wissenschaftliches Forschungsunternehmen legt hier jedenfalls der Öffentlichkeit die umfassenden Ergebnisse vor. Vorbildgebend wurden in 15 Basisangaben nach den Frage- und Erklärungsbögen die rund 250 von den Verfasser- nern innerhalb von zehn Monaten besuchten Töpferorte kurz charakterisiert: nach ihrer regionalen und politischen Zuordnung, Stammeszugehörigkeit der Bewohner, dem Marktort bzw. -tag, mit Zahlenangaben zu den vorgefundenen Werkstätten und den betreibenden Personen bis zur Anfertigung von Meisterlisten; Anzahl und Typ der Brennöfen und Brennstellen, die wichtigsten Form- und Funktionstypen der keramischen Produktion sowie allfällige besondere Bemerkungen, der Name des Bearbeiters und das Datum der Aufnahme ergänzen die Angaben. Das beigefügte Kartenmaterial ist außerordentlich exakt. Jeder Töpferort ist auf einer Detailkarte im Maßstab 1: 100.000 (bei der Angabe von 1: 200.000 auf Seite 6 und Seite 12 handelt es sich um Tippfehler) eingetragen, die Nummer des abgebildeten Karte- nenausschnittes hilft bei der Orientierung auf einer beigefügten Gesamtkarte Marokkos.

Eine kleine Auswahl aus dem umfangreichen Bildmaterial des Unternehmens kann vermutlich aus technischen Gründen oft keine genaue Definitionsmöglichkeit der Objekte bieten, gibt jedoch einen Einblick in den keramischen Bestand in situ: in die Aufbautechniken ohne und mit Töpferscheibe, die vor allem unglasierte, zumeist unbemalte Irdenware, gebrannt in Brennmulden und Brennöfen.

Neidvoll kann ein Volkskundler auf das deutsche Forschungsunternehmen blik- ken, an dem bis zu sieben Fachkräfte beteiligt waren, und bewundernd auf das vor- liegende umfassende Resultat an Informationen, welches der Autor Rüdiger Vossen bereits in seinem Referat zum 14. Internationalen Hafner-Symposium („Bestands- aufnahme der Töpfereien Marokkos.“ In: Vergleichende Keramikforschung in Mit- tel- und Osteuropa [= Kittseer Schriften zur Volkskunde, Heft 2]. Kittsee 1984, S. 255–271) angekündigt hat.

Es ist wünschenswert, daß diesem – vielleicht als erster Band zu bezeichnendem – Werk bald die für daheimgebliebene Keramiker wertvolle Gesamtauswertung der Forschungsergebnisse im Hinblick auf „die Unterschiede von Männer- und Frauen- töpferei, Aufbau- und Fertigungsprozesse, Werkstattanlagen, Töpferscheiben und Brennstellentypen, Handels-, Transport- und Absatzformen, Anpassungs- und Ver- änderungsprozesse, Form-, Funktions- und Dekortypen sowie ein Vergleich der Töpfertraditionen Spaniens und Marokkos“ (S. 2) nachfolgt.

Claudia Wach

Christl Schöffler, Hannelore Rosenberger, Alte Volkskunst. Trachten aus und rund um Wien. Ein Werkbuch (mit Schnittmusterbogen). Graz, Leopold Stocker Verlag, 1985, 153 Seiten, zahlr. farbige Abb., Skizzen und Schnittzeich- nungen.

Der Leopold Stocker Verlag, Graz, spezialisiert auf volkstümliche Handarbeits- bücher, hat ein neues Trachtenbuch herausgebracht. Niederösterreicherinnen und Wienerinnen, die Dirndlkleider gern haben und die nicht als verkleidete Salon-

tioler oder -ausseer durch den Wienerwald spazieren wollen, werden sich darüber freuen, denn die beiden Autorinnen Christl Schöffner und Hannelore Rosenberger haben für ihr Werkbuch „Trachten aus und rund um Wien“ zusammengetragen. Die Grundlagen ihrer erneuerten Trachten waren halbzerfallene Kittel, Leibchen und Spenser, bildliche Darstellungen und Beschreibungen aus Nachlässen aus Wien und Niederösterreich, und bekannte volkskundlich literarische Quellen von „Trachtenforschern, Volkskundlern und dem Niederösterreichischen Heimatwerk“, wie das Vorwort besagt. Die benutzten Quellen bestimmen auch die Tendenz des Buches. Es versteht sich zwar nicht als volkskundliches, wissenschaftliches Trachtenwerk, sondern als Anleitungsbuch für Dirndlschneiderinnen, aber trotzdem ärgern in dieser und in ähnlichen Publikationen Wörter wie „echt“, „bodenständig“, „heimatbewußt“. Mit solchen Ausdrücken werden Vorstellungen und Ideen transportiert, die einfach nicht stimmen. Traditionelle bäuerliche Kleidung war von ungeheuer vielen Komponenten abhängig, wie sozialer Stellung, Erreichbarkeit von Materialien, Handelswegen u. a. m., der heimatliche Boden war da nicht so maßgeblich. Ein Trachtengewand, welches nicht exakt dem Vorbild einer zufälligen historischen Abbildung entspricht oder den modifizierten, modernisierten Formen nach dem Geschmack eines Erneuerers, ist nicht weniger „echt“ als jedes andere Kleidungsstück auch. Mit solchen Termini läßt sich heutzutage einfach nicht mehr operieren, und daß dies doch geschieht, ist wohl weniger den ambitionierten Trachtenfreunden und -erneuerern vorzuwerfen, als der wissenschaftlichen Volkskunde, der es scheint's noch nicht gelungen ist, die volkstümliche Aura rund um das Phänomen Tracht zu erhellen.

Zu dem an sich ansprechenden, beschreibenden Begleittext zu den Abbildungen darf inhaltlich angemerkt werden, daß davor zu warnen ist, farbliche Zuordnungen, z. B. bei den Schürzen, apodiktisch festzuschreiben. Maria Kundegraber hat in ihrem kürzlich auf der Österreichischen Volkskundetagung in Lienz vorgetragenen Referat auf Grund der Auswertung einer großen Zahl früher ikonographischer Belege darauf hingewiesen, daß die weiße Schürze nicht immer und nicht überall die Festtagsschürze war. Die weiße, das heißt die naturfarbene, gebleichte Schürze, die sich auch leichter waschen ließ, weil man nicht auf ausgehende Farbe achten mußte, wurde vielfach als alltägliche Arbeitsschürze verwendet, und die blaue, kostbarere, weil gefärbte Schürze, war dem arbeitsfreien Sonntag vorbehalten.

Trotzdem, den Autorinnen ist ein schönes Trachtenwerkbuch gelungen, das sicher seine Freunde finden wird. Die Rezensentin ist keine Schneiderin und kann daher die ausführlichen Nähanleitungen und Schnittzeichnungen nicht beurteilen. Die Resultate der Schneiderkunst, die sich optisch in vielen schönen, farbigen Abbildungen darbieten, sind jedoch durchaus ästhetisch ansprechend. Aber den Volkskundler stimmen solche Bücher bedenklich, weil sie mithelfen, Vorurteile zu vertiefen und das Bild der heilen bäuerlichen Welt zu polieren. Schon der Titel „Alte Volkskunst“ suggeriert die längst überholte Vorstellung, daß die Landfrauen selbst Produzentinnen ihrer alten Trachten (die auch einmal neu und modisch waren) gewesen sind, vom Herstellen der Leinwand über das Schneidern bis hin zur Stickerei. Und die vorhin schon angeschnittene Echtheitsfrage in der Volkskunst ist innerhalb der wissenschaftlichen Volkskunde ebenfalls längst diskutiert. Handelt es sich auch „nur“ um Handarbeitsbücher, so wäre es doch schön, fände man in Hinkunft wenigstens deren Vorwort gereinigt von klischeehaften Äußerungen.

Margot Schindler

Georgina Boyes (Hg.), *The Ballad Today-History, performance and revival*. Proceeding of the 13th International Folk Ballad Conference, Sheffield, England, 18th–23rd July 1982. Doncaster, January Books, 1985, 111 Seiten, 11 photokop. Abb. auf Taf., 1 Faltblatt.

Giovanni Bronzini (Hg.), *Ballata e Storia*. 14. Arbeitstagung der Kommission für Volksdichtung der S.I.E.F. (Monte Sant'Angelo – Bari – Martina Franca, 23–28 Iuglio 1983). In: *Lares LI* (1985), S. 435–673 (Abb. in Text und auf Taf., Notenbeispiele).

Die „Kommission für Volksdichtung“ ist sicher einer der aktivsten und nun schon traditionsreichsten Unterausschüsse der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore und gibt seit Ioannina 1980 und Aldenbiesen 1981 auch regelmäßige Tagungsakten heraus. Die Edition ist dem Gastland anheimgestellt und variiert in Form und Aufmachung je nach den Gegebenheiten und Möglichkeiten der tragenden Organisationen.

So hat der erste der anzuzeigenden Bände die bescheidene Form einer Art Ringmappe, in die die vielfältigsten Blätter geheftet sind. Die eher kurzen Referate heben mit David Buchan an, „Taleroles, classification, and the witcombat ballads“ (S. 7–14), einer Auseinandersetzung mit der Möglichkeit der Anwendung Proppscher Kategorien auf die Balladenklassifizierung, ein Thema, das R.-W. Brednich schon 1981 in Aldenbiesen angeregt hatte; fährt mit James Porter: „Belle Stewart: Character of a repertoire“ fort (S. 15–22), einer rezenten schottischen Balladensängerin; es folgt Stefaan Top (inzwischen Präsident der Kommission) mit dem Referat über „The Flemish Broadside-Singer Hubert Geens and the Second World War“ (S. 22–35, 4 Abb., 5 Textbeispiele), Sheila M. Douglas: „The Ballad on the Scottish Folkscene“ (S. 36–42), die spezifischen Verhältnisse von Tradition und Innovation im heutigen schottischen Volksgesang herausarbeitend; die Kongreßorganisatorin, Georgina Boyes, steuert einen rezenten kulturhistorischen Beitrag bei: „Performance and Context: an examination of the Effects of the English Folksong Revival on Song Repertoire and Style“ (S. 43–52), wobei die Rezeptionsuntersuchung bis 1890 zurückreicht; nach Finnland führt das Referat von Anneli Asplund: „The Present-Day Relevance of Finnish Ballads and other Folk Songs“, das letztlich in der Problematik des Folklorismus ausmündet; sodann geht es nach Ungarn mit Ildikó Kríza, „Hungarian Ballads in Folk Theatre“ (S. 59–68, 2 Abb.), ein hochinteressanter Artikel, der sich mit Balladendramatisierungen beschäftigt, die sich etwa an die „Bethlehem“-Darsteller anlagern, in Spinnstuben gesungen werden oder bei Schulpuppenspielen zur Aufführung kommen; es folgt Christina Jaremko, „Baltic Ballads of the ‚Singing Bone‘: prototype and oicotype“ (S. 66–71), zu AaTh 780 (Singender Knochen); Mary Ellen Brown, „An Excursus into Historical Documents: the Life and Song of Charles Leslie“ (S. 72–79), einen schottischen Sänger-Casus betreffend; Walter Puchner, „Historical events in recent Greek folk song“ (S. 80–89, 10 Textbeispiele in Griechisch und Englisch); Paul Smith, „The Ballad and Media Technology: an Examination“ (S. 90–104, 4 photokop. Abb., eine Fig., ein Faltblatt), ein interaktionstheoretischer Versuch zur Stellung des Sängers zwischen Tradition und rezenten gesellschaftlichen Kräften und Technologien. Der Band schließt mit dem Kongreßprogramm (inzwischen hat sich meine Ringmappe bereits in Blätter aufgelöst). Dem Tagungsort entsprechend, lag der Schwerpunkt auf dem schottischen Balladenraum, auf spezifischen Sängerpersönlichkeiten und ihrem Repertoire

bzw. auf Folklorismusproblemen und der modernen Folk-Szene. Alle Beiträge sind in Englisch, ohne Zusammenfassung in anderen Sprachen.

Ganz anders im zweiten Band, der der historischen Ballade gewidmet und als viertes Heft der bekannten Zeitschrift „Lares“ erschienen ist. Die Akten beginnen mit einem wortreichen „saluto del sindaco“ des Bürgermeisters der Gaststadt Monte Sant'Angelo, der sehr viel zur Realisierung dieses ungewöhnlich reichhaltigen Kongresses (Beiprogramm, Tanzabend, Freilicht-Opernbesuch, Besichtigungen, Festgaben, Simultanübersetzungen in drei Städten), eher ungewöhnlich für die sonst konzentrierten Kommissionstagungen, beigetragen hat (S. 435–439). Die wissenschaftlichen Beiträge setzen ein mit dem Referat des Vizepräsidenten der Kommission, David Buchan, „The Historical Ballads of the Northeast of Scotland“ (S. 443–451), setzt fort mit Tom Munnely, „The Manuscript Songbook of John McCall“ (S. 453–477, 4 Appendices mit zahlreichen Textbeispielen), einem irischen Sänger des 19. Jahrhunderts, Dagmar Burkhart, „Der Eliastag 1903 in mazedonischen Volksballaden“ (S. 479–493, 1 Diagramm, Liedbeispiele mit Noten, 2 Abb. auf Taf.), einem interessanten Fall von „Geschichtsverarbeitung“ in einem rezenten slowomakedonischen Balladentyp, Walter Puchner, „The Cretan Song of Vienna“ (S. 495–515, 2 übersetzte Textbeispiele) über die Zweite Wiener Türkenbelagerung 1683 in einem kretischen Balladentyp, mögliche Wanderungswege sowie die Adaption in die Formelsyntax des griechischen Liedtyps „Lamentation auf den Fall einer Stadt“ (an die Türken); es folgt Hermann Strobach, „Zu den Anfängen der deutschen Balladensammlung“ (S. 517–525), einsetzend mit Goethe 1771, wo die Problematik Ballade–Geschichten–Geschichte–Geschichtliches mit großer Sagazität gestellt wird (Grad der Widerspiegelung historischer Realität); grundlegend ist der Beitrag von Jürgen Dittmar, „Das geschichtliche Ereignis im deutschen Erzählgedicht. Ein Gattungsvergleich“ (S. 527–538), wo die unterschiedliche Funktion von Geschichte in den jeweiligen Liedgattungen transparent wird. Stefaan Top spricht über „Das (Volks-)Lied im Löwener Volkskalender (1716–1850)“ (S. 539–545, mit 5 Abb. auf Taf.), Lutz Röhrich über „Die Lieder der deutschen Auswanderer nach Amerika während des 19. Jahrhunderts“ (S. 547–592, 9 Abb. auf Taf., zahlreiche Liedbeispiele), ein umfangreicher illustrativer Beitrag zur Geschichte des kleinen Mannes, der aus dem Fundus des Freiburger Volksliedarchivs schöpft; es folgt Erich Wimmer mit „Balladen und historische Lieder in der Volksliedpflege“ (S. 593–602), das sich auf Umfragen in Unterfranken und auf zwei Balladen-Veranstaltungen in Wasserburg/Inn 1975 und 1980 bezieht. Rolf-Wilhelm Brednich (Ehrenpräsident der Kommission) liefert einen Kurzbeitrag zu „Möglichkeiten der Vergegenwärtigung historischer Lieder und Balladen in zeitgenössischer Aufführungspraxis“ (S. 603–608), Stefan Imellos spricht über „Eine geschichtliche Ballade, die sich auf die Seeräuberei während der Türkenherrschaft bezieht“ (S. 609–615). Es folgt Ildikó Kríza mit „Epic Songs on Hungarian Historic Personalities“ (S. 627–630), über Hunyadi und Matthias Corvinus; sodann der Tagungsorganisator Giovanni Bronzini, der sein Referat „Nigra und die episch-lyrischen Lieder des Piemont mit historischer Thematik“ (S. 631–645) im Auditorium maximum der Universität von Bari vor dem versammelten Kollegium hält; endlich berichten Anneli Asplund über „Fact and Fiction: Aspects of Finnish Narrative Historical Songs“ (S. 647–658) und Gisela Beutler „Zur Problematik des Geschichtsbezuges im spanischen Romancero“ (S. 659–673).

Der polyglotte Band mit seiner gefälligen Aufmachung, dem ausgezeichneten fehlerfreien Druck und den dreisprachigen Resümees am Ende jedes Referats, stellt einen würdigen Schlußpunkt eines denkwürdigen Kongresses dar, der in der nun 20jährigen Geschichte dieser Kommission und in der Erinnerung aller Teilnehmer einen bevorzugten Platz innehaben wird.

Walter Puchner

Felix Karlinger, *Legendenforschung – Aufgaben und Ergebnisse*. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1986, 126 Seiten.

Felix Karlingers vorliegendes neuestes Buch bietet auf nur 126 Seiten eine umfassende und vorzügliche Zusammenfassung der Forschungen zur Erzählgattung „Legende“. Ein Buch also, wie es sich sicher nicht nur Studierende wünschen, sondern das jedem unentbehrlich ist, der sich mit dieser Erzählform beschäftigen möchte oder auch einfach nur am Thema „Legende“ interessiert ist. Diese Form der informativen Zusammenfassungen des Forschungs- und Wissensstandes einzelner Gebiete der Volkskunde, wie sie z. B. auch die Metzler-Reihe bietet, stellt einen wichtigen Beitrag in der Fachliteratur dar, die durch eine Überfülle der Publikationen kaum mehr zu überblicken ist, will man sich nicht auf einen ganz engen Bereich begrenzen.

In seiner Einleitung beschäftigt sich Felix Karlinger mit der Bezeichnung „Legende“ und dem Erzählgut, das darunter verstanden wird, sowie den Abgrenzungen zu Sage und Märchen. Das nächste Kapitel behandelt Probleme, Themen und Stoffe, wobei der Autor wieder in den ost-, west- und südeuropäischen Raum ausgreift und sich nicht auf den volkskundlichen Blickwinkel allein beschränkt, sondern auch Religionswissenschaft, Theologie, Literaturwissenschaft und andere Disziplinen einbezieht. „Formen und Erscheinungsweisen“ ist der Titel des nächsten Abschnittes, der sich gliedert in „Die literarisierte Legende in Epik, Lyrik, Prosa“, „Die dramatisierte Legende“ und „Legende als geistliche Oper und Oratorium“. Der zweite Teil des vorliegenden Bandes ist Wissenschaftlern gewidmet, die sich mit dem Thema „Legende“ beschäftigt haben. Eine kurze Zusammenfassung bietet jeweils einen Überblick über ihre Forschungstätigkeit, ihre Erkenntnisse und Theorien und wird durch bibliographische Angaben ergänzt.

Auch wenn Felix Karlinger in seinem Vorwort betont, daß dieser Band nur die Vorstufe zu einem Handbuch der Legendenforschung darstellt, ist damit doch schon ein überaus wesentlicher Schritt getan, wie man ihn sich für andere Themenkreise nur wünschen könnte. Ohne durch eine Überfülle an Material den Leser und Benützer zu verwirren, gelingt es dem Autor, eine wirkliche Einführung in diese Erzählgattung zu schaffen, ja darüber hinaus die Forschungsgeschichte zu eben diesem Bereich aufzuarbeiten und vorzustellen. Wenn er selbst im Vorwort von der nicht zu überblickenden Flut von Veröffentlichungen und Studien spricht, weiß man, wieviel Wissen und wieviel Fleiß und Mühe in diesem schmalen Band stecken, für den dem Autor wirklich zu danken ist.

Eva Kausel

Norbert Neumann, *Vom Schwank zum Witz. Zum Wandel der Pointe seit dem 16. Jahrhundert*. Frankfurt/Main, Campus Verlag, 1986, 173 Seiten.

Der Klappentext: „,Du kannst es viel besser als Vati.‘ – ,Das sagt Mutti auch.‘ Für denselben Effekt hätte in früheren Zeiten noch breit ausgeholt werden müssen. Vom Schwank zum Witz: das ist nicht zuletzt eine Geschichte der Zuspitzung. Dieses Buch bietet die bislang einzige Geschichtsschreibung der Pointe.“

Genau darin liegt das große Verdienst der Veröffentlichung, und es verwundert im nachhinein, daß erst im Jahr 1986 eine derartige Arbeit vorliegt, obwohl sich mittlerweile eine recht ausführliche Wissenschaftsgeschichte der Theorien des Komischen schreiben ließe. Eine Pilotstudie also.

Der Autor lehrt Erziehungswissenschaften an der Universität Münster; bei der Publikation handelt es sich um die revidierte Fassung seiner Dissertation (Münster 1983). Die Geschichte der Pointe wird interpretiert als eine Geschichte von Lernprozessen. In diesem Zugang folgt Neumann seinem verstorbenen Lehrer Jürgen Henningsen, der die wichtigste Frage der Erziehungswissenschaft darin sah, „wie Menschen anders werden dadurch, daß sie anders gemacht werden“. Am Beispiel von ausgesuchten Texten der deutschen volkstümlichen Schwankliteratur seit dem 16. Jahrhundert (etwa Wickram, Pauli) über die „Fliegenden Blätter“ von 1845–1920 bis hin zu populären Witzserien der Gegenwart – weniger der mündlichen Überlieferung – wird gezeigt, daß Lachen Lernprozesse voraussetzt und – indem neue Verknüpfungen realisiert werden – auch neue Lernprozesse auslöst. Psychoanalytische, sozialpsychologische, literaturwissenschaftliche und volkskundliche Fragestellungen blieben dabei bewußt ausgeklammert, obwohl der Autor extensiv volkskundliche Forschungsergebnisse heranzieht; kenntnisreich und durchaus kritisch. So z. B., wenn er der Volkskunde vorwirft, sie konzentrierte sich, unabhängig von Adressaten und Situationen, zu stark auf Texte. Ein eigenes, nicht immer überzeugendes Kapitel ist dem Gegenbeweis der These vom „gesunkenen Kulturgut“ gewidmet.

Neumann führt Joachim Ritters Theorie weiter, der das Lachen zum ersten Mal (im Gegensatz zu den Inkongruenz- und Kontrasttheorien) zur historischen Bedingtheit der in ihm aufblitzenden Normen und Rechtsverhältnisse in Beziehung setzte. Um Hörer und Leser auf die gewünschte Kommunikationsfährte zu locken, greifen witzige Texte auf bestehende schablonenhafte Wissens- und Denkgewohnheiten ihrer Adressaten zurück. Der Wandel des Pointenverständnisses erklärt sich aus der Historizität solcher Wissens- und Denkphänomene. Geschichtlich gesehen ändern sich nicht so sehr Texte als vielmehr ihre Adressaten, die sich auf Grund jeweils anderer Wissenszusammenhänge immer neue Pointen zur selben Vorlage schaffen. Eine diskussionswürdige Behauptung.

Die bekannte Verknappung und Zuspitzung der Gattungen mit Pointe zur Gegenwart hin ist aus lerntheoretischer Sicht plausibel: „Da die Pointe aus der Verknüpfung von Text und gedanklicher Eigenleistung des Lachenden resultiert, riskiert ein weitschweifiger Erzähler (heute), sein Publikum intellektuell zu unterfordern. Witze sind u. a. gerade dann gut, wenn ihre Pointe ein Maximum an erworbenem Wissen in Bewegung oder, schärfer, in Unordnung bringt“ (S. 125 f.). Dieses Verhältnis ist durch das im Zeitverlauf immer umfassender werdende Wissen der Rezipienten bestimmt.

Neumann argumentiert, daß allein vom Text her noch nicht auf die Pointe geschlossen werden kann, sondern die Integration des Textes in einen bereits sprachlich erschlossenen Wissenszusammenhang erforscht werden muß. Die Volkskunde

könnte hier durch aktuelle Feldforschung zumindest für die Gegenwart und eventuelle Re-Studies empiriebezogen ausweiten, verifizieren oder falsifizieren. Und das scheint notwendig, denn Neumann bemerkt selbst die höchst ungenügende Quellenlage zur historischen Bedingtheit etwas so Ephemärem, wie es das Lachen über eine Pointe ist. Wegen dieser und anderer ungelöster Probleme hat er eine Darstellungs- und Argumentationsform gewählt, die im Vorführen und Analysieren von Beispielen besteht – ein kasuistisches Verfahren, das sich immer dann anbietet, wenn eine allgemeine Theorie nicht vorhanden, nicht akzeptiert oder nicht akzeptierbar ist.

Rainer Wehse

Émile Turdeanu, *Études de Littérature roumaine et d'écrits slaves et grecs des principautés roumaines*. Leiden, E. J. Brill, 1985, 509 Seiten.

Versucht man, die Literatur eines Sprachraums zu den hypothetischen Anfängen zurückzuverfolgen, so landet man bei religiösen oder volkstümlichen Texten, zumeist bei einer Verbindung beider Erscheinungsformen, wie etwa bei den Merseburger Zaubersprüchen. Bei den meisten balkanischen Nationen führt der Weg zu frühen Dokumenten nicht so weit zurück wie im Germanischen oder Romanischen. Im vorliegenden Band begegnen wir als archaischen Denkmälern Texten aus dem 15. Jahrhundert.

Turdeanu erwähnt zu Recht die Nachbarschaft mancher Schriften zu den Volksbüchern – wenn wir von reinen Kanzlei-Akten absehen. In minutiöser Arbeit hat er gesichtet, was für den rumänischen Raum an Materialien – zunächst in slavischem oder griechischem Idiom – vorliegt, und welchen Quellenwert diese Dokumente für die späteren rumänischen Texte besitzen. Daß auch Historisches und Kirchengeschichtliches sich in manchen Büchern widerspiegelt, sei nur am Rande vermerkt, doch ist etwa der Niederschlag der Reformation auch für die Kenntnis der rumänischen Volksfrömmigkeit nicht unwichtig.

Für den volkskundlichen Leser gipfelt der Band in der Darstellung Turdeanus, die dem Volksbuch von Barlaam und Josaphat gewidmet ist. Der Autor bietet in sieben Kapiteln einen Überblick sowohl über die verschiedenen Quellen und Fassungen, welche der Stoff in Rumänien gefunden hat, wie auch über seine Rezeption bis in unsere Tage. Als exzellenter Kenner der griechischen und slavischen Vorstufen – aber auch der romanischen Paralleltexte in ihren verschiedenen Varianten – durchleuchtet er Stil und Sprache ebenso wie funktionelle Detailfragen. Unter den rumänischen Dichtern und Schriftstellern, die sich mit dem „Barlaam“ beschäftigt haben, geht er besonders auf Eminescu und Sadoveanu ein. Dankbar ist man vor allem für eine übersichtliche Skizze mit der Filiation der wichtigsten Fassungen.

Von den weiteren Kapiteln sind für unsere Disziplin besonders die dem Volksbuchforscher Cartoian gewidmeten Analysen von Interesse und Bedeutung. Cartojans Verdienste in der Bemühung um einen bis dahin vernachlässigten Aspekt der Literaturforschung werden hervorgehoben, und an Hand von Cartojans Studie zur „Alexandria“ sowie der Abgar-Legende, der Troja-Sage, der rumänischen Umformung der italienischen „Fiore di virtù“ und anderer Themenkreise aufgezeigt. Der Akzent liegt dann in einer Würdigung des zweibändigen Werkes von Cartoian über die rumänischen Volksbücher. Turdeanu zeigt zugleich die kritische Stellung

der Wissenschaft zu diesem als Forschungsergebnis für den Südosten einmaligen Werk, wie auch die Rezeption desselben.

Fast 30 Seiten Bibliographie erschöpfen zweifellos den einschlägigen Themenbereich, und zwei reichhaltige Indices erleichtern die Benützung des Bandes; darunter finden sich viele Apokryphen, Volksbücher sowie Legenden- und Märchenmotive neben Volksschauspielen und Volksballaden.

Zufolge der reichhaltigen Verweise auf weitere Materialien in Spezialfragen erreicht der Band handbuchartigen Zuschnitt.

Felix Karlinger

Minas Al. Alexiadis, *I entypilaiki poiisi stin Karpatho. Morfi – leiturgia – simasia*. (Die gedruckte Volksdichtung auf Karpathos. Form – Funktion – Bedeutung). Ioannina 1983, 58 Seiten, 1 Karte (Separatum aus dem Periodikum Dodone).

Ders., *O Richard Dawkins kai i dodekanisiaki laografia* (Richard Dawkins und die Volkskunde der Dodekanes). Ioannina 1985, 19 Seiten, 2 Photos (Separatum aus dem Periodikum Dodone).

Von dem Volkskunde-Assistenten der Universität Ioannina, M. Alexiadis, bekanntgeworden durch seine Untersuchung über die griechischen Märchenvarianten vom drachentötenden Helden (siehe meine Anzeige in *Fabula* 24, 1983, S. 286 f.), liegen zwei kleine, interessante Untersuchungen vor. Die eine über die Insel Karpathos, in den letzten Jahren mehrfach Gegenstand volkskundlicher, anthropologischer und musikwissenschaftlicher Untersuchungen gewesen, die andere über die beeindruckende Figur des englischen Archäologen und von Anfang an auch bedeutenden Volkskundlers Richard M. Dawkins (1871–1955) und seine spezielle Vorliebe für das östliche Hellenentum, nach Kleinasien eben auch die Dodekanes.

Die erste Studie untersucht ein in Griechenland allgemein wichtiges Phänomen, das noch keineswegs ausreichend erforscht oder auch nur erfaßt ist: wie die Fähigkeit, improvisierte Reime zu bilden, die der oralen Tradition eigen ist, sich in der Provinzpresse niederschlägt. Auf Karpathos sind es mehr als drei Lokalzeitungen, die der Publikation und Verbreitung von solchen Zweizeilern, Distichen, „mantinades“ genannt, dienen. Thematisch decken diese „Gstanzln“ den ganzen Lebenszyklus, auch erfolgreich abgeschlossenes Studium usw. und bilden, vor allem in der Form der Glückwunsch-Distichen, ein hervorragendes Kommunikationsmittel zwischen den Inselbewohnern und ihren Landsleuten in Festgriechenland oder in Amerika und Australien. Auch Lamentationen, Familienangelegenheiten, Lokalinformationen über Personen und Ereignisse kommen in dieser Form zum Ausdruck, Aphorismen, Nostalgien u. a. m. Funktionierende mündliche Überlieferung im Zeitalter der Presse.

Die zweite Studie geht auf Dawkins enge Bindung an die Inselgruppe der Dodekanes ein, was sich ja vor allem in den monumentalen „Forty-Five Stories from the Dodekanese“, Cambridge 1980, äußert (auch Baud-Bovys epochemachende Liedstudie noch vor dem Zweiten Weltkrieg stammt interessanterweise aus der Dodekanes). Der Verfasser verzeichnet minutiös Aufenthalte und Forschungs-

arbeiten auf den einzelnen Inseln und fügt eine Spezialbibliographie hinzu. Anlaß der Studie war der 30. Todestag des großen englischen Forschers.

Walter Puchner

Friedmund von Arnim, Hundert neue Märchen im Gebirge gesammelt. Herausgegeben von Heinz Rölleke. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1986, 126 Seiten.

Friedmund (1815–1883) war der dritte Sohn von Achim und Bettina von Arnim und hatte wohl vom Vater das Interesse, jedoch kaum dessen Spürsinn für Volksliteratur geerbt. Rölleke versucht wohl in einem 32 Seiten umfassenden Vorwort eine Art von Ehrenrettung Friedmunds und bietet sehr reichhaltige und kluge Informationen, aber zu retten ist wohl kaum, was hier an Texten vorliegt.

Hatte schon Will-Erich Peuckert den Autor Friedmund von Arnim einen „Dilettanten“ genannt und von Texten gesprochen, die dieser „angeblich im schlesisch-böhmischen Grenzgebiet gefunden hat“, so erweisen sich diese staubtrockenen und spröden Erzählungen als sicher nativ volkstümliche Motive, die jedoch schwach und unoriginell nacherzählt werden.

Dazu als kleine Probe der Anfang von Nr. 13 = Alexander:

„Der Vater von Alexander war ein Graf. Er ließ den Sohn studieren, daß er alles weg hätte. Als er heimkam, dachte dieser, er wär zu Ende. Der Vater sagte aber: ‚Du mußt so weit studieren, daß du verstehen kannst, was die Vögel singen.‘ Er mußte also wieder fort. Endlich ist er so weit und kam nach Hause.

Da standen sie im Garten, es pfiß eine Nachtigall. Der Vater fragte: ‚Was pfeift dieser Vogel?‘ Der Sohn wollte es nicht gestehen. ‚Ach, das sag ich nicht und darf es auch nicht sagen.‘ Der Vater forderte es aber: ‚Darum hab’ ich das Geld an dich gewagt; du mußt mir’s sagen.‘ – ‚Dieser Vogel pfeift‘, spricht der Sohn, ‚daß du mit einem Waschbecken kommen wirst, daß ich mich wasche, und die Mutter mit einem Handtuch, daß ich mich abtrockne.‘ Also sagt der Vater: ‚Das soll und wird nicht geschehen‘, und wird dem Sohne gram.“

Der Ton ist mitunter auch oberlehrerhaft, jedoch weder an Sprache und Stil der Grimm geschult noch von der Eigenart volkstümlichen Erzählens berührt. Er zeigt eher als Negativum, was man aus Märchen machen kann, wenn man die Welt, in der sie leben, nicht kennt und nicht verstanden hat.

Nicht nur als historisches Dokument, sondern auch als ein Beispiel mißverständenen Erzählgutes mag es nützlich sein, daß diese Texte wieder gedruckt worden sind, die man sonst nur schwer erreichen kann. Freilich gilt diese Beobachtung einschränkend für die Erzählforschung.

Felix Karlinger

Märchen der Berber – Herausgegeben und aus der Berbersprache übersetzt von **Uwe Topper**. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1986, 263 Seiten, 1 Karte.

Im Jahre 1965 hat die junge Philologin und Volkskundlerin Thordis von Seuss-Wirwitz in Tunis und Marokko Feldstudien getrieben und zahlreiche Sprachauf-

nahmen gemacht, deren Texte bis heute leider unveröffentlicht geblieben sind. Nun ist ein Band mit wertvollen Geschichten von U. Topper vorgelegt worden.

Im Schatten der arabischen Märchen waren die Erzählungen der Berber bisher zu Unrecht viel zu wenig beachtet worden, obwohl hier sich viel Erzählgut von Kraft und Lebendigkeit bis in unsere Tage erhalten hat.

Soweit mir in die berberischen Materialien Einsicht gegeben ist, darf festgestellt werden, daß Topper eine ausgezeichnete Auswahl gewählt ist, deren farbige Breite und Vielseitigkeit andeutet, was und wie erzählt wurde und teilweise noch erzählt wird.

Meist hat der Herausgeber auch den Ton im Übertragen gut getroffen; wenn in der Annäherung umgangssprachlicher Partien ans Original einzelne Passagen zu norddeutsch klingen, so muß man die Schwierigkeit oder sogar Unmöglichkeit gesamtdeutscher Ausdrucksweise zugeben. Topper lebt und denkt mit seinen Erzählern und übersetzt nicht nur „Texte“. Seine ausführlichen – 22 Seiten umfassenden – Anmerkungen sollte man wie das Nachwort als erstes lesen, um eine gründliche und klare Einführung in die Welt der Berber, ihre Geschichte und ihre Eigenart, zu erhalten.

Der Band bietet nicht nur Märchen und Schwänke, wie man sie aus vielen Landschaften ähnlich kennt, sondern er bringt auch recht eigenwillige und typische Erzählungen, vor allem in den beiden Gruppen „Geschichten von der Macht der Frauen“ und „Mystische Geschichten“. Darunter sind Texte, die mancherlei Überraschung bieten. So bringt Nr. 41 „Der Ehebruch“ eine Geschichte, die fast modern die Spannung zwischen emanzipatorischen und antiemanzipatorischen Tendenzen aufzuzeigen scheint und in der ein Geist fragt: „Gehen die Männer und Weiber schon gemischt auf die Märkte?“ – „Tanzen die Männer und Weiber schon miteinander auf den Festen?“ – „Quatschen und tratschen die Männer in den Bethäusern schon, wenn sie das Gebet beendet haben?“ – und dabei bringt die gleiche Erzählung sehr archaische, vorislamische Züge.

Daneben finden wir erotische Motive, aber auch exemplarische Geschichten sowie in der letzten Gruppe Texte, die man als Legenden ansprechen könnte. Und wenn es da am Ende einer Erzählung heißt: „Der Herr verzeihe uns, mir und euch!“ und die Zuhörer mit „Amen“ antworten, fühlt man sich in mediterrane christliche Landschaften versetzt, wo man einem ganz ähnlichen Habitus begegnen kann, wenn es ums Formulieren von Schlüssen geht.

Insgesamt tendieren die erzählten Geschichten mehr zum Kulturkreis des Mittelmeeres, und typisch afrikanische Züge bleiben Ausnahmen. Engel in Tiergestalt zeigen die Zusammenhänge mit den sudanesischen Märchen und erinnern daran, daß das Volk der Berber bis dorthin reicht.

Der Band ist gut zu lesen und enthält zugleich für die Volkskunde wichtige Informationen.

Felix Karlinger

Jenő Kiss, Magyar madárnevek. Az európai madarak elnevezései (Ungarische Vogelnamen. Die Namen europäischer Vögel). Budapest, Akademischer Verlag, 1984, 363 Seiten.

J. Kiss befaßt sich in seiner Arbeit mit der Etymologie von über 2000 Vogelnamen, die in der ungarischen Sprache vorkommen. Viele der von Ornithologen festgestellten Vogelnamen sind die Spiegelübersetzung der lateinischen und deutschen Terminologie. In der Volkssprache kommen zahlreiche lautmalende und solche Namen vor, die auf die Eigenschaften und das Verhalten der Vögel hindeuten. Von uralischer Herkunft ist der Name des Kranichs, des Raben und des Rebhuhns, finnugrisch der des Birk- und Auerhuhns sowie des Haubentauchers, ugrisch der des Spechtes und des Schwans. Nur auffallend wenige ungarische Vogelnamen sind deutscher Provenienz, z. B. *gojzer* < Goiser; *sneff* < Schnepfe; *kornabékk* „*Turdus pilaris*“ < Kranebit (Vogel); *krédling* „*Carduelis chloris*“ < Grünling, mundart. Gröling; *ponc* „*Sitta europaea*“ < Ponze, Punze; *gimpli* „*Pyrrhula p.*“ < Gimpl, Gimpel; *kelempász* „*Coccothraustes c.*“ < Kernbeiß, Kernbeißer; *kvakker, kváker* „*Nyctocorax n., Corvus frugelegus*“ < Quäker. Dem sei allerdings hinzugefügt, daß die ungarische Vogelmythologie mit dem mittel- und westeuropäischen Glauben sehr eng verbunden ist. Der ungarische Name des Spechtes (*harkály*) ist zwar ugrischer Herkunft, die mit dem Vogel verknüpften Glaubensvorstellungen hingegen sind europäisch (z. B. der Specht bringt das Eisenkraut, das alle Schlösser öffnet). Der Verfasser erwähnt, daß die Vogelnamen auch volkskundliche, mundartliche sowie siedlungs- und wirtschaftsgeschichtliche Aspekte haben, die sich aber außerhalb des Rahmens der vorliegenden Arbeit befinden.

Besonders nützlich ist diese etymologische Arbeit für jene, die sich mit der volkskundlichen Bedeutung der Vögel befassen. Leider ließ der Verfasser die ungarische Jagdliteratur außer acht, in der zahlreiche volkstümliche Vogelnamen zu finden sind. Es wäre zweckmäßig, wenn der Akademische Verlag einer so hochbedeutenden Arbeit auch eine Zusammenfassung in deutscher oder englischer Sprache beifügte, da sonst ihre wertvollen Ergebnisse nur zum Teil oder gar nicht in den Kreislauf des wissenschaftlichen Lebens gelangen können.

Béla Gunda

Eingelangte Literatur: Herbst 1986

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde und in der Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde, eingelangt sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Gottfried Allmer, Hofing, Illensdorf, Blaindorf. Geschichte einer oststeirischen Gemeinde. Zum Gedenken an die erste urkundliche Nennung von Illensdorf und Hofing vor 800 Jahren und von Blaindorf vor 600 Jahren. Blaindorf, Gemeinde, 1985, 154 Seiten, Abb.

Christiane Amiel, Les fruits de la vigne. Représentations de l'environnement naturel en Languedoc. Paris, Editions de la Maison des sciences de l'homme, 1985, 134 Seiten, Abb.

Rupert Amtmann, Niederösterreich – Südmähren. Zwei Länder, ein Schicksal (= Eckart-Schriften, H. 99). Wien, Österreichische Landsmannschaft, 1986, 83 Seiten, Abb.

Karl J. R. Arndt, George Rapp's Separatists 1700–1803. The German Prelude to Rapp's American Harmony Society (Georg Rapps Separatisten. Die deutsche Vorgeschichte von Rapps Amerikanischer Harmonie-Gesellschaft). Worcester, Harmony Society Press, 1980, 480 Seiten, Abb. (engl. u. dt.).

Lena A:son-Palmqvist, Building Traditions among Swedish Settlers in Rural Minnesota. Material culture – reflecting persistence or decline of traditions. Uddevalla, The Nordiska Museet/The Emigrant Institute, 1983, 119 Seiten, Abb.

Edmund Ballhaus, Abschied vom alten Dorf. Eine Dorfentwicklung von 1900 bis heute im Spiegel der Fotografie und in den Aussagen der Bewohner. Wiesbaden-Berlin, Bauverlag, 1986, 179 Seiten, Abb.

Luigi Baroldi, Memorie storiche della Valle di Fassa. Presentazione, note e appendice di p. Frumenzio Ghetta. Vigo di Fassa. Istituto Culturale Ladino, 1980², 131 Seiten, Abb.

Hermann Bausinger (Hg.), Ausländer – Inländer. Arbeitsemigration und kulturelle Identität (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts Bd. 67). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 1986, 180 Seiten.

Anna H. Bibersteiner, Friedrich Heller, Das Marchfeld, bildlich besprochen. Wien, Norbertus Verlag, 1986, 77 Seiten, Abb.

Sandra Billington, A Social History of the Fool. Sussex, The Harvester Press, 1984, 150 Seiten.

Erhard Busek, Gerhard Wilflinger (Hgg.), Aufbruch nach Mitteleuropa. Rekonstruktion eines versunkenen Kontinents. Wien, Wiener Journal, Edition Atelier, 1986, 166 Seiten.

Anna Beatriz Chadour, Rüdiger Joppien, Schmuck (= Kataloge des Kunstgewerbemuseums Köln, Bd. X). Köln, Kunstgewerbemuseum der Stadt Köln, 1985, Bd. I: Hals-, Ohr-, Arm- und Gewandschmuck. 596 Seiten, Abb. Bd. II: Fingerlinge. 373 Seiten, Abb.

Joaquín Díaz, José Luis Alonso Ponga, Autos de Navidad en León y Castilla. León, Santiago Garcia, 1983, 255 Seiten, Abb. (mit Tonbandkassette).

Alan Dundes, Cinderella. A Folklore Casebook (= Garland Folklore Casebooks 3). New York-London, Garland Publishing Inc., 1982, 311 Seiten.

Nicolae Dunăre, Broderia populară românească. o. O., Editura Meridiane, 1985, 135 Seiten, Abb.

Erich Egg, Peter Gstrein, Hans Sternad, Stadtbuch Schwaz. Natur – Bergbau – Geschichte. Schwaz, Stadtgemeinde, 1986, 356 Seiten, Abb.

Kurt Egger, Zweisprachige Familien in Südtirol: Sprachgebrauch und Spracherziehung (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Germanistische Reihe Bd. 27). Innsbruck, Institut für Germanistik, 1985, 248 Seiten, Tbn.

Sylvia Eisenburger (Red.), Wiener Gesellschaft im Porträt. Der Maler John Quincy Adams. Katalog der gleichnamigen Ausstellung in der Akademie der bildenden Künste, Wien, vom 9. 7. bis 10. 8. 1986. Wien, Akademie der bildenden Künste (1986), 83 Seiten, Abb.

Gert Fischer u. a., Bierbrauen im Rheinland (= Führer und Schriften durch das Rheinische Freilichtmuseum und Landesmuseum für Volkskunde in Kommern Nr. 28). Köln, Rheinland Verlag, 1985, 200 Seiten, Abb.

Hans Friebertshäuser (Hg.), Lexikographie der Dialekte. Beiträge zur Geschichte, Theorie und Praxis. Tübingen, Max Niemeyer, 1986, 260 Seiten.

Alois Gerlich, Geschichtliche Landeskunde des Mittelalters. Genese und Probleme. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1986, 511 Seiten.

Simon De Giulio, Usanzas e lurgeres da Zacan. Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin, 1983, 233 Seiten, Abb.

Gunnar Goehle u. a. (Bearb.), Weihnachten im Erzgebirge (= Kleine Schriften der Freunde des Museums für deutsche Volkskunde, Heft 8). Berlin, Freunde des Museums . . . , 1985, 64 Seiten, Abb.

Erwin Grötzbach (Hg.), Freizeit und Erholung als Probleme der vergleichenden Kulturgeographie (= Eichstädter Beiträge, Geographie, Bd. 1). Regensburg, Pustet, 1981, 196 Seiten, Tab., Skizzen.

Erwin Grötzbach, Gisbert Rinschede (Hgg.), Beiträge zur vergleichenden Kulturgeographie der Hochgebirge (= Eichstädter Beiträge, Geographie, Bd. 12). Regensburg, Pustet, 1984, 358 Seiten, Tab., Skizzen.

Hans Gschnitzer, Herlinde Menardi, Stuben, Öfen, Hausmodelle (= Kataloge des Tiroler Volkskunstmuseums 2). Innsbruck, Tiroler Volkskunstmuseum, Haymon Verlag, 1986, 62 Seiten, Abb.

Klaus Günzel (Hg.), Die Serapionsbrüder. Märchendichtungen der Berliner Romantik. Köln, Eugen Diederichs, 1986, 632 Seiten, 16 Abb.

Hans Haid, Vom alten Leben. Vergehende Existenz- und Arbeitsformen im Alpenbereich. Eine aktuelle Dokumentation. Wien-München, Herold Verlag, 1986, 343 Seiten, Abb.

Wolfgang Haider-Berky, Geschichte von Neunkirchen. Bd. 1: Sagen und Geschichten aus Neunkirchen und Umgebung. Neunkirchen, Selbstverlag des Autors, 1985, 48 Seiten, Abb.

Dieter Harmening, Erich Wimmer (Hgg.), Volkskultur und Heimat. Festschrift für Josef Dünninger zum 80. Geburtstag (= Quellen und Forschungen zur europäischen Ethnologie III). Würzburg, Königshausen und Neumann, 1986, 449 Seiten, Abb.

Andrea-Margaretha Hartmann, Die Wallfahrt Maria Trost. Eine volkskundliche Studie über ihre Entstehung, Entwicklung und ihre gegenwärtige Kultdynamik. Geisteswiss. Diss., Graz 1985, 231 Bll., Abb., Karten.

Bärbel Hedinger und Michael Diers, Saison am Strand. Badeleben an Nord- und Ostsee 200 Jahre. Katalog der gleichnamigen Ausstellung vom 16. 4. bis 31. 8. 1986 im Altonaer Museum, Norddeutsches Landesmuseum in Hamburg. Herford, Koehler, 1986, 195 Seiten, Abb.

Frederik Hetmann, Die Reise in die Anderswelt. Feengeschichten und Feenglaube in Irland. Köln, Eugen Diederichs, 1983², 352 Seiten, Abb.

Frederik Hetmann, Hinter der Schwarzdornhecke. Irlands Märchen und ihre Erzähler. Köln, Eugen Diederichs, 1986, 383 Seiten.

Frederik Hetmann, Irischer Zaubergarten. Märchen, Sagen und Geschichten von der grünen Insel. Köln, Eugen Diederichs, 1986³, 352 Seiten.

Karl Heinz Hillmann, Wertwandel. Zur Frage soziokultureller Voraussetzungen alternativer Lebensformen. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1986, 241 Seiten.

Johannes Hoffmann, Stereotypen – Vorurteile – Völkerbilder in Ost und West – in Wissenschaft und Unterricht. Eine Bibliographie (= Studien der Forschungsstelle Ostmitteleuropa an der Universität Dortmund 1). Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 1986, 318 Seiten.

Sigrid und Wolfgang Jacobeit, Illustrierte Alltagsgeschichte des deutschen Volkes 1550–1810. Mit einem Vorwort von Jürgen Kuczynski. Wien, Schönbrunn Verlag, 1985, 308 Seiten, Abb.

Günther Jontes, Steirisches Schimpfwortlexikon. Schimpf und Spott in Vergangenheit und Gegenwart. Fohnsdorf, Verlag Podmenik, 1986, 186 Seiten.

Peter Kann, Schmuck aus aller Welt (= Kleine Schriften des Landschaftsmuseums Schloß Trautenfels H. 11). Trautenfels, Verein „Schloß Trautenfels“, 1986, 72 Seiten, 103 Abb.

Felix Karlinger, Legendenforschung. Aufgaben und Ergebnisse. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1986, 126 Seiten.

Karl Knötig, Die Sonnenburg im Pustertal. Bozen, Athesia, 1985, 140 Seiten, Abb.

Hermann Korte, Stadtsoziologie. Forschungsprobleme und Forschungsergebnisse der siebziger Jahre (= Erträge der Forschung Bd. 234). Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1986, 141 Seiten.

Hans Jörg Köstler u. a., Montangeschichtlicher Führer durch das obere Murtal von Rotgülden im Lungau bis St. Michael in Obersteiermark. Fohnsdorf, Verlag Podmenik, 1986, 183 Seiten, Abb.

Hans Jörg Köstler, Josef Slesak, Die Radwerke zu Vordernberg in der Steiermark. Eine Bilddokumentation der vierzehn Hochöfen und ihrer Roheisenerzeugung. Fohnsdorf-Vordernberg, Verlag Podmenik, 1986, 179 Seiten, Abb.

Diether Kramer, Heidelinde Pickl-Herk, Schmuck (= Kleine Schriften aus dem Landschaftsmuseum Schloß Trautenfels H. 10). Trautenfels, Verein „Schloß Trautenfels“, 1986, 72 Seiten, Abb.

Kurt Küppers, Das Himmlische Palm-Gärtlein des Wilhelm Nakatenus SJ (1617–1682). Untersuchungen zu Ausgaben, Inhalt und Verbreitung eines katholischen Gebetbuchs der Barockzeit (= Studien zur Pastoralliturgie, Bd. 4). Regensburg, Pustet, 1981, 423 Seiten.

Jürgen Küster, Bräuche im Kirchenjahr. Historische Anregungen für die Gestaltung christlicher Festtage (= Herderbücherei Bd. 1293). Freiburg i. Br., Herder, 1986, 143 Seiten, Abb.

Carola Lipp (Hg.), Schimpfende Weiber und patriotische Jungfrauen. Frauen im Vormärz und in der Revolution 1848/49. Moos-Baden-Baden, Elster Verlag, 1986, 432 Seiten, Abb.

Kurt Luger, Medien im Jugendalltag. Wie gehen Jugendliche mit Medien um – Was machen die Medien mit den Jugendlichen? (= Kulturstudien, Bd. 7). Wien-Köln-Graz, Böhlau, 1985, 294 Seiten, Abb.

Jean-François Lyotard, Das postmoderne Wissen. Ein Bericht. Hg. v. Peter Engelmann (= Edition Passagen, 7). Graz-Wien, Böhlau, 1986, 193 Seiten.

Alois Machalek, Eva Untersteiner, Klima und Kleidung. Ausstellung am Dürnhof. Museum für Medizin Meteorologie. Zwettl, ÖMMG Museum Dürnhof, 1986, 47 Seiten, Abb.

Alois Mauerhofer (Hg.), Historische Volksmusikforschung. Tagungsbericht Limassol 1982. Referate der 7. Tagung der Studiengruppe zur Erforschung und Edition historischer Volksmusikquellen des International Council for Traditional Music/UNESCO (= Musikethnologische Sammelbände 7). Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1985, 208 Seiten, Abb., Noten.

Frieda Mauritz, Der Zellerweg durchs westliche Waldviertel. St. Pölten, NÖ. Pressehaus Druck- u. Verlagsanstalt, (1984), 40 Seiten, Abb.

Wolfgang Mieder, Encyclopedia of World-Proverbs. A Treasury of Wit and Wisdom Through the Ages. Englewood Cliffs, Prentice-Hall Inc., 1985, 582 Seiten.

Heinz-Peter Mielke, Wandeln über Dächern. Bedachungsmaterial in Vergangenheit und Gegenwart. Mit einem Beitrag von Robert Plötz. Viersen, Grafik-Druck, o.J., 129 Seiten, Abb.

Raine Morgan, Farm Tools-Implements and Machines in Britain. Pre-history to 1945: a Bibliography (= Bibliographies in Agricultural History nr. 3). Leeds, University of Reading and British Agricultural History Society, 1984, 275 Seiten.

Claudia Müller-Ebeling, Christian Rätsch, Isoldens Liebestrank. Aphrodisiaka in Geschichte und Gegenwart. München, Kindler, 1986, 255 Seiten, Abb.

Virpi Nurmi, Lasinpuhaltajan ruoka ja juoma. Tutkimus tehdastyöläsiten ruokakulttuurista 1900 – luvun alkupuolella. Turku, Turun yliopiston kansatieteen laitoksen, 1986, 117 Seiten (Summary: The Glassworker's Food and Drink, 113–117).

Charlotte Oberfeld u. a. (Hgg.), Brüder Grimm, Volkslieder. Aus der Handschriftensammlung der Universitätsbibliothek Marburg. Marburg, Elwert Verlag, 1985, 1: Textband, 744 Seiten, Abb.

J. Onofrio, Théâtre Lyonnais de Guignol. Mit einem Vorwort von Marcel Maréchal. Marseille, Laffitte Reprints, 1978, 488 Seiten, Abb.

Ferdinand Opll, Alte Grenzen im Wiener Raum (= Kommentare zum Historischen Atlas von Wien, Bd. 4). Hg. v. Wiener Stadt- und Landesarchiv, Ludwig-Boltzmann-Institut für Stadtgeschichtsforschung, Wien–München, Jugend und Volk, 1986, 130 Seiten.

Walter Pongratz, Paula Tomaschek (Bearb.), Heimatkunde des Bezirkes Gmünd. 3. Aufl., neu bearbeitet u. ergänzt. Gmünd, Stadtgemeinde, 1986, 679 Seiten, Abb.

Ernst Schlee, Das Schloß Gottorf in Schleswig. Neumünster, Karl Wachholtz Verlag, 1978², 79 Seiten, 62 Abb. im Anhang, 8 Farbtafeln, 7 Zeichnungen im Text.

Viktoria Schmidt-Linsenhoff, Kurt Wettengl, Almut Junker, Plakate 1880–1914, Inventarkatalog der Plakatsammlung des Historischen Museums Frankfurt (= Kleine Schriften des Histor. Museums Frankfurt, 29). Frankfurt/M., Dezernat für Kultur und Freizeit, (1986), 485 Seiten, Abb.

Ernst Schubert, Arme Leute. Bettler und Gauner im Franken des 18. Jahrhunderts (= Veröffentl. d. Gesell. f. Fränk. Geschichte Reihe IX, Darstellungen aus der Fränkischen Geschichte, Bd. 26). Neustadt a. d. Aisch, Degener & Co., 1983, 486 Seiten.

Reinhard Schwarz, Kurt Henseler, Oh was Bogges! Fasnet in Rottenburg. Stuttgart, Konrad Theiss Verlag, 1986, 90 Seiten, Abb.

David Shaw-Smith, Ireland's Traditional Crafts. London, Thames and Hudson Ltd., 1984, 224 Seiten, 440 Abb.

Paul Smith (Hg.), Perspectives on Contemporary Legend. Proceedings of the Conference on Contemporary Legend, Sheffield, July 1982 (= CECTAL Conference Papers Series No. 4). Sheffield, The Centre for English Cultural Tradition and Language, University of Sheffield, 1984, 233 Seiten.

Louis Specker, Der stadsantgallische Handwerksgehilfenverein 1841 bis 1865 (= 126. Neujahrsblatt). St. Gallen, Historischer Verein, 1986, 88 Seiten, Abb.

Jacques Stella, Die Spiele und Vergnügungen der Kindheit. Mit einem Nachwort von Renate Düttmann und einer freien Übersetzung der französischen Bildlegenden von Ulla Westerweller, herausgegeben von Karl Riha (= Rihas Fundgrube 6). Siegen, Machwerk Verlag, 1986, unpag., Abb.

Randi Storaas, Å velja fortid – å skapa framtid. Bunad som uttrykk for motkulturell verksemd. Bergen, Universität, 1985, 105 Seiten, Abb., Tbn.

Marianne Strobel, Alte B gelger te. München, J. Strobel & S hne, 1983, 120 Seiten, 283 Abb.

Wolfgang Suppan (Hg.), Musikethnologische Sammelbände 8. Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1986, 151 Seiten, Abb., Noten.

Gábor Tüskés (Hg.), „Mert ezt Isten hagyta . . .“ Tanulmányok a népi vallásosság köréből. Budapest, Magvető könyvkiadó, 1986, 637 Seiten.

Christian Uhlig (Red.), Theologische Realenzyklopädie. Bd. XV, Lfg. 1/2. Berlin–New York, Walter de Gruyter, 1986 (Heinrich II. – Hilarius von Poitiers).

Annemarie Verweyen (Bearb.), Comics (= Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern Nr. 30). Köln, Rheinland Verlag, 1986, 163 Seiten, Abb.

Rüdiger Vossen, Wilhelm Ebert, Marokkanische Töpferei. Töpferorte und -zentren. Eine Landesaufnahme (1980)/Poterie Marocaine. Localités de potiers et centres de poterie. Un inventaire sur tout le pays (1980). Bonn, Dr. Rudolf Habelt, 1986, 549 Seiten, Abb., 1 Karte im Anhang.

Rudolf Wagner (Hg.), Das multinationale Schulwesen in der Bukowina. Bd. I: Volksschulen, Lehrer- und Lehrerinnen-Bildungsanstalt nebst einer Beschreibung der Bukowina von Balthasar Hacquet. München, Verlag „Der Südostdeutsche“, 1985, 200 Seiten, Abb.

Myra Warhaftig, Emanzipationshindernis Wohnung. Die Behinderung der Emanzipation der Frau durch die Wohnung und die Möglichkeit zur Überwindung (= Frauen-Studien 2; Pahl-Rugenstein Hochschulschriften, Gesellschafts- und Naturwissenschaften 114). Köln, Pahl-Rugenstein Verlag, 1985, 180 Seiten, Abb.

Rudolf Weinhold, Leben mit Ton und Töpfern. Eine Kulturgeschichte der Keramik. Triesen, Josef Büchel, (1982), 250 Seiten, Abb.

Urs Wiesli, Die Schweiz (= Wissenschaftliche Länderkunde, Bd. 26). Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1986, 354 Seiten, 27 Abb. im Text, 3 Farbkarten, 24 Tbn., 27 Fotos auf 16 Bildtafeln im Anhang.

David Wiles, The Early Plays of Robin Hood. Cambridge, D. S. Brewer, 1981, 94 Seiten.

Karl-August Wirth (Red.), Reallexikon zur Deutschen Kunstgeschichte. Hg. v. Zentralinstitut für Kunstgeschichte München. München, C. H. Beck, 1986. Lfg. 94 (Filigran – Fingerzahlen).

Kurt Wirth, David Meili, Das Haus des Schweizer Bauern – Fermes Suisses – Swiss Farmhouses. Bern, Paul Haupt, 1986, unpag., Abb.

Lexikon des Mittelalters. München–Zürich, Artemis, 1985/86. Bd. 3, Lfg. 7 (Drahenfisch – Edessa) – Lfg. 8 (Edessa, Schule v. – Elegie) – Lfg. 9 (Elegienkomödie – Enns) – Lfg. 10 (Enns, Vertrag v. – Erziehungs- u. Bildungswesen).

Fjalor Enciklopedik Shqiptar. Tirana, Akademia e Shkencave e RPSSH, 1985, 1245 Seiten, Abb.

800 Jahre Georgenberger Handfeste. Lebensformen im Mittelalter. Katalog einer Ausstellung vom 15. 5. bis 26. 10. 1986 im Museum Lauriacum Enns (= Mitt. d. Museumsvereines Lauriacum Enns, N. F. H. 24/1986). Enns, Museumsverein, 1986, 167 Seiten, Abb.

Nürnberg 1300–1550. Kunst der Gotik und Renaissance. Katalog einer Ausstellung im germanischen Nationalmuseum, Nürnberg, und im Metropolitan Museum of Art, New York. München, Pretzel, 1985, 505 Seiten, Abb.

Lehm im Fachwerkbau. Tagungsbericht 20. und 21. September 1985 (= Führer und Schriften des Rheinischen Freilichtmuseums und Landesmuseums für Volkskunde in Kommern, Nr. 29). Köln, Rheinland Verlag, 1986, 111 Seiten, Abb.

Bunzlauer Geschirr. Gebrauchsware zwischen Handwerk und Industrie (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin 14). Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, 1986, 415 Seiten, Abb.

Figürliche Bienenbeuten. Aus dem gegenwärtigen Volkskunstschaffen in Polen. Gastausstellung des Ethnographischen Museums Wroclaw im Museum für Volkskunst. Dresden, Staatliche Kunstsammlungen, 1986, 16 Seiten, Abb.

Salzburgs Wallfahrten in Kult und Brauch. Katalog der XI. Sonderschau des Dommuseums zu Salzburg. Salzburg, Domkapitel, 1986, 400 Seiten, Abb., Tbn.

Premiers temps chretiens en Gaule meridionale. Antiquité tardive et haut Moyen Age III^{eme} – VIII^{eme} siècle. Katalog einer gleichnamigen Ausstellung im Musée de la Civilisation gallo-romaine. (Lyon) 1986, 201 Seiten, Abb.

Paray-le-Monial et le culte du Sacré-Coeur. Paray-le-Monial, Secrétariat du Pèlerinage, 1965, 59 Seiten, Abb.

Die großen Märchenromane der Inder. Rāmāyana – Mahābhārata – Śukasaptati. Köln, Eugen Diederichs, 1986, 317/336/303 Seiten.

Verzeichnis der Mitarbeiter

Univ.-Doz. Dr. Olaf Bockhorn
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Dr. Werner Endres
D-8400 Regensburg, Josef-Adler-Straße 17

Prof. DDDr. Nikolaus Grass
A-6020 Innsbruck, Meraner Straße 9

Prof. Dr. Béla Gunda
Ethnographisches Institut
H-4010 Debrecen 10, P.O. Box 36

Dr. Gudrun Hempel
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzensdorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
A-8403 Lebring, Stangersdorf 20

HR Dr. Friedrich Langer
Bundesministerium f.
Wissenschaft u. Forschung
A-1010 Wien, Bankgasse 2

Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

HR Dr. Viktor Herbert Pöttler
Österreichisches Freilichtmuseum
A-8114 Stübing

Prof. Dr. Walter Puchner
GR-147 Athen, Soutani 19

Martha Raimund
A-1238 Wien, Endresstraße 64/219

Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Claudia Wacha
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Rainer Wehse
D-3400 Göttingen, Kapitän-Lehmann-Straße 6

Dr. Reingard Witzmann
Historisches Museum der Stadt Wien
A-1040 Wien, Karlsplatz

Dr. Karl Ziak
A-1030 Wien, Rennweg 66

MITTEILUNGEN DES INSTITUTS FÜR GEGENWARTSVOLKSKUNDE

Nr. 15

Klaus Beitzl (Hrsg.)

Methoden der Dokumentation zur Gegenwartsvolkskunde Die Zeitung als Quelle

Referate des 1. Intern. Symposiums des Inst. f. Gegenwartsvolkskunde der Österr. Akademie der Wissenschaften, 10. bis 11. Mai 1983, in Mattersburg/Burgenland. Sitzungsbericht der phil.-hist. Klasse, ca. 160 Seiten Text, 40 Abb., brosch., ca. S 210,–. *In Vorbereitung für Frühjahr 1987.*

Nr. 16

Elfriede Grabner

Grundzüge einer ostalpinen Volksmedizin

Wien 1985. Sitzungsbericht, Bd. 457. 290 Seiten Text, 40 Abb. auf Schwarzweißtafeln, Oktavformat, brosch., S 420,–.

Die Studie von Elfriede Grabner beschäftigt sich mit der Volksmedizin des Ostalpenraumes, die in der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts im Rahmen einer immerhin reichen wissenschaftlichen Erschließung dieses Kulturraumes keine oder nur geringe Beachtung erfahren hatte. Es lag also nahe, das im Steirischen Volkskundemuseum verwahrte handschriftliche Material einmal im Hinblick auf dieses wenig beachtete Teilgebiet der Volkskunde zu sichten, auszuwerten und wissenschaftlich zu bearbeiten.

Früher erschienene Titel der Reihe: Leopold Schmidt, Probleme der Gegenwartsvolkskunde (S 30,–) – Helene Grönn, Brauchtum der Fabriksarbeiter (S 54,–) – Leopold Schmidt, Trachtenforschung und Gegenwartsvolkskunde (S 30,–) – Leopold Schmidt, Hochzeitsbrauch im Wandel der Gegenwart (S 90,–) – Leopold Schmidt, Volksbrauch in der Karikatur (S 50,–) – Leopold Schmidt, J. R. Bünker und die Erforschung des Volkserzählgutes im Burgenland (S 42,–) – Leopold Schmidt, Fortschritte der Burgenländischen Volksschauspielforschung (S 35,–) – Helga Thiel, Ein Frauenball in Mönchhof, Burgenland (S 35,–) – Michael Martitschnig, Vereine als Träger von Volkskultur in der Gegenwart am Beispiel von Mattersburg (S 280,–) – Franz Grieshofer, Volkswandern in Österreich (S 35,–) – Wolfgang Brückner/Klaus Beitzl, Volkskunde als akademische Disziplin (S 280,–) – Oskar Moser, Materialien zur Geschichte und Typologie der Getreidewinde/Kornfege (S 140,–) – M. I. Manusakas/Walter Puchner, Die vergessene Braut (S 280,–).

**VERLAG DER ÖSTERREICHISCHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN**

A-1010 Wien, Dr.-Ignaz-Seipel-Platz 2

Alltagsgeschichte bei Böhlau



Maria Horner

Aus dem Leben einer Hebamme

Herausgegeben, bearbeitet und mit einem Vorwort versehen von Christa Hämmerle.

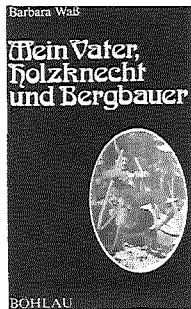
Damit es nicht verlorenght, hg. v. Michael Mitterauer, Bd. 4. 205 S., 14 SW-Abb. i. T. Br. ISBN 3-205-06153-5.

Therese Weber (Hg.)

Mägde

Lebenserinnerungen an die Dienstabotenzeit bei Bauern.

Damit es nicht verlorenght, hg. v. Michael Mitterauer, Bd. 5. 211 S. m. 19 SW-Abb. i. T. Br. ISBN 3-205-06154-3.



Barbara Waß

Mein Vater, Holzknecht und Bergbauer

Mit einem Vorwort von Michael Mitterauer.

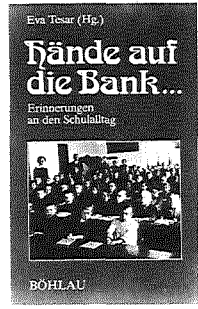
Damit es nicht verlorenght, hg. v. Michael Mitterauer, Bd. 6. 216 S. 7 SW-Abb. Br. ISBN 3-205-06155-1.

Eva Tesar (Hg.)

Hände auf die Bank . . .

Erinnerungen an den Schulalltag.

Damit es nicht verlorenght, hg. v. Michael Mitterauer, Bd. 7. 272 S., zahlr. Abb. i. T. Br. ISBN 3-205-06156-X.



Leo Schuster

„... Und immer wieder mußten wir einschreiten!“

Ein Leben „im Dienste der Ordnung“.

Damit es nicht verlorenght, hg. v. Michael Mitterauer, Bd. 8. 211 S. m. 1 SW-Abb. i. T. u. 18 SW-Abb. auf 16 Taf. Br. ISBN 3-205-06157-8.

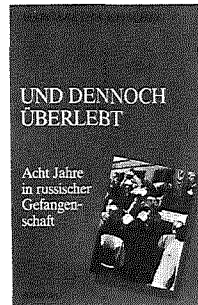
Margaretha Witschel

Und dennoch überlebt

Acht Jahre in russischer Gefangenschaft.

Mit einer Einführung von Roland Girtler.

281 S., 2 Faksimiles i. T. Br. ISBN 3-205-07285-5.



Abbildungen zu: Moser, Die Bilderhändler von Tesino



Abb. 1: Il gatto domestico (Die Hauskatze). Kol. Holzschnitt von Remondini, Anfang 19. Jh. (nach P. Toschi, Stampe popolari italiane. Milano).

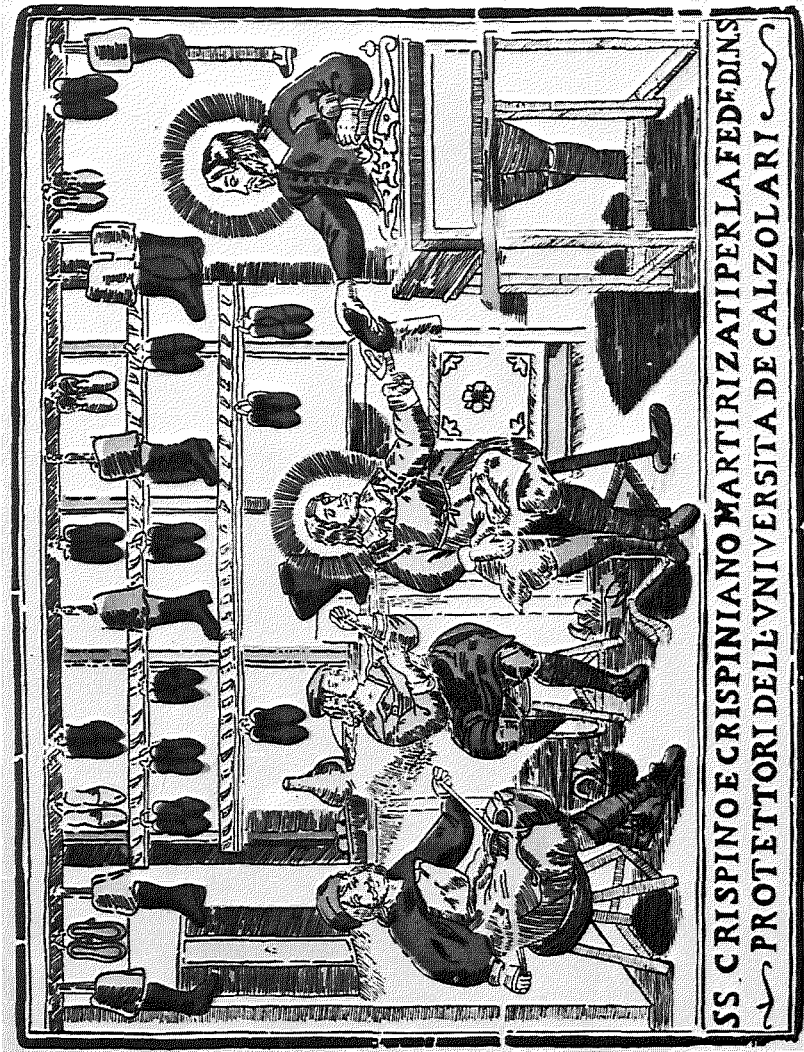


Abb. 2: Die Heiligen Crispin und Crispinian als Patrone der Schuster. Handkol. Holzschnitt von Remondini. Bassano (Aufn. O. Moser, 1972).

Abbildungen zu: Moser, Die Bilderhändler von Tesino

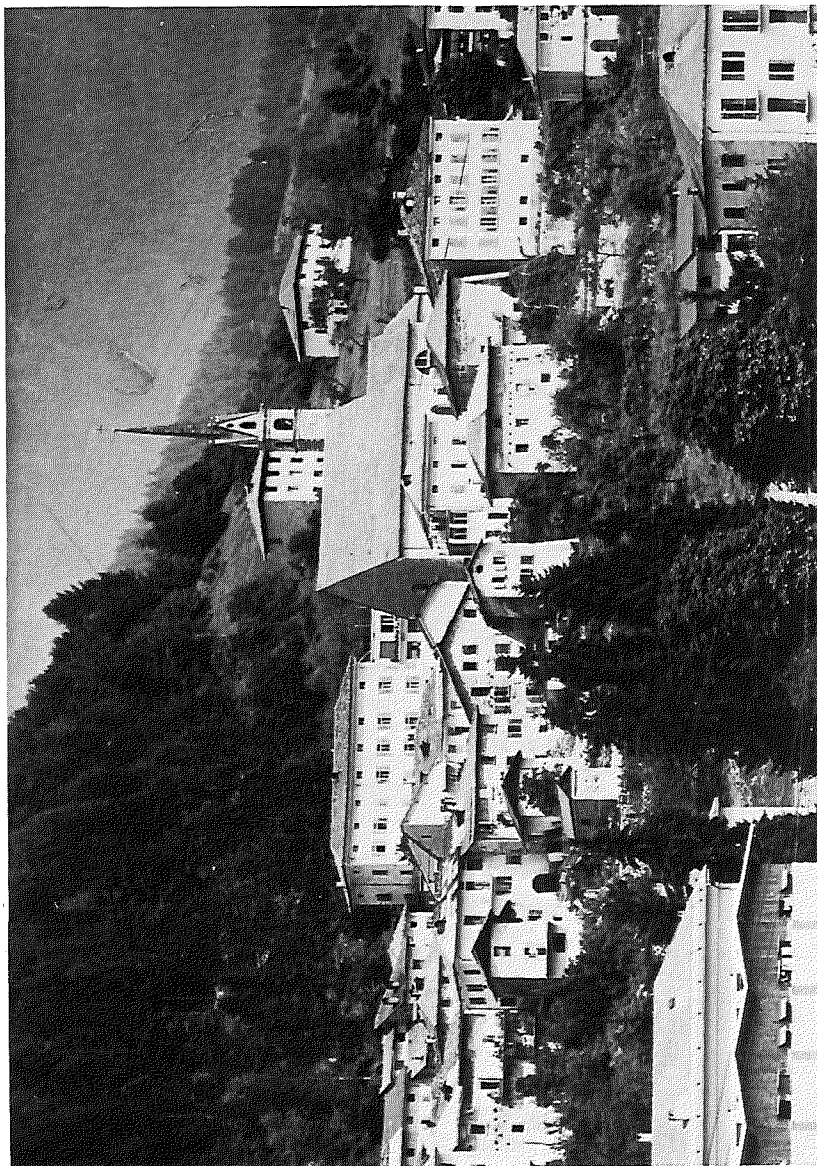


Abb. 3: Ansicht von Pieve Tesino (Provinz Trient) (Aufn. O. Moser, 1972).

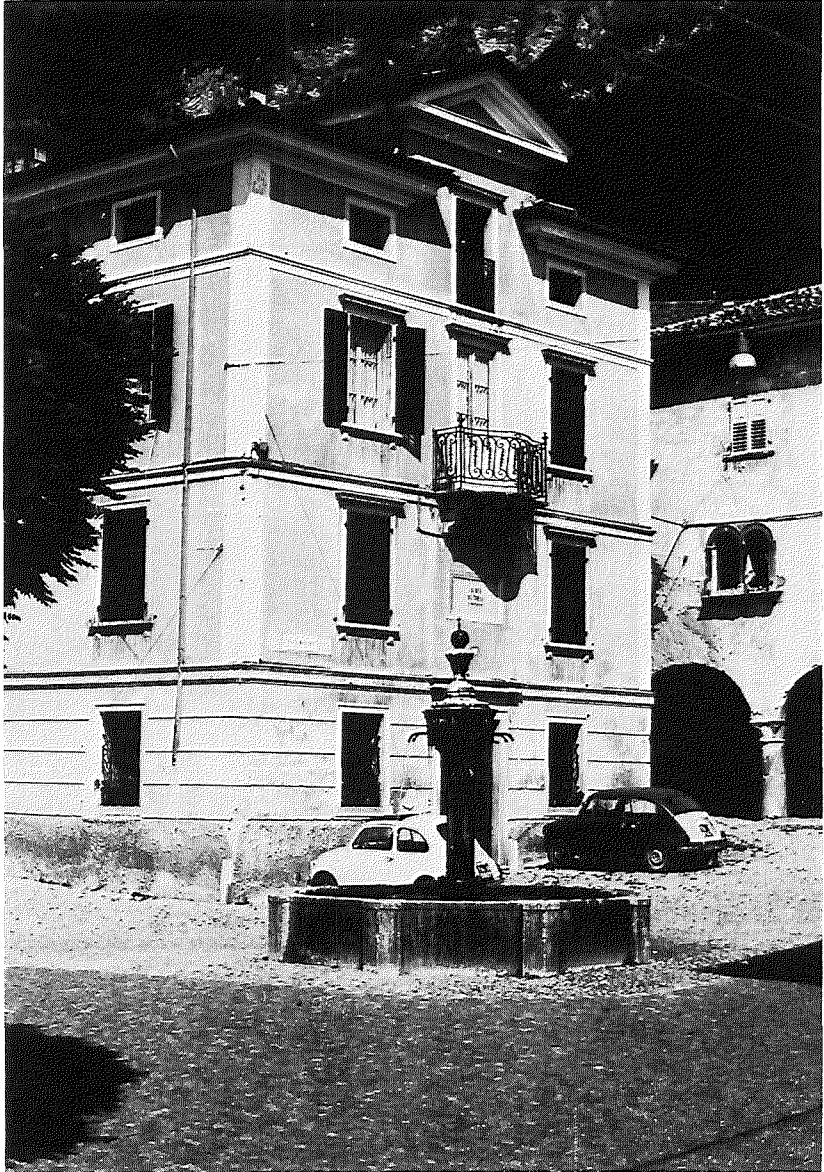


Abb. 4: Die einstige Niederlage des Hauses Remondini in Pieve Tesino mit der Aufschrift: FAC BENE / NEC TIMEAS / R. A. MDCCLXXVIII (Aufn. O. Moser, 1972).

Abbildungen zu: Witzmann, Wiener Bilderbogen im Biedermeier

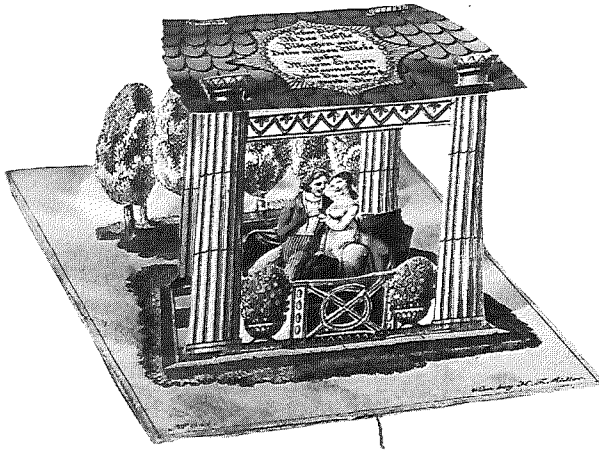


Abb. 1a–b: Glückwunschkarte aus dem Wiener Verlag Heinrich Friedrich Müller, um 1815; Schwebezugkarte, kolorierte Radierung, 9,6×7,1 cm (Historisches Museum der Stadt Wien).

Abbildungen zu: Witzmann, Wiener Bilderbogen im Biedermeier

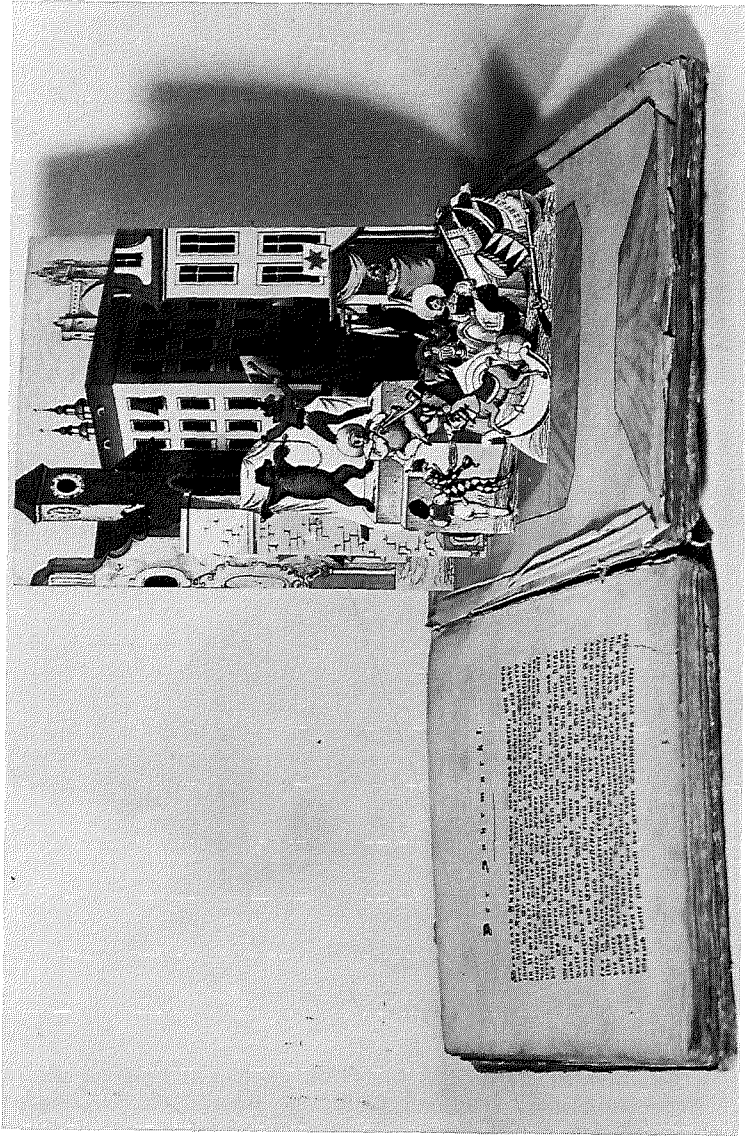


Abb. 2: Panoramabilderbuch von Leopold Chimani mit Zeichnungen nach Matthäus Loder(?) aus dem Wiener Verlag Heinrich Friedrich Müller, um 1828 (Historisches Museum der Stadt Wien).

Abbildungen zu: Witzmann, Wiener Bilderbogen im Biedermeier

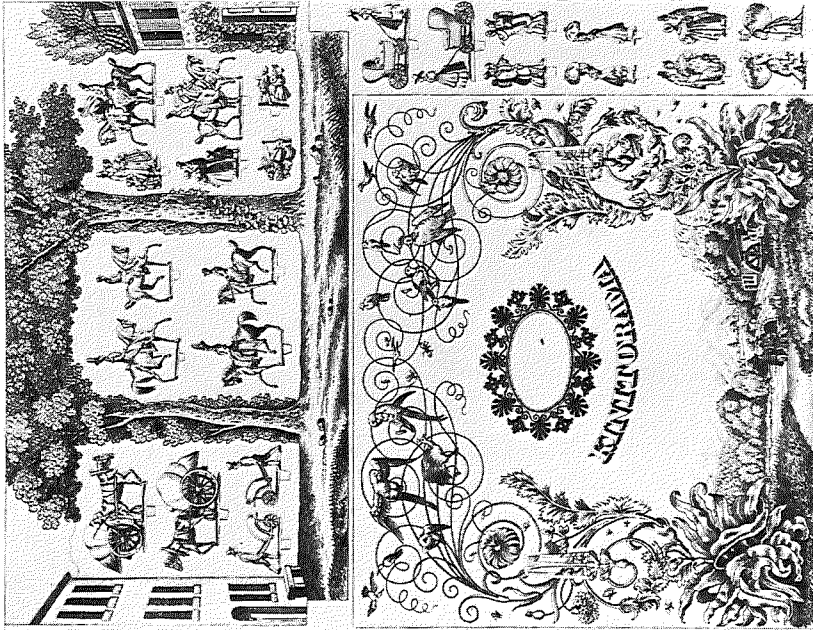


Abb. 3: Kinitorama, um 1835; Radierung, 45,3×33,2 cm. Durch ein ausgeschnittenes Guckloch – ohne Linse! – kann die Szenerie, die auf Papierstreifen vorbeigezogen wird, betrachtet werden (Historisches Museum der Stadt Wien).

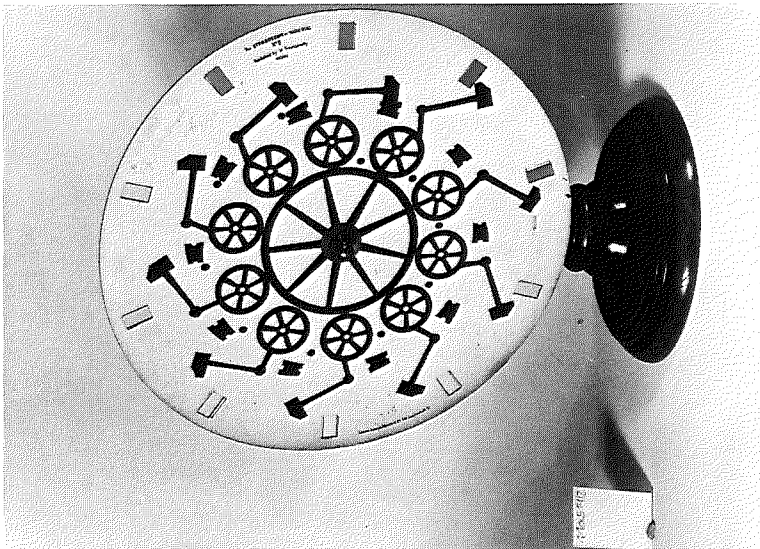


Abb. 4: Stroboskopische oder optische Zauberscheibe, um 1835; Lithographie auf Karton aufgezo-gen, Durchmesser 29,2 cm, Holzgestell, Spiegel fehlt. Beim Rotieren der Scheibe verschmelzen die Einzelbilder zu einer kontinuierlichen Bewegung. Die Scheiben sind somit der unmittelbare Vorläufer des Films (Historisches Museum der Stadt Wien).



Abb. 5: Kinder beim Spiel mit Papiertheater, um 1835; Aquarell und Sepiafeder, 10,3×15 cm (Historisches Museum der Stadt Wien).